# Programmes et services du gouvernement fédéral

Répertoire
1985

Canada

# Répertoire 1985 des programmes et services du gouvernement fédéral

# Répertoire 1985 des programmes et services du gouvernement fédéral

Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

6e édition

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1985
6e édition
En vente au Canada par l'entremise des agents libraires agréés du gouvernement du Canada et d'autres librairies, ou, par la poste, du:
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada)
K1A 0S9

N° de catalogue P38-4/1-1985F
ISBN 0-660-91370-4
ISSN 0824-3662

Rédaction et production : PMF Services de rédaction, Inc.
Conception graphique : Gregory Gregory Limited
Composition typographique : Nancy Poirier Typesetting Ltd.
Impression : Webcom Ltd.
Canada : 9,95 $
Autres pays : 11,95 $
Prix sujet à changement sans préavis

*Also available in English*

# Avant-propos

Cette sixième édition du *Répertoire 1985 des programmes et services du gouvernement fédéral* renferme des renseignements sur 128 ministères, agences et sociétés de la Couronne ainsi que sur les composants du système judiciaire. Il n'inclut cependant pas certains organismes, tel le Bureau du Conseil privé, dont les activités atteignent le public par le biais d'autres ministères. Par contre, certains autres organismes inclus dans le Répertoire n'offrent pas nécessairement un service direct au public mais sont impliqués dans des activités qui touchent le public d'une façon ou d'une autre.

La Partie I comprend les descriptions des divers programmes et services du gouvernement fédéral tandis que la Partie II présente l'adresse et, dans la mesure du possible, le numéro de téléphone des bureaux fédéraux desservant le public dans toutes les régions du Canada.

À la page 12 se trouve une description des divers éléments du Répertoire ainsi qu'une explication détaillée de la façon la plus efficace de l'utiliser.

En raison des nombreux changements apportés dans les derniers mois aux programmes et ministères du gouvernement fédéral, la publication de l'édition de 1985 du Répertoire a été retardée afin d'y incorporer en tant que possible ces nouveaux renseignements. Au moment d'aller sous presse, certains organismes étaient encore en état de transition (voir, par exemple, Approvisionnements et Services Canada et l'Agence d'examen de l'investissement étranger); pour ces deux cas, les changements prévus sont indiqués quoique des renseignements détaillés ne soient pas encore disponibles.

Comme par les années passées, le Répertoire n'aurait pu voir le jour sans le concours que nous ont prêté les coordonnateurs assignés à ce projet par les divers ministères, agences et sociétés de la Couronne. Après avoir fourni, à l'origine de l'entreprise, la documentation nécessaire, ils ont su à diverses étapes de la production vérifier soigneusement la copie et transmettre aux rédacteurs les mises à jour les plus récentes. Nous leur exprimons notre plus vive reconnaissance.

Mise à jour définitive : le 8 février 1985

Programme des Bureaux de service Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
(819) 994-6166

# Table des matières


| | |
|---|---|
| 8 | Index des organismes |
| 10 | Abréviations des organismes |
| 12 | Guide d'utilisation du Répertoire |
| | **Services téléphoniques** |
| 15 | Services de référence téléphonique |
| 16 | Services d'appels interurbains sans frais |
| 39 | **Index des sujets** |
| | **Partie I**<br>**Programmes et services** |
| 116 | Système judiciaire |
| 120 | Ministères, agences et sociétés de la Couronne |
| | **Partie II**<br>**Bureaux du gouvernement fédéral à travers le Canada** |
| 311 | Index des villes où les ministères ont des bureaux |
| 339 | Adresses des bureaux par province et par ville |
| 565 | Liste des agents libraires agréés |

# Index des organismes

Si le nom de l'organisme que vous cherchez n'est pas inscrit dans cette liste, consultez l'index des sujets à la page 39.

## Système judiciaire


116 Conseil canadienne de la Magistrature
116 Cour canadienne de l'impôt
117 Cour fédérale du Canada
118 Cour suprême du Canada
118 Tribunal d'appel des cours martiales du Canada


## Ministères, agences et sociétés de la Couronne


142 Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest (Agriculture Canada)
120 Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'
301 Administration de pilotage de l'Atlantique (Transports Canada)
301 Administration de pilotage des Grands Lacs (Transports Canada)
301 Administration de pilotage des Laurentides (Transports Canada)
301 Administration de pilotage du Pacifique (Transports Canada)
217 Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
121 Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada
121 Administration du pipeline du Nord Canada
302 Administration du pont Blue Water (Transports Canada)
122 Administration du rétablissement agricole des Prairies
123 Affaires des anciens combattants
125 Affaires extérieures Canada
129 Affaires indiennes et du Nord Canada
139 Agence canadienne de développement international
140 Agence d'examen de l'investissement étranger
217 Agence de surveillance du secteur pétrolier (Énergie, Mines et Ressources Canada)
176 Agence des télécommunications gouvernementales (Communications, Ministère des)
141 Agriculture Canada
145 Air Canada
145 Approvisionnements et Services Canada
149 Archives publiques Canada
150 Arsenaux canadiens Limitée
151 Assurances Canada, Département des
151 Banque du Canada
152 Banque fédérale de développement
153 Bibliothèque du Parlement
153 Bibliothèque nationale du Canada
156 Bureau canadien de la sécurité aérienne
189 Bureau de la réforme de la réglementation (Conseil du Trésor du Canada)
124 Bureau de services juridiques des pensions (Affaires des anciens combattants)
156 Canadair Limitée
157 Canadien National
157 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
291 Centre canadien de la statistique juridique (Statistique Canada)
158 Centre de recherches pour le développement international
158 Centre national des Arts
159 Commission canadienne des droits de la personne
159 Commission canadienne des grains
124 Commission canadienne des pensions (Affaires des anciens combattants)
160 Commission canadienne des transports
162 Commission canadienne du blé
162 Commission canadienne du lait
163 Commission canadienne pour l'Unesco
163 Commission d'appel de l'immigration
164 Commission d'énergie du Nord canadien
175 Commission d'examen des exportations de biens culturels (Communications, Ministère des)
306 Commission d'indemnisation des marins marchands (Travail Canada)
164 Commission de contrôle de l'énergie atomique
165 Commission de la Capitale nationale
167 Commission de la Fonction publique du Canada
170 Commission de réforme du droit du Canada
244 Commission de révision des lois (Justice Canada, Ministère de la)
125 Commission des allocations aux anciens combattants (Affaires des anciens combattants Canada)
170 Commission des champs de bataille nationaux
235 Commission des lieux et monuments historiques du Canada (Environnement Canada)
171 Commission des réclamations étrangères
171 Commission des relations de travail dans la Fonction publique
172 Commission du tarif
172 Commission du textile et du vêtement
173 Commission mixte internationale
173 Commission nationale des libérations conditionnelles
174 Commission sur les pratiques restrictives du commerce
125 *Commonwealth War Graves Commission* (Affaires des anciens combattants)
175 Communications, Ministère des
181 Condition féminine Canada
181 Condition physique et Sport amateur Canada
277 Conseil canadien de l'habitation (Société canadienne d'hypothèques et de logement)
182 Conseil canadien des normes
183 Conseil canadien des relations du travail
273 Conseil canadien du multiculturalisme (Sécrétariat d'État)
183 Conseil consultatif canadien de la situation de la femme
184 Conseil consultatif national sur le troisième âge
185 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
185 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
186 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
187 Conseil de recherches médicales du Canada
124 Conseil de révision des pensions (Affaires des anciens combattants)
187 Conseil des Arts du Canada
188 Conseil des sciences du Canada
189 Conseil du Trésor du Canada
190 Conseil économique du Canada
190 Conseil national de commercialisation des produits de ferme
239 Conseil national de l'esthétique industrielle (Expansion industrielle régionale, Ministère de l')
191 Conseil national de recherches Canada

194 Conseil national du bien-être social
195 Consommation et Corporations Canada
198 Construction de Défense Canada
189 Contrôleur général, Bureau du (Conseil du Trésor du Canada)
198 Corporation commerciale canadienne
199 Corporation de développement des investissements du Canada
148 Corporation de disposition des biens de la Couronne (Approvisionnements et Services Canada)
120 Corporation du Pont international de la Voie maritime Ltée (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L')
307 Corporation Harbourfront (Travaux publics)
256 Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (Petro-Canada)
199 Corporation Place du Havre Canada
200 Défense nationale, Ministère de la
201 Directeur général des élections, voir *Élections Canada*
201 Élections Canada
202 Emploi et Immigration Canada
211 Énergie atomique du Canada, Limitée
212 Énergie, Mines et Ressources Canada
230 Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'
284 Entreprises Radio-Canada, Les (Société Radio-Canada)
230 Environnement Canada
235 Expansion industrielle régionale, Ministère de l'
240 Finances Canada, Ministère des
240 Gendarmerie royale du Canada
242 Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, voir *Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des*
241 Information du Canada, Bureau du commissaire à l'
240 Inspecteur général des banques (Finances Canada, Ministère des)
242 Institut international du Canada pour le grain
140 Investissements Canada, voir *Agence d'examen de l'investissement étranger*
242 Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des
243 Justice Canada, Ministère de la
245 Langues officielles, Bureau du commissaire aux
245 Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la
246 Monnaie royale canadienne
247 Musées nationaux du Canada
249 Office canadien du poisson salé
249 Office canadien pour un renouveau industriel
250 Office de commercialisation du poisson d'eau douce
123 Office de l'établissement agricole des anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
217 Office de répartition des approvisionnements d'énergie (Énergie, Mines et Ressources Canada)
144 Office de stabilisation des prix agricoles (Agriculture Canada)
302 Office de transport du grain (Transports Canada)
147 Office des normes générales du Canada (Approvisionnements et Services Canada)
253 Office des prix des produits de la pêche (Pêches et Océans)
144 Office des produits agricoles (Agriculture Canada)
251 Office des provendes du Canada
251 Office national de l'énergie
252 Office national du film
234 Parcs Canada (Environnement Canada)
253 Pêches et Océans
255 Petro-Canada
256 Planification d'urgence Canada
120 Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., Les (Administration de la voie maritime du Saint-Laurent)
257 Ports Canada
258 Postes, Société canadienne des
256 Produits Petro-Canada (Petro-Canada)
260 Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la
255 Ressources Petro-Canada (Petro-Canada)
260 Revenu Canada, Douanes et accise
263 Revenu Canada, Impôt
265 Santé et Bien-être social Canada
270 Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des
271 Secrétariat d'État
276 Service canadien des forêts
286 Service canadien du renseignement de sécurité (Solliciteur général Canada)
276 Service correctionnel Canada
230 Service de l'environnement atmosphérique (Environnement Canada)
124 Services aux anciens combattants (Affaires des anciens combattants)
277 Société canadienne d'hypothèques et de logement
279 Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée
280 Société d'assurance-dépôts du Canada
280 Société de construction des musées du Canada, Inc.
281 Société des Transports du Nord Limitée
281 Société du crédit agricole Canada
307 Société immobilière du Canada (Travaux publics Canada)
282 Société pour l'expansion des exportations
283 Société Radio-Canada
285 Solliciteur général Canada
286 Statistique Canada
292 Téléfilm Canada
293 Téléglobe Canada
239 Tourisme Canada (Expansion industrielle régionale, Ministère de l')
294 Transports Canada
305 Travail Canada
307 Travaux publics Canada
309 Tribunal canadien des importations
310 Vérificateur général du Canada, Bureau du
310 VIA Rail Canada Inc.

# Abréviations des organismes

| | |
|---|---|
| AAC | Affaires des anciens combattants |
| AC | Air Canada |
| ACDI | Agence canadienne de développement international |
| ACL | Arsenaux canadiens Limitée |
| AEC | Affaires extérieures Canada |
| AEIE | Agence d'examen de l'investissement étranger |
| AGRIC | Agriculture Canada |
| AINC | Affaires indiennes et du Nord Canada |
| APC | Archives publiques Canada |
| APGTC | Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada |
| APNC | Administration du pipeline du Nord Canada |
| ARAP | Administration du rétablissement agricole des Prairies |
| ASC | Approvisionnements et Services Canada |
| AVMS | L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent |
| BC | Banque du Canada |
| BCSA | Bureau canadien de la sécurité aérienne |
| BEC | Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l' |
| BFD | Banque fédérale de développement |
| BJOH | Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des |
| BNC | Bibliothèque nationale du Canada |
| BP | Bibliothèque du Parlement |
| BVG | Vérificateur général du Canada, Bureau du |
| CAC | Conseil des Arts du Canada |
| CAI | Commission d'appel de l'immigration |
| CCB | Commission canadienne du blé |
| CCBN | Commission des champs de bataille nationaux |
| CCC | Consommation et Corporations Canada |
| CCCSF | Conseil consultatif canadien de la situation de la femme |
| CCDP | Commission canadienne des droits de la personne |
| CCEA | Commission de contrôle de l'énergie atomique |
| CCG | Commission canadienne des grains |
| CCHST | Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail |
| CCI | Cour canadienne de l'impôt |
| CCL | Commission canadienne du lait |
| CCM | Conseil canadien de la Magistrature |
| CCN | Commission de la Capitale nationale |
| CCNO | Conseil canadien des normes |
| CCNTA | Conseil consultatif national sur le troisième âge |
| CCRT | Conseil canadien des relations du travail |
| CCT | Commission canadienne des transports |
| CCU | Commission canadienne pour l'Unesco |
| CDC | Construction de Défense Canada |
| CDIC | Corporation de développement des investissements du Canada |
| CEC | Conseil économique du Canada |
| CENC | Commission d'énergie du Nord canadien |
| CFC | Condition féminine Canada |
| CFEDC | Cour fédérale du Canada |
| CFPC | Commission de la Fonction publique du Canada |
| CIC | Information du Canada, Bureau du commissaire à l' |

| | |
|---|---|
| CL | Canadair Limitée |
| CLO | Langues officielles, Bureau du commissaire aux |
| CMF | Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la |
| CMI | Commission mixte internationale |
| CN | Canadien National |
| CNA | Centre national des Arts |
| CNBS | Conseil national du bien-être social |
| CNCPF | Conseil national de commercialisation des produits de ferme |
| CNLC | Commission nationale des libérations conditionnelles |
| CNRC | Conseil national de recherches Canada |
| CORCC | Corporation commerciale canadienne |
| CPHC | Corporation Place du Havre Canada |
| CPRC | Commission sur les pratiques restrictives du commerce |
| CPSAC | Condition physique et Sport amateur Canada |
| CPVPC | Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la |
| CRDC | Commission de réforme du droit du Canada |
| CRDI | Centre de recherches pour le développement international |
| CRE | Commission des réclamations étrangères |
| CRM | Conseil de recherches médicales du Canada |
| CRSHC | Conseil de recherches en sciences humaines du Canada |
| CRSNG | Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada |
| CRTC | Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes |
| CRTFP | Commission des relations de travail dans la Fonction publique |
| CSC | Conseil des sciences du Canada |
| CSPC | Cour suprême du Canada |
| CT | Commission du tarif |
| CTC | Conseil du Trésor du Canada |
| CTV | Commission du textile et du vêtement |
| DA | Assurances Canada, Département des |
| EACL | Énergie atomique du Canada, Limitée |
| EC | Environnement Canada |
| EIC | Emploi et Immigration Canada |
| ELC | Élections Canada |
| EMRC | Énergie, Mines et Ressources Canada |
| FC | Finances Canada, Ministère des |
| GRC | Gendarmerie royale du Canada |
| IICG | Institut international du Canada pour le grain |
| JUST | Justice Canada, Ministère de la |
| MDC | Communications, Ministère des |
| MDN | Défense nationale, Ministère de la |
| MEST | Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des |
| MEIR | Expansion industrielle régionale, Ministère de l' |
| MNC | Musées nationaux du Canada |
| MRC | Monnaie royale canadienne |
| OCPED | Office de commercialisation du poisson d'eau douce |
| OCPS | Office canadien du poisson salé |
| OCRI | Office canadien pour un renouveau industriel |
| ONE | Office national de l'énergie |
| ONF | Office national du film |
| OPC | Office des provendes du Canada |
| PCA | Ports Canada |
| PEC | Petro-Canada |
| PO | Pêches et Océans |
| PUC | Planification d'urgence Canada |
| RCDA | Revenu Canada, Douanes et accise |
| RCIM | Revenu Canada, Impôt |
| SADC | Société d'assurance-dépôts du Canada |
| SBSC | Santé et Bien-être social Canada |
| SC | Statistique Canada |
| SCA | Société du crédit agricole Canada |
| SCBEL | Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée |
| SCC | Service correctionnel Canada |
| SCF | Service canadien des forêts |
| SCHL | Société canadienne d'hypothèques et de logement |
| SCMC | Société de construction des musées du Canada, Inc. |
| SCP | Postes, Société canadienne des |
| SEC | Secrétariat d'État |
| SEE | Société pour l'expansion des exportations |
| SGC | Solliciteur général Canada |
| SRC | Société Radio-Canada |
| STNL | Société des Transports du Nord Limitée |
| TACMC | Tribunal d'appel des cours martiales du Canada |
| TC | Transports Canada |
| TCI | Tribunal canadien des importations |
| TELEC | Téléglobe Canada |
| TFC | Téléfilm Canada |
| TPC | Travaux publics Canada |
| TRAVC | Travail Canada |
| VIA | VIA Rail Canada Inc. |

# Guide d'utilisation du Répertoire

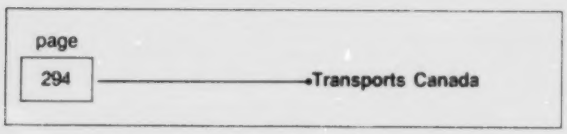
Le Répertoire est un outil de référence qui contient un noyau d'information sur les services du gouvernement fédéral. La Partie I renferme la description des programmes et services des organismes du gouvernement regroupés par ordre alphabétique et la Partie II comprend les adresses des bureaux de ces organismes regroupées par province et par ville.

Dans la Partie I du Répertoire, pour chaque organisme, vous trouverez l'adresse du siège social, un numéro de téléphone pour les renseignements généraux, s'il y a lieu, le nom des villes où l'organisme a des bureaux, le ministre ou le membre responsable de l'organisme auprès du Parlement ainsi qu'une description des responsabilités de l'organisme.

Le Répertoire offre diverses voies d'accès à cette partie.

La page 8 offre l'index des organismes qui est une liste alphabétique des ministères, agences et sociétés de la Couronne ainsi que des cours de justice qui relèvent de l'administration fédérale.

Par exemple :

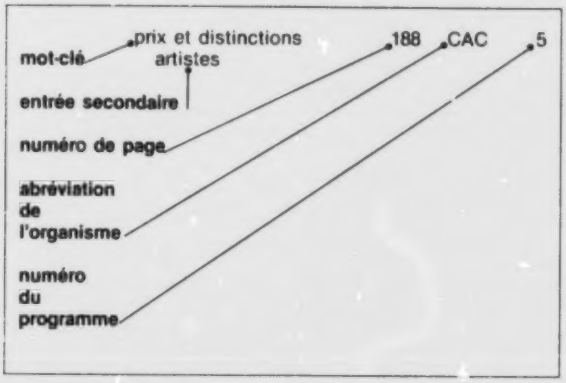



La page 10 énumère par ordre alphabétique les abréviations utilisées dans le Répertoire pour désigner chaque organisme.

En outre, le Répertoire offre un accès aux services téléphoniques. À la page 15 se trouve la liste des services de référence téléphonique par province et, à la page 16, la liste des services d'appels sans frais d'interurbain inscrits par ministère.

La page 39 présente un index des sujets qui permet de retrouver directement un programme sans savoir a priori quel ministère en est responsable. Le mot-clé donne le numéro de la page où se trouve la description du programme, l'abréviation de l'organisme et le numéro du programme.

Par exemple :



En guise d'illustration, voici un exemple tiré de la Partie I.

| | |
|---|---|
| ministère, agence ou société de la Couronne | **Pêches et Océans (PO)** |
| adresse du siège social | Administration centrale<br>Tours Centennial<br>200, rue Kent<br>Ottawa (Ontario)<br>K1A 0E6 |
| bureaux ou succursales dont on peut trouver l'adresse dans la Partie II | Administrations centrales dans les régions : Vancouver, Winnipeg, Burlington, Moncton, Québec, Halifax et St John's.<br><br>Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada. |
| renseignements : numéro de téléphone où obtenir plus de renseignements | Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0600; Office des prix des produits de la pêche, voir *PO 1* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; *Observe, Record, Report Program*, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain |
| renvoi aux numéros de téléphone sans frais d'interurbain | |
| description générale | Pêches et Océans est chargé des pêches intérieures en eaux côtières, des ports de pêche et de plaisance, de l'hydrographie, ainsi que de l'océanologie. |
| ministre responsable | Ministre responsable :<br>Ministre des Pêches et des Océans |
| acronyme et numéro du programme | **PO 1** |
| description du programme | Office des prix des produits de la pêche : L'Office conçoit des programmes de stabilisation des prix afin de protéger les pêcheurs contre les baisses importantes des prix du poisson. |
| renseignements : bureaux du gouvernement fédéral à travers le Canada où l'on peut obtenir d'autres renseignements sur ce programme en particulier | Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-2507. |

Dans la Partie II du Répertoire vous trouverez une liste des adresses de tous les bureaux du gouvernement fédéral au Canada. Cette liste est subdivisée alphabétiquement par province et territoire, puis par ville; viennent ensuite, toujours par ordre alphabétique, les noms des ministères sous lesquels se trouvent les adresses des différents bureaux. Ces adresses comportent, dans la mesure du possible, le nom du service et de la direction, le numéro civique et le nom de la rue, l'adresse postale, le code postal et le numéro de téléphone.

À la page 311, vous trouverez une liste alphabétique des ministères qui ont des bureaux régionaux, locaux et de district. Pour chaque ministère paraissent les noms des villes dans lesquelles ce dernier a un bureau.

L'ordre alphabétique utilisé pour l'énumération des villes est basé sur les lignes directrices du Comité permanent canadien des noms géographiques, c'est-à-dire en considérant le nom complet, lettre par lettre : par exemple, Fortune se trouvera avant Fort Vermillion, Hunts Point avant Huntsville. Les noms de villes commençant par Saint, Sainte, St, Ste sont considérés comme des noms épelés en entier : par exemple, St Davids se trouve avant Ste Anne ou Sainte Anne, et Sainte-Véronique se trouve avant Saint-Ulric.

Une seconde liste à la page 565, dont l'ordre suit les mêmes critères que ceux de la liste des bureaux, donne l'adresse des agents libraires agréés pour la vente des publications du gouvernement du Canada.

# Services téléphoniques

# Services de référence téléphonique (SRT)

Pour obtenir des renseignements sur les programmes et services du gouvernement fédéral, le public du Territoire du Yukon et des provinces suivantes a la possibilité d'appeler sans frais d'interurbain les services de référence téléphonique. Les préposés aux renseignements de ces services peuvent répondre à des demandes d'information générale mais, en ce qui concerne des demandes plus précises, ils référeront le public à l'agent gouvernemental approprié. Pour obtenir un numéro ZÉNITH, appeler le (la) téléphoniste et lui demander de composer le numéro désiré indiqué ci-dessous.

| | | |
|---|---|---|
| **Alberta** | 1-800-232-9481 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | 231-4998 | Calgary (appels locaux) |
| | 420-2021 | Edmonton (appels locaux) |
| | 420-4161 | Edmonton (appareil de télécommunication pour les sourds) |
| **Colombie-Britannique** | 112-800-663-1381 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | ZÉNITH 08918 | Nord de la Colombie-Britannique |
| | 666-5555 | Vancouver (appels locaux) |
| **Île-du-Prince-Édouard** | 1-566-7575 | Renseignements de l'Île[1] |
| | 566-7575 | Charlottetown (appels locaux) |
| **Manitoba** | 1-800-282-8060 | Service de renseignements aux citoyens[1] |
| | 945-3744 | Winnipeg (appels locaux) |
| | 945-4796 | Winnipeg (appareil de télécommunication pour les sourds) |
| **Nouveau-Brunswick** | 1-800-442-4400 | Service d'information du Nouveau-Brunswick[1] |
| | 453-2525 | Fredericton (appels locaux) |
| **Nouvelle-Écosse** | 1-426-8092 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | 426-8092 | Halifax (appels locaux) |
| **Ontario** | | Bureau de service Canada (SRT) (Toronto) : |
| | 1-800-268-7207 | Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 416 ou 519, et la partie de la région dont l'indicatif est 613 et qui n'est pas inscrite dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa |
| | 926-1993 | Toronto (appels locaux) |
| | | Bureau de service Canada (SRT) (Ottawa/Hull) : |
| | 1-800-267-0330 | Appels provenant d'Almonte et de Carleton Place |
| | 1-800-267-0340 | Appels provenant de Kazabazua, Low, Perkins, Quyon et Saint-Pierre-de-Wakefield |
| | 995-7151 | Appels provenant d'Ottawa/Hullet des régions inscrites dans l'annuaire téléphonique d'Ottawa/Hull |
| | | Bureau de service Canada (SRT) (North Bay) : |
| | 1-800-461-1664 | Appels provenant des régions dont l'indicatif régional est 705 ou 807 |
| | 476-4910 | North Bay (appels locaux) |
| **Québec** | 1-800-361-7287 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | 283-3333 | Montréal (appels locaux) |
| | 648-7738 | Québec (appels locaux) |
| **Saskatchewan** | ZÉNITH 28000 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | 780-6683 | Regina (appels locaux) |
| **Terre-Neuve** | 1-800-563-2432 | Bureau de service Canada (SRT) |
| | 772-4365 | St John's (appels locaux) |
| **Yukon** | ZÉNITH 3003 | Renseignements Yukon[2] |
| | 667-5811 | Whitehorse (appels locaux) |

[1]Service de référence téléphonique fédéral-provincial
[2]Service de référence téléphonique fédéral-territorial

# Appels interurbains sans frais

Certains ministères qui reçoivent un grand nombre de demandes de renseignements ont, pour certaines régions, des numéros de téléphone sans frais d'interurbain. Vous trouverez ci-dessous la liste de ces numéros. Pour les numéros ZÉNITH, faites le zéro et demandez à la (au) téléphoniste de composer le numéro désiré. Dans le cas des appels à frais virés demandez à la (au) téléphoniste d'acheminer votre appel en indiquant le numéro désiré. Les autres numéros peuvent être utilisés sans l'aide de la (du) téléphoniste en les composant directement.

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Affaires extérieures Canada** | | |
| Info Export | 112-800-267-8376 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-8376 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 993-6435 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| Passeports: renseignements sur les demandes de passeports adressées à Ottawa, y compris les demandes faites en français – à l'exception des demandes provenant de la Colombie-Britannique et du Québec, voir ci-dessous – (Voir Partie I sous *AEC 1*, page 125, pour la description du programme.) | 112-800-567-9615 | **Zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-567-9615 | **Toutes les provinces** (sauf Colombie-Britannique et Québec) **et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 994-3500 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| | 994-3560 | Ottawa/Hull (Visuor) |
| Passeports: renseignements sur les demandes de passeports adressées aux bureaux régionaux des passeports (Voir Partie I sous *AEC 1*, page 125, pour la description du programme.) | 1-800-232-9475 | **Alberta** |
| | 420-2622 | Edmonton (appels locaux) |
| | 231-5171 | Calgary (appels locaux) |
| | 112-800-663-1656 | **Colombie-Britannique** |
| | 666-1221 | Vancouver (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement remplacer le préfixe 666 par 544.* |
| | 388-0213 | Victoria (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement remplacer le préfixe 388 par 566.* |
| | 1-800-567-9615 | **Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve** |
| | 452-3900 | Fredericton (appels locaux) |
| | 426-2770 | Halifax (appels locaux) |
| | 772-4616 | St John's (appels locaux) |
| | 1-800-362-3300 | **Manitoba** |
| | 949-2190 | Winnipeg (appels locaux) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Affaires extérieures Canada** (*suite*) | | |
| Passeports (*suite*) | 1-800-268-9741 | **Ontario** |
| | 523-2831 | Hamilton (appels locaux) |
| | 679-4366 | London (appels locaux) |
| | 994-3500 | Ottawa (appels locaux) |
| | 369-3251 | Toronto (appels locaux) |
| | 253-3507 | Windsor (appels locaux) |
| | 1-800-361-7699 | **Québec** |
| | 283-2152 | Montréal (appels locaux) |
| | 648-4990 | Québec (appels locaux) |
| | | **Saskatchewan** |
| | 112-800-667-9792 | Zones rurales |
| | 1-800-667-9792 | Zones urbaines |
| | 975-5106 | Saskatoon (appels locaux) |
| **Agriculture Canada** | | |
| Prix sur le marché du bétail (Renseignements sur bande magnétique) | 112-800-267-8370 (français)<br>112-800-267-8360 (anglais) | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-8370 (français)<br>1-800-267-8360 (anglais) | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 995-5880 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| Renseignements généraux | ZÉNITH 83000 | **Alberta** |
| **Affaires indiennes et du Nord Canada** | | |
| Publications | 112-800-567-9604 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-567-9604 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| **Air Canada** | | **Alberta** |
| Réservations, horaires et tarifs | | |
| Services en français | 265-9555 | Calgary (appels locaux) |
| | 423-1222 | Edmonton (appels locaux) |
| Services en anglais | 1-800-222-6596 | Toutes les villes au nord de Red Deer |
| | 1-800-332-1080 | Red Deer et toutes les villes au sud de Red Deer |
| | 265-9555 | Calgary (appels locaux) |
| | 423-1222 | Edmonton (appels locaux) |
| | | **Colombie-Britannique** |
| Services en français | 382-9242 | Victoria (appels locaux) |
| | 688-5515 | Vancouver (appels locaux) |
| Services en anglais | ZÉNITH 07260 | Cranbrook, Fernie, Golden, Invermere, Kimberley et Radium Hot Springs |
| | 688-5515 | Vancouver (appels locaux) |
| | 112-800-663-3721 | Autres localités de la Colombie-Britannique |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Air Canada** (*suite*)<br>Réservations, horaires et tarifs (*suite*) | | |
| | | **Île-du-Prince-Édouard** |
| Services en français | 892-1007 | Charlottetown (appels locaux) |
| Services en anglais | 892-1007 | Charlottetown (appels locaux) |
| | 436-4888 | Summerside (appels locaux) |
| | ZÉNITH 19510 | Autres localités de l'Île-du-Prince-Édouard |
| | | **Manitoba** |
| Services en français | 943-9361 | Winnipeg (appels locaux) |
| Services en anglais | 1-800-782-0368 | Autres localités du Manitoba |
| | 943-9361 | Winnipeg (appels locaux) |
| | | **Nouveau-Brunswick** |
| | 855-1021 | Moncton (appels locaux) |
| | 693-1231 | Saint John (appels locaux) |
| Services en français | 1-800-332-3926 | Autres localités du Nouveau-Brunswick |
| Services en anglais | 1-800-222-9660 | Bath |
| | 1-800-332-3926 | Bathurst |
| | 1-800-332-3926 | Bouctouche |
| | 1-800-332-3926 | Campbellton |
| | 1-800-332-3926 | Cap-Pelé |
| | 1-800-332-3926 | Caraquet |
| | 1-800-222-9660 | Centreville |
| | 1-800-332-3926 | Chatham |
| | 1-800-332-3926 | Dalhousie |
| | 1-800-222-9660 | Edmundston |
| | 1-800-222-9660 | Florenceville |
| | 455-6613 | Fredericton (appels locaux) |
| | 1-800-222-9660 | Glassville |
| | 1-800-222-9660 | Grand-Sault |
| | 1-800-222-9660 | Hartland |
| | 855-1021 | Moncton (appels locaux) |
| | 1-800-332-3926 | Newcastle |
| | 1-800-332-3926 | Richibucto |
| | 536-2482 | Sackville (appels locaux) |
| | 1-800-222-9660 | St Andrews |
| | 693-1231 | Saint John (appels locaux) |
| | 1-800-222-9660 | St Stephen |
| | 1-800-332-3926 | Shippegan |
| | 1-800-222-9660 | Sussex |
| | 1-800-332-3926 | Tracadie |
| | 1-800-222-9660 | Woodstock |
| | | **Nouvelle-Écosse** |
| Services en français | 429-7111 | Dartmouth et Halifax (appels locaux) |
| | 539-6600 | Sydney (appels locaux) |
| Services en anglais | ZÉNITH 07716 | Amherst (appels locaux) |
| | 539-6600 | Cap-Breton (appels locaux) |
| | 429-7111 | Dartmouth (appels locaux) |
| | 539-6600 | Glace Bay (appels locaux) |
| | 429-7111 | Halifax (appels locaux) |
| | 539-6600 | Sydney (appels locaux) |
| | 742-2458 | Yarmouth (appels locaux) |
| | 1-800-429-7111 | Autres localités de la Nouvelle-Écosse |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Air Canada** (*suite*)<br>Réservations, horaires et tarifs (*suite*) | | |
| | | **Ontario** |
| Services en français | 1-800-268-7277 | Alliston, Aurora, Aylmer, Barrie, Belleville, Blenheim, Bracebridge, Bradford, Brantford, Breslau, Cambridge, Camp Borden, Chapleau, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cookstown, Delhi, Dundas, Fergus, Fort Erie, Georgetown, Goderich, Gravenhurst, Grimsby, Guelph, Hamilton, Hanover, Huntsville, Ingersoll, King City, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Milton, Mount Forest, Napanee, Newmarket, Niagara Falls, Niagara-on-the-Lake, Oak Ridges, Orangeville, Orillia, Oshawa, Owen Sound, Parry Sound, Peterborough, Port Colborne, Port Hope, Prescott, Princeton, Ridgetown, St Catharines, St Thomas, Sarnia, Schomberg, Simcoe, Stratford, Thorold, Tillsonburg, Tottenham, Trenton, Wallaceburg, Waterloo, Welland, Whitby, Windsor et Woodstock |
| | 1-800-461-3535 | North Bay, Sault Ste Marie et Timmins |
| | 237-5000 | Ottawa (appels locaux) |
| | 675-3311 | Sudbury (appels locaux) |
| | 623-3313 | Thunder Bay (appels locaux) |
| | 969-5621 | Toronto (appels locaux) |
| Services en anglais | 1-800-461-3535 | Abitibi Canyon |
| | 1-800-268-7240 | Alliston |
| | 1-800-361-8620 | Arnprior |
| | 1-800-268-7240 | Aurora |
| | 1-800-268-7240 | Aylmer |
| | 1-800-268-7240 | Barrie |
| | 1-800-268-7240 | Belleville |
| | 1-800-268-7240 | Blenheim |
| | 1-800-461-3535 | Blind River |
| | 1-800-461-3535 | Bonfield |
| | 1-800-268-7240 | Bracebridge |
| | 1-800-268-7240 | Bradford |
| | 1-800-268-7240 | Brantford |
| | 1-800-268-7240 | Breslau |
| | 1-800-361-8620 | Brockville |
| | 1-800-461-3535 | Callander |
| | 1-800-268-7240 | Cambridge |
| | 1-800-268-7240 | Camp Borden |
| | 675-3311 | Capreol (appels locaux) |
| | 1-800-361-8620 | Carleton Place |
| | 1-800-361-8620 | Chalk River |
| | 1-800-268-7240 | Chapleau |
| | 1-800-461-3535 | Charlton |
| | 1-800-268-7240 | Chatham |
| | 1-800-461-3535 | Cobalt |
| | 1-800-268-7240 | Cobourg |
| | 1-800-461-3535 | Cochrane |
| | 1-800-268-7240 | Collingwood |
| | 1-800-268-7240 | Cookstown |
| | 1-800-361-8620 | Cornwall |
| | 1-800-361-8620 | Deep River |
| | 1-800-268-7240 | Delhi |
| | 528-7061 | Dundas (appels locaux) |
| | 1-800-461-3535 | Elliot Lake |
| | 1-800-461-3535 | Englehart |
| | 1-800-461-3535 | Espanola |
| | 1-800-268-7240 | Fergus |
| | 1-800-461-3535 | Foleyet |
| | 1-800-268-7240 | Fort Erie |
| | 1-800-461-3535 | French River |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Air Canada** (*suite*) | | |
| Réservations, horaires et tarifs (*suite*) | | |
| Services en anglais (*suite*) | | **Ontario** (*suite*) |
| | 1-800-268-7240 | Georgetown |
| | 1-800-268-7240 | Goderich |
| | 1-800-461-3535 | Gogama |
| | 1-800-461-3535 | Gore Bay |
| | 1-800-268-7240 | Gravenhurst |
| | 1-800-268-7240 | Grimsby |
| | 1-800-268-7240 | Guelph |
| | 1-800-461-3535 | Haileybury |
| | 528-7061 | Hamilton (appels locaux) |
| | 1-800-268-7240 | Hanover |
| | 1-800-361-8620 | Hawkesbury |
| | 1-800-461-3535 | Hearst |
| | 1-800-268-7240 | Huntsville |
| | 1-800-268-7240 | Ingersoll |
| | 1-800-461-3535 | Iroquois Falls |
| | 1-800-461-3535 | Kamiskotia |
| | 1-800-461-3535 | Killarney |
| | 1-800-268-7240 | King City |
| | 1-800-361-8620 | Kingston |
| | 1-800-268-7240 | Kitchener |
| | 1-800-461-3535 | Latchford |
| | 1-800-268-7240 | Leamington |
| | 1-800-268-7240 | Lindsay |
| | 1-800-461-3535 | Little Current |
| | 433-2311 | London (appels locaux) |
| | 1-800-361-8620 | Maitland |
| | 1-800-461-3535 | Massey |
| | 1-800-461-3535 | Matheson |
| | 1-800-461-3535 | Mattawa |
| | 1-800-268-7240 | Midland |
| | 1-800-268-7240 | Milton |
| | 1-800-461-3535 | Moosonee |
| | 1-800-268-7240 | Mount Forest |
| | 1-800-268-7240 | Napanee |
| | 1-800-461-3535 | New Liskeard |
| | 1-800-268-7240 | Newmarket |
| | 1-800-268-7240 | Niagara Falls |
| | 1-800-268-7240 | Niagara-on-the-Lake |
| | 1-800-461-3535 | North Bay |
| | 1-800-268-7240 | Oak Ridges |
| | 1-800-268-7240 | Orangeville |
| | 1-800-268-7240 | Orillia |
| | 1-800-268-7240 | Oshawa |
| | 237-5000 | Ottawa (appels locaux) |
| | 1-800-268-7240 | Owen Sound |
| | 1-800-268-7240 | Parry Sound |
| | 1-800-361-8620 | Pembroke |
| | 1-800-361-8620 | Perth |
| | 1-800-268-7240 | Peterborough |
| | 1-800-268-7240 | Port Colborne |
| | 1-800-268-7240 | Port Hope |
| | 1-800-461-3535 | Port Lorin |
| | 1-800-461-3535 | Powassan |
| | 1-800-268-7240 | Prescott |
| | 1-800-268-7240 | Princeton |
| | 1-800-461-3535 | Ramore |
| | 1-800-361-8620 | Renfrew |
| | 1-800-268-7240 | Ridgetown |
| | 1-800-268-7240 | St Catharines |
| | 1-800-268-7240 | St Thomas |
| | 1-800-268-7240 | Sarnia |
| | 1-800-461-3535 | Sault Ste Marie |
| | 1-800-268-7240 | Schomberg |
| | 1-800-268-7240 | Simcoe |
| | 1-800-361-8620 | Smiths Falls |
| | 1-800-461-3535 | Smooth Rock Falls |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Air Canada** (*suite*) | | |
| Réservations, horaires et tarifs (*suite*) | | |
| Services en anglais (*suite*) | | |
| | | **Ontario** (*suite*) |
| | 1-800-268-7240 | Stratford |
| | 1-800-461-3535 | Sturgeon Falls |
| | 675-3311 | Sudbury (appels locaux) |
| | 1-800-461-3535 | Sundridge |
| | 1-800-268-7240 | Thorold |
| | 623-3313 | Thunder Bay (appels locaux) |
| | 1-800-268-7240 | Tillsonburg |
| | 1-800-461-3535 | Timmins |
| | 925-2311 | Toronto (appels locaux) |
| | 1-800-268-7240 | Tottenham |
| | 1-800-268-7240 | Trenton |
| | 1-800-461-3535 | Verner |
| | 1-800-268-7240 | Wallaceburg |
| | 1-800-461-3535 | Warren |
| | 1-800-268-7240 | Waterloo |
| | 1-800-461-3535 | Wawa |
| | 1-800-268-7240 | Welland |
| | 1-800-268-7240 | Whitby |
| | 254-1111 | Windsor (appels locaux) |
| | 1-800-268-7240 | Woodstock |
| | | **Québec** |
| Services en français et en anglais | 237-5000 | Hull (appels locaux) |
| | 931-4411 | Montréal (appels locaux) |
| | 692-0770 | Québec (appels locaux) |
| | 1-800-361-8620 | Autres localités du Québec |
| | | **Saskatchewan** |
| Services en français | 525-4711 | Regina (appels locaux) |
| | 652-4181 | Saskatoon (appels locaux) |
| Services en anglais | 1-800-552-8395 | Estevan, Melville, Moose Jaw, Regina (zones rurales), Swift Current, Weyburn et Yorkton |
| | 525-4711 | Regina (appels locaux) |
| | 652-4181 | Saskatoon (appels locaux) |
| | | **Terre-Neuve** |
| Services en français | 256-3921 | Gander (appels locaux) |
| | 726-7880 | St John's (appels locaux) |
| Services en anglais | ZÉNITH 07006 | Bay Roberts, Bell Island, Bonavista, Botwood, Carbonear, Freshwater, Grand Bank, Lewisport, Marystown, Port aux Basques et Springdale |
| | 634-4376 | Corner Brook (appels locaux) |
| | 256-3921 | Gander (appels locaux) |
| | 489-6300 | Grand Falls (appels locaux) |
| | 726-7880 | St John's (appels locaux) |
| | 643-2154 | Stephenville (appels locaux) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Approvisionnements et Services Canada** | | |
| Pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique fédérale (Voir Partie I sous *ASC 13*, page 148, pour la description du programme.) | 112-800-561-7930 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-561-7930 | **Autres provinces, Territoires du Yukon et du Nord-Ouest et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 532-1700 | Moncton-Shediac (Nouveau-Brunswick) (appels locaux) |
| **Banque fédérale de développement** | | **Ontario** |
| CASE, services financiers et services de gestion (Voir Partie I sous *BFD 4*, page 152, pour la description du programme.) | ZÉNITH 75080 | Atikokan, Geraldton, Ignace, Longlac, Manitouwadge, Marathon, Nipigon, Pickle Lake, Schreiber et Terrace Bay |
| | 623-2745 | Thunder Bay (appels locaux) |
| **Centre national des Arts** | | |
| Téléticket | 1-800-267-9038 | **Est de l'Ontario** (indicatifs régionaux 416, 613 et 705) et **Ouest du Québec** (indicatifs régionaux 514 et 819) |
| | 237-4400 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Commission canadienne des grains** | | |
| Commerce des grains (bureaux spécialisés) | ZÉNITH 07520 | Calgary, Edmonton, Lethbridge (Alberta), Moose Jaw, Prince Rupert, Regina, Saskatoon et Thunder Bay |
| Renseignements généraux | ZÉNITH 07520 | Chatham (Ontario), Harrow, Toronto et Vancouver |
| | 949-2770 | Winnipeg (appels locaux) |
| **Commission canadienne pour l'Unesco** | | |
| Renseignements généraux | 112-800-267-8282 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-8282 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | (613) 237-3400, poste 251 ou 450 | **Territoires du Yukon et du Nord-Ouest**<br>Appels à frais virés acceptés à Ottawa/Hull |
| | 237-3400 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Commission de la Capitale nationale** | | |
| Réservations - parc Gatineau | 1-800-267-2939 | **Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario et Québec** |
| | 827-2020 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| Renseignements sur les services offerts aux visiteurs | 112-800-267-0450 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-0450 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 778-2229 | Hull (appels locaux) |
| | 992-5473 | Ottawa (appels locaux) |
| **Commission de la Fonction publique** | | |
| Renseignements sur l'emploi | 1-800-268-8043 | **Ontario** |
| | 369-3122 | Toronto (appels locaux) |
| | 369-2269 | Toronto (Visuor) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Communications, Ministère des** | | |
| Mise sur pied des services de communications en français | 1-800-665-8026 | **Alberta et Manitoba** |
| | 949-4391 | Winnipeg (appels locaux) |
| | 949-2046 | Winnipeg (Visuor) |
| | | **Saskatchewan** |
| | 112-800-665-8026 | Zones rurales |
| | 1-800-665-8026 | Zones urbaines |
| Stations de radio, licences, interférences des ondes radiodiffusées et télédiffusées, examens des opérateurs de radio-amateur | | **Alberta** |
| | ZÉNITH 22127 | Fort McMurray, Lloydminster et Red Deer |
| | 420-2472 | Edmonton (appels locaux) |
| | | **Québec** |
| | 1-800-463-9810 | Environs de Chicoutimi, Lac Saint-Jean et Rouyn-Noranda |
| | 549-5781 | Chicoutimi (appels locaux) |
| | 1-800-252-9046 | Environs de la Côte-Nord, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine |
| | 722-3070 | Rimouski (appels locaux) |
| | 1-800-567-3425 | Trois-Rivières et environs |
| | 565-4917 | Sherbrooke (appels locaux) |
| Renseignements généraux | | **Ontario** |
| | 1-800-461-0807 | Régions ayant l'indicatif régional 705 |
| | 254-7411 | Sault Ste Marie (appels locaux) |
| **Conseil canadien des normes** | | |
| Normes, renseignements (Voir Partie I sous *CCNO 1*, page 182, pour la description du programme.) | 112-800-267-8220 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-8220 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 238-3222 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Conseil des Arts du Canada** | | |
| Subventions dans le domaine des arts et du spectacle et renseignements sur la Commission canadienne pour l'Unesco | 112-800-267-8282 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-8282 | **Autres provinces, Territoires du Yukon et du Nord-Ouest et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 237-3400 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Consommation et Corporations Canada** | | |
| Centre d'information et de coordination sur la mousse isolante d'urée-formaldéhyde (Centre sur la MIUF) (Voir Partie I sous *CCC 7*, page 196, pour la description du programme.) | 112-800-567-6870 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-567-6870 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 994-0921 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| | (819) 994-0155 | **Territoires du Yukon et du Nord-Ouest**<br>Appels à frais virés acceptés à Ottawa/Hull |
| Renseignements généraux | 112-800-663-9481 | **Colombie-Britannique** |
| | 666-5001 | Vancouver (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.* |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Elections Canada** | | |
| Renseignements généraux (par exemple, renseignements concernant le système électoral, les partis politiques au Canada, des statistiques, et des publications) | 112-800-267-2380 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-2380 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 993-2975 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Emploi et Immigration Canada** | | |
| Assurance-chômage | ZÉNITH 22106 | **Alberta** |
| | | Edmonton (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | 1-894-5091 | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | | Charlottetown (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | | **Ailleurs au Canada**<br>Voir ci-dessous sous *Emploi* |
| Bureau des rentes du gouvernement du Canada (Voir Partie I sous *EIC 36*, page 206, pour la description du programme.) | 112-800-561-7922 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-561-7922 | **Autres provinces, Territoires du Yukon et du Nord-Ouest et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 548-7972 | Bathurst (Nouveau-Brunswick) (appels locaux) |
| Emploi | ZÉNITH 22105 | **Alberta** |
| | | Edmonton (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | | **Colombie-Britannique**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | ZÉNITH 07796 | Charlottetown<br>Environs<br>Appels locaux, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | ZÉNITH 07797<br>838-3315 | Montague<br>Environs<br>Appels locaux |
| | ZÉNITH 07798<br>687-3161 | Souris<br>Environs<br>Appels locaux |
| | ZÉNITH 10300 | **Manitoba** |
| | | Winnipeg (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | 949-3975 | Winnipeg (Visuor) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Emploi et Immigration Canada** (*suite*) | | |
| Emploi (*suite*) | | **Nouveau-Brunswick** |
| | 1-800-332-3071 | Baie-Ste-Anne |
| | 1-800-442-9788 | Bath |
| | 1-800-552-5433 | Bathurst |
| | 1-800-332-3071 | Blackville |
| | 1-800-332-3071 | Boiestown |
| | 1-800-442-9788 | Canterbury |
| | 1-800-552-5441 | Caraquet |
| | 1-800-442-9788 | Centreville |
| | 1-800-332-3092 | Chatham |
| | 1-800-442-4910 | Clarks Corners |
| | 684-3367 | Dalhousie (appels locaux) |
| | 1-800-332-5414 | Dalhousie (environs) |
| | 1-800-332-3071 | Doaktown |
| | 1-800-442-4430 | Edmundston |
| | 1-800-442-4447 | Florenceville |
| | 1-800-442-9788 | Fosterville |
| | 452-3710 | Fredericton (appels locaux) |
| | 452-3600 | Fredericton (Visuor) |
| | 1-800-442-4910 | Fredericton Junction |
| | 1-800-442-9788 | Glassville |
| | 1-800-442-4431 | Grand-Sault |
| | 1-800-442-4910 | Harvey Station |
| | 1-800-442-4910 | Hoyt |
| | 1-800-552-5414 | Jacquet River |
| | 1-800-442-9788 | Meductic |
| | 1-800-442-9788 | Millville |
| | 1-800-332-3097 | Moncton |
| | 1-800-442-9788 | Nackawic |
| | 1-800-332-3071 | Neguac |
| | 622-3421 | Newcastle (appels locaux) |
| | 1-800-442-9788 | Plaster Rock |
| | 1-800-332-3098 | Richibucto |
| | 1-800-332-3071 | Rogersville |
| | 1-800-332-3938 | Sackville |
| | 1-800-222-9764 | Saint John |
| | 1-800-222-9754 | St Stephen |
| | 1-800-442-4910 | Stanley |
| | 1-800-222-9618 | Sussex |
| | 1-800-332-3071 | Tabusintac |
| | 328-2396 | Woodstock (appels locaux) |
| | | **Nouvelle-Écosse** |
| | | Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Emploi et Immigration Canada** (*suite*) | | |
| Emploi (*suite*) | | **Ontario** |
| | 1-800-461-5101 | Algoma Mills |
| | 1-800-265-3595 | Arthur |
| | 1-800-461-4301 | Barrie |
| | 1-800-267-3904 | Barry's Bay |
| | 1-800-461-5101 | Batchawana Bay |
| | 1-800-267-7501 | Belleville |
| | 1-800-461-5101 | Bruce Mines |
| | 1-800-265-3595 | Brussels |
| | 1-800-267-3904 | Calabogie |
| | 1-800-267-3904 | Chalk River |
| | 1-800-461-5101 | Chub Lake |
| | 1-800-265-3595 | Clifford |
| | 1-800-267-3904 | Cobden |
| | 1-800-267-3904 | Deer River |
| | 1-800-461-5101 | Desbarats |
| | 1-800-265-3595 | Drayton-Moorefield |
| | 1-800-265-4912 | Dublin |
| | 1-800-461-5101 | Dubreuilville |
| | 1-800-267-3904 | Eganville |
| | 1-800-461-4301 | Elliot Lake |
| | 1-800-461-4047 | Espanola |
| | 1-800-267-3904 | Foymount |
| | 1-800-265-7059 | Goderich |
| | 1-800-267-3904 | Golden Lake |
| | 1-800-461-4047 | Gore Bay |
| | 1-800-265-3595 | Gorrie |
| | 1-800-265-3595 | Harriston |
| | 1-800-461-5101 | Hawk Junction |
| | 1-800-461-5101 | Iron Bridge |
| | 1-800-465-1106 | Kenora |
| | 1-800-267-3904 | Killaloe |
| | 1-800-461-9557 | Kiosk |
| | 1-800-461-7657 | Lindsay |
| | 1-800-265-3595 | Listowel |
| | 1-800-461-4047 | Little Current |
| | 1-800-461-4047 | Manitowaning |
| | 1-800-461-9557 | Marten River |
| | 1-800-461-4047 | Massey |
| | 1-800-461-9557 | Mattawa |
| | 1-800-461-9557 | McLaren's Bay |
| | 1-800-461-4047 | Mindemoya |
| | 1-800-265-4912 | Mitchell |
| | 1-800-265-3595 | Monkton |
| | 1-800-265-3595 | Mount Forest |
| | 472-3700 | North Bay (appels locaux) |
| | 1-800-461-5101 | Oba |
| | 1-800-461-5101 | Ophir |
| | 1-800-461-0230 | Orillia |
| | 1-800-263-3982 | Oshawa |
| | 1-800-265-3184 | Owen Sound |
| | 1-800-267-3904 | Palmer Rapids |
| | 735-0681 | Pembroke (appels locaux) |
| | 1-800-461-7652 | Peterborough |
| | 1-800-461-9557 | Port Loring |
| | 1-800-461-9557 | Powassan |
| | 1-800-265-3035 | Prescott |
| | 1-800-461-9557 | Restoule |
| | 1-800-267-3904 | Rolphton |
| | 1-800-461-5101 | St Joseph Island |
| | 1-800-265-4912 | St Mary's |
| | 1-800-265-7576 | Sarnia |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Emploi et Immigration Canada** (*suite*) | | |
| Emploi (*suite*) | | **Ontario** (*suite*) |
| | 254-5101 | Sault Ste Marie (appels locaux) |
| | 1-800-461-5101 | Searchmont |
| | 1-800-461-4047 | Silver Water |
| | 1-800-461-9557 | South River |
| | 1-800-461-4047 | Spanish |
| | 1-800-265-4912 | Stratford |
| | 1-800-461-9557 | Sundridge |
| | 1-800-461-9557 | Temagami |
| | 1-800-461-5101 | Thessalon |
| | 1-800-461-9557 | Trout Creek |
| | 1-800-265-3035 | Walkerton |
| | 1-800-461-5101 | Wawa |
| | 1-800-461-4047 | Whitefish Falls |
| | 1-800-265-3595 | Wingham |
| | ZÉNITH 23500 | Autres localités de l'Ontario |
| | | **Québec**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | 283-7708 | Montréal (Visuor) |
| | 273-3311 | Saint-Denis/Rosemount (Visuor) |
| | 471-3722 | Terrebonne (Visuor) |
| | | **Saskatchewan**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| | | **Territoire du Yukon** |
| | (403) 667-5050 | Appels à frais virés acceptés à Whitehorse |
| | | **Territoires du Nord-Ouest**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'emploi du Canada* |
| Immigration | ZÉNITH 22107 | **Alberta**<br>Edmonton (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |
| | | **Colombie-Britannique**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |
| | ZÉNITH 07799 | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | 566-7735 | Charlottetown (appels locaux) |
| | ZÉNITH 16400 | **Manitoba**<br>Winnipeg (appels locaux)<br>Voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |
| | | **Nouvelle-Écosse**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Emploi et Immigration Canada** (*suite*) | | |
| Immigration (*suite*) | | **Ontario** |
| | 1-800-461-0210 | Algonquin Park, Alliston, Ayton, Bala, Barrie, Baysville, Beeton, Bluewater, Borden-Angus, Bracebridge, Bradford, Britt, Burk's Falls, Cangill, Chatsworth, Chesley, Christian Island, Coldwater, Collingwood, Cookstown, Creemore, Dorset, Dundalk, Durham, Dwight, Dyer Bay, Elmvale, Emsdale, Feversham, Flesherton, Grand Valley, Gravenhurst, Hanover, Hepworth, Holstein, Honey Harbour, Huntsville, Kincardine, Lafontaine, Lefroy, Lion's Head, Lucknow, MacTier, Magnetawan, Markdale, McKellar, McNicoll-Vie Harbour, Meaford, Midland, Mildmay, Milford Bay, Neustadt, Nobel, Orangeville, Otter Lake, Owen Sound, Paisley, Parry Sound, Penetanguishene, Pointe au Baril, Port Carling, Port Elgin, Port Loring, Port Sydney, Ripley, Rosseau, Sauble Beach, Shelburne, Southampton, South River, Sprucedale, Stayner, Stokes Bay, Stroud, Sundridge, Tara, Teeswater, Thornbury, Tiverton, Tobermory, Tottenham, Walterton, Wasaga Beach, Waubaushene, Wiarton et Windermere |
| | 326-9421 | Orillia (appels locaux) |
| | ZÉNITH 11600 | Autres localités de l'Ontario |
| | | **Québec**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |
| | | **Saskatchewan**<br>Appels à frais virés, voir Partie II sous *Centre d'immigration du Canada* |
| | ZÉNITH 07052 | **Terre-Neuve et Labrador** |
| | 737-5388 | St John's (appels locaux) |
| | (403) 667-5010 | **Territoire du Yukon**<br>Appels à frais virés acceptés à Whitehorse |
| | (403) 873-2746 | **Territoires du Nord-Ouest**<br>Appels à frais virés acceptés à Yellowknife |
| Renseignements généraux | 1-566-7695 | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | 566-7695 | Charlottetown (appels locaux) |
| **Énergie atomique du Canada, Limitée**<br>Élimination de déchets nucléaires (Voir Partie I sous *EACL 7*, page 211, pour la description du programme.) | ZÉNITH 07444 | **Nord de l'Ontario et Ouest du Canada** |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Énergie, Mines et Ressources Canada** | | |
| Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC) (Voir Partie I sous *EMRC 44*, page 218, pour la description du programme.) | 1-800-232-9492 | **Alberta** |
| | 420-2459 | Edmonton<br>Appels locaux |
| | (403) 420-2459 | Appels à frais virés |
| | | **Colombie-Britannique** |
| | 112-800-663-9529 | Abbotsford, Burns Lake, Campbell River, Chilliwack, Comox Valley, Cranbrook, Dawson Creek, Duncan, Fort St John, Hope, Houston, Kamloops, Kelowna, Keremeos, Kimberley, Nanaimo, Nelson, Oliver, Osoyoos, Penticton, Port Alberni, Powell River, Prince George, Princeton, Quesnel, Revelstoke, Salmon Arm, Smithers, Trail, Vernon, Victoria et Williams Lake |
| | 666-2717 | Vancouver<br>Appels locaux |
| | (604) 666-2717 | Appels à frais virés<br>*À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.* |
| | 1-800-565-7627 | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | 1-800-362-3346 | **Manitoba** |
| | 949-5695 | Winnipeg<br>Appels locaux |
| | (204) 949-5695 | Appels à frais virés |
| | | **Nouveau-Brunswick** |
| | 452-3756 | Fredericton<br>Appels locaux |
| | (506) 452-3756 | Appels à frais virés |
| | 1-800-505-7627 | **Nouvelle-Écosse** |
| | 453-2421 | Halifax<br>Appels locaux |
| | (902) 453-2421 | Appels à frais virés |
| | | **Ontario** |
| | 1-800-268-1818 | Régions ayant les indicatifs régionaux 416, 519, 613 et 705 |
| | 789-0581 | Toronto<br>Appels locaux |
| | (416) 789-0581 | Appels à frais virés |
| | 1-800-361-6860 | **Québec** |
| | 341-7105 | Montréal<br>Appels locaux |
| | (514) 341-7105 | Appels à frais virés |
| | | **Saskatchewan** |
| | 112-800-667-3573 | Zones rurales |
| | 1-800-667-3573 | Zones urbaines |
| | 780-6164 | Regina<br>Appels locaux |
| | (306) 780-6164 | Appels à frais virés |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Énergie, Mines et Ressources Canada** (*suite*) | | |
| Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (*suite*) | ZÉNITH 07792 | **Terre-Neuve et Labrador** |
| | 772-4606 | St John's<br>Appels locaux |
| | (709) 772-4606 | Appels à frais virés |
| | (604) 666-2717 | **Territoire du Yukon**<br>Appels à frais virés acceptés à Vancouver |
| | (403) 420-2459 | **Territoires du Nord-Ouest**<br>Appels à frais virés acceptés à Edmonton |
| Bureaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (Voir Partie I sous *EMRC 51*, page 219, pour la description du programme.) | 1-800-222-6477 | **Alberta** |
| | 420-4035 | Edmonton (appels locaux) |
| | 112-800-663-1280 | **Colombie-Britannique**<br>Indicatif régional 604 sauf pour les régions desservies par NorouesTel (Nord de la Colombie-Britannique, Territoires du Yukon et du Nord-Ouest) |
| | 524-7222 | Burnaby (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.* |
| | 1-436-7283 | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | 436-7283 | Summerside (appels locaux) |
| | 1-800-542-8928 | **Manitoba** |
| | 949-4266 | Winnipeg (appels locaux) |
| | 1-800-332-3908 | **Nouveau-Brunswick** |
| | 388-6070 | Moncton (appels locaux) |
| | 1-426-8600 | **Nouvelle-Écosse** |
| | 426-8600 | Halifax (appels locaux) |
| | | **Ontario** |
| | 1-800-268-1197 | Région ayant l'indicatif régional 613 |
| | 966-8480 | Toronto (appels locaux) |
| | 1-800-361-2671 | **Québec** |
| | 283-5632 | Montréal (appels locaux) |
| | 1-800-667-9719 | **Saskatchewan** |
| | 975-4532 | Saskatoon (appels locaux) |
| | ZÉNITH 07792 | **Terre-Neuve** |
| | 772-5353 | St John's (appels locaux) |
| | ZÉNITH 06068 | **Territoire du Yukon** |
| | 668-2828 | Whitehorse (appels locaux) |
| | ZÉNITH 06068 | **Territoires du Nord-Ouest** |
| | 920-8475 | Yellowknife (appels locaux) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Énergie, Mines et Ressources Canada** (*suite*) | | |
| Service consultatif **THERMOPHONE** (Voir Partie I sous *EMRC 45*, page 218, pour la description du programme.) | 112-800-267-9563 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-9563 | **Autres provinces, les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 995-1801 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| Analyse énergétique ÉNER$AGE (Voir Partie I sous *EMRC 46*, page 218, pour la description du programme.) | 112-800-267-9563 | Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan |
| | 1-800-267-9563 | Autres provinces, les territoires du Yukon et du Nord-Ouest et zones urbaines de la Saskatchewan |
| | 995-1801 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Environnement Canada** | | |
| Services météorologiques en français | 1-800-267-4010 | **Ontario** |
| | 521-0850 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| **Expansion industrielle régionale, Ministère de l'** | | |
| Centre des entreprises (Voir Partie I sous *MEIR 17*, page 238, pour la description du programme.) | ZÉNITH 55200 | **Nouvelle-Écosse** |
| | ZÉNITH 03200 | **Appels provenant de partout au Canada à l'exception des villes suivantes:** |
| | 566-7435 | Charlottetown (appels locaux) |
| | 420-2952 | Edmonton (appels locaux) |
| | 426-7910 | Halifax (appels locaux) |
| | 388-6409 | Moncton (appels locaux) |
| | 283-8185 | Montréal (appels locaux) |
| | 995-5771 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| | 780-5020 | Regina (appels locaux) |
| | 772-5000 | St John's (appels locaux) |
| | 369-4941 | Toronto (appels locaux) |
| | 661-2202 | Vancouver (appels locaux) |
| | 949-6163 | Winnipeg (appels locaux) |
| **Pêches et Océans** | | |
| *Observe, Record, Report Program* (Voir Partie I sous *PO 17*, page 255, pour la description du programme.) | ZÉNITH 2235 | **Colombie-Britannique** |
| | 524-7181 | Vancouver (appels locaux) |
| **Revenu Canada, Impôt** | | |
| Impôt sur le revenu | Appareil de télécommunication pour les sourds | |
| | 112-800-665-0354 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-665-0354 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | | **Alberta** |
| | 1-800-232-1966 | Nord de l'Alberta |
| | 1-800-332-1410 | Sud de l'Alberta |
| | | Calgary (appels locaux) |
| | 231-4101 | Renseignements généraux |
| | 231-4225 | Demandes de formulaires |
| | 231-4147 | Remboursements |
| | | Edmonton (appels locaux) |
| | 420-3577 | Renseignements généraux |
| | 420-3510 | Renseignements généraux (service en anglais) |
| | 420-3544 | Demandes de formulaires |
| | 420-3500 | Remboursements |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Revenu Canada, Impôt** (*suite*)<br>Impôt sur le revenu (*suite*) | | |
| | | **Colombie-Britannique** |
| | | Penticton |
| | 112-800-642-8259 | Environs |
| | 493-3616 | Appels locaux |
| | | Victoria |
| | 112-800-742-6108 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 388-0121 | Renseignements généraux |
| | 388-0120 | Remboursements |
| | | *À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.* |
| | | Vancouver |
| | 112-800-663-9033 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 666-6236 | Renseignements généraux |
| | 689-5411 | Renseignements généraux (service en anglais) |
| | 666-0337 | Demandes de formulaires |
| | | *À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.* |
| | 689-8671 | Remboursements |
| | 1-800-663-0451 | Nord-est de la Colombie-Britannique |
| | 112-800-663-9033 | Autres régions de la Colombie-Britannique |
| | | **Île-du-Prince-Édouard** |
| | | Charlottetown (appels locaux) |
| | 566-7200 | Remboursements et renseignements généraux |
| | 566-7250 | Demandes de formulaires |
| | | Autres régions de l'Île-du-Prince-Édouard |
| | 1-566-7200 | Remboursements et renseignements généraux |
| | | **Manitoba** |
| | | Winnipeg (appels locaux) |
| | 949-6188 | Renseignements généraux |
| | 949-6350 | Renseignements généraux (service en anglais) |
| | 949-3942 | Demandes de formulaires |
| | 949-3933 | Remboursements |
| | | Autres régions de Manitoba |
| | 1-800-282-8079 | Renseignements généraux |
| | 1-800-282-8076 | Remboursements |
| | | **Nouveau-Brunswick** |
| | | Bathurst |
| | 1-800-332-3936 | Environs |
| | 548-4407 | Appels locaux |
| | | Saint John (appels locaux) |
| | 648-4600 | Renseignements généraux |
| | 648-4618 | Demandes de formulaires |
| | | Autres régions du Nouveau-Brunswick |
| | 1-800-332-3936 | Renseignements généraux |
| | 1-800-222-9622 | Renseignements généraux (service en anglais) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Revenu Canada, Impôt** (*suite*)<br>Impôt sur le revenu (*suite*) | | |
| | | **Nouvelle-Écosse** |
| | 1-564-7081 | Île du Cap-Breton |
| | | Autres localités de la Nouvelle-Écosse |
| | 1-426-3360 | Renseignements généraux |
| | 1-451-1323 | Remboursements |
| | | Halifax (appels locaux) |
| | 426-2210 | Renseignements généraux |
| | 426-2151 | Demandes de formulaires |
| | 426-1370 | Remboursements |
| | | Sydney (appels locaux) |
| | 564-7080 | Renseignements généraux |
| | 564-7120 | Demandes de formulaires |
| | | **Ontario** |
| | | Belleville |
| | | Environs |
| | 1-800-267-2130 | Renseignements généraux |
| | 1-800-267-2139 | Demandes de formulaires |
| | 1-800-267-2165 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 962-8611 | Renseignements généraux |
| | 962-8619 | Demandes de formulaires |
| | 962-7344 | Remboursements |
| | | Hamilton (appels locaux) |
| | 522-8671 | Renseignements généraux |
| | 523-2609 | Demandes de formulaires |
| | 522-7902 | Remboursements |
| | | Kingston |
| | 1-800-267-0922 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 542-2831 | Renseignements généraux |
| | 547-4407 | Demandes de formulaires |
| | 547-2403 | Remboursements |
| | | Kitchener |
| | | Environs |
| | 1-800-265-2530 | Renseignements généraux |
| | 1-800-265-2133 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 579-2230 | Renseignements généraux |
| | 579-6060 | Demandes de formulaires |
| | 745-6868 | Remboursements |
| | | London |
| | | Environs |
| | 1-800-265-4900 | Renseignements généraux |
| | 1-800-265-1504 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 679-4211 | Renseignements généraux |
| | 679-4244 | Demandes de formulaires |
| | 679-4273 | Remboursements |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Revenu Canada, Impôt** (*suite*) | | |
| Impôt sur le revenu (*suite*) | | **Ontario** (*suite*) |
| | | Ottawa (appels locaux) |
| | 598-2298 | Renseignements généraux |
| | 598-2275 | Renseignements généraux (service en anglais) |
| | 598-2300 | Demandes de formulaires |
| | 598-2290 | Remboursements |
| | | St Catharines |
| | | Environs |
| | 1-800-263-5672 | Renseignements généraux et demandes de formulaires |
| | 1-800-263-7255 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 688-4000 | Renseignements généraux et demandes de formulaires |
| | 688-4006 | Remboursements |
| | | Sudbury |
| | | Environs |
| | 1-800-461-4060 | Renseignements généraux |
| | 1-800-461-4066 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 675-0581 | Renseignements généraux |
| | 675-0596 | Demandes de formulaires |
| | 675-0500 | Remboursements |
| | | Thunder Bay |
| | 1-800-465-6981 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 623-3443 | Renseignements généraux |
| | 623-2751 | Demandes de formulaires |
| | 623-2346 | Remboursements |
| | | Toronto |
| | | Appels locaux |
| | 369-3704 | Renseignements généraux |
| | 869-1500 | Renseignements généraux (service en anglais) |
| | 369-4261 | Demandes de formulaires (service en anglais) |
| | 368-7431 | Remboursements (service en anglais) |
| | | Windsor |
| | 1-800-265-4841 | Comté d'Essex |
| | | Appels locaux |
| | 258-8302 | Renseignements généraux |
| | 258-8080 | Remboursements |
| | | Indicatif régional 416 (appels au bureau de Hamilton) |
| | 1-800-263-9200 | Renseignements généraux |
| | 1-800-263-9205 | Remboursements |
| | 1-800-387-1700 | Indicatif régional 416 (appels au bureau de Toronto) |
| | | Indicatif régional 519 (appels au bureau de Hamilton) |
| | 1-800-263-9210 | Renseignements généraux |
| | 1-800-263-9215 | Remboursements |
| | 1-800-387-1710 | Indicatifs régionaux 519 et 705 (appels au bureau de Toronto) |
| | | Indicatif régional 613 (appels au bureau d'Ottawa) |
| | 1-800-267-8440 | Renseignements généraux |
| | 1-800-267-8442 | Remboursements |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Revenu Canada, Impôt** (*suite*)<br>Impôt sur le revenu (*suite*) | | |
| | | **Québec** |
| | 545-1912 | Chicoutimi (appels locaux) |
| | | Laval |
| | ZÉNITH 0-4000 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 283-5300 | Renseignements généraux |
| | 335-8658 | Demandes de formulaires |
| | 283-4714 | Remboursements |
| | | Montréal |
| | ZÉNITH 0-4000 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 283-5300 | Renseignements généraux |
| | 283-5623 | Demandes de formulaires |
| | 283-4714 | Remboursements |
| | | Québec (appels locaux) |
| | 648-3180 | Renseignements généraux |
| | 648-4083 | Demandes de formulaires |
| | 648-4931 | Remboursements |
| | 722-3111 | Rimouski (appels locaux) |
| | | Rouyn |
| | ZÉNITH 0-4000 | Environs |
| | 764-5171 | Appels locaux |
| | | Saint-Hubert |
| | ZÉNITH 0-4000 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 283-5300 | Renseignements généraux |
| | 445-5264 | Demandes de formulaires |
| | | Sherbrooke |
| | | Environs |
| | 1-800-567-6184 | Renseignements généraux |
| | 1-800-567-6186 | Remboursements |
| | | Appels locaux |
| | 565-4888 | Renseignements généraux |
| | 565-4870 | Demandes de formulaires |
| | 565-4989 | Remboursements |
| | 373-2723 | Trois-Rivières (appels locaux) |
| | | Indicatif régional 418 (appels au bureau de Québec) |
| | 1-800-463-4421 | Renseignements généraux |
| | 1-800-463-4473 | Remboursements |
| | | Indicatifs régionaux 514 et 819 (appels au bureau de Québec) |
| | 1-800-463-4413 | Renseignements généraux |
| | 1-800-463-4629 | Remboursements |
| | | Indicatif régional 819 (appels au bureau d'Ottawa) |
| | 1-800-267-4735 | Renseignements généraux |
| | 1-800-267-4736 | Remboursements |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Revenu Canada, Impôt** (*suite*)<br>Impôt sur le revenu (*suite*) | | |
| | | **Saskatchewan** |
| | | Regina |
| | 800-552-8031 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 780-6015 | Renseignements généraux |
| | 780-6079 | Demandes de formulaires |
| | 780-5944 | Remboursements |
| | | Saskatoon |
| | 800-772-8737 | Environs |
| | | Appels locaux |
| | 665-4595 | Renseignements généraux |
| | 665-4577 | Demandes de formulaires |
| | 665-4580 | Remboursements |
| | | **Terre-Neuve et Labrador** |
| | | St John's (appels locaux) |
| | 772-5050 | Renseignements généraux |
| | 772-5088 | Demandes de formulaires |
| | 1-772-5060 | Autres régions de Terre-Neuve et du Labrador |
| | 1-800-663-0451 | **Territoire du Yukon** |
| | 1-800-661-5620 | **Territoires du Nord-Ouest** |
| **Santé et Bien-être social Canada**<br>Régime de pensions du Canada, pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti, allocations familiales et allocations au conjoint (Voir Partie I sous *SBSC 12 — SBSC 16*, pages 267 et 268, pour la description des programmes.) | | **Québec** |
| | 1-800-252-1724 | Est de l'indicatif regional 418 au Québec |
| | 962-7116 | Sept-Îles (appels locaux) |
| **Secrétariat d'État**<br>Programme canadien de prêts aux étudiants (Voir Partie I sous *SEC 4*, page 271, pour la description du programme.) | 112-800-567-1994<br>112-800-567-9602 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-567-1994<br>1-800-567-9602 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 994-1844 | Ottawa/Hull (appels locaux) |
| Renseignements généraux (citoyenneté, etc.) | 1-800-361-2674 | **Ontario et Québec** - régions ayant les indicatifs régionaux 418, 514, 613 et 819 |
| **Société canadienne d'hypothèques et de logement**<br>Programme de protection des taux hypothécaires (Voir Partie I, sous *SCHL 7*, page 278, pour la description du programme.) | 112-800-267-4740 | **Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan** |
| | 1-800-267-4740 | **Autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan** |
| | 234-9400 | Ottawa/Hull (appels locaux) |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Statistique Canada**<br>Service de référence de Statistique Canada | 1-800-222-6400 | **Alberta** |
| | 420-3027 | Edmonton (appels locaux) |
| | | **Colombie-Britannique** |
| | 112-800-663-1551 | Régions du Sud et du Centre |
| | ZÉNITH 08913 | Région du Nord |
| | 666-3691 | Vancouver (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.* |
| | 1-800-565-7192 | **Île-du Prince-Édouard** |
| | 1-800-282-8006 | **Manitoba** |
| | 949-4020 | Winnipeg (appels locaux) |
| | 1-800-565-7192 | **Nouveau-Brunswick** |
| | 1-800-565-7192 | **Nouvelle-Écosse** |
| | 426-5331 | Halifax (appels locaux) |
| | 1-800-268-1151 | **Ontario** |
| | 992-4734 | Ottawa (appels locaux) |
| | 753-4888 | Sturgeon Falls (appels locaux) |
| | 966-6586 | Toronto (appels locaux) |
| | 1-800-361-2831 | **Québec** |
| | 283-5725 | Montréal (appels locaux) |
| | | **Saskatchewan** |
| | 112-800-667-3524 | Zones rurales |
| | 1-800-667-3524 | Zones urbaines |
| | 780-5405 | Regina (appels locaux) |
| | ZÉNITH 07037 | **Terre-Neuve et Labrador** |
| | 772-4073 | St John's (appels locaux) |
| | ZÉNITH 08913 | **Territoire du Yukon et Nord de la Colombie-Britannique**<br>(régions desservies par NorouesTel) |
| | ZÉNITH 22015 | **Territoires du Nord-Ouest** |

| Ministères et programmes | Numéros | Régions d'où l'on peut appeler sans frais d'interurbain |
|---|---|---|
| **Transports Canada** | | |
| Garde côtière: Aides à la navigation maritime, situations d'urgence en mer et déversements d'hydrocarbures (Voir Partie I sous *TC 46* et *TC 69*, pages 299 et 301, pour la description des programmes.) | ZÉNITH 49000 | **Îles-de-la-Madeleine, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse** |
| Garde côtière: Cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage (Voir Partie I sous *TC 62*, page 300, pour la description du programme.) | 1-800-463-4393 | **Ontario** - region ayant l'indicatif régional 613 |
| | 1-800-463-4393 | **Québec** |
| | 648-3599 | Québec (appels locaux) |
| | ZÉNITH 07021 | **Terre-Neuve et Labrador** |
| | 772-5151 | St John's (appels locaux) |
| | | **Autres régions à proximité des Centres de secours (appels à frais virés acceptés):** |
| | (403) 973-8402 | Edmonton |
| | (902) 426-4282 | Halifax |
| | (613) 392-2811 poste 3870 ou 3875 | Trenton (Ontario) |
| | (604) 388-1543 | Victoria<br>*À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.* |
| | 732-4141 | Vancouver (appels locaux)<br>*À l'intérieur du gouvernement remplacer le préfixe 732 par 542.* |
| Garde côtière: Gestion du trafic maritime (Voir Partie I sous *TC 65*, page 301, pour la description du programme.) | ZÉNITH 2254 | Port Alberni - Environs |
| | 726-7777 | Ucluelet (appels locaux) |
| Garde côtière: renseignements maritimes | ZÉNITH 23780 | Hamilton (Ontario) et Toronto |

# Index des sujets

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **A** | | |
| abattage | | |
| terres forestières, statistiques | 286 | SC 2 |
| abris antiatomiques | | |
| planification d'urgence | 256 | PUC 2 |
| abris nucléaires | | |
| immeubles fédéraux | 308 | TPC 7 |
| acariens | | |
| classification, recherches | 142 | AGRIC 5 |
| ACCES | 205 | EIC 26 |
| accès à l'information | | |
| banques de données fédérales | 189 | CTC 5 |
| formulaires de demande | 189 | CTC 5 |
| plaintes | 241 | CIC 1 |
| politiques et règlements | 189 | CTC 5 |
| renseignements détenus par le gouvernement | 189 | CTC 5 |
| répertoire des bureaux bilingues | 189 | CTC 3 |
| ACCH (Association canadienne des constructeurs d'habitations) | 217 | EMRC 43 |
| accidents | | |
| aéronefs, enquêtes | 156 | BCSA 1 |
| aéronefs, rapports | 156 | BCSA 2 |
| | 156 | BCSA 3 |
| aéronefs, recherches et sauvetage | 295 | TC 8 |
| chemins de fer, enquêtes | 160 | CCT 7 |
| facteur humain, enquêtes | 268 | SBSC 17 |
| maritimes, enquêtes | 300 | TC 60 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| accidents de travail | | |
| indemnités | 306 | TRAVC 10 |
| indemnités, défense civile | 257 | PUC 4 |
| prévention, cours | 305 | TRAVC 6 |
| accise | | |
| droits, renseignements | 263 | RCDA 29 |
| taxe sur l'essence, remboursement | 263 | RCDA 30 |
| *Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs* | 173 | CMI 1 |
| Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) | 182 | CCNO 1 |
| *Accord relatif aux services de police dans les territoires* | 240 | GRC 1 |
| accords | | |
| services de police | 240 | GRC 1 |
| accords fédéraux-provinciaux | | |
| aide financière | 236 | MEIR 2 |
| accréditation | | |
| unités de négociation, Fonction publique fédérale | 171 | CRTFP 1 |
| achats | | |
| gouvernement fédéral | 146 | ASC 1 |
| | 146 | ASC 2 |
| achats intergouvernementaux | | |
| approvisionnements | 198 | CORCC 1 |
| actes de mariage | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| action bénévole | | |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| action positive | | |
| femmes, contrats | 206 | EIC 35 |
| gouvernement fédéral | 205 | EIC 27 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| activités culturelles | | |
| aide financière | 175 | MDC 1 |
| intégration des immigrants | 273 | SEC 23 |
| activités économiques | | |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| activités politiques | | |
| fonctionnaires | 169 | CFPC 17 |
| activités socio-économiques | | |
| statistiques | 289 | SC 45 |
| activités urbaines | | |
| pollution, mesures préventives | 234 | EC 28 |
| adaptation | | |
| immigrants, services | 210 | EIC 64 |
| adaptation industrielle | | |
| main-d'œuvre, aide financière | 250 | OCRI 3 |
| *Addenda* | 308 | TPC 5 |
| additifs | | |
| aliments, contrôle | 265 | SBSC 1 |
| addition de médicaments | | |
| nourriture animale, demandes | 266 | SBSC 7 |
| Administration de pilotage | | |
| Atlantique | 301 | TC 71 |
| Grands Lacs | 301 | TC 71 |
| Laurentides | 301 | TC 71 |
| Pacifique | 301 | TC 71 |
| Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier (AMESP) | 217 | EMRC 38 |
| Administration des prêts aux petites entreprises (APPE) | 236 | MEIR 3 |
| Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) | 137 | AINC 74 |
| administrations publiques | | |
| emplois, statistiques | 287 | SC 10 |
| admissibilité des électeurs | | |
| élections fédérales | 201 | ELC 1 |
| adolescents | | |
| programmes d'éducation sanitaire | 267 | SBSC 9 |
| adoption | | |
| assurance-chômage, indemnités | 208 | EIC 51 |
| enfants indiens | 132 | AINC 32 |
| internationale et interprovinciale | 270 | SBSC 28 |
| services de consultation | 270 | SBSC 28 |
| aérodynamique | | |
| recherche et développement | 193 | CNRC 18 |
| aérogares | | |
| modèles de planification | 298 | TC 35 |
| aéroglisseurs | | |
| accréditation | 298 | TC 42 |
| certificats | 298 | TC 41 |
| conception et construction | 298 | TC 41 |
| sécurité, règlements | 298 | TC 41 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| aéronautique (voir aussi *aviation*; *transport aérien*) | | |
| carrières | 294 | TC 2 |
| civile, médecine | 268 | SBSC 17 |
| instructeurs de vol civil, cours de recyclage | 295 | TC 16 |
| lancement de ballons, règlements | 297 | TC 27 |
| licences, guides d'examen | 295 | TC 15 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| recherches, installations | 193 | CNRC 18 |
| réglementation, mise en application | 296 | TC 25 |
| réglementation, service d'information | 296 | TC 23 |
| aéronefs (voir aussi *avions*) | | |
| accidents, enquêtes | 156 | BCSA 1 |
| accidents, rapports | 156 | BCSA 2 |
| | 156 | BCSA 3 |
| accidents, services d'urgence | 295 | TC 8 |
| analyse structurale | 193 | CNRC 18 |
| bruit, enquêtes à la suite de plaintes | 201 | MDN 17 |
| carnet de route | 296 | TC 19 |
| circulation aérienne, contrôle | 295 | TC 9 |
| copropriété, information | 296 | TC 18 |
| fabrication artisanale, immatriculation | 296 | TC 21 |
| fabrication artisanale, restrictions d'utilisation | 296 | TC 21 |
| importés, licences | 296 | TC 20 |
| incidents militaires, enquêtes | 201 | MDN 17 |
| militaires, utilisation en cas d'urgence | 200 | MDN 6 |
| navigabilité, certificat | 297 | TC 26 |
| navigabilité, règlements et normes | 297 | TC 26 |
| production | 156 | CL 1 |
| propriétaire, registre | 296 | TC 22 |
| registre, publication | 296 | TC 22 |
| réglementation, mise en application | 296 | TC 25 |
| services d'urgence, aéroports | 297 | TC 33 |
| sûreté, police | 298 | TC 36 |
| télédétection | 227 | EMRC 109 |
| ultra-légers, immatriculation | 296 | TC 21 |
| aéroports | | |
| activités, modèles de prévision | 295 | TC 13 |
| bruit, enquêtes à la suite de plaintes | 201 | MDN 17 |
| circulation aérienne, services de contrôle | 295 | TC 10 |
| environnement, normes | 297 | TC 32 |
| installations, normes | 297 | TC 32 |
| modèles réduits pour la planification | 298 | TC 35 |
| police, services | 298 | TC 36 |
| programmes de commercialisation | 297 | TC 34 |
| services d'urgence | 297 | TC 33 |
| services de radar | 295 | TC 7 |
| services, politiques et normes | 298 | TC 37 |
| statistiques | 289 | SC 42 |
| sûreté, services | 298 | TC 36 |
| affaires internationales | | |
| agriculture | 144 | AGRIC 26 |
| affichage graphique | | |
| informatique, recherche | 191 | CNRC 7 |
| affiches | | |
| archives | 149 | APC 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| affidavits canadiens | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| affinage de l'or | 246 | MRC 1 |
| affrètement | | |
| transports maritimes | 281 | STNL 1 |
| affrètement aérien | | |
| réglementation | 160 | CCT 1 |
| Afrique | | |
| famine, coordonnateur des secours | 140 | ACDI 11 |
| Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) | 217 | EMRC 37 |
| Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) | 176 | MDC 6 |
| agents biologiques | | |
| bétail, permis d'utilisation | 141 | AGRIC 3 |
| agriculteurs | | |
| prêts collectifs | 281 | SCA 2 |
| prêts hypothécaires | 281 | SCA 1 |
| agriculture (voir aussi *production agricole*; *produits agricoles*) | | |
| affaires internationales | 144 | AGRIC 26 |
| amélioration des récoltes, recherches | 142 | AGRIC 6 |
| commercialisation des produits | 190 | CNCPF 1 |
| conservation de l'énergie | 220 | EMRC 56 |
| développement des marchés, aide | 129 | AEC 23 |
| développement régional | 144 | AGRIC 24 |
| économie | 143 | AGRIC 17 |
| élaboration de stratégies | 144 | AGRIC 24 |
| foires agricoles, aide financière | 144 | AGRIC 22 |
| main-d'œuvre | 203 | EIC 13 |
| main-d'œuvre, formation | 203 | EIC 14 |
| missions d'aide technique internationales | 144 | AGRIC 26 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| prêts | 143 | AGRIC 14 |
| prêts collectifs aux agriculteurs | 281 | SCA 2 |
| prêts hypothécaires aux agriculteurs | 281 | SCA 1 |
| prévisions atmosphériques | 231 | EC 1 |
| production, recherches climatologiques | 231 | EC 1 |
| production, réglementation | 142 | AGRIC 9 |
| produits, commercialisation | 143 | AGRIC 17 |
| produits, étude des marchés | 144 | AGRIC 25 |
| produits, expansion des marchés | 143 | AGRIC 17 |
| programmes d'aide internationale | 144 | AGRIC 26 |
| quarantaine, bétail | 142 | AGRIC 9 |
| recensement | 291 | SC 61 |
| recherche-développement | 141 | AGRIC 4 |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| | 142 | AGRIC 6 |
| | 188 | CSC 1 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| recherches universitaires, bourses | 141 | AGRIC 1 |
| recherches, inventaire | 141 | AGRIC 4 |
| recherches, Région de l'Atlantique | 193 | CNRC 22 |
| statistiques | 286 | SC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| agro-alimentation | | |
| emplois, détenus | 276 | SCC 1 |
| recherche-développement | 141 | AGRIC 4 |
| aide à l'emploi | | |
| chômeurs | 202 | EIC 4 |
| aide à l'établissement d'entreprises | | |
| fabrication et transformation | 250 | OCRI 2 |
| zones spéciales | 250 | OCRI 2 |
| aide à l'étranger | | |
| exploitation, pétrole et gaz | 256 | PEC 4 |
| aide à la modernisation | | |
| zones spéciales | 250 | OCRI 2 |
| aide alimentaire | | |
| pays en développement | 139 | ACDI 4 |
| aide financière (voir aussi *bourses*; *financement*; *subventions*) | | |
| accès à l'information juridique | 243 | JUST 7 |
| activités culturelles | 175 | MDC 1 |
| adaptation, industries et main-d'œuvre | 207 | EIC 41 |
| administration des arts | 187 | CAC 1 |
| aide juridique | 243 | JUST 6 |
| aide juridique, matière criminelle | 243 | JUST 8 |
| aménagement hydraulique, région des Prairies | 122 | ARAP 1 |
| architecture | 187 | CAC 1 |
| artistes | 187 | CAC 1 |
| arts | 187 | CAC 1 |
| arts du spectacle | 187 | CAC 1 |
| arts et artisanat autochtones | 130 | AINC 11 |
| arts et culture | 188 | CAC 4 |
| arts et culture canadiens, promotion à l'étranger | 126 | AEC 8 |
| arts indiens et inuit | 130 | AINC 9 |
| arts visuels | 187 | CAC 1 |
| arts-médias | 187 | CAC 1 |
| associations professionnelles, publications canadiennes | 175 | MDC 4 |
| assurance-chômage | 207 | EIC 42 |
| autochtones, arts | 130 | AINC 10 |
| autochtones, centres culturels et éducatifs | 130 | AINC 12 |
| autochtones, développement social | 274 | SEC 29 |
| autochtones, logement | 278 | SCHL 8 |
| bandes indiennes, installations communautaires | 132 | AINC 34 |
| bandes indiennes, services municipaux | 132 | AINC 34 |
| canalisation, gaz naturel | 216 | EMRC 34 |
| chauffe-eau à l'énergie solaire | 308 | TPC 10 |
| cinéma | 187 | CAC 1 |
| cols bleus, formation professionnelle | 206 | EIC 34 |
| commercialisation, poisson d'eau douce | 250 | OCPED 1 |
| commercialisation, produits agricoles canadiens | 143 | AGRIC 18 |
| communautés ethnoculturelles | 273 | SEC 22 |
| condition féminine, projets | 275 | SEC 36 |
| condition physique | 181 | CPSAC 2 |
| conditions de travail, conférences | 305 | TRAVC 5 |
| conditions de travail, recherches | 305 | TRAVC 5 |
| conservation d'énergie, industrie et commerce | 219 | EMRC 52 |
| conservation du sol et de l'eau | 122 | ARAP 1 |
| consommateurs | 195 | CCC 1 |
| création littéraire | 187 | CAC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| aide financière (suite) | | |
| crime, recherches | 285 | SGC 1 |
| criminologie, centres de recherche | 285 | SGC 3 |
| critique d'art | 187 | CAC 1 |
| danse | 187 | CAC 1 |
| déplacement de lignes et croisements de chemin de fer | 302 | TC 79 |
| design, applications et perfectionnement | 239 | MEIR 25 |
| développement économique, autochtones | 236 | MEIR 5 |
| développement régional, ententes fédérales-provinciales | 236 | MEIR 2 |
| droit administratif, réforme | 243 | JUST 2 |
| droit civil, réforme | 243 | JUST 2 |
| droit pénal, réforme | 243 | JUST 3 |
| droit, conférences | 243 | JUST 5 |
| droit, étudiants autochtones | 244 | JUST 10 |
| droit, recherches | 244 | JUST 10 |
| édition | 187 | CAC 1 |
| emploi | 207 | EIC 37 |
| employeurs, formation industrielle | 206 | EIC 32 |
| énergie industrielle | 220 | EMRC 53 |
| énergie renouvelable | 221 | EMRC 61 |
| enquêtes, transport d'hydrocarbures | 137 | AINC 78 |
| entreposage | 143 | AGRIC 21 |
| entreprises de fabrication | 236 | MEIR 1 |
| entreprises de transformation | 236 | MEIR 1 |
| études canadiennes | 271 | SEC 2 |
| études ethniques | 273 | SEC 21 |
| études supérieures | 186 | CRSNG 1 |
| étudiants indiens et inuit, transport | 134 | AINC 53 |
| étudiants, niveau postsecondaire | 271 | SEC 4 |
| expansion du secteur privé | 254 | PPSR 1 |
| films, distribution | 292 | TFC 4 |
| films, production | 292 | TFC 2 |
| films, réalisation | 292 | TFC 1 |
| films, thèmes canadiens | 292 | TFC 2 |
| foires agricoles | 144 | AGRIC 22 |
| formation professionnelle | 208 | EIC 44 |
| formation professionnelle, apprentis | 203 | EIC 10 |
| génie | 186 | CRSNG 1 |
| | 188 | CAC 6 |
| groupes de langue officielle en situation minoritaire | 275 | SEC 35 |
| humanités | 188 | CAC 6 |
| hypothèques, protection des taux | 278 | SCHL 7 |
| immigrants indigents | 210 | EIC 68 |
| indemnités, maternité | 208 | EIC 50 |
| Indiens dans le besoin | 132 | AINC 36 |
| Indiens, aide juridique | 133 | AINC 38 |
| Indiens, langues et cultures amérindiennes | 134 | AINC 47 |
| Indiens, revendications foncières | 131 | AINC 20 |
| Indiens, services municipaux | 132 | AINC 35 |
| Indiens et Inuit, cours particuliers | 134 | AINC 49 |
| Indiens et Inuit, éducation permanente | 134 | AINC 45 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| aide financière (suite) | | |
| Indiens et Inuit, enseignement spécialisé | 134 | AINC 49 |
| Indiens et Inuit, études postsecondaires | 134 | AINC 48 |
| Indiens et Inuit, formation adulte | 134 | AINC 46 |
| Indiens et Inuit, logement | 133 | AINC 40 |
| Indiens et Inuit, loisirs | 132 | AINC 37 |
| Indiens et Inuit, mobilité de la main-d'œuvre | 134 | AINC 54 |
| industrie du matériel de défense | 237 | MEIR 7 |
| industrie privée | 199 | CDIC 1 |
| industrie, recherches | 193 | CNRC 24 |
| industries | 236 | MEIR 1 |
| Inuit, langues et cultures amérindiennes | 134 | AINC 47 |
| jeunesse, groupes bénévoles | 275 | SEC 40 |
| justice pénale, projets de recherche | 285 | SGC 6 |
| justice pénale, projets novateurs | 285 | SGC 2 |
| langues officielles | 273 | SEC 18 |
| langues officielles, contestations judiciaires | 273 | SEC 19 |
| lieux et monuments historiques, acquisition et restauration | 235 | EC 34 |
| logement coopératif | 278 | SCHL 11 |
| logement, autochtones | 278 | SCHL 8 |
| logement, personnes âgées | 278 | SCHL 12 |
| logement, régions rurales | 278 | SCHL 8 |
| main-d'œuvre, adaptation industrielle | 250 | OCRI 3 |
| main-d'œuvre, mobilité | 203 | EIC 11 |
| matériel didactique | 271 | SEC 2 |
| médecine | 188 | CAC 6 |
| migration urbaine, autochtones | 274 | SEC 32 |
| MIUF, propriétaires de maisons | 196 | CCC 7 |
| musées, préservation du patrimoine | 248 | MNC 9 |
| musique | 187 | CAC 1 |
| normalisation internationale | 182 | CCNO 3 |
| nouveaux produits | 146 | ASC 5 |
| œuvres de charité | 293 | TELEC 2 |
| organisations culturelles et artistiques | 175 | MDC 1 |
| organisations internationales | 139 | ACDI 8 |
| organismes bénévoles | 267 | SBSC 8 |
| organismes bénévoles, multiculturalisme | 274 | SEC 26 |
| organismes bénévoles, vie communautaire | 272 | SEC 5 |
| paiements anticipés, producteurs agricoles | 143 | AGRIC 19 |
| pays en développement | 139 | ACDI 2 |
| perfectionnement du personnel de la santé | 267 | SBSC 11 |
| perfectionnement et promotion du design | 239 | MEIR 24 |
| performance artistique | 187 | CAC 1 |
| personnes dans le besoin | 269 | SBSC 25 |
| personnes défavorisées | 205 | EIC 26 |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 1 |
| photographie | 187 | CAC 1 |
| planification communautaire, bandes indiennes | 132 | AINC 33 |
| planification d'urgence | 257 | PUC 6 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| aide financière (suite) | | |
| planification familiale | 267 | SBSC 8 |
| production d'émissions de télévision | 293 | TFC 6 |
| produits laitiers, exportations | 162 | CCL 2 |
| Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) | 217 | EMRC 40 |
| Programme de contestations judiciaires | 273 | SEC 19 |
| Programme de subventions pour les véhicules au propane | 223 | EMRC 72 |
| programmes communautaires | 267 | SBSC 9 |
| programmes provinciaux en matière de santé | 267 | SBSC 10 |
| projets communautaires | 207 | EIC 38 |
| projets de recherche, milieu de travail | 306 | TRAVC 13 |
| projets, étude de problèmes qui affecteront l'avenir du Canada | 272 | SEC 10 |
| publications, multiculturalisme | 274 | SEC 24 |
| R et D coopérative (universités et industrie) | 186 | CRSNG 1 |
| recherches | 186 | CRSNG 1 |
| recherches postdoctorales | 186 | CRSNG 1 |
| recherches, pays en voie de développement | 158 | CRDI 1 |
| recherches, technologie de l'information, niveau international | 180 | MDC 44 |
| remise en état des logements | 278 | SCHL 7 |
| remplacement par l'énergie biomassique | 222 | EMRC 66 |
| restauration, lieux et monuments historiques | 235 | EC 34 |
| ruraux et autochtones, logement | 278 | SCHL 8 |
| santé, formation postuniversitaire | 267 | SBSC 11 |
| santé, programme de recherche et de développement | 267 | SBSC 11 |
| sciences naturelles | 188 | CAC 6 |
| | 186 | CRSNG 1 |
| sciences sociales | 188 | CAC 6 |
| services de santé | 267 | SBSC 8 |
| services parajudiciaires, autochtones | 244 | JUST 12 |
| sinistrés, accords fédéraux-provinciaux | 257 | PUC 5 |
| sociétés de communications, autochtones | 274 | SEC 28 |
| sport amateur | 181 | CPSAC 1 |
| théâtre | 187 | CAC 1 |
| tournées d'artistes | 187 | CAC 3 |
| transport de marchandises, région de l'Atlantique | 161 | CCT 14 |
| transport urbain | 303 | TC 90 |
| travailleurs, industrie et collectivités | 207 | EIC 39 |
| universités, recherces, intérêts fédéraux | 275 | SEC 41 |
| victimes de crimes violents | 244 | JUST 9 |
| vidéo | 187 | CAC 1 |
| aide internationale | 140 | ACDI 9 |
| | 140 | ACDI 11 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| aide juridique | | |
| accords fédéraux-provinciaux | 243 | JUST 8 |
| aide financière | 243 | JUST 6 |
| anciens combattants | 124 | AAC 3 |
| Indiens | 133 | AINC 38 |
| matière criminelle, aide financière | 243 | JUST 8 |
| statistiques | 287 | SC 11 |
| | 287 | SC 15 |
| aide militaire | | |
| cas d'urgence | 200 | MDN 6 |
| aide multilatérale | | |
| organisations internationales | 139 | ACDI 8 |
| aide technique | | |
| consommateurs | 197 | CCC 15 |
| aide technique et professionnelle | | |
| personnes handicapées, organisations | 272 | SEC 8 |
| AIL (Association inuit du Labrador) | 131 | AINC 19 |
| air | | |
| pollution, détection | 193 | CNRC 18 |
| pollution, frontière canado-américaine | 173 | CMI 1 |
| Alaska | | |
| gazoduc | 121 | APNC 1 |
| alcool | | |
| amélioration du mode de vie | 267 | SBSC 9 |
| aliénation des terres | | |
| Yukon | 135 | AINC 60 |
| alimentation (voir aussi *nutrition*; *sciences alimentaires*) | | |
| additifs | 265 | SBSC 1 |
| contrôle de la qualité nutritionnelle | 265 | SBSC 1 |
| danger chimique | 265 | SBSC 1 |
| entreposage, recherche | 191 | CNRC 3 |
| inspection | 142 | AGRIC 9 |
| marchés, études | 144 | AGRIC 25 |
| normes | 265 | SBSC 1 |
| préparation et conservation, recherches | 141 | AGRIC 2 |
| production | 142 | AGRIC 9 |
| recherche-développement | 141 | AGRIC 4 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| salubrité | 265 | SBSC 1 |
| alimentation en eau | | |
| analyses | 231 | EC 5 |
| aliments | | |
| fabricants, enquêtes et inspections | 266 | SBSC 3 |
| importateurs, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| plaintes des consommateurs, renseignements | 266 | SBSC 5 |
| allocation au conjoint | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| pensionnés | 268 | SBSC 16 |
| personnes âgées | 268 | SBSC 16 |
| allocations | | |
| déplacements d'étudiants, groupes minoritaires de langue officielle | 273 | SEC 15 |
| statistiques | 287 | SC 15 |
| allocations de séparation | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| allocations familiales | | |
| enfants | 268 | SBSC 13 |
| formulaires de demande | 259 | SCP 13 |
| garderies | 268 | SBSC 13 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| allumettes au phosphore blanc | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| alpinisme | | |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| AM | | |
| radiodiffusion | 283 | SRC 1 |
| radiodiffusion, attribution de fréquences | 177 | MDC 13 |
| radiodiffusion, certificats techniques | 176 | MDC 9 |
| radiodiffusion, normes techniques | 176 | MDC 8 |
| radiodiffusion, services d'ingénieurs-conseils | 176 | MDC 11 |
| ambassades | | |
| renseignements | 126 | AEC 6 |
| aménagement | | |
| Nord canadien | 164 | CENC 1 |
| aménagement des terres | | |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 58 |
| aménagement hydraulique | | |
| aide technique et financière | 122 | ARAP 1 |
| Manitoba | 123 | ARAP 4 |
| mise en chantier, région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| Saskatchewan | 123 | ARAP 3 |
| aménagement urbain | | |
| croisements de chemin de fer, aide financière | 302 | TC 79 |
| entreprises CN | 157 | CN 3 |
| AMESP (Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier) | 217 | EMRC 38 |
| amputés | | |
| prothèses, services | 269 | SBSC 23 |
| réadaptation, services | 269 | SBSC 23 |
| analyses climatiques | | |
| statistiques | 231 | EC 4 |
| anciens combattants (voir aussi *Forces armées canadiennes*) | | |
| allocations, aide juridique | 124 | AAC 3 |
| allocations, appels | 125 | AAC 6 |
| éducation, services | 124 | AAC 2 |
| indemnités, décès | 124 | AAC 4 |
| indemnités, invalidité | 124 | AAC 4 |
| inhumation, services | 124 | AAC 2 |
| invalidité, aide juridique | 124 | AAC 3 |
| pensions | 124 | AAC 4 |
| pensions, aide juridique | 124 | AAC 3 |
| pensions, appels | 124 | AAC 5 |
| prothèses, services | 124 | AAC 2 |
| soins dentaires, services | 124 | AAC 2 |
| soins médicaux, services | 124 | AAC 2 |
| soutien du revenu, services | 124 | AAC 2 |
| terres, administration | 123 | AAC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Anik B* | | |
| satellite, communications | 180 | MDC 38 |
| télécommunications, services | 180 | MDC 38 |
| *Anik C* | 180 | MDC 38 |
| *Anik D* | 180 | MDC 38 |
| animaux (voir aussi *bétail*; *faune*) | | |
| en voie de disparition, permis d'exportation et d'importation | 232 | EC 9 |
| maladies, prévention | 142 | AGRIC 12 |
| nouvelles races, recherches | 141 | AGRIC 2 |
| santé, services de consultation | 141 | AGRIC 3 |
| techniques d'élevage, recherches | 141 | AGRIC 2 |
| ANMI (Association naskapie-montagnaise-Innu) | 131 | AINC 19 |
| Année internationale de la jeunesse | 275 | SEC 40 |
| *Annuaire des employeurs des diplômés des collèges et universités* | 204 | EIC 20 |
| *Annuaire du Canada* | 290 | SC 50 |
| annuaires téléphoniques | | |
| gouvernement du Canada | 176 | MDC 6 |
| antidiscrimination | | |
| Fonction publique | 169 | CFPC 18 |
| antidumping | | |
| appels | 172 | CT 1 |
| appels et enquêtes | 260 | RCDA 1 |
| produits importés | 309 | TCI 1 |
| Antilles | | |
| travailleurs saisonniers au Canada | 206 | EIC 29 |
| antiquités | | |
| importations, droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| APGTC (Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada) | 137 | AINC 74 |
| appareils de flottaison | | |
| réglementation, petites embarcations | 300 | TC 58 |
| appareils de télécommunication pour les sourds (ATS) | 284 | SRC 9 |
| appareils ménagers | | |
| étiquette sur l'énergie | 195 | CCC 2 |
| appareils orthopédiques | | |
| services | 269 | SBSC 23 |
| appâts de pêche | | |
| approvisionnement, Terre-Neuve et Labrador | 253 | PO 5 |
| APPE (Administration des prêts aux petites entreprises) | 236 | MEIR 3 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| appels | | |
| allocations aux anciens combattants | 125 | AAC 6 |
| antidumping | 172 | CT 1 |
| assurance-chômage | 116 | CCI 1 |
| | 208 | EIC 46 |
| citoyenneté | 117 | CFEDC 2 |
| classification tarifaire | 172 | CT 2 |
| Cour d'appel fédérale | 117 | CFEDC 1 |
| drawback de droits de douane | 172 | CT 2 |
| droits de douane | 261 | RCDA 8 |
| dumping | 172 | CT 1 |
| impôt | 116 | CCI 1 |
| | 264 | RCIM 10 |
| produits, accise | 172 | CT 3 |
| redevances, exportation du pétrole | 172 | CT 4 |
| redevances, produits pétroliers | 172 | CT 4 |
| Régime de pensions du Canada | 116 | CCI 1 |
| transports aériens, accise | 172 | CT 3 |
| Tribunal d'appel des cours martiales | 118 | TACMC 1 |
| valeur en douane | 172 | CT 2 |
| apprentis | | |
| formation, aide financière | 203 | EIC 10 |
| | 208 | EIC 44 |
| approvisionnement | | |
| gouvernement fédéral | 146 | ASC 1 |
| | 146 | ASC 2 |
| gouvernements étrangers | 146 | ASC 6 |
| | 198 | CORCC 1 |
| programme d'aide | 146 | ASC 5 |
| approvisionnement en énergie | | |
| charbon | 213 | EMRC 7 |
| collectivités éloignées | 219 | EMRC 49 |
| aquiculture | | |
| recherches | 253 | PO 6 |
| arbitrage | | |
| griefs, Fonction publique fédérale | 171 | CRTFP 3 |
| griefs, nomination des arbitres | 305 | TRAVC 1 |
| arbitres | | |
| conflits de travail, répertoire | 305 | TRAVC 1 |
| ARC, Association de l' | | |
| bourses d'études, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 4 |
| archéologie | | |
| musées | 247 | MNC 2 |
| architecture | | |
| habitation, conception | 277 | SCHL 1 |
| archives | | |
| Collection nationale de cartes et plans | 149 | APC 3 |
| Collection nationale de photographies | 149 | APC 4 |
| documents ordinolingues | 150 | APC 9 |
| fédérales inédites, conservation | 149 | APC 7 |
| manuscrits | 149 | APC 1 |
| matériel audio-visuel | 149 | APC 6 |
| œuvres d'art | 149 | APC 5 |
| salles de conférence | 150 | APC 11 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore | 149 | APC 6 |
| *Arctic* | | |
| brise-glaces | 298 | TC 38 |
| Arctique | | |
| brise-glaces Arctic | 298 | TC 38 |
| brise-glaces, services | 298 | TC 39 |
| développement, impact du climat | 231 | EC 1 |
| ravitaillement, opérations | 298 | TC 40 |
| recherches | 226 | EMRC 104 |
| ARDA (*Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole*) | 236 | MEIR 4 |
| armes à feu | | |
| enregistrement | 241 | GRC 4 |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| armes offensives | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| arpentage | | |
| parcs nationaux | 225 | EMRC 95 |
| réserves indiennes | 225 | EMRC 95 |
| terres du gouvernement fédéral | 225 | EMRC 95 |
| territoires au large des côtes | 225 | EMRC 95 |
| arrêts de cours | | |
| cours d'appel provinciales | 118 | CSPC 1 |
| art autochtone | | |
| aide financière | 130 | AINC 10 |
| articles fabriqués par les prisonniers | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| artisanat | | |
| autochtone, aide financière | 130 | AINC 11 |
| artistes | | |
| aide financière | 187 | CAC 1 |
| aide financière, promotion à l'étranger | 126 | AEC 8 |
| autochtones, aide financière | 130 | AINC 10 |
| Banque d'œuvres d'art | 187 | CAC 2 |
| inuit et indiens, aide financière | 130 | AINC 9 |
| prix et distinctions | 188 | CAC 5 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| tournées, aide financière | 187 | CAC 3 |
| arts (voir aussi *œuvres d'art*) | | |
| aide financière | 187 | CAC 1 |
| autochtones, aide financière | 130 | AINC 11 |
| droit d'auteur | 197 | CCC 12 |
| expositions à l'étranger | 126 | AEC 8 |
| inuit et indiens, aide financière | 130 | AINC 9 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| œuvres d'art, location | 187 | CAC 2 |
| promotion à l'étranger, aide financière | 126 | AEC 8 |
| arts de la scène | | |
| groupes ethnoculturels | 274 | SEC 27 |
| arts décoratifs | | |
| musées | 247 | MNC 1 |
| arts du spectacle (voir aussi *spectacles*) | | |
| aide | 158 | CNA 1 |
| aide financière | 187 | CAC 3 |
| artistes indiens et inuit, aide financière | 130 | AINC 9 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| arts et culture | | |
| aide financière | 188 | CAC 4 |
| arts plastiques | | |
| groupes ethnoculturels | 274 | SEC 27 |
| assises rocheuses | | |
| données | 226 | EMRC 96 |
| assistance internationale | 140 | ACDI 9 |
| | 140 | ACDI 11 |
| assistance publique | | |
| personnes dans le besoin | 269 | SBSC 25 |
| assistance radar | | |
| navigation aérienne | 295 | TC 7 |
| assistance technique | | |
| développement international | 139 | ACDI 6 |
| MIUF, propriétaires de maisons | 196 | CCC 7 |
| Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH) | 217 | EMRC 43 |
| Association inuit du Labrador (AIL) | 131 | AINC 19 |
| Association naskapie-montagnaise-Innu (ANMI) | 131 | AINC 19 |
| associations coopératives de crédit | | |
| surveillance | 151 | DA 1 |
| associations professionnelles | | |
| aide financière | 175 | MDC 4 |
| ASSP (Agence de surveillance du secteur pétrolier) | 217 | EMRC 37 |
| assurance | | |
| compagnies, surveillance | 151 | DA 1 |
| envois postaux | 259 | SCP 7 |
| exportations | 282 | SEE 4 |
| exportations, caution de bonne fin | 283 | SEE 8 |
| gouvernement, services actuariels | 151 | DA 2 |
| hypothécaire, logement | 278 | SCHL 6 |
| investissements canadiens à l'étranger | 282 | SEE 7 |
| *Loi sur l'assurance du Service civil* | 151 | DA 1 |
| pêche commerciale | 253 | PO 3 |
| préalable au versement, exportations | 283 | SEE 9 |
| assurance-chômage (voir aussi *chômage*) | | |
| admissibilité des travailleurs, évaluation | 264 | RCIM 9 |
| appels | 208 | EIC 46 |
| cotisations, employeur | 208 | EIC 52 |
| employeurs, réduction de taux | 208 | EIC 52 |
| indemnités, adoption | 208 | EIC 51 |
| indemnités, blessures | 208 | EIC 49 |
| indemnités, chômeurs | 207 | EIC 42 |
| indemnités, maladies | 208 | EIC 49 |
| indemnités, maternité | 208 | EIC 50 |
| indemnités, pêcheurs | 208 | EIC 48 |
| indemnités, personnes âgées de 65 ans | 208 | EIC 47 |
| indemnités, quarantaine | 208 | EIC 49 |
| prestations supplémentaires | 208 | EIC 45 |
| primes, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| statistiques | 288 | SC 30 |
| travail partagé, prestations | 207 | EIC 43 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| assurance-crédit | | |
| exportations | 282 | SEE 6 |
| assurance-dépôts | | |
| perte financière | 280 | SADC 1 |
| assurance-maladie | 267 | SBSC 10 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| assurance sociale | | |
| immatriculation | 204 | EIC 17 |
| Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| Astrolabe | | |
| spectacles, Ottawa | 166 | CCN 10 |
| astronomie | | |
| musées | 248 | MNC 4 |
| astrophysique | | |
| observatoires | 192 | CNRC 12 |
| ATG (Agence des télécommunications gouvernementales) | 176 | MDC 6 |
| atlas | | |
| archives | 149 | APC 3 |
| répertoire géographique du Canada | 224 | EMRC 76 |
| *Atlas national du Canada* | 224 | EMRC 77 |
| atmosphère | | |
| conditions atmosphériques | 232 | EC 8 |
| recherches | 231 | EC 4 |
| | 232 | EC 8 |
| ATS (appareils de télécommunication pour les sourds) | 284 | SRC 9 |
| audio-visuel (voir aussi *films*; *matériel audio-visuel*) | | |
| archives | 149 | APC 6 |
| documents éducatifs, attestation | 252 | ONF 3 |
| documents, distribution | 252 | ONF 1 |
| productions, gouvernement | 147 | ASC 11 |
| recherches | 252 | ONF 2 |
| vidéothèque | 284 | SRC 8 |
| auditorium | | |
| Bibliothèque nationale, utilisation par le public | 154 | BNC 8 |
| auteurs canadiens | | |
| manuscrits | 154 | BNC 15 |
| autocar *Roadcruiser* | | |
| réglementation | 160 | CCT 6 |
| autochtones (voir aussi *bandes indiennes*; *bandes inuit*; *Indiens*; *Inuit*; *réserves indiennes*; indiennes) | | |
| aide financière | 274 | SEC 30 |
| aide financière, enquêtes publiques sur le transport d'hydrocarbures | 137 | AINC 78 |
| arts et artisanat, aide financière | 130 | AINC 11 |
| besoins sociaux et culturels | 274 | SEC 30 |
| Caisse de prêts aux Esquimaux | 138 | AINC 82 |
| communications, aide financière | 274 | SEC 28 |
| développement agricole, subventions | 236 | MEIR 4 |
| développement économique | 236 | MEIR 5 |
| développement social, aide financière | 274 | SEC 29 |
| emplois d'été, étudiants | 205 | EIC 23 |
| étudiants en droit, bourses | 244 | JUST 10 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| autochtones (suite) | | |
| Fonction publique fédérale, formation et perfectionnement | 168 | CFPC 10 |
| Fonction publique fédérale, recrutement | 168 | CFPC 9 |
| logement, aide | 278 | SCHL 8 |
| milieu économique, améliorations | 236 | MEIR 4 |
| milieu social, améliorations | 236 | MEIR 4 |
| préservation et épanouissement | 274 | SEC 30 |
| Programme d'action positive | 205 | EIC 27 |
| Programme des centres d'accueil autochtones | 274 | SEC 32 |
| radiodiffusion | 284 | SRC 6 |
| revendications, négociations | 131 | AINC 19 |
| services parajudiciaires, aide financière | 244 | JUST 12 |
| télédiffusion | 284 | SRC 6 |
| automobiles (voir aussi *véhicules automobiles*) | | |
| défauts, enquêtes | 302 | TC 80 |
| importation, classification tarifaire | 261 | RCDA 13 |
| importation, droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| sécurité, recherches | 193 | CNRC 18 |
| usagées ou d'occasion, marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| autopasse, stationnement | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 15 |
| autorisation | | |
| drogues dangereuses | 266 | SBSC 6 |
| aviation (voir aussi *aéronautique; transport aérien*) | | |
| accidents, facteur humain | 268 | SBSC 17 |
| carrières | 294 | TC 2 |
| cartes, vente | 225 | EMRC 85 |
| manifestations spéciales | 296 | TC 24 |
| modèles de prévision des activités | 295 | TC 13 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| production d'aéronefs | 156 | CL 1 |
| recherche et développement | 193 | CNRC 18 |
| sécurité, services | 294 | TC 3 |
| avions (voir ausi *aéronefs*) | | |
| composants, production | 156 | CL 2 |
| d'affaires Challenger | 156 | CL 1 |
| transport aérien | 145 | AC 1 |
| avocats (voir aussi *droit*) | | |
| bourses d'études, domaines juridiques de compétence fédérale | 244 | JUST 14 |
| recrutement, Fonction publique fédérale | 244 | JUST 13 |
| avoine | | |
| consommation, ventes | 162 | CCB 1 |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| avortements | | |
| statistiques | 287 | SC 14 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **B** | | |
| Bal de neige | | |
| spectacles, région de la Capitale nationale | 166 | CCN 13 |
| balance des paiements | | |
| statistiques | 288 | SC 22 |
| balances | | |
| compteurs, vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| balises | | |
| garde côtière, renseignements | 299 | TC 47 |
| ballons | | |
| lancement, règlements | 297 | TC 27 |
| bandes indiennes (voir aussi *autochtones*; *Indiens*; *réserves indiennes*; *terres indiennes*) | | |
| administration financière | 132 | AINC 30 |
| changements d'appartenance des Indiens | 132 | AINC 31 |
| conseils, aide financière | 132 | AINC 37 |
| élections | 132 | AINC 28 |
| formation technique | 135 | AINC 57 |
| fusionnement ou sectionnement | 132 | AINC 29 |
| installations communautaires, aide financière | 132 | AINC 34 |
| loisirs, aide financière | 132 | AINC 37 |
| planification communautaire | 132 | AINC 33 |
| programmes, aide financière | 132 | AINC 37 |
| services municipaux, aide financière | 132 | AINC 34 |
| | 132 | AINC 35 |
| bandes inuit (voir aussi *autochtones*; *Inuit*) | | |
| conseils, aide financière | 132 | AINC 37 |
| formation technique | 135 | AINC 57 |
| loisirs, aide financière | 132 | AINC 37 |
| programmes, aide financière | 132 | AINC 37 |
| bandes magnétoscopiques | | |
| amortissement de coût en capital, impôt sur le revenu | 175 | MDC 2 |
| archives | 149 | APC 6 |
| bandes sonores | | |
| archives | 149 | APC 6 |
| bandes vidéo | | |
| distribution | 252 | ONF 1 |
| Banque d'œuvres d'art | | |
| œuvres d'art canadiennes | 187 | CAC 2 |
| banque de talents | | |
| femmes | 183 | CCCSF 4 |
| Banque de terminologie du gouvernement canadien | 275 | SEC 38 |
| Banque nationale d'emplois (BNE) | 202 | EIC 1 |
| banques | | |
| relations du travail | 183 | CCRT 1 |
| banques à charte | 240 | FC 2 |
| barrages | | |
| construction, région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| entretien et exploitation | 308 | TPC 8 |
| inondations, contrôle | 232 | EC 13 |
| bassins fluviaux | | |
| aménagement | 233 | EC 16 |
| bateaux (voir aussi *navires*; *transport maritime*) | | |
| équipement de radio, inspection | 176 | MDC 10 |
| petits bateaux, ports et installations | 254 | PO 9 |
| recherche et sauvetage, services | 300 | TC 62 |
| bateaux de pêche | | |
| inspection | 254 | PO 7 |
| bâtiment (voir aussi *logement*) | | |
| codes | 192 | CNRC 10 |
| réserves indiennes | 131 | AINC 24 |
| résidentiel, subventions d'encouragement à la technologie | 278 | SCHL 9 |
| techniques d'économie d'énergie | 220 | EMRC 55 |
| Batterie générale des tests d'aptitudes | 202 | EIC 6 |
| BCEEER (Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables) | 219 | EMRC 51 |
| Bell Canada | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| bénévolat | | |
| jeunes, Katimavik | 275 | SEC 42 |
| personnes handicapées | 272 | SEC 7 |
| projets spéciaux, subventions | 270 | SBSC 27 |
| bétail (voir aussi *animaux*) | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| certificats sanitaires | 142 | AGRIC 12 |
| conditions de transport, inspections | 142 | AGRIC 12 |
| enregistrement | 142 | AGRIC 7 |
| inspection | 142 | AGRIC 9 |
| maladies, prévention | 142 | AGRIC 12 |
| marchés, études | 144 | AGRIC 25 |
| méthodes d'éradication des maladies | 142 | AGRIC 9 |
| pâturages communautaires | 122 | ARAP 1 |
| quarantaine | 142 | AGRIC 9 |
| services de consultation | 141 | AGRIC 3 |
| statistiques | 286 | SC 1 |
| | 291 | SC 61 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| vente | 142 | AGRIC 8 |
| beurre | | |
| prix de soutien, gouvernement fédéral | 162 | CCL 1 |
| beurre, succédanés | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| bibliographie nationale du Canada *Canadiana* | 154 | BNC 4 |
| bibliographies | | |
| données lisibles par machine | 155 | BNC 16 |
| études canadiennes | 155 | BNC 21 |
| biblioservice multilingue | 154 | BNC 10 |
| bibliothécaire parlementaire | 153 | BP 1 |
| bibliothéconomie | | |
| documentation | 154 | BNC 14 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Bibliothèque du Parlement | | |
| législation courante, renseignements | 153 | BP 2 |
| services aux parlementaires | 153 | BP 1 |
| services aux particuliers | 153 | BP 2 |
| Bibliothèque nationale | | |
| expositions | 154 | BNC 9 |
| visites organisées | 155 | BNC 24 |
| bibliothèques | | |
| canadiennes, documentation | 154 | BNC 14 |
| collections, catalogues | 153 | BNC 3 |
| documents en langues étrangères | 154 | BNC 10 |
| données bibliographiques lisibles par machine | 155 | BNC 16 |
| échanges de livres | 153 | BNC 1 |
| énergie, mines et ressources | 227 | EMRC 108 |
| prêts entre bibliothèques | 154 | BNC 5 |
| | 154 | BNC 11 |
| travail | 306 | TRAVC 17 |
| bien-être social | | |
| aide financière, organisations | 270 | SBSC 26 |
| aide financière, particuliers | 270 | SBSC 26 |
| bourses, recherches | 270 | SBSC 26 |
| défense de droits, recherches | 194 | CNBS 1 |
| subventions | 270 | SBSC 26 |
| biens | | |
| achats, gouvernement fédéral | 146 | ASC 1 |
| approvisionnement, gouvernements étrangers | 198 | CORCC 1 |
| biens culturels | | |
| exportations, surveillance | 175 | MDC 3 |
| importations, surveillance | 175 | MDC 3 |
| protection | 175 | MDC 3 |
| biens de consommation | | |
| protection de la santé | 265 | SBSC 2 |
| biens de la Couronne | | |
| disposition des surplus | 148 | ASC 12 |
| bilinguisme (voir aussi *langues officielles*) | | |
| Fonction publique | 189 | CTC 3 |
| secteur privé, promotion | 272 | SEC 11 |
| secteur public non fédéral, promotion | 272 | SEC 11 |
| billets à ordre | | |
| fournisseurs canadiens | 282 | SEE 1 |
| biochimie | | |
| cellules végétales, recherches | 192 | CNRC 13 |
| biologie moléculaire | | |
| recherches | 192 | CNRC 13 |
| biomasse (voir aussi *énergie biomassique*; *énergie renouvelable*; *forêts*) | | |
| énergie | 191 | CNRC 2 |
| forestière, combustion directe | 222 | EMRC 65 |
| biotechnologie | | |
| recherches | 192 | CNRC 13 |
| | 192 | CNRC 14 |
| | 188 | CSC 1 |
| bitume | | |
| procédés de raffinage, recherches | 216 | EMRC 29 |
| blé de consommation | | |
| ventes | 162 | CCB 1 |
| blessés | | |
| transport, mesures d'urgence | 200 | MDN 6 |
| BNE (Banque nationale d'emplois) | 202 | EIC 1 |
| bœufs | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| bœufs reproducteurs | | |
| pâturages communautaires | 122 | ARAP 1 |
| boissons alcoolisées | | |
| importation, touristes | 262 | RCDA 21 |
| bombes | | |
| enquêtes, engins terroristes déposés ou abandonnés | 200 | MDN 7 |
| bornes géodésiques | | |
| levés | 225 | EMRC 91 |
| botanique | | |
| musées | 247 | MNC 3 |
| boucherie | | |
| hygiène des viandes | 141 | AGRIC 3 |
| bourses (voir aussi *aide financière*; *financement*; *subventions*) | | |
| artistes | 187 | CAC 1 |
| avocats, domaines juridiques de compétence fédérale | 244 | JUST 14 |
| de la Reine | 185 | CRSHC 2 |
| développement international | 139 | ACDI 7 |
| développement international, recherches | 158 | CRDI 3 |
| droit, étudiants autochtones | 244 | JUST 10 |
| Duff-Rinfret, droit | 244 | JUST 14 |
| enseignants, langue de la minorité | 272 | SEC 14 |
| enseignants, langue seconde | 272 | SEC 14 |
| études en design industriel | 239 | MEIR 25 |
| études supérieures | 186 | CRSNG 1 |
| étudiants, groupe minoritaire de langue officielle | 273 | SEC 15 |
| étudiants, langue seconde | 273 | SEC 17 |
| génie, recherches | 188 | CAC 6 |
| gestion | 185 | CRSHC 2 |
| habitation | 278 | SCHL 13 |
| humanités, recherches | 185 | CRSHC 2 |
| | 188 | CAC 6 |
| langues officielles, cours d'été | 273 | SEC 16 |
| langues officielles, études | 272 | SEC 12 |
| littéraires | 271 | SEC 2 |
| médecine, recherches | 188 | CAC 6 |
| militaires actifs ou retraités | 200 | MDN 4 |
| planification d'urgence, recherches | 257 | PUC 3 |
| planification familiale | 267 | SBSC 8 |
| postdoctorales | 186 | CRSNG 1 |
| recherche en milieu industriel | 186 | CRSNG 1 |
| rédaction des lois, perfectionnement | 244 | JUST 15 |
| sciences administratives | 185 | CRSHC 2 |
| sciences alimentaires | 237 | MEIR 10 |
| sciences humaines | 185 | CRSHC 2 |
| sciences naturelles, recherches | 188 | CAC 6 |
| sciences sociales, recherches | 188 | CAC 6 |
| transports | 304 | TC 96 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| bourses de recherche Killam | 188 | CAC 6 |
| boutiques hors-taxe aux bureaux frontaliers | | |
| emplacement et règlements | 262 | RCDA 16 |
| bovins | | |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| bovins de boucherie | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| bovins laitiers | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| brevets | | |
| canadiens, authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| industrie | 279 | SCBEL 1 |
| invention, octroi | 197 | CCC 13 |
| brise-glaces | | |
| Canarctic, *Arctic* | 298 | TC 38 |
| services, Arctique | 298 | TC 39 |
| budget | | |
| gouvernement fédéral | 240 | FC 1 |
| *Bulletin de la publicité trompeuse* | 196 | CCC 5 |
| *Bulletin des marchés publics* | 146 | ASC 3 |
| *Bulletin Recherche et Développment* | 146 | ASC 3 |
| Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) | 221 | EMRC 57 |
| | 219 | EMRC 51 |
| Bureau central d'enregistrement des divorces | | |
| service des renseignements | 243 | JUST 1 |
| Bureau d'émission des visas des films et bandes magnétoscopiques canadiens | 175 | MDC 2 |
| Bureau de commercialisation des exportations | 127 | AEC 14 |
| Bureau de l'énergie, du transport et des sciences | 127 | AEC 12 |
| Bureau des conseillers en gestion | | |
| Fonction publique | 148 | ASC 14 |
| *OPTIMUM* | 148 | ASC 14 |
| Bureau des programmes de défense | 128 | AEC 18 |
| Bureau des programmes solaires | 308 | TPC 10 |
| Bureau des rentes du gouvernement du Canada | 206 | EIC 36 |
| Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales | 235 | EC 33 |
| bureautique | | |
| communications | 180 | MDC 41 |
| recherche et développement | 179 | MDC 30 |
| bureaux de poste | | |
| Intelpost | 258 | SCP 2 |
| bureaux de scrutin | | |
| dates | 201 | ELC 1 |
| endroits | 201 | ELC 1 |

## C

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| C.R. (contre remboursement) | | |
| distribution du courrier | 258 | SCP 1 |
| câblodistribution | | |
| certificats techniques | 178 | MDC 26 |
| développement | 178 | MDC 25 |
| exploitation | 178 | MDC 26 |
| normes techniques | 178 | MDC 25 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| systèmes, inspection obligatoire | 176 | MDC 10 |
| cadeaux provenant de l'étranger | | |
| droits de douane | 261 | RCDA 12 |
| cadets | | |
| Forces armées canadiennes | 200 | MDN 3 |
| cadre de vie | | |
| communautaire, normes | 278 | SCHL 5 |
| cadres | | |
| Fonction publique | 168 | CFPC 7 |
| Caisse d'accroissement des compétences professionnelles | 207 | EIC 40 |
| Caisse de prêts aux Esquimaux | 138 | AINC 82 |
| Caisse des réclamations de la pollution maritime | 301 | TC 70 |
| cales sèches | | |
| entretien et exploitation | 308 | TPC 8 |
| CALURA (*Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers*) | 289 | SC 31 |
| | 289 | SC 33 |
| CAM (Conseil attikamek - montagnais) | 131 | AINC 19 |
| camionnage (voir aussi *transport routier*) | | |
| dimanche, réglementation | 160 | CCT 5 |
| économies d'énergie | 224 | EMRC 75 |
| camping | | |
| Camp LeBreton | 165 | CCN 6 |
| Parc de la Gatineau | 165 | CCN 6 |
| | 165 | CCN 3 |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| campus | | |
| centres d'emploi | 204 | EIC 19 |
| CAMR (Conférence administrative mondiale des radiocommunications) | 178 | MDC 21 |
| CANAC, consultants CN | 157 | CN 3 |
| Canada | | |
| noms géographiques, renseignements | 227 | EMRC 106 |
| *Canada Atlas toponymique* | 224 | EMRC 76 |
| Canada au travail | 207 | EIC 38 |
| Canada Place | 199 | CPHC 1 |
| Canadair | 199 | CDIC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Canadiana* | | |
| bibliographie nationale du Canada | 154 | BNC 4 |
| canal Rideau | | |
| Bal de neige | 166 | CCN 13 |
| Ottawa, patinoire | 165 | CCN 8 |
| Canarctic | | |
| brise-glaces | 298 | TC 38 |
| canaux historiques | | |
| aménagement | 234 | EC 30 |
| opération et interprétation | 234 | EC 30 |
| CANDU | | |
| conception | 211 | EACL 3 |
| exploitation | 211 | EACL 2 |
| réacteur, mise en marché | 211 | EACL 4 |
| Canol Nord | | |
| réfection de la route | 138 | AINC 82 |
| canot | | |
| Festival canadien du canot | 166 | CCN 11 |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| CANSIM (Système canadien d'information socio-économique) | 289 | SC 45 |
| CANUTEC, réponse aux urgences | 304 | TC 94 |
| CAP (Cours et affectations de perfectionnement) | 168 | CFPC 6 |
| Capitale nationale | | |
| renseignements touristiques et accueil | 166 | CCN 18 |
| services aux visiteurs | 166 | CCN 15 |
| visites guidées | 166 | CCN 16 |
| | 166 | CCN 17 |
| | 166 | CCN 18 |
| Capitour, service de navette | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 15 |
| carbone 14 | | |
| datation, roches | 226 | EMRC 101 |
| carburant (voir aussi *énergie*; *énergie, économie*; *essence*) | | |
| consommation | 303 | TC 81 |
| consommation, lois concernant les normes | 223 | EMRC 70 |
| conversion au propane, subventions | 223 | EMRC 72 |
| économie, véhicules automobiles | 303 | TC 81 |
| remplacement, recherche et développement | 223 | EMRC 69 |
| ventes, statistiques | 289 | SC 43 |
| carburant pour moteur diesel | | |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| Carcross | | |
| réfection de la route | 138 | AINC 82 |
| cargaisons | | |
| transports maritimes, inspection | 299 | TC 52 |
| transports maritimes, normes | 299 | TC 52 |
| carnaval | | |
| Canal Rideau, Ottawa | 166 | CCN 13 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| carrières (voir aussi *emploi*; *formation professionnelle*; *main-d'œuvre*; *professions*) | | |
| autochtones, Fonction publique | 168 | CFPC 10 |
| aviation | 294 | TC 2 |
| choix, formation | 202 | EIC 3 |
| emplois d'été pour étudiants, Fonction publique | 167 | CFPC 2 |
| étudiants diplômés | 204 | EIC 20 |
| feuillet de renseignements, provinces | 203 | EIC 9 |
| Fonction publique | 168 | CFPC 3 |
| Fonction publique, catégorie gestion | 168 | CFPC 7 |
| liste informatisée d'emplois | 203 | EIC 7 |
| publications, *Carrières Canada* | 203 | EIC 8 |
| Service extérieur | 168 | CFPC 5 |
| *Carrières Canada* | 203 | EIC 8 |
| cartes | | |
| aéronautiques, transports aériens | 296 | TC 23 |
| aéronautiques, vente | 225 | EMRC 85 |
| archives | 149 | APC 3 |
| *Atlas national du Canada* | 224 | EMRC 77 |
| *Canada Atlas toponymique* | 224 | EMRC 76 |
| circonscriptions électorales fédérales | 224 | EMRC 79 |
| démographiques, élections | 201 | ELC 1 |
| démographiques, vente | 224 | EMRC 79 |
| distances à vol d'oiseau | 225 | EMRC 86 |
| électorales | 224 | EMRC 79 |
| géographiques, renseignements | 224 | EMRC 78 |
| géographiques, reproduction | 224 | EMRC 80 |
| géologiques, vente | 224 | EMRC 84 |
| glaces | 231 | EC 6 |
| gravité | 226 | EMRC 103 |
| magnétisme terrestre | 226 | EMRC 103 |
| nautiques | 254 | PO 14 |
| navigation en mer | 254 | PO 10 |
| navigation, garde côtière | 300 | TC 61 |
| pêcheurs commerciaux | 254 | PO 10 |
| recensement | 287 | SC 8 |
| reproduction, autorisation | 224 | EMRC 81 |
| région de la Capitale nationale | 167 | CCN 20 |
| service hydrographique du Canada | 254 | PO 10 |
| statistiques | 291 | SC 53 |
| topographiques, commandes postales | 224 | EMRC 82 |
| topographiques, reproduction | 224 | EMRC 80 |
| utilisation des terres | 233 | EC 19 |
| ventes au comptant | 224 | EMRC 83 |
| zones inondables | 232 | EC 13 |
| cartographie | | |
| bornes géodésiques | 225 | EMRC 91 |
| topographie | 225 | EMRC 92 |
| CASE (Consultation au service des entreprises) | 152 | BFD 4 |
| cases postales à serrure | | |
| distribution du courrier | 258 | SCP 1 |
| casiers judiciaires | | |
| services de la GRC | 241 | GRC 5 |
| cassettes | | |
| distribution | 252 | ONF 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| cassettes vidéo | | |
| Les Entreprises Radio-Canada | 310 | SRC 10 |
| cassettes vidéo, immorales ou indécentes, de trahison ou séditieuse | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| catalogue | | |
| bibliothèques, collections | 153 | BNC 3 |
| catalogue collectif | | |
| ouvrages destinés aux personnes handicapées | 155 | BNC 22 |
| catastrophes | | |
| mesures d'urgence, soins de santé | 269 | SBSC 19 |
| catégories désignées | | |
| prêts d'admissibilité | 209 | EIC 59 |
| cautions de bonne fin | | |
| assurance | 283 | SEE 10 |
| exportations, assurance | 283 | SEE 8 |
| cautions de soumission | | |
| exportations, garanties | 282 | SEE 2 |
| Cavalcade musicale | 241 | GRC 7 |
| CCH (Conseil canadien de l'habitation) | 277 | SCHL 1 |
| cécité | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 6 |
| CEDA (Comité d'étude des droits des autochtones) | 131 | AINC 19 |
| CEI (Commission électrotechnique internationale) | 182 | CCNO 2 |
| Ceinture de verdure | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 2 |
| centrales électriques | | |
| statistiques et politiques | 213 | EMRC 12 |
| Centre alimentaire des pêches | 254 | PO 11 |
| Centre canadien d'échange du livre | 153 | BNC 1 |
| Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | 157 | CCHST 1 |
| Centre canadien de documentation sur l'habitation | 277 | SCHL 2 |
| Centre canadien de la statistique juridique | 291 | SC 63 |
| Centre canadien de télédétection | 227 | EMRC 109 |
| Centre canadien des sciences spatiales | 193 | CNRC 19 |
| Centre climatologique canadien | | |
| données climatologiques au public | 231 | EC 3 |
| données sur le climat et recherches | 231 | EC 2 |
| hydrométéorologie | 231 | EC 5 |
| recherches sur le climat | 231 | EC 4 |
| Centre d'accueil | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 18 |
| Centre d'édition du gouvernement du Canada | 147 | ASC 8 |
| Centre d'essais de véhicules automobiles | 303 | TC 89 |
| Centre de commerce et de conventions de Vancouver | 199 | CPHC 1 |
| Centre de dépouillement des données | 179 | MDC 31 |
| Centre de distribution | 184 | CCCSF 5 |
| Centre de documentation | 308 | TPC 6 |
| Centre de documentation sur la justice pénale | 285 | SGC 8 |
| Centre de documentation sur les bibliothèques | 154 | BNC 14 |
| Centre de documentation sur les victimes | 286 | SGC 9 |
| Centre de la photo | 147 | ASC 11 |
| Centre de recherches historiques et d'étude des traités | 131 | AINC 17 |
| Centre de référence en nosologie | 287 | SC 14 |
| Centre des entreprises | 238 | MEIR 17 |
| Centre des expositions du gouvernement canadien | | |
| occasions d'affaires | 147 | ASC 7 |
| Centre des glaces | 231 | EC 6 |
| Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien | 147 | ASC 11 |
| Centre national d'information sur les pensions | 183 | CCCSF 3 |
| Centre national des documents du personnel | 149 | APC 8 |
| Centre national GEOSCAN | 227 | EMRC 105 |
| centre sur la MIUF | | |
| information | 196 | CCC 7 |
| centres culturels | | |
| arts, aide | 158 | CNA 1 |
| centres d'emploi sur le campus | | |
| étudiants | 204 | EIC 19 |
| centres de contrôle des poisons | 266 | SBSC 4 |
| centres de psychiatrie | | |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| centres de ressources scientifiques du Nord | 138 | AINC 88 |
| centres de spécialisation | | |
| recherches, intérêts fédéraux | 275 | SEC 41 |
| centres récréatifs | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 2 |
| céréales | | |
| commercialisation | 129 | AEC 25 |
| exportations | 162 | CCB 1 |
| marchés, études | 144 | AGRIC 25 |
| céréales de consommation | | |
| mouvement | 162 | CCB 1 |
| ventes | 162 | CCB 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| céréales fourragères | | |
| approvisionnement, évaluation | 251 | OPC 3 |
| entreposage, subventions | 251 | OPC 2 |
| entreposage, surveillance | 251 | OPC 3 |
| établissement des coûts, surveillance | 251 | OPC 3 |
| manutention, surveillance | 251 | OPC 3 |
| marché, publications | 251 | OPC 4 |
| transport, subventions | 251 | OPC 1 |
| transport, surveillance | 251 | OPC 3 |
| cérémonies officielles | | |
| affaires d'État, gouvernement fédéral | 271 | SEC 3 |
| certification | | |
| normes | 182 | CCNO 1 |
| certificats | | |
| aéroglisseurs | 298 | TC 41 |
| aéronefs, navigabilité | 297 | TC 26 |
| attribution de fréquences, radio | 177 | MDC 13 |
| bandes magnétoscopiques | 175 | MDC 2 |
| câblodistribution | 178 | MDC 26 |
| capitaines de navires | 298 | TC 44 |
| capitaines en second de navires | 298 | TC 44 |
| coques, navire | 299 | TC 54 |
| courts et longs métrages | 175 | MDC 2 |
| émission, transporteurs aériens | 294 | TC 4 |
| équipement de radiocommunications | 177 | MDC 19 |
| Indiens, statut | 130 | AINC 15 |
| lignes de haute tension | 251 | ONE 2 |
| mécaniciens de marine | 298 | TC 43 |
| membres d'équipage | 298 | TC 44 |
| pipelines, construction | 252 | ONE 5 |
| techniques, radiodiffusion | 176 | MDC 9 |
| techniques, télédiffusion | 176 | MDC 9 |
| certificats canadiens | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| certificats internationaux de livraison | 127 | AEC 13 |
| *Challenger* | 156 | CL 1 |
| Chambre des communes | | |
| retransmission des débats | 283 | SRC 2 |
| champignons | | |
| classification, recherches | 142 | AGRIC 5 |
| champs de bataille | | |
| préservation | 170 | CCBN 1 |
| chantier naval | | |
| CN, Terre-Neuve | 157 | CN 3 |
| charbon | | |
| études techniques | 212 | EMRC 5 |
| identification des ressources | 213 | EMRC 8 |
| lignite, recherche et développement | 216 | EMRC 30 |
| politique | 212 | EMRC 5 |
| produits de conversion | 216 | EMRC 28 |
| recherche et développement | 213 | EMRC 6 |
| réserves, repérage et évaluation | 212 | EMRC 4 |
| techniques d'utilisation, mise au point | 213 | EMRC 7 |
| charbon en suspension épaisse | | |
| transport, recherche-développement | 228 | EMRC 112 |
| Charte canadienne des droits et libertés | | |
| droits linguistiques | 273 | SEC 19 |
| chasse | | |
| gibier à plumes, réglementation | 232 | EC 11 |
| oiseaux migrateurs, réglementation | 232 | EC 11 |
| règlements, infractions | 255 | PO 17 |
| chauffage | | |
| analyse ÉNER$AGE | 218 | EMRC 46 |
| collectivités éloignées | 219 | EMRC 49 |
| énergie solaire | 308 | TPC 10 |
| gaz naturel, conversion | 218 | EMRC 47 |
| logements à bon rendement énergétique, financement | 217 | EMRC 43 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| subventions | 218 | EMRC 44 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 164 | CENC 2 |
| chauffe-eau solaire | | |
| aide financière | 308 | TPC 10 |
| installation, subventions | 222 | EMRC 62 |
| chaussures | | |
| aide à la modernisation de l'industrie | 249 | OCRI 1 |
| aide aux entreprises | 250 | OCRI 2 |
| industrie, aide fédérale | 207 | EIC 41 |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| chemin de fer national | 157 | CN 1 |
| chemins de fer (voir aussi *industrie ferroviaire; transport ferroviaire*) | | |
| accidents | 160 | CCT 7 |
| croisement, sécurité, aide financière | 302 | TC 79 |
| dépôt, tarifs | 161 | CCT 13 |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| réglementation économique | 160 | CCT 8 |
| sécurité, subventions | 161 | CCT 9 |
| services ferroviaires | 310 | VIA 1 |
| subventions | 161 | CCT 11 |
| chèques | | |
| Receveur général du Canada | 148 | ASC 13 |
| chèques frauduleux | | |
| services de la GRC | 241 | GRC 5 |
| chercheurs | | |
| scientifiques, Nord canadien | 138 | AINC 88 |
| chevaux de course | | |
| administration de drogues, recherches et surveillance | 143 | AGRIC 16 |
| pari mutuel, surveillance | 143 | AGRIC 15 |
| chimie (voir aussi *produits chimiques*) | | |
| produits, liste | 238 | MEIR 21 |
| produits, répertoire des manufacturiers | 238 | MEIR 21 |
| recherches | 191 | CNRC 1 |
| chimie bio-organique | | |
| recherches | 192 | CNRC 13 |
| chirurgie | | |
| instruments, recherche | 191 | CNRC 6 |
| CHOIX, programmes d'études et d'établissements scolaires | 203 | EIC 7 |
| chômage (voir aussi *assurance-chômage*) | | |
| formation professionnelle | 208 | EIC 44 |
| statistiques | 288 | SC 30 |
| chômeurs | | |
| indemnités, assurance-chômage | 207 | EIC 42 |
| chômeurs chroniques | | |
| rapports | 194 | CNBS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| cigarettes | | |
| importation, touristes | 262 | RCDA 21 |
| circonscriptions électorales | | |
| fédérales, cartes | 224 | EMRC 79 |
| limites | 201 | ELC 1 |
| circulation aérienne (voir aussi *navigation aérienne*) | | |
| aéronefs, contrôle | 295 | TC 9 |
| espace contrôlé, service de réservation | 295 | TC 12 |
| tours de contrôle | 295 | TC 10 |
| circulation atmosphérique | | |
| statistiques | 231 | EC 4 |
| circulation routière | | |
| régularisation, recherche en informatique | 191 | CNRC 7 |
| citoyenneté | | |
| appels | 117 | CFEDC 2 |
| citoyenneté canadienne | | |
| attestations | 271 | SEC 1 |
| certificats | 271 | SEC 1 |
| demandes | 271 | SEC 1 |
| enregistrement, cours | 271 | SEC 1 |
| *Loi sur la citoyenneté* | 271 | SEC 1 |
| recherches | 291 | SC 57 |
| citoyens canadiens | | |
| contrôles d'immigration | 209 | EIC 54 |
| immigration de proches parents | 210 | EIC 60 |
| résidence à l'étranger, aide | 126 | AEC 3 |
| voyages à l'étranger, aide | 126 | AEC 3 |
| CIY (Conseil des Indiens du Yukon) | 131 | AINC 19 |
| *CL-215* | | |
| avion d'incendie | 156 | CL 1 |
| classes de courrier | | |
| envois publicitaires | 259 | SCP 8 |
| classification | | |
| structures normalisées, statistiques | 289 | SC 41 |
| classification tarifaire | | |
| appels | 172 | CT 2 |
| | 261 | RCDA 8 |
| importations | 261 | RCDA 13 |
| CLE (Programme de Croissance locale de l'emploi) | | |
| aide financière | 207 | EIC 37 |
| climat | | |
| données, recherches | 231 | EC 2 |
| données, services | 231 | EC 3 |
| hydrométéorologie et navigation maritime | 231 | EC 5 |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| | 231 | EC 4 |
| climatologie des glaces | | |
| prévisions | 231 | EC 6 |
| cliniques et ateliers | | |
| gestion | 152 | BFD 5 |
| club de placement | 202 | EIC 4 |
| CN Marine | 157 | CN 3 |
| coalitions | 174 | CPRC 1 |
| | 197 | CCC 11 |
| cobalt 60 | | |
| médecine | 211 | EACL 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Code canadien de la plomberie* | 192 | CNRC 10 |
| *Code canadien du travail* | 183 | CCRT 1 |
| *Code national du bâtiment* | 192 | CNRC 10 |
| *Code national sur la prévention des incendies* | 192 | CNRC 10 |
| cœur humain | | |
| informatique, recherches | 191 | CNRC 7 |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| colis provenant de l'étranger | | |
| poste, droits de douane | 261 | RCDA 11 |
| collection | | |
| œuvres d'art indiennes et inuit | 130 | AINC 10 |
| Collection canadienne des droits des Indiens | 153 | BNC 2 |
| Collection nationale de cartes et plans | 149 | APC 3 |
| Collection nationale de monnaies | | |
| Banque du Canada | 151 | BC 2 |
| Collection nationale de photographies | 149 | APC 4 |
| collectivités éloignées | | |
| options en matière de chauffage | 219 | EMRC 49 |
| Collège canadien de la police | 241 | GRC 6 |
| collèges | | |
| programmes d'études, répertoire | 204 | EIC 21 |
| Colline parlementaire | | |
| relève de la garde | 201 | MDN 15 |
| colloques, séminaires de R et D | | |
| aide financière | 186 | CRSNG 1 |
| cols bleus | | |
| formation professionnelle, aide financière | 206 | EIC 34 |
| combustibles | | |
| conversion à l'énergie biomassique | 222 | EMRC 66 |
| économies d'énergie, recherche | 223 | EMRC 67 |
| méthane | 191 | CNRC 2 |
| moteurs, ventes et statistiques | 223 | EMRC 67 |
| offre et demande, statistiques | 286 | SC 4 |
| statistiques | 286 | SC 4 |
| uranium | 211 | EACL 3 |
| combustibles fossiles | | |
| recherche et développement | 216 | EMRC 30 |
| | 228 | EMRC 113 |
| Comité d'étude des droits des autochtones (CEDA) | 131 | AINC 19 |
| Comité des avantages de travail dans le Nord | 137 | AINC 80 |
| Comité des transports aériens | | |
| réglementation | 160 | CCT 1 |
| transporteurs aériens, tarifs | 160 | CCT 3 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Comité des transports par chemin de fer | | |
| exploitation des chemins de fer | 160 | CCT 7 |
| frais de transport du grain | 161 | CCT 10 |
| réglementation | 160 | CCT 8 |
| subventions | 161 | CCT 9 |
| tarifs de l'Est pour le grain et la farine | 161 | CCT 11 |
| Comité des transports par eau | | |
| réglementation économique | 161 | CCT 12 |
| Comité des transports par véhicule à moteur | 160 | CCT 5 |
| commande numérique | | |
| informatique, recherche | 191 | CNRC 7 |
| commerce | | |
| enquêtes économiques | 172 | CT 5 |
| exportation | 127 | AEC 17 |
| exportation des produits et services canadiens | 127 | AEC 16 |
| exportation, matériel de défense | 128 | AEC 18 |
| | 128 | AEC 19 |
| minéraux | 229 | EMRC 119 |
| pratiques restrictives | 174 | CPRC 1 |
| sociétés internationales, répertoire informatisé | 238 | MEIR 20 |
| *Commerce Canada* | 238 | MEIR 14 |
| commerce de détail | | |
| services de distribution | 238 | MEIR 16 |
| commerce de gros | | |
| services de distribution | 238 | MEIR 16 |
| commerce de gros et de détail | | |
| statistiques | 288 | SC 21 |
| commerce extérieur | | |
| aide aux entreprises canadiennes | 198 | CORCC 1 |
| cautions de bonne fin | 282 | SEE 2 |
| cautions de soumission | 282 | SEE 2 |
| emballage et distribution des produits | 238 | MEIR 19 |
| financement à l'exportation | 282 | SEE 1 |
| statistiques | 288 | SC 20 |
| commerce intérieur | | |
| statistiques | 288 | SC 21 |
| commerce international | | |
| développement | 126 | AEC 11 |
| industries, services de construction et de consultation | 237 | MEIR 9 |
| renseignements | 126 | AEC 6 |
| secteur forestier | 276 | SCF 4 |
| commercialisation | | |
| exportations, matériel de défense | 128 | AEC 21 |
| gaz et pétrole | 215 | EMRC 23 |
| poisson salé | 249 | OCPS 1 |
| produits agricoles | 144 | AGRIC 23 |
| produits agricoles canadiens, aide financière | 143 | AGRIC 18 |
| publications canadiennes | 175 | MDC 4 |
| publications, gouvernement fédéral | 147 | ASC 8 |
| systèmes de bureautique, communications | 180 | MDC 41 |
| techniques, économie d'énergie | 221 | EMRC 61 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| commercialisation internationale | | |
| exportations canadiennes | 127 | AEC 16 |
| Commissaire aux langues officielles | | |
| mandat | 245 | CLO 1 |
| Commissaire des incendies du Canada | 309 | TPC 11 |
| Commission canadienne du blé | 302 | TC 76 |
| Commission d'examen des exportations de biens culturels | 175 | MDC 3 |
| Commission de la frontière internationale | 225 | EMRC 89 |
| Commission électrotechnique internationale (CEI) | 182 | CCNO 2 |
| Commission géologique du Canada | 227 | EMRC 105 |
| *common law* | | |
| compétence en | 118 | CSPC 1 |
| *Commonwealth War Graves Commission* | | |
| agence canadienne | 125 | AAC 7 |
| communautés ethnoculturelles | | |
| projets, aide financière | 274 | SEC 26 |
| communications (voir aussi *télécommunications*) | | |
| CN | 157 | CN 3 |
| conférences, expositions | 176 | MDC 5 |
| domaine spatial | 180 | MDC 40 |
| information publique | 176 | MDC 5 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| offre et demande | 180 | MDC 40 |
| politiques canadiennes, interêts internationaux | 127 | AEC 12 |
| préoccupations des femmes | 184 | CCCSF 6 |
| recherche et développement | 179 | MDC 30 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| recherches, systèmes télématiques | 178 | MDC 29 |
| recherches, Télidon | 178 | MDC 29 |
| réseaux de téléinformatique | 178 | MDC 28 |
| satellite *Anik B* | 180 | MDC 38 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| système Télidon | 178 | MDC 27 |
| systèmes et sous-systèmes spatiaux | 179 | MDC 36 |
| communications aéronautiques | | |
| exploitation | 295 | TC 11 |
| communications audio-visuelles | | |
| recherches | 252 | ONF 2 |
| communications internationales | | |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| compagnie aérienne | | |
| Air Canada | 145 | AC 1 |
| Compagnie de Téléphone de la Colombie-Britannique | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| Compagnie de travailleurs | 205 | EIC 25 |
| compagnies de téléphone | | |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| composants d'avions | | |
| production | 156 | CL 2 |
| comptes publics | | |
| vérifications | 310 | BVG 1 |
| *Comptes publics annuels* | | |
| Receveur général du Canada | 148 | ASC 13 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| compteurs | | |
| vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| conception | | |
| habitation | 277 | SCHL 1 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| réacteur nucléaire CANDU | 211 | EACL 3 |
| concerts | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 10 |
| conciliation | | |
| négociations collectives | 305 | TRAVC 2 |
| condition féminine (voir aussi *femmes*) | | |
| Fonction publique fédérale | 169 | CFPC 13 |
| gouvernement fédéral | 181 | CFC 1 |
| main-d'œuvre, Programme d'action positive | 205 | EIC 27 |
| main-d'œuvre, renseignements | 308 | TRAV 15 |
| projets, aide financière | 275 | SEC 36 |
| condition physique | | |
| aide financière | 181 | CPSAC 2 |
| documentation | 181 | CPSAC 2 |
| conditionnement physique | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| conditions atmosphériques | | |
| recherches | 232 | EC 8 |
| conditions de travail | | |
| application des normes | 305 | TRAVC 4 |
| immeubles du gouvernement fédéral, santé | 269 | SBSC 24 |
| main-d'œuvre syndiquée | 306 | TRAVC 16 |
| recherches | 171 | CRTFP 4 |
| recherches, aide financière | 305 | TRAVC 5 |
| Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR) | 178 | MDC 21 |
| congés | | |
| application des normes | 305 | TRAVC 4 |
| *Conjoncture économique* | 290 | SC 50 |
| Conseil attikamek-montagnais (CAM) | 131 | AINC 19 |
| Conseil canadien de l'habitation (CCH) | 277 | SCHL 1 |
| Conseil canadien de la magistrature | | |
| administration | 245 | CMF 2 |
| Conseil canadien du multiculturalisme | 273 | SEC 20 |
| Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | 176 | MDC 11 |
| | 178 | MDC 26 |
| Conseil des Indiens du Yukon (CIY) | 131 | AINC 19 |
| Conseil du Trésor | | |
| gestion des terres fédérales | 233 | EC 17 |
| Conseil national de l'esthétique industrielle | 239 | MEIR 24 |
| | 239 | MEIR 25 |
| Conseil tribal nishga | 131 | AINC 19 |
| conservation | | |
| ressources non renouvelables du Nord | 136 | AINC 73 |
| conservation de l'eau | | |
| aide technique et financière | 122 | ARAP 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| conservation de l'énergie (voir aussi *énergie, économie*) | | |
| construction dans le Nord | 219 | EMRC 48 |
| économies | 220 | EMRC 54 |
| immeubles fédéraux | 221 | EMRC 58 |
| industrie et commerce, aide financière | 219 | EMRC 52 |
| secteurs commercial, institutionnel et agricole | 220 | EMRC 56 |
| conservation du sol | | |
| aide technique et financière | 122 | ARAP 1 |
| consommateurs | | |
| aide technique | 197 | CCC 15 |
| inspection du poisson | 254 | PO 7 |
| plaintes, aliments | 266 | SBSC 5 |
| plaintes, cosmétiques | 266 | SBSC 5 |
| plaintes, dispositifs médicaux | 266 | SBSC 5 |
| plaintes, médicaments | 266 | SBSC 5 |
| plaintes, santé | 266 | SBSC 5 |
| problèmes, aide | 196 | CCC 6 |
| protection | 196 | CCC 6 |
| protection, dispositifs de poids et mesures | 195 | CCC 3 |
| protection, fraudes | 195 | CCC 2 |
| protection, produits dangereux | 195 | CCC 4 |
| publications | 196 | CCC 8 |
| représentation auprès du gouvernement fédéral | 196 | CCC 6 |
| revenus et dépenses, statistiques | 288 | SC 26 |
| subventions | 195 | CCC 1 |
| consommation | | |
| fraudes, répression | 195 | CCC 2 |
| produits dangereux, inspection et essai | 195 | CCC 4 |
| recherches et analyses | 197 | CCC 16 |
| Constitution canadienne | | |
| droits linguistiques | 273 | SEC 19 |
| construction | | |
| Canada Place, Vancouver | 199 | CPHC 1 |
| codes du bâtiment | 192 | CNRC 10 |
| commerce international | 237 | MEIR 9 |
| devis directeurs | 308 | TPC 5 |
| éléments, normes | 278 | SCHL 5 |
| frontalière, règlements | 126 | AEC 5 |
| frontière canado-américaine | 126 | AEC 5 |
| gouvernement, appels de soumissions | 307 | TPC 1 |
| gouvernement, services de conception et de construction | 307 | TPC 1 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| investissement, statistiques | 289 | SC 38 |
| logements à bon rendement énergétique, financement | 217 | EMRC 43 |
| maritime, services | 308 | TPC 8 |
| matériel audio-visuel | 279 | SCHL 15 |
| navires, subventions | 301 | TC 72 |
| Nord canadien | 219 | EMRC 48 |
| normes | 182 | CCNO 1 |
| normes, Travaux publics | 308 | TPC 6 |
| réserves indiennes | 131 | AINC 24 |
| résidences, normes | 192 | CNRC 10 |
| statistiques | 289 | SC 39 |
| | 289 | SC 40 |
| techniques d'économie d'énergie | 220 | EMRC 55 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| consulats canadiens | | |
| voyages à l'étranger | 126 | AEC 3 |
| consultation | | |
| Centre des glaces | 231 | EC 7 |
| technologie des fibres optiques | 179 | MDC 32 |
| télécommunications, gouvernement fédéral | 176 | MDC 6 |
| Consultation au service des entreprises (CASE) | 152 | BFD 4 |
| consultation sur l'avenir du Canada | 272 | SEC 10 |
| contrats | | |
| gouvernement fédéral | 146 | ASC 3 |
| gouvernement fédéral, achats | 146 | ASC 1 |
| intergouvernementaux | 198 | CORCC 1 |
| matériel d'expositions | 147 | ASC 7 |
| services de police | 240 | GRC 1 |
| contrats canadiens | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| contributions | | |
| canalisation, gaz naturel | 216 | EMRC 33 |
| consultation technique en matière d'économies d'énergie | 219 | EMRC 52 |
| information juridique | 243 | JUST 7 |
| contributions politiques | | |
| élections | 201 | ELC 1 |
| reçus pour crédits d'impôt | 201 | ELC 1 |
| contrôle étranger | | |
| statistiques | 289 | SC 33 |
| Contrôleur général du Canada | 189 | CTC 7 |
| contrôleurs aériens | | |
| examens médicaux, évaluation | 268 | SBSC 17 |
| conventions collectives | | |
| dates d'échéance, données | 306 | TRAVC 16 |
| Fonction publique, négociations | 189 | CTC 1 |
| conversion | | |
| déchets organiques, méthane | 191 | CNRC 2 |
| conversion de navires | | |
| subventions | 301 | TC 72 |
| conversion des systèmes au mazout | | |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| coopérants | | |
| développement international | 139 | ACDI 6 |
| coopération industrielle internationale | | |
| pays en développement | 139 | ACDI 3 |
| coopération internationale | | |
| sciences humaines | 186 | CRSHC 3 |
| affaires, Tiers monde | 140 | ACDI 10 |
| coopératives | | |
| habitation, aide financière | 278 | SCHL 11 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 138 | AINC 81 |
| coordonnateur canadien pour les secours d'urgence - famine africaine | 140 | ACDI 11 |
| coproductions | | |
| certification | 292 | TFC 3 |
| films, ententes | 292 | TFC 3 |
| copropriété | | |
| agriculteurs, prêts collectifs | 281 | SCA 2 |
| CORCAN, industries | | |
| détenus | 277 | SCC 4 |
| Corporation de développement du Canada | 199 | CDIC 1 |
| corporations | | |
| études et recherches | 197 | CCC 16 |
| corps de cadets | | |
| étudiants, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 3 |
| corrosion | | |
| recherches | 192 | CNRC 16 |
| cosmétiques | | |
| fabricants, enquêtes, inspections | 266 | SBSC 3 |
| importateurs, enquêtes, inspections | 266 | SBSC 3 |
| plaintes des consommateurs, renseignements | 266 | SBSC 5 |
| costumes | | |
| illustrations, archives | 149 | APC 5 |
| cotisations | | |
| professionnelles, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| syndicales, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| couche d'ozone | | |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| couche limite | | |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| counselling | | |
| détenus | 276 | SCC 2 |
| coupe du bois | | |
| Indiens, terres | 130 | AINC 8 |
| permis, Territoires du Nord-Ouest | 136 | AINC 70 |
| Cour canadienne de l'impôt | | |
| budget | 245 | CMF 2 |
| Cour d'appel fédérale | 117 | CFEDC 1 |
| Cour fédérale du Canada | | |
| budget | 245 | CMF 2 |
| Cour générale d'appel | | |
| matière civile et criminelle | 118 | CSPC 1 |
| Couronne | | |
| réclamations faites à la | 201 | MDN 16 |
| terres, enregistrement | 129 | AINC 1 |
| terres, Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 59 |
| terres, utilisation par les Indiens | 129 | AINC 1 |
| terres, Yukon | 135 | AINC 59 |
| | 135 | AINC 60 |
| courrier | | |
| classes | 259 | SCP 8 |
| électronique EnvoyPost | 258 | SCP 3 |
| en vrac | 258 | SCP 1 |
| envois interdits | 259 | SCP 10 |
| recommandé | 258 | SCP 1 |
| transport aérien | 145 | AC 1 |
| cours de formation | | |
| Fonction publique, personnel | 168 | CFPC 11 |
| Cours et affectations de perfectionnement (CAP) | 168 | CFPC 6 |
| cours préparatoires à l'emploi | | |
| jeunes | 204 | EIC 18 |
| cours professionnels | | |
| Fonction publique, personnel | 168 | CFPC 11 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| courtiers en douane | | |
| cautionnement | 261 | RCDA 4 |
| licences | 261 | RCDA 4 |
| coussins d'air | | |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| covoiturage | | |
| Centre de covoiturage, Montréal | 224 | EMRC 74 |
| crédit agricole | | |
| prêts collectifs | 281 | SCA 2 |
| prêts hypothécaires | 281 | SCA 1 |
| crédit d'impôt pour enfants | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| crédit hypothécaire | | |
| agriculteurs | 281 | SCA 1 |
| crème | | |
| contingents nationaux de commercialisation | 162 | CCL 1 |
| livraisons, subventions | 162 | CCL 4 |
| Cri | | |
| radiodiffusion, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| télédiffusion, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| crime (voir aussi *victimes*) | | |
| justice pénale, publications | 286 | SGC 10 |
| recherches, aide financière | 285 | SGC 1 |
| crimes violents | | |
| indemnisation aux victimes | 244 | JUST 9 |
| criminologie | | |
| centres de recherche, financement | 285 | SGC 3 |
| financement, conférences | 285 | SGC 5 |
| financement, projets novateurs | 285 | SGC 2 |
| publications | 286 | SGC 10 |
| recherches, aide financière | 285 | SGC 1 |
| recherchistes | 285 | SGC 3 |
| subventions, justice pénale | 285 | SGC 4 |
| Croissance locale de l'emploi (CLE) | 207 | EIC 37 |
| croissance urbaine | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| crustacés | | |
| élevage, recherches | 253 | PO 6 |
| culture | | |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| cyclisme | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| pistes, parcs nationaux | 235 | EC 32 |

## D

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| dactyloscopie | | |
| recherches, fins non criminelles | 241 | GRC 3 |
| services de la GRC | 241 | GRC 5 |
| datation au carbone 14 | | |
| roches | 226 | EMRC 101 |
| datation isotopique | | |
| roches | 226 | EMRC 101 |
| DDN (Devis directeurs nationaux) | | |
| gouvernement fédéral | 308 | TPC 5 |
| de Havilland Aviation du Canada | 199 | CDIC 1 |
| débouchés | | |
| repérage, répertoire informatisé | 238 | MEIR 20 |
| décès | | |
| prestations, Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| statistiques | 287 | SC 9 |
| déchets dangereux | | |
| gestion | 234 | EC 27 |
| déchets nucléaires | | |
| élimination, recherches | 211 | EACL 7 |
| règlements, permis | 164 | CCEA 1 |
| déchets organiques | | |
| conversion, méthane | 191 | CNRC 2 |
| déchets radioactifs | | |
| politique | 213 | EMRC 11 |
| déclaration d'impôt | | |
| impôt sur le revenu, formulaires | 259 | SCP 13 |
| décorations militaires | | |
| Forces armées canadiennes | 200 | MDN 5 |
| DEERP (Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole) | 219 | EMRC 50 |
| défense | | |
| matériel, commercialisation des exportations | 128 | AEC 21 |
| matériel, exportation | 128 | AEC 18 |
| | 128 | AEC 19 |
| materiel, exportation aux États-Unis | 128 | AEC 20 |
| matériel, programme de productivité de l'industrie | 237 | MEIR 7 |
| Service canadien du renseignement de sécurité | 286 | SGC 12 |
| défense civile | | |
| accidents du travail, indemnités | 257 | PUC 4 |
| cours, planification d'urgence | 256 | PUC 1 |
| Défi 85 | | |
| Programme d'emploi d'été pour étudiants | 205 | EIC 22 |
| délégués commerciaux | | |
| commerce international | 126 | AEC 11 |
| délinquance juvénile | | |
| statistiques | 287 | SC 11 |
| délit | | |
| détenus, pardon | 174 | CNLC 4 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| démographie | | |
| projection et estimation | 287 | SC 6 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| démonstration solaire | | |
| projets commerciaux et industriels alimentés à l'énergie solaire | 222 | EMRC 63 |
| Dempster | | |
| réfection de la route | 138 | AINC 82 |
| dépenses | | |
| gouvernement fédéral | 189 | CTC 1 |
| statistiques | 288 | SC 26 |
| déplacements | | |
| statistiques | 288 | SC 19 |
| dépôt légal | | |
| Bibliothèque nationale | 154 | BNC 13 |
| dépôts | | |
| assurance | 280 | SADC 1 |
| dépôts de garantie | | |
| douanes, importations | 262 | RCDA 25 |
| désastres | | |
| aide financière | 257 | PUC 5 |
| famine africaine, secours d'urgence | 140 | ACDI 11 |
| secours | 140 | ACDI 9 |
| Design Canada | 239 | MEIR 25 |
| dessin industriel | | |
| recherches climatologiques | 231 | EC 2 |
| dessins | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| dessins architecturaux | | |
| archives | 149 | APC 3 |
| dessins industriels | | |
| enregistrement | 197 | CCC 12 |
| détenus | | |
| absences temporaires, permissions | 173 | CNLC 2 |
| accidents de travail, indemnités | 306 | TRAVC 10 |
| approche individuelle des cas | 276 | SCC 2 |
| délit, pardon | 174 | CNLC 4 |
| droits, protection | 276 | SCC 3 |
| emplois, fabrication industrielle | 277 | SCC 4 |
| emplois, secteur agro-alimentaire | 276 | SCC 1 |
| formation et orientation | 277 | SCC 5 |
| libération conditionnelle | 173 | CNLC 1 |
| | 174 | CNLC 6 |
| libération conditionnelle de jour | 173 | CNLC 3 |
| libération sous surveillance obligatoire | 174 | CNLC 5 |
| plaintes | 230 | BEC 1 |
| réinsertion sociale | 277 | SCC 7 |
| services médicaux et de santé | 277 | SCC 6 |
| détonations supersoniques | | |
| plaintes, enquêtes | 201 | MDN 17 |
| deuil | | |
| congés, application des normes | 305 | TRAVC 4 |
| développement agricole | | |
| subventions, autochtones | 236 | MEIR 4 |
| développement communautaire | | |
| documentation | 277 | SCHL 2 |
| emplois à terme | 203 | EIC 12 |
| normes | 278 | SCHL 5 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| développement des marchés | | |
| transport urbain | 237 | MEIR 8 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| développement économique | | |
| autochtones | 236 | MEIR 5 |
| Caisse de prêts aux Esquimaux | 138 | AINC 82 |
| Territoires du Nord-Ouest | 138 | AINC 85 |
| Yukon | 138 | AINC 84 |
| développement industriel | | |
| aide financière | 236 | MEIR 1 |
| développement international | | |
| aide canadienne | 139 | ACDI 2 |
| assistance technique | 139 | ACDI 6 |
| bourses | 139 | ACDI 7 |
| carrières | 139 | ACDI 6 |
| coopérants | 139 | ACDI 6 |
| exploitation, pétrole et gaz | 256 | PEC 4 |
| industrie | 139 | ACDI 5 |
| organisations bénévoles | 139 | ACDI 1 |
| organisations non gouvernementales | 139 | ACDI 1 |
| recherches, bourses | 158 | CRDI 3 |
| recherches, documents de bibliothèques | 158 | CRDI 2 |
| recrutement | 139 | ACDI 6 |
| secteur privé | 139 | ACDI 5 |
| télécommunications, aide technique | 180 | MDC 43 |
| développement régional | | |
| accords fédéraux-provinciaux | 236 | MEIR 2 |
| aide financière | 236 | MEIR 1 |
| zones spéciales | 250 | OCRI 2 |
| développement socio-économique | | |
| Indiens et Inuit | 133 | AINC 42 |
| développement technologique | | |
| aide fédérale | 270 | MEST 5 |
| déversements | | |
| hydrocarbures | 234 | EC 23 |
| | 299 | TC 56 |
| produits chimiques toxiques | 234 | EC 23 |
| devis directeurs | | |
| construction | 308 | TPC 5 |
| génie | 308 | TPC 5 |
| marine | 308 | TPC 5 |
| Devis directeurs nationaux (DDN) | 308 | TPC 5 |
| diaporamas | | |
| production, gouvernement | 147 | ASC 11 |
| dimanche | | |
| Loi, transports des marchandises | 160 | CCT 5 |
| dindon | | |
| commercialisation | 190 | CNCPF 1 |
| diplômés | | |
| statistiques | 287 | SC 12 |
| diplômes canadiens | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| diplômés de niveau postsecondaire | | |
| recrutement, Fonction publique fédérale | 167 | CFPC 1 |
| DIPP (Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense) | 128 | AEC 20 |
| | 128 | AEC 22 |
| | 237 | MEIR 7 |
| Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole (DEERP) | 219 | EMRC 50 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Direction générale des opérations internationales | | |
| achats de gouvernements étrangers | 146 | ASC 6 |
| discrimination | | |
| âge | 159 | CCDP 1 |
| droits de la personne | 159 | CCDP 1 |
| Fonction publique | 169 | CFPC 18 |
| handicap | 159 | CCDP 1 |
| race | 159 | CCDP 1 |
| religion | 159 | CCDP 1 |
| sexe | 159 | CCDP 1 |
| | 183 | CCCSF 1 |
| dispersion atmosphérique | | |
| recherches | 232 | EC 8 |
| dispositifs médicaux | | |
| critères de sécurité clinique | 265 | SBSC 2 |
| évaluation et normes | 265 | SBSC 2 |
| fabricants, enquêtes, inspections | 266 | SBSC 3 |
| importateurs, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| plaintes des consommateurs, renseignements | 266 | SBSC 5 |
| dispositifs radioactifs | | |
| renseignements | 266 | SBSC 5 |
| disques | | |
| vente | 284 | SRC 10 |
| dissolution de sociétés commerciales | 196 | CCC 9 |
| distribution | | |
| développement | 238 | MEIR 16 |
| dividendes | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| divorces | | |
| enregistrement | 243 | JUST 1 |
| Régimes de pensions du Canada, prestations | 267 | SBSC 12 |
| services de consultation | 270 | SBSC 28 |
| statistiques | 287 | SC 9 |
| documents douaniers | 261 | RCDA 6 |
| documents historiques | | |
| organismes fédéraux | 149 | APC 7 |
| documents ordinolingues | | |
| archives | 150 | APC 9 |
| *Documents relatifs aux relations extérieures du Canada* | 126 | AEC 10 |
| dollars de commerce | 246 | MRC 3 |
| dommages | | |
| Forces armées canadiennes, réclamations faites à la Couronne | 201 | MDN 16 |
| données scientifiques | | |
| satellite *ISIS* | 180 | MDC 39 |
| dons de charité | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| dosimétrie | | |
| contrôle et évaluation | 265 | SBSC 2 |
| dossiers personnels | | |
| anciens fonctionnaires, gouvernement fédéral | 149 | APC 8 |
| anciens militaires, gouvernement fédéral | 149 | APC 8 |
| protection de la vie privée | 260 | CPVPC 2 |
| dotation | | |
| Fonction publique, enquêtes | 169 | CFPC 21 |
| personnel, appels | 169 | CFPC 19 |
| douanes | | |
| contrôle du fret, systèmes automatisés | 261 | RCDA 5 |
| courtiers en douane | 261 | RCDA 4 |
| documents, authentification et reproduction | 261 | RCDA 6 |
| documents, recherches | 261 | RCDA 6 |
| marchandises non réclamées, aliénation | 261 | RCDA 3 |
| règlements, touristes | 262 | RCDA 21 |
| transporteurs sous douane, contrôle | 261 | RCDA 2 |
| transporteurs sous douane, vérification | 261 | RCDA 2 |
| transports, contrôle | 262 | RCDA 15 |
| douilles | | |
| production | 150 | ACL 1 |
| DPCC (Programme de détermination de la participation et du contrôle canadien) | 217 | EMRC 38 |
| | 217 | EMRC 39 |
| dragage | | |
| services, chenaux de navigation | 308 | TPC 8 |
| drawback | | |
| droits de douane, appels | 172 | CT 2 |
| droits de douane, exportations et importations | 261 | RCDA 14 |
| drogues | | |
| amélioration du mode de vie | 267 | SBSC 9 |
| chevaux, recherches | 143 | AGRIC 16 |
| commercialisation, contrôle | 266 | SBSC 6 |
| dangereuses, autorisation | 266 | SBSC 6 |
| effets secondaires, renseignements | 266 | SBSC 4 |
| fabrication | 266 | SBSC 6 |
| importations et exportations, contrôle | 266 | SBSC 6 |
| drogues vétérinaires | | |
| contrôle et recherches | 266 | SBSC 7 |
| innocuité | 266 | SBSC 7 |
| droit (voir aussi *avocats*) | | |
| conférences, aide financière | 243 | JUST 5 |
| cours d'appels | 117 | CFEDC 1 |
| étudiants, échanges | 244 | JUST 17 |
| étudiants, emplois d'été | 244 | JUST 16 |
| recherches, aide financière | 244 | JUST 10 |
| stagiaires, Fonction publique fédérale | 244 | JUST 16 |
| Tribunal d'appel des cours martiales | 118 | TACMC 1 |
| droit administratif | | |
| recherches | 170 | CRDC 1 |
| réforme, aide financière | 243 | JUST 2 |
| droit civil | | |
| compétence en | 118 | CSPC 1 |
| réforme, aide financière | 243 | JUST 2 |
| droit compensatoire | | |
| enquêtes | 262 | RCDA 19 |
| marchandises importées subventionnées | 262 | RCDA 19 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| droit d'auteur | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| enregistrement | 197 | CCC 12 |
| droit foncier | | |
| Indiens | 130 | AINC 3 |
| droit maritime | | |
| litiges | 117 | CFEDC 2 |
| droit pénal | | |
| recherches | 170 | CRDC 1 |
| réforme, aide financière | 243 | JUST 3 |
| droits de douane | | |
| appels | 172 | CT 2 |
| | 261 | RCDA 8 |
| cadeaux provenant de l'étranger, poste | 261 | RCDA 11 |
| classification tarifaire | 261 | RCDA 8 |
| colis provenant de l'étranger, poste | 261 | RCDA 11 |
| dégrèvements | 261 | RCDA 14 |
| exonération, touristes | 262 | RCDA 21 |
| exportations, retour au Canada | 261 | RCDA 9 |
| franchise, règlements | 261 | RCDA 7 |
| importations | 261 | RCDA 13 |
| legs provenant de l'étranger, franchise | 261 | RCDA 10 |
| recommandations | 172 | CT 5 |
| remises, machines | 237 | MEIR 13 |
| droits de la personne | | |
| discrimination | 159 | CCDP 1 |
| protection, recherches juridiques | 243 | JUST 4 |
| subventions, organisations bénévoles | 272 | SEC 6 |
| droits linguistiques | | |
| contestations judiciaires | 273 | SEC 19 |
| droits miniers | | |
| ressources minérales et naturelles, Indiens | 130 | AINC 7 |
| Duff-Rinfret | | |
| bourses, avocats | 244 | JUST 14 |
| dumping | | |
| appels | 172 | CT 1 |
| enquêtes | 260 | RCDA 1 |
| dynamique des systèmes | | |
| recherches | 193 | CNRC 18 |
| dynamitage | | |
| sécurité, Yukon | 137 | AINC 76 |


## E


| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| eau | | |
| pollution, frontière canado-américaine | 173 | CMI 1 |
| programme de coordination de l'utilisation de l'eau, Alberta | 123 | ARAP 5 |
| programme de coordination de l'utilisation de l'eau, Manitoba | 123 | ARAP 4 |
| eau lourde (voir aussi *énergie nucléaire*) | | |
| construction d'usines, matériaux, recherches | 213 | EMRC 10 |
| énergie nucléaire | 211 | EACL 1 |
| réglementation, permis | 164 | CCEA 1 |
| usines | 211 | EACL 1 |
| eau potable | 265 | SBSC 2 |
| eaux | | |
| niveau, frontière canado-américaine | 173 | CMI 1 |
| Nord canadien, utilisation | 136 | AINC 65 |
| recherches | 232 | EC 15 |
| Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, ressources | 136 | AINC 66 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest, gestion | 135 | AINC 64 |
| Yukon, contrôle | 135 | AINC 62 |
| eaux englacées | | |
| recherches | 193 | CNRC 17 |
| eaux intérieures | | |
| bassins fluviaux, aménagement | 233 | EC 16 |
| cartes | 254 | PO 10 |
| gestion, données | 232 | EC 14 |
| recherches | 232 | EC 15 |
| zones inondables, cartes | 232 | EC 13 |
| eaux navigables | | |
| cartes | 254 | PO 10 |
| prévisions atmosphériques | 231 | EC 1 |
| ECD (ententes-cadres de développement) | 236 | MEIR 2 |
| écluses | | |
| entretien et exploitation | 308 | TPC 8 |
| services de navigation | 120 | AVMS 1 |
| écologie (voir aussi *environnement; milieu*) | | |
| préservation, conseils | 232 | EC 10 |
| sylviculture, recherches | 283 | SFC 5 |
| économie canadienne | | |
| classification, structures normalisées | 289 | SC 41 |
| indicateur principal composite, statistiques | 288 | SC 23 |
| politique fiscale, gouvernement fédéral | 240 | FC 1 |
| statistiques | 289 | SC 37 |
| économie sociale | | |
| recherche et statistiques | 194 | CNBS 1 |
| écrivains | | |
| aide financière, promotion à l'étranger | 126 | AEC 8 |
| indiens et inuit, aide financière | 130 | AINC 9 |
| prix et distinctions | 188 | CAC 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| EDE (Entente de développement économique Canada-Territoires du Nord-Ouest) | 138 | AINC 85 |
| EDE (Entente de développement économique Canada-Yukon) | 138 | AINC 84 |
| éditeurs | | |
| numéro international normalisé | 154 | BNC 12 |
| édition | | |
| livres, aide financière | 175 | MDC 4 |
| livres, renseignements catalographiques | 154 | BNC 6 |
| manuels, aide financière | 175 | MDC 4 |
| publications savantes, aide | 186 | CRSHC 4 |
| publications, gouvernement fédéral | 147 | ASC 8 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| subventions | 187 | CAC 1 |
| édition savante | | |
| sciences humaines, subventions | 186 | CRSHC 4 |
| éducation (voir aussi *formation*) | | |
| adultes, Indiens et Inuit | 134 | AINC 45 |
| anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| diversité culturelle, mise en valeur | 274 | SEC 24 |
| droits linguistiques | 273 | SEC 19 |
| études canadiennes, aide | 271 | SEC 2 |
| langues officielles | 273 | SEC 18 |
| postsecondaire, Indiens et Inuit | 134 | AINC 48 |
| programmes d'études | 203 | EIC 7 |
| sécurité aérienne | 294 | TC 6 |
| statistiques | 287 | SC 12 |
| éducation juridique populaire | 243 | JUST 4 |
| | 244 | JUST 10 |
| éducation permanente | | |
| Indiens et Inuit | 134 | AINC 45 |
| juges | 116 | CCM 1 |
| égalité | | |
| action positive | 205 | EIC 27 |
| condition féminine, travail | 169 | CFPC 13 |
| | 181 | CFC 1 |
| | 305 | TRAVC 7 |
| | 306 | TRAVC 15 |
| salaire | 159 | CCDP 1 |
| | 308 | TRAV 7 |
| statut de la femme | 183 | CCCSF 1 |
| travail | 159 | CCDP 1 |
| Eldorado nucléaire | 199 | CDIC 1 |
| élections | | |
| bandes indiennes | 132 | AINC 28 |
| élections fédérales | | |
| conduite administrative | 201 | ELC 1 |
| élections partielles | 201 | ELC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| électricité | | |
| compteurs, vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| consommation, Nord canadien | 138 | AINC 83 |
| exportation, licences | 251 | ONE 3 |
| exportation, ordonnances | 251 | ONE 3 |
| génie, recherche | 191 | CNRC 8 |
| lignes internationales, certificats de construction et d'exploitation | 251 | ONE 2 |
| politique | 251 | ONE 2 |
| producteur, Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 164 | CENC 2 |
| réacteur nucléaire CANDU | 211 | EACL 2 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| électromagnétisme | | |
| systèmes de radiodiffusion, compatibilité | 179 | MDC 33 |
| électronique | | |
| recherches | 191 | CNRC 8 |
| emballage | | |
| matières radioactives, règlements | 164 | CCEA 1 |
| normes | 238 | MEIR 19 |
| poisson, normes | 254 | PO 7 |
| émissions | | |
| lumière, univers | 192 | CNRC 12 |
| émissions de télévision | | |
| production, aide financière | 293 | TFC 6 |
| emploi (voir aussi *carrières*; *formation professionnnelle*; *main-d'œuvre*; *professions*) | | |
| adaptation de la main-d'œuvre et de l'industrie, secteur TVCT | 207 | EIC 41 |
| administrations publiques, statistiques | 287 | SC 10 |
| annuaire des employeurs de diplômés | 204 | EIC 20 |
| autochtones, Fonction publique | 168 | CFPC 9 |
| Banque nationale d'emplois (BNE) | 202 | EIC 1 |
| Caisse d'accroissement des compétences professionnelles | 207 | EIC 40 |
| *Carrières Canada* | 203 | EIC 8 |
| conditions de travail | 305 | TRAVC 4 |
| demandes, dactyloscopie | 241 | GRC 3 |
| Enquête sur la population active (EPA) | 291 | SC 60 |
| été, criminologie | 285 | SGC 7 |
| été, étudiants | 205 | EIC 22 |
| été, Fonction publique | 167 | CFPC 2 |
| étudiants diplômés | 204 | EIC 20 |
| étudiants, criminologie | 285 | SGC 7 |
| étudiants, échanges internationaux | 205 | EIC 24 |
| Fonction publique, avocats | 244 | JUST 13 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| emploi (suite) | | |
| Fonction publique, catégorie gestion | 168 | CFPC 7 |
| Fonction publique, diplômés postsecondaires | 167 | CFPC 1 |
| Fonction publique, Programme d'enseignement coopératif | 168 | CFPC 4 |
| formation de recherches | 202 | EIC 4 |
| formation professionnelle | 208 | EIC 44 |
| GRC | 241 | GRC 8 |
| Indiens et Inuit, aide financière | 134 | AINC 54 |
| Indiens et Inuit, formation | 135 | AINC 56 |
| industries du textile, du vêtement, de la chaussure et du tannage | 207 | EIC 41 |
| jeunes travailleurs, échanges internationaux | 204 | EIC 15 |
| personnes défavorisées | 205 | EIC 25 |
| personnes handicapées | 205 | EIC 26 |
| personnes handicapées, Fonction publique | 169 | CFPC 12 |
| politique, rapport | 194 | CNBS 1 |
| Programme de moniteurs des langues officielles | 272 | SEC 13 |
| projets de développement communautaire | 207 | EIC 38 |
| recherche informatisée | 203 | EIC 7 |
| recherches, répertoire des demandeurs d'emplois | 206 | EIC 31 |
| recherches, techniques | 202 | EIC 3 |
| répertoire informatisé | 202 | EIC 1 |
| secteur technique | 207 | EIC 40 |
| statistiques | 288 | SC 30 |
| subventions | 305 | TRAVC 4 |
| subventions salariales | 205 | EIC 26 |
| tests d'aptitude | 202 | EIC 6 |
| tests, intérêts professionnels | 202 | EIC 5 |
| travailleurs étrangers | 205 | EIC 28 |
| emplois d'été | | |
| criminologie, étudiants | 285 | SGC 7 |
| étudiants autochtones, gouvernement fédéral | 205 | EIC 23 |
| Fonction publique | 168 | CFPC 3 |
| emplois permanents | | |
| développement économique | 207 | EIC 37 |
| emplois saisonniers | | |
| travailleurs antillais | 206 | EIC 29 |
| travailleurs mexicains | 206 | EIC 29 |
| employeurs | | |
| Régime de pensions du Canada, cotisations | 264 | RCIM 4 |
| étudiants diplômés | 204 | EIC 20 |
| ÉNERDÉMO-Canada | 221 | EMRC 61 |
| ÉNERDÉMO-Québec | 221 | EMRC 61 |
| énergétique des plantes | | |
| recherches | 192 | CNRC 13 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| énergie (voir aussi *carburant*; *énergie, économie*; *essence*) | | |
| analyse ÉNER$AGE | 218 | EMRC 46 |
| approvisionnement national | 255 | PEC 1 |
| conservation, secteurs commercial, agricole et institutionnel | 220 | EMRC 56 |
| consommation, Nord canadien | 138 | AINC 83 |
| économie | 219 | EMRC 51 |
| économie, habitation | 278 | SCHL 14 |
| élaboration des politiques | 227 | EMRC 111 |
| étiquette, protection du consommateur | 195 | CCC 2 |
| industrie canadienne | 220 | EMRC 54 |
| information publique | 212 | EMRC 1 |
| politiques canadiennes | 127 | AEC 12 |
| qualité du milieu | 265 | SBSC 2 |
| recherche-développement | 227 | EMRC 111 |
| | 228 | EMRC 113 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| récupération et stockage | 223 | EMRC 67 |
| réfection des immeubles fédéraux | 221 | EMRC 58 |
| solaire | 221 | EMRC 60 |
| statistiques | 212 | EMRC 3 |
| | 286 | SC 4 |
| transport, recherche-développement | 228 | EMRC 112 |
| véhicules automobiles | 303 | TC 81 |
| vent | 221 | EMRC 60 |
| énergie biomassique (voir aussi *biomasse*) | | |
| combustibles préparés | 222 | EMRC 65 |
| renseignements généraux | 221 | EMRC 60 |
| énergie de rechange | 219 | EMRC 51 |
| énergie électrique | | |
| entreprises de service public | 213 | EMRC 12 |
| politique | 213 | EMRC 12 |
| statistique | 213 | EMRC 12 |
| tarification | 213 | EMRC 12 |
| énergie éolienne (voir aussi *énergie renouvelable*) | | |
| recherches climatologiques | 231 | EC 2 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| renseignements généraux | 221 | EMRC 60 |
| énergie géothermique | | |
| recherches | 226 | EMRC 103 |
| énergie non renouvelable | | |
| identification et estimation | 213 | EMRC 8 |
| énergie nucléaire (voir aussi *eau lourde*) | | |
| CANDU, conception | 211 | EACL 3 |
| CANDU, exploitation | 211 | EACL 2 |
| CANDU, mise en marché | 211 | EACL 4 |
| contrôle et réglementation | 164 | CCEA 1 |
| eau lourde | 211 | EACL 1 |
| élimination des déchets, recherches | 211 | EACL 7 |
| politique | 213 | EMRC 11 |
| radioactivité, milieu | 265 | SBSC 2 |
| recherche fondamentale | 211 | EACL 6 |
| techniques, recherche et développement | 213 | EMRC 10 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| énergie renouvelable (voir aussi *biomasse*; *énergie éolienne*; *énergie solaire*) | | |
| Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables | 219 | EMRC 51 |
| combustibles fossiles | 216 | EMRC 30 |
| ÉNERDÉMO-Canada | 221 | EMRC 61 |
| produits chimiques industriels | 222 | EMRC 65 |
| renseignements généraux | 221 | EMRC 60 |
| énergie solaire (voir aussi *énergie revouvelable*) | | |
| chauffe-eau et systèmes de chauffage, résidences | 308 | TPC 10 |
| chauffe-eau, subventions | 222 | EMRC 62 |
| installation et commercialisation | 222 | EMRC 63 |
| recherches climatologiques | 231 | EC 2 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| renseignements généraux | 221 | EMRC 60 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| subventions | 222 | EMRC 64 |
| énergie, économie (voir aussi *carburant*; *conservation de l'éngergie*; *énergie*) | | |
| banques de données | 223 | EMRC 68 |
| bâtiments | 220 | EMRC 55 |
| Bureau canadien des économies d'énergie et des energies renouvelables (BCEEER) | 219 | EMRC 51 |
| Centre de covoiturage, Montréal | 224 | EMRC 74 |
| Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole | 219 | EMRC 50 |
| ÉNERDÉMO-Canada | 221 | EMRC 61 |
| ÉNER$AGE | 218 | EMRC 46 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| industrie canadienne | 220 | EMRC 54 |
| logements à bon rendement énergétique | 217 | EMRC 43 |
| matériel, amortissement aux fins de l'impôt | 221 | EMRC 59 |
| nouveaux bâtiments, mesures | 192 | CNRC 10 |
| Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel | 278 | SCHL 9 |
| ressources, identification et estimation | 213 | EMRC 8 |
| secteur commercial, institutionnel et agricole | 220 | EMRC 56 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| services d'experts-conseils, aide financière | 219 | EMRC 52 |
| subventions du PITRC | 218 | EMRC 44 |
| subventions, région de l'Atlantique | 221 | EMRC 57 |
| techniques, recherche et développement | 223 | EMRC 67 |
| transport, camionnage | 224 | EMRC 75 |
| énergie, mines et ressources services bibliothécaires | 227 | EMRC 108 |
| énergie, sources renouvelables banques de données | 223 | EMRC 68 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| ÉNER$AGE | 218 | EMRC 46 |
| enfants | | |
| ensembles de retenue, véhicules à moteur | 303 | TC 88 |
| habitation, matériel audio-visuel | 279 | SCHL 15 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| livres canadiens | 154 | BNC 7 |
| maltraités, services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| origine indienne, adoption | 132 | AINC 32 |
| pauvreté, rapport | 194 | CNBS 1 |
| programmes d'éducation sanitaire | 267 | SBSC 9 |
| engins spatiaux | | |
| assemblage | 179 | MDC 37 |
| mise à l'épreuve | 179 | MDC 37 |
| Enquête sur la population active (EPA) | 291 | SC 60 |
| enquêtes | | |
| accidents, aéronefs | 156 | BCSA 1 |
| défauts de pneus | 303 | TC 86 |
| économiques | 172 | CT 5 |
| immigration | 210 | EIC 66 |
| pratiques commerciales | 197 | CCC 11 |
| enquêtes publiques | | |
| transport d'hydrocarbures | 137 | AINC 78 |
| enquêtes spéciales | | |
| renseignements statistiques | 291 | SC 55 |
| enregistrements magnétoscopiques | | |
| visas | 293 | TFC 8 |
| enregistrements sonores | | |
| archives | 149 | APC 6 |
| nouveaux, dépôt légal | 154 | BNC 13 |
| renseignements | 155 | BNC 17 |
| enrôlement | | |
| Forces armées canadiennes | 200 | MDN 1 |
| enseignants | | |
| langue de la minorité, bourses | 272 | SEC 14 |
| langue seconde, bourses | 272 | SEC 14 |
| enseignement | | |
| langues officielles | 273 | SEC 18 |
| prix d'excellence | 271 | SEC 2 |
| recherches, sciences | 188 | CSC 1 |
| spécialisé, Indiens et Inuit | 134 | AINC 49 |
| ensembles de retenue pour enfants | | |
| normes de sécurité | 303 | TC 88 |
| plaintes | 303 | TC 88 |
| ensembles éducatifs | | |
| nouveaux, depôt légal | 154 | BNC 13 |
| Entente de développement économique Canada - Territoires du Nord-Ouest (EDE) | 138 | AINC 85 |
| Entente de développement économique Canada-Yukon (EDE) | 138 | AINC 84 |
| entente économique Canada, Territoires du Nord-Ouest | 138 | AINC 85 |
| ententes fédérales-provinciales ARDA | 236 | MEIR 4 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| ententes-cadres de développement (ECD) | 236 | MEIR 2 |
| entreposage | | |
| aide financière | 143 | AGRIC 21 |
| explosifs | 229 | EMRC 124 |
| munitions commerciales | 229 | EMRC 124 |
| pièces pyrotechniques | 229 | EMRC 124 |
| produits agricoles, aide financière | 143 | AGRIC 19 |
| entrepôts sous douane | | |
| règlements et procédures | 261 | RCDA 3 |
| entrepreneurs | | |
| financement, logements à bon rendement énergétique | 217 | EMRC 43 |
| entreprises (voir aussi *petites et moyennes entreprises*; *sociétés commerciales*) | | |
| aide financière | 152 | BFD 1 |
| centre des entreprises | 238 | MEIR 17 |
| gestion, consultation | 152 | BFD 4 |
| gestion, formation | 152 | BFD 5 |
| Indiens, services consultatifs | 133 | AINC 41 |
| prêts | 152 | BFD 3 |
| statistiques | 289 | SC 34 |
| entreprises commerciales | | |
| autochtones, aide financière | 130 | AINC 11 |
| investissement étranger | 140 | AEIE 1 |
| entreprises de fabrication | | |
| aide financière | 236 | MEIR 1 |
| entreprises de transformation | | |
| aide financière | 236 | MEIR 1 |
| entreprises manufacturières | | |
| exportation | 127 | AEC 17 |
| entreprises multinationales | | |
| statistiques | 289 | SC 32 |
| entreprises privées | | |
| gestion du spectre, aide | 179 | MDC 35 |
| environnement (voir aussi *écologie*; *milieu*) | | |
| contrôle des produits chimiques toxiques | 234 | EC 26 |
| études, Saskatchewan | 123 | ARAP 3 |
| gestion des déchets | 234 | EC 27 |
| gestion, données géologiques | 226 | EMRC 96 |
| incidences néfastes du gazoduc | 121 | APNC 1 |
| Nord, protection | 136 | AINC 71 |
| pollution atmosphérique | 233 | EC 21 |
| pollution, frontière canado-américaine | 173 | CMI 1 |
| pollution, mesures préventives | 234 | EC 28 |
| pollution, produits chimiques | 233 | EC 22 |
| protection | 234 | EC 23 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| répercussions socio-économiques | 234 | EC 25 |
| techniques antipollution | 234 | EC 24 |
| envois lourds | | |
| CN | 157 | CN 3 |
| envois postaux (voir *services postaux*) | | |
| EnvoyPost | | |
| courrier électronique | 258 | SCP 3 |
| EPA (Enquête sur la population active) | 291 | SC 60 |
| épaves | | |
| lois, administration | 300 | TC 60 |
| épidémies | | |
| contrôle | 266 | SBSC 4 |
| éradication | | |
| bétail, maladies | 142 | AGRIC 9 |
| | 142 | AGRIC 12 |
| ERIF (Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière) | 222 | EMRC 66 |
| espace | | |
| activités, coordination interministérielle | 270 | MEST 4 |
| exploration, satellite *ISIS* | 180 | MDC 39 |
| politique | 270 | MEST 4 |
| politiques canadiennes, intérêts internationaux | 127 | AEC 12 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| espace aérien | | |
| exploitation | 295 | TC 11 |
| service de réservation | 295 | TC 12 |
| espèces menacées | | |
| exportations, contrôle | 232 | EC 9 |
| essais de vénicules automobiles | | |
| normes fédérales de sécurité et de consommation | 303 | TC 89 |
| essence (voir aussi *carburant*; *énergie*; *économie d'énergie*) | | |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| taxe d'accise, remboursement | 263 | RCDA 30 |
| estampes | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| esthétique industrielle | | |
| prix en design | 239 | MEIR 24 |
| Établissement aéronautique national | 193 | CNRC 18 |
| établissement agricole | | |
| anciens combattants | 123 | AAC 1 |
| établissements publics | | |
| aide financière | 254 | PPSR 1 |
| étalons (voir aussi *normes*) | | |
| température, maintien | 191 | CNRC 2 |
| temps, maintien | 191 | CNRC 2 |
| ethnie | | |
| statistiques | 291 | SC 59 |
| ethnologie | | |
| musées | 247 | MNC 2 |
| étiquetage | | |
| fraudes, répression | 195 | CCC 2 |
| étrangers | | |
| visiteurs, visas | 209 | EIC 53 |
| études (voir aussi *formation*; *formation professionnelle*) | | |
| environnement, Saskatchewan | 123 | ARAP 3 |
| gouvernementales, ressources | 310 | BVG 1 |
| indiennes et inuit | 134 | AINC 47 |
| répertoire des programmes d'études des collèges et des universités du Canada | 204 | EIC 21 |
| sur la sécheresse en Saskatchewan | 123 | ARAP 3 |
| études canadiennes | | |
| aide financière | 271 | SEC 2 |
| services bibliographiques | 155 | BNC 21 |
| services de consultation | 155 | BNC 21 |
| études ethniques | | |
| aide financière | 273 | SEC 21 |
| études géologiques | | |
| région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| études hydrologiques | | |
| région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| études statistiques | | |
| méthodologie statistique | 291 | SC 54 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| étudiants | | |
| autochtones, emplois d'été | 205 | EIC 23 |
| bourses | 186 | CRSNG 1 |
| bourses, déplacement | 273 | SEC 15 |
| bourses, langue seconde | 273 | SEC 17 |
| bourses, programme d'immersion linguistique d'été | 273 | SEC 16 |
| carrières | 203 | EIC 8 |
| carrières, Fonction publique | 167 | CFPC 1 |
| diplômés, annuaire des employeurs | 204 | EIC 20 |
| diplômés, emplois | 204 | EIC 20 |
| droit, échanges | 244 | JUST 17 |
| droit, emplois d'été | 244 | JUST 16 |
| échanges internationaux, emplois | 205 | EIC 24 |
| échanges, voyages au Canada | 272 | SEC 9 |
| emplois d'été | 205 | EIC 22 |
| emplois d'été axés sur la carrière | 167 | CFPC 2 |
| emplois d'été non axés sur la carrière | 168 | CFPC 3 |
| emplois d'été, justice pénale | 285 | SGC 7 |
| étrangers, biens en franchise de droits de douane | 261 | RCDA 7 |
| étrangers, visas | 209 | EIC 53 |
| études supérieures | 186 | CRSNG 1 |
| Forces armées canadiennes, corps de cadets | 200 | MDN 3 |
| Forces armées canadiennes, enrôlement | 200 | MDN 1 |
| immigration, permis de séjour | 210 | EIC 63 |
| Indiens et Inuit, hébergement | 134 | AINC 52 |
| Indiens et Inuit, orientation scolaire | 134 | AINC 50 |
| Indiens et Inuit, transport | 134 | AINC 53 |
| langues officielles, bourses | 272 | SEC 12 |
| niveau postsecondaire, aide financière | 271 | SEC 4 |
| niveau postsecondaire, emplois | 204 | EIC 19 |
| Programme d'emploi pour les étudiants en sciences et en génie (PEESG) | 194 | CNRC 26 |
| Programme d'enseignement coopératif, Fonction publique | 168 | CFPC 4 |
| programme de moniteurs | 272 | SEC 13 |
| projets d'emploi communautaire | 207 | EIC 38 |
| recrutement, Service extérieur | 168 | CFPC 5 |
| retour au Canada, biens en franchise de droits de douane | 261 | RCDA 7 |
| évaluation des ressources charbon | 213 | EMRC 6 |
| évaluation du marché agriculture | 144 | AGRIC 25 |
| examen de la réglementation applicable au Nord | 138 | AINC 87 |
| examen de normes véhicules automobiles | 303 | TC 89 |
| examen médical prêts d'admissibilité | 209 | EIC 59 |
| exclusivité ventes | 174 | CPRC 1 |
| excursions | | |
| train à vapeur, région de la Capitale nationale | 167 | CCN 19 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| exemptions | | |
| impôt sur le revenu | 264 | RCIM 3 |
| expansion des marchés d'exportation | | |
| programme de stimulants financiers | 127 | AEC 15 |
| expansion industrielle | | |
| secteurs commerciaux | 127 | AEC 17 |
| expansion industrielle régionale | | |
| services industriels | 237 | MEIR 6 |
| subventions du développement agricole, autochtones | 236 | MEIR 4 |
| expéditeurs | | |
| marchandises dangereuses | 304 | TC 93 |
| experts-conseils | | |
| gestion | 148 | ASC 14 |
| exploration | | |
| pétrole et gaz | 255 | PEC 1 |
| | 255 | PEC 2 |
| Exploration CN | 157 | CN 3 |
| exploration spaciale | | |
| *ISIS* | 180 | MDC 39 |
| explosifs | | |
| contrôle | 229 | EMRC 124 |
| militaires ou civils abandonnés | 200 | MDN 7 |
| Expo 86 | 199 | CPHC 1 |
| exportateurs | | |
| assurance | 282 | SEE 4 |
| exportations | | |
| aide aux entreprises canadiennes | 198 | CORCC 1 |
| aide financière, participation aux foires commerciales | 127 | AEC 15 |
| analyses commerciales | 128 | AEC 22 |
| assurance préalable au versement | 283 | SEE 9 |
| assurance-consortium | 282 | SEE 5 |
| assurance-crédit | 282 | SEE 6 |
| cautions de bonne fin, assurance | 283 | SEE 10 |
| Centre de renseignement du GATT | 182 | CCNO 1 |
| commercialisation du matériel de défense | 128 | AEC 21 |
| consortiums | 127 | AEC 15 |
| déclarations, renseignements | 262 | RCDA 18 |
| droits de douane, dégrèvements | 261 | RCDA 14 |
| entreprises manufacturières | 127 | AEC 17 |
| évaluations techniques | 128 | AEC 22 |
| expansion des marchés | 127 | AEC 15 |
| garanties | 282 | SEE 3 |
| garanties, prêteurs | 282 | SEE 2 |
| identification des marchés | 127 | AEC 15 |
| marchandises, identification | 262 | RCDA 17 |
| matériel de communications | 180 | MDC 42 |
| matériel de défense | 128 | AEC 18 |
| | 128 | AEC 19 |
| matériel de défense, États-Unis | 128 | AEC 20 |
| matières nucléaires, permis | 164 | CCEA 1 |
| permis et licences | 127 | AEC 13 |
| pétrole, appels sur les redevances | 172 | CT 4 |
| présentation d'offres pour des projets particuliers à l'étranger | 127 | AEC 15 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| exportations (suite) | | |
| prêts à long terme, acheteurs étrangers (forfaitage) | 282 | SEE 1 |
| production agricole, surveillance | 142 | AGRIC 9 |
| produits agricoles, alimentaires et de la pêche | 237 | MEIR 11 |
| produits alimentaires | 238 | MEIR 15 |
| produits alimentaires, promotion | 129 | AEC 24 |
| produits laitiers, aide financière | 162 | CCL 2 |
| produits militaires | 150 | ACL 1 |
| promotion, publications et films | 238 | MEIR 14 |
| publications canadiennes, aide financière | 175 | MDC 4 |
| rapports sur les marchés d'exportation | 127 | AEC 14 |
| règlements | 262 | RCDA 18 |
| renseignements | 238 | MEIR 19 |
| retour au Canada, droits de douane | 261 | RCDA 9 |
| services de distribution | 238 | MEIR 16 |
| transporteurs sous douane, vérification | 261 | RCDA 2 |
| ventes intergouvernementales | 198 | CORCC 1 |
| viandes, inspection | 142 | AGRIC 10 |
| expositions | | |
| agriculture | 248 | MNC 4 |
| art canadien à l'étranger | 126 | AEC 8 |
| Bibliothèque nationale | 154 | BNC 9 |
| Forces armées canadiennes | 201 | MDN 13 |
| gouvernement fédéral | 147 | ASC 7 |
| historiques | 150 | APC 10 |
| Musée national de l'Homme | 247 | MNC 2 |
| statistiques | 291 | SC 58 |
| timbres-poste | 259 | SCP 12 |
| expositions mobiles | | |
| musées nationaux | 248 | MNC 8 |
| expropriations | | |
| gouvernement fédéral | 307 | TPC 2 |
| expulsion | | |
| immigrants | 210 | EIC 67 |
| extraction des sables bitumineux | | |
| recherche et développement | 216 | EMRC 29 |
| extraction des sables pétrolifères | | |
| exploration et production | 255 | PEC 2 |
| société nationale d'énergie | 255 | PEC 1 |
| extraction minière | | |
| océans, réserves | 229 | EMRC 118 |
| extraits de naissance | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |

## F

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| fabricants | | |
| aliments, enquêtes et inspections | 266 | SBSC 3 |
| conteneurs et emballages, inspection | 304 | TC 93 |
| cosmétiques, enquêtes et inspections | 266 | SBSC 3 |
| dispositifs médicaux, enquêtes et inspections | 266 | SBSC 3 |
| marques de commerce | 197 | CCC 14 |
| repérage des débouchés, répertoire informatisé | 238 | MEIR 20 |
| fabrication | | |
| esthétique industrielle | 239 | MEIR 24 |
| explosifs | 229 | EMRC 124 |
| importations, analyse | 237 | MEIR 12 |
| machines, protection tarifaire | 237 | MEIR 13 |
| munitions | 229 | EMRC 124 |
| normes | 182 | CCNO 1 |
| pièces pyrotechniques | 229 | EMRC 124 |
| produits, règlements | 263 | RCDA 31 |
| statistiques | 289 | SC 35 |
| faillite | | |
| personnelle, déclaration | 196 | CCC 10 |
| processus, réglementation | 196 | CCC 10 |
| renseignements et statistiques | 196 | CCC 10 |
| faisceaux hertziens | | |
| transmission de documents | 258 | SCP 2 |
| famille | | |
| allocations | 268 | SBSC 13 |
| projection et estimation | 287 | SC 6 |
| services de bien-être, Indiens et Inuit | 133 | AINC 44 |
| services de consultation | 270 | SBSC 28 |
| famine | | |
| Afrique, coordonnateur des secours | 140 | ACDI 11 |
| aide canadienne à l'Afrique | 140 | ACDI 11 |
| pays en développement, aide alimentaire | 139 | ACDI 4 |
| faune (voir aussi *animaux*) | | |
| espèces menacées, recherches | 232 | EC 9 |
| habitat, recherches | 232 | EC 10 |
| préservation | 232 | EC 10 |
| règlements, infractions | 255 | PO 17 |
| Fédération canadienne des études humaines | 186 | CRSHC 4 |
| Fédération canadienne des sciences sociales | 186 | CRSHC 4 |
| Fédération Tungavik du Nunavut | 131 | AINC 19 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| femmes (voir aussi *condition féminine*) | | |
| autochtones, participation sociale | 274 | SEC 31 |
| banque de talents | 183 | CCCSF 4 |
| conditions au travail | 169 | CFPC 13 |
| contrats, action positive | 206 | EIC 35 |
| égalité de rémunération | 305 | TRAVC 7 |
| participation à la vie au Canada | 183 | CCCSF 4 |
| pauvreté, rapport | 194 | CNBS 1 |
| pension, renseignements | 183 | CCCSF 3 |
| programme de participation sociale | 275 | SEC 36 |
| programmes d'éducation sanitaire | 267 | SBSC 9 |
| recherches et recommandations | 183 | CCCSF 1 |
| travail, égalité des chances | 306 | TRAVC 15 |
| Ferme Orléans | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 7 |
| ferme pionnière | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 2 |
| fermentation | | |
| déchets organiques | 191 | CNRC 2 |
| fermes | | |
| prêts pour l'amélioration | 143 | AGRIC 14 |
| recensement | 291 | SC 61 |
| Festival canadien du canot | 166 | CCN 11 |
| Festival du Printemps | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 12 |
| festivals d'été | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 12 |
| festivals de films | 292 | TFC 5 |
| Fête du Canada | 271 | SEC 3 |
| *Feuille d'érable en or* | | |
| pièce de monnaie-lingot | 246 | MRC 4 |
| feux de forêt (voir aussi *forêts; incendies*) | | |
| prévention, méthodes | 276 | SCF 2 |
| prévention, Yukon | 136 | AINC 68 |
| feux de navigation | | |
| navigation maritime, répertoire | 299 | TC 48 |
| fibres optiques | | |
| télécommunications, recherches | 179 | MDC 32 |
| fiducie | | |
| compagnies de, surveillance | 151 | DA 1 |
| films (voir aussi *audio-visuel; matériel audio-visuel*) | | |
| amortissement de coût en capital, impôt sur le revenu | 175 | MDC 2 |
| archives | 149 | APC 6 |
| canadiens, promotion et publicité | 292 | TFC 5 |
| Cente du film et de la vidéo du gouvernement canadien | 147 | ASC 11 |
| coproductions | 292 | TFC 3 |
| distribution | 252 | ONF 1 |
| distribution, aide financière | 292 | TFC 4 |
| documents éducatifs | 252 | ONF 3 |
| industrie, mise en valeur | 238 | MEIR 14 |
| logement, personnes âgées | 277 | SCHL 3 |
| logement, personnes handicapées | 278 | SCHL 4 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| films (suite) | | |
| musées | 247 | MNC 1 |
| production, gouvernement | 147 | ASC 11 |
| réalisation, aide financière | 292 | TFC 1 |
| sciences naturelles, musée | 247 | MNC 3 |
| thèmes canadiens, aide financière | 292 | TFC 2 |
| visas | 293 | TFC 8 |
| financement (voir aussi *aide financière; bourses; subventions*) | | |
| carburants liquides, recherche et développement | 223 | EMRC 69 |
| conférences et ateliers, criminologie | 285 | SGC 5 |
| conversion à d'autres formes d'énergie combustibles biomassiques | 222 | EMRC 66 |
| criminologie, centres de recherche | 285 | SGC 3 |
| croisements de chemin de fer, amélioration de la sécurité | 302 | TC 79 |
| énergies renouvelables, projets de recherche et de développement | 222 | EMRC 65 |
| exportations, marchés étrangers | 127 | AEC 14 |
| logements à bon rendement énergétique | 217 | EMRC 43 |
| réserves indiennes, services d'ordre | 131 | AINC 26 |
| services de bien-être, Indiens et Inuit | 133 | AINC 44 |
| finances | | |
| administrations publiques, statistiques | 287 | SC 10 |
| agriculture, statistiques | 286 | SC 1 |
| gouvernement fédéral | 240 | FC 1 |
| statistiques | 289 | SC 37 |
| | 289 | SC 34 |
| fixation de l'azote | | |
| recherches | 192 | CNRC 14 |
| fleuve Saint-Laurent | | |
| dragage | 299 | TC 51 |
| navigation hivernale | 299 | TC 49 |
| niveau des eaux, régularisation | 298 | TC 45 |
| profondeur des eaux, prévisions | 299 | TC 50 |
| fleuves | | |
| bassins, aménagement | 233 | EC 16 |
| flux financiers | | |
| statistiques | 289 | SC 37 |
| FM | | |
| radiodiffusion | 283 | SRC 1 |
| radiodiffusion, attribution de fréquences | 177 | MDC 13 |
| radiodiffusion, certificats techniques | 176 | MDC 9 |
| radiodiffusion, normes techniques | 176 | MDC 8 |
| radiodiffusion, services d'ingénieurs-conseils | 176 | MDC 11 |
| foires agricoles | | |
| aide financière | 144 | AGRIC 22 |
| foires commerciales | | |
| aide financière, participation | 127 | AEC 15 |
| internationales | 127 | AEC 14 |
| promotion de l'exportation | 127 | AEC 16 |
| folklore | | |
| musée | 247 | MNC 2 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Fonction publique fédérale | | |
| accidents du travail, indemnités | 306 | TRAVC 10 |
| aide à la gestion | 168 | CFPC 7 |
| autochtones du Nord canadien, formation et perfectionnement | 168 | CFPC 10 |
| autochtones, recrutement | 168 | CFPC 9 |
| avocats, recrutement | 244 | JUST 13 |
| carrières | 168 | CFPC 6 |
| centres d'information | 148 | ASC 15 |
| condition féminine | 169 | CFPC 13 |
| | 181 | CFC 1 |
| conditions de travail, recherches | 171 | CRTFP 4 |
| consultation en formation | 168 | CFPC 11 |
| conventions collectives, négociations | 189 | CTC 1 |
| cours de formation | 168 | CFPC 11 |
| cours de perfectionnement | 168 | CFPC 6 |
| dépenses, contrôle | 189 | CTC 1 |
| dotation en personnel, appels | 169 | CFPC 19 |
| dotation en personnel, enquêtes | 169 | CFPC 21 |
| droit, stagiaires | 244 | JUST 16 |
| emplois d'été axés sur la carrière | 167 | CFPC 2 |
| emplois d'été non axés sur la carrière | 168 | CFPC 3 |
| emplois d'été, étudiants en droit | 244 | JUST 16 |
| emplois, avis de concours | 169 | CFPC 15 |
| emplois, réglementation | 169 | CFPC 16 |
| états de service des anciens fonctionnaires, archives | 149 | APC 8 |
| évaluation des programmes | 189 | CTC 7 |
| fonctionnaires, activités politiques | 169 | CFPC 17 |
| formation linguistique | 169 | CFPC 14 |
| griefs, arbitrage | 171 | CRTFP 3 |
| langues officielles | 245 | CLO 1 |
| langues officielles, politiques | 189 | CTC 2 |
| négociations collectives, arbitrage | 171 | CRTFP 2 |
| organisations internationales, échanges de personnel | 168 | CFPC 8 |
| paye | 148 | ASC 13 |
| pension de retraite | 148 | ASC 13 |
| perfectionnement professionnel | 189 | CTC 7 |
| personnel, gestion | 189 | CTC 1 |
| personnel, perfectionnement | 168 | CFPC 6 |
| plans de carrière, personnes handicapées | 169 | CFPC 12 |
| politiques d'administration financière | 189 | CTC 7 |
| politiques, emploi | 169 | CFPC 15 |
| PPCG (Programme de perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion) | 189 | CTC 7 |
| pratiques de gestion | 189 | CTC 7 |
| Programme d'enseignement coopératif | 168 | CFPC 4 |
| recours, fonctionnaires | 169 | CFPC 20 |
| recrutement, diplômés de niveau postsecondaire | 167 | CFPC 1 |
| recrutement, personnes handicapées | 169 | CFPC 12 |
| recrutement, Service extérieur | 168 | CFPC 5 |
| réforme de la réglementation | 189 | CTC 6 |
| répertoire des bureaux bilingues | 189 | CTC 3 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Fonction publique fédérale (suite) | | |
| secteur privé, échanges de personnel | 168 | CFPC 8 |
| sécurité, fonctionnaires désignés | 171 | CRTFP 5 |
| services de perfectionnement | 168 | CFPC 11 |
| services de santé | 269 | SBSC 24 |
| surveillance des conditions de travail | 269 | SBSC 24 |
| unités de négociation, accréditation | 171 | CRTFP 1 |
| vérification interne | 189 | CTC 7 |
| fonctionnaires | | |
| logements, quartiers militaires | 200 | MDN 9 |
| Fonds d'aide à la collaboration internationale | | |
| technologie de l'informaion, recherches | 180 | MDC 44 |
| Fonds d'expansion des entreprises | 146 | ASC 5 |
| Fonds de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens | 143 | AGRIC 18 |
| Fonds de la réforme du droit pénal | 243 | JUST 3 |
| Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique | 306 | TRAVC 13 |
| Fonds du revenu consolidé | | |
| Indiens | 132 | AINC 30 |
| vérification | 310 | BVG 1 |
| fonds fiduciaire | | |
| Lord Strathcona, bourses d'études, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 4 |
| Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE) | 136 | AINC 72 |
| Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited | 121 | APNC 1 |
| forage pétrolier | | |
| recherches | 193 | CNRC 17 |
| Forces armées canadiennes (voir aussi *anciens combattants*) | | |
| bases, camps, etc., adresses | 201 | MDN 11 |
| biens fonciers, utilisation | 200 | MDN 8 |
| bourses d'études | 200 | MDN 4 |
| carrières | 200 | MDN 1 |
| corps de cadets | 200 | MDN 3 |
| décorations | 200 | MDN 5 |
| enrôlement | 200 | MDN 1 |
| établissements militaires, visites | 201 | MDN 14 |
| états de service des anciens militaires, archives | 149 | APC 8 |
| expositions | 201 | MDN 13 |
| histoire, renseignements | 201 | MDN 12 |
| incidents aériens, enquêtes | 201 | MDN 17 |
| installations, utilisation | 200 | MDN 8 |
| musique | 201 | MDN 13 |
| postes de professeurs à l'étranger | 200 | MDN 2 |
| radiodiffusion internationale, Allemagne | 284 | SRC 3 |
| réclamations faites à la Couronne | 201 | MDN 16 |
| retraités, emplois dans le civil | 204 | EIC 16 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| foresterie | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| forêts (voir aussi *biomasse; feux de forêts*) | | |
| feux sur les terres indiennes, prévention | 131 | AINC 25 |
| Nord-Ouest canadien, protection | 136 | AINC 70 |
| industrie, développement | 276 | SCF 4 |
| protection, insectes | 276 | SCF 2 |
| protection, méthodes | 276 | SCF 2 |
| protection, prévisions atmosphériques | 231 | EC 1 |
| protection, terres des Indiens | 130 | AINC 8 |
| recherches | 276 | SCF 5 |
| ressources des Indiens, règlements concernant la coupe du bois | 130 | AINC 8 |
| statistiques | 286 | SC 2 |
| | 276 | SCF 3 |
| sylviculture, recherches météorologiques | 232 | EC 6 |
| Territoires du Nord-Ouest, administration des lois et règlements | 135 | AINC 63 |
| Yukon, exploitation | 135 | AINC 62 |
| Yukon, prévention des feux et reboisement | 136 | AINC 67 |
| formation (voir aussi *éducation; études; formation professionnelle*) | | |
| adultes, Indiens et Inuit | 134 | AINC 46 |
| aide juridique, aide financière | 243 | JUST 6 |
| autochtones, carrières dans la fonction publique | 168 | CFPC 10 |
| chefs indiens et conseils, subventions | 132 | AINC 37 |
| compétences professionnelles | 207 | EIC 40 |
| counselling de groupe | 202 | EIC 4 |
| détenus | 277 | SCC 5 |
| détenus, agro-alimentaire | 276 | SCC 1 |
| en cours d'emploi, Indiens et Inuit | 135 | AINC 56 |
| Indiens et Inuit | 134 | AINC 45 |
| Indiens et Inuit, orientation scolaire | 134 | AINC 50 |
| Indiens, prévention des incendies | 131 | AINC 25 |
| Indiens, recherches historiques | 131 | AINC 17 |
| Indiens, ressources minérales | 130 | AINC 5 |
| jeunes | 204 | EIC 18 |
| main-d'œuvre hautement qualifiée | 186 | CRSNG 1 |
| main-d'œuvre sanitaire | 267 | SBSC 10 |
| personnes défavorisées | 205 | EIC 25 |
| professionnelle, orientation | 203 | EIC 7 |
| recherche d'emploi, main-d'œuvre | 202 | EIC 2 |
| recherches, Indiens | 131 | AINC 17 |
| réponse aux urgences | 304 | TC 95 |
| services de santé | 269 | SBSC 19 |
| spécialisée, Indiens et Inuit | 134 | AINC 55 |
| technique, Indiens | 135 | AINC 57 |
| technique, protection de l'environnement | 234 | EC 24 |
| formation industrielle | | |
| aide financière, employeurs | 206 | EIC 32 |
| formation linguistique | | |
| cours offerts aux juges | 245 | CMF 3 |
| Fonction publique fédérale | 169 | CFPC 14 |
| formation policière | | |
| GRC, formation et perfectionnement | 241 | GRC 6 |
| formation professionnelle (voir aussi *carrières; emploi; études; formation; main-d'œuvre; professions*) | | |
| aide financière | 208 | EIC 44 |
| apprentis, aide financière | 203 | EIC 10 |
| détenus | 277 | SCC 5 |
| échanges Canada-Mexique | 206 | EIC 30 |
| fonctionnaires | 168 | CFPC 11 |
| formes | | |
| reconnaissance, recherche en informatique | 191 | CNRC 7 |
| forteresses | | |
| restauration | 234 | EC 31 |
| « Forthcoming Books » | 154 | BNC 6 |
| fossiles | | |
| identification | 226 | EMRC 99 |
| recherches géologiques | 226 | EMRC 100 |
| fournisseurs | | |
| gouvernement fédéral | 146 | ASC 1 |
| | 146 | ASC 2 |
| frais médicaux | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| franchise postale | | |
| services postaux | 259 | SCP 9 |
| fraudes | | |
| consommation | 195 | CCC 2 |
| FREE (Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement) | 136 | AINC 72 |
| fréquences | | |
| attribution | 177 | MDC 13 |
| fréquences radioélectriques | | |
| spectre, services consultatifs | 177 | MDC 14 |
| fret | | |
| douanes, contrôle automatisé | 261 | RCDA 5 |
| transporteurs sous douane, vérification douanière | 261 | RCDA 2 |
| fret aérien | 145 | AC 1 |
| frontière canado-américaine | | |
| construction | 126 | AEC 5 |
| construction, règlements | 225 | EMRC 89 |
| entretien | 126 | AEC 5 |
| inspection | 126 | AEC 5 |
| pollution | 173 | CMI 1 |
| règlements | 126 | AEC 5 |
| frontière internationale | | |
| levés | 225 | EMRC 89 |
| frontières provinciales | | |
| levés, surveillance | 225 | EMRC 88 |
| frontières territoriales | | |
| levés, surveillance | 225 | EMRC 88 |
| fruits de mer | | |
| consommation | 254 | PO 11 |
| fusions de sociétés commerciales | | |
| demandes | 196 | CCC 9 |
| enquêtes, plaintes | 197 | CCC 11 |
| fusions et acquisitions | | |
| industries, chaussure, tannage, textile, vêtement | 249 | OCRI 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **G** | | |
| gains en capital | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| garanties | | |
| assurance-consortium, exportations | 282 | SEE 5 |
| cautions de bonne fin, exportations | 282 | SEE 2 |
| cautions de soumission, exportations | 282 | SEE 2 |
| crédit acheteur | 282 | SEE 3 |
| crédit fournisseur | 282 | SEE 3 |
| prêteurs de financement sans recours, exportations | 282 | SEE 3 |
| prêts, exportations | 282 | SEE 1 |
| garde côtière | | |
| balises, renseignements | 299 | TC 47 |
| cartes de navigation | 300 | TC 61 |
| information, navigation | 300 | TC 61 |
| installations de navigation, renseignements | 299 | TC 47 |
| publications, navigation | 300 | TC 61 |
| secours maritimes, services | 300 | TC 59 |
| stations côtières, renseignements | 299 | TC 47 |
| garderies | | |
| allocations familiales | 268 | SBSC 13 |
| frais, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) | 182 | CCNO 1 |
| gaz (voir aussi *pétrole et gaz)* | | |
| commercialisable, acheminé par pipeline, taxe | 263 | RCDA 33 |
| compteurs, vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| exploration et production | 255 | PEC 2 |
| exploration, financement | 217 | EMRC 40 |
| gestion, terres des Indiens | 130 | AINC 5 |
| identification des ressources | 213 | EMRC 8 |
| impôt sur le revenu | 264 | RCIM 8 |
| mise en marché | 255 | PEC 1 |
| politiques gouvernementales | 137 | AINC 74 |
| rapports, revenus | 217 | EMRC 37 |
| transport | 215 | EMRC 22 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 136 | AINC 73 |
| gaz naturel | | |
| conversion, subventions | 218 | EMRC 47 |
| exportation, licences | 251 | ONE 3 |
| exportation, ordonnances | 251 | ONE 3 |
| liquides extraits, taxe | 263 | RCDA 33 |
| mise en marché | 251 | ONE 1 |
| participation canadienne | 212 | EMRC 2 |
| pipelines | 215 | EMRC 22 |
| prix, réglementation | 251 | ONE 1 |
| Programme d'aide à la commercialisation du gaz | 216 | EMRC 35 |
| Programme d'expansion des réseaux de distribution | 216 | EMRC 33 |
| Programme de construction des embranchements au Québec | 216 | EMRC 34 |
| réserves | 251 | ONE 4 |
| revenu, redevance de base | 214 | EMRC 17 |
| subventions, postes de vente | 216 | EMRC 36 |
| tarification | 215 | EMRC 26 |
| tarification des exportations | 215 | EMRC 27 |
| taxation | 213 | EMRC 13 |
| taxe, redevance d'indemnisation pétrolière | 214 | EMRC 15 |
| transport, recherche-développement | 228 | EMRC 112 |
| véhicules, subventions | 223 | EMRC 73 |
| gaz naturel et pétrole | | |
| répartition des approvionnements, situation d'urgence | 217 | EMRC 42 |
| gaz naturel liquéfié (GNL) | | |
| projets | 215 | EMRC 22 |
| *Gazette du bureau des brevets* | 197 | CCC 13 |
| gazoduc de la route de l'Alaska | | |
| administration | 121 | APNC 1 |
| financement et tarifs | 252 | ONE 7 |
| gazoducs | | |
| certificats de construction et d'exploitation | 252 | ONE 5 |
| Gendarmerie royale du Canada, voir *GRC* | | |
| généalogie | | |
| recherches, imprimés | 149 | APC 2 |
| génétique | | |
| recherches | 191 | CNRC 3 |
| génie | | |
| aide technique à l'industrie | 194 | CNRC 26 |
| bourses de recherche | 186 | CRSNG 1 |
| | 188 | CAC 6 |
| devis directeurs | 308 | TPC 5 |
| établissements de recherche, subventions | 227 | EMRC 110 |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| subventions de recherche | 186 | CRSNG 1 |
| génie biomédical | | |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| génie civil | | |
| données géologiques sur les dépôts de surface | 226 | EMRC 96 |
| génie électrique | | |
| recherches | 191 | CNRC 8 |
| génie génétique | | |
| recherches | 192 | CNRC 14 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| géodésie | | |
| levés | 225 | EMRC 90 |
| services | 225 | EMRC 90 |
| géodynamisme | | |
| observatoires | 226 | EMRC 103 |
| géographie | | |
| *Atlas national du Canada* | 224 | EMRC 77 |
| classification, structures normalisées | 289 | SC 41 |
| géologie | | |
| cartes, vente | 224 | EMRC 84 |
| côtes canadiennes, levés | 226 | EMRC 97 |
| géomagnétisme | | |
| banque de données GEOSCAN | 227 | EMRC 105 |
| géophysique marine | | |
| recherches | 226 | EMRC 103 |
| GEOSCAN | | |
| données, sciences de la Terre | 227 | EMRC 105 |
| gérontologie | | |
| information, débats publics | 184 | CCNTA 1 |
| publications | 184 | CCNTA 1 |
| gestion | | |
| bourses | 185 | CRSHC 2 |
| experts-conseils | 148 | ASC 14 |
| formation | 152 | BFD 5 |
| gestion du spectre | | |
| entreprises privées | 179 | MDC 35 |
| gestion financière | | |
| études, administration fédérale | 310 | BVG 1 |
| gestion immobilière | | |
| ministères et organismes fédéraux | 307 | TPC 1 |
| | 307 | TPC 2 |
| gibier à plumes | | |
| chasse, réglementation | 232 | EC 11 |
| gîtes minéraux | | |
| données | 226 | EMRC 96 |
| glaces | | |
| Arctique, brise-glaces | 298 | TC 39 |
| données | 231 | EC 7 |
| état, prévisions | 231 | EC 6 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| trafic maritime, information | 301 | TC 65 |
| glaciers | | |
| gestion des eaux intérieures, données | 232 | EC 14 |
| globes terrestres | | |
| archives | 149 | APC 3 |
| GNL (gaz naturel liquéfié) | 215 | EMRC 22 |
| golf | | |
| terrains publics, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 4 |
| gouvernement canadien | | |
| participation aux Jeux olympiques de 1988 | 242 | BJOH 1 |
| gouvernement fédéral | | |
| accès à l'information | 241 | CIC 1 |
| | 189 | CTC 5 |
| achat de biens et services | 146 | ASC 1 |
| administration des terres, Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 61 |
| aide à l'industrie privée | 199 | CDIC 1 |
| archives, conservation | 149 | APC 7 |
| bâtiments, location à bail et commercialisation des locaux | 307 | TPC 1 |
| bilinguisme, politiques | 189 | CTC 2 |
| budget | 240 | FC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| gouvernement fédéral (suite) | | |
| centres d'information | 148 | ASC 15 |
| contrats d'emplois, action positive | 206 | EIC 35 |
| dépenses, examen | 189 | CTC 1 |
| enquêtes sur les incendies | 309 | TPC 11 |
| entraînement des techniques de protection lors d'un incendie | 309 | TPC 11 |
| exercices d'évacuation | 309 | TPC 11 |
| expositions | 147 | ASC 7 |
| finances | 240 | FC 1 |
| formulaires | 259 | SCP 13 |
| gaz et pétrole, politiques | 137 | AINC 74 |
| graphisme, normalisation | 189 | CTC 4 |
| immeubles, répertoire | 307 | TPC 2 |
| ingénierie de la protection contre les incendies | 309 | TPC 11 |
| langues officielles | 245 | CLO 1 |
| langues officielles, politiques | 189 | CTC 2 |
| normes de conception des immeubles | 307 | TPC 1 |
| paperasserie, réduction | 238 | MEIR 22 |
| parcs, utilisation par le grand public | 165 | CCN 5 |
| planification d'urgence | 256 | PUC 2 |
| programme gouvernemental-syndical | 306 | TRAVC 18 |
| programmes et services, accès | 148 | ASC 16 |
| propriétés, gestion immobilière | 307 | TPC 1 |
| propriétés, locaux et installations | 307 | TPC 1 |
| propriétés, services de conception et construction d'immeubles | 307 | TPC 1 |
| protection contre les incendies | 309 | TPC 11 |
| publications, commercialisation | 147 | ASC 8 |
| publications, édition | 147 | ASC 8 |
| publications, vente | 147 | ASC 8 |
| rentes | 206 | EIC 36 |
| services actuariels | 151 | DA 2 |
| services bilingues | 189 | CTC 3 |
| services immobiliers | 307 | TPC 2 |
| statistiques des pertes dues aux incendies | 309 | TPC 11 |
| statistiques financières | 289 | SC 36 |
| surplus de matériel, vente | 148 | ASC 12 |
| télécommunications | 176 | MDC 6 |
| terres, arpentage | 225 | EMRC 95 |
| terres, attribution de droits | 225 | EMRC 93 |
| terres, copies de l'enregistrement de droits légaux | 129 | AINC 2 |
| terres, enregistrement des transactions | 129 | AINC 1 |
| terres, repères de levés | 225 | EMRC 91 |
| utilisation des terres, Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 59 |
| utilisation des terres, Yukon | 135 | AINC 59 |
| vérifications | 310 | BVG 1 |
| gouvernements étrangers | | |
| approvisionnement | 146 | ASC 6 |
| réclamations, pertes immobilières | 126 | AEC 4 |
| ventes | 198 | CORCC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux | | |
| approvisionnement, produits fabriqués par des détenus | 277 | SCC 4 |
| grains | | |
| classification et inspection | 159 | CCG 1 |
| manutention, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| marchés à terme | 159 | CCG 1 |
| mise en marché, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| permis des élévateurs | 159 | CCG 1 |
| problèmes de transport et coordination | 302 | TC 76 |
| provendes, revue | 251 | OPC 4 |
| recherches | 159 | CCG 1 |
| statistiques | 159 | CCG 1 |
| technologie, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| transport | 302 | TC 75 |
| transport par chemin de fer | 161 | CCT 10 |
| transport, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| grains et oléagineux | | |
| programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| Grand Trunk Corporation | 157 | CN 2 |
| graphisme, activités fédérales | | |
| normalisation | 189 | CTC 4 |
| GRC (Gendarmerie royale du Canada) | | |
| armes à feu, enregistrement | 241 | GRC 4 |
| employés, renseignements | 241 | GRC 8 |
| formation policière | 241 | GRC 6 |
| laboratoire judiciaire | 241 | GRC 9 |
| pensions, appel | 124 | AAC 5 |
| recherches dactyloscopiques | 241 | GRC 3 |
| services de police | 240 | GRC 1 |
| greffe, Cour fédérale | 117 | CFEDC 3 |
| grèves | | |
| données | 306 | TRAVC 16 |
| illégales, allégation | 183 | CCRT 1 |
| griefs | | |
| arbitrage, Fonction publique fédérale | 171 | CRTFP 3 |
| différend, arbitrage | 305 | TRAVC 1 |
| groupes communautaires | | |
| intégration des immigrants, aide | 273 | SEC 23 |
| groupes ethnoculturels | | |
| arts de la scène | 274 | SEC 27 |
| arts plastiques | 274 | SEC 27 |
| groupes minoritaires de langue officielle, voir *langues officielles* | | |
| guerre | | |
| musées | 247 | MNC 2 |
| nucléaire, permanence du gouvernement | 268 | PUC 2 |
| soins de santé | 269 | SBSC 19 |
| *Guide de consommation de carburant* | 303 | TC 81 |

## H

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| habitation (voir aussi *hébergement; logement*) | | |
| assurance hypothécaire | 278 | SCHL 6 |
| bourses d'étude, recherches universitaires | 278 | SCHL 13 |
| conception | 277 | SCHL 1 |
| documentation | 277 | SCHL 2 |
| matériel audio-visuel | 279 | SCHL 15 |
| normes | 278 | SCHL 5 |
| personnes âgées, recherches | 277 | SCHL 3 |
| personnes âgées, service consultatif | 277 | SCHL 3 |
| personnes handicapées, recherches | 278 | SCHL 4 |
| publications | 278 | SCHL 14 |
| rendement énergétique | 217 | EMRC 43 |
| subventions, recherches | 278 | SCHL 10 |
| handicapés, voir *personnes handicapées* | | |
| harcèlement | | |
| travail | 159 | CCDP 1 |
| havres | | |
| installations | 301 | TC 67 |
| hébergement (voir aussi *habitation; logement*) | | |
| étudiants, Indiens et Inuit | 134 | AINC 52 |
| Ferme Orléans | 165 | CCN 7 |
| industrie, expansion et planification | 239 | MEIR 31 |
| touristes, statistiques | 288 | SC 19 |
| histoire | | |
| musées | 247 | MNC 2 |
| recherches | 149 | APC 2 |
| relations extérieures canadiennes | 126 | AEC 10 |
| hôpitaux | | |
| formation de la main-d'œuvre sanitaire | 267 | SBSC 10 |
| normes, consultation | 267 | SBSC 10 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| Hospitalité-Canada | | |
| jeunes, échanges | 272 | SEC 9 |
| hôtels | | |
| CN | 157 | CN 3 |
| humanités, voir *sciences humaines* | | |
| hydrocarbures | | |
| déversements, règlements | 299 | TC 56 |
| mise en valeur, recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| pollution par déversement | 301 | TC 69 |
| Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole | 215 | EMRC 25 |
| transport, enquêtes publiques | 137 | AINC 78 |
| hydrocarbures du Nord | | |
| recherches | 137 | AINC 75 |
| hydrocarbures, déversements | 234 | EC 23 |
| | 299 | TC 56 |
| hydro-électricité | | |
| Yukon | 137 | AINC 79 |
| hydrographie | | |
| levés | 254 | PO 14 |
| hydrologie | | |
| ressources, prévisions | 232 | EC 14 |
| hydrométéorologie | | |
| études | 231 | EC 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| hygiène | | |
| industrie minière | 229 | EMRC 123 |
| travail, normes | 305 | TRAVC 6 |
| travail, services de consultation | 157 | CCHST 1 |
| hygiène publique | | |
| services, Indiens et Inuit | 269 | SBSC 20 |
| services, Territoire du Yukon | 269 | SBSC 21 |
| services, Territoires du Nord-Ouest | 269 | SBSC 21 |
| hypothèques | | |
| Indiens et Inuit | 133 | AINC 40 |
| protection des taux | 278 | SCHL 7 |

## I

| | | |
|---|---|---|
| ICC (Institut canadien de conservation) | 248 | MNC 5 |
| iconographie | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| identité judiciaire | | |
| services de la GRC | 241 | GRC 5 |
| Île Victoria - Région de la Capitale nationale | | |
| festival du canot | 166 | CCN 11 |
| immatriculation | | |
| numéro d'assurance sociale | 204 | EIC 17 |
| immeubles | | |
| CN | 157 | CN 3 |
| immeubles fédéraux | | |
| gestion, entretien | 307 | TPC 2 |
| normes, design et construction | 308 | TPC 6 |
| réfection énergétique | 221 | EMRC 58 |
| thermographie | 308 | TPC 7 |
| volets nucléaires | 308 | TPC 7 |
| immigrants (voir aussi *immigration*) | | |
| adaptation, services | 210 | EIC 64 |
| aide financière | 210 | EIC 68 |
| appels, expulsion | 163 | CAI 1 |
| biens, franchise de droits de douane | 261 | RCDA 7 |
| demandes de citoyenneté | 271 | SEC 1 |
| demandes de visas | 210 | EIC 63 |
| établissement, services | 210 | EIC 64 |
| expulsion | 210 | EIC 67 |
| intégration culturelle, aide | 273 | SEC 23 |
| prêts d'admissibilité | 209 | EIC 59 |
| immigration (voir aussi *immigrants*) | | |
| appels | 163 | CAI 1 |
| contrôle au point d'entrée | 209 | EIC 54 |
| enquêtes | 210 | EIC 66 |
| examens médicaux | 269 | SBSC 22 |
| parrainage de parents | 210 | EIC 62 |
| parrainage de réfugiés | 210 | EIC 61 |
| personnes indépendantes, demandes | 209 | EIC 56 |
| politiques à l'étranger | 126 | AEC 7 |
| proches parents, parrainage | 210 | EIC 60 |
| recrutement de travailleurs étrangers | 126 | AEC 7 |
| réfugiés persécutés | 209 | EIC 58 |
| réfugiés, critères d'entrée au Canada | 209 | EIC 57 |
| réfugiés, prêts de transport | 209 | EIC 55 |
| renseignements | 125 | AEC 1 |
| résidents permanents, permis de retour | 210 | EIC 65 |
| statistiques | 291 | SC 59 |
| visiteurs, entrée légale | 209 | EIC 53 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| immunisation | | |
| voyages à l'étranger | 268 | SBSC 18 |
| importateurs | | |
| aliments, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| cosmétiques, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| dispositifs médicaux, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| hydrocarbures, programme d'indemnisation | 215 | EMRC 25 |
| médicaments, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| numéros | 262 | RCDA 22 |
| importation | | |
| admission temporaire, renseignements | 262 | RCDA 27 |
| analyse, commercialisation | 237 | MEIR 12 |
| applications de mesures de sauvegarde | 172 | CT 5 |
| biens culturels | 175 | MDC 3 |
| classification tarifaire | 261 | RCDA 13 |
| dossiers et registres, conservation | 262 | RCDA 23 |
| douanes, dépôts de garantie | 262 | RCDA 25 |
| droit compensatoire | 262 | RCDA 19 |
| droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| droits de douane, dégrèvements | 261 | RCDA 14 |
| dumping, appels | 260 | RCDA 1 |
| dumping, enquêtes | 260 | RCDA 1 |
| enquêtes | 309 | TCI 1 |
| explosifs | 229 | EMRC 124 |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| matières nucléaires, permis | 164 | CCEA 1 |
| munitions commerciales | 229 | EMRC 124 |
| permis et licences | 127 | AEC 13 |
| pièces pyrotechniques | 229 | EMRC 124 |
| préjudice à l'industrie canadienne | 309 | TCI 1 |
| préjudice, enquêtes | 260 | RCDA 1 |
| production agricole | 142 | AGRIC 9 |
| statistiques | 288 | SC 20 |
| surtaxe | 262 | RCDA 26 |
| taux de change, données | 262 | RCDA 20 |
| textile et vêtements | 172 | CTV 1 |
| touristes, exonération de droits de douane | 262 | RCDA 21 |
| transporteurs sous douane, vérification | 261 | RCDA 2 |
| valeur imposable | 262 | RCDA 28 |
| viandes, inspection | 142 | AGRIC 10 |
| impôt sur le revenu | | |
| amortissement, matériel lié aux économies d'énergie | 221 | EMRC 59 |
| appels | 117 | CFEDC 2 |
| | 116 | CCI 1 |
| appels et objections | 264 | RCIM 10 |
| déclarations, vérifications | 263 | RCIM 2 |
| déductions, production de bandes magnétoscopiques | 175 | MDC 2 |
| déductions, production de films | 175 | MDC 2 |
| documentation générale | 263 | RCIM 1 |
| exemptions personnelles | 264 | RCIM 3 |
| loi | 264 | RCIM 7 |
| personnes handicapeés, déductions | 264 | RCIM 6 |
| pétrole et gaz | 214 | EMRC 14 |
| | 215 | EMRC 20 |
| reçus pour crédits d'impôt, contributions politiques | 201 | ELC 1 |
| Régime de pensions du Canada | 264 | RCIM 4 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| incapacité | | |
| prestations, Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| incendies (voir aussi *feux de forêts*) | | |
| prévention, code du bâtiment | 192 | CNRC 10 |
| prévention, Territoires du Nord-Ouest | 136 | AINC 69 |
| prévention, Yukon | 136 | AINC 68 |
| réserves indiennes, prévention | 131 | AINC 25 |
| Yukon, prévention | 136 | AINC 67 |
| incidents militaires aériens | | |
| enquêtes | 201 | MDN 17 |
| indemnisation | | |
| prestations, cours préparatoires à l'emploi | 204 | EIC 18 |
| statistiques | 287 | SC 15 |
| victimes de crimes violents | 244 | JUST 9 |
| indemnités | | |
| accidents de travail | 306 | TRAVC 10 |
| accidents de travail, défense civile | 257 | PUC 4 |
| anciens combattants | 124 | AAC 4 |
| assurance-chômage, pêcheurs | 208 | EIC 48 |
| assurance-chômage, personnes âgées de 65 ans | 208 | EIC 47 |
| pays étrangers | 171 | CRE 1 |
| prisonniers de guerre | 124 | AAC 4 |
| indicateur principal composite économie, statistiques | 288 | SC 23 |
| Indice des prix à la consommation (IPC) | 291 | SC 62 |
| indice du coût de la vie | 291 | SC 62 |
| Indiens (voir aussi *autochtones*; *bandes indiennes*; *réserves indiennes*; *terres indiennes*) | | |
| administration des réserves | 131 | AINC 22 |
| aide juridique | 133 | AINC 38 |
| aide sociale | 132 | AINC 36 |
| arts | 130 | AINC 10 |
| bandes, administration financière | 132 | AINC 30 |
| bandes, changements d'appartenance | 132 | AINC 31 |
| bandes, élections | 132 | AINC 28 |
| bandes, fusionnement ou sectionnement | 132 | AINC 29 |
| bandes, planification communautaire | 132 | AINC 33 |
| bâtiments, aide technique | 131 | AINC 24 |
| centres éducatifs et culturels, aide | 130 | AINC 12 |
| cours d'éducation sanitaire | 269 | SBSC 20 |
| développement culturel, aide | 130 | AINC 9 |
| développement socio-économique, services consultatifs | 133 | AINC 42 |
| droit foncier | 130 | AINC 3 |
| droits usufructuaires, gestion | 130 | AINC 4 |
| éducation permanente | 134 | AINC 45 |
| éducation, adaptation des programmes d'études | 134 | AINC 47 |
| enfants, adoption | 132 | AINC 32 |
| enfants, protection | 133 | AINC 44 |
| enseignement spécialisé, aide financière | 134 | AINC 49 |
| entreprises, services consultatifs | 133 | AINC 41 |
| études postsecondaires, aide financière | 134 | AINC 48 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Indiens (suite) | | |
| études, subventions | 134 | AINC 51 |
| étudiants, hébergement | 134 | AINC 52 |
| étudiants, orientation scolaire | 134 | AINC 50 |
| étudiants, services consultatifs | 134 | AINC 50 |
| étudiants, transports | 134 | AINC 53 |
| familles, services de soutien | 133 | AINC 44 |
| forêts, gestion | 130 | AINC 8 |
| formation | 134 | AINC 46 |
| formation en cours d'emploi | 135 | AINC 56 |
| formation spécialisée | 134 | AINC 55 |
| formation technique | 135 | AINC 57 |
| formation, ressources minérales | 130 | AINC 5 |
| hygiène publique, services | 269 | SBSC 20 |
| logement, aide financière | 133 | AINC 40 |
| mobilité de la main-d'œuvre, aide financière | 134 | AINC 54 |
| propriétés, gestion | 130 | AINC 4 |
| registre | 130 | AINC 14 |
| réserves, possession de spiritueux | 131 | AINC 27 |
| réserves, registre des règlements internes | 131 | AINC 23 |
| réserves, services d'ordre | 131 | AINC 26 |
| ressources forestières, fidéicommis | 130 | AINC 8 |
| ressources minérales, coordination des activités | 130 | AINC 7 |
| ressources minérales, mise en valeur | 130 | AINC 6 |
| revendications foncières, financement | 131 | AINC 20 |
| revendications territoriales, services bibliographiques | 153 | BNC 2 |
| revendications, négociations | 131 | AINC 19 |
| services de santé | 269 | SBSC 20 |
| soins aux adultes | 133 | AINC 43 |
| statut, certificats | 130 | AINC 15 |
| statut, établissement du droit | 130 | AINC 13 |
| statut, octroi | 130 | AINC 16 |
| successions, administration | 133 | AINC 39 |
| terres de la Couronne, utilisation | 129 | AINC 1 |
| terres du gouvernement fédéral, utilisation | 129 | AINC 1 |
| terres, copies de l'enregistrement de droits légaux | 129 | AINC 2 |
| terres, droits | 130 | AINC 3 |
| terres, enregistrement des transactions | 129 | AINC 2 |
| terres, gestion | 130 | AINC 4 |
| terres, gestion des ressources minérales | 130 | AINC 5 |
| terres, règlements concernant la coupe du bois | 130 | AINC 8 |
| traités, obligations du gouvernement fédéral | 131 | AINC 18 |
| traités, recherches | 131 | AINC 17 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| industrie | | |
| aérospatiale, recherche et développement | 193 | CNRC 18 |
| aide à la recherche et développement | 186 | CRSNG 1 |
| aide financière | 236 | MEIR 1 |
| coopération, pays en développement | 139 | ACDI 3 |
| développement international | 126 | AEC 11 |
| | 139 | ACDI 5 |
| économies d'énergie | 220 | EMRC 54 |
| emballage et distribution des produits | 238 | MEIR 19 |
| expansion des marchés | 237 | MEIR 6 |
| expositions à l'étranger | 127 | AEC 16 |
| forestière, développement | 276 | SCF 4 |
| maritime, développement | 308 | TPC 8 |
| matériaux, recherche | 192 | CNRC 16 |
| modernisation, industries du tannage, de la chaussure, du textile et du vêtement | 249 | OCRI 1 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| niveau international | 127 | AEC 17 |
| normes sanitaires, conformité | 266 | SBSC 3 |
| pétrole et gaz, rendement | 217 | EMRC 37 |
| pollution | 234 | EC 28 |
| possibilités d'exportation | 127 | AEC 17 |
| produits, conception | 191 | CNRC 2 |
| projets de laboratoire | 194 | CNRC 26 |
| recherche et développement, aide financière | 193 | CNRC 24 |
| recherche, projets de laboratoire | 193 | CNRC 25 |
| recherche-développement financée par le gouvernement | 279 | SCBEL 1 |
| services de construction et de consultation | 237 | MEIR 9 |
| sociétés commerciales, comparaisons | 238 | MEIR 18 |
| solaire canadienne | 308 | TPC 10 |
| statistiques | 289 | SC 34 |
| statistiques financières | 289 | SC 36 |
| statistiques sur les entrées-sorties | 288 | SC 27 |
| techniques, recherche | 192 | CNRC 16 |
| techniques, services consultatifs | 193 | CNRC 25 |
| tourisme, développement au Canada | 239 | MEIR 26 |
| industrie cinématographique | | |
| festivals | 292 | TFC 5 |
| industrie de l'optique | | |
| recherche | 192 | CNRC 15 |
| industrie de la chaussure | | |
| employés licenciés, préretraite | 306 | TRAVC 9 |
| industrie de la construction | | |
| techniques d'économie d'énergie | 220 | EMRC 55 |
| industrie du disque | | |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| industrie du textile | | |
| employés licenciés, préretraite | 306 | TRAVC 9 |
| industrie du vêtement | | |
| employés licenciés, préretraite | 306 | TRAVC 9 |
| protection | 172 | CTV 1 |
| industrie et commerce | | |
| conservation de l'énergie | 220 | EMRC 56 |
| produits et procédés à haut rendement énergétique | 220 | EMRC 53 |
| Programme canadien de vérification du rendement énergétique (PCVRE) | 219 | EMRC 52 |
| industrie ferroviaire (voir aussi *chemins de fer*; *transport ferrovaire*) | | |
| inspection, autorisation | 160 | CCT 8 |
| réglementation économique et technique | 160 | CCT 8 |
| sécurité | 160 | CCT 8 |
| industrie forestière | | |
| développement | 276 | SCF 4 |
| énergies renouvelables, conversion aux combustibles biomassiques | 222 | EMRC 66 |
| statistiques | 286 | SC 2 |
| industrie pétrolière | | |
| impôt sur le revenu | 215 | EMRC 20 |
| participation canadienne | 212 | EMRC 2 |
| industrie spatiale, voir *satellites* | | |
| industrie textile | | |
| protection | 172 | CTV 1 |
| industries manufacturières | | |
| investissement, statistiques | 289 | SC 38 |
| statistiques | 289 | SC 35 |
| infirmières et infirmiers | | |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| infographie | | |
| recherche en informatique | 191 | CNRC 7 |
| information | | |
| accès, plaintes | 241 | CIC 1 |
| information juridique | | |
| accès, contributions | 243 | JUST 7 |
| information personnelle | | |
| protection de la vie privée | 260 | CPVPC 2 |
| information publique | | |
| communications | 176 | MDC 5 |
| information technique | | |
| économie d'énergie, bâtiments | 220 | EMRC 55 |
| informatique | | |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| recherche et développement | 178 | MDC 28 |
| technique, recherche | 191 | CNRC 7 |
| infractions | | |
| chasse, pêche, faune | 255 | PO 17 |
| ingénieurs étrangers | | |
| évaluation des qualifications | 126 | AEC 7 |
| inhumation | | |
| sépultures de guerre du Commonwealth, renseignements | 125 | AAC 7 |
| subventions, anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| injonctions | | |
| appels | 117 | CFEDC 2 |
| innocuité des biens de consommation | | |
| santé | 265 | SBSC 2 |
| innovation | | |
| brevets | 197 | CCC 13 |
| inondations | | |
| contrôle et diminution des dommages | 232 | EC 13 |
| contrôle, renseignements climatiques | 231 | EC 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| inscriptions | | |
| étudiants, statistiques | 287 | SC 12 |
| insectes | | |
| classification, recherches | 142 | AGRIC 5 |
| contrôle, protection des forêts | 276 | SCF 2 |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| insignes | 246 | MRC 3 |
| inspections | | |
| aliments, médicaments, cosmétiques, dispositifs médicaux | 266 | SBSC 3 |
| frontière canado-américaine | 126 | AEC 5 |
| radio, navires | 300 | TC 57 |
| sécurité minière, Territoires du Nord-Ouest | 137 | AINC 77 |
| viandes | 142 | AGRIC 10 |
| installations communautaires | | |
| bandes indiennes, aide financière | 132 | AINC 34 |
| installations ferroviaires | | |
| chargement | 302 | TC 77 |
| installations maritimes | | |
| renseignements | 301 | TC 66 |
| services | 308 | TPC 8 |
| services aux navires | 301 | TC 67 |
| installations nucléaires | | |
| permis et règlements | 164 | CCEA 1 |
| installations portuaires | | |
| Canada Place, Vancouver | 199 | CPHC 1 |
| installations sanitaires | | |
| normes et directives en matière d'élaboration | 267 | SBSC 10 |
| installations solaires | | |
| aide financière, secteurs commercial et industriel | 308 | TPC 10 |
| Institut canadien de conservation (ICC) | 248 | MNC 5 |
| Institut canadien de l'information scientifique et technique | 193 | CNRC 23 |
| Institut d'optique | 192 | CNRC 15 |
| Institut de biotechnologie des plantes | 192 | CNRC 13 |
| Institut de dynamique marine | 193 | CNRC 17 |
| Institut de recherche biotechnologique | 192 | CNRC 14 |
| Institut Herzberg d'astrophysique | 192 | CNRC 12 |
| instructeurs de vol civil | | |
| cours de recyclage | 295 | TC 16 |
| instruments chirurgicaux | | |
| recherche | 191 | CNRC 6 |
| instruments médicaux | | |
| recherche | 191 | CNRC 6 |
| Intelpost | | |
| service postal | 258 | SCP 2 |
| intérêts | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| interfaces | | |
| réseaux de téléinformatique | 178 | MDC 28 |
| interprétation | | |
| services, Bureau des traductions | 275 | SEC 37 |
| interprétation gestuelle | | |
| services, Bureau des traductions | 275 | SEC 39 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Inuit (voir aussi *autochtones*; *bandes inuit*) | | |
| arts | 130 | AINC 10 |
| centres éducatifs et culturels, aide | 130 | AINC 12 |
| cours d'éducation sanitaire | 269 | SBSC 20 |
| culture et linguistique | 138 | AINC 89 |
| développement culturel, aide | 130 | AINC 9 |
| développement socio-économique, services consultatifs | 133 | AINC 42 |
| éducation permanente | 134 | AINC 45 |
| éducation, adaptation des programmes d'études | 134 | AINC 47 |
| enfants, protection | 133 | AINC 44 |
| enseignement spécialisé, aide financière | 134 | AINC 49 |
| études postsecondaires, aide financière | 134 | AINC 48 |
| études, subventions | 134 | AINC 51 |
| étudiants, hébergement | 134 | AINC 52 |
| étudiants, orientation scolaire | 134 | AINC 50 |
| étudiants, services consultatifs | 134 | AINC 50 |
| étudiants, transports | 134 | AINC 53 |
| familles, services de soutien | 133 | AINC 44 |
| formation | 134 | AINC 46 |
| formation en cours d'emploi | 135 | AINC 56 |
| formation spécialisée | 134 | AINC 55 |
| logement, aide financière | 133 | AINC 40 |
| mobilité de la main-d'œuvre, aide financière | 134 | AINC 54 |
| revendications, négociations | 131 | AINC 19 |
| services de santé | 269 | SBSC 20 |
| soins aux adultes | 133 | AINC 43 |
| inuktitut | | |
| radiodiffusion, Nord canadien | 284 | SRC 4 |
| radiodiffusion, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| télédiffusion, Nord canadien | 284 | SRC 5 |
| télédiffusion, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| *Inuktitut*, publication | 138 | AINC 89 |
| invalides, voir *personnes handicapées* | | |
| invalidité | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 3 |
| inventaire des terres | | |
| systèmes de données | 233 | EC 20 |
| Inventaire des terres du Canada | 233 | EC 20 |
| Inventaire national des minéraux | 229 | EMRC 122 |
| inventions | | |
| enregistrement | 197 | CCC 13 |
| octroi de brevet | 197 | CCC 13 |
| recherche-développement financée par le gouvernement | 279 | SCBEL 1 |
| investissements | | |
| compagnies, surveillance | 151 | DA 1 |
| industrie privée | 199 | CDIC 1 |
| industries, statistiques | 289 | SC 38 |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 3 |
| investissements canadiens à l'étranger | | |
| assurance | 282 | SEE 7 |
| pays du Tiers monde | 140 | ACDI 10 |
| investissements étrangers | 140 | AEIE 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| ionosphère | | |
| données, télécommunications | 179 | MDC 31 |
| IPC (Indice des prix à la consommation) | 291 | SC 62 |
| irrigation | | |
| mise en chantier de travaux | 122 | ARAP 2 |
| projets, régions des Prairies | 122 | ARAP 1 |
| ISBN (Numéro international normalisé du livre) | | |
| attribution | 154 | BNC 12 |
| attribution, gouvernement fédéral | 147 | ASC 9 |
| *ISIS* | | |
| satellites | 180 | MDC 39 |
| ISO (Organisation internationale de normalisation) | 182 | CCNO 2 |
| isolation | | |
| analyse ÉNER$AGE, résidences | 218 | EMRC 46 |
| MIUF, aide financière | 196 | CCC 7 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| subventions | 218 | EMRC 44 |
| ISSN (Numéro international normalisé des publications en série) | | |
| attribution | 154 | BNC 12 |

## J

| | | |
|---|---|---|
| jetons | 246 | MRC 3 |
| jetons de commerce en métal | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| jeunes | | |
| Année internationale de la jeunesse | 275 | SEC 40 |
| contrevenants, justice pénale | 286 | SGC 11 |
| corps de cadets, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 3 |
| cours préparatoires à l'emploi | 204 | EIC 18 |
| échanges internationaux, travail à l'étranger | 204 | EIC 15 |
| échanges, voyages au Canada | 272 | SEC 9 |
| emplois d'été | 205 | EIC 22 |
| enrôlement, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 1 |
| Katimavik, travail bénévole | 275 | SEC 42 |
| Jeux d'hiver de Calgary | 242 | BJOH 1 |
| jeux magnétoscopiques | | |
| normes techniques | 178 | MDC 24 |
| Jeux Olympiques | | |
| hiver 1988 | 242 | BJOH 1 |
| jonctions | | |
| matériaux, recherche | 192 | CNRC 16 |
| jouets | | |
| inspection et essai | 195 | CCC 4 |
| journaux | | |
| canadiens, Bibliothèque nationale | 155 | BNC 18 |
| canadiens, consultation | 154 | BNC 5 |
| catalogue collectif | 153 | BNC 3 |
| renseignements, Bibliothèque nationale | 155 | BNC 18 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| juges | | |
| conjoint et enfants, gratification | 245 | CMF 1 |
| éducation permanente | 116 | CCM 1 |
| fédéraux, plaintes | 116 | CCM 2 |
| formation linguistique | 245 | CMF 3 |
| traitement, pensions, allocations | 245 | CMF 1 |
| Tribunal d'appel | 118 | TACMC 1 |
| justice | | |
| Centre canadien de la statistique juridique | 291 | SC 63 |
| recours, fonctionnaires | 169 | CFPC 20 |
| statistiques | 287 | SC 11 |
| justice pénale | | |
| centre de documentation | 285 | SGC 8 |
| emplois d'été, étudiants | 285 | SGC 7 |
| financement, projets novateurs | 285 | SGC 2 |
| jeunes contrevenants | 286 | SGC 11 |
| publications | 286 | SGC 10 |
| recherches, aide financière | 276 | SCG 6 |
| recherches, bibliothèque | 285 | SGC 8 |
| subventions | 285 | SGC 4 |

## K

| | | |
|---|---|---|
| Katimavik | 275 | SEC 42 |

## L

| | | |
|---|---|---|
| Laboratoire David Florida | 179 | MDC 37 |
| Laboratoire de lutte contre la maladie | 266 | SBSC 4 |
| Laboratoire de recherche de l'Atlantique | 193 | CNRC 22 |
| Laboratoire de Vancouver | 193 | CNRC 21 |
| laboratoire judiciaire | 241 | GRC 9 |
| laboratoires | | |
| essai d'engins spatiaux | 179 | MDC 37 |
| recherches dans le Nord | 138 | AINC 88 |
| laboratoires mobiles | | |
| conservation | 248 | MNC 5 |
| lac Ontario | | |
| Corporation Harbourfront | 307 | TPC 4 |
| niveau des eaux, régularisation | 298 | TC 45 |
| lait de transformation | | |
| contingents nationaux de commercialisation | 162 | CCL 1 |
| livraisons, subventions | 162 | CCL 4 |
| lait écrémé en poudre | | |
| prix de soutien | 162 | CCL 1 |
| lait et crème de transformation | | |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| langue | | |
| statistiques | 291 | SC 59 |
| langue seconde | | |
| études, bourses | 272 | SEC 12 |
| langues ancestrales | | |
| sauvegarde, aide financière | 274 | SEC 25 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| langues officielles (voir aussi *bilinguisme*) | | |
| aide financière, recherches | 273 | SEC 18 |
| bourses, enseignants de langue officielle de la minorité | 272 | SEC 14 |
| bourses, enseignants de langue seconde | 272 | SEC 14 |
| bourses, langue seconde | 273 | SEC 17 |
| conception graphique, gouvernement fédéral | 189 | CTC 4 |
| contestations judiciaires | 273 | SEC 19 |
| cours d'été, bourses | 273 | SEC 16 |
| études, bourses | 272 | SEC 12 |
| Fonction publique | 189 | CTC 1 |
| formation, Fonction publique fédérale | 169 | CFPC 14 |
| gouvernement fédéral | 245 | CLO 1 |
| groupes de langue officielle en situation minoritaire, aide | 275 | SEC 35 |
| groupes minoritaires de langue officielle | 273 | SEC 15 |
| lignes directrices, Fonction publique fédérale | 189 | CTC 2 |
| minorités, institutions | 274 | SEC 34 |
| plaintes | 245 | CLO 2 |
| politiques, Fonction publique fédérale | 189 | CTC 2 |
| Programme de moniteurs des langues officielles | 272 | SEC 13 |
| recherches, méthodes d'enseignement | 273 | SEC 18 |
| réforme, Fonction publique fédérale | 189 | CTC 2 |
| secteur privé, promotion | 272 | SEC 11 |
| secteur public non fédéral, promotion | 272 | SEC 11 |
| services bilingues | 189 | CTC 3 |
| *Le Canada* | 290 | SC 50 |
| *Le Quotidien de Statistique Canada* | 290 | SC 50 |
| légalisation de documents canadiens | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| législation courante | | |
| renseignements, Bibliothèque du Parlement | 153 | BP 2 |
| legs provenant de l'étranger | | |
| droits de douane, franchise | 261 | RCDA 10 |
| levés | | |
| frontières provinciales | 225 | EMRC 88 |
| frontières territoriales | 225 | EMRC 88 |
| géodésie, données | 225 | EMRC 90 |
| hydrographie | 254 | PO 14 |
| parcs nationaux | 225 | EMRC 94 |
| plateaux continentaux, Canada | 226 | EMRC 97 |
| repères, cartographie | 225 | EMRC 91 |
| réserves indiennes | 225 | EMRC 94 |
| talus continentaux, Canada | 226 | EMRC 97 |
| terres fédérales | 225 | EMRC 94 |
| territoires au large des côtes | 225 | EMRC 94 |
| levés géochimiques | | |
| cartes, préparation | 226 | EMRC 98 |
| levés géologiques | | |
| roches ignées | 226 | EMRC 96 |
| roches métamorphiques | 226 | EMRC 96 |
| levés géophysiques | | |
| cartes, préparation | 226 | EMRC 98 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| libération conditionnelle | | |
| appels | 173 | CNLC 1 |
| décisions | 174 | CNLC 6 |
| jour | 173 | CNLC 3 |
| surveillance obligatoire | 174 | CNLC 5 |
| licences | | |
| aéronefs, immatriculation | 296 | TC 20 |
| aéronefs, importation | 296 | TC 20 |
| aviation, guides d'examen | 295 | TC 15 |
| contrôleurs, circulation aérienne | 295 | TC 14 |
| courtiers en douane | 261 | RCDA 4 |
| électricité, exportation | 251 | ONE 3 |
| export-import | 127 | AEC 13 |
| gaz naturel, exportation | 251 | ONE 3 |
| gaz naturel, importation | 251 | ONE 3 |
| marques de commerce | 197 | CCC 14 |
| mazout lourd, exportation | 251 | ONE 3 |
| mazout lourd, importation | 251 | ONE 3 |
| mécaniciens en aéronautique, examens | 296 | TC 17 |
| pétrole, exportation | 251 | ONE 3 |
| pilotes, examens | 296 | TC 17 |
| lieux et monuments historiques | | |
| acquisition et restauration | 235 | EC 34 |
| lieux historiques | | |
| Parc des champs de bataille nationaux, Québec | 170 | CCBN 1 |
| préservation et restauration | 234 | EC 31 |
| lignes de haute tension | | |
| certificats | 251 | ONE 2 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 164 | CENC 2 |
| lignite | | |
| recherche et développement | 216 | EMRC 30 |
| limitation du marché | 174 | CPRC 1 |
| liquides extraits du gaz | | |
| taxe | 213 | EMRC 13 |
| litige | | |
| fédéral, provincial | 117 | CFEDC 2 |
| littérature de jeunesse | | |
| livres canadiens | 154 | BNC 7 |
| littérature immorale ou indécente, de trahison ou séditieuse | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| livraison par exprès | 258 | SCP 1 |
| livres (voir aussi *publications*) | | |
| Bibliothèque nationale | 155 | BNC 20 |
| bibliothèques, échanges | 153 | BNC 1 |
| canadiens, bibliographie | 154 | BNC 4 |
| canadiens, consultation | 154 | BNC 5 |
| canadiens, jeunes | 154 | BNC 7 |
| catalogue collectif | 153 | BNC 3 |
| collections, expositions | 154 | BNC 9 |
| édition, aide financière | 175 | MDC 4 |
| édition, renseignements catalographiques | 154 | BNC 6 |
| ISBN (Numéro international normalisé du livre) | 154 | BNC 12 |
| langues étrangères, collections | 154 | BNC 10 |
| nouveaux, dépôt légal | 154 | BNC 13 |
| prêts entre bibliothèques | 154 | BNC 11 |
| races, canadiens | 155 | BNC 20 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| lixiviation bactérienne | | |
| minerais, recherche | 192 | CNRC 14 |
| lock-out | | |
| données | 306 | TRAVC 16 |
| illégal, allégation | 183 | CCRT 1 |
| logement (voir aussi *bâtiment; habitation; hébergement*) | | |
| bon rendement énergétique, financement | 217 | EMRC 43 |
| conception | 277 | SCHL 1 |
| coopératif, aide financière | 278 | SCHL 11 |
| documentation | 277 | SCHL 2 |
| groupes défavorisés, aide financière | 278 | SCHL 12 |
| Indiens et Inuit, aide financière | 133 | AINC 40 |
| normes | 278 | SCHL 5 |
| personnel civil, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 9 |
| publications | 278 | SCHL 14 |
| remise en état, aide financière aux propriétaires | 278 | SCHL 7 |
| statistiques | 289 | SC 40 |
| | 290 | SC 49 |
| | 291 | SC 59 |
| *Loi antidumping* | 172 | CT 1 |
| *Loi constitutionnelle* | 201 | ELC 1 |
| *Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie* | 217 | EMRC 42 |
| *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* | | |
| appels | 116 | CCI 1 |
| réduction de la cotisation de l'employeur | 208 | EIC 52 |
| *Loi de l'impôt sur le revenu* | 116 | CCI 1 |
| | 264 | RCIM 7 |
| *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* | 214 | EMRC 14 |
| | 116 | CCI 1 |
| | 264 | RCIM 8 |
| *Loi électorale du Canada* | 201 | ELC 1 |
| Loi et règlements sur la marine marchande du Canada | 301 | TC 68 |
| *Loi nationale sur l'habitation* | | |
| aide financière, ruraux et autochtones | 278 | SCHL 8 |
| Indiens et Inuit | 133 | AINC 40 |
| *Loi nationale sur la formation* | 207 | EIC 40 |
| *Loi nationale sur les transports* | 161 | CCT 13 |
| *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* | 196 | CCC 5 |
| | 197 | CCC 11 |
| | 174 | CPRC 1 |
| *Loi sur l'accès à l'information* | 189 | CTC 5 |
| | 241 | CIC 1 |
| *Loi sur l'accise* | 263 | RCDA 29 |
| *Loi sur l'administration de l'énergie* | 263 | RCDA 33 |
| *Loi sur l'aéronautique* | 160 | CCT 3 |
| *Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole* | 236 | MEIR 4 |
| *Loi sur l'assurance du Service civil* | | |
| administration | 151 | DA 1 |
| *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* | | |
| dérogations, appels | 169 | CFPC 19 |
| procédure | 169 | CFPC 16 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Loi sur l'examen de l'investissement étranger* | 140 | AEIE 1 |
| *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* | 175 | MDC 3 |
| *Loi sur l'expropriation* | 307 | TPC 2 |
| *Loi sur l'immersion de déchets en mer* | 234 | EC 27 |
| *Loi sur l'immigration* | 210 | EIC 67 |
| *Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles* | 144 | AGRIC 23 |
| *Loi sur la citoyenneté* | 271 | SEC 1 |
| *Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien* | 164 | CENC 1 |
| *Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada* | XX | CDIC 1 |
| *Loi sur la Défense nationale* | 118 | TACMC 1 |
| *Loi sur la marine marchande du Canada* | 300 | TC 57 |
| | 301 | TC 70 |
| *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz au Canada* | XX | AINC 74 |
| *Loi sur la protection des renseignements personnels* | 260 | CPVPC 1 |
| | 139 | CTC 5 |
| *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* | 201 | ELC 1 |
| *Loi sur la taxe d'accise* | 263 | RCDA 31 |
| | 263 | RCDA 33 |
| | 151 | DA 1 |
| *Loi sur la vente coopérative des produits agricoles* | 143 | AGRIC 20 |
| *Loi sur le casier judiciaire* | 174 | CNLC 4 |
| *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* | 164 | CCEA 1 |
| *Loi sur le crédit agricole* | 281 | SCA 1 |
| *Loi sur le crédit aux syndicats agricoles* | 281 | SCA 2 |
| *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer* | 302 | TC 79 |
| *Loi sur le dimanche* | | |
| transport par véhicule à moteur, marchandises | 160 | CCT 5 |
| *Loi sur le droit d'auteur* | 197 | CCC 12 |
| *Loi sur le marquage des bois* | 197 | CCC 12 |
| *Loi sur le paiement anticipé des récoltes* | 143 | AGRIC 19 |
| *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada* | 136 | AINC 72 |
| *Loi sur le pipeline du Nord* | 252 | ONE 7 |
| *Loi sur le poisson salé* | 249 | OCPS 1 |
| *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* | 234 | EC 27 |
| *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* | 161 | CCT 10 |
| *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, 1977* | 267 | SBSC 10 |
| *Loi sur les allocations aux anciens combattants* | 124 | AAC 3 |
| | 125 | AAC 6 |
| *Loi sur les banques* | 240 | FC 2 |
| *Loi sur les brevets* | 197 | CCC 13 |
| *Loi sur les chemins de fer* | 161 | CCT 13 |
| subventions | 161 | CCT 11 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Loi sur les corporations canadiennes* | 196 | CCC 9 |
| *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (CALURA) | 289 | SC 31 |
| | 289 | SC 33 |
| *Loi sur les dessins industriels* | 197 | CCC 12 |
| *Loi sur les eaux intérieures du Nord* | 136 | AINC 65 |
| *Loi sur les explosifs* | 229 | EMRC 124 |
| *Loi sur les faillites* | 196 | CCC 10 |
| *Loi sur les Indiens* | 130 | AINC 13 |
| | 130 | AINC 14 |
| | 130 | AINC 15 |
| *Loi sur les inventions des fonctionnaires* | 197 | CCC 13 |
| *Loi sur les juges* | 245 | CMF 1 |
| *Loi sur les langues officielles* | 245 | CLO 1 |
| | 245 | CLO 2 |
| *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* | 127 | AEC 13 |
| *Loi sur les lieux et monuments historiques* | 235 | EC 34 |
| *Loi sur les marques de commerce* | 197 | CCC 14 |
| *Loi sur les normes de prestations de pension* | 151 | DA 1 |
| *Loi sur les pénitenciers* | 230 | BEC 1 |
| *Loi sur les pensions* | 124 | AAC 3 |
| *Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils* | 125 | AAC 6 |
| *Loi sur les prêts aux petites entreprises* | 236 | MEIR 3 |
| *Loi sur les produits dangereux* | 195 | CCC 4 |
| *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes* | 196 | CCC 9 |
| *Loi sur les sociétés coopératives de crédit* | 264 | SADC |
| *Loi sur les soins médicaux* | 267 | SBSC 10 |
| *Loi sur les terres territoriales* | 135 | AINC 59 |
| | 135 | AINC 60 |
| | 136 | AINC 70 |
| *Loi sur les transports* | 161 | CCT 13 |
| lois fédérales | | |
| infractions | 240 | GRC 1 |
| mise en application, formation des policiers | 241 | GRC 6 |
| rédaction, bourses de perfectionnement | 244 | JUST 15 |
| rédaction, recherches | 170 | CRDC 1 |
| révision et codification | 244 | JUST 18 |
| travail, recherches | 305 | TRAVC 3 |
| loisirs | | |
| recherches climatologiques | 231 | EC 2 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| | 288 | SC 18 |
| Lord Strathcona | | |
| bourses d'études, Forces armées canadiennes, fonds fiduciaire | 200 | MDN 4 |
| LRC (léger, rapide, confortable) | | |
| trains | 310 | VIA 1 |
| lumière | | |
| émissions, univers | 192 | CNRC 12 |
| lutte contre les parasites | | |
| recherches | 192 | CNRC 14 |

## M

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| machines | | |
| droits de douane, remises | 237 | MEIR 13 |
| importation, classification tarifaire | 261 | RCDA 13 |
| importation, droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| protection tarifaire | 237 | MEIR 13 |
| remise de droits de douane | 261 | RCDA 14 |
| magistrature fédérale | | |
| juges, salaires, indemnités, pension | 245 | CMF 1 |
| main-d'œuvre (voir aussi *carrières; emploi; formation professionnelle; professions; travail*) | | |
| agricole, saisonnière | 206 | EIC 29 |
| agricole, statistiques | 286 | SC 1 |
| agriculture, collectivités agricoles | 203 | EIC 13 |
| agriculture, emplois | 203 | EIC 13 |
| agriculture, formation | 203 | EIC 14 |
| aide, adaptation industrielle | 250 | OCRI 3 |
| carrières, feuillets de renseignements | 203 | EIC 9 |
| contrats du gouvernement fédéral, action positive | 206 | EIC 35 |
| cours préparatoires à l'emploi | 204 | EIC 18 |
| demandeurs d'emplois, répertoire | 206 | EIC 31 |
| développement communautaire, emplois | 203 | EIC 12 |
| emplois, répertoire national | 202 | EIC 1 |
| emplois, tests d'aptitudes | 202 | EIC 6 |
| étudiants, échanges internationaux | 205 | EIC 24 |
| étudiants, emplois | 204 | EIC 19 |
| étudiants, emplois d'été | 205 | EIC 22 |
| formation industrielle, aide financière | 206 | EIC 32 |
| formation professionnelle, aide financière | 206 | EIC 34 |
| formation professionnelle, échange Canada-Mexique | 206 | EIC 30 |
| formation spécialisée, Indiens et Inuit | 134 | AINC 55 |
| formation, choix de carrière | 202 | EIC 3 |
| formation, recherche d'emploi | 202 | EIC 2 |
| inaptitude au travail, emplois spéciaux | 203 | EIC 12 |
| Indiens et Inuit, formation | 134 | AINC 55 |
| | 135 | AINC 56 |
| | 135 | AINC 57 |
| Indiens et Inuit, aide financière, relocalisation | 134 | AINC 54 |
| intérêts professionnels, tests | 202 | EIC 5 |
| jeunes travailleurs, échanges internationaux | 204 | EIC 15 |
| marché, formation professionnelle | 203 | EIC 10 |
| planification, consultations employeurs-employés | 206 | EIC 33 |
| Programme d'action positive | 205 | EIC 27 |
| recherche d'emploi, techniques | 202 | EIC 2 |
| retraités des Forces armées canadiennes, emplois | 204 | EIC 16 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| main-d'œuvre (suite) | | |
| sanitaire, formation et utilisation | 267 | SBSC 10 |
| statistiques | 288 | SC 29 |
| syndiquée, données | 306 | TRAVC 16 |
| travailleurs des Antilles | 206 | EIC 29 |
| travailleurs du Mexique | 206 | EIC 29 |
| travailleurs étrangers | 205 | EIC 28 |
| maïs | | |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| Maison Laurier | | |
| visites, Ottawa | 150 | APC 12 |
| maison R-2000 | 217 | EMRC 43 |
| maisons d'édition | | |
| aide financière | 175 | MDC 4 |
| renseignements catalographiques, livres | 154 | BNC 6 |
| maisons de convalescence | | |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| malades | | |
| transport, mesures d'urgence | 200 | MDN 6 |
| maladie | | |
| abus de drogue | 267 | SBSC 9 |
| animaux de boucherie, recherches | 141 | AGRIC 3 |
| contrôle, protection des forêts | 276 | SCF 2 |
| identification | 266 | SBSC 4 |
| prestations supplémentaires, chômage | 208 | EIC 45 |
| usage des drogues | 267 | SBSC 9 |
| usage du tabac | 267 | SBSC 9 |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| maladies infectieuses | | |
| identification et contrôle | 266 | SBSC 4 |
| malentendants | | |
| service téléphonique, Société Radio-Canada | 284 | SRC 9 |
| mandats-poste | 259 | SCP 6 |
| mangouste vulgaire | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| manifestations aéronautiques | | |
| sécurité, directives | 294 | TC 5 |
| *Manuel des manifestations aéronautiques spéciales* | 296 | TC 24 |
| manufactures | | |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| | 289 | SC 35 |
| manuscrits | | |
| archives | 149 | APC 1 |
| Bibliothèque nationale | 154 | BNC 15 |
| manutention | | |
| grains, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| transport | 304 | TC 92 |
| MARC, données bibliographiques lisibles par machine | 155 | BNC 16 |
| marchandises | | |
| transport | 302 | TC 73 |
| transport aérien | 145 | AC 1 |
| transport ferroviaire | 302 | TC 77 |
| marchandises dangereuses | | |
| accidents | 304 | TC 94 |
| réponse aux urgences | 304 | TC 95 |
| sécurité | 304 | TC 92 |
| transport, inspection | 304 | TC 93 |
| marché du travail | | |
| statistiques | 291 | SC 59 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| marchés | | |
| agriculture, études | 144 | AGRIC 25 |
| marchés d'exportation | | |
| agro-alimentaires | 129 | AEC 23 |
| entreprises manufacturières | 127 | AEC 17 |
| Tiers monde | 140 | ACDI 10 |
| vente aux gouvernements étrangers | 146 | ASC 6 |
| marchés de produits laitiers | | |
| recherches, subventions | 162 | CCL 3 |
| marchés étrangers | | |
| produits alimentaires, promotion | 129 | AEC 24 |
| marées | | |
| océanographie, données | 254 | PO 12 |
| mariages | | |
| certificats canadiens, authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| statistiques | 287 | SC 9 |
| marine | | |
| devis directeurs | 308 | TPC 5 |
| renseignements climatiques | 231 | EC 5 |
| marins marchands | | |
| accidents du travail, indemnités | 306 | TRAVC 10 |
| marketing | | |
| pétrole et gaz | 256 | PEC 3 |
| marquage des bois | | |
| enregistrement | 197 | CCC 12 |
| marques de commerce | | |
| documents canadiens, authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| enregistrement | 197 | CCC 14 |
| Massey-Ferguson | 199 | CDIC 1 |
| matériaux immoraux ou indécents, de trahison ou séditieux | | |
| marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| matériaux industriels | | |
| recherches | 192 | CNRC 16 |
| matériel audio-visuel (voir aussi *audio-visuel*; *films*) | | |
| aménagement paysager | 279 | SCHL 15 |
| aménagement résidentiel | 279 | SCHL 15 |
| construction | 279 | SCHL 15 |
| habitation conçue en fonction des enfants | 279 | SCHL 15 |
| habitation conçue en fonction des personnes âgées | 279 | SCHL 15 |
| habitation conçue en fonction des personnes handicapées | 279 | SCHL 15 |
| matériel de défense | | |
| exportation dans le monde entier | 128 | AEC 19 |
| matériel pédagogique | | |
| multiculturalisme, aide financière | 274 | SEC 24 |
| matériel récréatif | | |
| fabrication, détenus | 277 | SCC 4 |
| statistiques | 288 | SC 18 |
| maternité | | |
| assurance-chômage, indemnités | 208 | EIC 50 |
| congé, indemnités | 208 | EIC 50 |
| congés de travail, application des normes | 305 | TRAVC 4 |
| prestations supplémentaires, chômage | 208 | EIC 45 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| matières radioactives | | |
| règlements, permis | 164 | CCEA 1 |
| mauvaises herbes | | |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| mazout | | |
| consommation, Nord canadien | 138 | AINC 83 |
| mazout domestique pour chaudières | | |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| mazout lourd | | |
| exportation, licences | 251 | ONE 3 |
| exportation, ordonnances | 251 | ONE 3 |
| importation, licences | 251 | ONE 3 |
| mazout pour cuisinières | | |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| mécaniciens | | |
| aéronautique | 296 | TC 17 |
| examens | 296 | TC 17 |
| marine, examens et certificats | 298 | TC 43 |
| médailles | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| fabrication | 246 | MRC 3 |
| médaillons | | |
| fabrication | 246 | MRC 3 |
| médecine (voir aussi *santé*; *services médicaux*) | | |
| aéronautique civile | 268 | SBSC 17 |
| bourses, recherches | 188 | CAC 6 |
| radio-isotopes | 211 | EACL 5 |
| recherches | 191 | CNRC 3 |
| techniques, recherches | 191 | CNRC 6 |
| médecine vétérinaire | 141 | AGRIC 3 |
| médecins étrangers | | |
| évaluation des qualifications | 126 | AEC 7 |
| médias | | |
| communications interculturelles | 273 | SEC 22 |
| information, femmes | 184 | CCCSF 6 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| médiation | | |
| négociations collectives | 305 | TRAVC 2 |
| médical, examen | | |
| prêts d'admissibilité, réfugiés | 209 | EIC 59 |
| médicaments | | |
| autorisation et contrôle | 266 | SBSC 6 |
| fabricants, enquêtes et inspections | 266 | SBSC 3 |
| importateurs, enquêtes | 266 | SBSC 3 |
| plaintes des consommateurs, renseignements | 266 | SBSC 5 |
| recherches | 191 | CNRC 3 |
| Mer Bleue | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 2 |
| messages d'opinion personnelle | | |
| services postaux | 259 | SCP 5 |
| Telepost | 259 | SCP 5 |
| mesures | | |
| dispositifs, étalonnage | 191 | CNRC 2 |
| dispositifs, vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| mesures d'urgence (voir aussi *planification d'urgence*) | | |
| aide, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 6 |
| coordination | 309 | TPC 12 |
| métallurgie | | |
| recherches, région de l'Atlantique | 193 | CNRC 22 |
| métaux | | |
| expansion des marchés | 237 | MEIR 6 |
| recherche-développement | 228 | EMRC 113 |
| météores | | |
| observatoires | 192 | CNRC 12 |
| météorites | | |
| identification | 226 | EMRC 103 |
| météorologie | | |
| prévisions | 231 | EC 1 |
| prévisions, recherches | 232 | EC 8 |
| méthane | | |
| conversion | 191 | CNRC 2 |
| production, recherches | 191 | CNRC 3 |
| *Méthodologie d'enquêtes* | 290 | SC 50 |
| métiers, voir *main-d'œuvre* | | |
| Métis des Territoires du Nord-Ouest | 131 | AINC 19 |
| meubles | | |
| fabrication, détenus | 277 | SCC 4 |
| meuneries | | |
| entreposage de céréales fourragères, subventions | 251 | OPC 2 |
| Mexique | | |
| travailleurs saisonniers au Canada | 206 | EIC 29 |
| microbiologie | | |
| recherches | 192 | CNRC 13 |
| microélectronique | | |
| recherches | 186 | CRSNG 1 |
| | 191 | CNRC 4 |
| | 188 | CSC 1 |
| micromécanique | | |
| recherches | 191 | CNRC 4 |
| microphotonique | | |
| recherches | 191 | CNRC 4 |
| microprocesseurs | | |
| recherche et développement | 193 | CNRC 21 |
| migration de la population | | |
| projections et statistiques | 287 | SC 7 |
| migration urbaine | | |
| autochtones, aide financière | 274 | SEC 32 |
| milieu (voir aussi *écologie*; *environnement*) | | |
| dangers pour la santé | 265 | SBSC 2 |
| radioactivité | 265 | SBSC 2 |
| milieu de travail | | |
| amélioration du mode de vie | 267 | SBSC 9 |
| fonds de recherche | 306 | TRAVC 13 |
| milieu économique | | |
| amélioration, autochtones | 236 | MEIR 4 |
| milieu social | | |
| amélioration, autochtones | 236 | MEIR 4 |
| minerais radioactifs | | |
| recherche et développement | 213 | EMRC 10 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| minéraux | | |
| collections, vente | 226 | EMRC 102 |
| commerce, données | 229 | EMRC 119 |
| expansion des marchés | 237 | MEIR 6 |
| exploration, levés géophysiques | 226 | EMRC 98 |
| identification | 226 | EMRC 99 |
| inventaire, service de consultation | 228 | EMRC 115 |
| politique, données | 229 | EMRC 119 |
| radioactifs, évaluation des ressources et des réserves | 213 | EMRC 9 |
| recherche-développement | 228 | EMRC 113 |
| répertoire MYNSYS | 228 | EMRC 116 |
| réserves, service de consultation | 229 | EMRC 118 |
| ressources, mesures de conservation | 229 | EMRC 120 |
| ressources, service de consultation | 229 | EMRC 118 |
| sociétés commerciales, données | 229 | EMRC 122 |
| statistiques | 228 | EMRC 117 |
| technologie, traitement | 229 | EMRC 121 |
| terres des Indiens, gestion des ressources | 130 | AINC 5 |
| mines | | |
| CN, exploration et développement | 157 | CN 3 |
| industrie, hygiène et sécurité | 229 | EMRC 123 |
| sociétés commerciales, données | 229 | EMRC 122 |
| statistiques | 286 | SC 3 |
| | 288 | SC 28 |
| Territoire du Yukon | 137 | AINC 76 |
| Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 63 |
| | 137 | AINC 77 |
| uranium, règlements | 164 | CCEA 1 |
| minorités | | |
| droits linguistiques | 273 | SEC 19 |
| main-d'œuvre | 205 | EIC 27 |
| MINSYS | | |
| répertoire, minéraux | 228 | EMRC 116 |
| Mirabel | 307 | TPC 3 |
| mise en forme | | |
| techniques, recherche | 192 | CNRC 16 |
| mise en marché | | |
| grains, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| internationale, réacteur CANDU | 211 | EACL 4 |
| pétrole et gaz | 256 | PEC 3 |
| | 255 | PEC 1 |
| services de distribution | 238 | MEIR 16 |
| mise en valeur des salmonidés | 255 | PO 16 |
| mise en valeur du Nord | | |
| projets | 138 | AINC 82 |
| mises en chantier | | |
| statistiques | 289 | SC 39 |
| missions commerciales | | |
| études des marchés d'exportation | 127 | AEC 14 |
| Programme des projets de promotion de l'exportation | 127 | AEC 16 |
| MIUF (mousse isolante d'urée-formaldéhyde) | 196 | CCC 7 |
| mobilier | | |
| importation, classification tarifaire | 261 | RCDA 13 |
| importation, droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| modélisation | | |
| informatique, recherche | 191 | CNRC 7 |
| modélisation du climat | | |
| recherches | 231 | EC 4 |
| modèles statistiques | | |
| économiques et sociaux | 291 | SC 56 |
| mollusques | | |
| élevage, recherches | 253 | PO 6 |
| monnaie | | |
| affinage de l'or | 246 | MRC 1 |
| collection nationale | 151 | BC 2 |
| contrefaçon de, marchandises prohibées | 262 | RCDA 24 |
| fabrication pour pays étrangers | 246 | MRC 5 |
| *Feuille d'érable en or* | 246 | MRC 4 |
| musée de la monnaie | 151 | BC 2 |
| pièces de monnaie de circulation et flans, pays étrangers | 246 | MRC 5 |
| pièces numismatiques | 246 | MRC 2 |
| pièces pour collectionneurs | 246 | MRC 2 |
| visites | 246 | MRC 6 |
| montgolfières | | |
| lancement, règlements | 297 | TC 27 |
| morue salée | | |
| commercialisation | 249 | OCPS 1 |
| motoneiges | | |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF) | | |
| centre d'information | 196 | CCC 7 |
| moutons | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| multiculturalisme | | |
| Conseil canadien du multiculturalisme | 273 | SEC 20 |
| efficacité des médias | 273 | SEC 22 |
| études, aide financière | 273 | SEC 21 |
| gouvernement fédéral, consultation | 273 | SEC 20 |
| publications, aide financière | 274 | SEC 24 |
| municipalités (voir aussi *villes*) | | |
| services de la GRC | 240 | GRC 1 |
| munitions | | |
| contrôle | 229 | EMRC 124 |
| militaires abandonnées | 200 | MDN 7 |
| usine | 150 | ACL 1 |
| Musée canadien de la guerre | 247 | MNC 2 |
| Musée de l'agriculture | 248 | MNC 4 |
| Musée de la monnaie | | |
| Banque du Canada | 151 | BC 2 |
| Musée des beaux-arts du Canada | 247 | MNC 1 |
| construction | 280 | SCMC 1 |
| Musée national de l'aviation | 248 | MNC 4 |
| Musée national de l'Homme | 247 | MNC 2 |
| construction | 280 | SCMC 1 |
| Musée national des postes | 259 | SCP 12 |
| Musée national des sciences et de la technologie | | |
| restauration d'objets | 248 | MNC 4 |
| Musée national des sciences naturelles | 247 | MNC 3 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| musées | | |
| aide financière, préservation du patrimoine | 248 | MNC 9 |
| aide technique | 248 | MNC 9 |
| collections, inventaire informatisé | 248 | MNC 6 |
| construction | 280 | SCMC 1 |
| expositions internationales, échanges | 248 | MNC 7 |
| expositions mobiles | 248 | MNC 8 |
| objets ouvrés, restauration | 248 | MNC 5 |
| œuvres d'art, restauration | 248 | MNC 5 |
| publications | 248 | MNC 10 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| muséobus | | |
| musées nationaux | 248 | MNC 8 |
| musique | | |
| Bibliothèque nationale | 155 | BNC 17 |
| droit d'auteur | 197 | CCC 12 |
| ouvrages canadiens | 155 | BNC 17 |
| renseignements, Bibliothèque nationale | 155 | BNC 17 |
| spectacles à ciel ouvert | 166 | CCN 10 |
| musique militaire | | |
| Forces armées canadiennes | 201 | MDN 13 |


## N


| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| naissances | | |
| certificats canadiens, authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| statistiques | 287 | SC 9 |
| nappes d'eau souterraines | | |
| gestion des eaux intérieures, données | 232 | EC 14 |
| narcotiques | | |
| contrôle et autorisation | 266 | SBSC 6 |
| NAS (numéro d'assurance sociale) | 204 | EIC 17 |
| Nation dénée | 131 | AINC 19 |
| nature | | |
| région de la Capitale nationale, observation | 165 | CCN 2 |
| navigabilité | | |
| aéronefs, règlements et normes | 297 | TC 26 |
| navigation | | |
| eaux englacées, recherches | 193 | CNRC 17 |
| navigation aérienne (voir aussi *circulation aérienne*) | | |
| aide électronique | 294 | TC 3 |
| aides, inspection | 297 | TC 30 |
| aides, services | 295 | TC 7 |
| espace aérien, exploitation | 295 | TC 11 |
| espace contrôlé, service de réservation | 295 | TC 12 |
| navigabilité, certificats | 297 | TC 26 |
| pilotes | 297 | TC 28 |
| sécurité, normes | 294 | TC 5 |
| sécurité, services | 294 | TC 3 |
| navigation maritime (voir aussi *transport maritime*) | | |
| aides visuelles, sonores, radioélectriques | 299 | TC 46 |
| canal de Welland | 120 | AVMS 1 |
| cartes et publications | 254 | PO 14 |
| coques de navires, réglementation | 299 | TC 54 |
| feux, répertoire | 299 | TC 48 |
| garde côtière, publications | 300 | TC 61 |
| machines des navires, normes | 299 | TC 55 |
| recherche et sauvetage, services | 300 | TC 62 |
| relations du travail | 183 | CCRT 1 |
| Saguenay, dragage | 299 | TC 51 |
| Saint-Laurent | 120 | AVMS 1 |
| Saint-Laurent, dragage | 299 | TC 51 |
| Saint-Laurent, hiver | 299 | TC 49 |
| Saint-Laurent, prévisions sur la profondeur des eaux | 299 | TC 50 |
| services | 301 | TC 65 |
| services de télex | 300 | TC 59 |
| services du trafic, Est et Nord du Canada | 300 | TC 59 |
| signaux sonores, répertoire | 299 | TC 48 |
| Voie maritime du Saint-Laurent, réglementation | 120 | AVMS 2 |
| navires (voir aussi *bateaux*; *transport maritime*) | | |
| accidents, enquêtes | 300 | TC 60 |
| conception | 193 | CNRC 17 |
| construction et conversion, subventions | 301 | TC 72 |
| coques, réglementation | 299 | TC 54 |
| eaux englacées, recherches | 193 | CNRC 17 |
| enregistrement et permis, petites embarcations | 263 | RCDA 34 |
| machines, normes | 299 | TC 55 |
| marchandises entreposées, douanes | 261 | RCDA 3 |
| matériel de sauvetage, normes | 300 | TC 64 |
| militaires, visites | 201 | MDN 14 |
| mouvements, services | 301 | TC 65 |
| pêche, assurance | 253 | PO 3 |
| pêche, subventions | 253 | PO 4 |
| petites embarcations, réglementation | 300 | TC 58 |
| radio, certificat et inspection | 300 | TC 57 |
| sécurité, équipement électronique | 300 | TC 63 |
| services de navigation, Voie maritime du Saint-Laurent | 120 | AVMS 1 |
| systèmes de survie, normes | 300 | TC 64 |
| systèmes électriques, normes | 299 | TC 53 |
| Voie maritime du Saint-Laurent, transit | 120 | AVMS 2 |
| négociations collectives | | |
| arbitrage, Fonction publique fédérale | 171 | CRTFP 2 |
| conciliation | 305 | TRAVC 2 |
| médiations, Fonction publique fédérale | 171 | CRTFP 2 |
| octroi et révocation du droit | 183 | CCRT 1 |
| service d'information | 305 | TRAVC 2 |
| neige | | |
| gestion des eaux intérieures, données | 232 | EC 14 |
| nématodes | | |
| classification, recherches | 142 | AGRIC 5 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| niveau d'instruction | | |
| statistiques | 291 | SC 59 |
| niveau des eaux | | |
| fleuve Saint-Laurent, régularisation | 298 | TC 45 |
| lac Ontario, régularisation | 298 | TC 45 |
| *Nomenclature du matériel radio* | 177 | MDC 17 |
| noms géographiques | | |
| *Canada Atlas toponymique* | 224 | EMRC 76 |
| Canada, renseignements | 227 | EMRC 106 |
| *Répertoire géographique du Canada* | 227 | EMRC 107 |
| non-résidents | | |
| entrée au Canada, biens en franchise de droits de douane | 261 | RCDA 7 |
| Nord canadien | | |
| construction | 219 | EMRC 48 |
| construction de services publics | 164 | CENC 1 |
| électricité | 164 | CENC 2 |
| mise en valeur | 138 | AINC 87 |
| mise en valeur, politique | 188 | CSC 1 |
| protection de l'environnement | 136 | AINC 71 |
| recherches, centres de ressources scientifiques | 138 | AINC 88 |
| services publics | 164 | CENC 2 |
| utilisation des eaux intérieures, gestion | 136 | AINC 65 |
| Nord-Ouest canadien | | |
| forêts, lutte contre les feux | 136 | AINC 69 |
| forêts, permis de coupe du bois | 136 | AINC 70 |
| forêts, protection | 136 | AINC 70 |
| hygiène publique, services | 269 | SBSC 21 |
| terres, gestion | 136 | AINC 69 |
| normalisation | | |
| identification, activités fédérales | 189 | CTC 4 |
| normes (voir aussi *étalons*) | | |
| aéronefs, licence de pilote privé | 297 | TC 28 |
| aliments, | 265 | SBSC 1 |
| canadiennes | 182 | CCNO 1 |
| conditions de travail | 305 | TRAVC 4 |
| consommation de carburant | 223 | EMRC 70 |
| construction, logement | 192 | CNRC 10 |
| cosmétiques | 266 | SBSC 6 |
| diffusion | 147 | ASC 10 |
| drogues dangereuses | 266 | SBSC 6 |
| drogues vétérinaires | 266 | SBSC 7 |
| emballage et distribution commerciale | 238 | MEIR 19 |
| étrangères | 182 | CCNO 1 |
| étrangères, publication et ventes | 182 | CCNO 2 |
| gouvernement fédéral, propriétés | 307 | TPC 1 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| internationales | 182 | CCNO 1 |
| internationales, participation canadienne | 182 | CCNO 3 |
| internationales, publication et ventes | 182 | CCNO 2 |
| logement et développement communautaire | 278 | SCHL 5 |
| logement, personnes handicapées | 192 | CNRC 10 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| normes (suite) | | |
| navigation aérienne, sécurité | 294 | TC 5 |
| navires, machines | 299 | TC 55 |
| navires, matériel de sauvetage | 300 | TC 64 |
| navires, systèmes de survie | 300 | TC 64 |
| navires, systèmes électriques | 299 | TC 53 |
| pneus de véhicule automobile | 303 | TC 83 |
| préparation | 147 | ASC 10 |
| rééducation, personnes handicapées | 191 | CNRC 5 |
| santé, contrôle | 266 | SBSC 3 |
| systèmes de radiocommunication | 177 | MDC 15 |
| techniques, câblodistribution | 178 | MDC 25 |
| techniques, radiodiffusion | 176 | MDC 8 |
| techniques, réseaux de commutation téléphonique | 179 | MDC 34 |
| techniques, télédiffusion | 176 | MDC 8 |
| travail, sécurité | 305 | TRAVC 6 |
| normes antipollution | | |
| mesures préventives | 234 | EC 28 |
| normes d'innocuité | | |
| cosmétiques | 266 | SBSC 6 |
| drogues dangereuses | 266 | SBSC 6 |
| normes de construction | | |
| Nord canadien | 219 | EMRC 48 |
| normes de sécurité | | |
| véhicules automobiles | 303 | TC 82 |
| normes de sécurité et réglementation | | |
| ensembles de retenue pour enfants | 303 | TC 88 |
| rappels de pneus | 303 | TC 87 |
| véhicules automobiles | 303 | TC 85 |
| normes et directives en matière de santé | | |
| élaboration | 267 | SBSC 10 |
| services de consultation | 267 | SBSC 10 |
| Normes nationales du Canada | 182 | CCNO 1 |
| NorouesTel | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| service du CN | 157 | CN 3 |
| notices catalographiques lisibles par machine | | |
| bibliothèques | 155 | BNC 16 |
| nourriture animale | | |
| addition de médicaments | 266 | SBSC 7 |
| Nouveaux horizons | 270 | SBSC 27 |
| nuages | | |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| numéro d'assurance sociale (NAS) | | |
| attribution | 204 | EIC 17 |
| numéro international normalisé (ISBN, ISSN) | | |
| publications | 154 | BNC 12 |
| nutrition (voir aussi *alimentation; sciences alimentaires*) | | |
| amélioration du mode de vie | 267 | SBSC 9 |
| qualité des aliments | 265 | SBSC 1 |
| rapport | 194 | CNBS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **O** | | |
| Obligations d'épargne du Canada | 151 | BC 1 |
| observatoires | | |
| astrophysique | 192 | CNRC 12 |
| séismologie, magnétisme et géodynamisme | 226 | EMRC 103 |
| *Observe, Record, Report Program* | 255 | PO 17 |
| océanographie | | |
| données | 254 | PO 12 |
| océanologie | | |
| données | 254 | PO 13 |
| océans | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| œufs | | |
| commercialisation | 190 | CNCPF 1 |
| œuvres d'art (voir aussi *arts*) | | |
| Banque d'œuvres d'art | 187 | CAC 2 |
| droit d'auteur | 197 | CCC 12 |
| expositions | 187 | CAC 2 |
| importation, classification tarifaire | 261 | RCDA 13 |
| importation, droits de douane | 261 | RCDA 13 |
| location, gouvernement fédéral | 187 | CAC 2 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| œuvres d'art autochtones | | |
| collection | 130 | AINC 10 |
| œuvres de charité | | |
| aide financière | 293 | TEI.EC 2 |
| Office de répartition des approvisionnements d'énergie | 217 | EMRC 42 |
| Office de stabilisation des prix agricoles | 144 | AGRIC 28 |
| Office des prix des produits de la pêche | 253 | PO 1 |
| Office des produits agricoles | 144 | AGRIC 27 |
| Office des tournées | 187 | CAC 3 |
| oiseaux migrateurs | | |
| chasse, réglementation | 232 | EC 11 |
| préservation | 232 | EC 12 |
| protection, recherches | 232 | EC 12 |
| recherches | 232 | EC 10 |
| oléagineux | | |
| commercialisation | 129 | AEC 25 |
| marchés, études | 144 | AGRIC 25 |
| oléoducs, voir *pipelines* | | |
| opérateurs radio | | |
| examens professionnels | 177 | MDC 20 |
| *OPTIMUM* | 148 | ASC 14 |
| | 148 | ASC 15 |
| optique | | |
| laboratoire d'essai | 192 | CNRC 15 |
| orages magnétiques | | |
| prévisions | 226 | EMRC 103 |
| ordinateurs | | |
| devis directeurs nationaux | 308 | TPC 5 |
| génie électrique | 191 | CNRC 8 |
| renseignements policiers | 241 | GRC 2 |
| téléinformatique | 178 | MDC 28 |
| *Ordonnance sur la protection des forêts* | 136 | AINC 67 |
| Organisation internationale de normalisation (ISO) | 182 | CCNO 2 |
| organisations à but non lucratif | | |
| approvisionnement, produits fabriqués par des détenus | 277 | SCC 4 |
| collaboration avec Parcs Canada | 234 | EC 29 |
| logement, aide financière | 278 | SCHL 12 |
| organisations culturelles et artistiques | | |
| aide financière | 175 | MDC 1 |
| organisations féminines | | |
| projets, aide financière | 275 | SEC 36 |
| organisations internationales | | |
| aide financière multilatérale | 139 | ACDI 8 |
| échanges de personnel, Fonction publique fédérale | 168 | CFPC 8 |
| organisations non gouvernementales | | |
| développement international | 139 | ACDI 1 |
| organisations religieuses | | |
| approvisionnement, produits fabriqués par des détenus | 277 | SCC 4 |
| organismes bénévoles | | |
| aide financière | 267 | SBSC 8 |
| aide technique aux consommateurs | 197 | CCC 15 |
| développement international | 139 | ACDI 1 |
| étude de problèmes qui affecteront l'avenir du Canada, aide financière | 272 | SEC 10 |
| multiculturalisme, aide financière | 274 | SEC 26 |
| personnes handicapées | 272 | SEC 7 |
| planification familiale | 267 | SBSC 8 |
| services de consultation | 267 | SBSC 8 |
| vie communautaire, aide financière | 272 | SEC 5 |
| organismes coopératifs | | |
| prêts bancaires | 143 | AGRIC 20 |
| organismes internationaux | | |
| participation du Canada | 126 | AEC 6 |
| orge | | |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| orge de consommation | | |
| ventes | 162 | CCB 1 |
| orientation professionnelle, voir *main-d'œuvre* | | |
| orientation scolaire, voir *formation* | | |
| orthopédie | | |
| services aux amputés | 269 | SBSC 23 |
| OTAN | | |
| questions industrielles | 128 | AEC 19 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **P** | | |
| PACG (Programme d'aide à la commercialisation du gaz) | 216 | EMRC 35 |
| PACI (Programme d'aide à la conversion industrielle) | 218 | EMRC 47 |
| PACN (Programme d'aide aux constructeurs de navires) | 301 | TC 72 |
| paiements anticipés | | |
| producteurs de produits désignés | 143 | AGRIC 19 |
| paiements d'incitation à l'expansion des marchés du gaz | 215 | EMRC 26 |
| PAIM (Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié) | 207 | EIC 39 |
| paléobiologie | | |
| musées | 247 | MNC 3 |
| paléoenvironnement | | |
| roches sédimentaires, recherches | 226 | EMRC 100 |
| paperasserie | | |
| réduction, gouvernement fédéral | 238 | MEIR 22 |
| parachutes | | |
| sauts, règlements | 297 | TC 29 |
| parc de la Gatineau | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| parcs | | |
| gouvernement fédéral, utilisation par le grand public | 165 | CCN 5 |
| historiques, aménagement | 235 | EC 32 |
| historiques, préservation | 234 | EC 31 |
| nationaux, aménagement et réglementation | 235 | EC 32 |
| nationaux, arpentage | 225 | EMRC 95 |
| nationaux, canaux | 234 | EC 30 |
| nationaux, construction des ponts | 308 | TPC 9 |
| nationaux, construction des routes | 308 | TPC 9 |
| nationaux, levés | 225 | EMRC 94 |
| Parc des champs de bataille nationaux (Québec) | 170 | CCBN 1 |
| pardon | | |
| délit, détenus | 174 | CNLC 4 |
| PAREL (Programme d'aide à la remise en état des logements) | 278 | SCHL 7 |
| parents | | |
| immigration, parrainage | 210 | EIC 62 |
| pari mutuel | | |
| hippodromes, surveillance | 143 | AGRIC 15 |
| parrainage | | |
| appels, immigration | 163 | CAI 1 |
| parents, immigration | 210 | EIC 62 |
| proches parents, immigration | 210 | EIC 60 |
| réfugiés, immigration | 210 | EIC 61 |
| participation au capital-actions | | |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 2 |
| participation canadienne | | |
| produits pétroliers et gaz naturel | 212 | EMRC 2 |
| secteur pétrolier, taux | 217 | EMRC 39 |
| partis politiques | | |
| enregistrement | 201 | ELC 1 |
| partitions musicales | | |
| dépôt légal | 154 | BNC 13 |
| passagers | | |
| transport aérien | 145 | AC 1 |
| transport, mesures d'urgence | 200 | MDN 6 |
| passeports | | |
| formulaires de demande | 259 | SCP 13 |
| services aux citoyens canadiens | 125 | AEC 1 |
| pâtes et papier | | |
| statistiques | 286 | SC 2 |
| pathologie vétérinaire | | |
| recherches, animaux de boucherie | 141 | AGRIC 3 |
| patinoires | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 8 |
| patrimoine | | |
| associations coopérantes | 234 | EC 29 |
| bâtiments, conservation | 307 | TPC 1 |
| musées | 247 | MNC 2 |
| œuvres d'art, restauration | 248 | MNC 5 |
| réseau canadien d'information | 248 | MNC 6 |
| pâturages | | |
| communautaires, régions des Prairies | 122 | ARAP 1 |
| pauvreté | | |
| assistance publique | 269 | SBSC 25 |
| femmes et enfants | 194 | CNBS 1 |
| rapports et statistiques | 194 | CNBS 1 |
| Pavillon du Canada pour l'Expo 86 | 199 | CPHC 1 |
| pays en développement | | |
| aide alimentaire | 139 | ACDI 4 |
| coopération industrielle | 139 | ACDI 3 |
| recherches | 158 | CRDI 1 |
| télécommunications, aide technique | 180 | MDC 43 |
| pays étrangers | | |
| indemnités | 171 | CRE 1 |
| réclamations | 171 | CRE 1 |
| PCEQ (Programme de construction des embranchements au Québec) | 216 | EMRC 34 |
| PCVRE (Programme canadien de vérification du rendement énergétique) | 219 | EMRC 52 |
| PDEA (Programme de développement économique des autochtones) | 236 | MEIR 5 |
| PDME (Programme de développement des marchés d'exportation) | 237 | MEIR 11 |
| PDME Alimentation | 129 | AEC 23 |
| pêche (voir aussi *poisson*) | | |
| amélioration, prêts garantis | 253 | PO 2 |
| analyses de marché | 254 | PO 15 |
| appâts, Terre-Neuve et Labrador | 253 | PO 5 |
| commerciale, permis | 254 | PO 8 |
| développement des marchés, aide | 129 | AEC 23 |
| données scientifiques | 254 | PO 13 |
| données techniques | 254 | PO 13 |
| navires, assurance | 253 | PO 3 |
| navires, inspection | 254 | PO 7 |
| navires, subventions | 253 | PO 4 |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| produits, inspection | 254 | PO 7 |
| produits, prix | 253 | PO 1 |
| produits, statistiques | 254 | PO 15 |
| règlements, infractions | 255 | PO 17 |
| statistiques | 254 | PO 15 |
| valeur des prises | 254 | PO 15 |
| zones, pollution | 299 | TC 56 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| pêche commerciale | | |
| saisons, renseignements | 255 | PO 18 |
| zones, renseignements | 255 | PO 18 |
| pêche sportive | | |
| renseignements | 255 | PO 19 |
| pêcheurs commerciaux | | |
| assurance-chômage, indemnités | 208 | EIC 48 |
| PEEAC (Programme d'emplois d'été axés sur la carrière) | 167 | CFPC 2 |
| PEEE (Processus d'examen et d'évaluation environnementale) | 235 | EC 33 |
| PEEIC (Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne) | 220 | EMRC 54 |
| PEESG (Programme d'emploi pour les étudiants en sciences et en génie) | 194 | CNRC 26 |
| peinture | | |
| musées | 247 | MNC 1 |
| PEME (Programme d'expansion des marchés d'exportation) | 127 | AEC 15 |
| pénitenciers | | |
| absences temporaires | 173 | CNLC 2 |
| détenus, orientation professionnelle | 277 | SCC 5 |
| détenus, programmes | 276 | SCC 2 |
| libération conditionnelle | 173 | CNLC 1 |
| libération sous surveillance obligatoire | 174 | CNLC 6 |
| | 174 | CNLC 5 |
| services médicaux et de santé | 277 | SCC 6 |
| pension de sécurité de la vieillesse | | |
| formulaires de demande | 259 | SCP 13 |
| pensionnés | | |
| supplément de revenu garanti | 268 | SBSC 15 |
| pensions (voir aussi *Régime de pensions du Canada*) | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 4 |
| appels, anciens combattants | 124 | AAC 5 |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| femmes | 183 | CCCSF 3 |
| fonctionnaires fédéraux | 148 | ASC 13 |
| gouvernement, services actuariels | 151 | DA 2 |
| juges nommés par le gouvernement fédéral | 245 | CMF 1 |
| pays étrangers, accords avec le Canada | 267 | SBSC 12 |
| personnes âgées | 268 | SBSC 14 |
| prestations, Régime de rentes du Québec | 267 | SBSC 12 |
| recherches | 291 | SC 57 |
| Régime de pensions du Canada | 264 | RCIM 4 |
| statistiques | 287 | SC 15 |
| subventions, Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| supplément de revenu garanti | 268 | SBSC 15 |
| vieillesse | 259 | SCP 13 |
| pensions alimentaires | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| pépinière | | |
| Saskatchewan | 122 | ARAP 1 |
| PERD (Programme d'expansion des réseaux de distribution) | 216 | EMRC 33 |
| Perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion (PPCG) | 189 | CTC 7 |
| pergélisol | | |
| recherches | 226 | EMRC 103 |
| périodiques | | |
| canadiens, consultation | 154 | BNC 5 |
| catalogue collectif | 153 | BNC 3 |
| ISSN (numéro international des publications en série) | 154 | BNC 12 |
| nouveaux, dépôt légal | 154 | BNC 13 |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| permanence du gouvernement | | |
| planification d'urgence | 256 | PUC 2 |
| permis | | |
| affrètements aériens | 160 | CCT 1 |
| construction | 289 | SC 39 |
| élévateurs | 159 | CCG 1 |
| exportation, espèces menacées | 232 | EC 9 |
| installations nucléaires, matières radioactives | 164 | CCEA 1 |
| négociants en grains | 159 | CCG 1 |
| pêche commerciale | 254 | PO 8 |
| petites embarcations | 263 | RCDA 34 |
| radiodiffusion | 177 | MDC 16 |
| retour, résidents permanents | 210 | EIC 65 |
| *Roadcruiser*, autocar | 160 | CCT 6 |
| séjour, étudiants | 210 | EIC 63 |
| transporteurs aériens | 160 | CCT 1 |
| transporteurs maritimes | 161 | CCT 12 |
| transports routiers extra-provinciaux | 160 | CCT 4 |
| travail, étudiants | 210 | EIC 63 |
| personnes à revenus modiques | | |
| habitation, aide financière | 278 | SCHL 11 |
| personnes âgées | | |
| abus et violence, services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| cadre de vie, services consultatif | 277 | SCHL 3 |
| habitation, matériel audio-visuel | 279 | SCHL 15 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| impôt sur le revenu, exemptions | 264 | RCIM 3 |
| indemnités d'assurance-chômage à 65 ans | 208 | EIC 47 |
| logement, aide financière | 278 | SCHL 12 |
| maisons de soins, statistiques | 287 | SC 14 |
| pension de vieillesse | 268 | SBSC 14 |
| pensions, allocation au conjoint | 268 | SBSC 16 |
| programmes communautaires | 267 | SBSC 9 |
| projets, subventions | 270 | SBSC 27 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| représentation, formulation de politiques | 184 | CCNTA 1 |
| subventions, Nouveaux horizons | 270 | SBSC 27 |
| supplément de revenu garanti | 268 | SBSC 15 |
| personnes aveugles | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 6 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| personnes dans le besoin | | |
| assistance publique | 269 | SBSC 25 |
| personnes défavorisées | | |
| emploi, formation | 205 | EIC 25 |
| logement, aide financière | 278 | SCHL 12 |
| personnes handicapées | | |
| aide technique et professionnelle | 272 | SEC 8 |
| aménagements spéciaux, région de la Capitale nationale | 166 | CCN 14 |
| cadre de vie, service consultatif | 278 | SCHL 4 |
| codes du bâtiment | 192 | CNRC 10 |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 6 |
| habitation, matériel audio-visuel | 279 | SCHL 15 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| impôt sur le revenu, exemptions | 264 | RCIM 3 |
| Indiens et Inuit, soins | 133 | AINC 43 |
| interprétation gestuelle | 275 | SEC 39 |
| logement, aide financière | 278 | SCHL 12 |
| logement, normes | 192 | CNRC 10 |
| orthopédie, services | 269 | SBSC 23 |
| Programme d'action positive | 205 | EIC 27 |
| Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel | 278 | SCHL 9 |
| programme de participation | 272 | SEC 7 |
| programmes communautaires | 267 | SBSC 9 |
| projets, autonomisation | 272 | SEC 7 |
| réadaptation professionnelle | 270 | SBSC 29 |
| recrutement, Fonction publique fédérale | 169 | CFPC 12 |
| services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| services, Bibliothèque nationale | 155 | BNC 22 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| transport | 304 | TC 91 |
| pertes immobilières | | |
| réclamations contre les gouvernements étrangers | 126 | AEC 4 |
| PESP (Programme d'encouragement du secteur pétrolier) | 217 | EMRC 38 |
| | 217 | EMRC 40 |
| pesticides | | |
| contrôle | 233 | EC 22 |
| danger pour la santé | 265 | SBSC 2 |
| renseignements techniques | 142 | AGRIC 11 |
| petites et moyennes entreprises (voir aussi *entreprises*; *sociétés commerciales*) | | |
| aide financière | 152 | BFD 1 |
| centre d'information gouvernemental | 238 | MEIR 17 |
| gestion, formation | 152 | BFD 5 |
| gestion, services consultatifs | 152 | BFD 4 |
| planification financière | 152 | BFD 3 |
| prêts pour l'amélioration des immobilisations | 236 | MEIR 3 |
| Pétro-Canada | 212 | EMRC 2 |
| pétrole (voir aussi *pétrole et gaz*) | | |
| dépenses, indemnités compensatoires | 251 | ONE 1 |
| exploration, financement | 217 | EMRC 40 |
| exportation, licences | 251 | ONE 3 |
| exportation, ordonnances | 251 | ONE 3 |
| identification des ressources | 213 | EMRC 8 |
| importations | 216 | EMRC 32 |
| impôt sur le revenu | 264 | RCIM 8 |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| planification des approvisionnements | 216 | EMRC 32 |
| politiques gouvernementales | 137 | AINC 74 |
| prix | 215 | EMRC 24 |
| prix, réglementation | 251 | ONE 1 |
| redevances, appels | 172 | CT 4 |
| redevances, exportation | 172 | CT 4 |
| redevances, imposition | 251 | ONE 1 |
| réduction et remplacement, collectivités éloignées | 219 | EMRC 49 |
| réserves | 251 | ONE 4 |
| réserves en cas d'urgence | 217 | EMRC 41 |
| sécurité des approvisionnements | 216 | EMRC 32 |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| techniques de raffinage | 216 | EMRC 31 |
| terres des Indiens, gestion | 130 | AINC 5 |
| transport | 215 | EMRC 21 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 136 | AINC 73 |
| pétrole brut | | |
| évaluation de la production | 216 | EMRC 32 |
| redevance d'indemnisation pétrolière | 214 | EMRC 15 |
| répartition en situation d'urgence | 217 | EMRC 42 |
| pétrole et gaz (voir aussi *gaz*; *pétrole*) | | |
| Arctique, exploration et exploitation | 136 | AINC 72 |
| exploitation à l'étranger | 256 | PEC 4 |
| exploration | 255 | PEC 1 |
| exploration et production | 255 | PEC 2 |
| impôt sur le revenu | 214 | EMRC 14 |
| | 215 | EMRC 20 |
| mise en marché | 256 | PEC 3 |
| organisme de surveillance | 217 | EMRC 37 |
| pipelines | 137 | AINC 79 |
| production et commercialisation | 255 | PEC 1 |
| recherche et développement | 255 | PEC 1 |
| recherche et planification | 137 | AINC 75 |
| revenu, redevance additionnelle progressive | 214 | EMRC 18 |
| revenu, redevance de base | 214 | EMRC 17 |
| taxe sur la redevance additionnelle sur les ressources | 214 | EMRC 19 |
| taxe, recettes pétrolières supplémentaires | 214 | EMRC 16 |
| pétrole et gaz naturel | | |
| recherche sur les techniques | 216 | EMRC 29 |
| redevance d'indemnisation pétrolière | 214 | EMRC 15 |
| pétrole et produits pétroliers | | |
| Administration des mesures d'encouragement | 217 | EMRC 38 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| pétrole lourd | | |
| mise au point | 216 | EMRC 30 |
| procédés de raffinage, recherches | 216 | EMRC 29 |
| recherches | 216 | EMRC 28 |
| pétrole off-shore | | |
| disponibilité | 216 | EMRC 32 |
| pétroliers | | |
| projets | 215 | EMRC 21 |
| philatélie | 259 | SCP 11 |
| photographies | | |
| archives | 149 | APC 4 |
| archives, gouvernement fédéral | 147 | ASC 11 |
| Centre de la photo | 147 | ASC 11 |
| droit d'auteur | 197 | CCC 12 |
| laboratoire fédéral | 147 | ASC 11 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| préservation | 147 | ASC 11 |
| tourisme au Canada | 239 | MEIR 30 |
| photographies aériennes | 225 | EMRC 87 |
| Photothèque nationale de l'air | 225 | EMRC 87 |
| physique | | |
| recherches | 191 | CNRC 2 |
| physique du globe | | |
| recherches | 226 | EMRC 103 |
| pièces de monnaie, voir *monnaie* | | |
| pièces héraldiques | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| pièces pyrotechniques | | |
| contrôle | 229 | EMRC 124 |
| PIEEA (Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique) | 221 | EMRC 57 |
| pilotes | | |
| examens | 296 | TC 17 |
| examens médicaux, évaluation | 268 | SBSC 17 |
| privés, licence | 297 | TC 28 |
| service d'information aéronautique | 296 | TC 23 |
| pipelines | | |
| Alaska, financement | 252 | ONE 7 |
| certificats de construction et d'exploitation | 252 | ONE 5 |
| croisement, autorisation | 252 | ONE 6 |
| gaz naturel | 215 | EMRC 22 |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| pétrole | 215 | EMRC 21 |
| pétrole et gaz | 255 | PEC 1 |
| | 255 | PEC 2 |
| | 256 | PEC 3 |
| recherche-développement | 228 | EMRC 112 |
| relations du travail, transports | 183 | CCRT 1 |
| sécurité, inspections | 252 | ONE 8 |
| sécurité, ordonnances | 252 | ONE 8 |
| sécurité, règlements | 252 | ONE 8 |
| sociétés, règlements | 252 | ONE 9 |
| PIPGN (Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord) | 137 | AINC 75 |
| pique-niques | | |
| Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| pistes | | |
| Parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| ski de fond, parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| ski de fond, région de la Capitale nationale | 166 | CCN 9 |
| pistes cyclables | | |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| PITRC (Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes) | 218 | EMRC 44 |
| plages | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| plaintes | | |
| juges fédéraux | 116 | CCM 2 |
| pratiques commerciales | 197 | CCC 11 |
| publicité trompeuse | 196 | CCC 5 |
| plaintes des consommateurs | | |
| aliments | 266 | SBSC 5 |
| cosmétiques | 266 | SBSC 5 |
| dispositifs médicaux | 266 | SBSC 5 |
| médicaments | 266 | SBSC 5 |
| plaisanciers | | |
| petits bateaux | 254 | PO 9 |
| *Plan sommaire de renouvellement forestier* | 276 | SCF 1 |
| planification communautaire | | |
| bandes indiennes | 132 | AINC 33 |
| Indiens et Inuit | 133 | AINC 42 |
| planification d'urgence (voir aussi *mesures d'urgence*) | | |
| accords entre gouvernements fédéral et provinciaux | 257 | PUC 5 |
| aide financière | 257 | PUC 6 |
| bourses, recherches | 257 | PUC 3 |
| gouvernement fédéral | 256 | PUC 2 |
| mesures d'urgence, cours | 256 | PUC 1 |
| soins de santé | 269 | SBSC 19 |
| planification des carrières | | |
| Série *Carrières Canada* | 203 | EIC 8 |
| planification familiale | | |
| services de consultation | 267 | SBSC 8 |
| planification financière | | |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 3 |
| plans | | |
| archives | 149 | APC 3 |
| plans d'urgence | | |
| population | 309 | TPC 12 |
| plantes | | |
| en voie de disparition, permis d'exportation et d'importation | 232 | EC 9 |
| marines, culture | 253 | PO 6 |
| recherche biotechnologique | 192 | CNRC 13 |
| plantes vasculaires | | |
| classification, recherches | 142 | AGRIC 5 |
| utilisation, recherche | 192 | CNRC 13 |
| plaques | | |
| fabrication | 246 | MRC 3 |
| plateau continental polaire | | |
| environnement, renseignements | 226 | EMRC 104 |
| plateaux continentaux | | |
| Canada, levés | 226 | EMRC 97 |
| pluies acides | | |
| programme fédéral | 233 | EC 21 |
| recherches météorologiques | 232 | EC 8 |
| pluralisme culturel | | |
| recherches, aide financière | 273 | SEC 21 |
| PMMO (Programme de mobilité de la main-d'œuvre) | 203 | EIC 11 |
| PNB (Produit national brut) | 288 | SC 24 |
| pneus de véhicule automobile | | |
| défauts, enquêtes | 303 | TC 86 |
| demandes de renseignements du public | 303 | TC 83 |
| normes de sécurité et réglementation | 303 | TC 83 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| PNRDS (Programme national de recherche et de développement en matière de santé) | 267 | SBSC 11 |
| poêles à bois | | |
| énergies renouvelables | 221 | EMRC 60 |
| poids | | |
| dispositifs, vérification et inspection | 195 | CCC 3 |
| poisson (voir aussi *pêche*) | | |
| consommation | 254 | PO 11 |
| élevage, recherches | 253 | PO 6 |
| emballage et étiquetage, inspection | 254 | PO 7 |
| entreposage | 254 | PO 7 |
| manutention, normes et réglementation | 254 | PO 7 |
| prix, stabilisation | 253 | PO 1 |
| recettes | 254 | PO 11 |
| réfrigération | 254 | PO 7 |
| saumon, mise en valeur | 255 | PO 16 |
| poisson d'eau douce | | |
| commercialisation | 250 | OCPED 1 |
| poisson salé | | |
| commercialisation | 249 | OCPS 1 |
| police | | |
| aéroport, sûreté | 298 | TC 36 |
| centre informatisé, GRC | 241 | GRC 2 |
| formation et perfectionnement | 241 | GRC 6 |
| identité judiciaire, GRC | 241 | GRC 5 |
| laboratoire judiciaire | 241 | GRC 9 |
| réserves indiennes | 131 | AINC 26 |
| services de la GRC | 240 | GRC 1 |
| statistiques | 287 | SC 11 |
| Politique de concurrence | 197 | CCC 11 |
| politique étrangere canadienne | | |
| renseignements | 126 | AEC 6 |
| politique industrielle | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| politique sociale | | |
| rapport | 194 | CNBS 1 |
| politique technologique pour le Canada | 270 | MEST 2 |
| politiques | | |
| accès à l'information | 189 | CTC 5 |
| politiques canadiennes | | |
| non-prolifération nucléaire | 127 | AEC 12 |
| politiques économiques | 240 | FC 1 |
| pollution | | |
| déversements d'hydrocarbures | 234 | EC 23 |
| déversements d'hydrocarbures, urgence en mer | 301 | TC 69 |
| déversements de produits chimiques | 234 | EC 23 |
| environnement, produits chimiques | 233 | EC 22 |
| frontière canado-américaine | 173 | CMI 1 |
| gestion des déchets | 234 | EC 27 |
| industrie, polluants atmosphériques | 232 | EC 8 |
| maritime, Caisse de réclamations | 301 | TC 70 |
| mesures préventives | 234 | EC 28 |
| pluies acides | 233 | EC 21 |
| produits chimiques toxiques | 234 | EC 25 |
| règlements, navires | 299 | TC 56 |
| traitement | 234 | EC 24 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest, contrôle | 135 | AINC 64 |
| pollution de l'eau | | |
| mesures préventives | 234 | EC 28 |
| pont international | | |
| voie maritime du Saint-Laurent, Cornwall | 120 | AVMS 5 |
| ponts | | |
| contruction, entretien | 308 | TPC 9 |
| entretien | 308 | TPC 9 |
| voie maritime du Saint-Laurent | 130 | AMVS 6 |
| ponts à péage | | |
| pont international Blue Water | 302 | TC 74 |
| voie maritime du Saint-Laurent | 130 | AMVS 6 |
| voie maritime du Saint-Laurent, Cornwall | 120 | AVMS 5 |
| population | | |
| active, statistiques | 288 | SC 30 |
| projection et estimation | 287 | SC 6 |
| recensement, statistiques | 291 | SC 59 |
| population active | | |
| enquête | 291 | SC 60 |
| porcs | | |
| amélioration génétique | 142 | AGRIC 7 |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| ports | | |
| nationaux, administration | 257 | PCA 1 |
| petits bateaux | 254 | PO 9 |
| poste, voir *services postaux* | | |
| poudre de lait écrémé | | |
| prix de soutien, gouvernement fédéral | 162 | CCL 1 |
| poulets | | |
| commercialisation | 190 | CNCPF 1 |
| pourvois | | |
| matière civile et criminelle | 118 | CSPC 1 |
| pouvoir civil | | |
| aide, mesures d'urgence | 200 | MDN 6 |
| PPCG (Perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion) | 189 | CTC 7 |
| PPIL (Programme de projets « Industrie-Laboratoires ») | 193 | CNRC 25 |
| PPIMD (Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense) | 128 | AEC 20 |
| | 128 | AEC 22 |
| | 237 | MEIR 7 |
| pratiques commerciales | 197 | CCC 11 |
| dolosives | 196 | CCC 5 |
| pratiques de gestion | | |
| Fonction publique | 189 | CTC 7 |
| pratiques déloyales de travail | | |
| plaintes, gouvernement fédéral | 183 | CCRT 1 |
| préjudice | | |
| marchandises importées subventionnées | 262 | RCDA 19 |
| préretraite | | |
| prestations, employés licenciés | 306 | TRAVC 9 |
| préséance | | |
| affaires d'État, gouvernement fédéral | 271 | SEC 3 |
| prestations supplémentaires de chômage | | |
| maladie | 208 | EIC 45 |
| maternité | 208 | EIC 45 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| prêts | | |
| amélioration des fermes | 143 | AGRIC 14 |
| collectifs, agriculteurs | 281 | SCA 2 |
| compagnies de, surveillance | 151 | DA 1 |
| Esquimaux | 138 | AINC 82 |
| étudiants, université | 271 | SEC 4 |
| films, production | 292 | TFC 1 |
| hypothécaires, agriculteurs | 281 | SCA 1 |
| Indiens et Inuit, logement | 133 | AINC 40 |
| long terme, acheteurs étrangers | 282 | SEE 1 |
| pêche commerciale, amélioration | 253 | PO 2 |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 3 |
| production d'émissions de télévision | 293 | TFC 6 |
| réfugiés, prêt d'admissibilité | 209 | EIC 59 |
| réfugiés, transport | 209 | EIC 55 |
| ruraux et autochtones, logements | 278 | SCHL 8 |
| sociétés coopératives de crédit | 280 | SADC 2 |
| prêts entre bibliothèques | 154 | BNC 5 |
| | 154 | BNC 11 |
| thèses canadiennes | 155 | BNC 23 |
| prévention des incendies | | |
| réserves indiennes | 131 | AINC 25 |
| prévisions atmosphériques | | |
| services | 231 | EC 1 |
| prisonniers de guerre | | |
| indemnités | 124 | AAC 4 |
| prix | | |
| gaz et pétrole | 215 | EMRC 23 |
| variations, statistiques | 288 | SC 25 |
| prix commémoratifs Izaak Walton Killam | 188 | CAC 5 |
| | 188 | CAC 6 |
| Prix de référence du nouveau pétrole (PRNP) | 215 | EMRC 24 |
| prix et distinctions | | |
| artistes | 188 | CAC 5 |
| écrivains | 188 | CAC 5 |
| génie | 188 | CAC 6 |
| médecine | 188 | CAC 6 |
| sciences | 188 | CAC 6 |
| sciences humaines | 188 | CAC 5 |
| prix littéraires du Gouverneur général | 188 | CAC 5 |
| prix McLuhan Téléglobe Canada | 188 | CAC 5 |
| prix Molson | 188 | CAC 5 |
| Prix spécial de l'ancien pétrole (PSAP) | 215 | EMRC 24 |
| PRNP (Prix de référence du nouveau pétrole) | 215 | EMRC 24 |
| procédure pénale | | |
| recherches | 170 | CRDC 1 |
| Processus d'examen et d'évaluation environnementale (PEEE) | 235 | EC 33 |
| processus juridique | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| procurations canadiennes | | |
| authentification pour usage à l'étranger | 125 | AEC 2 |
| production agricole (voir aussi *agriculture*; *produits agricoles*) | | |
| aide financière | 143 | AGRIC 20 |
| cautionnement | 142 | AGRIC 9 |
| classification | 142 | AGRIC 9 |
| émission de permis | 142 | AGRIC 9 |
| exportations, surveillance | 142 | AGRIC 9 |
| importations, surveillance | 142 | AGRIC 9 |
| inspection | 142 | AGRIC 9 |
| paiements anticipés | 143 | AGRIC 19 |
| réglementation | 142 | AGRIC 9 |
| production d'émissions canadiennes, télévision | 293 | TFC 7 |
| production de pétrole et de gaz naturel | | |
| participation canadienne | 212 | EMRC 2 |
| production industrielle | | |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| production intérieure | | |
| statistiques | 288 | SC 28 |
| production minière | | |
| statistiques | 286 | SC 3 |
| productivité | | |
| sociétés commerciales, comparaisons | 238 | MEIR 18 |
| statistiques | 288 | SC 29 |
| produit intérieur brut | | |
| statistiques | 288 | SC 27 |
| Produit national brut (PNB) | 288 | SC 24 |
| produits | | |
| accise, appels | 172 | CT 3 |
| produits agricoles (voir aussi *agriculture*; *production agricole*) | | |
| aide alimentaire à l'étranger | 144 | AGRIC 27 |
| commercialisation | 143 | AGRIC 17 |
| | 144 | AGRIC 23 |
| commercialisation, aide financière | 143 | AGRIC 18 |
| importations | 144 | AGRIC 27 |
| lois, stabilisation des prix | 142 | AGRIC 13 |
| marchés d'exportation | 237 | MEIR 11 |
| opérations commerciales | 144 | AGRIC 27 |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| politiques, stabilisation des prix | 142 | AGRIC 13 |
| secours d'urgence | 144 | AGRIC 27 |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| stocks de réserve | 144 | AGRIC 27 |
| vente, achat | 144 | AGRIC 27 |
| produits agro-alimentaires | | |
| utilisation, aide financière | 143 | AGRIC 18 |
| produits alimentaires | | |
| marchés d'exportation | 237 | MEIR 11 |
| marchés étrangers, promotion | 129 | AEC 24 |
| promotion à l'étranger | 238 | MEIR 15 |
| produits antiparasitaires | | |
| bétail, permis d'utilisation | 141 | AGRIC 3 |
| inspection et essai | 195 | CCC 4 |
| produits canadiens | | |
| vente sur les marchés extérieurs | 129 | AEC 23 |
| produits chimiques (voir aussi *chimie*) | | |
| diagnostics et vaccins, recherche | 192 | CNRC 14 |
| expansion des marchés | 237 | MEIR 6 |
| gestion et contrôle | 234 | EC 25 |
| pollution | 233 | EC 22 |
| répertoire des manufacturiers | 238 | MEIR 21 |
| produits chimiques ménagers | | |
| inspection et essai | 195 | CCC 4 |
| produits chimiques toxiques | | |
| contrôle | 234 | EC 26 |
| gestion des déchets | 234 | EC 27 |
| pollution, mesures préventives | 234 | EC 28 |
| produits commerciaux, produits liés à la défense | | |
| ventes à l'exportation | 198 | CORCC 1 |
| produits de ferme | | |
| commercialisation | 190 | CNCPF 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| produits de la pêche | | |
| marchés d'exportation | 237 | MEIR 11 |
| produits forestiers | | |
| expansion des marchés | 237 | MEIR 6 |
| produits laitiers | | |
| exportations, aide financière | 162 | CCL 2 |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| recherches, subventions | 162 | CCL 3 |
| subventions | 162 | CCL 4 |
| produits militaires | | |
| usine | 150 | ACL 1 |
| produits miniers | | |
| données | 228 | EMRC 114 |
| produits pétroliers | | |
| marchés, prix | 215 | EMRC 23 |
| pipelines, certificats de construction et d'exploitation | 252 | ONE 5 |
| répartition en situation d'urgence | 217 | EMRC 42 |
| produits radiopharmaceutiques | | |
| contrôle, développement et évaluation | 265 | SBSC 2 |
| produits vétérinaires | | |
| bétail, permis d'utilisation | 141 | AGRIC 3 |
| professeurs | | |
| postes à l'étranger, Forces armées canadiennes | 200 | MDN 2 |
| statistiques | 287 | SC 12 |
| professions (voir aussi *carrières; emplois; formation professionelle; main-d'œuvre*) | | |
| classification, structures normalisées | 289 | SC 41 |
| cols bleus, aide financière | 206 | EIC 34 |
| importance nationale, aide financière | 207 | EIC 40 |
| Série *Carrières Canada* | 203 | EIC 8 |
| statistiques | 291 | SC 59 |
| *Profit$* | 152 | BFD 6 |
| Programme canadien d'énergie nucléaire | | |
| aide technique | 211 | EACL 6 |
| Programme canadien de vérification du rendement énergétique (PCVRE) | 219 | EMRC 52 |
| | 221 | EMRC 57 |
| Programme Carrières Grand Nord | 168 | CFPC 10 |
| Programme conjoint de planification d'urgence | 257 | PUC 6 |
| Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télédiffusion | 274 | SEC 33 |
| Programme d'action positive | 205 | EIC 27 |
| Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié (PAIM) | 207 | EIC 39 |
| Programme d'adaptation de la main-d'œuvre | 250 | OCRI 3 |
| Programme d'aide à l'adaption | 210 | EIC 68 |
| Programme d'aide à la commercialisation du gaz (PACG) | 216 | EMRC 35 |
| Programme d'aide à la conversion industrielle (PACI) | 218 | EMRC 47 |
| Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) | 278 | SCHL 7 |
| Programme d'aide au transport | 215 | EMRC 26 |
| Programme d'aide aux constructeurs de navires (PACN) | 301 | TC 72 |
| Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives | 274 | SEC 29 |
| Programme d'aide en gestion | 133 | AINC 41 |
| Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes | 143 | AGRIC 21 |
| Programme d'échanges Canada-Mexique | 206 | EIC 30 |
| Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC) | 220 | EMRC 54 |
| Programme d'emploi d'été des jeunes | 285 | SGC 7 |
| Programme d'emploi pour les étudiants en sciences et en génie (PEESG) | 194 | CNRC 26 |
| Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC) | 167 | CFPC 2 |
| Programme d'emplois d'été non axées sur la carrière | 168 | CFPC 3 |
| programme d'encouragement à l'expansion des marchés du gaz | 215 | EMRC 26 |
| Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel | 278 | SCHL 9 |
| Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) | 217 | EMRC 38 |
| Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants | 210 | EIC 64 |
| Programme d'expansion des coopératives | 138 | AINC 81 |
| Programme d'expansion des marchés d'exportation (PEME) | 127 | AEC 15 |
| Programme d'expansion des réseaux de distribution (PERD) | 216 | EMRC 33 |
| Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole | 215 | EMRC 25 |
| Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) | 137 | AINC 75 |
| Programme d'intégration culturelle | 273 | SEC 23 |
| Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique (PIEEA) | 221 | EMRC 57 |
| Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC) | 218 | EMRC 44 |
| Programme de bons procédés | 197 | CCC 11 |
| publicité | 196 | CCC 5 |
| Programme de bourses pour les cours d'été en langues | 273 | SEC 16 |
| Programme de communications des autochtones | 274 | SEC 28 |
| Programme de communications par le satellite *Anik B* | 180 | MDC 38 |
| Programme de construction des embranchements au Québec (PCEQ) | 216 | EMRC 34 |
| Programme de contestations judiciaires | 273 | SEC 19 |
| Programme de contributions de base criminologie | 285 | SGC 3 |
| Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE) | 207 | EIC 37 |
| Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE) | 219 | EMRC 49 |
| Programme de démonstration de projets solaires spéciaux | 222 | EMRC 64 |
| Programme de démonstration dans les localités éloignées économie d'énergie | 138 | AINC 83 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC) | 217 | EMRC 38 |
| | 217 | EMRC 39 |
| Programme de développement de l'industrie spatiale | 179 | MDC 36 |
| Programme de développement de la bioénergie | | |
| techniques de conversion de la biomasse des forêts | 222 | EMRC 65 |
| Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) | 237 | MEIR 11 |
| Programme de développement économique des autochtones (PDEA) | 236 | MEIR 5 |
| programme de développement industriel et commercial | 250 | OCRI 2 |
| Programme de développement social et culturel | 274 | SEC 30 |
| Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada | 206 | EIC 32 |
| Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière (ERIF) | 222 | EMRC 66 |
| Programme de la bureautique | 180 | MDC 41 |
| Programme de la main-d'œuvre agricole du Canada | 203 | EIC 14 |
| Programme de la maison à haut rendement énergétique | | |
| maison R-2000 | 217 | EMRC 43 |
| Programme de la participation des autochtones | 168 | CFPC 9 |
| Programme de la réforme de la réglementation | 189 | CTC 6 |
| Programme de mobilité de la main-d'œuvre (PMMO) | 203 | EIC 11 |
| Programme de participation des personnes handicapées | 272 | SEC 7 |
| Programme de perfectionnement linguistique | 273 | SEC 18 |
| Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) | 237 | MEIR 7 |
| | 128 | AEC 20 |
| | 128 | AEC 22 |
| Programme de promotion des femmes autochtones | 274 | SEC 31 |
| Programme de protection des taux hypothécaires | 278 | SCHL 7 |
| Programme de raccordement de matériel terminal | 179 | MDC 34 |
| Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (RDEI) | 220 | EMRC 53 |
| Programme de recherche extérieure | 278 | SCHL 10 |
| Programme de recherche sur les marchés | 128 | AEC 22 |
| Programme de reiance de l'aide à l'emploi Canada | | |
| Canada au travail | 207 | EIC 38 |
| Programme de remise sur les machines | | |
| remise | 261 | RCDA 14 |
| Programme de soutien aux organismes volontaires | 272 | SEC 5 |
| Programme de stimulants financiers | 127 | AEC 15 |
| Programme de subventions à la consommation d'électricité par les entreprises | 138 | AINC 83 |
| Programme de subventions au chauffage domiciliaire au mazout | 138 | AINC 83 |
| Programme de subventions pour les véhicules au propane | 223 | EMRC 72 |
| Programme de surveillance de l'utilisation des terres au Canada | 233 | EC 20 |
| Programme de symbolisation fédérale (PSF) | 189 | CTC 4 |
| Programme de transfert de la technologie de l'énergie dans les bâtiments (TTEB) | 220 | EMRC 55 |
| Programme de travail partagé | 207 | EIC 43 |
| Programme des analyses commerciales | 128 | AEC 22 |
| Programme des arts de la scène et des arts plastiques | 274 | SEC 27 |
| Programme des Bureaux de service Canada | 148 | ASC 15 |
| Programme des centres d'accueil autochtones | 274 | SEC 32 |
| Programme des centres de spécialisation | 275 | SEC 41 |
| Programme des études canadiennes | 271 | SEC 2 |
| Programme des études ethniques canadiennes | 273 | SEC 21 |
| Programme des langues officielles | 189 | CTC 2 |
| Programme des projets de promotion | 127 | AEC 16 |
| Programme des projets « Industrie-Laboratoires » (PPIL) | 193 | CNRC 25 |
| Programme des Secteurs Visés | 249 | OCRI 1 |
| Programme des services aéroportuaires | 298 | TC 37 |
| Programme énergétique national | | |
| canadianisation de la production de pétrole et de gaz | 212 | EMRC 2 |
| recherche et développement énergétique | 227 | EMRC 111 |
| taxation du pétrole et du gaz | 213 | EMRC 13 |
| Programme Énerguide | 195 | CCC 2 |
| Programme Explorations | 188 | CAC 4 |
| Programme Extension | 203 | EIC 12 |
| Programme fédéral d'aide aux abonnés des compagnies d'électricité | 138 | AINC 83 |
| Programme fédéral des véhicules au propane | | |
| conversion au propane, information | 223 | EMRC 71 |
| Programme gouvernemental-syndical du détachement d'employés | 306 | TRAVC 18 |
| Programme maritime | 308 | TPC 8 |
| Programme national de gestion des exploitations agricoles | 144 | AGRIC 24 |
| Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) | 267 | SBSC 11 |
| Programme national des services aéroportuaires d'urgence | 297 | TC 33 |
| Programme Nouveaux horizons | 270 | SBSC 27 |
| Programme pour anciens combattants avançant en âge | 124 | AAC 2 |
| Programme scientifique *ISIS* | 180 | MDC 39 |
| Programme spatial canadien | 270 | MEST 4 |
| Programme spécial d'initiatives culturelles | 175 | MDC 1 |
| Programme *Visitons le Canada* | 239 | MEIR 29 |
| programmes à frais partagés | | |
| Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière (ERIF) | 222 | EMRC 66 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| programmes communautaires | | |
| consommation d'alcool | 267 | SBSC 9 |
| consommation de drogue | 267 | SBSC 9 |
| nutrition | 267 | SBSC 9 |
| santé, personnes âgées | 267 | SBSC 9 |
| programmes d'amélioration génétique | | |
| troupeaux | 142 | AGRIC 7 |
| programmes d'échange | | |
| gouvernemental-syndical | 306 | TRAVC 18 |
| programmes d'études | | |
| répertoire | 204 | EIC 21 |
| Programmes d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) | 137 | AINC 75 |
| programmes de prévention sanitaire | | |
| Territoires du Nord-Ouest et du Yukon | 269 | SBSC 21 |
| programmes des applications spatiales | | |
| recherche et développement | 179 | MDC 36 |
| programmes fédéraux | | |
| répercussion sur l'environnement | 235 | EC 33 |
| programmes scientifiques | | |
| propositions spontanées | 146 | ASC 4 |
| projets d'emploi communautaire | 207 | EIC 38 |
| projets de biens d'équipement | | |
| exportations | 198 | CORCC 2 |
| promotion des exportations | | |
| produits et services canadiens | 127 | AEC 16 |
| propane | | |
| utilisé comme carburant, démonstration | 223 | EMRC 71 |
| propositions spontanées | | |
| gouvernement fédéral, recherche-développement | 146 | ASC 4 |
| propriété industrielle | | |
| litiges | 117 | CFEDC 2 |
| propriétés | | |
| Indiens, administration | 133 | AINC 39 |
| propriétés étrangères | | |
| statistiques | 289 | SC 33 |
| protection de l'environnement | | |
| mesures préventives | 234 | EC 23 |
| pollution | 234 | EC 28 |
| produits chimiques | 233 | EC 22 |
| Territoires du Nord-Ouest et Yukon | 136 | AINC 71 |
| protection de la population | | |
| cas d'urgence | 309 | TPC 12 |
| protection de la vie | | |
| droit, recherches | 170 | CRDC 1 |
| protection du consommateur | | |
| publications | 196 | CCC 8 |
| répression des fraudes | 195 | CCC 2 |
| prothèses | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| services | 269 | SBSC 23 |
| protocole | | |
| affaires d'État, gouvernement fédéral | 271 | SEC 3 |
| téléinformatique | 178 | MDC 28 |
| provinces | | |
| développement régional, accords fédéraux-provinciaux | 236 | MEIR 2 |
| frontières, levés | 225 | EMRC 88 |
| services de la GRC | 240 | GRC 1 |
| PSAP (Prix spécial de l'ancien pétrole) | 215 | EMRC 24 |
| PSC (Régime de prestations supplémentaires de chômage) | 208 | EIC 45 |
| PSF (Programme de symbolisation fédérale) | 189 | CTC 4 |
| publications (voir aussi *livres*) | | |
| Bibliothèque nationale | 154 | BNC 5 |
| *Bulletin des marchés publics* | 146 | ASC 3 |
| *Bulletin Recherche et Développement* | 146 | ASC 3 |
| canadiennes, bibliographie | 154 | BNC 4 |
| *Commerce Canada* | 238 | MEIR 14 |
| Commission de la Capitale nationale | 167 | CCN 20 |
| communications audio-visuelles | 252 | ONF 2 |
| *Comptes publics annuels* | 148 | ASC 13 |
| Conseil du Trésor | 189 | CTC 5 |
| consommateur | 196 | CCC 8 |
| développement technologique | 270 | MEST 5 |
| données climatologiques | 231 | EC 3 |
| Entreprises Radio-Canada | 284 | SRC 10 |
| étrangères, renseignements bibliographiques | 155 | BNC 19 |
| gouvernement fédéral | 147 | ASC 9 |
| gouvernement fédéral, catalogue collectif | 153 | BNC 3 |
| gouvernement fédéral, commercialisation | 147 | ASC 8 |
| gouvernement fédéral, édition | 147 | ASC 8 |
| gouvernement fédéral, renseignements bibliographiques | 155 | BNC 19 |
| gouvernement fédéral, vente | 147 | ASC 8 |
| gouvernements provinciaux, renseignements bibliographiques | 155 | BNC 19 |
| gouvernementales, consultation | 154 | BNC 5 |
| GRC (Gendarmerie royale du Canada) | 241 | GRC 7 |
| habitation | 278 | SCHL 14 |
| industrie, mise en valeur | 238 | MEIR 14 |
| ISBN (numéro international du livre) | 154 | BNC 12 |
| justice pénale | 286 | SGC 10 |
| langues étrangères, collections | 154 | BNC 10 |
| logement, personnes âgées | 277 | SCHL 3 |
| logement, personnes handicapées | 278 | SCHL 4 |
| marché des céréales fourragères | 251 | OPC 4 |
| multiculturalisme, aide financière | 274 | SEC 24 |
| musées | 247 | MNC 1 |
| | 248 | MNC 10 |
| navigation | 254 | PO 14 |
| navigation, garde côtière | 300 | TC 61 |
| numéros ISBN | 147 | ASC 9 |
| océanologie | 254 | PO 13 |
| officielles, catalogue collectif | 153 | BNC 3 |
| officielles, renseignements bibliographiques | 155 | BNC 19 |
| pêches | 254 | PO 13 |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 6 |
| questions féminines | 184 | CCCSF 5 |
| *Recueils de jurisprudence de la Cour fédérale* | 245 | CMF 4 |
| *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral* | 148 | ASC 16 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| publications (suite) | | |
| revue *Inuktitut* | 138 | AINC 89 |
| revue *OPTIMUM* | 148 | ASC 14 |
| revues savantes, subventions | 186 | CRSHC 4 |
| sécurité aérienne | 294 | TC 6 |
| statistiques | 290 | SC 50 |
| | 290 | SC 47 |
| télécommunications | 176 | MDC 7 |
| tourisme, développement | 239 | MEIR 26 |
| Unesco | 163 | CCU 1 |
| utilisation des terres | 233 | EC 19 |
| publications officielles | | |
| renseignements catalographiques | 154 | BNC 6 |
| publicité trompeuse | | |
| plaintes | 196 | CCC 5 |
| renseignements, saisons et zones de pêche | 255 | PO 18 |

## Q

| | | |
|---|---|---|
| qualité de l'air ambiant | 265 | SBSC 2 |
| qualité de la vie | | |
| travail | 305 | TRAVC 6 |
| quarantaine | | |
| bétail | 142 | AGRIC 9 |
| questions économiques | | |
| statistiques | 290 | SC 47 |
| questions féminines | | |
| centre de documentation | 183 | CCCSF 2 |
| publications | 184 | CCCSF 5 |
| recherches et recommandations | 183 | CCCSF 1 |
| questions sociales | | |
| statistiques | 290 | SC 47 |
| *Quill & Quire* | 154 | BNC 6 |

## R

| | | |
|---|---|---|
| RADARSAT | | |
| satellite de télédétection | 227 | EMRC 109 |
| radiation | | |
| évaluation de l'exposition | 265 | SBSC 2 |
| milieu de travail | 265 | SBSC 2 |
| non ionisante, contrôle et évaluation | 265 | SBSC 2 |
| radio | | |
| émissions locales, Nord | 274 | SEC 33 |
| inspection | 176 | MDC 10 |
| navires, inspection et certificat | 300 | TC 57 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| radio MA | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| radio MF | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| radioactivité, voir *énergie nucléaire* | | |
| radioaéronautique | | |
| transports, services aériens | 297 | TC 31 |
| radioastronomie | | |
| observatoires | 192 | CNRC 12 |
| radiocommunications | | |
| aéronautiques, normes techniques | 177 | MDC 15 |
| appareils de télécommande | 177 | MDC 15 |
| CB | 178 | MDC 22 |
| classes de matériel, homologation | 177 | MDC 19 |
| conférences internationales | 178 | MDC 21 |
| essais, matériel | 177 | MDC 19 |
| homologation et essais du matériel | 177 | MDC 17 |
| maritimes, normes techniques | 177 | MDC 15 |
| matériel, homologation | 177 | MDC 17 |
| matériel, test de vérification de bon fonctionnement | 177 | MDC 18 |
| règlements internationaux | 178 | MDC 21 |
| service radio général | 178 | MDC 22 |
| spectre des fréquences, gestion | 177 | MDC 14 |
| systèmes mobiles, normes techniques | 177 | MDC 15 |
| terrestres, normes techniques | 177 | MDC 15 |
| radiodiffusion | | |
| attribution de fréquences | 177 | MDC 13 |
| certificats techniques | 176 | MDC 9 |
| Cri, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| données techniques | 176 | MDC 12 |
| internationale, ondes courtes | 284 | SRC 3 |
| inuktitut, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| matériel, interférences du milieu ambiant | 179 | MDC 33 |
| micro-ondes | 284 | SRC 7 |
| Nord canadien | 284 | SRC 4 |
| normes techniques | 176 | MDC 8 |
| permis, demandes | 177 | MDC 16 |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| services | 283 | SRC 1 |
| services d'ingénieurs-conseils | 176 | MDC 11 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| systèmes, compatibilité électromagnétique | 179 | MDC 33 |
| systèmes, inspection obligatoire | 176 | MDC 10 |
| radiographies | | |
| dangers pour la santé | 265 | SBSC 2 |
| radio-isotopes | | |
| médecine | 211 | EACL 5 |
| production | 211 | EACL 6 |
| règlements, permis | 164 | CCEA 1 |
| radioprotection | | |
| règlements | 164 | CCEA 1 |
| radio-radar | | |
| navigation, normes | 177 | MDC 15 |
| raffinage | | |
| pétrole et gaz | 255 | PEC 1 |
| | 256 | PEC 3 |
| randonnées | | |
| équestres, parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| pédestres, parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| rappels | | |
| pneus | 303 | TC 87 |
| véhicules automobiles | 303 | TC 85 |
| rapports | | |
| marchés d'exportation | 127 | AEC 14 |
| raquette | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| ravitaillement | | |
| opérations, Arctique | 298 | TC 40 |
| rayonnement atmosphérique | | |
| recherches | 232 | EC 8 |
| rayonnement électromagnétique | | |
| recherches | 191 | CNRC 8 |
| RCIP (Réseau canadien d'information sur le patrimoine) | 248 | MNC 6 |
| RDEI (Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle) | 220 | EMRC 53 |
| réacteur nucléaire, voir *CANDU* | | |
| réadaptation | | |
| invalides | 270 | SBSC 29 |
| professionnelle, personnes handicapées | 270 | SBSC 29 |
| réaménagement urbain | | |
| Immeubles CN | 157 | CN 3 |
| recensements | | |
| cartes | 287 | SC 8 |
| cartes et graphiques, statistiques | 291 | SC 53 |
| information, CANSIM | 289 | SC 45 |
| population | 291 | SC 59 |
| statistiques | 290 | SC 49 |
| recettes | | |
| fruits de mer | 254 | PO 11 |
| poissons | 254 | PO 11 |
| Receveur général | | |
| chèques | 148 | ASC 13 |
| comptes publics | 148 | ASC 13 |
| recherche d'emploi | | |
| main-d'œuvre, techniques | 202 | EIC 2 |
| recherche et développement | | |
| agriculture | 141 | AGRIC 4 |
| banques de données sur les économies d'énergie | 223 | EMRC 68 |
| *Bulletin Recherche et Développement* | 146 | ASC 3 |
| bureautique | 179 | MDC 30 |
| câblodistribution | 178 | MDC 25 |
| carburants liquides | 223 | EMRC 69 |
| charbon | 213 | EMRC 6 |
| développement international, bourses | 158 | CRDI 3 |
| énergie | 227 | EMRC 111 |
| fibres optiques, télécommunications | 179 | MDC 32 |
| financement gouvernemental, industrie | 279 | SCBEL 1 |
| formation de chercheurs | 186 | CRSNG 1 |
| génie mécanique | 192 | CNRC 9 |
| industrie aérospatiale | 193 | CNRC 18 |
| industrie, aide financière | 193 | CNRC 24 |
| laboratoires du CNRC | 193 | CNRC 25 |
| matériel de défense | 128 | AEC 19 |
| milieu industriel | 186 | CRSNG 1 |
| minéraux et énergie | 228 | EMRC 113 |
| nouveaux produits | 146 | ASC 5 |
| pétrole et gaz naturel | 216 | EMRC 29 |
| programme d'aide | 146 | ASC 5 |
| propositions spontanées, gouvernement fédéral | 146 | ASC 4 |
| recherche universitaire | 186 | CRSNG 1 |
| satellites | 180 | MDC 38 |
| sciences | 186 | CRSNG 1 |
| sciences et technologie | 188 | CSC 1 |
| science et technologie, statistiques | 287 | SC 5 |
| subventions et bourses | 186 | CRSNG 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| recherche et développement (suite) | | |
| systèmes télématiques | 178 | MDC 29 |
| techniques antipollution | 234 | EC 24 |
| techniques d'économies d'énergie | 223 | EMRC 67 |
| techniques de l'énergie nucléaire | 213 | EMRC 10 |
| Télidon | 178 | MDC 29 |
| téléinformatique | 178 | MDC 28 |
| télématique | 179 | MDC 30 |
| terres du Canada | 233 | EC 20 |
| transport de l'énergie | 228 | EMRC 112 |
| transport, installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| tribologie | 193 | CNRC 21 |
| recherche et planification | | |
| hydrocarbures du Nord | 137 | AINC 75 |
| recherche et sauvetage | | |
| aéronefs accidentés | 295 | TC 8 |
| services | 300 | TC 62 |
| recherches | | |
| aide financière, universités, intérêts fédéraux | 275 | SEC 41 |
| Arctique, glaciers | 226 | EMRC 104 |
| Arctique, pétrole et gaz | 136 | AINC 72 |
| audio-visuelles | 252 | ONF 2 |
| biosystématiques | 142 | AGRIC 5 |
| bourses, bien-être social | 270 | SBSC 26 |
| brevets | 197 | CCC 13 |
| céréales et oléagineux | 159 | CCG 1 |
| commerces de distribution | 238 | MEIR 16 |
| cosmétiques, normes d'innocuité | 266 | SBSC 6 |
| développement de la bioénergie | 222 | EMRC 65 |
| documents, citoyenneté | 291 | SC 57 |
| documents, pensions | 291 | SC 57 |
| drogues | 266 | SBSC 6 |
| droit, aide financière | 244 | JUST 10 |
| enseignement des langues officielles | 273 | SEC 18 |
| environnement, Nord canadien | 136 | AINC 71 |
| femmes | 183 | CCCSF 1 |
| fibres optiques, télécommunications | 179 | MDC 32 |
| génie | 186 | CRSNG 1 |
| habitation, bourses d'étude | 278 | SCHL 13 |
| histoire | 149 | APC 2 |
| Indiens, revendications foncières | 131 | AINC 20 |
| industrie de l'optique | 192 | CNRC 15 |
| industrielles, bureautique | 180 | MDC 41 |
| juridiques, droits de la personne | 243 | JUST 4 |
| justice pénale, aide financière | 285 | SGC 6 |
| justice pénale, bibliothèque | 285 | SGC 8 |
| justice pénale, jeunes contrevenants | 286 | SGC 11 |
| marchés et produits laitiers | 162 | CCL 3 |
| médicales, subventions | 187 | CRM 1 |
| milieu de travail | 306 | TRAVC 13 |
| Musée national de l'Homme | 247 | MNC 2 |
| normes d'emballage, débouchés à l'étranger | 238 | MEIR 19 |
| oiseaux migrateurs | 232 | EC 12 |
| pauvreté | 194 | CNBS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| recherches (suite) | | |
| planification d'urgence | 257 | PUC 3 |
| politiques, consommation et corporations | 197 | CCC 16 |
| prix et distinctions | 188 | CAC 6 |
| problèmes relatifs aux terres | 233 | EC 18 |
| questions féminines, centre de documentation | 183 | CCCSF 2 |
| récoltes | 142 | AGRIC 6 |
| sciences des microstructures | 191 | CNRC 4 |
| sciences naturelles | 186 | CRSNG 1 |
| sécurité aérienne | 294 | TC 6 |
| sécurité du revenu | 194 | CNBS 1 |
| services d'aide à l'enfance | 194 | CNBS 1 |
| socio-technique | 306 | TRAVC 13 |
| sylviculture | 276 | SCF 5 |
| technologie de l'information, aide financière | 180 | MDC 44 |
| traités, Indiens | 131 | AINC 17 |
| transports | 161 | CCT 15 |
| vieillissement | 184 | CCNTA 1 |
| recherches en direct | | |
| Bibliothèque nationale | 155 | BNC 21 |
| recherches en justice pénale | | |
| bibliothèque | 285 | SGC 5 |
| recherches environnementales | | |
| Nord, pétrole et gaz | 136 | AINC 72 |
| recherches maritimes | | |
| eaux englacées | 193 | CNRC 17 |
| recherches universitaires | | |
| bourses | 186 | CRSNG 1 |
| formation de chercheurs | 186 | CRSNG 1 |
| réclamations contre les gouvernements étrangers | | |
| pertes immobilières | 126 | AEC 4 |
| réclamations faites à la Couronne | | |
| Forces armées canadiennes | 201 | MDN 16 |
| récoltes | | |
| amélioration, recherches | 142 | AGRIC 6 |
| assurance | 142 | AGRIC 13 |
| statistiques | 291 | SC 61 |
| recommandations | | |
| droits de douanes | 172 | CT 5 |
| récréation | | |
| fabrication de matériel, détenus | 277 | SCC 4 |
| recrutement | | |
| développement international | 139 | ACDI 6 |
| Fonction publique fédérale, catégorie gestion | 168 | CFPC 7 |
| Forces armées canadiennes | 200 | MDN 1 |
| Service extérieur | 168 | CFPC 5 |
| travailleurs étrangers | 205 | EIC 28 |
| travailleurs étrangers, politiques d'immigration | 126 | AEC 7 |
| *Recueils de jurisprudence de la Cour fédérale* | 245 | CMF 4 |
| Redevance d'indemnisation pétrolière | 214 | EMRC 15 |
| redevances | | |
| appels, pétrole et produits pétroliers | 172 | CT 4 |
| imposition, pétrole et produits pétroliers | 251 | ONE 1 |
| rééducation | | |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| réforme des pensions | | |
| rapport | 194 | CNBS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| réfugiés | | |
| appels à la cour | 163 | CAI 1 |
| entrée au Canada, critères | 209 | EIC 57 |
| immigration, prêts de transport | 209 | EIC 55 |
| parrainage | 210 | EIC 61 |
| prêts d'admissibilité | 209 | EIC 59 |
| revendication | 163 | CAI 1 |
| persécutés, entrée au Canada | 209 | EIC 58 |
| persécutés, immigration | 209 | EIC 58 |
| refus de la vente | 174 | CPRC 1 |
| Régime d'assistance publique du Canada | 269 | SBSC 25 |
| Régime de pensions du Canada (voir aussi *pensions*) | | |
| appels | 116 | CCI 1 |
| cotisations, admissibilité | 264 | RCIM 4 |
| cotisations, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| renseignements généraux | 267 | SBSC 12 |
| statistiques | 287 | SC 16 |
| Régime de prestations supplémentaires d'assurance-chômage (PSC) | 208 | EIC 45 |
| Régime de rentes du Québec | | |
| cotisations, déductions d'impôt sur le revenu | 267 | SBSC 12 |
| Régime des tarifs d'incitation reliés au volume (TIRV) | 215 | EMRC 27 |
| régimes de pensions | | |
| statistiques | 287 | SC 16 |
| surveillance | 151 | DA 1 |
| régimes enregistrés d'épargne-logement | | |
| contributions, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| régimes enregistrés d'épargne-retraite | | |
| primes, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| régimes enregistrés de pensions | | |
| déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| région de l'Atlantique | | |
| approvisionnement énergétique, charbon | 213 | EMRC 7 |
| *Registre d'accès* | 189 | CTC 5 |
| Registre des aéronefs | 296 | TC 22 |
| *Registre des rappels de pneus* | 303 | TC 87 |
| *Registre des rappels de véhicules* | 303 | TC 85 |
| *Règlement de l'impôt sur le revenu* | 175 | MDC 2 |
| *Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique* | 169 | CFPC 19 |
| *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* | 303 | TC 82 |
| *Règlement sur les petites embarcations* | 300 | TC 58 |
| réglementation | | |
| chasse, gibier à plumes | 232 | EC 11 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| règlements | | |
| accès à l'information | 189 | CTC 5 |
| boutiques hors-taxe, bureaux frontaliers | 262 | RCDA 16 |
| chasse, gibier à plumes | 232 | EC 11 |
| énergie nucléaire, matières radioactives | 164 | CCEA 1 |
| exportations | 262 | RCDA 18 |
| frontière canado-américaine | 126 | AEC 5 |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| industrie ferroviaire | 160 | CCT 8 |
| internes, réserves indiennes | 131 | AINC 23 |
| marchandises dangereuses | 304 | TC 92 |
| Nord, processus d'élaboration | 138 | AINC 87 |
| salubrité des aliments | 265 | SBSC 1 |
| santé, participation du public | 234 | EC 25 |
| santé, répercussions socio-économiques | 234 | EC 25 |
| sécurité, répercussions socio-économiques | 234 | EC 25 |
| transport aérien | 160 | CCT 1 |
| transport maritime | 301 | TC 68 |
| transports routiers extra-provinciaux | 160 | CCT 4 |
| règlements fédéraux | | |
| révision et codification | 244 | JUST 18 |
| règlements internationaux | | |
| radiocommunications | 178 | MDC 21 |
| réinsertion sociale | | |
| détenus | 277 | SCC 7 |
| relations de travail | | |
| entreprises fédérales | 183 | CCRT 1 |
| service d'information | 306 | TRAVC 14 |
| relations extérieure canadiennes | | |
| histoire | 126 | AEC 10 |
| relations industrielles | | |
| entreprises fédérales | 183 | CCRT 1 |
| relations internationale | | |
| renseignements | 126 | AEC 6 |
| sports | 126 | AEC 9 |
| relève de la garde | | |
| cérémonie, Colline parlementaire | 201 | MDN 15 |
| Relevé écologique du territoire | 233 | EC 20 |
| remboursement de l'impôt prélevé sur l'essence | | |
| formulaires de demande | 259 | SCP 13 |
| remise en état | | |
| habitations, publications | 278 | SCHL 14 |
| remplacement du pétrole | | |
| renseignements généraux | 219 | EMRC 50 |
| rémunération | 305 | TRAVC 7 |
| renseignements | | |
| gouvernement fédéral | 148 | ASC 15 |
| renseignements personnels | | |
| traitement, institutions fédérales | 260 | CPVPC 2 |
| utilisation, institutions fédérales | 260 | CPVPC 1 |
| renseignements téléphoniques | | |
| gouvernement fédéral | 148 | ASC 15 |
| renseignements touristiques | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 18 |
| rentes | | |
| gouvernement fédéral | 206 | EIC 36 |
| repérage des débouchés | | |
| répertoire informatisé | 238 | MEIR 20 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| *Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1983* | 290 | SC 48 |
| *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral* | 148 | ASC 16 |
| *Répertoire des renseignements personnels* | 189 | CTC 5 |
| répertoire géographique | | |
| *Canada Atlas toponymique* | 224 | EMRC 76 |
| *Répertoire géographique du Canada* | 227 | EMRC 107 |
| réponse aux urgences | | |
| sécurité | 304 | TC 95 |
| Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) | 248 | MNC 6 |
| réseaux hertziens | | |
| gestion du spectre | 179 | MDC 35 |
| réserve faunique | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 2 |
| réserves de minerai | | |
| évaluation | 213 | EMRC 9 |
| réserves de pétrole | | |
| inventaires, cas d'urgence | 217 | EMRC 41 |
| réserves indiennes (voir aussi *autochtones; bandes indiennes; Indiens; terres indiennes*) | | |
| administration | 131 | AINC 22 |
| arpentage | 225 | EMRC 95 |
| génie et architecture | 131 | AINC 24 |
| incendies, prévention | 131 | AINC 25 |
| levés | 225 | EMRC 94 |
| propriétés, gestion | 130 | AINC 4 |
| règlements internes, registre | 131 | AINC 23 |
| services d'ordre, aide | 131 | AINC 26 |
| services de santé | 269 | SBSC 20 |
| spiritueux, possession et vente | 131 | AINC 27 |
| statut, registre | 131 | AINC 21 |
| réservoirs d'eau | | |
| construction, région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| résidence à l'étranger | | |
| citoyens canadiens, aide | 126 | AEC 3 |
| résidences | | |
| construction, programme d'encouragement à la technologie | 278 | SCHL 9 |
| résidents | | |
| retour au Canada, biens en franchise de droits de douane | 261 | RCDA 7 |
| résidents permanents | | |
| contrôles d'immigration | 209 | EIC 54 |
| immigration de proches parents, parrainage | 210 | EIC 60 |
| immigration, permis de retour | 210 | EIC 65 |
| ressources du Nord | | |
| projets de mise en valeur | 137 | AINC 80 |
| ressources en gaz | | |
| recherche et développement | 216 | EMRC 28 |
| ressources en pétrole | | |
| recherche et développement | 216 | EMRC 28 |
| ressources énergétiques | | |
| secteur manufacturier | 220 | EMRC 54 |
| ressources forestières | | |
| ententes fédérale-provinciales | 276 | SCF 1 |
| exploitation | 276 | SCF 1 |
| fidéicommis, Indiens | 130 | AINC 8 |
| Territoire du Yukon | 135 | AINC 62 |
| Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 63 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| ressources hydrologiques | | |
| mise en œuvre de projets, région des Prairies | 122 | ARAP 2 |
| ressources minérales | | |
| identification et estimation | 213 | EMRC 8 |
| Indiens, coordination des activités | 130 | AINC 7 |
| Indiens, mise en valeur | 130 | AINC 6 |
| mesures de conservation | 229 | EMRC 120 |
| ressources minières | | |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 136 | AINC 73 |
| ressources non renouvelables du Nord | | |
| Territoires du Nord-Ouest, mines | 137 | AINC 77 |
| Territoires du Yukon, mines | 137 | AINC 76 |
| restauration | | |
| monuments historiques, aide financière | 235 | EC 34 |
| retraite, voir *pensions* | | |
| revendications | | |
| autochtones, négociations | 131 | AINC 19 |
| revendications territoriales | | |
| Indiens, financement de recherches | 131 | AINC 20 |
| Indiens, services bibliographiques | 153 | BNC 2 |
| revenu | | |
| Enquête sur la population active | 291 | SC 60 |
| sécurité, allocation au conjoint | 268 | SBSC 16 |
| sécurité, allocations familiales | 268 | SBSC 13 |
| sécurité, pension de vieillesse | 268 | SBSC 14 |
| sécurité, Régime de pensions du Canada | 267 | SBSC 12 |
| sécurité, supplément de revenu garanti | 268 | SBSC 15 |
| soutien, formation professionnelle | 208 | EIC 44 |
| soutien, prestations de travail partagé | 207 | EIC 43 |
| statistiques | 288 | SC 26 |
| | 291 | SC 59 |
| *Revue statistique du Canada* | 290 | SC 50 |
| revues savantes | | |
| sciences humaines, subventions | 186 | CRSHC 4 |
| richesses naturelles | | |
| recherches | 191 | CNRC 1 |
| | 188 | CSC 1 |
| Territoires du Nord-Ouest et du Yukon | 136 | AINC 66 |
| rivière Saguenay | | |
| dragage | 299 | TC 51 |
| *Roadcruiser* | | |
| service d'autocar, réglementation | 160 | CCT 6 |
| transport pour personnes handicapées | 304 | TC 91 |
| roches | | |
| collections, vente | 226 | EMRC 102 |
| datation | 226 | EMRC 101 |
| identification | 226 | EMRC 99 |
| recherches géologiques | 226 | EMRC 100 |
| sédimentaires, datation | 226 | EMRC 100 |
| roches ignées | | |
| formation, données | 226 | EMRC 96 |
| roches métamorphiques | | |
| formation, données | 226 | EMRC 96 |
| route du Mackenzie | | |
| réfection | 138 | AINC 82 |
| routes | | |
| construction, entretien | 308 | TPC 9 |
| Yukon, Territoires du Nord-Ouest | 138 | AINC 82 |
| *Rues qui rient* | | |
| spectacle, Ottawa | 166 | CCN 10 |
| ruraux | | |
| logements, aide | 278 | SCHL 8 |


## S


| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| SACO (Services administratifs canadiens d'outremer) | 133 | AINC 42 |
| Saint-Laurent | | |
| navigation | 120 | AVMS 1 |
| salaire égal pour travail égal | 305 | TRAVC 7 |
| salaire minimum | | |
| application des normes | 305 | TRAVC 4 |
| salaires | | |
| main-d'œuvre féminine, équité | 306 | TRAVC 15 |
| main-d'œuvre syndiquée | 306 | TRAVC 16 |
| recherches | 171 | CRTFP 4 |
| recouvrement | 306 | TRAVC 8 |
| salles d'armes | | |
| utilisation par le public | 200 | MDN 10 |
| salles de conférence | | |
| Ottawa, utilisation par le public | 154 | BNC 8 |
| salmonidés | | |
| mise en valeur, Colombie-Britannique | 255 | PO 16 |
| salubrité | | |
| aliments et additifs alimentaires | 265 | SBSC 1 |
| santé (voir aussi *médecine*; *services médicaux*) | | |
| aide financière | 267 | SBSC 10 |
| aide financière, recherches | 267 | SBSC 11 |
| amélioration du mode de vie | 267 | SBSC 9 |
| assurance | 267 | SBSC 10 |
| biens de consommation | 265 | SBSC 2 |
| Canadiens | 266 | SBSC 4 |
| contrôle des drogues dangereuses | 266 | SBSC 6 |
| contrôleurs aériens, évaluation | 268 | SBSC 17 |
| dispositifs médicaux | 265 | SBSC 2 |
| dosimétrie | 265 | SBSC 2 |
| examens médicaux, immigration | 269 | SBSC 22 |
| main-d'œuvre | 267 | SBSC 10 |
| médicaments, autorisation | 266 | SBSC 6 |
| mentale, services de consultation | 267 | SBSC 8 |
| mentale, statistiques | 287 | SC 14 |
| normes alimentaires | 265 | SBSC 1 |
| normes de radioprotection | 164 | CCEA 1 |
| normes et directives | 267 | SBSC 10 |
| normes, conformité de l'industrie | 266 | SBSC 3 |
| nutrition | 267 | SBSC 9 |
| pilotes, évaluation | 268 | SBSC 17 |
| plaintes des consommateurs | 266 | SBSC 5 |
| programmes d'éducation et d'information | 267 | SBSC 9 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| santé (suite) | | |
| programmes d'information | 266 | SBSC 5 |
| programmes provinciaux | 267 | SBSC 10 |
| publique, services de consultation | 267 | SBSC 8 |
| qualité du milieu | 265 | SBSC 2 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| recherches, subventions | 187 | CRM 1 |
| règlements, analyse | 234 | EC 25 |
| ressources | 267 | SBSC 10 |
| services consultatifs | 267 | SBSC 8 |
| services professionnels | 267 | SBSC 8 |
| services, Indiens et Inuit | 269 | SBSC 20 |
| soins médicaux | 267 | SBSC 10 |
| soins, Indiens et Inuit | 133 | AINC 43 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| santé et salubrité | | |
| normes alimentaires | 265 | SBSC 1 |
| santé et sécurité | | |
| travail, règlements de radioprotection | 164 | CCEA 1 |
| satellites | | |
| *Anik*, transmission télédiffusée | 284 | SRC 7 |
| *Anik B*, services de télécommunications | 180 | MDC 38 |
| données météorologiques, recherches | 232 | EC 8 |
| industrie spatiale, expansion | 179 | MDC 36 |
| *ISIS*, données scientifiques | 180 | MDC 39 |
| recherche-développement | 180 | MDC 38 |
| réseau international, exploitation | 293 | TELEC 1 |
| télécommunications | 179 | MDC 36 |
| télédétection | 227 | EMRC 109 |
| transmission de documents | 258 | SCP 2 |
| transmission télédiffusée | 284 | SRC 7 |
| sciences | | |
| aide financière | 186 | CRSNG 1 |
| enseignement | 188 | CSC 1 |
| information | 193 | CNRC 23 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| politiques canadiennes | 127 | AEC 12 |
| recherches | 191 | CNRC 1 |
| recherches universitaires | 186 | CRSNG 1 |
| recherches, établissement de politiques | 188 | CSC 1 |
| statistiques | 287 | SC 5 |
| subventions et bourses | 186 | CRSNG 1 |
| sciences administratives | | |
| bourses | 185 | CRSHC 2 |
| sciences alimentaires (voir aussi *alimentation*; *nutrition*) | | |
| bourses | 237 | MEIR 10 |
| sciences biologiques | | |
| recherches | 191 | CNRC 3 |
| systèmes de commande, installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| sciences de la Terre | | |
| exploration et développement | 227 | EMRC 105 |
| sciences des microstructures | | |
| recherches | 191 | CNRC 4 |
| sciences et technologie | | |
| R et D coopérative (universités et industrie) | 186 | CRSNG 1 |
| stratégies et politiques | 270 | MEST 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| sciences humaines | | |
| bourses | 188 | CAC 6 |
| | 185 | CRSHC 2 |
| édition, subventions | 186 | CRSHC 4 |
| service de consultation | 155 | BNC 21 |
| subventions | 185 | CRSHC 1 |
| sciences minérales | | |
| musées | 247 | MNC 3 |
| sciences naturelles | | |
| bourses, recherches | 188 | CAC 6 |
| établissements de recherche, subventions | 227 | EMRC 110 |
| musées | 247 | MNC 3 |
| sciences physiques | | |
| établissements de recherche, subventions | 227 | EMRC 110 |
| sciences sociales | | |
| bourses, recherches | 188 | CAC 6 |
| échanges internationaux de chercheurs, subventions | 186 | CRSHC 3 |
| établissements de recherche, subventions | 227 | EMRC 110 |
| service de consultation | 155 | BNC 21 |
| sciences spatiales | | |
| recherches | 193 | CNRC 19 |
| scolarité | | |
| frais, déductions d'impôt sur le revenu | 264 | RCIM 5 |
| sculptures | | |
| musées | 247 | MNC 1 |
| SDTC (Système de données sur les terres du Canada) | 233 | EC 20 |
| sécheresse | | |
| études, Manitoba | 123 | ARAP 4 |
| lutte contre, Saskatchewan | 123 | ARAP 3 |
| secours d'urgence | | |
| famine africaine | 140 | ACDI 11 |
| secours maritimes | | |
| services, garde côtière | 300 | TC 59 |
| secours mutuels | | |
| sociétés de, surveillance | 151 | DA 1 |
| secours radio | | |
| navigation maritime | 300 | TC 59 |
| secteur de la manutention des grains | | |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| secteur privé | | |
| conditions de travail, recherches | 171 | CRTFP 4 |
| développement international | 139 | ACDI 1 |
| | 139 | ACDI 5 |
| échanges de personnel, Fonction publique fédérale | 168 | CFPC 8 |
| expansion, aide financière | 254 | PPSR 1 |
| placements | 152 | BFD 2 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| sécurité | | |
| aéronefs, recherches | 193 | CNRC 18 |
| automobiles, recherches | 193 | CNRC 18 |
| chemins de fer, subventions | 161 | CCT 9 |
| croisements de chemins de fer, aide financière | 302 | TC 79 |
| industrie minière | 229 | EMRC 123 |
| installations nucléaires, matières radioactives, normes | 164 | CCEA 1 |
| interne, Canada | 286 | SGC 12 |
| navigation aérienne, normes | 294 | TC 5 |
| navires, équipement électronique | 300 | TC 63 |
| réponse aux urgences | 304 | TC 95 |
| règlements, protection de l'environnement | 234 | EC 25 |
| services de consultation, travail | 157 | CCHST 1 |
| sécurité aérienne | | |
| analyses | 294 | TC 6 |
| sécurité au travail | | |
| normes | 305 | TRAVC 6 |
| sécurité de revenu | | |
| recherches | 194 | CNBS 1 |
| sécurité du public | | |
| fonctionnaires fédéraux désignés | 171 | CRTFP 5 |
| sécurité minière | | |
| Territoire du Yukon, inspections | 137 | AINC 76 |
| Territoires du Nord-Ouest, inspections | 137 | AINC 77 |
| sécurité sociale | | |
| recherches | 194 | CNBS 1 |
| statistiques | 287 | SC 14 |
| sécurité, normes & réglementation | | |
| explosifs | 229 | EMRC 124 |
| munitions commerciales | 229 | EMRC 124 |
| pièces pyrotechniques | 229 | EMRC 124 |
| sécurité, vieillesse | | |
| statistiques | 287 | SC 15 |
| sédiments | | |
| gestion des eaux intérieures, données | 232 | EC 14 |
| terrestres, recherches | 226 | EMRC 100 |
| séismes | | |
| dangers | 226 | EMRC 103 |
| observatoires | 226 | EMRC 103 |
| séismologie | | |
| observatoires | 226 | EMRC 103 |
| sentences arbitrales | | |
| répertoire | 305 | TRAVC 1 |
| sentiers récréatifs | | |
| région de la Capitale nationale | 165 | CCN 1 |
| | 165 | CCN 3 |
| sépultures de guerre du Commonwealth | | |
| inhumation, renseignements | 125 | AAC 7 |
| Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques | 233 | EC 20 |
| séries économiques | | |
| Telichart | 290 | SC 46 |
| Service canadien du renseignement de sécurité | 286 | SGC 12 |
| Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées | 277 | SCHL 3 |
| Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées | 278 | SCHL 4 |
| Service consultatif THERMOPHONE | 218 | EMRC 45 |
| service d'autocar | | |
| *Roadcruiser*, Terre-Neuve | 160 | CCT 6 |
| service d'information | | |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 6 |
| Service d'information sur les relations industrielles | 306 | TRAVC 14 |
| service de consultation | | |
| normes et directives | 267 | SBSC 10 |
| Service de consultation sur la circulation | 238 | MEIR 23 |
| service de guides | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 18 |
| visites guidées | 166 | CCN 16 |
| service de livraison contre remboursement | 258 | SCP 1 |
| service de mise au courant | | |
| sciences humaines | 155 | BNC 21 |
| sciences sociales | 155 | BNC 21 |
| Service de radiodiffusion du Nord de Radio-Canada | 284 | SRC 4 |
| Service de télédiffusion du Nord de Radio-Canada | 284 | SRC 5 |
| Service hydrographique du Canada | 254 | PO 14 |
| cartes | 254 | PO 10 |
| service philatélique | 259 | SCP 11 |
| service radio général (SRG) | | |
| essais, licences | 178 | MDC 22 |
| gestion des fréquences | 178 | MDC 22 |
| matériel | 178 | MDC 22 |
| services | | |
| achats, gouvernement fédéral | 146 | ASC 1 |
| approvisionnements, gouvernements étrangers | 198 | CORCC 1 |
| CN | 157 | CN 3 |
| gouvernement fédéral, Bureaux de service Canada | 148 | ASC 15 |
| *Répertoires des programmes et services du gouvernement fédéral* | 148 | ASC 16 |
| services actuariels | | |
| gouvernement fédéral | 151 | DA 2 |
| Services administratifs canadiens d'outremer (SACO) | 133 | AINC 42 |
| services bancaires de placements | | |
| petites et moyennes entreprises | 152 | BFD 2 |
| services bibliographiques | | |
| Bibliothèque du Parlement | 153 | BP 1 |
| journaux | 155 | BNC 18 |
| littérature enfantine | 154 | BNC 7 |
| publications officielles | 155 | BNC 19 |
| services bibliothécaires | | |
| énergie, mines et ressources | 227 | EMRC 108 |
| services communautaires | | |
| personnes âgées, recherches | 277 | SCHL 3 |
| personnes handicapées, recherches | 278 | SCHL 4 |
| projets, emploi | 205 | EIC 26 |
| santé, services de consultation | 267 | SBSC 8 |
| services consulaires canadiens | | |
| voyages à l'étranger | 126 | AEC 3 |
| services consultatifs | | |
| Indiens et Inuit, étudiants | 134 | AINC 50 |
| statistiques | 290 | SC 51 |
| services correctionnels | | |
| statistiques | 287 | SC 11 |
| services d'aide à l'enfance | | |
| recherches | 194 | CNBS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| services d'aide à la famille | | |
| Indiens dans le besoin | 132 | AINC 36 |
| services d'experts-conseils | | |
| vérification | 148 | ASC 15 |
| services d'information du gouvernement | 148 | ASC 15 |
| services d'information sur les voyages | 239 | MEIR 27 |
| services d'ordre | | |
| réserves indiennes | 131 | AINC 26 |
| services d'orientation | | |
| Indiens dans le besoin | 132 | AINC 36 |
| services de consultation | | |
| commerce international | 237 | MEIR 9 |
| statistiques | 289 | SC 44 |
| services de la GRC | | |
| municipalités, provinces, zones rurales | 240 | GRC 1 |
| Services de main-d'œuvre agricole du Canada | 203 | EIC 13 |
| services de référence | | |
| Bibliothèque du Parlement | 153 | BP 1 |
| études canadiennes | 155 | BNC 21 |
| gérontologie | 184 | CCNTA 1 |
| Indiens dans le besoin | 132 | AINC 36 |
| journaux | 155 | BNC 18 |
| littérature enfantine | 154 | BNC 7 |
| musique | 155 | BNC 17 |
| personnes handicapées | 155 | BNC 22 |
| publications officielles | 155 | BNC 19 |
| publications, personnes âgées | 184 | CCNTA 1 |
| sciences humaines | 155 | BNC 21 |
| sciences sociales | 155 | BNC 21 |
| services de référence téléphonique | 148 | ASC 15 |
| services de santé, voir *services médicaux* | | |
| services de transports | | |
| service de consultation | 238 | MEIR 23 |
| services de traversiers | | |
| aide financière | 302 | TC 73 |
| services juridiques | | |
| rapports et données statistiques | 194 | CNBS 1 |
| services médicaux (voir aussi *médecine*; *santé*) | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| détenus | 277 | SCC 6 |
| Fonction publique fédérale | 269 | SBSC 24 |
| Indiens et Inuit | 133 | AINC 43 |
| quarantaine | 268 | SBSC 18 |
| rapports | 194 | CNBS 1 |
| réserves indiennes et Inuit | 269 | SBSC 20 |
| soins à domicile, services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| Territoires du Nord-Ouest et du Yukon | 269 | SBSC 21 |
| voyages à l'étranger | 268 | SBSC 18 |
| services municipaux | | |
| bandes indiennes, aide financière | 132 | AINC 34 |
| | 132 | AINC 35 |
| services postaux | | |
| classes de courrier | 259 | SCP 8 |
| envois interdits | 259 | SCP 10 |
| EnvoyPost | 258 | SCP 3 |
| franchise postale et tarifs spéciaux | 259 | SCP 9 |
| mandats-poste | 259 | SCP 6 |
| message d'opinion personnelle | 259 | SCP 5 |
| poste certifiée | 258 | SCP 1 |
| poste prioritaire | 258 | SCP 4 |
| services de distribution du courrier | 258 | SCP 1 |
| Telepost | 259 | SCP 5 |
| valeur déclarée, envois postaux | 259 | SCP 7 |
| services publics | | |
| planification et construction, Nord canadien | 164 | CENC 1 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 164 | CENC 2 |
| services sanitaires | | |
| aide financière | 267 | SBSC 8 |
| services sociaux | | |
| consultation et information | 270 | SBSC 28 |
| développement | 270 | SBSC 28 |
| Indiens dans le besoin | 132 | AINC 36 |
| information | 270 | SBSC 28 |
| réadaptation professionnelle, personnes handicapées | 270 | SBSC 29 |
| recherches | 194 | CNBS 1 |
| statistiques | 287 | SC 15 |
| subventions | 270 | SBSC 26 |
| urgences | 269 | SBSC 19 |
| violence au sein de la famille, services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| services statistiques | | |
| cartes et graphiques | 291 | SC 53 |
| données inédites | 290 | SC 48 |
| expositions | 291 | SC 58 |
| signaux | | |
| navigation maritime, répertoire | 299 | TC 48 |
| signaux sismiques | | |
| traitement, recherche en informatique | 191 | CNRC 7 |
| sinistrés | | |
| arrangements d'aide | 257 | PUC 5 |
| maritimes, enquêtes | 300 | TC 60 |
| sites historiques | | |
| Parc des champs de bataille nationaux | 170 | CCBN 1 |
| préservation | 235 | EC 32 |
| ski de fond | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| parcs nationaux | 235 | EC 32 |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 9 |
| société d'anti-consommation | | |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée | 211 | EACL 6 |
| Société Radio-Canada | | |
| production d'émissions | 293 | TFC 7 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| sociétés commerciales (voir aussi *entreprises*; *petites et moyennes entreprises*) | | |
| constitution | 196 | CCC 9 |
| déclarations d'impôt, vérifications | 263 | RCIM 2 |
| renseignements | 196 | CCC 9 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| sociétés multinationales | | |
| statistiques | 289 | SC 32 |
| sociétés savantes | | |
| sciences humaines, subventions | 185 | CRSHC 1 |
| soins à domicile | | |
| services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| soins dentaires | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| soins médicaux, voir *services médicaux* | | |
| soja | | |
| soutien des prix | 144 | AGRIC 28 |
| sol | | |
| programme de coordination de l'utilisation du sol, Alberta | 123 | ARAP 5 |
| programme de coordination de l'utilisation du sol, Manitoba | 123 | ARAP 4 |
| recherches | 141 | AGRIC 2 |
| stabilité, recherches | 226 | EMRC 96 |
| Son et lumière | | |
| spectacle, Ottawa | 166 | CCN 10 |
| soudure | | |
| recherches | 192 | CNRC 16 |
| soumissions | | |
| services statistiques | 290 | SC 51 |
| sources bibliographiques | | |
| musique | 155 | BNC 17 |
| soutien des prix | | |
| produits agricoles | 144 | AGRIC 28 |
| soutien du revenu | | |
| anciens combattants | 124 | AAC 2 |
| spécialistes | | |
| développement international | 139 | ACDI 5 |
| spécialistes des sciences humaines | | |
| prix et distinctions | 188 | CAC 5 |
| spectacles (voir aussi *arts du spectacle*) | | |
| droit d'auteur | 197 | CCC 12 |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 10 |
| spectacles aériens | 296 | TC 24 |
| spectre | | |
| entreprises privées | 179 | MDC 35 |
| spiritueux | | |
| réserves indiennes, possession | 131 | AINC 27 |
| sport amateur | | |
| aide financière | 181 | CPSAC 1 |
| sports | | |
| activités internationales | 126 | AEC 9 |
| statistiques | 288 | SC 18 |
| SRG (service radio général) | 178 | MDC 22 |
| stations côtières | | |
| garde côtière, renseignements | 299 | TC 47 |
| stations-service | | |
| ventes nationales | 255 | PEC 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| statistiques | | |
| accidents | 287 | SC 14 |
| activités socio-économiques | 289 | SC 45 |
| agriculture | 286 | SC 1 |
| aide juridique | 287 | SC 11 |
| | 287 | SC 15 |
| allocations du gouvernement | 287 | SC 15 |
| allocations familiales | 287 | SC 15 |
| analyses, glaces | 231 | EC 7 |
| assurance-chômage | 287 | SC 15 |
| balance des paiements | 288 | SC 22 |
| cancer | 287 | SC 14 |
| centrales électriques | 213 | EMRC 12 |
| Centre canadien de la statistique juridique | 291 | SC 63 |
| chômage | 288 | SC 30 |
| classification, structures normalisées | 289 | SC 41 |
| combustibles | 286 | SC 4 |
| commerce de gros et au détail | 288 | SC 21 |
| commerce extérieur | 288 | SC 20 |
| commerce intérieur | 288 | SC 21 |
| consommateurs, revenus et dépenses | 288 | SC 26 |
| construction | 289 | SC 40 |
| construction, investissements | 289 | SC 39 |
| décès | 287 | SC 9 |
| demandes de renseignements | 289 | SC 44 |
| dépenses | 288 | SC 26 |
| déplacements | 288 | SC 19 |
| divorces | 287 | SC 9 |
| édition | 288 | SC 17 |
| éducation | 287 | SC 12 |
| électricité | 213 | EMRC 12 |
| | 288 | SC 28 |
| emploi du temps des Canadiens | 288 | SC 17 |
| emplois aux gouvernements | 287 | SC 10 |
| énergie | 212 | EMRC 3 |
| | 286 | SC 4 |
| enquêtes spéciales | 291 | SC 55 |
| entreprises | 289 | SC 34 |
| entreprises de l'État | 289 | SC 36 |
| entreprises multinationales | 289 | SC 32 |
| exportations | 288 | SC 20 |
| fabrication | 289 | SC 35 |
| famille | 287 | SC 6 |
| finances | 289 | SC 37 |
| finances des gouvernements | 287 | SC 10 |
| forêts | 286 | SC 2 |
| | 276 | SCF 3 |
| habitation | 278 | SCHL 14 |
| hôpitaux | 287 | SC 14 |
| immatriculation de véhicules automobiles | 289 | SC 43 |
| importations | 288 | SC 20 |
| indemnisation | 287 | SC 15 |
| indicateurs principaux | 288 | SC 23 |
| Indice des prix à la consommation | 291 | SC 62 |
| industrie de la construction | 289 | SC 39 |
| industries | 288 | SC 27 |
| | 288 | SC 28 |
| industries, finances | 289 | SC 36 |
| institutions financières | 289 | SC 36 |
| juridiction criminelle et civile | 287 | SC 11 |
| justice | 287 | SC 11 |
| langue | 287 | SC 6 |
| logement | 288 | SC 26 |
| | 289 | SC 40 |
| | 291 | SC 59 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| statistiques (suite) | | |
| loisirs | 288 | SC 17 |
| | 288 | SC 18 |
| main-d'œuvre sanitaire | 287 | SC 14 |
| main-d'œuvre, productivité | 288 | SC 29 |
| maladies | 287 | SC 14 |
| maladies du rein | 287 | SC 14 |
| manufactures | 288 | SC 28 |
| marché du travail | 288 | SC 30 |
| mariages | 287 | SC 9 |
| médias | 288 | SC 17 |
| migration | 287 | SC 7 |
| minéraux, services consultatifs | 228 | EMRC 117 |
| mines | 286 | SC 3 |
| | 288 | SC 28 |
| modèles d'entrée-sortie | 291 | SC 56 |
| modèles démographiques | 291 | SC 56 |
| naissances | 287 | SC 9 |
| origine ethnique | 287 | SC 6 |
| pauvreté | 194 | CNBS 1 |
| pensions | 287 | SC 15 |
| permis de construire | 289 | SC 39 |
| pétrole | 288 | SC 28 |
| police | 287 | SC 11 |
| population | 287 | SC 6 |
| population active | 288 | SC 30 |
| Produit national brut | 288 | SC 24 |
| professions | 287 | SC 6 |
| | 288 | SC 30 |
| propriétés étrangères | 289 | SC 33 |
| publications | 290 | SC 50 |
| radio et télévision | 287 | SC 13 |
| recensement de l'agriculture | 291 | SC 61 |
| recensement de la population | 291 | SC 59 |
| recherches sur le climat | 231 | EC 4 |
| régimes de pensions | 287 | SC 16 |
| religion | 287 | SC 6 |
| revenus | 287 | SC 6 |
| | 288 | SC 26 |
| salaires | 288 | SC 30 |
| santé | 287 | SC 14 |
| sciences | 287 | SC 5 |
| sécurité sociale | 287 | SC 14 |
| sécurité vieillesse | 287 | SC 15 |
| services aux consommateurs | 288 | SC 21 |
| services correctionnels | 287 | SC 11 |
| services de consultation | 289 | SC 44 |
| | 290 | SC 51 |
| services sociaux | 287 | SC 15 |
| services, Telichart | 290 | SC 46 |
| sports | 288 | SC 18 |
| syndicats | 289 | SC 31 |
| transports aériens | 289 | SC 42 |
| tuberculose | 287 | SC 14 |
| variation des prix | 288 | SC 25 |
| ventes de carburant | 289 | SC 43 |
| vie culturelle canadienne | 288 | SC 17 |
| voyages | 288 | SC 19 |
| statut | | |
| Indiens, droit | 130 | AINC 13 |
| Indiens, octroi | 130 | AINC 16 |
| Indiens, registre | 130 | AINC 14 |
| réserves indiennes, registre | 131 | AINC 21 |
| statut de la femme | 183 | CCCSF 1 |
| substances dangereuses | | |
| information | 266 | SBSC 4 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| subventions (voir aussi *aide financière; bourses; financement*) | | |
| achat, véhicule au gaz naturel | 223 | EMRC 73 |
| bien-être social | 270 | SBSC 26 |
| chemins de fer | 161 | CCT 11 |
| chemins de fer, embranchements | 161 | CCT 9 |
| chemins de fer, sécurité | 161 | CCT 9 |
| chemins de fer, services voyageurs | 161 | CCT 9 |
| compagnies de spectacle | 187 | CAC 1 |
| consommateurs | 195 | CCC 1 |
| consommation d'énergie, Territoires du Nord-Ouest | 138 | AINC 83 |
| consommation d'énergie, Yukon | 138 | AINC 83 |
| construction de navires | 301 | TC 72 |
| conversion au gaz naturel | 218 | EMRC 47 |
| conversion, véhicule au gaz naturel | 223 | EMRC 73 |
| création artistique et projets culturels originaux | 188 | CAC 4 |
| criminologie, conférences et ateliers | 285 | SGC 5 |
| développement agricole, autochtones | 236 | MEIR 4 |
| droits de la personne, recherches juridiques | 243 | JUST 4 |
| eaux, recherches | 232 | EC 15 |
| économies d'énergie, région de l'Atlantique | 221 | EMRC 57 |
| édition | 187 | CAC 1 |
| employeurs | 205 | EIC 26 |
| énergie, recherche-développement dans le secteur privé | 227 | EMRC 111 |
| énergie solaire, projets commerciaux et industriels | 222 | EMRC 63 |
| entreposage, céréales fourragères | 251 | OPC 2 |
| exploitation, immobilisation | 302 | TC 78 |
| gaz naturel, postes de vente | 216 | EMRC 36 |
| génie, établissements de recherche | 227 | EMRC 110 |
| habitation, encouragement à la technologie | 278 | SCHL 9 |
| habitation, recherches | 278 | SCHL 10 |
| Indiens et Inuit, allocations | 134 | AINC 51 |
| Indiens et Inuit, logement | 133 | AINC 40 |
| Indiens et Inuit, loisirs | 132 | AINC 37 |
| industries | 236 | MEIR 1 |
| industries, recherche et développement | 193 | CNRC 24 |
| installation de chauffe-eau solaire | 222 | EMRC 62 |
| justice pénale, organismes nationaux | 285 | SGC 4 |
| lait industriel, production | 162 | CCL 4 |
| main-d'œuvre, planification | 206 | EIC 33 |
| meuneries, entreposage de céréales fourragères | 251 | OPC 2 |
| militaires actifs ou retraités | 200 | MDN 4 |
| municipalités, propriétés fédérales | 307 | TPC 2 |
| navires de pêche | 253 | PO 4 |
| organisations bénévoles, droits de la personne | 272 | SEC 6 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| subventions (suite) | | |
| organismes artistiques de service | 187 | CAC 1 |
| pensionnés, Nouveaux horizons | 270 | SBSC 27 |
| perfectionnement et promotion du design | 239 | MEIR 24 |
| production laitière | 142 | AGRIC 13 |
| produits laitiers, exportations | 162 | CCL 2 |
| Programme d'encouragement du secteur pétrolier | 217 | EMRC 39 |
| Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes | 218 | EMRC 44 |
| recherches agricoles | 141 | AGRIC 1 |
| recherches universitaires | 186 | CRSNG 1 |
| recherches, marchés et produits laitiers | 162 | CCL 3 |
| recherches universitaires, travail | 306 | TRAVC 12 |
| santé, programmes de recherche | 267 | SBSC 11 |
| santé, recherche fondamentale | 187 | CRM 1 |
| santé, symposium | 187 | CRM 1 |
| sciences et génie | 186 | CRSNG 1 |
| sciences humaines, échanges internationaux de chercheurs | 186 | CRSHC 3 |
| sciences naturelles, établissements de recherche | 227 | EMRC 110 |
| sciences physiques, établissements de recherche | 227 | EMRC 110 |
| sciences sociales, établissements de recherche | 227 | EMRC 110 |
| services de traversiers | 302 | TC 73 |
| sociétés savantes | 185 | CRSHC 1 |
| syndicats, formation ouvrière | 306 | TRAVC 11 |
| systèmes à l'énergie solaire | 222 | EMRC 64 |
| tarifs de l'Est | 161 | CCT 11 |
| tournées d'artistes | 187 | CAC 3 |
| traduction | 187 | CAC 1 |
| transport, céréales fourragères | 251 | OPC 1 |
| transport de marchandises, région de l'Atlantique | 161 | CCT 14 |
| transporteurs aériens | 160 | CCT 2 |
| subventions salariales | | |
| étudiants | 205 | EIC 26 |
| jeunes | 205 | EIC 26 |
| travailleurs âgés | 205 | EIC 26 |
| successions | | |
| Indiens, administration | 133 | AINC 39 |
| supplément de revenu garanti | | |
| pensionnés | 268 | SBSC 15 |
| personnes âgées | 268 | SBSC 15 |
| surplus de matériel | | |
| gouvernement fédéral, vente | 148 | ASC 12 |
| surtaxe | | |
| importations | 262 | RCDA 26 |
| sylviculture, voir *forêts* | | |
| symboles nationaux | | |
| usage | 271 | SEC 3 |
| syndicats | | |
| statistiques | 289 | SC 31 |
| subventions | 306 | TRAVC 11 |
| syndicats commerciaux | | |
| exportations, assurance | 282 | SEE 5 |
| syndicats ouvriers | | |
| statistiques | 289 | SC 33 |
| Système canadien d'information socio-économique (CANSIM) | 289 | SC 45 |
| système cardiovasculaire | | |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| techniques informatiques, recherches | 191 | CNRC 7 |
| Système de données sur les terres du Canada (SDTC) | 233 | EC 20 |
| système informatisé | | |
| orientation professionnelle | 203 | EIC 7 |
| Système national de référence | 227 | EMRC 107 |
| système Télidon | | |
| recherche et développement | 178 | MDC 29 |
| systèmes de reconnaissance | | |
| aérienne, production | 156 | CL 1 |


## T


| | | |
|---|---|---|
| tabac | | |
| contrôle | 266 | SBSC 4 |
| usage, éducation sanitaire | 267 | SBSC 9 |
| tabagisme | | |
| amélioration de la santé | 267 | SBSC 9 |
| tableaux | | |
| archives | 149 | APC 5 |
| talus continentaux | | |
| levés, Canada | 226 | EMRC 97 |
| tannage | | |
| aide à la modernisation | 249 | OCRI 1 |
| aide aux entreprises | 250 | OCRI 2 |
| Tarif de préférence générale | | |
| applications de mesures de sauvegarde | 172 | CT 5 |
| industrie, aide fédérale | 207 | EIC 41 |
| tarification | | |
| gaz naturel | 215 | EMRC 26 |
| tarifs | | |
| gazoduc de la route de l'Alaska | 252 | ONE 7 |
| postaux, services postaux | 259 | SCP 9 |
| sociétés de pipelines, règlements | 252 | ONE 9 |
| transporteurs aériens, dépôt | 160 | CCT 3 |
| transporteurs ferroviaires | 161 | CCT 13 |
| transporteurs maritimes | 161 | CCT 13 |
| transporteurs routiers | 161 | CCT 13 |
| taux de change | | |
| données, importations | 262 | RCDA 20 |
| taux de participation | | |
| pétrole canadien | 217 | EMRC 39 |
| taux de salaire | 305 | TRAVC 7 |
| taxe d'accise | | |
| essence, remboursement | 263 | RCDA 30 |
| taxe d'aéroport | 307 | TPC 3 |
| taxe de transport aérien | 263 | RCDA 32 |
| taxe de vente fédérale | | |
| administration | 263 | RCDA 31 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| taxes | | |
| pétrole et gaz, impot sur le revenue | 215 | EMRC 20 |
| pétrole et gaz, redevance additionnelle progressive | 214 | EMRC 18 |
| pétrole et gaz, redevance de base | 214 | EMRC 17 |
| pétrole et gaz, taxe sur la redevance additionnelle sur les ressources | 214 | EMRC 19 |
| recettes pétrolières supplémentaires | 214 | EMRC 16 |
| Redevance d'indemnisation pétrolière | 214 | EMRC 15 |
| taxe sur le gaz naturel et les liquides extraits du gaz | 213 | EMRC 13 |
| transports aériens | 294 | TC 1 |
| taxes fédérales | | |
| transports aériens, appels | 172 | CT 3 |
| vente et accise | 263 | RCDA 31 |
| technique | | |
| information | 193 | CNRC 23 |
| techniques antipollution | | |
| environnement | 234 | EC 24 |
| techniques de raffinage | | |
| pétrole | 216 | EMRC 31 |
| techniques industrielles | | |
| recherche | 192 | CNRC 16 |
| technologie | | |
| aide au développement | 270 | MEST 5 |
| brevets | 197 | CCC 13 |
| commerce international | 128 | AEC 22 |
| économie d'énergie bâtiments | 220 | EMRC 55 |
| exportation, matériel de défense | 128 | AEC 18 |
| gestion du spectre | 179 | MDC 35 |
| grains, programmes éducatifs | 242 | IICG 1 |
| innovations, programme d'emploi | 205 | EIC 26 |
| milieu de travail | 306 | TRAVC 13 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| politique fédérale | 270 | MEST 2 |
| politiques canadiennes, interêts internationaux | 127 | AEC 12 |
| prise de décisions du gouvernement | 270 | MEST 3 |
| recherche et développement | 179 | MDC 30 |
| recherche industrielle | 193 | CNRC 24 |
| recherche universitaire | 186 | CRSNG 1 |
| recherche, technologie de l'information, projets internationaux | 180 | MDC 44 |
| relations entre les universités et l'industrie | 186 | CRSNG 1 |
| spatiale, applications | 179 | MDC 36 |
| statistiques | 287 | SC 5 |
| sylviculture | 276 | SCF 5 |
| transferts, pays du Tiers monde | 140 | ACDI 10 |
| transport maritime | 193 | CNRC 17 |
| technologie de fabrication | | |
| hydraulique | 192 | CNRC 9 |
| technologie de l'information | | |
| recherches, aide financière | 180 | MDC 44 |
| technologie de pointe | | |
| essais, satellites | 180 | MDC 38 |
| technologie industrielle | | |
| projets de laboratoire | 193 | CNRC 25 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| télécommunications (voir aussi *communications*) | | |
| câbles, réseau international | 293 | TELEC 1 |
| entreprises, réglementation | 185 | CRTC 1 |
| fibres optiques, recherches | 179 | MDC 32 |
| gouvernement du Canada | 176 | MDC 6 |
| Intelpost | 258 | SCP 2 |
| ionosphère, données | 179 | MDC 31 |
| matériel terminal, réseaux téléphoniques publics | 179 | MDC 34 |
| matériel, exportation | 180 | MDC 40 |
| | 180 | MDC 42 |
| matériel, offre et demande | 180 | MDC 40 |
| normes techniques non obligatoires | 179 | MDC 34 |
| organisations, documentation | 176 | MDC 7 |
| pays en voie de développement, aide technique | 180 | MDC 43 |
| réseaux | 179 | MDC 30 |
| satellites | 179 | MDC 36 |
| services CN | 157 | CN 3 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| services, *Anik B* | 180 | MDC 38 |
| services, exportation | 180 | MDC 42 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| télévision par câble | 179 | MDC 32 |
| terminaux | 179 | MDC 34 |
| Télécommunications CNCP | 185 | CRTC 1 |
| Télécommunications Terra Nova Inc. | 185 | CRTC 1 |
| télécopie | | |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| télédétection | | |
| aéronefs et satellites | 227 | EMRC 109 |
| données, analyse | 227 | EMRC 109 |
| télédiffusion | | |
| attribution de fréquences | 178 | MDC 23 |
| certificats techniques | 176 | MDC 9 |
| Cri, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| inuktitut, Québec nordique | 284 | SRC 6 |
| Nord canadien | 284 | SRC 5 |
| normes techniques | 176 | MDC 8 |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| services | 283 | SRC 1 |
| services d'ingénieurs-conseils | 176 | MDC 11 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| télévision parlementaire | 283 | SRC 2 |
| télédistribution | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| télé-enseignement | | |
| services par satellite | 180 | MDC 38 |
| Téléglobe Canada | 199 | CDIC 1 |
| télégraphe | | |
| services CN | 157 | CN 3 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| télé-médecine | | |
| services par satellites | 180 | MDC 38 |
| téléphone | | |
| navigation maritime | 300 | TC 59 |
| services CN | 157 | CN 3 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| technologie des fibres optiques | 179 | MDC 32 |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| Telepost | | |
| service postal | 259 | SCP 5 |
| Télésat Canada | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| Télétexte | 155 | BNC 25 |
| téléviseurs | | |
| jeux, normes techniques | 178 | MDC 24 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| télévision | | |
| bandes magnétoscopiques, archives | 149 | APC 6 |
| émissions locales, Nord | 274 | SEC 33 |
| émissions sur cassette vidéo | 284 | SRC 8 |
| interactive | 178 | MDC 27 |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| statistiques | 287 | SC 13 |
| vente d'émissions | 284 | SRC 10 |
| télévision parlementaire | | |
| retransmission des débats | 283 | SRC 2 |
| télévision payante | | |
| réglementation | 185 | CRTC 1 |
| télex | | |
| navigation maritime | 300 | TC 59 |
| services CN | 157 | CN 3 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| Telichart | 290 | SC 46 |
| Télidon | | |
| recherche et développement | 178 | MDC 29 |
| système de télévision interactive | 178 | MDC 27 |
| terminaux | | |
| réseaux téléphoniques publics, normes de raccordement | 179 | MDC 34 |
| terminologie | | |
| Banque de terminologie du gouvernement canadien | 275 | SEC 38 |
| services à l'administration fédérale | 275 | SEC 38 |
| terminologie juridique | | |
| cours offerts aux juges | 245 | CMF 3 |
| Terra Nova Tel | | |
| services de téléphone | 157 | CN 3 |
| terre | | |
| gravité | 226 | EMRC 103 |
| structure géomagnétique | 226 | EMRC 103 |
| structure géothermique | 226 | EMRC 103 |
| structure sismique | 226 | EMRC 103 |
| terres | | |
| aménagement, Yukon et Territoires du Nord-Ouest | 135 | AINC 58 |
| utilisation, planification | 233 | EC 18 |
| utilisation, recherches | 233 | EC 18 |
| terres agricoles | | |
| abandon, analyse | 233 | EC 18 |
| terres boisées | | |
| Nord-Ouest, gestion | 136 | AINC 69 |
| terres de la Couronne | | |
| Corporation Harbourfront | 307 | TPC 4 |
| enregistrement de droits légaux | 129 | AINC 2 |
| enregistrement des transactions | 129 | AINC 1 |
| Territoire du Yukon, administration | 135 | AINC 60 |
| | 135 | AINC 62 |
| Territoires du Nord-Ouest, administration | 135 | AINC 61 |
| | 135 | AINC 63 |
| terres du Canada | | |
| inventaire, système de données | 233 | EC 20 |
| pétrole et gaz, redevance additionnelle progressive | 214 | EMRC 18 |
| pétrole et gaz, revenu brut | 214 | EMRC 17 |
| utilisation et surveillance | 233 | EC 20 |
| terres fédérales | | |
| droits, attribution | 225 | EMRC 93 |
| levés | 225 | EMRC 94 |
| politique d'utilisation | 233 | EC 17 |
| terres forestières | | |
| statistiques | 286 | SC 2 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| terres indiennes (voir aussi *autochtones; bandes indiennes; Indiens; réserves indiennes*) | | |
| enregistrement des droits légaux | 129 | AINC 2 |
| financement des revendications foncières | 131 | AINC 20 |
| gestion | 130 | AINC 4 |
| registre | 131 | AINC 21 |
| ressources minérales | 130 | AINC 6 |
| statut légal | 130 | AINC 3 |
| terres périphériques de Mirabel | 307 | TPC 3 |
| Territoire du Yukon | | |
| eaux, forêts, terres | 135 | AINC 62 |
| eaux, utilisation | 135 | AINC 64 |
| forêts, permis de coupe du bois | 136 | AINC 67 |
| forêts, prévention des feux | 136 | AINC 67 |
| hygiène publique, services | 269 | SBSC 21 |
| mines | 137 | AINC 76 |
| nouvelles routes, construction | 308 | TPC 9 |
| pétrole et gaz, conservation | 136 | AINC 73 |
| prévention des incendies | 136 | AINC 68 |
| recherches, pétrole et gaz | 136 | AINC 72 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| ressources minières, exploitation et conservation | 136 | AINC 73 |
| terres du gouvernement fédéral, administration | 135 | AINC 60 |
| terres, gestion foncière | 135 | AINC 59 |
| territoires au large des côtes | | |
| arpentage | 225 | EMRC 95 |
| levés | 225 | EMRC 94 |
| territoires du Canada | | |
| frontières, levés | 225 | EMRC 88 |
| Territoires du Nord-Ouest | | |
| consommation d'énergie | 138 | AINC 83 |
| développement des coopératives | 138 | AINC 81 |
| eaux, administration des lois et règlements | 135 | AINC 63 |
| eaux, utilisation | 135 | AINC 64 |
| entente économique | 138 | AINC 85 |
| examen de la réglementation | 138 | AINC 87 |
| forêts, protection | 136 | AINC 70 |
| hygiène publique, services | 269 | SBSC 21 |
| mines | 137 | AINC 77 |
| nouvelles routes, construction | 308 | TPC 9 |
| pétrole et gaz | 136 | AINC 73 |
| production minière, administration des lois et règlements | 135 | AINC 63 |
| production pétrolière, administration des lois et règlements | 135 | AINC 63 |
| projets de mise en valeur | 137 | AINC 80 |
| recherches, pétrole et gaz | 136 | AINC 72 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| ressources hydrauliques, données | 136 | AINC 66 |
| ressources minières | 136 | AINC 73 |
| routes | 138 | AINC 82 |
| sécurité minière, inspection | 137 | AINC 77 |
| terres boisées, gestion | 136 | AINC 69 |
| terres, administration | 135 | AINC 61 |
| terres, administration des lois et règlements | 135 | AINC 63 |
| terres, gestion | 136 | AINC 69 |
| terres, gestion foncière | 135 | AINC 59 |
| transports routiers | 281 | STNL 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| textiles | | |
| aide à la modernisation | 249 | OCRI 1 |
| aide aux entreprises | 250 | OCRI 2 |
| industrie, aide fédérale | 207 | EIC 41 |
| importations | 172 | CTV 1 |
| inspection et essai | 195 | CCC 4 |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| textiles et chaussures | | |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| théâtres | | |
| Centre national des Arts | 158 | CNA 1 |
| thermographie | | |
| immeubles fédéraux | 308 | TPC 7 |
| THERMOPHONE | | |
| économies d'énergie et remplacement du pétrole, renseignements | 218 | EMRC 45 |
| thèses canadiennes | | |
| bibliographies | 155 | BNC 23 |
| consultation | 154 | BNC 5 |
| thorium | | |
| politique | 213 | EMRC 11 |
| Tiers monde | | |
| aide alimentaire | 139 | ACDI 4 |
| aide au développement | 139 | ACDI 1 |
| aide canadienne | 139 | ACDI 2 |
| occasions d'affaires | 140 | ACDI 10 |
| recherches | 158 | CRDI 1 |
| renseignements | 158 | CRDI 2 |
| secours | 140 | ACDI 9 |
| TIRV (Régime des tarifs d'incitation reliés du volume) | 215 | EMRC 27 |
| toboggan | | |
| parc de la Gatineau, région de la Capitale nationale | 165 | CCN 3 |
| topographie | | |
| Canada | 225 | EMRC 92 |
| toponymie | | |
| Canada, renseignements | 227 | EMRC 106 |
| tourisme | | |
| Canada, développement | 239 | MEIR 26 |
| expansion | 126 | AEC 11 |
| industrie de l'hébergement | 239 | MEIR 31 |
| photos touristiques | 239 | MEIR 30 |
| politiques à l'étranger | 126 | AEC 11 |
| projets spéciaux de promotion | 239 | MEIR 29 |
| recherches climatologiques | 231 | EC 2 |
| renseignements sur le Canada | 239 | MEIR 27 |
| statistiques | 288 | SC 19 |
| visites, spécialistes des médias | 239 | MEIR 29 |
| touristes | | |
| immigration, entrée légale | 209 | EIC 53 |
| importations, exonération de droits de douane | 262 | RCDA 21 |
| tournées | | |
| artistes, aide financière | 187 | CAC 3 |
| tours de contrôle | | |
| circulation aérienne | 295 | TC 10 |
| toxicologie préventive | 265 | SBSC 2 |
| TPG (Tarif de préférence générale) | 172 | CT 5 |
| traduction | | |
| services à l'administration fédérale | 275 | SEC 37 |
| subventions | 187 | CAC 1 |
| terminologie, aide | 275 | SEC 38 |
| trafic maritime | | |
| services | 301 | TC 65 |
| train à vapeur | | |
| excursions, musées | 248 | MNC 4 |
| excursions, région de la Capitale nationale | 167 | CCN 19 |
| trains | | |
| chemin de fer national | 157 | CN 1 |
| Léger, Rapide, Confortable (LRC) | 310 | VIA 1 |
| voyageurs | 310 | VIA 1 |
| *Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes* | 173 | CMI 1 |
| traités | | |
| Indiens, droit foncier | 130 | AINC 3 |
| Indiens, obligations du gouvernement fédéral | 131 | AINC 18 |
| Indiens, recherches | 131 | AINC 17 |
| traitement de textes | | |
| normes | 179 | MDC 30 |
| transmission de données | | |
| recherche et développement | 178 | MDC 28 |
| services internationaux | 293 | TELEC 1 |
| transport | | |
| bourses | 304 | TC 96 |
| camions, économies d'énergie | 224 | EMRC 75 |
| carburants de remplacement, recherche et développement | 223 | EMRC 69 |
| centre de covoiturage, Montréal | 224 | EMRC 74 |
| chemins de fer, accidents | 160 | CCT 7 |
| chemins de fer, subventions | 161 | CCT 9 |
| économie de carburant, normes | 223 | EMRC 70 |
| exploitation des chemins de fer | 160 | CCT 7 |
| ferroviaire, passagers | 302 | TC 78 |
| gaz naturel | 215 | EMRC 22 |
| grain | 302 | TC 75 |
| | 302 | TC 76 |
| hydrocarbures, enquêtes publiques | 137 | AINC 78 |
| informatique, recherches | 191 | CNRC 7 |
| marchandises dangereuses | 304 | TC 92 |
| marchandises, région de l'Atlantique | 161 | CCT 14 |
| matières radioactives, règlements | 164 | CCEA 1 |
| musées | 248 | MNC 4 |
| normes de consommation de carburant, lois | 223 | EMRC 70 |
| personnes handicapées | 304 | TC 91 |
| pétrole | 215 | EMRC 21 |
| politiques canadiennes | 127 | AEC 12 |
| politiques canadiennes, interêts internationaux | 127 | AEC 12 |
| Programme de subventions pour les véhicules au propane | 223 | EMRC 72 |
| Programme fédéral des véhicules au propane | 223 | EMRC 71 |
| recherches | 188 | CSC 1 |
| recherches socio-économiques | 161 | CCT 15 |
| urbain, expansion des marchés | 237 | MEIR 8 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| transport aérien (voir aussi *aéronautique*; *aviation*; *transporteurs aériens*) | | |
| accidents, enquêtes | 156 | BCSA 1 |
| accidents, rapports | 156 | BCSA 2 |
| | 156 | BCSA 3 |
| accidents, services d'urgence | 295 | TC 8 |
| accise, appels | 172 | CT 3 |
| aéronefs importés, licences | 296 | TC 20 |
| aéronefs, copropriété | 296 | TC 18 |
| cartes aéronautiques | 296 | TC 23 |
| circulation, contrôle | 295 | TC 9 |
| contrôleurs de la circulation, licences | 295 | TC 14 |
| marchandises, distances à vol d'oiseau | 225 | EMRC 86 |
| passagers, courrier, marchandise | 145 | AC 1 |
| prévisions atmosphériques | 231 | EC 1 |
| radioaéronautique, services | 297 | TC 31 |
| réglementation | 160 | CCT 1 |
| réglementation, mise en application | 296 | TC 25 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| sécurité, services | 294 | TC 3 |
| services d'information | 296 | TC 23 |
| statistiques | 289 | SC 42 |
| subventions, transporteurs aériens | 160 | CCT 2 |
| tarifs | 160 | CCT 3 |
| taxe fédérale, appels | 172 | CT 3 |
| transport commercial maritime | 301 | TC 67 |
| transport du grain chemin de fer | 161 | CCT 10 |
| transport ferroviaire (voir aussi *chemins de fer*; *industrie ferroviaire*) | | |
| chemin de fer national | 157 | CN 1 |
| électrification | 302 | TC 77 |
| expicitation | 160 | CCT 7 |
| interurbain et de banlieue | 302 | TC 78 |
| marchandises | 302 | TC 77 |
| marchandises dangereuses, inspection | 304 | TC 93 |
| région de l'Atlantique, subventions pour transport de marchandises | 161 | CCT 14 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| services voyageurs, subventions | 161 | CCT 9 |
| statistiques | 289 | SC 42 |
| Via Rail | 310 | VIA 1 |
| transport international CN | 157 | CN 3 |
| transport maritime (voir aussi *bateaux*; *navigation maritime*; *navires*; *transporteurs maritimes*) | | |
| accidents, enquêtes | 300 | TC 60 |
| brise-glaces, services | 298 | TC 39 |
| cargaisons, inspection | 299 | TC 52 |
| commercial | 301 | TC 67 |
| conteneurs, inspection | 299 | TC 52 |
| équipage, examens | 298 | TC 44 |
| état des glaces, prévisions | 231 | EC 6 |
| manutention des cargaisons, matériel | 300 | TC 64 |
| matériel de sauvetage à bord de navires, normes | 300 | TC 64 |
| mécaniciens de marine, certificat | 298 | TC 43 |
| membres d'équipage, certificat | 298 | TC 44 |
| petites embarcations, réglementation | 300 | TC 58 |
| pollution, urgences | 301 | TC 69 |
| prévisions atmosphériques | 231 | EC 1 |
| ravitaillement, opérations | 298 | TC 40 |
| recherches | 192 | CNRC 9 |
| règlements | 161 | CCT 12 |
| | 301 | TC 68 |
| sécurité du travail à bord de navires | 300 | TC 64 |
| services d'affrètement | 281 | STNL 1 |
| services dans le Nord canadien | 281 | STNL 1 |
| sinistres, enquêtes | 300 | TC 60 |
| statistiques | 289 | SC 42 |
| systèmes de survie à bord de navires, normes | 300 | TC 64 |
| systèmes électriques des navires, normes | 299 | TC 53 |
| trafic, services | 301 | TC 65 |
| transport routier (voir aussi *camionnage*) | | |
| CN | 157 | CN 3 |
| dimanche | 160 | CCT 5 |
| explosifs, marchandises dangereuses | 229 | EMRC 124 |
| extra-provincial | 160 | CCT 4 |
| installations d'essais | 192 | CNRC 9 |
| marchandises, *Loi sur le dimanche* | 160 | CCT 5 |
| munitions, marchandises dangereuses | 229 | EMRC 124 |
| pièces pyrotechniques, marchandises dangereuses | 229 | EMRC 124 |
| région de l'Atlantique, subventions pour transport de marchandises | 161 | CCT 14 |
| relations de travail | 183 | CCRT 1 |
| services, Territoires du Nord-Ouest et Ouest canadien | 281 | STNL 1 |
| statistiques | 289 | SC 42 |
| tarifs | 161 | CCT 13 |
| transport urbain aide financière | 303 | TC 90 |
| planification et exploitation | 303 | TC 90 |
| transporteurs aériens (voir aussi *transport aérien*) | | |
| aéronefs, carnets de route | 296 | TC 19 |
| certificats d'exploitation, émission | 294 | TC 4 |
| inspection de marchandises dangereuses | 304 | TC 93 |
| inspection et permis | 160 | CCT 1 |
| région de l'Atlantique, subventions au transport des marchandises | 161 | CCT 14 |
| régionaux, subventions | 160 | CCT 2 |
| réglementation économique | 160 | CCT 1 |
| tarifs, dépôt | 160 | CCT 3 |
| titulaires d'un permis, taxe | 263 | RCDA 32 |
| transporteurs maritimes (voir aussi *transport maritime*) | | |
| dépôt, tarifs | 161 | CCT 13 |
| inspections et permis | 161 | CCT 12 |
| marchandises dangereuses | 304 | TC 93 |
| région de l'Atlantique, subventions au transport des marchandises | 161 | CCT 14 |
| réglementation économique | 161 | CCT 12 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| transporteurs sous douane | | |
| céréales fourragères, subventions | 251 | OPC 1 |
| contrôle douanier, politiques | 262 | RCDA 15 |
| passagers, blessés, malades | 200 | MDN 6 |
| vérification douanière du fret, règlements | 261 | RCDA 2 |
| travail (voir aussi *main-d'œuvre*) | | |
| accidents, indemnités | 306 | TRAVC 10 |
| accidents, prévention | 157 | CCHST 1 |
| bibliothèque | 306 | TRAVC 17 |
| conditions | 305 | TRAVC 5 |
| détachement d'employés | 306 | TRAVC 18 |
| égalité de rénumération | 305 | TRAVC 7 |
| formation professionnelle | 203 | EIC 10 |
| hygiène et sécurité, services de consultation | 157 | CCHST 1 |
| hygiène, normes | 305 | TRAVC 6 |
| lois, recherches | 305 | TRAVC 3 |
| médiation | 306 | TRAVC 14 |
| prestations de préretraite | 306 | TRAVC 9 |
| recherche d'emploi | 202 | EIC 3 |
| recherche informatisée | 306 | TRAVC 17 |
| recherche universitaire, subventions | 306 | TRAVC 12 |
| recouvrement de salaires | 306 | TRAVC 8 |
| sécurité du milieu, radiation | 265 | SBSC 2 |
| sécurité, normes | 305 | TRAVC 6 |
| service d'information sur les relations industrielles | 306 | TRAVC 14 |
| technologie et repercussions humaines, fonds de recherche | 306 | TRAVC 13 |
| travail partagé | | |
| assurance-chômage, prestations | 207 | EIC 43 |
| travailleurs | | |
| aide, chaussure, tannage, textile et vêtement | 250 | OCRI 3 |
| industrie, aide fédérale | 207 | EIC 41 |
| travailleurs agricoles du Mexique et des Antilles | 206 | EIC 29 |
| travailleurs antillais | | |
| emplois saisonniers au Canada | 206 | EIC 29 |
| travailleurs dans l'industrie | | |
| pertes d'emploi, aide financière | 207 | EIC 39 |
| travailleurs étrangers | | |
| recrutement | 205 | EIC 28 |
| travailleurs indépendants | | |
| Régime de pensions du Canada, cotisations | 264 | RCIM 4 |
| travailleurs mexicains | | |
| emplois saisonniers au Canada | 206 | EIC 29 |
| traversiers de la côte est | | |
| CN marine | 157 | CN 3 |
| tribologie | | |
| recherche | 192 | CNRC 16 |
| recherche et développement | 193 | CNRC 21 |
| TRIUMF | 193 | CNRC 20 |
| troupeaux, voir *bétail* | | |
| troupeaux d'exposition | 142 | AGRIC 8 |
| TTEB (Programme de transfert de la technologie de l'énergie dans les bâtiments) | 220 | EMRC 55 |
| tunnels | | |
| interprovinciaux et internationaux | 308 | TPC 9 |

## U

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| ultrasons | | |
| recherches | 191 | CNRC 5 |
| Unesco | | |
| accord international, ONF | 252 | ONF 3 |
| Commission canadienne | 163 | CCU 1 |
| Union internationale des télécommunications | 176 | MDC 7 |
| | 180 | MDC 43 |
| univers | | |
| observatoires | 192 | CNRC 12 |
| Université d'Ottawa | | |
| bourses, droit | 244 | JUST 15 |
| universités | | |
| aide financière, recherches, intérêts fédéraux | 275 | SEC 41 |
| bourses | 186 | CRSNG 1 |
| bourses, planification familiale | 267 | SBSC 8 |
| étudiants, prêts | 271 | SEC 4 |
| formation de chercheurs | 186 | CRSNG 1 |
| programmes d'études, répertoire | 204 | EIC 21 |
| recherches en sciences humaines, subventions | 185 | CRSHC 1 |
| uranium | | |
| combustibles | 211 | EACL 2 |
| exportation, permis | 164 | CCEA 1 |
| extraction et traitement, règlements | 164 | CCEA 1 |
| extraction, recherche et développement | 213 | EMRC 10 |
| identification des ressources | 213 | EMRC 8 |
| information | 213 | EMRC 11 |
| ressources, évaluation et mise en valeur | 213 | EMRC 9 |
| urbanisme | | |
| habitation, publications | 278 | SCHL 14 |
| urgences | | |
| en mer, déversements d'hydrocarbures | 301 | TC 69 |
| environnement | 234 | EC 23 |
| préparatifs, gouvernement | 309 | TPC 12 |
| services d'information | 304 | TC 94 |
| services de santé | 269 | SBSC 19 |
| services maritimes | 300 | TC 59 |
| transport de marchandises dangereuses | 304 | TC 95 |
| usinage | | |
| recherche et développement | 193 | CNRC 24 |
| utilisation des terres | | |
| statistiques | 286 | SC 1 |
| cartes | 233 | EC 19 |
| publications | 233 | EC 19 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| **V** | | |
| vaccins, voir *immunisation* | | |
| vagues de surface | | |
| océanographie, données | 254 | PO 12 |
| valeur déclarée | | |
| envois postaux | 259 | SCP 7 |
| valeur en douane | | |
| appels | 172 | CT 2 |
| valeur imposable | | |
| importations | 262 | RCDA 28 |
| véhicules à moteur | | |
| transport de marchandises le dimanche | 160 | CCT 5 |
| transports routiers extra-provinciaux | 160 | CCT 4 |
| véhicules automobiles (voir aussi *automobiles*) | | |
| consommation de carburant | 303 | TC 81 |
| consommation de carburant, lois concernant les normes | 223 | EMRC 70 |
| conversion au gaz naturel, subventions | 223 | EMRC 73 |
| conversion au propane, subventions | 223 | EMRC 72 |
| coussins d'appoint | 303 | TC 88 |
| covoiturage, projet pilote | 224 | EMRC 74 |
| défauts de pneus | 303 | TC 86 |
| défauts, enquêtes | 302 | TC 80 |
| démonstration du propane utilisé comme combustible | 223 | EMRC 71 |
| ensembles de retenue pour enfants | 303 | TC 88 |
| essais | 303 | TC 89 |
| immatriculation, statistiques | 289 | SC 43 |
| normes de sécurité et réglementation | 303 | TC 82 |
| pièces, défauts | 302 | TC 80 |
| rappels de pneus | 303 | TC 87 |
| registre des rappels | 303 | TC 85 |
| véhicules automobiles importés | | |
| réglementation de l'importation | 303 | TC 84 |
| réglementation des véhicules | 303 | TC 84 |
| vente | | |
| bétail | 142 | AGRIC 8 |
| publications canadiennes | 175 | MDC 4 |
| publications, gouvernement fédéral | 147 | ASC 8 |
| surplus de matériel | 148 | ASC 12 |
| ventes intergouvernementales | | |
| services de consultation | 198 | CORCC 2 |
| ventes par voie de consignation | 174 | CPRC 1 |
| vents, voir *énergie éolienne* | | |
| vérification interne | | |
| Fonction publique fédérale | 189 | CTC 7 |
| vérifications | | |
| gouvernement fédéral | 310 | BVG 1 |
| vêtement | | |
| aide à la modernisation de l'industrie | 249 | OCRI 1 |
| aide aux entreprises | 250 | OCRI 2 |
| importations | 172 | CTV 1 |
| industrie, aide fédérale | 207 | EIC 41 |
| permis et contingents d'import-export | 127 | AEC 13 |
| vétérinaires | | |
| recherches, vaccins | 192 | CNRC 14 |
| viandes | | |
| hygiène, inspection | 142 | AGRIC 10 |
| hygiène, services de consultation | 141 | AGRIC 3 |
| victimes (voir aussi *crime*) | | |
| crimes violents, indemnisation | 244 | JUST 9 |
| recherches, aide financière | 285 | SGC 1 |
| renseignements | 286 | SGC 9 |
| services et programmes d'aide | 286 | SGC 9 |
| vidéo | | |
| Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien | 147 | ASC 11 |
| jeux, normes techniques | 178 | MDC 24 |
| Musée des beaux-arts | 247 | MNC 1 |
| productions, gouvernement | 147 | ASC 11 |
| système Télidon | 178 | MDC 27 |
| Vidéotex | 155 | BNC 25 |
| Vidéothèque | 284 | SRC 8 |
| vie communautaire | | |
| aide financière, groupes | 272 | SEC 5 |
| vie culturelle canadienne | | |
| statistiques | 288 | SC 17 |
| vie privée | | |
| protection | 260 | CPVPC 1 |
| rapports, études spéciales | 260 | CPVPC 2 |
| Vieux-Port de Montréal | 307 | TPC 3 |
| Vieux-Port de Québec | 307 | TPC 3 |
| villes (voir aussi *municipalités*) | | |
| croissance, recherches | 188 | CSC 1 |
| transports, expansion des marchés | 237 | MEIR 8 |
| violence au sein de la famille | | |
| services de consultation et d'information | 270 | SBSC 28 |
| visas | | |
| demandes, dactyloscopie | 241 | GRC 3 |
| enregistrements magnétoscopiques | 293 | TFC 8 |
| films | 293 | TFC 8 |
| immigrants, demandes | 210 | EIC 63 |
| travailleurs étrangers | 205 | EIC 28 |
| visiteurs | 209 | EIC 53 |
| visites | | |
| Monnaie royale canadienne | 246 | MRC 6 |
| visites d'État | | |
| famille royale | 271 | SEC 3 |
| visites guidées | | |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 16 |
| | 166 | CCN 17 |
| | 166 | CCN 18 |
| visites organisées | | |
| Bibliothèque nationale | 155 | BNC 24 |
| visiteurs | | |
| immigration, avis d'expulsion | 210 | EIC 67 |
| région de la Capitale nationale | 166 | CCN 15 |
| Voie maritime du Saint-Laurent | | |
| embarcations de plaisance, règlements | 120 | AVMS 3 |
| exploitation, information | 120 | AVMS 4 |
| histoire, information | 120 | AVMS 4 |
| installation, information | 120 | AVMS 4 |
| réglementation canado-américaine | 120 | AVMS 2 |
| service maritime | 120 | AVMS 1 |

| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| vol à vue | | |
| aéronefs, contrôle | 295 | TC 10 |
| vol aux instruments | | |
| aéronefs, contrôle | 295 | TC 10 |
| voyages | | |
| aériens, statistiques | 289 | SC 42 |
| Air Canada | 145 | AC 1 |
| jeunes, échanges | 272 | SEC 9 |
| projets spéciaux de promotion | 239 | MEIR 28 |
| statistiques | 288 | SC 19 |
| voyages à l'étranger | | |
| aide aux citoyens canadiens | 126 | AEC 3 |
| immunisation | 268 | SBSC 18 |
| services médicaux | 268 | SBSC 18 |
| voyageurs | | |
| services d'urgence | 297 | TC 33 |
| trains | 310 | VIA 1 |


## Y


| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| Yukon | | |
| consommation d'énergie | 138 | AINC 83 |
| développement des coopératives | 138 | AINC 81 |
| développement économique | 138 | AINC 84 |
| examen de la réglementation | 138 | AINC 87 |
| projets de mise en valeur | 137 | AINC 80 |
| ressources hydrauliques, données | 136 | AINC 66 |
| routes | 138 | AINC 82 |
| Yukon et Territoires du Nord-Ouest | | |
| terres, aménagement | 135 | AINC 58 |


## Z


| Sujet | Page | Cote |
|---|---|---|
| zones inondables | | |
| cartes | 232 | EC 13 |
| zones rurales | | |
| services de la GRC | 240 | GRC 1 |
| zoologie | | |
| musées | 247 | MNC 3 |

# Partie I
# Programmes et services

# Système judiciaire

## Conseil canadien de la Magistrature (CCM)

130, rue Albert
Bureau 717
Ottawa (Ontario)
K1A 0W8

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-1944.

Le Conseil vise à uniformiser et à améliorer les services judiciaires offerts au niveau des cours supérieures et de comté.

**CCM 1**
Colloques : Le Conseil organise des colloques d'éducation permanente pour les juges.

**CCM 2**
Plaintes contre les juges fédéraux : Le Conseil mène des enquêtes au sujet des plaintes déposées contre les juges nommés par le pouvoir fédéral.

## Cour canadienne de l'impôt (CCI)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M1

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0901.

**CCI 1**
La Cour canadienne de l'impôt a compétence pour entendre afin d'en décider, les appels interjetés devant elle par les contribuables sur des questions naissant de l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, du Régime de pensions du Canada, de la *Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* et de la Partie IV de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*. Les audiences sont tenues dans les plus grandes villes à travers le Canada. De plus, les contribuables qui comparaissent devant la Cour pour l'audition de leurs appels peuvent défendre leurs causes ou être représentés par un conseiller juridique ou un mandataire. Les décisions rendues par la Cour canadienne de l'impôt, à l'exception de celles rendues en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

## Cour fédérale du Canada (CFEDC)

Bureau principal
Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Bureaux locaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Fredericton, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8012.

La Cour fédérale du Canada, telle qu'elle a été créée par la *Loi sur la Cour fédérale*, est un tribunal de loi, d'équité et d'amirauté, et constitue une Cour supérieure d'archives ayant compétence en matière civile et pénale. Elle se compose de la Cour d'appel fédérale, qui compte un juge en chef et neuf juges, et de la Division de première instance de la Cour fédérale, qui comprend un juge en chef adjoint et treize juges, dont deux ont choisi de devenir juges surnuméraires. La Cour fédérale du Canada ne fait pas de « tournée » proprement dite : elle peut siéger partout au pays. Les bureaux des juges se trouvent dans l'édifice de la Cour suprême du Canada. C'est dans ce même édifice que la Cour tient séance.

### CFEDC 1

La Cour d'appel fédérale est compétente pour statuer sur les appels rendus par la Division de première instance; pour examiner toute décision rendue par un office, une commission ou un autre tribunal fédéral; pour statuer sur les questions de droit, de compétence ou de pratique et procédure renvoyées devant la Cour d'appel par un office, une commission ou un autre tribunal fédéral; et pour statuer sur les appels interjetés en vertu de diverses lois fédérales, sauf la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès* et la *Loi sur la citoyenneté canadienne*. Il peut être interjeté appel, devant la Cour suprême du Canada, des décisions rendues par la Cour fédérale, avec autorisation de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême.

### CFEDC 2

La Division de première instance de la Cour fédérale a compétence sur toutes les affaires où l'on demande un redressement contre la Couronne ainsi que sur les procédures dans lesquelles la Couronne ou le Procureur général du Canada demandent redressement. La Division de première instance a également compétence en matière de recours extraordinaires, soit injonctions, brefs de *certiorari*, de *mandamus* et de prohibition et jugements déclaratoires contre tout office, toute commission ou tout autre tribunal fédéral; elle peut également être saisie des litiges entre l'administration fédérale et une administration provinciale ou entre deux ou plusieurs administrations provinciales, des affaires se présentant en matière de propriété industrielle et de droit maritime, des appels en matière d'impôt sur le revenu et d'impôt sur les biens transmis par décès, des appels en matière de citoyenneté et des demandes de redressement pour lesquelles compétence n'est pas attribuée à un autre tribunal canadien.

### CFEDC 3

Greffe : La Cour fédérale du Canada compte un seul greffe pour l'ensemble du pays : il est responsable de l'administration des procédures à l'intérieur de la Cour. Le greffe se compose du bureau principal, à Ottawa, et de seize bureaux régionaux. Huit de ces bureaux sont dotés en personnel par la Cour fédérale du Canada. Les huit autres bureaux sont administrés par un personnel judiciaire relevant des provinces ou des territoires. À Ottawa, le greffe est situé dans l'édifice de l'Annexe de la Cour fédérale.

## Cour suprême du Canada (CSPC)

Édifice de la Cour suprême
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0J1

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4330.

**CSPC 1**
La Cour suprême du Canada est la cour de dernière instance du pays. C'est une cour générale d'appel en matière civile et criminelle. Elle a compétence en matière de droit civil ou de *common law* selon que la cause soit née au Québec ou dans l'une des neuf autres provinces ou dans l'un des territoires. Elle peut examiner les arrêts des dix cours d'appel provinciales et de la Division d'appel de la Cour fédérale du Canada. En général, les pourvois ne sont entendus que sur l'autorisation de la Cour. Elle peut être saisie directement par le gouverneur en conseil pour statuer sur des questions constitutionnelles. La Cour suprême du Canada ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année. Les audiences sont ouvertes au public.

## Tribunal d'appel des cours martiales du Canada (TACMC)

Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H9

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8012.

Le Tribunal d'appel des cours martiales du Canada est une cour supérieure d'archives créée par le Parlement en vertu de l'article 101 de la *Loi constitutionnelle*, 1867, pour assurer la meilleure exécution des lois du Canada. Le Tribunal est composé de juges, dont un est désigné Juge en chef, des diverses cours supérieures de juridiction criminelle établies au Canada, telles que définies par le *Code criminel* et par la *Loi sur la Cour fédérale*. Chacun des juges du Tribunal est nommé séparément par voie de décret en conseil et est titulaire de lettres patentes délivrées en vertu du grand sceau du Canada.

**TACMC 1**
La juridiction du Tribunal d'appel des cours martiales du Canada est définie dans la Partie IX de la *Loi sur la Défense nationale*. Le Tribunal exerce, dans les cas d'appel de condamnations prononcées par les cours martiales, les mêmes attributions que les cours d'appel provinciales et territoriales dans les cas d'appel en matière de condamnations criminelles. Cependant, seul le ministre de la Défense nationale peut être saisi d'un appel portant uniquement sur la sévérité d'une sentence. Aucun appel ne peut être interjeté d'un acquittement prononcé par une cour martiale. Appel peut être interjeté à la Cour suprême du Canada sur toute question de droit avec l'autorisation de celle-ci, ou lorsqu'un juge du Tribunal d'appel des cours martiales est dissident. Les règles de pratique et de procédure du Tribunal, tout en se conformant le plus possible aux règles des cours d'appel provinciales et territoriales concernant les appels en matière criminelle, divergent nécessairement de ces dernières sur un certain nombre de points importants. En vertu des règles, le Juge en chef peut autoriser la nomination d'un procureur pour représenter un appelant, aux frais de la Couronne. Les membres en règle d'une association d'avocats ou d'un barreau du Canada ainsi que des officiers de la Division du juge-avocat général du ministère de la Défense nationale peuvent plaider devant le Tribunal.

Trois juges du Tribunal constituent un quorum, et le Tribunal peut siéger à l'étranger ainsi que dans toute agglomération canadienne dotée des installations nécessaires. Dans la mesure du possible, les appels sont entendus dans les localités qui conviennent le mieux aux appelants et à leurs procureurs. Les fonctionnaires, commis et employés de la Cour fédérale du Canada doivent exercer les attributions de leurs postes respectifs relativement au Tribunal d'appel des cours martiales.

**Ministères, agences et sociétés de la Couronne**

## L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, L'(AVMS)

Siège social
Place de Ville
Tour A
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1R 5A3

Bureaux régionaux : Cornwall, St Catharines et Montréal (Saint-Lambert).

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 598-4614; La Corporation du Pont international de la Voie maritime Ltée et Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée, voir *AVMS 5* et *AVMS 6* ci-dessous; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

L'Administration a été constituée dans le but de construire, exploiter et entretenir, soit entièrement au Canada, soit conjointement avec des travaux entrepris par une autorité compétente aux États-Unis, une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié. Elle est aussi chargée de construire, exploiter et entretenir, seule ou de concert avec une autorité compétente des États-Unis, les ponts reliant le Canada aux États-Unis; d'acquérir des actions ou des biens d'une compagnie de pont; d'exploiter et de gérer des ponts.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

**AVMS 1**
Navigation et voie maritime du Saint-Laurent : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent assure le service maritime dans les écluses et canaux du Saint-Laurent entre le port de Montréal et le lac Ontario et dans le canal de Welland.

**AVMS 2**
Réglementation de la voie maritime : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent est chargée, conjointement avec la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des États-Unis, de l'établissement et de l'application de la réglementation canado-américaine relative au transit des navires dans la voie maritime du Saint-Laurent.

**AVMS 3**
Règlements des embarcations de plaisance : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent réglemente, conjointement avec la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des États-Unis, le transit des embarcations de plaisance dans les écluses et canaux de la voie maritime du Saint-Laurent.

**AVMS 4**
Publications : L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent offre de l'information et de la documentation sur l'historique, les installations et l'exploitation de la voie maritime du Saint-Laurent.

**La Corporation du Pont international de la Voie Maritime Ltée (AVMS 5)**
C.P. 836
Île Cornwall
Cornwall (Ontario)
K6H 5T7

**AVMS 5**
La Corporation, une filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère un pont international à péage reliant Cornwall (Ontario) et Rooseveltown (New York).
Renseignements : Cornwall (613) 932-6601.

**Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (AVMS 6)**
Complexe Bienville
1000, de Serigny, bureau 630
Longueuil (Québec)
J4K 5B1

**AVMS 6**
La Société, une filiale de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, exploite et gère le pont Jacques-Cartier, le pont Champlain (péage) et une section de l'autoroute Bonaventure. Les ponts relient l'île de Montréal à la Rive Sud.
Renseignements : Montréal (Longueuil) (514) 651-8771.

## Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Siège social
Tour B, 15e étage
355, chemin River
Vanier (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux : Yellowknife, Inuvik, Calgary, Dartmouth, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-3760; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

**APGTC 1**
Ressources minérales et énergétiques dans les terres canadiennes : L'APGTC résulte de la fusion de l'ancienne Direction de l'administration des ressources du ministère d'Énergie, Mines et Ressources Canada et d'éléments de la Direction des ressources non renouvelables du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. L'APGTC est le principal organisme fédéral de réglementation responsable des activités liées à l'exploration et à la production de ressources minérales et énergétiques dans les terres canadiennes qui représentent une superficie de 6,4 millions de kilomètres carrés dans l'Arctique au large des côtes orientales et occidentales et une superficie de 3,8 millions de kilomètres carrés dans les Territoires du Yukon et du Nord-Ouest. Cet organisme voit à l'application des règlements sur le pétrole et le gaz du Canada, de la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz* ainsi que de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada* qui modifie la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz.*

## Administration du pipeline du Nord Canada (APNC)

Siège social
Tour Centennial, bureau 210
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Bureau administratif
101, 6e Avenue sud-ouest
Bureau 450
Calgary (Alberta)
T2P 3P4

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-9652; Calgary (403) 231-5777.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

**APNC 1**
L'Administration a été créée afin de surveiller la planification et la construction, par la Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited, du gazoduc de la route de l'Alaska, qui s'étendra de la frontière de l'Alaska et du Yukon jusqu'aux 48 états américains du sud. Elle a pour objectif de maximiser les avantages économiques de ce projet, tout en réduisant au minimum les incidences néfastes que le gazoduc pourrait avoir sur les gens et l'environnement.

## Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
Regina (Saskatchewan)
S4P 0R5

Bureau de liaison : Ottawa.

Bureau des affaires de l'Alberta : Edmonton.

Bureau des affaires du Manitoba : Winnipeg.

Division géotechnique : Saskatchewan.

Division régionale de l'ingénierie : Calgary, Regina et Winnipeg.

Bureaux de district de l'ingénierie : Lethbridge et Loreburn.

Bureaux de projet : Loreburn et Cutbank.

Bureaux-chefs de la conservation du sol : Winnipeg, Saskatoon et Edmonton.

Bureaux de secteur de la conservation du sol : Lethbridge, Hanna, Peace River, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn, Brandon, Morden et Dauphin.

Bureaux de district de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : Hanna, Rosetown, Swift Current, Watrous, Weyburn et Brandon.

Bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Division des projets de l'irrigation : Consul, Eastend, Maple Creek, Rush Lake, Swift Current et Val-Marie.

Ferme expérimentale : Outlook.

Division de la pépinière : Indian Head.

Laboratoire hydraulique : Regina.

Pâturages communautaires : dans toutes les régions des provinces des Prairies.

Parc pour les bœufs : Maple Creek, North Portal et McAuley.

Renseignements : Regina (306) 359-5070 ou 359-5071; bureaux énumérés ci-dessus, voir Partie II.

**L'ARAP est chargée principalement des projets de conservation de l'eau, des travaux d'aménagement hydraulique et de l'utilisation des terres dans les provinces des Prairies.**
**Ministre responsable :**
**Ministre de l'Agriculture**

**ARAP 1**
Conservation du sol et de l'eau : Ce service exploite 88 pâturages communautaires, une ferme de démonstration de systèmes d'irrigation et une pépinière; elle dirige des projets d'irrigation, offre des services de planification en matière de conservation du sol ainsi qu'une aide technique et financière aux particuliers, aux groupes et aux collectivités désirant entreprendre des travaux d'aménagement hydraulique. Il existe des pâturages communautaires dans les trois provinces des Prairies; les fermiers peuvent y laisser pâturer leur bétail et utiliser les bœufs reproducteurs afin d'améliorer la qualité de leurs troupeaux. Dans le sud-ouest de la Saskatchewan, la Direction veille à l'exécution de 7 projets d'irrigation et de 23 projets de conservation de l'eau, grâce auxquels on arrive à cultiver des plantes fourragères pour nourrir le bétail dans cette région de culture sèche.

Dans le cadre du programme de l'aménagement hydraulique dans les petites localités, la Direction offre une aide technique et financière, ce qui permet de creuser des petits puits communautaires, des puits sur les fermes, des mares artificielles, et de construire des barrages, des réservoirs et des aqueducs. Des réserves d'eau sont donc disponibles pour usage municipal et domestique ainsi qu'à des fins d'abreuvement et d'irrigation. À la ferme expérimentale située à Outlook, on offre de l'information sur les techniques d'irrigation, les cultures irriguées, l'utilisation des engrais, etc., dans le cadre du projet d'irrigation des terres longeant la rivière Saskatchewan-Sud. La pépinière produit des semis d'arbres et d'arbrisseaux pour plantation dans les champs, sur les fermes et dans les coupe-vent situés au bord des routes.
Renseignements : Bureaux de district ou bureaux locaux de la Direction de la conservation du sol et de l'eau, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**ARAP 2**
Service de l'ingénierie : Ce service est chargé de la planification, de l'étude, de l'évaluation des possibilités de développement ainsi que de la conception, de la mise en chantier et de l'exécution de divers travaux d'irrigation, d'infrastructure et d'aménagement hydrauliques dans les trois provinces des Prairies. Il assume également certains travaux spécialisés, dont des travaux hydrologiques et géologiques, des travaux de conception et de construction; il offre des services géotechniques, interprète les photographies aériennes, construit et évalue la sûreté des barrages.
Renseignements : bureaux régionaux ou de district de l'ingénierie, Division géotechnique, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Administration du rétablissement agricole des Prairies** (suite)

**ARAP 3**
Direction de la politique et de l'analyse : La Direction évalue le rendement des programmes et l'effet des politiques de l'ARAP, entreprend des études économiques, sociales et environnementales, administre un programme d'information et met en application l'*Entente auxiliaire provisoire sur l'aménagement hydraulique aux fins d'expansion économique régionale et de lutte contre la sécheresse* conclue entre le gouvernement du Canada et celui de la Saskatchewan. Cette entente prévoit des études sur la sécheresse, l'élaboration de plans de gestion des eaux et la réalisation de projets d'aménagement hydraulique.
Renseignements : Regina (306) 359-5070.

**ARAP 4**
Aménagement hydraulique au Manitoba : Le bureau régional du Manitoba met en application l'*Entente auxiliaire provisoire sur l'aménagement hydraulique aux fins d'expansion économique régionale et de lutte contre la sécheresse* conclue entre le gouvernement du Canada et celui du Manitoba, et représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales au Manitoba.
Renseignements : Winnipeg (204) 949-3116 ou Regina (306) 359-5070.

**ARAP 5**
Le bureau régional de l'Alberta représente l'ARAP auprès du grand public et des autorités municipales, provinciales et fédérales en Alberta.
Renseignements : Edmonton (403) 420-3307 ou Regina (306) 359-5070.

## Affaires des anciens combattants (AAC)

Le Portefeuille des Affaires des anciens combattants se compose du ministère des Affaires des anciens combattants et de quatre organismes associés, soit le Bureau de services juridiques des pensions, la Commission canadienne des pensions, le Conseil de révision des pensions et la Commission des allocations aux anciens combattants.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires des anciens combattants
Le ministre des Affaires des anciens combattants est le responsable canadien du *Commonwealth War Graves Commission*.

**Ministère des Affaires des anciens combattants (AAC 1 - AAC 2)**
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Secteur des opérations dans la Capitale nationale
Édifice commémoratif de l'Est
284, rue Wellington, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8457; Ottawa/Hull (613) 992-4234.

Le Ministère des Affaires des anciens combattants s'assure que les anciens combattants, certains civils et les personnes à leur charge ont tout le soutien économique, social, mental et physique possible.

**Office de l'établissement agricole des anciens combattants (AAC 1)**
Administration centrale
Édifice fédéral
Rue Queen
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Saskatoon, Toronto, Montréal et Saint John.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8434; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Affaires des anciens combattants** (suite)
**Office de l'établissement agricole des anciens combattants** (suite)

**AAC 1**
Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants est chargé d'administrer les contrats de vente de terrains passés avec les anciens combattants, leurs héritiers ou leurs représentants. Les services de prêts ont cependant cessé leurs activités depuis le 31 mars 1977. Toutefois, l'Office est responsable des prêts qui ne sont pas encore échus ainsi que des services essentiels de la gestion immobilière.

**Services aux anciens combattants (AAC 2)**
Édifice Daniel J. MacDonald, 4e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8089; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AAC 2**
Ce secteur du ministère des Affaires des anciens combattants offre divers services aux anciens combattants admissibles, ainsi qu'aux personnes à leur charge et à leurs survivants. Au nombre de ces services figurent la prestation de soins dentaires et médicaux, la fourniture de prothèses, des programmes de soutien du revenu, de l'aide financière en cas d'urgence, des services consultatifs, de l'aide à l'éducation (des anciens combattants et des enfants survivants) et des subventions pour leur inhumation. Le Programme pour anciens combattants avançant en âge offre une aide supplémentaire afin de permettre aux anciens combattants admissibles de continuer à vivre de façon autonome et comfortable chez eux.

**Bureau de services juridiques des pensions (AAC 3)**
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Bureaux de district : Victoria, Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina, Winnipeg, North Bay, London, Hamilton, Toronto, Kingston, Ottawa, Montréal, Québec, Saint John, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8641; ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**AAC 3**
Le Bureau offre un service d'aide juridique gratuit aux requérants et pensionnés en vertu de la *Loi sur les pensions* ou d'autres lois et décrets connexes. Il s'occupe des services consultatifs auprès des requérants, de même que de la préparation et de la présentation des demandes aux organismes appelés à se prononcer, soit la Commission canadienne des pensions et le Conseil de révision des pensions. Le Bureau représente également les requérants d'une allocation aux anciens combattants lorsqu'ils interjettent appel d'une décision de la Commission des allocations aux anciens combattants.

**Commission canadienne des pensions (AAC 4)**
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
(C.P. 9900)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8V6

Bureaux de district : capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Calgary, Saskatoon, Hamilton, London, Peterborough, Kingston, North Bay, Ottawa, Montréal et Saint John.

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8851 ou 566-8869; bureaux de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**AAC 4**
La Commission est chargée d'attribuer, à titre compensatoire, les pensions d'invalidité ou de décès reliées au service militaire, ainsi que les indemnités destinées aux anciens prisonniers de guerre.

**Conseil de révision des pensions (AAC 5)**
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, rez-de-chaussée
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8620.

**AAC 5**
Le Conseil étudie et tranche les cas où un ancien combattant interjette appel d'une décision rendue par la Commission canadienne des pensions.

**Affaires des anciens combattants** (suite)

**Commission des allocations aux anciens combattants (AAC 6)**
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
(C.P. 7700)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 8M9

Renseignements : Charlottetown (902) 566-8080.

**AAC 6**
La Commission fait fonction de tribunal d'appel pour les requérants et les bénéficiaires qui s'estiment lésés. Elle revoit les décisions du ministère des Affaires des anciens combattants pour s'assurer qu'elles sont conformes à l'objet de la loi et que cette dernière est administrée uniformément partout au Canada. Elle rend des décisions en vertu d'articles de la législation où la Commission est la seule autorité compétente. Elle fournit des interprétations des lois et des règlements et conseille le Ministre au sujet des règlements visés par les lois.

***Commonwealth War Graves Commission*** **(AAC 7)**
Agence canadienne
Édifice commémoratif de l'Est, 4e étage
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0P4

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3224.

**AAC 7**
La Commission est chargée de marquer et d'entretenir les sépultures des membres des Forces du commonwealth, morts pendant les deux guerres mondiales; d'ériger des monuments commémoratifs aux morts dont les sépultures sont inconnues; et de tenir des documents et des registres. L'Agence canadienne effectue ces tâches pour toute l'Amérique du Nord. Elle se fait aussi un devoir de fournir les renseignements au public concernant les endroits de sépultures de guerre du Commonwealth dans le monde entier.

## Affaires extérieures Canada (AEC)

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Bureaux des passeports : voir *AEC 1* ci-dessous.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-9134; renseignements concernant les passeports, s'adresser au bureau régional des passeports le plus rapproché, voir Partie II sous le nom des villes énumérées sous *AEC 1*, ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 16; renseignements sur l'exportation et le commerce, consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

Les principales fonctions de ce ministère sont de contrôler les relations entre le Canada et les autres pays, de représenter le Canada dans les pays étrangers et aux conférences internationales, de développer et promouvoir le commerce international et d'aider les Canadiens voyageant à l'étranger.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

**Voyages, réclamations et relations internationales (AEC 1 - AEC 10)**

**AEC 1**
Passeports : Le Ministère est chargé de fournir aux citoyens canadiens tous les services relatifs aux passeports. Les demandes de passeport doivent être faites en personne dans l'un des bureaux régionaux ou envoyées par la poste au Bureau des passeports, Affaires extérieures Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0G3.
Renseignements : Bureau des passeports, Ottawa (613) 995-8826 ou Hull (819) 994-3500, 994-3560 (Visuor); bureaux régionaux des passeports, voir Partie II sous Vancouver, Victoria, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Windsor, London, Hamilton, Hull, Montréal, Québec, Fredericton, Halifax, St John's; ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 16.

**AEC 2**
Authentification, pour usage à l'étranger, de certificats et de documents canadiens : Le Ministère procède à l'authentification et à la légalisation des signatures apposées aux documents canadiens qui doivent être utilisés à l'étranger (extraits de naissance et actes de mariage, diplômes scolaires ou universitaires, procurations, contrats, affidavits et documents émanant du gouvernement, tels ceux touchant les marques de commerce, les brevets ou droits d'auteur).
Renseignements : Direction des consultations juridiques, Ottawa/Hull (613) 995-0119.

**Affaires extérieures Canada** (suite)
**Voyages réclamations et relations internationales** (suite)

**AEC 3**
Voyages à l'étranger : Le Ministère offre des renseignements, des services consulaires et une protection aux Canadiens qui voyagent ou qui résident à l'étranger.
Renseignements : Direction des opérations consulaires, Ottawa/Hull (613) 996-4376.

**AEC 4**
Réclamations contre les gouvernements étrangers : Le Ministère apporte de l'aide (y compris, dans certains cas, l'endossement formel des réclamations) aux citoyens canadiens qui ont subi des pertes immobilières de la part de gouvernements étrangers ou de leurs agences.
Renseignements : Direction du droit économique et des traités, Ottawa/Hull (613) 992-5406.

**AEC 5**
Frontière canado-américaine : Le Ministère, en collaboration avec Énergie, Mines et Ressources Canada, assure l'entretien et l'inspection de la frontière canado-américaine, prépare de nouveaux levés relatifs à la frontière et impose le règlement en matière de construction frontalière.
Renseignements : Commission de la frontière internationale, Ottawa/Hull (613) 995-4960.

**AEC 6**
Politique étrangère, relations internationales et commerce international : Le Ministère fournit des renseignements sur tous les aspects de la politique étrangère canadienne, des relations internationales et du commerce international; sur la participation du Canada aux organismes internationaux; sur les représentants du Canada à l'étranger; sur les représentants des pays étrangers au Canada.
Renseignements : Direction des services d'information au Canada, Ottawa/Hull (613) 996-8134.

**AEC 7**
Politiques de l'immigration : Le Ministère fournit des renseignements au public canadien, aux avocats et aux organisations non-gouvernementales au sujet de la mise en œuvre à l'étranger des programmes d'immigration. Il offre également des conseils aux employeurs qui recrutent des travailleurs étrangers et coordonne, au nom des organisations professionnelles canadiennes, l'évaluation des qualifications des travailleurs dans les domaines de la médecine et du génie, à l'étranger.
Renseignements : Direction des affaires de l'immigration, Ottawa/Hull (613) 993-6147; ou bureaux du Ministère à l'étranger.

**AEC 8**
Programme de promotion des arts : Une aide financière est offerte aux artistes, écrivains et entrepreneurs canadiens dans le but d'aider à faire connaître les artistes canadiens à l'étranger et de stimuler l'intérêt au monde des arts du Canada. Des bourses sont accordées pour aider à défrayer les coûts de représentations, d'expositions, d'achat de livres et d'objets d'art, de location d'expositions et de services de conservateurs et de dessinateurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-9307.

**AEC 9**
Relations sportives internationales : Par l'entremise de la Direction générale des programmes culturels, publics et d'information et de ses bureaux à l'étranger, le Ministère soutient la participation des athlètes canadiens aux activités sportives à l'extérieur du Canada. Il offre en outre des renseignements sur les situations à l'étranger, des conseils au sujet des ramifications politiques de certaines activités sportives internationales, des renseignements sur le recours aux délégations diplomatiques canadiennes à l'étranger, de l'aide pour la négociation, des conseils au sujet du protocole ainsi que de l'aide financière pour les voyages à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-1345.

**AEC 10**
Histoire des relations extérieures du Canada : Le Ministère fournit, sur demande, des renseignements au sujet de l'histoire des relations extérieures du Canada. Il publie la série *Documents relatifs aux relations extérieures du Canada* qui constitue le compte rendu officiel de la politique extérieure du Canada et il délègue des conférenciers aux rencontres de groupes qui désirent se renseigner sur l'aspect historique des relations extérieures canadiennes, tels les groupes universitaires, organismes communautaires ou associations professionnelles.
Renseignements : Direction des affaires historiques, Ottawa/Hull (613) 994-3156.

**Exportations et développement du commerce (AEC 11 - AEC 25)**

**Permis et politiques du commerce international (AEC 11 - AEC 13)**

**AEC 11**
Développement du commerce international : Les Affaires extérieures sont responsables du développement du commerce à l'étranger, grâce à des délégués commerciaux impliqués dans le développement du commerce et de l'industrie et dans l'expansion du tourisme au Canada. Le Ministère applique les politiques de Tourisme Canada, à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6435; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16; renseignements sur la politique du tourisme au Canada, Ottawa/Hull (613) 996-7167.

**Affaires extérieures Canada** (suite)
**Permis et politiques** (suite)

**AEC 12**
Bureau de l'énergie, du transport et des sciences : Afin de protéger et de promouvoir les intérêts internationaux du Canada, le Bureau est chargé du développement et de la mise en œuvre de politiques dans les secteurs de l'énergie, des armements nucléaires, des sciences et de la technologie, de l'environnement, des communications, de l'espace et du transport. Le Bureau est le point central des relations entre le Canada et les organisations multilatérales et des autres activités relatives aux fonctions des Nations Unies et de l'Organisation de coopération et de développement économique. Il est également chargé du développement et de l'application des politiques du gouvernement sur la non-prolifération nucléaire.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4799 ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 13**
Permis, licences et contingents d'importation et d'exportation : Le Ministère est chargé de délivrer les permis d'exportation, les certificats internationaux d'importation et les certificats de vérification de livraison, conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et aux règlements qui régissent certains produits agricoles et laitiers, les textiles, les chaussures et les vêtements. En vertu de cette loi, le Ministère est également responsable des permis d'importation pour l'équipement stratégique et nucléaire ainsi que pour l'équipement de haute technologie.
Renseignements : Direction générale des relations commerciales spéciales, Direction du contrôle des exportations, Ottawa/Hull (613) 996-2387; Direction du contrôle des importations I, Ottawa/Hull (613) 995-8356; Direction du contrôle des importations II, Ottawa/Hull (613) 995-7762 (agriculture), (613) 995-8104 (chaussures); agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**Promotion et commercialisation des exportations (AEC 14 - AEC 16)**

**AEC 14**
Bureau de commercialisation des exportations : Le Bureau prépare des rapports sur les grands marchés d'exportation, fournit des conseils en matière de finances aux compagnies canadiennes et est chargé de la gestion générale du Programme d'expansion des marchés d'exportation (PEME) ainsi que des foires et missions commerciales dans le cadre du Programme des projets de promotion.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7200; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 15**
Programme d'expansion des marchés d'exportation (PEME) : En coopération avec le ministère de l'Expansion industrielle régionale, le Ministère gère un programme de stimulants financiers qui prévoit une aide remboursable (dans le cas de réussite) pour un certain nombre d'activités d'exportation entreprises par l'industrie (y compris la présentation d'offre pour des projets particuliers, l'identification des marchés d'exportation, la participation aux foires commerciales, le parrainage de nouveaux acheteurs et la formation de consortiums d'exportation) ainsi que l'établissement d'une représentation permanente à l'étranger.
Renseignements : Bureau du programme d'expansion des marchés d'exportation, Ottawa/Hull 996-8711; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 16**
Programme des projets de promotion : Ce programme est spécialement chargé de parrainer la présentation d'expositions aux foires commerciales à l'étranger, de promouvoir l'exportation des produits et services canadiens, de parrainer les missions commerciales à l'étranger et au pays et d'organiser des visites au Canada pour les acheteurs étrangers et les délégations commerciales des gouvernements.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7177; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**Industries manufacturières (AEC 17 )**

**AEC 17**
Industries manufacturières : La Direction des industries manufacturières est le point central du ministère des Affaires extérieures où doivent s'adresser les entreprises manufacturières, les associations industrielles et les autres directions du gouvernement qui désirent obtenir des renseignements sur les possibilités d'exportation, les restrictions au commerce des produits d'exportation et les développements et problèmes sectoriels de l'industrie au niveau international. La Direction s'occupe des grandes questions touchant les divers secteurs commerciaux et des aspects internationaux entourant les politiques et initiatives d'expansion industrielle. La Direction s'emploie à intégrer harmonieusement la politique commerciale sectorielle au niveau international, à fixer des priorités pour l'expansion des marchés d'exportation et à établir des objectifs pour l'expansion du marché intérieur. Elle veille également à ce que les divers groupes d'intérêt nationaux, qui comptent sur l'aide concertée du

**Affaires extérieures Canada** (suite)
**Industries manufacturières** (suite)

**AEC 18** (suite)
gouvernement pour donner suite aux grands projets d'exportation, reçoivent le soutien voulu.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0675; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**Industrie de la défense (AEC 18 - AEC 22)**

**AEC 18**
Bureau des programmes de défense : Le Bureau des programmes de défense est le bureau central du gouvernement du Canada pour l'ensemble des activités touchant l'expansion et la gestion d'exportation du matériel de défense et de la haute technologie qui s'y rattache. Le Bureau est chargé de déceler et d'évaluer les occasions d'affaires du marché d'exportation des articles de défense et des produits connexes; d'établir la politique et de formuler les stratégies visant à exploiter ces occasions d'affaires, y compris les occasions créées par des acquisitions majeures du ministère de la Défense nationale; de conclure et d'appliquer des ententes internationales de recherche, de développement et de production en matière de défense avec les pays alliés et les pays avec lesquels le Canada entretient des relations amicales; et de soutenir l'industrie canadienne dans ses démarches de commercialisation des produits d'exportation, tant pour les activités d'ordre général que pour certains projets particuliers. Le Bureau se verra également confier la responsabilité d'autres programmes ou projets de commercialisation du matériel de haute technologie à mesure qu'ils seront entrepris et attribués par le Ministère.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-1745; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 19**
Direction de l'expansion des marchés d'outre-mer : Cette direction est chargée de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense dans le monde entier (à l'exception des États-Unis). Elle est chargée d'appliquer les ententes coopératives bilatérales en matière de recherche, de développement et de production; d'organiser la participation du Ministère aux activités et aux questions industrielles concernant l'OTAN; de coordonner les activités du Bureau en ce qui touche les permis d'exportation et d'offrir des conseils à l'industrie canadienne en ce qui concerne les conditions et les pratiques des achats à l'étranger.
Renseignements : Bureau des programmes de défense, Ottawa/Hull (613) 996-1732; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de L'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 20**
Direction des États-Unis : Cette direction est responsable de l'expansion du commerce d'exportation du matériel de défense aux États-Unis et de la gestion du Programme canado-américain de partage du développement et de la production du matériel de défense pour le Canada; elle s'occupe de promouvoir l'exportation du matériel de défense et des capacités de recherche du Canada aux États-Unis et d'analyser les présentations effectuées dans le cadre du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) au nom du conseiller en commercialisation (directeur général).
Renseignements : Bureau des programmes de défense, Ottawa/Hull (613) 996-1814; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 21**
Direction de la commercialisation des projets : Cette direction est chargée de la commercialisation des exportations de matériel de défense dans le monde entier pour les principaux produits et systèmes; elle s'occupe de fournir des instructions spécialisées aux agents des marchés d'exportation à l'étranger pour la commercialisation des produits de défense et de haute technologie; d'établir la position du Ministère sur les compensations applicables aux nouveaux grands programmes de matériel du ministère de la Défense nationale (MDN); de pourvoir à la composition des comités d'examen des acquisitions du ministère des Approvisionnements et Services et, subsidiairement (pour le directeur général) des comités supérieurs de révision du MDN.
Renseignements : Bureau des programmes de défense, Ottawa/Hull (613) 996-1750; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 22**
Direction de la recherche sur les marchés : Cette direction est chargée de la gestion du Programme de recherche sur les marchés et du Programme des analyses commerciales et s'occupe de prendre d'autres mesures appropriées pour accroître les exportations de matériel de défense; elle fournit au directeur général et aux autres directions des rapports d'évaluation du marché, des évaluations techniques et des analyses commerciales; elle transmet à la haute direction du Ministère des rapports sur les possibilités du marché pour les applications du Programme de productivité de l'industrie du matériel

**Affaires extérieures Canada** (suite)
**Industrie de la défense** (suite)

**AEC 22** (suite)

de défense (PPIMD) et des analyses globales de marché sur les débouchés qui s'offrent dans le commerce international pour les projets d'expansion de l'industrie de haute technologie au Canada.
Renseignements : Bureau des programmes de défense, Ottawa/Hull (613) 996-1831; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**Agriculture, pêches et industrie alimentaire (AEC 23 - AEC 25)**

**AEC 23**
Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires : La Direction gère un programme qui a pour objectif de favoriser le développement soutenu de la vente de produits agro-alimentaires canadiens sur les marchés étrangers.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-0990; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 24**
Promotion commerciale des produits alimentaires à l'étranger : Le Ministère offre des services conçus pour promouvoir la vente de produits alimentaires canadiens sur les marchés étrangers et pour tenir les entreprises canadiennes au courant des possibilités d'exportation.
Renseignements : Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires, Ottawa/Hull (613) 996-3589; bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

**AEC 25**
Commercialisation des céréales et des oléagineux : Ce programme a pour objectif d'appuyer la croissance du marché et de conserver un système ordonné de commercialisation pour les céréales et les oléagineux du Canada, ainsi que pour leurs produits.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation des céréales, Ottawa/Hull (613) 995-8374; agents des marchés d'exportation, bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale, voir Partie II; ou consulter le numéro de téléphone sans frais d'interurbain d'Info Export à la page 16.

## Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
Tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H4)

Bureaux régionaux : *Programme des affaires indiennes et inuit*, Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Québec (Saint-Roch) et Amherst; *Programme des affaires du Nord*, Whitehorse et Yellowknife.

Bureau des revendications des autochtones : Vancouver.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull, renseignements généraux (819) 997-0380; *Programme des affaires indiennes et inuit* (819) 997-0060; *Programme des affaires du Nord* (819) 997-0060; *Bureau des revendications des autochtones* (819) 994-1200 ou 997-0060; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

Le Ministère est chargé des affaires indiennes et inuit du Canada, ainsi que de la gestion des ressources naturelles du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

**Programmes des affaires indiennes et inuit (AINC 1 - AINC 57)**

**Terres indiennes, ressources minérales et forêts (AINC 1 - AINC 8)**

**AINC 1**
Enregistrement des transactions relatives aux terres de la Couronne : Le Ministère enregistre les documents attestant les droits sur les terres de la Couronne. Il procure aux Indiens les terres qui seront utilisées dans le cadre du programme (terres pour écoles, résidences ou bureaux d'agence).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3666.

**AINC 2**
Enregistrement des terres des Indiens et de la Couronne : Le Ministère conserve les documents relatifs aux droits légaux et aux transactions touchant les terres des Indiens. Il fournit des copies conformes reconnaissant aux bandes indiennes, aux particuliers faisant partie d'une bande, à leurs avocats ou agents, aux cours et tribunaux, de même qu'aux fonctionnaires du ministère de la Justice et au public, le droit d'utilisation des terres des Indiens et de celles de la Couronne.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3666.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Terres indiennes, ressources** (suite)

**AINC 3**
Droits fonciers des Indiens : Le Ministère effectue, dans ses propres dossiers et documents et ailleurs, la recherche nécessaire à l'établissement du statut légal des terres indiennes et autres. Il s'assure également que les obligations contractées par la Couronne, dans des traités ou autres engagements envers les Indiens, sont respectées.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3444.

**AINC 4**
Gestion des terres des Indiens : Le Ministère gère la propriété et les droits usufructuaires relatifs aux réserves indiennes et aux terres cédées. Il acquiert les terres à annexer aux réserves et rend le statut légal de réserve à des terres cédées antérieurement.
Renseignements : Section des services de consultation (terres), Ottawa/Hull (819) 994-3030.

**AINC 5**
Ressources minérales sur les terres des Indiens : Le Ministère est chargé de la gestion du pétrole, du gaz et des autres ressources minérales sur les terres des Indiens. Il offre aux Indiens la formation dans le secteur des ressources minérales et élabore des méthodes d'exploration et d'extraction de ces ressources.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1327; Division de l'Ouest des ressources minérales des Indiens, Calgary (403) 231-5625, ou Division de l'Est des ressources minérales des Indiens, Toronto (416) 369-4615.

**AINC 6**
Orientations et programmes relatifs à la mise en valeur des ressources minérales des Indiens : Le Ministère est chargé des orientations et programmes concernant la mise en valeur des ressources minérales des Indiens, de même que de la recherche et du repérage des terres sur lesquelles les Indiens ont des droits.
Renseignements : Ressources minérales des Indiens, Réserves et fidéicommis, Ottawa/Hull (819) 994-1327.

**AINC 7**
Coordination des activités reliées aux ressources minérales des Indiens : Le Ministère coordonne les activités des unités locales. Il établit et entretient des contacts avec les groupements indiens, les organismes et les industries qui s'intéressent aux minéraux, à des fins de négociation et de consultation.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1327.

**AINC 8**
Règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens : Le Ministère administre les règlements concernant la coupe du bois sur les terres des Indiens. Il met en œuvre les accords signés avec les provinces relatifs à la prévention des feux de forêt et assure la responsabilité de fidéicommis quant aux ressources forestières des réserves indiennes.
Renseignements : Réserves et fidéicommis, Ottawa/Hull (819) 994-1327.

**Culture indienne et inuit (AINC 9 - AINC 17)**

**AINC 9**
Développement culturel des Indiens et des Inuit : Le Ministère offre de l'aide aux Indiens et aux Inuit engagés dans divers domaines des arts et du spectacle. Il cherche également à promouvoir l'art indien et inuit sur le plan national et international.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Indiens et Inuit, Ottawa/Hull (819) 994-3555; Inuit, Ottawa/Hull (819) 997-9458.

**AINC 10**
Arts indien et inuit : Le Ministère encourage l'art autochtone et fournit un grand nombre de documents s'y rapportant. Il procure également de l'aide aux artistes autochtones et garde des collections représentatives de l'art indien et de l'art inuit.
Renseignements : Ottawa/Hull, art indien (819) 994-1262; art inuit (819) 997-9440.

**AINC 11**
Programme de promotion des arts et de l'artisanat : Le Ministère contribue financièrement au développement des arts, de l'artisanat et des entreprises commerciales autochtones.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2775.

**AINC 12**
Centres culturels et éducatifs pour les Indiens et les Inuit : Le Ministère offre de l'aide financière, professionnelle, administrative et autre aux Indiens et aux Inuit pour leur permettre d'aménager et d'exploiter des centres culturels et éducatifs.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3101.

**AINC 13**
Droit au statut indien : Le Ministère établit quelles sont les personnes qui ont le droit d'obtenir le statut indien, conformément à la *Loi sur les Indiens*.
Renseignements : Division de l'effectif des bandes, Ottawa/Hull (819) 994-3902.

**AINC 14**
Registre des Indiens : Le Ministère tient un registre contenant les noms des personnes inscrites à titre d'Indien en vertu de la *Loi sur les Indiens*.
Renseignements : Division de l'effectif des bandes, Ottawa/Hull (819) 994-3902.

**AINC 15**
Certificats attestant le statut indien : Le Ministère fournit sur demande un certificat attestant le statut indien aux personnes ayant le statut indien en vertu de la *Loi sur les Indiens*.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3902; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**AINC 16**
Octroi du statut indien : Le Ministère administre les dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant l'octroi du statut indien.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3902.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Culture indienne et Inuit** (suite)

**AINC 17**
Recherches relatives aux traités avec les Indiens : Le Ministère donne accès aux dossiers et aux documents du programme. Il offre également de la formation en matière de méthodes de recherche historique et des conseils en ce qui a trait aux sources et aux instruments de recherche en archives. Il conseille les autochtones qui entreprennent des travaux de recherche particuliers.
Renseignements : Centre de recherches historiques et d'étude des traités, Ottawa/Hull (819) 994-1182 ou 994-1183.

**Obligations découlant de traités (AINC 18)**

**AINC 18**
Obligations découlant de traités avec les Indiens : Le Ministère est chargé d'acquitter les obligations que le gouvernement fédéral a contractées en vertu des traités avec les Indiens (paiements versés conformément à des traités, droits de chasse et de pêche et approvisionnement en vêtements).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**Revendications des autochtones (AINC 19 - AINC 20)**

**AINC 19**
Revendications des autochtones : Le Ministère négocie, au nom du gouvernement fédéral, les revendications globales et particulières des groupes autochtones.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0060; Bureau des revendications des autochtones, Vancouver (604) 666-5302.

**AINC 20**
Financement des revendications foncières : Le Ministère offre des fonds de recherche aux bandes indiennes et aux associations qui entreprennent des recherches au sujet des revendications foncières particulières ou globales.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1622.

**Réserves indiennes (AINC 21 - AINC 27)**

**AINC 21**
Registre des réserves indiennes : Le Ministère tient le registre du statut des réserves et des terres cédées en conformité avec les registres reconnus.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3666.

**AINC 22**
Administration des réserves indiennes : Le Ministère procède aux nominations quasi-judiciaires (telles que celles des juges de paix et des commissaires à l'assermentation) et offre des conseils à cet égard pour assurer les services à la collectivité indienne.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**AINC 23**
Règlements internes des réserves indiennes : Le Ministère tient un registre des règlements internes adoptés par les bandes indiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**AINC 24**
Génie et architecture dans les réserves indiennes : Le Ministère met à la disposition des bandes, directement et sous forme de conseils et d'aide, tout un éventail de services en matière de planification, de conception, de construction, d'opérations techniques et d'entretien de l'infrastructure et des bâtiments se trouvant dans les réserves indiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0449; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**AINC 25**
Prévention et lutte contre les incendies dans les réserves et collectivités indiennes : Le Ministère veille à la prévention et à la lutte contre les incendies dans les réserves et collectivités indiennes. Il assure la formation des autochtones dans ce domaine.
Renseignements : bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 26**
Services d'ordre dans les réserves indiennes : Le Ministère fournit des fonds pour que les bandes indiennes engagent des agents de police. Pour ce qui est des services d'ordre dans les réserves, il passe des contrats relatifs aux services policiers et négocie les ententes fédérales, provinciales et territoriales.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0057; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 27**
Possession et vente de spiritueux dans les réserves indiennes : Le Ministère administre les dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant la possession et la vente de spiritueux dans les réserves indiennes (y compris, le cas échéant, la tenue de référendums).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**Affaires indiennes et du Nord** (suite)

**Bandes indiennes (AINC 28 - AINC 35)**

**AINC 28**
Élections au sein des bandes indiennes : Le Ministère s'occupe de l'administration des élections au sein des bandes indiennes et offre des conseils en ce domaine. Il assure également l'arbitrage des appels relatifs à de telles élections.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**AINC 29**
Fusionnement ou sectionnement des bandes indiennes : Le Ministère s'occupe des demandes de fusionnement ou de sectionnement des bandes indiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**AINC 30**
Administration financière des bandes indiennes : Le Ministère administre, au nom de la population indienne, les sommes d'argent des bandes indiennes (capital et revenus) détenues par le Fonds du revenu consolidé.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9800.

**AINC 31**
Changements d'appartenance des Indiens au sein des bandes : Le Ministère est chargé de l'administration des changements d'appartenance des Indiens au sein des bandes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3902.

**AINC 32**
Enfants indiens adoptés : Le Ministère tient un registre des enfants indiens adoptés par des non-Indiens et administre les fonds à cet égard.
Renseignements : Division de l'effectif des bandes, Ottawa/Hull (819) 994-3902.

**AINC 33**
Planification communautaire au sein des bandes indiennes : Le Ministère aide les bandes indiennes à élaborer et à mettre en œuvre des plans communautaires d'expansion socio-économique.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3389; renseignements généraux : bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 34**
Installations communautaires et infrastructure pour les bandes indiennes : Le Ministère finance et conseille les bandes pour les services municipaux comme l'adduction d'eau, les égouts, la collecte des ordures, l'électricité et la voirie. Des fonds limités sont aussi offerts aux bandes indiennes pour la mise en place d'installations communautaires (centres sportifs, centres communautaires, salles de réunions, etc.).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1201; renseignements généraux : bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 35**
Services municipaux pour les bandes indiennes : Le Ministère offre des fonds aux bandes indiennes qui veulent passer, avec les municipalités avoisinantes, des contrats touchant les services municipaux (lutte contre les incendies, aqueducs, égouts, électricité, etc.).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1201; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Aide financière, juridique, sociale et immobilière (AINC 36 - AINC 40)**

**AINC 36**
Aide sociale aux Indiens : Le Ministère fournit de l'aide financière et des services sociaux aux individus et aux familles indiennes ayant le droit de vivre dans la réserve et qui sont dans le besoin.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 37**
Financement à l'intention des bandes indiennes et inuit : Le Ministère subventionne des programmes mis en œuvre par des bandes indiennes et inuit, fournit des fonds pour la formation des chefs et des conseils de bandes, ainsi que pour leurs dépenses, et accorde des subventions à ces bandes (une certaine somme par habitant) pour la mise en œuvre de programmes de loisirs.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0810; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Aide financière, juridique, sociale et immobilière** (suite)

**AINC 38**
Aide financière et juridique aux Indiens : Le Ministère s'occupe des demandes d'aide juridique concernant certains procès, condamnations et appels.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4072.

**AINC 39**
Administration des successions et des propriétés de certains Indiens : Le Ministère est chargé de l'administration des successions ainsi que des propriétés d'Indiens mineurs ou déficients mentaux.
Renseignements : Direction des terres, Ottawa/Hull (819) 994-3333.

**AINC 40**
Logement des Indiens et des Inuit : Le Ministère administre des programmes de logement, qui comprennent des subventions de logement ainsi que des cautionnements, par le Ministre, de prêts accordés pour un logement dans une réserve indienne par la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou par les prêteurs agréés en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*. Les Indiens inscrits ou les Inuit qui remplissent les conditions nécessaires à l'obtention d'une première hypothèque peuvent bénéficier d'une deuxième hypothèque, sous la forme d'un prêt-subvention, pour l'achat d'une maison à l'extérieur de la réserve.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3131; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Services sociaux et consultatifs (AINC 41 - AINC 44)**

**AINC 41**
Programme d'aide en gestion indienne : Ce programme, parrainé conjointement par le Ministère et l'École d'administration de l'Université Western Ontario, fournit une aide aux entreprises indiennes et aux conseils de bandes pour les aider à améliorer leur compétence dans le domaine de la gestion. Ce programme est offert de mai à septembre.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4343.

**AINC 42**
Services consultatifs destinés aux Indiens et aux Inuit : Selon une formule contractuelle, le Ministère propose ses services consultatifs aux bandes ou aux membres de bandes, par l'intermédiaire d'organismes comme la SACO (Services administratifs canadiens d'outre-mer) et l'Université Western Ontario, au niveau du deuxième cycle. Ces services ont pour fonction d'aider les bandes indiennes à participer à des réalisations au niveau de la communauté et à assurer un certain développement socio-économique.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4343; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 43**
Soins aux adultes indiens et inuit : Le Ministère assure des services de santé et de surveillance aux Indiens de 18 ans et plus ayant le droit de vivre dans la réserve et qui, du fait de leur âge ou d'une déficience physique ou mentale, ont besoin d'aide pour poursuivre leurs activités quotidiennes. Cette aide est assurée par des établissements et des maisons de repos et par des services d'auxiliaires familiaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 44**
Services offerts aux enfants et aux familles indiennes et inuit : Les dispositions statutaires touchant la protection des enfants contre un mauvais traitement ou la négligence à l'égard des enfants relèvent de la compétence des provinces. Pour s'assurer que les enfants indiens bénéficient de cette même protection en vertu des diverses lois provinciales, le Ministère, après en avoir assumé les coûts, a conclu avec un certain nombre de provinces des accords prévoyant l'extension des services de bien-être de l'enfant aux collectivités indiennes et inuit (des dispositions nécessaires pour des services de soutien aux familles, le retrait d'un enfant si d'autres mesures s'avèrent inefficaces, la mise sous garde appropriée d'un enfant, la planification à longue portée en ce qui concerne la protection de l'enfant, etc.). Il offre également des fonds à ces collectivités pour leur permettre d'aménager des services qui dépassent le cadre de la loi. Ce sont des services d'orientation, de garderies et d'auxiliaires familiaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4170; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)

**Éducation (AINC 45 - AINC 53)**

**AINC 45**
Éducation permanente dans les communautés indiennes et inuit : Le Ministère met à la disposition des adultes indiens et inuit des ressources humaines et financières pour leur permettre de poursuivre leur éducation scolaire, d'apprendre à lire et à écrire ou de suivre des cours d'éducation du consommateur, d'éducation familiale, d'hygiène, de prévention des incendies, de sécurité nautique, de cuisine, de couture, de techniques d'artisanat, de culture générale, etc., ou dans tout autre domaine désigné par les membres de la bande et susceptible d'améliorer la qualité de la vie au sein de la collectivité.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 46**
Formation des membres des bandes indiennes et des Inuit : La Direction des services de formation et de consultation pour les bandes administre un programme de gestion visant à aider les Indiens et les Inuit à évaluer la formation du personnel nécessaire à l'autonomie politique; le Ministère fournit les fonds qui sont partagés entre les bureaux régionaux à cet effet.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-4343; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 47**
Adaptation des programmes d'études aux besoins des Indiens et des Inuit : Le Ministère cherche à adapter les programmes d'études en tenant compte des particularités culturelles et physiques des enfants indiens et inuit. À cette fin, il fournit des fonds pour la formation en langues autochtones, pour l'étude des cultures amérindiennes et pour des activités culturelles.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 48**
Aide accordée aux Indiens et aux Inuit pour des études postsecondaires : Le Ministère offre de l'aide financière aux Indiens et aux Inuit qui poursuivent des études de niveau postsecondaire.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 49**
Cours spéciaux à l'intention des Indiens et des Inuit : Le Ministère offre des fonds pour des cours particuliers, ou de l'enseignement spécialisé (écoles pour les sourds, par exemple), destinés à répondre aux besoins de formation de certains individus.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 50**
Services consultatifs à l'intention des étudiants indiens et inuit : Le Ministère offre aux étudiants indiens et inuit des services d'orientation scolaire et des services consultatifs en matière sociale.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 51**
Allocations accordées aux étudiants indiens et inuit : Le Ministère offre des allocations aux étudiants indiens et inuit qui fréquentent l'école élémentaire ou secondaire, afin de payer les faux frais.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 52**
Hébergement des étudiants indiens et inuit : Le Ministère loge les étudiants indiens et inuit dans des résidences scolaires et fournit chambre, pension et vêtements à ceux qui ne peuvent fréquenter l'école de leur lieu de résidence.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**AINC 53**
Transport des étudiants indiens et inuit : Le Ministère défraie le transport des étudiants de leur résidence à l'école, au début et à la fin de l'année scolaire de même qu'au congé de la mi-session.
Renseignements : Direction générale de l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-3555.

**Main-d'œuvre et formation (AINC 54 - AINC 57)**

**AINC 54**
Mobilité de la main-d'œuvre indienne et inuit : Le Ministère aide financièrement les Indiens et les Inuit qui, incapables de trouver un emploi approprié localement, cherchent du travail dans une autre région. Il désire ainsi permettre à ces travailleurs de trouver de l'emploi (tout en s'éloignant le moins possible de leur résidence) dans la région la plus susceptible de leur en fournir. Il aide ensuite, le cas échéant, le travailleur et ses dépendants à déménager.
Renseignements : Direction des ressources, Développement économique et de l'emploi, Ottawa/Hull (819) 997-2775; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 55**
Formation spécialisée des Indiens et des Inuit : Le Ministère offre, là où il est nécessaire d'offrir un complément aux programmes d'Emploi et Immigration Canada, de la formation spécialisée en vue d'aider les Indiens et les Inuit à améliorer leurs possibilités d'emploi et à augmenter leur autonomie.
Renseignements : Direction des ressources, Développement économique et de l'emploi, Ottawa/Hull (819) 997-2775.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Main-d'œuvre et formation** (suite)

**AINC 56**
Formation en cours d'emploi des Indiens et des Inuit : Le Ministère aide les travailleurs indiens et inuit à acquérir des compétences et de l'expérience, en passant des contrats de formation avec des employeurs des secteurs public et privé.
Renseignements : Direction des ressources, Développement économique et de l'emploi, Ottawa/Hull (819) 997-2775; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 57**
Transfert des domaines de compétence : Le Ministère s'occupe de l'élaboration et de la mise en œuvre de programmes de formation technique, de la préparation de documents pertinents et de la formation en cours d'emploi, destinés aux bandes et à leurs membres pour leur permettre d'obtenir les compétences et les connaissances techniques et professionnelles nécessaires.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0449; bureaux régionaux des Affaires indiennes et inuit, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Programme des affaires du Nord (AINC 58 - AINC 86)**

**Environnement (AINC 58 - AINC 72)**

**AINC 58**
Aménagement des terres du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest : L'aménagement et l'utilisation des terres au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest visent à mettre en œuvre un programme détaillé d'aménagement régional des terres afin d'assurer la conservation, la mise en valeur et l'utilisation des terres, des ressources, des eaux intérieures et des régions côtières adjacentes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2751; Whitehorse (403) 668-6561; Yellowknife (403) 920-8536.

**AINC 59**
Gestion foncière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon : Le Ministère est chargé de la gestion des droits de surface aliénés de même que de la surveillance des terres de la Couronne utilisées dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes.
Renseignements : Gestion des terres, Ottawa/Hull (819) 997-0220.

**AINC 60**
Aliénation des terres au Yukon : Le Ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la vente, à la location ou à l'utilisation des terres de la Couronne, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales* et des règlements connexes. De plus, il administre les transactions approuvées.
Renseignements : Aliénation des terres, Whitehorse (403) 668-5151.

**AINC 61**
Terres de la Couronne dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration et de la disposition des terres de la Couronne, de même que de l'administration des permis relatifs à l'utilisation du sol sur les terres de la Couronne.
Renseignements : Yellowknife (403) 920-8165.

**AINC 62**
Administration des eaux, des terres et des forêts au Yukon : Le Ministère est chargé d'administrer les travaux et projets d'exploitation des ressources forestières tout en assumant leur protection; de veiller à la gestion de l'utilisation des terres, de la disposition des terres et des travaux d'extraction; et d'assurer le contrôle de l'utilisation et de la qualité des eaux à Watson Lake, Teslin, Tagish, Ross River, Mayo, Laberge, Haines Junction, Dawson, Carmacks et Beaver Creek.
Renseignements : bureaux de district des Affaires du Nord, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AINC 63**
Administration des eaux, des terres et des forêts dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration des lois et des règlements régissant l'exploration, la mise en valeur et la production minières et pétrolières, l'utilisation des eaux, la gestion forestière (y compris la coupe du bois et la lutte contre les incendies), l'utilisation des terres ainsi que la gestion et la disposition des terres.
Renseignements : Inuvik (403) 979-2938; Norman Wells (403) 587-2310; Fort Smith (403) 872-2558; Fort Simpson (403) 695-2231; Yellowknife (403) 920-8256.

**AINC 64**
Gestion de l'utilisation des eaux dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : Le Ministère est chargé de la gestion de l'utilisation des eaux, y compris la lutte contre la pollution, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0443.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Environnement** (suite)

**AINC 65**
Eaux intérieures du Nord canadien : Le Ministère reçoit et étudie les demandes relatives à l'utilisation des eaux, faites en vertu de la *Loi sur les eaux intérieures du Nord*. Il gère les utilisations approuvées et effectue des vérifications de la qualité des eaux et de leur débit.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0339; Whitehorse (403) 668-5151; Yellowknife (403) 920-8110.

**AINC 66**
Ressources hydrauliques des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : Le Ministère dispose de données sur la qualité et le débit des eaux, ainsi que sur l'aménagement et la gestion des ressources hydrauliques dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0443; Yellowknife (403) 920-8240; Whitehorse (403) 668-5151.

**AINC 67**
Ressources forestières du Yukon : Le Ministère reçoit et étudie les demandes relatives à la coupe du bois, en vertu de l'*Ordonnance sur la protection des forêts*. Il est chargé de la prévention des feux de forêt et des études relatives à la croissance des arbres et au reboisement au Yukon.
Renseignements : Whitehorse (403) 668-2263.

**AINC 68**
Prévention des feux de forêt au Yukon : Le Ministère dirige et exploite six bases d'avions-citernes pendant la saison des feux de forêt. Il dirige également l'équipe de pompiers et gère un stock important de matériel de lutte contre les incendies.
Renseignements : aéroport de Whitehorse (403) 668-2646, poste 219.

**AINC 69**
Gestion des terres à bois dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'administration des programmes de prévention des incendies et des projets de gestion des terres à bois dans les Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Fort Smith (403) 872-2103; statistiques et information générale, Ottawa/Hull (819) 997-0032.

**AINC 70**
Protection des forêts dans les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de l'application de la *Loi sur les terres territoriales*. Il émet des permis de coupe du bois, offre un service de protection contre les feux de forêt et sert d'agent foncier quant aux lots pour chalets d'été.
Renseignements : Yellowknife (403) 920-8117; Fort Smith (403) 872-2861; Inuvik (403) 979-3361; Fort Simpson (403) 695-2231.

**AINC 71**
Protection de l'environnement du Nord : Le Ministère coordonne, établit et recommande des lignes de conduite, des plans d'action et des règlements visant la protection de l'environnement du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et des régions côtières adjacentes. Pour s'acquitter de cette tâche, il subventionne des programmes de recherche appliquée. Le Ministère élabore des lignes de conduite visant à évaluer les répercussions sur l'environnement de la mise en valeur des ressources du Nord et des projets techniques qui y sont réalisés. Il recommande les programmes de recherche appropriés pour le Nord et assure le lien entre le Programme des affaires du Nord et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9090.

**AINC 72**
Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement (FREE) : Le Ministère est chargé de gérer le FREE (Nord) en vertu de l'article 49 de la *Loi sur le pétrole et le gaz du Canada*. Ce fonds a pour but d'assurer le financement des études environnementales et sociales nécessaires pour fournir au Ministre les données lui permettant d'autoriser les programmes d'exploration et d'exploitation du pétrole brut et du gaz naturel au Canada. Les taxes directes payées par les propriétaires de droits pétroliers et gaziers ou leurs représentants dans les huit régions désignées servent au financement du Fonds.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-7136.

**Développement économique et ressources du Nord (AINC 73 - AINC 86)**

**AINC 73**
Ressources non renouvelables du Nord : Le Ministère gère les ressources minérales, le pétrole et le gaz des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du plateau continental limitrophe. À l'aide des lignes directrices et des mesures législatives mises en place, le Ministère favorise l'exploration, l'exploitation et la conservation des ressources non renouvelables du Nord.
Renseignements : Ottawa/Hull, pétrole et gaz (819) 997-9339; mines (819) 997-9339.

**Affaires indiennes et du Nord Canada** (suite)
**Développement économique et ressources du Nord** (suite)

**AINC 74**
Pétrole et gaz : Le Ministère contrôle les lignes directrices concernant les ressources en hydrocarbures. Le Ministère coordonne les activités du Programme des affaires du Nord (PAN) et de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC) et surveille la mise en application des règlements sur le pétrole et le gaz. Il a aussi la responsabilité de faire appliquer la *Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz au Canada*, le règlement concernant les droits sur le pétrole et le gaz du Canada et le règlement concernant les activités pétrolières et gazières du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9339.

**AINC 75**
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) : Le Ministère est responsable de la gestion et de la coordination du PIPGN, un programme de sept ans (1984-1985 à 1990-1991) visant à accélérer les activités de recherche et de planification socio-économiques, environnementales et techniques intéressant les ministères fédéraux et les gouvernements territoriaux, afin de soutenir l'exercice des responsabilités gouvernementales en matière de politique, de réglementation et de gestion, et de créer des conditions favorables à la production d'hydrocarbures dans le Nord au début des années 1990.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0880.

**AINC 76**
Mines du Yukon : Le Ministère est responsable des subventions et de la défense des droits miniers établis au nord du 60e, ainsi que de la perception des revenus de la Couronne provenant d'exploitations minières. Il est chargé de la compilation et de la distribution des données géologiques pertinentes à l'exploitation minière du Nord ainsi que de la planification et de la mise sur pied des principes directeurs touchant l'octroi de droits miniers, l'exploration minière, l'ouverture et l'exploitation de mines situées au nord du 60e et les inspections de la sécurité minière au Yukon.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9339; Whitehorse (403) 668-5151.

**AINC 77**
Mines des Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est responsable des subventions et de la défense des droits miniers établis au nord du 60e ainsi que de la perception des revenus de la Couronne provenant d'exploitations minières. Il est chargé de la compilation et de la distribution des données géologiques pertinentes à l'exploitation minière du Nord ainsi que de la planification et de la mise sur pied des principes directeurs touchant l'octroi de droits miniers, l'exploration minière, l'ouverture et l'exploitation de mines situées au nord du 60e et les inspections de la sécurité minière dans les Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9828; Yellowknife (403) 920-8231.

**AINC 78**
Participation à des enquêtes publiques : Le Ministère fournit une aide financière aux autochtones du Nord pour leur permettre de participer à des enquêtes publiques concernant le transport d'hydrocarbures par pipelines. La priorité est donnée aux personnes vivant au nord du 60e et qui ont un intérêt légitime à participer à ces enquêtes et qui de plus ont besoin d'aide financière afin de participer. Ce programme est destiné aux autochtones et aux non-autochtones.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9333.

**AINC 79**
Grands projets de mise en valeur des ressources du Nord : Le Ministère est chargé de la gestion et de la coordination des activités du gouvernement afin de faciliter la réalisation des projets et de s'assurer que l'on tient compte de l'intérêt du public. Des lignes directrices sont dressées, une planification et une évaluation des projets sont faites et si ces derniers sont approuvés, le Ministère établit des règlements et contrôle leur application.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0880.

**AINC 80**
Comités des avantages de travail dans le Nord : Le Ministère doit s'assurer que les projets de mise en valeur des ressources fournissent le plus de possibilités de travail, d'emplois et de formation possible et que les effets néfastes sur l'environnement soient réduits au minimum. Des comités des avantages de travail dans le Nord établis à Yellowknife et à Whitehorse permettent l'apport de données régionales pertinentes dans le processus de prise de décision relativement aux projets de mise en valeur des ressources.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8263; Whitehorse (403) 668-5151.

**Affaires indiennes et du Nord** (suite)
**Développement économique et ressources du Nord** (suite)

**AINC 81**
Programme d'expansion des coopératives : Le Ministère est responsable du contrôle et de l'administration du Programme d'expansion des coopératives des Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8263.

**AINC 82**
Caisse de prêts aux Esquimaux : Le Ministère est responsable de la gestion de la Caisse de prêts aux Esquimaux, des garanties de prêts bancaires et des contributions au développement économique.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8263; Whitehorse (403) 668-5151.

**AINC 83**
Subventions à la consommation d'énergie dans le Nord : Le Ministère est responsable de l'élaboration et de la coordination des programmes de subvention à la consommation d'énergie et de démonstration d'économie d'énergie avec les gouvernements territoriaux et le ministère d'Énergie, Mines et Ressources. Il élabore, planifie et met en œuvre des ententes avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest sur le versement de subventions à la consommation du mazout et de l'électricité des particuliers, ainsi que de subsides à la consommation d'énergie électrique par les petites entreprises, à l'extérieur des villes de Whitehorse et de Yellowknife.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0022.

**AINC 84**
Entente de développement économique Canada-Yukon (EDE) et ententes auxiliaires : Le Ministère est responsable de la négociation de l'Entente de développement économique Canada-Yukon et de l'élaboration et de la mise en œuvre des ententes auxiliaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord. L'EDE a été conçue pour renforcer et diversifier les conditions économiques favorables au Yukon.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0440; Whitehorse (403) 668-5151.

**AINC 85**
Entente de développement économique (EDE) et ententes auxiliaires conclues par le Canada et les Territoires du Nord-Ouest : Le Ministère est chargé de négocier l'Entente de développement économique entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest, d'élaborer et de mettre en œuvre des ententes auxiliaires visant à améliorer la situation économique des résidants du Nord.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0440; Yellowknife (403) 920-8263.

**AINC 86**
Infrastructure dans le Nord : La Direction de la gestion minière et de l'infrastructure est chargée d'élaborer les lignes de conduite touchant la mise en œuvre d'une infrastructure dans le Nord, notamment des routes, des pistes d'atterrissage, des chemins de fer, des réseaux d'adduction d'eau, des pipelines, des lignes à haute tension, des réseaux d'approvisionnement, etc., pour compléter les projets de mise en valeur du Nord. La Direction est également chargée de coordonner la construction de toutes les routes au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest ainsi que la réfection de certaines routes dont la route Dempster, les routes de Canol Nord, de Carcross et du Mackenzie; elle doit également surveiller les travaux de réfection effectués par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Pour s'acquitter de ces tâches, la Direction doit faire appel aux services d'autres organismes gouvernementaux tels que le ministère des Travaux publics et le ministère des Transports.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0033.

**Projets en cours dans le Nord (AINC 87 - AINC 89)**

**AINC 87**
Examen de la réglementation applicable au Nord : L'objectif de la direction générale est d'analyser, d'évaluer, de recommander et de mettre en œuvre de nouveaux processus d'élaboration des règlements et d'autorisation des travaux qui ont trait aux propositions et aux projets de mise en valeur du Nord canadien. L'examen se fera par des études de cas. Une bibliographie des documents pertinents est en cours de préparation. L'examen a commencé à l'automne 1983 suite à l'opinion largement répandue selon laquelle le processus actuel d'élaboration des règlements relatifs au Nord et d'autorisation des travaux est exagérément compliqué et coûteux, qu'il fait perdre du temps et cause des dédoublements de tâches inutiles. Un rapport final devrait être déposé à l'été 1985.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2528.

**AINC 88**
Centres de ressources scientifiques du Nord : Le Ministère gère des laboratoires scientifiques dans le Nord (à Inuvik, à Igloolik et à Frobisher Bay) afin d'aider les chercheurs scientifiques du gouvernement, des universités et de l'industrie, de même que tous les chercheurs qui s'intéressent à la recherche nordique.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9666.

**AINC 89**
Culture inuit et linguistique : Le Ministère s'occupe de la promotion de la culture inuit, de ses valeurs, de son style de vie et de la linguistique par le biais de divers programmes, dont la publication de la revue *Inuktitut*. Dans le Nord, il favorise l'utilisation courante de la langue inuit, l'inuktitut, dans ses formes écrites et orales.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9550.

## Agence canadienne de développement international (ACDI)

Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0G4)

Renseignements : Ottawa/Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006; réception (819) 997-5456.

L'ACDI met en œuvre et administre le programme officiel canadien d'aide au développement international dans environ 50 pays.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

**ACDI 1**
Organisations bénévoles d'aide au développement international : L'Agence aide les organisations non gouvernementales (canadiennes et internationales) à participer au développement international. Cette assistance prend habituellement la forme de fonds de contrepartie de l'ACDI, qui s'ajoutent aux sommes recueillies bénévolement par les organisations non gouvernementales.
Renseignements : Ottawa/Hull, Direction des organisations non gouvernementales (819) 994-0133 ou Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 2**
Projets, programmes et activités en faveur des régions ou de pays particuliers (appelé auparavant aide bilatérale au développement) : L'Agence assure la prestation de l'aide canadienne aux pays en développement admissibles en Afrique, en Asie, en Amérique latine et dans les Caraïbes, afin de contribuer à leur développement économique et social.
Renseignements : Ottawa/Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 3**
Coopération industrielle : L'Agence favorise le développement industriel dans le Tiers monde grâce à des efforts déployés en collaboration avec le secteur privé canadien.
Renseignements : Ottawa/Hull, Direction de la coopération industrielle (819) 994-4348 ou Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 4**
Aide alimentaire : L'Agence met en œuvre des programmes destinés à surveiller et analyser l'écart entre la production alimentaire et les besoins alimentaires de la population de divers pays. Elle voit aux programmes alimentaires de ces pays jusqu'à ce qu'ils suffisent à leurs besoins. L'assistance est octroyée par l'entremise des gouvernements des pays du Tiers monde, d'organisations internationales et d'associations privées.
Renseignements : Ottawa/Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 5**
Participation de l'entreprise canadienne à des projets de développement international : L'Agence entretient des relations de travail avec l'industrie canadienne pour la réalisation des projets du Canada dans le domaine du développement international.
Renseignements : Ottawa/Hull, Direction des relations avec les consultants et l'industrie (819) 997-7775 ou Service des renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 6**
Recrutement : Dans le cadre de ses projets d'assistance technique, l'Agence recrute des Canadiens pour travailler outre-mer. Elle propose la candidature de Canadiens pour des affectations dans des pays en développement dans le contexte des projets réalisés par les Nations Unies, par ses institutions spécialisées et par d'autres organisations internationales.
Renseignements : Ottawa/Hull, Direction des ressources humaines (819) 997-1543 ou Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 7**
Bourses d'études : L'Agence accorde chaque année des bourses à des Canadiens qui désirent poursuivre des études de maîtrise débouchant sur une carrière dans le développement international.
Renseignements : Ottawa/Hull, Direction des ressources humaines (819) 997-1569 ou Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**ACDI 8**
Organismes internationaux (aide multilatérale) : L'Agence consent des fonds à des organisations internationales (comme les institutions de l'ONU et les banques régionales de développement) pour appuyer leurs activités dans des pays en développement.
Renseignements : Ottawa/Hull, Service de renseignements au public (819) 997-5006.

**Agence canadienne de développement international** (suite)

**ACDI 9**
Direction de l'assistance humanitaire internationale : Dans le but de soulager la souffrance humaine occasionnée par les désastres naturels ou autres, l'ACDI accorde son aide aux associations internationales et aux organisations non-gouvernementales pour la distribution efficace des secours. De plus, cette direction appuie les associations internationales dans leurs activités de préparation pour l'intervention en cas de désastre.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3948.

**ACDI 10**
Direction générale de la coopération avec le monde des affaires : Cette nouvelle direction a comme objectif de faciliter la participation des gens d'affaires canadiens au développement économique et social des pays du Tiers monde et de développer de nouveaux marchés d'exportation pour le Canada. Elle prête main-forte aux entreprises canadiennes désireuses d'investir, de participer à des coentreprises et d'opérer des transferts de technologie dans ces pays.

**ACDI 11**
Coordonnateur canadien pour les secours d'urgence - famine africaine : Les responsabilités du coordonnateur, qui a été récemment nommé, comprennent l'évaluation de la crise alimentaire en Afrique, la formulation de mesures concrètes qui peuvent être prises par le gouvernement canadien pour fournir des secours, et la coopération avec les organisations non-gouvernementales pour encourager la participation des Canadiens aux efforts déployés pour venir en aide aux victimes de la famine.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-6138.

## Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE)

Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 6A5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9449.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**AEIE 1**
L'Agence d'examen de l'investissement étranger conseille et aide le ministre responsable de l'application de la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger*, qui prévoit un mécanisme d'examen pour certaines propositions d'investissement étranger direct afin de déterminer si ces propositions sont susceptibles d'apporter des avantages appréciables au Canada. La Loi s'applique à seulement deux formes d'investissement étranger : l'acquisition du contrôle d'une entreprise commerciale canadienne par des particuliers étrangers, par des corporations étrangères ou par des gouvernements ou des groupes composés d'étrangers et la création au Canada d'une nouvelle entreprise par des étrangers qui ne possèdent encore aucune entreprise au Canada ou dont la nouvelle entreprise n'est pas liée à l'entreprise existante.
Un projet de loi a été soumis au Parlement dans le but de remplacer l'Agence d'examen de l'investissement étranger par un nouvel organisme portant le nom d'investissement Canada.

## Agriculture Canada (AGRIC)

Administration centrale
Ferme expérimentale centrale
Édifice Sir-John-Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5

Bureaux régionaux, de district et de direction : dans toutes les régions du Canada.

Stations de recherches et fermes expérimentales : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8963; Office des produits agricoles, voir *AGRIC 27*; Office de stabilisation des prix agricoles, voir *AGRIC 28*; Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest, voir *AGRIC 13*; bureaux régionaux, de district et de direction, fermes expérimentales et stations de recherches, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; renseignements généraux en Alberta et renseignements sur bande magnétique concernant les prix sur le marché du bétail, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ce ministère est chargé d'établir les politiques, programmes et règlements fédéraux qui touchent l'agriculture et les aliments, classification et inspection comprises; les certificats pour les grains; les règlements sur les pesticides et engrais; le dépistage des maladies animales et les programmes de contrôle; les programmes de commercialisation; les prévisions et les rapports concernant le marché; la recherche scientifique et enfin les relations agricoles internationales et la diffusion de renseignements. Le Ministère est également responsable de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

### Recherche (AGRIC 1 - AGRIC 8)

**AGRIC 1**
Subventions à la recherche agricole : Le Ministère offre des bourses aux universitaires canadiens qui effectuent des recherches dans des domaines précis de l'agriculture.
Renseignements : Service des programmes de recherche, Ottawa/Hull (613) 995-9071.

**AGRIC 2**
Programmes internes de recherche agricole : Les programmes de la Direction générale de la recherche visent à déterminer les conditions physiologiques et climatiques optimales convenant à des variétés précises de cultures et à de nouvelles races d'animaux; à réduire les pertes causées par les maladies, les mauvaises herbes et les insectes; à améliorer les pratiques culturales et les techniques d'élevage grâce à des études biologiques et techniques; à mettre au point de nouvelles méthodes plus efficaces pour la préparation et la conservation des aliments, et enfin, à garantir l'innocuité et la valeur nutritive des aliments.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7084; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 3**
Recherches et essais en matière de pathologie vétérinaire : La Division de la pathologie vétérinaire effectue des recherches sur les maladies des animaux de boucherie. Elle assure des services de consultation, de diagnostic et de laboratoire dans le cadre de ses propres programmes sur la santé des animaux et sur l'hygiène des viandes. Elle sert d'expert-conseil en ce qui a trait à l'enregistrement et à l'émission de permis relatifs à l'utilisation d'agents biologiques et d'autres produits vétérinaires et antiparasitaires vendus au Canada. Ses neuf laboratoires à travers le Canada fournissent des services de diagnostic aux propriétaires de bétail et aux vétérinaires.
Renseignements : Division de la pathologie vétérinaire, Ottawa/Hull (613) 995-6676; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 4**
Inventaire de la recherche dans le domaine de l'agriculture : Le Ministère tient à jour un inventaire des projets de recherche-développement effectués par les universités canadiennes, l'industrie et les gouvernements, dans les domaines de l'agriculture et de l'alimentation.
Renseignements : Service des programmes de recherche, Ottawa/Hull (613) 995-9071; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Agriculture Canada** (suite)
**Recherche** (suite)

**AGRIC 5**
Services d'identification et de recherche : L'Institut de recherches biosystématiques effectue des recherches sur la classification des insectes, des acariens, des nématodes, des plantes vasculaires et des champignons. Les résultats de ces recherches sont mis à la disposition du grand public, des gouvernements ainsi que des universités.
Renseignements : Institut des recherches biosystématiques, Ottawa/Hull (613) 996-1665.

**AGRIC 6**
Amélioration des récoltes - recherches :
Le Ministère finance des projets de recherche et prépare des rapports sur les nouvelles récoltes, la diversification des récoltes, l'amélioration de la production et les nouvelles occasions de production dans toutes les régions du Canada. Le Ministère fournit également des publications, des cartes et des renseignements sur les ressources agricoles et les terres agricoles, ainsi que des renseignements sur les recherches environnementales y compris des évaluations de l'effet des sécheresses, de l'excès d'humidité et de la gelée sur la production agricole.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**AGRIC 7**
Programmes d'amélioration génétique :
Les records de performance maintenus pour les bovins laitiers, les bovins de boucherie, les moutons et les porcs servent à améliorer la production et la qualité des produits en permettant d'identifier la supériorité génétique de certains animaux. Le programme de prêt d'étalons permet l'utilisation d'animaux reproducteurs de haute qualité pour le développement de la technologie de l'insémination artificielle pour les porcs et les moutons.
L'enregistrement du bétail sert à l'authentification du système d'enregistrement des animaux de race au Canada, ce qui augmente les possibilités de ventes sur le marché domestique et international.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**AGRIC 8**
Troupeaux d'exposition : Le Ministère maintient des troupeaux d'exposition des bovins laitiers et bovins de boucherie, des moutons et des porcs qui sont disponibles au Canada. Ces troupeaux, qui offrent aux visiteurs canadiens et étrangers une exposition des techniques modernes de production, sont devenus le point de mire pour les acheteurs qui s'intéressent au bétail canadien.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**Protection et prévention (AGRIC 9 - AGRIC 16)**

**AGRIC 9**
Production et inspection des aliments : Le Ministère s'occupe de la classification, de l'inspection, de l'émission de permis et du cautionnement en ce qui a trait aux facteurs de production agricole et à leur réglementation. Il surveille l'inspection à l'importation et à l'exportation, l'émission de permis, la quarantaine et les méthodes d'éradication des maladies et il procède à l'enregistrement du bétail.
Renseignements : Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 10**
Inspection des viandes : Le Ministère est chargé de l'inspection des viandes destinées à l'exportation et au commerce interprovincial, de même que de l'inspection des viandes importées.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 11**
Pesticides : Le Ministère offre des renseignements techniques sur les pesticides.
Renseignements : Sous-section des pesticides, Ottawa/Hull (613) 995-9073.

**AGRIC 12**
Prévention des maladies chez les animaux : La direction de l'hygiène vétérinaire est chargée du contrôle et de l'éradication des maladies du bétail au Canada et tente de prévenir l'introduction de maladies animales au pays. À cette fin, elle réglemente l'importation et la quarantaine, et elle inspecte et examine les animaux importés. Elle gère des programmes d'éradication et de contrôle des maladies. Elle exige l'inspection et l'émission de certificats sanitaires pour les animaux d'exportation et vérifie les conditions de transport du bétail.
Renseignements : Division de la santé des animaux, Ottawa/Hull (613) 995-5433; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 13**
Revenu agricole : La Direction du revenu agricole du Ministère s'occupe des politiques et des lois en matière de stabilisation des prix des produits agricoles, de l'assurance-récolte ainsi que de l'Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest. Des subventions sont offertes aux fermiers pour la production laitière, grâce à l'Office de stabilisation des prix agricoles, sous l'égide de politiques menées de front avec la Commission canadienne du lait.
Renseignements : Direction du revenu agricole, Ottawa/Hull (613) 995-4414.

**Agriculture Canada** (suite)
**Protection et prévention** (suite)

**AGRIC 14**
Prêts destinés aux améliorations agricoles :
Ce programme garantit les prêts consentis aux cultivateurs par les banques ou autres institutions désignées afin de permettre l'amélioration et le développement des fermes et des bâtiments agricoles. Ces prêts peuvent être utilisés pour l'achat ou les réparations majeures d'instruments et d'équipement, la construction ou la réparation de bâtiments, l'achat de bétail ou de terrain, le défrichement de terrain et les systèmes d'irrigation. Un emprunteur peut recevoir simultanément plusieurs prêts garantis jusqu'à un total de 100 000 $.
Renseignements : Administration des prêts destinés aux améliorations agricoles, Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**AGRIC 15**
Surveillance du pari mutuel : Le Ministère protège les parieurs en surveillant les hippodromes et les méthodes de pari, en menant des enquêtes sur les fraudes et en inspectant les installations du pari mutuel.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-4922.

**AGRIC 16**
Recherches sur l'administration de drogues aux chevaux : Le Ministère fournit et gère les services de surveillance des courses de chevaux (photo d'arrivée et analyses de sang et d'urine). Il effectue des recherches sur l'administration de drogues aux chevaux et sur les techniques de surveillance des courses de chevaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-4922.

**Développement agricole (AGRIC 17 - AGRIC 26)**

**AGRIC 17**
Commercialisation des produits agricoles : Le Ministère est chargé de l'expansion des marchés et de la commercialisation des produits agricoles canadiens. Il s'occupe de la commercialisation en commun, fournit des rapports sur les marchés et aide à la promotion des produits. Enfin, il analyse les tendances évolutives de l'agriculture et des secteurs connexes de l'économie.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 18**
Fonds de développement de la commercialisation des produits agricoles canadiens : Ce programme apporte une aide financière aux projets qui visent à encourager l'utilisation des produits agro-alimentaires canadiens sur le marché intérieur ainsi qu'aux projets qui élaborent des systèmes de commercialisation profitables au circuit agro-alimentaire.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 19**
Paiement anticipé des récoltes : La *Loi sur le paiement anticipé des récoltes* encourage les producteurs à entreposer certains produits désignés en leur fournissant des paiements anticipés. Elle s'applique à toutes les récoltes entreposables produites au Canada, à l'exception des céréales cultivées dans la zone régie par la Commission canadienne du blé. Le ministre de l'Agriculture garantit ces paiements anticipés, par l'entremise des organismes de producteurs admissibles, lesquels s'occupent de l'administration du programme au nom de leurs membres.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 20**
*Loir sur la vente coopérative des produits agricoles* :
Au moyen d'ententes conclues entre le ministre de l'Agriculture et des organismes coopératifs (qui ont un système de mise en commun des coûts) le gouvernement fédéral garantit aux producteurs primaires des prêts bancaires pour le versement de paiements initiaux et pour l'acquittement de leurs frais d'exploitation. Les producteurs de produits d'élevage, de produits agricoles et laitiers ainsi que de cultures spéciales (à l'exception des céréales produites dans la zone régie par la Commission canadienne du blé) sont admissibles à cette forme d'aide.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 21**
Programme d'aide financière à la construction d'entrepôts de fruits et légumes : Ce programme vise à fournir une aide financière aux groupes de producteurs pour la construction ou la rénovation d'installations d'entreposage spécialisées pour les fruits et légumes. Le Programme vise à accélérer la construction d'entrepôts modernes et ainsi aider à prolonger la période de mise en marché.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Agriculture Canada** (suite)
**Développement agricole** (suite)

**AGRIC 22**
Foires agricoles - financement : Les producteurs de bétail, les associations de producteurs et les organismes à but non lucratif œuvrant dans le secteur agricole peuvent recevoir une aide pour le financement d'activités à l'échelle locale, nationale ou internationale qui stimulent l'agriculture au Canada et encouragent la formation des jeunes de milieux ruraux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**AGRIC 23**
*Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles* : Cette loi permet aux agences et offices de commercialisation provinciaux établis en vertu des lois provinciales de percevoir des prélèvements sur les produits exportés ou vendus d'une province à l'autre. Elle autorise également la délégation du pouvoir fédéral sur le commerce interprovincial et d'exportation.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 24**
Développement régional : La Direction générale du développement régional est chargée de promouvoir le développement agricole régional par l'intermédiaire de programmes nationaux et régionaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**AGRIC 25**
État des marchés agricoles et perspectives : Le Ministère dispose de renseignements sur l'état des marchés de produits agricoles et sur les perspectives qui s'offrent dans ce domaine. Il tient une conférence annuelle sur les perspectives en matière d'agriculture.
Renseignements : Direction générale de la commercialisation et de l'économie, Ottawa/Hull (613) 995-5880.

**AGRIC 26**
Affaires internationales : Cette section regroupe les intérêts et les responsabilités du Ministère en ce qui concerne les questions internationales, y compris les programmes d'aide agricole et les missions d'aide technique. Elle fournit en outre des renseignements sur la situation de l'agriculture dans le reste du monde.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9554; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Office des produits agricoles (AGRIC 27)**

**AGRIC 27**
Aux termes de la *Loi sur l'office des produits agricoles*, l'office est habilité à acheter, vendre ou importer des produits agricoles, à passer des contrats d'approvisionnement et à mener d'autres opérations commerciales. Il peut acheter et garder en réserve des stocks de produits agricoles en vue d'une revente ultérieure ou de leur écoulement dans le cadre des programmes de secours d'urgence au Canada et d'aide alimentaire à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 994-1610.

**Office de stabilisation des prix agricoles (AGRIC 28)**

**AGRIC 28**
L'Office de stabilisation des prix agricoles assure le soutien des prix en achetant directement des produits, en versant des paiements d'appoint, ou encore en effectuant des paiements directs aux producteurs à un taux préétabli. Ses compétences s'exercent sur neuf produits clés, soit les bovins, les porcs, les moutons, le lait et la crème de transformation, le maïs, le soja, ainsi que l'orge et l'avoine cultivées hors de la zone régie par la Commission canadienne du blé.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5404; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

## Air Canada (AC)

Siège social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X5

Bureaux régionaux : Vancouver, Toronto, Montréal, Halifax.

Guichets de vente des billets : partout au Canada.

Renseignements : Montréal (514) 879-7000; renseignements sur les réservations, les horaires, les tarifs : guichets ou agents d'Air Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 17.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

**AC 1**
Air Canada est une société de la Couronne qui assure le transport aérien de passagers, de courrier et de marchandises ainsi que la livraison à domicile de messageries. Sa flotte dessert toutes les capitales provinciales, les principaux centres commerciaux du Canada ainsi que divers points aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en Irlande, en France, en Allemagne, en Suisse, au Danemark, aux Antilles, aux Bermudes, à Antigua, aux Bahamas, à la Barbade, en Jamaïque et à Trinidad.

## Approvisionnements et Services Canada (ASC)

Administration centrale
Place du Portage
Phase III
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

*Administration des Approvisionnements*
Centres d'approvisionnement régionaux : Vancouver (Richmond), Edmonton, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal et Dartmouth.
Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.
Disposition des biens de la Couronne : Vancouver (Port Coquitlam), Edmonton, Winnipeg, Mississauga, Ottawa, Hull, Montréal et Dartmouth.

*Administration des Services*
Bureaux régionaux : Edmonton, Ottawa et Québec.
Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Agents libraires agréés : voir Partie II, page 565.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6363, Disposition des biens de la Couronne, Ottawa/Hull (819) 994-0074; Centres d'approvisionnement régionaux et bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux de district et autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; pensions de retraite et régimes d'assurance de la Fonction publique, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22; Office des normes générales du Canada, voir *ASC 10* ci-dessous.

Le ministère des Approvisionnements et Services est l'acheteur et le comptable du gouvernement. Il comprend deux administrations, soit les Approvisionnements, l'acheteur, et les Services, le comptable; ces deux administrations sont présentement en voie de fusionnement.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

**Approvisionnements et Services Canada** (suite)

**ASC 1**
Fournisseur de biens et services : L'administration des Approvisionnements est responsable du programme d'approvisionnement du gouvernement fédéral. Elle a pour tâche d'acquérir et de fournir des biens et des services à ses ministères et organismes clients de la façon la plus économique possible, tout en s'efforçant de favoriser par ses achats les objectifs de développement économique et régional établis par le gouvernement. Les activités de l'administration des Approvisionnements comprennent notamment l'achat de biens et de services de nature scientifique, technique et commerciale. L'administration remplit aussi d'autres fonctions se rapportant à l'impression, l'édition, la publicité, les expositions, la vidéo, l'entretien et la réparation du matériel, et la liquidation des divers équipements excédentaires du gouvernement canadien.
Renseignements : Une liste de biens et de services achetés par l'administration des Approvisionnements pour le compte des ministères et agences du gouvernement canadien peut être obtenue en s'adressant au Directeur, Direction des relations publiques, Administration des Approvisionnements, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (819) 997-2686.

**ASC 2**
Approvisionnement - méthode d'acquisition : L'administration des Approvisionnements fait appel à des entreprises déjà inscrites sur ses listes de fournisseurs pour se procurer les biens et services dont le gouvernement fédéral a besoin. Les fournisseurs peuvent s'inscrire sur les listes du bureau principal et des centres régionaux d'approvisionnement. Ceux qui désirent s'inscrire sur les listes régionales doivent avoir un bureau ou une succursale dans le secteur géographique relevant du bureau régional en question. L'administration des Approvisionnements possède une liste distincte des entreprises et des organismes aptes à réaliser des travaux scientifiques. Cette liste, fondée sur un système de mots-clés, permet de dresser le profil de l'expérience, des connaissances et des capacités particulières des entreprises et des organismes.
Renseignements : Direction des relations publiques, Administration des Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (819) 997-2686.

**ASC 3**
Occasions d'affaires et contrats : Publié par l'administration des Approvisionnements, le *Bulletin des marchés publics* est une revue hebdomadaire qui fournit notamment des renseignements sur les marchés publics, les occasions d'affaires et les publications du gouvernement du Canada. On y publie également des nouvelles et articles pouvant intéresser les milieux d'affaires.

Publié tous les mois, le *Bulletin Recherche et Développement* contient des renseignements de première main sur les contrats adjugés et sur les besoins de nature scientifique et technologique des ministères et organismes du gouvernement fédéral. Il contient en outre des descriptions de cas concrets, des analyses statistiques des contrats octroyés, d'autres types de statistiques et des articles d'intérêt particulier.
Renseignements : *Bulletin des marchés publics*, Ottawa/Hull (819) 997-7363 ou par écrit : *Bulletin des marchés publics*, Services d'information du ministère des Approvisionnements et Services, Ottawa (Ontario) K1A 0S5; *Bulletin R et D*, Ottawa/Hull (819) 997-7676 ou par écrit : Le Rédacteur en chef, *Bulletin R et D*, Direction générale des services scientifiques et professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

**ASC 4**
Propositions spontanées en matière de recherche-développement : Le Ministère reçoit, de la part d'entreprises du secteur privé, des propositions spontanées en matière de recherche-développement; ces propositions sont acheminées vers les ministères et organismes fédéraux intéressés.
Renseignements : Direction des services scientifiques et professionnels, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5 (819) 997-7428.

**ASC 5**
Fonds d'expansion des entreprises : Le Fonds, administré par Approvisionnements et Services Canada, vise à favoriser l'établissement et le maintien d'une source canadienne d'approvisionnement pour certains achats gouvernementaux. Il peut servir notamment à la création de nouveaux produits, à l'accroissement de la teneur des produits en éléments canadiens et au financement du coût de recherche et de développement initial de ces produits.
Renseignements : Directeur, Groupe de la promotion des entreprises canadiennes, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5.

**ASC 6**
Direction générale des opérations internationales : La Direction agit principalement comme agent de négociation pour le compte de la Corporation commerciale canadienne lorsque d'autres pays ou organismes internationaux désirent conclure directement avec le gouvernement canadien des marchés pour les achats de biens et services. (Voir *CORCC 1* sous Corporation commerciale canadienne.)
Renseignements : possibilités d'exportation, Ottawa/Hull (819) 997-5238; ou par écrit : Directeur général, Direction générale des opérations internationales, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (819) 997-7428.

**Approvisionnements et Services Canada** (suite)

**ASC 7**
Centre des expositions du gouvernement canadien : Le Centre met à la disposition des ministères et des agences un vaste assortiment de matériel et de services audio-visuels pour fins d'expositions et de démonstrations. Ces services sont produits par le Centre des expositions ou achetés du secteur privé au Canada et à l'étranger.
Renseignements : contrats au secteur privé, Ottawa/Hull (613) 993-9566; par écrit : Centre des expositions du gouvernement canadien, Approvisionnements et Services Canada, 440, chemin Coventry, Ottawa (Ontario) K1A 0T1.

**ASC 8**
Centre d'édition du gouvernement du Canada : Le Centre assure l'édition, la commercialisation et la vente des publications des ministères et organismes du gouvernement fédéral tant au Canada qu'à l'étranger. On peut consulter ces publications dans les bibliothèques dépositaires des publications officielles du gouvernement, ou se les procurer auprès des agents libraires agréés (voir page 565).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-5362; commandes par téléphone, Ottawa/Hull (819) 997-2560; commandes par écrit : Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

**ASC 9**
Publications du gouvernement fédéral - numéros d'identification normalisés : Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue des numéros d'identification normalisés ISBN à tous les livres publiés au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-5365; par écrit : Section de documentation, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Édifice de l'Imprimerie nationale, Bureau 2109, 45, boulevard Sacré-Coeur, Hull (Québec) K1A 0S9.

**ASC 10**
Office des normes générales du Canada : L'Office, reconnu par le Conseil canadien des normes, détermine constamment de nouvelles normes et révise les normes déjà existantes. Comme elles sont élaborées par consensus, l'Office souhaite la participation des fabricants, des consommateurs, des détaillants, des gouvernements, des institutions d'enseignement, des associations commerciales et des organismes de recherche et d'essai à la préparation des normes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 997-5362; pour obtenir une copie de normes, s'adresser par écrit au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

**ASC 11**
Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien : Le Centre fournit aux ministères fédéraux des services rapides et compétents de consultation, de production et d'administration dans le domaine des arts audio-visuels. Il offre également des services utilisant les techniques les plus récentes pour le développement de photos, l'impression et les services connexes.

Le Groupe du programme des commandites prête son concours aux ministères fédéraux pour la production de films, cassettes vidéo, diaporamas et autres genres de programmes audio-visuels. Les agences de la Couronne et autres agences du gouvernement peuvent aussi se prévaloir de ces services. En tant que coordonnateur et réalisateur en chef des projets audio-visuels du gouvernement, le Groupe du programme des commandites fournit aux ministères des conseils sur la planification, le financement, la production et la distribution des projets approuvés et en dirige l'exécution. Son personnel comprend des agents de programme qui travaillent à plein temps, chacun étant responsable de plusieurs départements et chacun possédant des connaissances spécialisées dans un domaine particulier tel que la vidéo, l'animation, le film ou les productions multi-média.

Conformément à la politique nationale sur le film et la vidéo, émise en 1984, le Groupe dirigera l'élimination graduelle de la production par l'Office national du film (ONF) de projets parrainés. Cependant, le Groupe fournira les mêmes services administratifs pour certains projets qui se prêteraient mieux à la production par l'ONF.

Le Centre de la photo, un des laboratoires photographiques du Canada le mieux doté en équipement et en personnel, fournit aux agences et ministères fédéraux un service complet dans le domaine de la photographie, y compris le développement, l'impression, la reproduction, les productions audio-visuelles et les photos de passeport. Le Centre a la responsabilité spéciale de se tenir au courant du développement de nouveaux matériaux, procédés et techniques dans le domaine de la photographie et de voir à la préservation des photos appartenant au gouvernement qui se trouvent dans ses archives. Le Centre effectue également des recherches pratiques sur le champ pour aider les ministères fédéraux qui ont des besoins particuliers en photographie. Tous les ministères et agences fédéraux sont encouragés à confier les photos originales au fichier central des négatifs du Centre où les conditions sont idéales pour en assurer la protection et la préservation.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 996-7731; par écrit : Centre du film et de la vidéo du gouvernement canadien, 150, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1S 3Y5.

**Approvisionnements et Services Canada** (suite)

**Corporation de disposition des biens de la Couronne (ASC 12)**

**ASC 12**
Disposition des surplus de matériel : C'est l'administration des Approvisionnements qui, au nom de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, gère la vente de surplus de matériel et d'équipement des ministères et organismes du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0074.

**ASC 13**
Services de comptabilité : Au nom du Receveur général du Canada, l'administration des Services reçoit les deniers publics et effectue tous les paiements à partir du Fonds du revenu consolidé. Elle fait la conciliation de tous les chèques et autres effets payés par le gouvernement, tient à jour les comptes centraux des finances du Canada et produit des rapports financiers mensuels et les *Comptes publics annuels*. L'administration des Services dispense également les services suivants aux ministères et organismes du gouvernement du Canada : systèmes de rémunération, de paiement et de pensions de retraite pour les employés de la Fonction publique; tenue des états financiers; services de soutien administratif et comptable; tenue à jour du fichier central du personnel; et expertise en gestion, en vérification et en informatique.
Renseignements : Pensions de retraite de la Fonction publique, Moncton-Shédiac (506) 632-1700 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

**ASC 14**
Bureau des conseillers en gestion (BCG) : Le Bureau offre des services professionnels d'experts-conseils en gestion, moyennant rétribution, à des clients du secteur public. Des services de consultation sont offerts aux ministères, organismes, commissions et sociétés du gouvernement du Canada ainsi qu'aux administrations provinciales canadiennes. Le Bureau assure aussi ses services à l'échelle internationale sous l'autorité des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Le Bureau publie *Optimum*, une revue trimestrielle qui exprime divers points de vue sur la gestion. Pour obtenir cette publication, s'adresser à un agent libraire agréé des publications du gouvernement (voir page 565) ou au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9.

**Programme des Bureaux de service Canada (ASC 15 - 16)**

Administration centrale
Place du Portage, Phase III
1B2, bureau 1-813
11, rue Laurier
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0S5)

Services de référence téléphonique : Whitehorse, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, North Bay, Ottawa, Montréal, Québec, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-6166 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

**ASC 15**
Services de référence téléphonique : Le programme des Bureaux de service Canada administre, à travers le pays, un réseau de bureaux chargés de répondre aux questions du public portant sur le gouvernement fédéral; il s'agit de centres de référence téléphonique avec lesquels le citoyen peut communiquer gratuitement. Dans certains cas, ces centres fonctionnent en collaboration avec les provinces pour diriger les gens vers le service approprié, qu'il relève de l'administration fédérale ou provinciale.

**ASC 16**
Publications : Chaque année, le Programme des Bureaux de service Canada est responsable de la publication du *Répertoire des programmes et services du gouvernement fédéral*, lequel constitue un outil de référence au sujet des programmes et services des ministères du gouvernement fédéral, des agences et des sociétés de la Couronne. Le Répertoire énumère également les adresses et numéros de téléphone des bureaux locaux, régionaux et de district du gouvernement fédéral. Le public peut consulter cet ouvrage dans les bibliothèques et dans certains bureaux de poste.

## Archives publiques Canada (APC)

Administration centrale
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Centres fédéraux de documents : Vancouver (Burnaby), Edmonton, Winnipeg, Toronto (Etobicoke), Ottawa, Montréal et Halifax; *Maison Laurier* (musée historique) Ottawa.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5138; centres fédéraux de documents et *Maison Laurier*, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

En tant qu'institution de recherche, les Archives font l'acquisition de tout document important touchant divers aspects de la vie canadienne ou le développement du pays, et offrent partout au pays, les services et les installations qui en favorisent l'accessibilité.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

**APC 1**
Manuscrits : Les Archives acquièrent, conservent et mettent à la disposition des chercheurs des papiers privés, des archives d'organisations, des copies de documents concernant le Canada provenant des archives étrangères, ainsi que des documents gouvernementaux de la période antérieure à 1867.
Renseignements : Division des manuscrits, Ottawa/Hull (613) 995-8094.

**APC 2**
Collection d'imprimés : Les Archives sont responsables de l'acquisition, l'organisation, la conservation et la diffusion des publications qui illustrent l'évolution historique canadienne et qui contribuent au développement de l'archivistique. Cette collection d'imprimés comprend environ 160 000 monographies, brochures, périodiques, publications officielles et affiches. Les Archives assurent l'accessibilité à cette documentation historique et généalogique aux fins de recherche et de reproduction.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-2669.

**APC 3**
Collection nationale de cartes et plans : Les Archives conservent près d'un million de cartes anciennes et actuelles du Canada et des pays étrangers, des plans, des dessins architecturaux d'immeubles publics et privés, des atlas et des globes terrestres.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1077.

**APC 4**
Collection nationale de photographies : Les Archives acquièrent et conservent des photographies à caractère historique, et les rendent accessibles au grand public. Cette collection comprend environ huit millions de photos.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3884.

**APC 5**
Documentation iconographique : Les Archives conservent une collection de plus de 100 000 tableaux, dessins, estampes, affiches, illustrations de costumes, médailles et pièces héraldiques.
Renseignements : Division de l'iconographie, Ottawa/Hull (613) 995-1300.

**APC 6**
Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore : Les Archives acquièrent et conservent des films historiques, des enregistrements et des bandes magnétoscopiques d'intérêt national. Des services de consultation, de reproduction, de documentation et de projection sont offerts au public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1311.

**APC 7**
Archives fédérales inédites : Les Archives sont responsables de l'acquisition, de l'évaluation, de la conservation et de la diffusion de documents historiques inédits, rédigés et reçus par les ministères et les organismes fédéraux.
Renseignements : Division des Archives fédérales, Ottawa/Hull (613) 996-8507.

**APC 8**
Dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral : Les Archives conservent les dossiers personnels des anciens employés civils et militaires du gouvernement fédéral qui servent à appuyer les réclamations des individus et à répondre aux exigences des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels.
Renseignements : Centre national des documents du personnel, Ottawa/Hull (613) 990-7575.

**Archives publiques Canada** (suite)

**APC 9**
Documents ordinolingues : Les Archives offrent des services archivistiques (évaluation, acquisition, traitement, description, conservation et les services aux publics) pour les documents ordinolingues à valeur permanente.
Renseignements : Archives ordinolingues, Ottawa/Hull (613) 993-7772.

**APC 10**
Expositions itinérantes : À partir des collections des Archives, des expositions historiques sont montées et présentées d'un bout à l'autre du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-3580.

**APC 11**
Salles de conférence : Les Archives, à Ottawa, mettent des salles de conférence à la disposition du grand public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8665.

**APC 12**
Maison Laurier : À l'ancienne résidence des premiers ministres Sir Wilfrid Laurier et William Lyon Mackenzie King, on expose le mobilier et une collection de souvenirs de ces derniers. Une reconstitution du cabinet de travail de l'ancien premier ministre Lester B. Pearson y est également présentée.
Renseignements : Maison Laurier, Ottawa/Hull (613) 992-8142.

## Arsenaux canadiens Limitée (ACL)

Siège social
5, Montée des Arsenaux
Le Gardeur (Québec)
J5Z 2P4

Bureau de la recherche et du développement : Montréal.

Usine de fabrication : Mirabel (Saint-Augustin).

Renseignements : Le Gardeur (514) 581-3080; Bureau de la recherche et du développement, voir Partie II sous Montréal.

Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

**ACL 1**
Les Arsenaux canadiens Limitée est une société de la Couronne qui exploite une usine située à Le Gardeur (Québec) pour la fabrication de munitions de moyen et gros calibres ainsi que d'autres produits militaires requis par le ministère de la Défense nationale et pour l'exportation. La société exploite également une usine pour la fabrication de douilles à Saint-Augustin, Québec.

## Assurances Canada, Département des (DA)

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour est, 15e étage
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-8587; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Département des Assurances est l'organisme fédéral chargé de la surveillance de toutes les institutions financières (autres que les banques à charte) enregistrées ou munies d'un permis en vertu de lois fédérales. Le Département est aussi chargé de la surveillance des régimes de pension d'employeurs relativement aux emplois qui relèvent de la compétence fédérale. De plus, le Département fournit des avis de nature actuarielle aux autres ministères.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Finances (sous l'autorité du Ministre des Finances)

**DA 1**
Le Département des assurances est responsable de la surveillance des compagnies d'assurance, de fiducie, de prêt, d'investissement ainsi que des sociétés de secours mutuels et des associations coopératives de crédit enregistrées ou munies d'un permis en vertu d'une loi fédérale. Il est aussi responsable de la surveillance des régimes de pension des employés assujettis à la *Loi sur les normes de prestations de pension*. Il administre la *Loi sur l'assurance du Service civil* ainsi que la Partie 1 de la *Loi sur la taxe d'accise*.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-8587; *Loi sur l'assurance du Service civil* et *Loi sur la taxe d'accise* (Partie 1), Ottawa/Hull (613) 993-4363.

**DA 2**
Le Département fournit des services et des conseils actuariels au gouvernement fédéral et aux autres ministères ainsi que des services acturiels détaillés en ce qui concerne l'évaluation des programmes de pension et d'assurance du gouvernement.
Renseignements : Ottawa/Hull (313) 996-8621.

## Banque du Canada (BC)

234, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0G9

Agences de la Banque du Canada : Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Saint-John et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 563-8111; agences de la Banque, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Banque du Canada est chargée d'élaborer et de mettre en œuvre la politique monétaire du pays et elle est investie des fonctions d'agent financier du gouvernement canadien. La *Loi sur la Banque du Canada* confère à la Banque le droit exclusif d'émettre des billets destinés à circuler au Canada.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

**BC 1**
Obligations d'épargne du Canada : La Banque du Canada offre au grand public des services liés à la vente et à l'administration des obligations d'épargne du Canada.
Renseignements : Obligations d'épargne du Canada, 234, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0G9 ; campagne annuelle de vente : vente à tempérament (613) 563-8187; livraison des certificats d'obligation (613) 563-8372; tenue des registres de propriétaires d'obligations : obligations perdues (613) 563-8922, transferts (613) 563-8703; paiement des intérêts : renseignements généraux (613) 563-8970, notification des changements d'adresse (613) 563-8926.

**BC 2**
Musée de la monnaie - Banque du Canada : Les galeries du Musée racontent l'histoire des civilisations par l'entremise de monnaies et d'objets provenant des différentes parties du monde. La Collection nationale de monnaies présente une collection unique de pièces de monnaie et de billets canadiens évoquant des périodes fascinantes de notre histoire.
Renseignements : Musée de la monnaie - Banque du Canada, 245, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 0G9 (613) 563-8914.

## Banque fédérale de développement (BFD)

Administration centrale
901, Place Victoria
(C.P. 6021, H3C 3C3)
Montréal (Québec)
H2Z 1R1

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Succursales : plusieurs villes du Canada.

Renseignements : Montréal (514) 283-5904; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou succursales CASE, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; CASE, services de gestion, services financiers, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

La Banque fédérale de développement est une société de la Couronne qui propose ses services financiers et de gestion aux entreprises commerciales au Canada, et plus particulièrement, aux petites et moyennes entreprises.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**BFD 1**
Services financiers : L'aide financière s'adresse à presque toutes les sortes d'entreprises, qu'elles soient nouvelles ou pas, qui n'ont pu trouver des sources de financement à des termes et des conditions convenables. La BFD propose des prêts, des garanties de prêts, du financement par participation au capital-action et du financement provisoire ou une combinaison de ces services suivant les besoins exprimés. Elle offre, par exemple, des prêts à taux fixe pour un, deux, trois, quatre ou cinq ans ainsi que des prêts à taux flottant qui pourront être transformés en prêts à taux fixe, au choix de l'emprunteur.

**BFD 2**
Services bancaires de placements : En coopérant avec le secteur privé, la BFD agit comme catalyseur pour attirer davantage de placements en actions d'institutions financières privées. Quoique la participation financière de la BFD à des entreprises revêt un caractère temporaire, elle est, néanmoins, d'une durée suffisamment longue pour assurer un bénéfice durable à l'entreprise et permettre à la BFD de recevoir une compensation reflétant le risque qu'elle assume.

**BFD 3**
Service de planification financière : Ce programme comprend le service d'autoplanification financière, la préparation de dossiers et enfin un service d'intermédiaire destiné à aider la PME à préparer et à présenter son plan d'entreprise. Il offre également un service qui permet de mettre les gens d'affaires qui cherchent des fonds en contact avec des prêteurs désireux d'investir dans une entreprise commerciale; il y a un frais initial pour ce service ainsi qu'un frais additionnel pour les transactions finalisées qui est calculé selon une échelle mobile en proportion du financement requis.

**BFD 4**
Consultation au service des entreprises (CASE) : La Banque fait appel à l'expérience d'hommes et femmes d'affaires à la retraite dans le but d'aider les petites entreprises à améliorer leurs méthodes de gestion. Pour un coût minime, des conseillers d'expérience peuvent apporter leur aide dans tous les domaines de la gestion des entreprises (la comptabilité, le marketing, la production et l'administration du personnel, notamment). Il n'est pas nécessaire d'être un client de la Banque pour bénéficier des services du programme CASE.
Renseignements : bureaux du programme CASE, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

**BFD 5**
Formation : La BFD organise des séminaires de formation en gestion dans les cités et villes de tout le pays, afin de promouvoir de saines méthodes de gestion chez les chefs de petites et moyennes entreprises canadiennes. Les services de formation de la BFD comprennent des séminaires de gestion d'une durée d'une journée ou d'une demi-journée, des séminaires conjoints élaborés par la BFD en collaboration avec des associations ou groupes industriels, ainsi que des cours de gestion des affaires élaborés par la BFD pour les ministères de l'éducation des provinces et des territoires. Ces cours sont utilisés pour les programmes d'enseignement aux adultes des collèges communautaires à travers le Canada. En outre, la BFD offre aussi des cliniques de gestion individuelles à toutes ses succursales. Ces cliniques comprennent une cassette vidéo et un cahier d'exercices. La BFD prépare aussi des ateliers pour satisfaire aux besoins locaux et/ou spécifiques.

**BFD 6**
Information : À chaque succursale de la BFD, le service d'information fournit des renseignements à jour à la petite entreprise, incluant de l'information de Statistique Canada, des associations commerciales et d'autres sources publiques et privées. La BFD publie aussi une collection de livres de poche intitulée *Notre affaire, c'est votre affaire* qui traitent de sujets concernant la gestion d'une petite entreprise au Canada. De plus, la BFD publie trimestriellement un journal intitulé *Profit$* qui est envoyé sans frais par la poste à la plupart des PME au Canada.

## Bibliothèque du Parlement (BP)

Édifice du Parlement
Rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0A9

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-1561.

La Bibliothèque du Parlement met à la disposition des parlementaires, pour fin de recherche et de documentation, toute une collection de livres et de documents, ainsi qu'un personnel professionnel qualifié.
Membres responsables :
Président du Sénat
Président de la Chambre des communes

**BP 1**
Services aux parlementaires : La Bibliothèque du Parlement offre ses services de référence, de recherche et de prêt aux parlementaires. L'importante collection de livres, périodiques, publications officielles, bandes magnétoscopiques et bibliographies est choisie avec soin et organisée de façon à répondre aux besoins des parlementaires. La Section des coupures de presse fournit des renseignements de façon quotidienne lorsque le Parlement siège; une fois par semaine durant l'intersession, les sénateurs et députés reçoivent une sélection de coupures de presse. Les bibliothécaires de référence peuvent effectuer directement des recherches dans plus de 300 ensembles informatisés de données ou de renseignements bibliographiques. Les attachés de recherche (avocats, économistes, scientifiques, politicologues et autres professionnels) préparent, sur demande des parlementaires, des bulletins d'actualité, des études générales et offrent un service de consultation.

**BP 2**
Renseignements sur l'état de la législation : La Bibliothèque du Parlement fournit des renseignements sur l'état de la législation courante (rapport sur le statut des bills) et prépare un index des procès-verbaux et délibérations des comités du Sénat. Ces deux services sont disponibles aux parlementaires et aux groupes non parlementaires, voire aux particuliers.

## Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7969.

La Bibliothèque nationale assure la participation canadienne au contrôle bibliographique universel, tient un catalogue collectif faisant état des collections des bibliothèques au Canada et s'assure de la disponibilité de documents canadiens. La Bibliothèque nationale publie une bibliographie nationale du Canada, intitulée *Canadiana*, où sont décrits les livres écrits et produits par des Canadiens ou qui présentent un intérêt particulier pour le Canada. La Bibliothèque s'occupe aussi de dresser et/ou de publier des bibliographies, listes, index et catalogues collectifs ainsi que de monter une collection de livres acquis par achat ou d'autres manières. Enfin, la Bibliothèque coordonne les services de bibliothèques des divers ministères, agences et sociétés du gouvernement fédéral et offre des services de prêt entre bibliothèques, des services de renseignements sur la localisation des ouvrages canadiens, des services de référence, de renseignements et de consultation.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

**BNC 1**
Centre canadien d'échange du livre : Le Centre accepte les livres et publications que les bibliothèques du gouvernement fédéral et d'autres bibliothèques ne désirent plus garder et distribue à nouveau ce matériel aux bibliothèques qui en ont besoin.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2317.

**BNC 2**
Collection canadienne des droits des Indiens : La Bibliothèque nationale offre des services bibliographiques et de référence touchant les revendications territoriales des Indiens.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-6628.

**BNC 3**
Collections des bibliothèques canadiennes : La Bibliothèque nationale possède un fichier faisant état des collections (de livres, de publications officielles, de journaux et de périodiques) de plus de 300 bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9481. Les bibliothèques sont priées de s'adresser aux numéros suivants : livres, 992-0123; publications en série, 993-6128.

**Bibliothèque nationale du Canada** (suite)

**BNC 4**
*Canadiana :* Cette bibliographie nationale du Canada offre, sous forme imprimée ou en microfiches, un répertoire des documents canadiens parus depuis 1950, ou présentant un intérêt particulier pour le Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6200, poste 25.

**BNC 5**
Collection canadienne : La Bibliothèque nationale met à la disposition des chercheurs, sur place ou par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques, une collection de livres, de publications gouvernementales, de journaux, de thèses et de périodiques canadiens.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9481.

**BNC 6**
Catalogage avant publication : Les bibliothèques désignées du pays fournissent aux maisons d'édition canadiennes des données catalographiques qu'elles font imprimer dans leurs ouvrages à paraître et dans « Forthcoming Books » de *Quill & Quire*.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6200, poste 56.

**BNC 7**
Littérature de jeunesse : La Bibliothèque nationale offre des services de consultation, de référence et de bibliographie sur la littérature de jeunesse et tout particulièrement sur la littérature de jeunesse canadienne. En outre, le service de littérature de jeunesse prépare des bibliographies.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7774.

**BNC 8**
Auditorium et salles de conférence : L'auditorium et les salles de conférence de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8665.

**BNC 9**
Expositions : La Bibliothèque nationale prépare régulièrement des expositions pour faire connaître ses collections.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6618 et 993-6657.

**BNC 10**
Documents en langues étrangères : La Bibliothèque nationale met, par l'entremise des centres provinciaux de distribution, ses documents en langues étrangères à la disposition des bibliothèques publiques du Canada afin que celles-ci puissent compléter leurs collections.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9930.

**BNC 11**
Prêt entre bibliothèques : Ce service permet au public, par l'intermédiaire des bibliothèques locales, d'avoir accès aux ressources des bibliothèques canadiennes et étrangères et de localiser les ouvrages dont il a besoin.
Renseignements : Les bibliothèques sont priées de s'adresser au (613) 996-3566 (Ottawa/Hull).

**BNC 12**
ISBN et ISSN : Des numéros internationaux normalisés sont attribués aux publications en série (ISSN) et aux livres (ISBN) publiés au Canada. Le Centre d'édition du gouvernement du Canada attribue les numéros ISBN aux publications fédérales. Voir *ASC 9* à la page 147.
Renseignements : Ottawa/Hull, ISSN (819) 997-6200, poste 44; ISBN (819) 997-9565.

**BNC 13**
Dépôt légal : La Bibliothèque nationale reçoit des éditeurs des exemplaires de tous les nouveaux livres, périodiques, partitions musicales, enregistrements sonores et ensembles éducatifs publiés au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-9565.

**BNC 14**
Centre de documentation sur les bibliothèques : Le Centre de documentation sur les bibliothèques fournit des renseignements sur la bibliothéconomie et sur les sciences de l'information aux établissements, aux bibliothécaires, aux spécialistes et aux particuliers. Il fournit également de la documentation sur les bibliothèques canadiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8717.

**BNC 15**
Manuscrits littéraires : Des collections de pièces de correspondance, de manuscrits, de photographies et d'autres documents de base de certains auteurs ainsi que des documents de particuliers et d'organismes dans les domaines de l'édition, de la bibliothéconomie et du commerce du livre sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-3364.

**Bibliothèque nationale du Canada** (suite)

**BNC 16**
Service de distribution des notices MARC : Les notices catalographiques lisibles par machine créées par la Bibliothèque nationale et les bibliothèques étrangères sont distribuées aux bibliothèques canadiennes sur bandes magnétiques ou fiches catalographiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6200, poste 46.

**BNC 17**
Musique : La Division de la musique fournit des services bibliographiques et de référence au public et aux bibliothèques au sujet de sa collection d'ouvrages canadiens sur la musique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-3377.

**BNC 18**
Journaux : Cette division fournit des services bibliographiques et de référence au public et aux bibliothèques au sujet de sa collection de journaux canadiens et étrangers, dont plusieurs sont microfilmés.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-1338.

**BNC 19**
Publications officielles : Cette division fournit des services bibliographiques et de référence au public et aux bibliothèques au sujet de sa collection de publications officielles canadiennes des gouvernements fédéral et provinciaux et de sa collection de publications officielles étrangères et internationales.
Renseignements : Publications officielles canadiennes et publications étrangères et internationales, Ottawa/Hull (613) 996-3842.

**BNC 20**
Livres rares : La collection se compose d'ouvrages anciens sur le Canada, d'œuvres canadiennes à tirage limité et d'ouvrages hébraïques. Consultation sur place seulement.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-1318.

**BNC 21**
Services de référence sur les études canadiennes : La Bibliothèque nationale offre au public et à d'autres bibliothèques, par téléphone, par courrier électronique ou ordinaire ou de vive voix, des services de référence, d'information, de consultation et de bibliographie sur des études canadiennes, particulièrement dans le domaine des sciences sociales et humaines. La Bibliothèque offre aussi un service de recherche rétrospective en direct ainsi qu'un service de mise au courant.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9481.

**BNC 22**
Service pour les personnes handicapées : La Bibliothèque nationale fournit des services de référence, d'information et de consultation aux personnes handicapées et les renseigne sur les services qui leur sont offerts dans les bibliothèques du Canada. La Bibliothèque fournit aussi un catalogue collectif des documents de bibliothèque conçus pour les personnes handicapées physiquement et visuellement.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-7811.

**BNC 23**
Thèses : Les thèses de maîtrise et de doctorat que les universités canadiennes ont fait microfilmer par le Service des thèses canadiennes sur microfiches peuvent être achetées, consultées ou empruntées par le biais du prêt entre bibliothèques. La Bibliothèque nationale fournit également des bibliographies et des listes des thèses canadiennes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9481; achats : (819) 997-7055.

**BNC 24**
Visites de groupes : La Bibliothèque nationale organise des visites de groupes, avec réservations, tout au cours de l'année.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6618.

**BNC 25**
Vidéotex/Télétexte : L'expert-conseil responsable de ce service fournit des renseignements sur le vidéotex/télétexte au Canada et sur les nouveaux développements dans ce domaine.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0168.

## Bureau canadien de la sécurité aérienne (BCSA)

Administration centrale
Adresse postale : C.P. 9120
Bureau de poste d'Alta Vista
Centre de triage A
Ottawa (Ontario)
K1G 3T8

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3741; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Bureau canadien de la sécurité aérienne est un organisme indépendant formé en 1984 dont la principale responsabilité est la sécurité aérienne. Il doit publier ses rapports et faire des recommandations en vue d'éliminer ou de réduire les défaillances à la sécurité.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

**BCSA 1**
Enquête sur les accidents d'aéronefs : Le Bureau est chargé de faire des enquêtes sur les accidents d'aéronefs dans le but de définir les facteurs et les causes de ces accidents.

**BCSA 2**
Rapports obligatoires d'incidents aériens : Le Bureau a mis sur pied une banque de données de tous les incidents et accidents d'aéronefs. C'est à partir de cette banque de données que le Bureau détermine les mesures à prendre pour prévenir ou réduire les accidents de l'air.

**BCSA 3**
Rapports volontaires d'incidents aériens : Le Bureau offre une protection aux personnes qui fournissent de l'information au sujet d'un fait aéronautique. Le Bureau assure la confidentialité de ce système de cueillette d'information afin d'inciter les gens de l'industrie de l'aviation à faire part de leurs connaissances dans ce domaine.

## Canadair Limitée (CL)

1800, boulevard Laurentien
Saint-Laurent
H4R 1K2
(Adresse postale : C.P. 6087, succursale A, Montréal [Québec] H3C 3G9)

Bureau régional : Ottawa.

Renseignements : Relations publiques, Montréal (514) 744-1511, poste 5768; bureau régional, voir Partie II sous Ottawa.

Canadair est une filiale à part entière de la Corporation de développement des investissements du Canada. Elle fonctionne en tant que compagnie autonome depuis 1944 et exporte environ 90 pour 100 de sa production.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**CL 1**
Production d'aéronefs : Canadair a produit près de 4000 aéronefs militaires et commerciaux pour des exploitants et des gouvernements de l'Europe, du Moyen-Orient, de l'Afrique du Sud, de l'Extrême-Orient, du Canada, des États-Unis et de l'Amérique du Sud. Les projets en cours comprennent les programmes de l'avion d'affaires *Challenger*, de l'avion multimissions *CL-215* et des systèmes de reconnaissance aérienne sans pilote.

**CL 2**
Production de composants d'avions : Canadair fabrique, à titre de sous-entrepreneur, des composants d'avions pour les grands avionneurs américains. Les projets en cours comprennent de nombreux sous-traités importants avec Boeing, Lockheed, McDonnell Douglas et Grumman Aerospace.

## Canadien National (CN)

Siège social
935, rue de La Gauchetière ouest
(C.P. 8100)
Montréal (Québec)
H3C 3N4

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton.

Bureaux auxiliaires : Whitehorse, Inuvik, Hay River, Yellowknife, Vancouver, Toronto (Etobicoke), Moncton, Gander, St John's.

Renseignements : Montréal, renseignements généraux (514) 877-5430; Entreprises CN, Explorations CN, CN Rail (514) 877-4441; bureaux régionaux et bureaux auxiliaires, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Canadien National est une société de la Couronne chargée de l'exploitation du chemin de fer national et d'entreprises connexes.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

**CN 1**
CN Rail, le plus grand réseau ferroviaire au Canada, dessert les 10 provinces et les Territoires du Nord-Ouest.

**CN 2**
Le Grand Trunk Corporation est une filiale du Canadien National aux États-Unis.

**CN 3**
Les Entreprises CN, division extra-ferroviaire, offrent les services suivants : télécommunications (Communications CN, NorouesTel, Terra Nova Tel), envois lourds et transports routiers (CN Route), traversiers de la côte est (CN Marine), aménagement urbain (Immeubles CN), exploration et exploitation de propriétés minières (CN Exploration), consultation internationale (CANAC Consultants), hôtellerie (Hôtels et Tour CN) et carénage (chantier naval de Terre-Neuve).

## Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

250, rue Main est
Hamilton (Ontario)
L8N 1H6

Renseignements : Hamilton (416) 523-2981 (les appels à frais virés sont acceptés).

Ministre responsable :
Ministre du Travail

**CCHST 1**
Service d'information et de consultation : Le CCHST est une société de la Couronne administrée par un conseil de gouverneurs tripartite formé de représentants des syndicats, des employeurs et des administrations fédérale, provinciales et territoriales. Le Bureau des demandes de renseignements du CCHST distribue l'information sous forme de publications et de données informatisées. Il répond individuellement aux demandes de renseignements. Les publications comprennent de courts rapports sur l'état des connaissances les plus avancées, des revues, des bibliographies, des fiches toxicologiques et des discours donnés par les membres du personnel. Le CCHST publie aussi un bulletin trimestriel intitulé *Au Centre*.

Les données informatisées sont accessibles par l'intermédiaire d'un réseau d'organismes répartis à travers tout le Canada et disposant de terminaux reliés à l'ordinateur du bureau à Hamilton (où l'on peut s'adresser directement aussi). Le CCHST met sur pied certaines bases de données et s'en procure d'autres auprès de différents organismes. Le Service des demandes de renseignements fournit aux travailleurs, aux employeurs et aux gouvernements, des renseignements et des conseils sur des questions spécifiques d'hygiène et de sécurité. Le service est gratuit et confidentiel. Les demandes peuvent être faites par la poste, par téléphone ou par télex (061-8532) ou remises en personne.

## Centre de recherches pour le développement international (CRDI)

60, rue Queen
(C.P. 8500)
Ottawa (Ontario)
K1G 3H9

Bureau régional : Vancouver.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 236-6361, poste 2081; bureau régional, voir Partie II sous Vancouver.

Les objectifs du Centre sont d'encourager et de subventionner des recherches menées dans l'intérêt des pays en développement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

**CRDI 1**
Pays en voie de développement et recherche : Un des objectifs du Centre est d'encourager la collaboration entre des groupes de recherche du Canada et des pays en voie de développement dans la poursuite de projets visant à solutionner certains problèmes prioritaires du Tiers monde.
Renseignements : Programmes de coopération, Ottawa/Hull (613) 236-6163, poste 2081.

**CRDI 2**
Développement international : La bibliothèque du Centre met à la disposition des Canadiens qui s'occupent de recherche-développement internationale, de l'information dans le domaine des aspects sociaux et économiques du développement du Tiers monde. Cette information est disponible dans la plupart des bibliothèques universitaires du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 236-6163, poste 2255.

**CRDI 3**
Développement international et recherche : Chaque année, le Centre offre 12 bourses de recherche aux étudiants d'universités canadiennes afin qu'ils participent pendant un an à un projet de recherche dans une institution de recherche du Tiers monde.

## Centre national des Arts (CNA)

1, place de la Confédération
(C.P. 1534, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W1

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5051; Téléticket (613) 237-4400 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

**CNA 1**
La Corporation administre le Centre national des Arts, à Ottawa, et favorise l'essor des arts du spectacle dans la région de la Capitale nationale. Elle participe, en collaboration avec le Conseil des Arts du Canada, à l'épanouissement des arts du spectacle ailleurs au pays.

## Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

Bureau national
90, rue Sparks
4e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E1

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1151; appareil de télécommunication pour les sourds (613) 996-5211; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus. (Les appels à frais virés sont acceptés à travers le Canada.)

La Commission rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice.

**CCDP 1**
Droits de la personne : La Commission assure l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui exige que les employeurs et les employés relevant de la compétence fédérale assurent l'égalité d'accès aux biens, aux services, aux installations, aux moyens d'hébergement et à l'emploi, sans qu'il y ait de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, la situation de famille, l'état matrimonial, l'état de personne graciée et la déficience (physique ou mentale, y compris la dépendance envers l'alcool ou la drogue). Le harcèlement basé sur un de ces motifs de distinction illicite est interdit. Cette loi stipule également que les hommes et les femmes qui exécutent des fonctions équivalentes doivent recevoir un salaire égal. La Commission instruit les plaintes de discrimination déposées contre les organisations qui relèvent de la compétence fédérale.

## Commission canadienne des grains (CCG)

Bureau central
303, rue Main, bureau 600
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

Bureaux régionaux : Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Ontario et Québec.

Renseignements : Winnipeg (204) 949-2770; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes situées dans les provinces énumérées ci-dessus; renseignements généraux : consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

**CCG 1**
La Commission canadienne des grains est responsable de l'inspection officielle et de la classification des grains, et de l'établissement des spécifications et normes des grades. Elle délivre des permis aux exploitants des élévateurs et aux négociants en grains, surveille les cautionnements des titulaires de permis et la couverture d'assurance sur les grains dans les élévateurs autorisés, fournit les services d'enregistrement et de documentation, compile et publie des statistiques sur la manutention des grains, maintient un laboratoire pour la recherche de base et appliquée ayant trait aux céréales et oléagineux, et surveille le pesage du grain aux élévateurs-terminus et au transbordement. La Commission est aussi responsable de la surveillance des marchés de grain à terme.

## Commission canadienne des transports (CCT)

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
Bureau 1910
15, rue Eddy
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N9)

Siège Social, Division de l'Ouest : Saskatoon.

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Thunder Bay, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0344; Saskatoon (306) 975-5201; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Commission exécute toutes les fonctions que lui confèrent la *Loi nationale sur les transports*, la *Loi sur les chemins de fer*, la *Loi sur l'aéronautique*, la *Loi sur les transports* et d'autres lois. Elle réglemente le transport au Canada qui est de compétence fédérale, par chemin de fer, par air, par eau et par pipeline de denrées, ainsi que certains types de transport commercial extra-provincial par véhicule à moteur.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

### Transport aérien (CCT 1 - CCT 3)

**CCT 1**
Réglementation : Le Comité des transports aériens assure la réglementation générale et économique ainsi que l'inspection des transporteurs aériens et des services d'affrètement tant intérieurs qu'internationaux; elle s'occupe également de la délivrance des permis.
Renseignements : Ottawa/Hull, réglementation économique (819) 997-6260; autorisation et inspection (819) 997-6645; Saskatoon (306) 975-5218.

**CCT 2**
Subventions : La Commission administre les programmes de subventions du gouvernement fédéral destinés aux transporteurs aériens régionaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6260; Saskatoon (306) 975-5218.

**CCT 3**
Tarifs : Le Comité des transports aériens est chargé du dépôt des tarifs aériens conformément aux exigences statutaires de la *Loi sur l'aéronautique*.
Renseignements : Comité des transports aériens, Ottawa/Hull (819) 997-6410; Saskatoon (306) 975-5218.

### Transport par véhicule à moteur (CCT 4 - CCT 6)

**CCT 4**
Transport extra-provincial par véhicule à moteur : La réglementation économique (délivrance de permis, conditions de transport et tarifs) du transport extra-provincial par véhicule à moteur relève des régies provinciales qui l'administrent à titre d'agents du gouvernement fédéral.
Renseignements : Comité des transports par véhicule à moteur, Ottawa/Hull (819) 997-1083.

**CCT 5**
*Loi sur le dimanche* : Le Comité des transports par véhicule à moteur est chargé de la réglementation, des audiences publiques et des décisions relatives au transport des marchandises par véhicule à moteur le dimanche.
Renseignements : Comité des transports par véhicule à moteur, Ottawa/Hull (819) 997-1083.

**CCT 6**
Service d'autocar *Roadcruiser* : Le Comité des transports par véhicule à moteur est chargé de fixer la réglementation économique (délivrance de permis, modalités de transport et tarifs) relative au service d'autocar *Roadcruiser* du CN à Terre-Neuve.
Renseignements : Comité des transports par véhicule à moteur, Ottawa/Hull (819) 997-1083.

### Transport ferroviaire (CCT 7 - CCT 11)

**CCT 7**
Accidents et services ferroviaires : Le Comité des transports par chemin de fer est chargé des enquêtes et des analyses portant sur les accidents de chemin de fer, ainsi que de la surveillance de l'exploitation ferroviaire.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-7046; Saskatoon (306) 975-5205.

**CCT 8**
Industrie ferroviaire : Le Comité des transports par chemin de fer administre la réglementation économique et technique de l'industrie ferroviaire y compris la comptabilité ferroviaire, le calcul des prix de revient et l'analyse économique de services particuliers tels que l'administration des subventions. Il est également chargé de la sécurité ferroviaire, des autorisations se rapportant à l'infrastructure, qu'il s'agisse de construction ou de modification, et des inspections.
Renseignements : Comité des transports par chemin de fer, Ottawa/Hull (819) 997-7046; Saskatoon (306) 975-5205; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Commission canadienne des transports** (suite)
**Transport ferroviaire** (suite)

**CCT 9**
Subventions : Le Comité des transports par chemin de fer administre les programmes de subventions du gouvernement fédéral qui, en matière de chemins de fer, touchent la sécurité, les embranchements et les services voyageurs autres que ceux de VIA Rail.
Renseignements : Comité des transports par chemin de fer, Ottawa/Hull (819) 997-7046; Saskatoon (306) 975-5205.

**CCT 10**
Transport du grain par chemin de fer : Le Comité des transports par chemin de fer administre la *Loi sur le transport du grain de l'Ouest* en ce qui concerne le calcul des frais de transport du grain, l'établissement des prévisions des frais, et la fixation des taux et du versement des sommes promises par le gouvernement aux sociétés ferroviaires.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6858; Saskatoon (306) 975-5205.

**CCT 11**
Subventions : Les programmes fédéraux de subventions relatifs aux tarifs de l'Est pour le grain et la farine sont administrés par la Direction de l'exploitation et des tarifs au nom du Comité des transports par chemin de fer.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2905.

**Transport maritime (CCT 12)**

**CCT 12**
Transport maritime : Le Comité des transports par eau administre la réglementation économique (délivrance de permis, inspection et tarifs) des transporteurs maritimes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6391.

**Transport de marchandises (CCT 13 - CCT 15)**

**CCT 13**
Tarifs des transporteurs ferroviaires, maritimes et routiers : La Commission est chargée du dépôt des tarifs conformément aux exigences statutaires de la *Loi sur les chemins de fer*, la *Loi sur les transports* et la *Loi nationale sur les transports* auprès de la Direction de l'exploitation et des tarifs qui les administre au nom des comités modaux concernés.
Renseignements : Direction de l'exploitation et des tarifs, Ottawa/Hull (819) 997-2905; Saskatoon (306) 975-5216.

**CCT 14**
Subventions pour le transport de marchandises pour la région de l'Atlantique : La Direction de l'exploitation et des tarifs, au nom des comités modaux concernés, administre les paiements aux transporteurs ferroviaires, routiers, aériens et maritimes de la région de l'Atlantique.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2905.

**CCT 15**
Recherches socio-économiques en matière de transport : La Commission est en mesure d'offrir les résultats de recherches socio-économiques sur les transports.
Renseignements : Direction de la recherche, Ottawa/Hull (819) 997-6025; Saskatoon (306) 975-5212.

## Commission canadienne du blé (CCB)

Administration centrale
423, rue Main
(C.P. 816)
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P5

Bureaux régionaux : Vancouver et Montréal.

Renseignements : Winnipeg (204) 949-3423; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre d'État à la Commission canadienne du blé

**CCB 1**
La Commission est le seul organisme ayant juridiction sur le marché extérieur en ce qui concerne la vente du blé, de l'avoine et de l'orge produits dans l'Ouest canadien, ainsi que sur le marché intérieur pour la vente de ces céréales lorsqu'elles sont destinées à la consommation humaine. Elle contrôle la livraison de ces céréales, ainsi que celle d'autres céréales importantes et coordonne leur mouvement jusqu'aux silos portuaires.

## Commission canadienne du lait (CCL)

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0Z2

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-9490.

La Commission administre une politique laitière nationale pour maintenir l'industrie à un niveau viable, sain et sûr. Ses objectifs sont d'offrir aux bons producteurs de crème et de lait des compensations équitables pour le travail et les investissements et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

**CCL 1**
Produits laitiers : La Commission coordonne, dans le cadre de sa politique laitière nationale, les contingents nationaux de commercialisation pour la crème et le lait de transformation. Elle met en oeuvre le programme d'offre d'achat du beurre et de la poudre de lait écrémé à des prix de soutien fixés par le gouvernement fédéral. Elle achète, entrepose et écoule les surplus de beurre et de poudre de lait écrémé. Elle administre également un important programme d'exportation de produits de lait entier.

**CCL 2**
Aide pour l'exportation des produits laitiers : La Commission canadienne du lait offre son aide financière selon certaines conditions, pour appuyer l'exportation des produits laitiers approuvés.

**CCL 3**
Programme de recherche : La Commission subventionne les gouvernements, les universités, les laboratoires privés ou les producteurs laitiers qui participent au programme de recherche sur les marchés et les produits laitiers.

**CCL 4**
Subvention de la production industrielle du lait : Dans le cadre de la politique laitière nationale, la Commission verse, directement aux productaurs admissibles, des subventions sur les livraisons de lait de transformation et de crème admissibles qui correspondent aux exigences du marché domestique et du programme d'exportation approuvé.

## Commission canadienne pour l'Unesco (CCU)

Édifice Kent Square
255, rue Albert
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 237-3400; renseignements généraux, à l'extérieur de la région d'Ottawa/Hull, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

La Commission canadienne pour l'Unesco est une agence du Conseil des Arts du Canada qui se rapporte directement au Parlement.

**CCU 1**
La Commission canadienne pour l'Unesco assure la liaison entre les gouvernements, les organisations, les institutions et les particuliers qui, au Canada, s'intéressent aux activités de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture. La Commission collabore avec le secrétariat de l'Unesco à Paris et avec les commissions nationales des autres États membres à la mise en œuvre des programmes de l'Unesco. Elle conseille en outre le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du ministère des Affaires extérieures, sur toutes les questions relevant du mandat de l'Unesco. La Commission publie trimestriellement un *Bulletin* ainsi que des *Pages documentaires* disponibles sur demande.

## Commission d'appel de l'immigration (CAI)

Administration centrale
116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6486; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

**CAI 1**
La Commission est un tribunal indépendant auprès duquel peuvent en appeler les personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou celles qui sont domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'entrée au pays, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais aussi discrétionnaires. Elle peut également entendre les demandes de réexamen des revendications relatives au statut de réfugié.

## Commission d'énergie du Nord canadien (CENC)

Siège social
7909, 51e Avenue
(C.P. 5700, succursale L)
Edmonton (Alberta)
T6C 4J8

Bureaux régionaux : Whitehorse et Yellowknife.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 465-3377; bureaux régionaux, voir Partie II sous Whitehorse ou Yellowknife.

La Commission d'énergie du Nord canadien est une société de la Couronne créée en vertu de la *Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien*. La Commission s'occupe de planification, de construction et de gestion de services d'utilité publique à caractère commercial, dont principalement les installations électriques.
Ministre responsable :
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

**CENC 1**
Planification et construction des services publics : La Commission est autorisée à déterminer les besoins d'aménagements, à construire des centrales de services publics dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon et, sous réserve de l'approbation du gouverneur général en conseil, à entreprendre ces mêmes travaux ailleurs au Canada.

**CENC 2**
Exploitation des services publics : La Commission est le principal producteur d'électricité au nord du 60e parallèle et elle exploite les principaux réseaux de lignes à haute tension au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Elle s'occupe des systèmes d'égouts, de chauffage et d'eau d'Inuvik, et elle fournit un service de chauffage en gros au gouvernement territorial pour être distribué à Frobisher Bay. Les systèmes de récupération de chaleur résiduelle sont exploités à divers emplacements.

## Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

Édifice Martel
270, rue Albert
(C.P. 1046)
Ottawa (Ontario)
K1P 5S9

Bureaux régionaux : Calgary, Elliot Lake, Mississauga et Montréal.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5894; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**CCEA 1**
Contrôle de l'énergie atomique : La Commission veille à la mise en application de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* et du règlement correspondant. Elle contrôle, au moyen d'un régime de permis, toutes les utilisations de matières radioactives, ainsi que les activités reliées à l'énergie nucléaire, afin d'assurer le maintien des normes de santé, de sûreté et de sécurité.

## Commission de la Capitale nationale (CCN)

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

Centres d'accueil : Ottawa, Hull, Old-Chelsea (Parc de la Gatineau) et Sainte-Cécile-de-Masham (bureau saisonnier).

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4231; répondeur automatique (613) 232-1234; centres d'accueil, voir Partie II sous Ottawa, Hull, Old-Chelsea et Sainte-Cécile-de-Masham ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

Un des principaux objectifs de la Commission est d'aménager les terrains qui se trouvent sous sa juridiction afin de permettre au public de les utiliser et d'en jouir pleinement. Un accueil chaleureux attend tous les Canadiens et amis sous le thème *Bienvenue chez-vous*.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

### Terrains à la disposition du public (CCN 1 - CCN 9)

**CCN 1**
Pistes cyclables : La Commission entretient environ 67 km de pistes cyclables, situées sur des terrains appartenant au gouvernement fédéral.

**CCN 2**
Ceinture de verdure : La Commission entretient la Ceinture de verdure qui comprend des aires propices à l'observation de la nature où des sentiers ont été aménagés pour les promenades guidées, par exemple le marais de Mer Bleue situé près d'Ottawa; deux centres de la nature entourés de quelque 3000 hectares de forêts, de champs et d'étangs; une réserve faunique; et une ferme pionnière restaurée, typique de l'année 1875, qui occupe plus de 40 hectares. Des programmes d'interprétation sont offerts sur place.
Renseignements : Centre d'interprétation Stony Swamp (613) 828-3620; Centre d'interprétation Mer Bleue (613) 824-9714.

**CCN 3**
Parc de la Gatineau : La Commission entretient un parc de 36 200 hectares situé dans la partie de l'Outaouais de la région de la Capitale nationale. Pour les activités estivales, on trouve 288 emplacements de camping à l'intérieur de deux secteurs du parc, de nombreuses aires de pique-nique, cinq plages surveillées, des chaloupes et des canots à louer, une piste cyclable de 12 km, de même qu'une piste de conditionnement physique. Plusieurs programmes éducatifs sont offerts et il est possible de faire des réservations pour des activités de groupe. Pour les activités hivernales, il y a un terrain de camping, trois pistes de raquette, deux pentes pour toboggan et plus de 200 km de pistes de ski de fond.
Renseignements : Centre d'accueil, Old-Chelsea (Parc de la Gatineau), (819) 827-2020.

**CCN 4**
Terrains de golf : La Commission entretient deux terrains de golf publics. Le Centre de golf Champlain se situe aux abords de la route 148, à Aylmer, et le Centre de golf Capital, le long de la route 31 (rue Bank) à Ottawa.
Renseignements : Centre de golf Champlain (819) 777-0449; Centre de golf Capital (613) 521-2612.

**CCN 5**
Accès aux installations et aux terrains : La Commission permet, aux groupes qui lui en font la demande, de se servir, à des fins sociales ou récréatives, des installations et des terrains du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4401.

**CCN 6**
Camping : Le Camp LeBreton, situé à une courte distance de la Colline du Parlement, a pour but d'aider les jeunes à découvrir la région de la Capitale nationale en leur fournissant un emplacement de camping à prix modique. La priorité est accordée aux excursionnistes et aux cyclistes, mais les voyageurs utilisant d'autres moyens de transport seront accueillis en fonction des espaces libres. Le Camp est ouvert de la mi-juin à la fête du travail. Le parc de la Gatineau offre également 288 emplacements de camping.

**CCN 7**
Hébergement : La Ferme Orléans offre l'hébergement et le petit déjeuner aux groupes organisés.

**CCN 8**
Patinoires : La Commission entretient deux patinoires publiques, une de glace artificielle à la Place du Portage à Hull, et l'autre sur le canal Rideau à Ottawa. Cette dernière, qui mesure 7,8 km de long, est la plus longue patinoire naturelle du monde.
Renseignements : conditions de la patinoire, durant la saison (613) 232-1234.

**Commission de la Capitale nationale** (suite)
**Terrains à la disposition du public** (suite)

**CCN 9**
Pistes de ski de fond : La Commission entretient et surveille plus de 200 km de pistes de ski de fond dans le parc de la Gatineau, au nord de Hull, et environ 60 km dans la Ceinture de verdure, au sud d'Ottawa. De plus, toutes les pistes cyclables le long de la rivière des Outaouais et du canal Rideau servent, en hiver, au ski de fond.
Renseignements : Centre d'accueil, Old-Chelsea (Parc de la Gatineau), (819) 827-2020.

**Activités (CCN 10 - CCN 13)**

**CCN 10**
Spectacles : La Commission offre gratuitement, au cours de l'été, des spectacles dans ses différents parcs et à l'Astrolabe, une scène à ciel ouvert située à la pointe Nepean. Tous les soirs d'été, sur la Colline parlementaire, le programme Son et Lumière met l'accent sur l'histoire du Canada dans un spectacle grandiose de lumière, de musique et de narration. De plus, durant la saison estivale, les rues de la capitale sont animées grâce au programme des *Rues qui rient*.

**CCN 11**
Festival canadien du canot : Ce festival regroupe diverses expositions et activités telles que danses et artisanat amérindiens, feux de camp et compétition annuelle de canot du Nord. Le Festival a lieu durant la dernière semaine de juin et la première semaine de juillet; la majeure partie des activités se déroule sur l'Île Victoria.
Renseignements : (613) 995-8641.

**CCN 12**
Festivals d'été : La CCN subventionne divers festivals qui ont lieu pendant les mois d'été. Le Festival du Printemps (mi-mai) est le premier et ses activités comprennent le Marathon de la Capitale nationale, la flottille du canal et des feux d'artifices. Vient le Festival international de la bicyclette (début juin) suivi du Festival franco-ontarien (mi-juin), avec musique et artisanat pour toute la famille. Il y a ensuite la Semaine italienne (début juin), suivie du Jour du Canada, soit le 1er juillet, qui offre concerts, artisanat, divertissements et feux d'artifices. Le Festival du Jazz a lieu au début du mois de juillet et la fête « Hull en août » au début du mois d'août.
Renseignements : (613) 992-4401.

**CCN 13**
Bal de neige : La Commission permet au grand public de participer chaque année au Bal de neige qui consiste en 10 jours d'activités sportives et culturelles se déroulant principalement sur le canal Rideau, à Ottawa.
Renseignements : (613) 992-4401.

**Services offerts (CCN 14 - CCN 20)**

**CCN 14**
Services offerts aux personnes handicapées : La Commission a spécialement aménagé, à l'intention des personnes handicapées, certaines aires dont la piste Salsepareille, le lac Mulvihill, etc.

**CCN 15**
Services offerts aux visiteurs : La CCN offre une autopasse qui permet aux visiteurs de stationner gratuitement au centre-ville à proximité des sites d'intérêts. Le service de navette Capitour fonctionne pendant la saison estivale et permet aux touristes de visiter la région de la Capitale nationale à leur propre rythme.

**CCN 16**
Service de guides : La Commission offre un service de guides gratuit aux groupes à but non lucratif voyageant en autobus et qui désirent visiter la région de la Capitale nationale.
Renseignements : (613) 992-5473 ou (819) 778-2229.

**CCN 17**
Visites guidées : Pendant l'été la Commission organise des visites guidées gratuites en minibus, mettant en évidence le patrimoine, l'architecture et le développement urbain de la région, ainsi que les événements principaux qui s'y déroulent. La CCN organise aussi des randonnées pédestres guidées de la Colline du Parlement, du Mille historique, de la rue Wellington et de l'Île Victoria.
Renseignements : (613) 992-5473 ou (819) 778-2229.

**CCN 18**
Centres d'accueil : La Commission donne des renseignements concernant les événements et endroits à visiter dans la région de la Capitale nationale et offre également une présentation audio-visuelle qui donne un aperçu de la région. Pendant l'été, elle organise des visites guidées gratuites en minibus et offre un service de guides gratuit aux groupes à but non lucratif qui voyagent en autobus. Elle s'occupe également de planifier un itinéraire pour les groupes ou personnes qui veulent visiter la région.
Renseignements : Centre d'accueil (Ottawa), 14, rue Metcalfe, (613) 992-5473; Centre d'accueil (Hull), Maison du Citoyen, 25, avenue Laurier, (819) 778-2229; Centre d'accueil (Old-Chelsea), Parc de la Gatineau, chemin du lac Meach, (819) 827-2020; Centre d'accueil du lac Philippe (Sainte-Cécile-de-Masham), (819) 456-2259, (ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine de juin jusqu'à la première fin de semaine de septembre et toutes les fins de semaine pendant l'année).

**Commission de la Capitale nationale** (suite)
**Services offerts** (suite)

**CCN 19**
Excursions de train à vapeur : La CCN est responsable du programme d'excursions de train à vapeur. Ce train, propriété du Musée national des sciences et de la technologie, fait la navette entre Ottawa et Wakefield durant les mois de juillet et d'août et durant les fins de semaine, jusqu'à l'Action de Grâce, en octobre.
Renseignements : (613) 992-5473 ou (819) 778-2229.

**CCN 20**
Publications : Le Centre d'accueil offre gratuitement aux groupes et visiteurs de la région différentes publications; certaines autres publications, dont la nouvelle carte de la région de la Capitale nationale, sont en vente au Centre.

## Commission de la Fonction publique du Canada (CFPC)

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M7

Bureaux régionaux et de district : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Sillery (Québec), Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; demandes de renseignements sur l'emploi provenant de l'Ontario, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 22.

La Commission est l'agent recruteur du gouvernement. Elle s'occupe aussi des appels interjetés contre certaines nominations et gère les programmes de formation et de perfectionnement.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État

**Carrières (CFPC 1 - CFPC 15)**

**CFPC 1**
Carrières : La Commission recrute, par voie de concours annuels, des diplômés qualifiés d'établissements d'enseignement postsecondaire dans des domaines académiques où des besoins pour de tels diplômés se feraient sentir.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 2**
Emplois d'été axés sur la carrière : La Commission établit les politiques pour le Programme d'emplois d'été axés sur la carrière (PEEAC). Ce programme permet aux ministères de recruter des étudiants du niveau postsecondaire et de les affecter pendant l'été à des projets axés sur leur éventuel domaine de travail. Le recrutement et les présentations sont du ressort d'Emploi et Immigration Canada.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Commission de la Fonction publique du Canada** (suite)
**Carrières** (suite)

**CFPC 3**
Emplois d'été non axés sur la carrière : La Commission établit la politique relative au remplacement, pendant l'été, des commis de bureau, des secrétaires et des manœuvres par des étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire. Le recrutement et les présentations sont du ressort des Centres d'emploi pour étudiants.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 4**
Emploi d'étudiants inscrits à des programmes d'enseignement coopératif : La Commission est responsable du recrutement d'étudiants qui doivent participer à des stages de travail et qui sont inscrits à des programmes d'enseignement coopératif. Bon nombre d'établissements d'enseignement postsecondaire au Canada offrent de tels programmes, qui prévoient l'alternance des périodes de cours et des stages de travail.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 5**
Carrières dans le Service extérieur : Tous les ans, généralement à l'automne, la Commission tient un concours visant à recruter des diplômés d'universités pour les postes du niveau de formation du Service extérieur du Canada.
Renseignements : Direction générale des programmes de dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 6**
Cours et affectations de perfectionnement (CAP) : La Commission met en œuvre ce programme qui permet d'assurer à la Fonction publique fédérale des réserves de cadres.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 7**
Ressourcement de la catégorie Gestion : La Commission est responsable d'aider et d'améliorer l'équipe de gestion de la Fonction publique. Elle y voit au moyen d'un processus de promotion, de recrutement, de sélection, de déploiement et d'orientation des carrières des cadres de gestion et de direction.
Renseignements : Direction générale des programmes de la catégorie Gestion, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 8**
Échanges Canada et programmes internationaux : La Commission offre, aux candidats compétents, des possibilités de carrières, à partir d'échanges entre divers secteurs de la société canadienne et la Fonction publique fédérale. La Commission s'occupe également de la nomination de Canadiens à des postes au sein d'organisations internationales.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 9**
Programmes de la participation des autochtones : Par l'entremise de ces programmes, le Bureau de recrutement des autochtones est responsable d'aider les autochtones qui désirent travailler au sein de la Fonction publique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 10**
Programme des carrières du Grand Nord : La Commission offre des possibilités de formation et de perfectionnement aux autochtones qui habitent au Nord du 60e parallèle et qui désirent accéder à des postes de responsables au sein de la Fonction publique fédérale au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Programme national de perfectionnement des autochtones offre les mêmes possibilités aux autochtones du pays qui désirent accéder à des postes de cadres intermédiaires et supérieurs.
Renseignements : Programme de la participation des autochtones, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 11**
Cours de formation et services divers : La Commission offre des cours dans le domaine de la gestion, dans certains domaines spécialisés de même que dans des domaines généraux utiles aux fonctionnaires fédéraux. Elle offre aussi des services de consultation en formation, des services d'expert-conseil sur les techniques et méthodes de formation et un service centralisé d'information sur les cours disponibles aux fonctionnaires.
Renseignements : Direction générale du perfectionnement, Ottawa/Hull (819) 997-3610; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

**Commission de la Fonction publique du Canada** (suite)
**Carrières** (suite)

**CFPC 12**
Services aux personnes handicapées : Ce programme a pour but d'assurer des services de recrutement et de présentation aux personnes atteintes d'un handicap qui sollicitent un emploi auprès de la Fonction publique fédérale.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-8168; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 13**
Condition féminine : La Commission s'assure que les mêmes possibilités d'emploi soient offertes aux hommes et aux femmes.
Renseignements : Bureau de présentation et d'orientation professionnelle des femmes et le Centre des programmes pour la femme, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 14**
Formation linguistique : L'apprentissage linguistique des deux langues officielles est offert aux fonctionnaires fédéraux anglophones et francophones de tout le Canada.
Renseignements : Direction générale de la formation linguistique, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 15**
Centre d'information : La Commission fournit des renseignements sur les activités dont elle est responsable, y compris les possibilités d'emplois à la Fonction publique fédérale.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5010.

**Dotation et activités politiques des fonctionnaires (CFPC 16 - CFPC 17)**

**CFPC 16**
*Loi sur l'emploi dans la Fonction publique* : La Commission répond aux demandes des fonctionnaires et du public au sujet de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*, et du règlement connexe, de même qu'au sujet des politiques et directives en matière d'emploi.
Renseignements : Division des services de perfectionnement professionnel en dotation, Ottawa/Hull (613) 996-5010; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 17**
Activités politiques des fonctionnaires fédéraux : La Commission surveille les activités politiques des fonctionnaires fédéraux.
Renseignements : Division des services du Secrétariat, Ottawa/Hull (613) 993-4803.

**Appels (CFPC 18 - CFPC 21)**

**CFPC 18**
Antidiscrimination : La Commission enquête au sujet des allégations de discrimination fondée sur le sexe, la race, l'origine nationale, la couleur, la religion, l'âge, l'état civil, l'invalidité ou l'existence d'un dossier criminel.
Renseignements : Direction de l'antidiscrimination, Ottawa/Hull (613) 996-4200; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 19**
Appels relatifs à la dotation : La Commission s'occupe des appels des fonctionnaires fédéraux, relatifs aux dérogations à la *Loi* et au *Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique*, qui seraient susceptibles de se répercuter sur leur carrière (promotion, rétrogradation, renvoi).
Renseignements : Direction des appels, Ottawa/Hull (613) 996-4200; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 20**
Appels et recours : La Commission reçoit et réachemine les demandes, provenant des fonctionnaires fédéraux, relatives aux recours.
Renseignements : Direction générale des appels et enquêtes, Ottawa/Hull (613) 996-4200; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**CFPC 21**
Enquêtes relatives à la dotation : La Commission enquête sur des irrégularités en matière de dotation pour lesquelles il n'existe pas de droit d'appel.
Renseignements : Direction des enquêtes, Ottawa/Hull (613) 996-4200; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

## Commission de réforme du droit du Canada (CRDC)

Administration centrale
Édifice Varette
7e étage
130, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0L6

Bureau régional : Montréal.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7844; bureau régional, voir Partie II sous Montréal.

Ministre responsable :
Ministre de la Justice

**CRDC 1**
La Commission effectue des recherches en matière de droit pénal et de procédure pénale, de droit administratif, de protection de la vie et de rédaction des lois. Elle offre au grand public, et sur demande écrite, ses rapports au Parlement, ses documents de travail et ses documents d'étude.

## Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

390, avenue de Bernières
Québec (Québec)
G1R 2L7

Renseignements : Québec (418) 694-3506.

Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

**CCBN 1**
La Commission des champs de bataille nationaux a été créée dans le but d'acquérir, de préserver et d'aménager les champs de bataille historiques de Québec et d'en faire un parc des champs de bataille nationaux.

## Commission des réclamations étrangères (CRE)

Édifice Pearson
125, rue Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7707 ou 992-0976.

Ministres responsables :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ministre des Finances

**CRE 1**
La Commission des réclamations étrangères examine les réclamations contre les pays étrangers avec lesquels le Canada a conclu ou est en train de négocier des accords, en vue d'indemniser les Canadiens dont les biens ont été nationalisés ou enlevés de quelque autre façon sans dédommagement. À la conclusion d'un tel accord, la Commission fait savoir dans chaque cas au secrétaire d'État aux Affaires extérieures et au ministre des Finances si le réclamant est admissible à recevoir une indemnité et, dans l'affirmative, suggère le montant de la somme à verser.

## Commission des relations de travail dans la Fonction publique (CRTFP)

Esplanade Laurier
Tour est, 4e étage
140, rue O'Connor
(C.P. 1525, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V2

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-5012.

La Commission est responsable d'administrer la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, c'est-à-dire les négociations collectives, la procédure des règlements de griefs et le processus d'arbitrage pour l'ensemble de la Fonction publique.
Ministre responsable :
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada

**CRTFP 1**
Accréditations : La Commission est responsable de la composition des unités de négociations, de l'accréditation des agents négociateurs et de l'annulation de ces accréditations.

**CRTFP 2**
Négociations collectives : La Commission est responsable de la réglementation, des négociations collectives, de l'arbitrage et de la médiation dans la Fonction publique fédérale.

**CRTFP 3**
Griefs soumis à l'arbitrage : La Commission traite et règle les griefs émanant de la Fonction publique fédérale et qui sont soumis à l'arbitrage.

**CRTFP 4**
Recherches sur les conditions de travail : Le Bureau de recherches sur les traitements effectue des recherches sur les taux de traitement, sur les salaires, sur les conditions de travail et sur les pratiques connexes qui ont cours tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Fonction publique fédérale.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-2800.

**CRTFP 5**
Fonctionnaires fédéraux désignés : La Commission désigne les fonctionnaires fédéraux qui exercent des fonctions essentielles à la sécurité du public.

## Commission du tarif (CT)

Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-8541.

La Commission s'occupe de toute affaire reliée aux biens qui sont sujets aux droits de douane ou d'accise ou qui en sont exemptés.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

**CT 1**
Appels relatifs au dumping : La Commission tranche les cas d'appel en vertu de l'article 19 de la *Loi antidumping*.

**CT 2**
Appels relatifs aux droits de douane : La Commission tranche les cas d'appel d'une décision du sous-ministre de Revenu Canada, Douanes et accise, concernant la classification tarifaire, la valeur en douane (évaluation aux fins de la fixation des droits de douane) ou le drawback de droits de douane.

**CT 3**
Appels relatifs à l'accise : La Commission tranche les cas d'appel concernant l'applicabilité ou le taux de la taxe fédérale sur les produits et sur le transport aérien.

**CT 4**
Appels relatifs au pétrole : La Commission tranche deux types de cas d'appel relatifs au pétrole, soit ceux qui concernent les redevances sur l'exportation du pétrole et ceux qui touchent les redevances sur le pétrole ou les produits pétroliers.

**CT 5**
Enquêtes économiques : La Commission, à la demande du ministre d'État aux Finances, mène des enquêtes sur toute question relative au commerce du Canada. La Commission entend également les demandes d'application de mesures de sauvegarde faites par les manufacturiers canadiens. Ces demandes sont faites à l'encontre des importations au taux réduit en vertu du Tarif de préférence générale (TPG) lorsque ces manufacturiers subissent ou sont susceptibles de subir un préjudice. La Commission est généralement chargée de formuler dans son rapport au Ministre, qui en vertu de la loi doit être présenté au Parlement, des recommandations quant au niveau de droits des douanes et à la nomenclature tarifaire.

## Commission du textile et du vêtement (CTV)

235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 993-6336.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**CTV 1**
La Commission du textile et du vêtement effectue des enquêtes afin de déterminer si les importations de produits textiles et de vêtements causent ou menacent de causer un préjudice sérieux à la production et à l'emploi au Canada; elle évalue les projets des producteurs canadiens visant à accroître leur capacité de soutenir la concurrence internationale au Canada et fait des recommandations au gouvernement à savoir si des mesures spéciales de protection devraient être appliquées contre les importations en question.

## Commission mixte internationale (CMI)

Section canadienne
Édifice Berger
18e étage
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Bureau régional : Windsor.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2984; bureau régional, voir Partie II sous Windsor.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

**CMI 1**
La Commission mixte internationale, composée de trois membres canadiens et de trois membres américains, a été créée aux termes du *Traité de 1909 relatif aux eaux limitrophes*, afin d'aider à prévenir et à résoudre les différends entre le Canada et les États-Unis à propos de leurs eaux communes. La Commission a, entre autres fonctions, une responsabilité quasi-judiciaire à l'égard des questions des niveaux et débits des eaux limitrophes ou qui traversent la frontière, et le devoir d'enquêter sur les questions que lui soumettent les gouvernements. La CMI s'intéresse également à la qualité de l'eau, aux termes notamment de l'*Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands lacs* et elle est chargée d'alerter les gouvernements en cas de pollution atmosphérique dans les régions frontalières.

## Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0R1

Bureaux régionaux : Vancouver (Burnaby), Saskatoon, Kingston, Montréal, Moncton.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1308; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Commission est un tribunal administratif indépendant chargé d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus de tous les pénitenciers fédéraux et de certains établissements provinciaux (provinces des Prairies et de l'Atlantique). Elle s'occupe notamment des critères d'admissibilité à la libération conditionnelle, des audiences, des conditions d'élargissement, de l'application de garanties procédurales, et des communications et des consultations avec les groupes du système de justice criminelle. La Commission peut aussi révoquer la libération sous surveillance obligatoire des détenus d'établissements fédéraux.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

**CNLC 1**
Révisions des décisions de la Commission : Le Comité d'appel peut réexaminer les décisions de la Commission lorsqu'une libération conditionnelle a été refusée ou révoquée ou qu'une libération sous surveillance obligatoire a été révoquée, si un détenu le demande.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1308

**CNLC 2**
Absences temporaires : La Commission a compétence en ce qui concerne l'octroi de toutes les absences temporaires sans escorte aux détenus des établissements fédéraux de redressement pour des raisons médicales ou humanitaires.

**CNLC 3**
Libération conditionnelle de jour : La Commission accorde des libérations conditionnelles de jour à certains détenus qui peuvent ainsi préparer graduellement leur réintégration dans la société. Ces libérations de jour permettent aux détenus de suivre divers programmes soit de traitement ou de formation, ou de travailler.

**Commission nationale des libérations conditionnelles** (suite)

**CNLC 4**
Pardon pour une infraction criminelle : En vertu de la *Loi sur le casier judiciaire*, le pardon peut être accordé aux personnes qui, ayant été déclarées coupables d'une infraction à une loi du Parlement du Canada, ont satisfait à la peine imposée à cet égard et qui, par la suite, ont donné la preuve qu'elles sont dignes de confiance. La Division de la clémence et des casiers judiciaires détermine le type d'enquête à effectuer dans chaque cas, et la Commission recommande ensuite au Solliciteur général d'accorder ou non un pardon.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1308.

**CNLC 5**
Programme de libération sous surveillance obligatoire : La loi canadienne accorde aux détenus des pénitenciers fédéraux le droit de servir le dernier tiers de leur peine dans la société, sous surveillance obligatoire. La Commission peut fixer des conditions et des termes spéciaux s'appliquant à ce genre de libération. De plus, la Commission peut suspendre ou révoquer la libération sous surveillance obligatoire si ces termes et conditions ne sont pas respectés.

**CNLC 6**
Libération conditionnelle : La Commission a l'autorité absolue d'accorder, de refuser ou de révoquer la libération conditionnelle des détenus des pénitenciers fédéraux et des établissements provinciaux des sept provinces et des deux territoires qui n'ont pas encore établi leurs propres instances de juridiction en matière de libération conditionnelle.

## Commission sur les pratiques restrictives du commerce (CPRC)

Édifice de la Légion
359, rue Kent
(C.P. 336, succursale A)
Ottawa (Ontario)
K1N 8V3

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0274.

Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

**CPRC 1**
La Commission constitue un tribunal administratif et une cour d'archives établie par des modifications à la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* (1952 et 1976). La Commission tient des audiences (en public ou à huis clos) afin de donner à toute personne visée par une allégation de se faire entendre. Les audiences s'appliquent aux différents articles de la Loi, tels que ventes par voie de consignation, exclusivité, limitation du marché et ventes liées.

## Communications, Ministère des (MDC)

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Moncton.

Bureaux de district et bureaux auxiliaires : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8185 ou 995-8883; Commission d'examen des exportations de biens culturels, voir *MDC 3*; Agence de télécommunications gouvernementales, voir *MDC 6* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; renseignements généraux sur les communications et renseignements concernant la mise sur pied des services de communications en français, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 23.

Ce ministère est chargé des domaines reliés aux télécommunications, y compris les équipements, installations, systèmes et services.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

### Affaires culturelles (MDC 1 - MDC 3)

**MDC 1**
Programme spécial d'initiatives culturelles : Ce programme a été établi en 1980, pour une période de trois ans, afin de répondre aux besoins urgents d'organismes artistiques et culturels. Le programme a été renouvelé pour les années 1983-1984 et 1984-1985. Il comprend quatre volets : aide financière aux projets innovateurs qui proposent le jumelage des arts et des nouvelles techniques de communications; développement de la capacité de gestion chez les organismes culturels; aide à l'immobilisation aux établissements culturels; appui à des activités culturelles de portée nationale.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4587.

**MDC 2**
Amortissement de coût en capital pour les productions cinématographiques et magnétoscopiques canadiennes : Les contribuables canadiens peuvent déduire de leur revenu imposable au cours d'une période de deux ans, la totalité de la somme investie dans la production de bandes vidéo et de films canadiens portant visa. Les critères d'admissibilité relatifs à de telles productions sont énoncés au paragraphe 1104 (2) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.
Renseignements : questions fiscales, bureaux de district de Revenu Canada, Impôt, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; demandes de visas : Bureau d'émission des visas de films et bandes vidéo canadiens, 300, rue Slater, bureau 374, Ottawa (Ontario) K1A 0C8 (613) 993-4371.

**MDC 3**
Protection des biens culturels - Exportations et importations : En vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels*, le ministère des Communications contrôle l'importation et l'exportation de biens culturels et, par l'intermédiaire de la Commission d'examen des exportations de biens culturels, expédie des certificats fiscaux aux particuliers qui donnent ou vendent des objets attestés aux établissements canadiens désignés. Un programme de subventions est disponible pour l'achat, par les établissements désignés, d'objets d'intérêt exceptionnel qui se trouvent à l'étranger ou pour lesquels les demandes de permis d'exportation ont été refusées. Un programme national d'assurance couvrant les expositions itinérantes qui ont une valeur d'un million de dollars et plus sera en vigueur en 1985.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4525; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

### Édition et publications (MDC 4 - MDC 7)

**MDC 4**
Aide financière à l'édition de livres : Les maisons d'édition de propriété canadienne qui publient des ouvrages d'auteurs canadiens peuvent obtenir une aide financière au titre de la commercialisation des manuels scolaires et des ouvrages de toutes catégories, de la gestion et de la concentration des services, de l'exportation et de la vente de droits et du perfectionnement professionnel. Les associations professionnelles sont admissibles à une aide financière pour le perfectionnement professionnel, la recherche et la documentation.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4237; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Communications, Ministère des** (suite)
**Édition et publications** (suite)

**MDC 5**
Direction de l'information du ministère des Communications : Ce service est responsable de la préparation, de la publication et de la diffusion de toute la documentation destinée au public : discours, communiqués, articles, publications, documents divers et présentations audio-visuelles. Il organise aussi des conférences de presse et des expositions et répond aux questions et aux demandes de renseignements des médias et du public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8185; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 6**
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) : L'Agence, qui est une direction du Ministère, fournit un éventail de prestations et d'installations de télécommunications aux ministères et organismes de l'administration fédérale. Ces services comprennent les services partagés et personnalisés de communications téléphoniques et de transmission des données, les annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada, et un service de consultation. En outre, l'Agence se charge de la planification et de la coordination globale des services de télécommunications pour le gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull, renseignements généraux (613) 996-2127; annuaires (613) 990-2329; vente des annuaires téléphoniques du gouvernement du Canada au public, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 (819) 997-2560.

**MDC 7**
Documentation des organisations de télécommunications : Le Ministère offre, sur demande, des documents publiés par l'Union internationale des télécommunications et d'autres organisations de télécommunications.
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa/Hull (613) 996-2125; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Radiodiffusion et télédiffusion (MDC 8 - MDC 27)**

**MDC 8**
Normes techniques en matière de radiodiffusion et télédiffusion : Le Ministère établit les directives et la procédure en matière de radiodiffusion AM et FM et de télédiffusion.
Renseignements : Services techniques de radiodiffusion, Ottawa/Hull (613) 993-7591.

**MDC 9**
Certificats techniques relatifs aux demandes en radiodiffusion : Le Ministère est chargé d'évaluer les demandes des radiodiffuseurs (AM et FM) et des télédiffuseurs (et les mémoires techniques à leur appui) touchant des modifications en matière de radiodiffusion et d'exploitation; d'émettre les lettres autorisant la construction et l'exploitation de réseaux de radiodiffusion; de délivrer les certificats techniques de construction et d'exploitation.
Renseignements : Ottawa/Hull, demandes en radiodiffusion, indicatifs d'appel de stations, certification (613) 593-7803; renseignements techniques : AM (613) 995-1846; FM (613) 995-8634; TV (613) 996-1507; renseignements généraux (613) 992-4559.

**MDC 10**
Programme d'inspection obligatoire en matière de radiodiffusion et de systèmes de radiodiffusion : Le Ministère met en œuvre ce programme qui prévoit l'inspection sur place de tous les systèmes de radiodiffusion et de câblodistribution, des navires munis de matériel radio obligatoire et des nouveaux systèmes, afin de s'assurer de leur conformité aux normes techniques et d'exploitation du Ministère.
Renseignements : Programme d'inspection obligatoire, bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 11**
Service d'ingénieurs-conseils en matière de radiodiffusion : Le Ministère offre ces services aux groupes de travail, aux comités techniques du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, aux radiodiffuseurs (AM et FM) et télédiffuseurs, aux gouvernements provinciaux, aux sociétés hydroélectriques et au grand public.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion et Division des méthodes et normes techniques relatives au spectre de la radiodiffusion, Ottawa/Hull (613) 992-4559 ou (613) 993-7591.

**MDC 12**
Données techniques en matière de radiodiffusion : Le Ministère recueille des données techniques et les transmet aux ingénieurs-conseils en radiodiffusion, tant au Canada qu'à l'étranger.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa/Hull (613) 992-5114; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Communications, Ministère des** (suite)
**Radiodiffusion et télédiffusion** (suite)

**MDC 13**
Attribution de fréquences en radiodiffusion AM et FM : Le Ministère définit et modifie des plans d'attribution de fréquences utilisés pour décider de l'acceptabilité technique des demandes de radiodiffusion AM et FM et pour autoriser l'exploitation de telles entreprises.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa/Hull (AM) (613) 995-1846; (FM) (613) 995-8634; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 14**
Gestion du spectre des fréquences radioélectriques : Le Ministère offre des services consultatifs en matière de réglementation et de procédure quant à la gestion du spectre des fréquences radioélectriques.
Renseignements : Direction de l'exploitation, Gestion du spectre, Ottawa/Hull (613) 992-3215; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 15**
Normes pour les systèmes de radiocommunication : Le Ministère est chargé de l'élaboration de plans touchant l'attribution de fréquences pour les systèmes mobiles. Il est aussi responsable de la mise au point de normes techniques du matériel pour tous les modes de radiocommunication (terrestres, maritimes et aéronautiques; mobiles; par satellites, micro-ondes, radio-radars de navigation; et appareils de télécommande).
Renseignements : Division de la technique du spectre, Ottawa/Hull (613) 593-7597; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 16**
Licences radio : Le Ministère analyse et évalue les demandes de licence pour toute classe de station ou de système (ce qui englobe des études relatives à tous les modes de transmission, sur le choix des fréquences et à l'occupation du spectre), de même que les demandes de renouvellement.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 17**
Homologation et essai du matériel de radiocommunication : Le Ministère est chargé de l'homologation et de l'essai du matériel de radiocommunication à l'usage des opérateurs radio autorisés. Il prépare la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, publiée quatre fois par année, qui décrit les classes de matériel de radiocommunication homologuées ainsi que le matériel conforme aux normes techniques d'utilisation au Canada.
Renseignements : Service de la réglementation des télécommunications, Ottawa/Hull (613) 992-4558; vente de la publication intitulée *Nomenclature du matériel radio*, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9 (819) 994-3475.

**MDC 18**
Essai du matériel de radiocommunication : Le Ministère se charge d'effectuer des tests permettant de vérifier le bon fonctionnement du matériel de radiocommunication aux fins d'homologation des classes de matériel, d'évaluation ou de vérification.
Renseignements : Laboratoire technique des télécommunications, Ottawa/Hull (613) 996-4824; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 19**
Homologation de classes de matériel de radiocommunication : Le Ministère examine les données techniques du matériel de radiocommunication. Il procède à des essais qui visent à déterminer si l'utilisation de ce matériel est susceptible d'être autorisée au Canada et il en assure, le cas échéant, l'homologation.
Renseignements : Service de la réglementation des télécommunications, Ottawa/Hull (613) 992-4558; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 20**
Examen des opérateurs radio, amateurs et professionnels : Le Ministère impose des examens qui servent à déterminer si les opérateurs radio possèdent et conservent les compétences techniques et pratiques exigées en vertu des normes canadiennes et internationales.
Renseignements : Programme d'examens des opérateurs radio, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Communications, Ministère des** (suite)
**Radiodiffusion et télédiffusion** (suite)

**MDC 21**
Conférence administrative mondiale des radiocommunications (CAMR) : Le Ministère est chargé d'assurer la participation canadienne aux prochaines conférences administratives des radiocommunications organisées par l'Union internationale des télécommunications, qui traiteront des règlements internationaux en matière de radiocommunications.
Renseignements : activités relatives à la CAMR, Ottawa/Hull (613) 993-7331.

**MDC 22**
Services radio personnels : Le Ministère est chargé des essais, de l'homologation et de la réglementation du matériel du service radio général (SRG ou CB), de même que de la gestion des fréquences des services radio personnels. Les licences sont délivrées par l'administration centrale à Ottawa, mais les formulaires de demande ainsi que les renseignements sont disponibles auprès des bureaux régionaux et de district.
Renseignements : Direction des programmes techniques, Ottawa/Hull (613) 995-9032; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 23**
Attribution de fréquences en télédiffusion : Le Ministère définit et modifie des plans d'attribution de fréquences utilisés pour décider de l'acceptabilité technique des demandes de télédiffusion et pour autoriser l'exploitation de telles entreprises.
Renseignements : Division technique des demandes en radiodiffusion, Ottawa/Hull (613) 996-1507 ou 992-5950.

**MDC 24**
Normes techniques pour jeux vidéo : Le Ministère fixe des normes techniques pour jeux magnétoscopiques utilisés à la maison, afin de prévenir le brouillage des réceptions (télévision et radio) du voisinage.
Renseignements : Division technique de télévision par câble, Ottawa/Hull (613) 993-7737; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 25**
Normes techniques en matière de câblodistribution : Le Ministère étudie l'incidence des développements de la technique sur les services de câblodistribution. Il établit et met en application des normes techniques en matière de systèmes de câblodistribution, de matériel et de services connexes.
Renseignements : Division technique de la télévision par câble, Ottawa/Hull (613) 993-7737; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 26**
Certificats techniques relatifs aux demandes en câblodistribution : Le Ministère est chargé d'évaluer les demandes (et les mémoires techniques à leur appui) des câblodistributeurs touchant des modifications en matière de câblodistribution et d'exploitation, de fournir des certificats techniques pertinents au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, de délivrer des certificats techniques de construction et d'exploitation et d'émettre les lettres autorisant la construction et l'exploitation de réseaux de câblodistribution.
Renseignements : Division technique de la télévision par câble, Ottawa/Hull (613) 993-7737; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 27**
Système de télévision interactive Télidon : Ce système de télévision interactive peut extraire des données dans diverses banques d'information, par téléphone, par câble interactif, par télédiffusion, par satellite, par fibres optiques ou par d'autres moyens de communication. Ce système permet de transmettre des images, des sons et des textes à ces différentes banques ou alors de les intégrer à la sienne. Les usagers peuvent échanger l'information entre eux.
Renseignements : Gestion des applications de l'informatique, Ottawa/Hull (613) 996-4243.

**Recherche et tests de vérification (MDC 28 - MDC 35)**

**MDC 28**
Réseaux de téléinformatique : Le Ministère mène des activités de recherche et de développement portant sur les systèmes et réseaux de télécommunications et d'informatique, sur la normalisation des interfaces des réseaux, sur les protocoles, sur les normes, sur l'établissement des descriptions de protocoles de communication et sur la mise au point de techniques de vérification.
Renseignements : Recherche et développement, Réseaux de communications, Ottawa/Hull (613) 993-6460; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 29**
Télidon et systèmes de télématique : Le Ministère mène des activités de recherche et de développement concernant Télidon et les normes des nouveaux systèmes de télématique.
Renseignements : Recherche et développement, Réseaux de communications, Ottawa/Hull (613) 993-6460; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Communications, Ministère des** (suite)
**Recherche et tests de vérification** (suite)

**MDC 30**
Services et réseaux de télécommunications : Le Ministère mène des activités de recherche et de développement touchant les réseaux et services liés à la bureautique et à la télématique ainsi que l'établissement de normes relatives aux systèmes de traitement de textes et de bureautique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6460; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 31**
Données ionosphériques reliées aux télécommunications : Le Ministère enregistre, aux stations de Resolute, de Churchill et d'Ashton, des données ionosphériques pour les scientifiques et les usagers des télécommunications. Ces données sont disponibles auprès du Centre de dépouillement des données d'Ottawa.
Renseignements : Laboratoire technique de télécommunications, Ottawa/Hull (613) 996-4824.

**MDC 32**
Recherches en télécommunications reliées aux fibres optiques : Le Ministère examine les utilisations possibles des systèmes à fibres optiques pour la prestation de services téléphoniques, et de services à large bande. Il effectue également des recherches sur les systèmes de télévision à câbles coaxiaux.
Renseignements : Recherche-développement, Réseaux de communications, Ottawa/Hull (613) 593-6460; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 33**
Le consommateur et l'électronique : Le Ministère travaille à l'amélioration de l'immunité du matériel de radiodiffusion contre les interférences du milieu ambiant. Il élabore des techniques d'évaluation de la compatibilité électromagnétique entre les systèmes de radiodiffusion.
Renseignements : Division de la compatibilité électromagnétique, Ottawa/Hull (613) 995-7862; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 34**
Programme de raccordement de matériel terminal : Le Ministère est chargé de l'élaboration de normes techniques non obligatoires, ainsi que de méthodes d'essai et d'homologation en ce qui a trait au matériel de télécommunications terminal, en vue de son raccordement aux réseaux de commutation téléphoniques publics, dans les cas où la réglementation l'autorise.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8622; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 35**
Systèmes et opérations de gestion du spectre à l'échelle internationale : Le Ministère aide les entreprises privées canadiennes à tirer profit des occasions qui se présentent dans le domaine de la gestion du spectre afin de leur permettre de fournir aux pays étrangers intéressés des biens et services fondés sur les compétences techniques et l'expertise du Ministère dans les domaines de la gestion du spectre (au moyen d'ordinateurs puissants et de micro-ordinateurs), du fonctionnement des réseaux hertziens, de la surveillance du spectre et de l'exploitation d'installations techniques connexes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0840.

**Programmes spéciaux (MDC 36 - MDC 39)**

**MDC 36**
Mise au point de composantes et de sous-systèmes spatiaux par l'industrie : Ce programme d'adjudication de contrats à des fins de recherche et de développement a pour objet d'encourager l'industrie canadienne à prendre part à la conception et à la mise au point de sous-systèmes, de composantes et de procédés devant servir aux systèmes de télécommunications par satellites. Chargé de doter le pays de futurs systèmes et sous-systèmes spatiaux de télécommunications, le Ministère remplit son mandat grâce à son programme actif de recherche et de développement dans le domaine spatial.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-2325; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 37**
Laboratoire David Florida : Situé à Shirley Bay, à l'ouest d'Ottawa, le Laboratoire est mis à la disposition des organismes fédéraux et de l'industrie selon le principe du recouvrement des coûts. Le Laboratoire comprend de nombreuses installations servant à l'assemblage, à l'intégration et à la mise à l'épreuve (simulations) des engins spatiaux et de leurs composantes. Au nombre des installations offertes figurent des chambres à vide thermique de différentes dimensions, des dispositifs vibratoires électrodynamiques et deux chambres anéchoïdes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-9444.

**Communications, Ministère des** (suite)
**Programmes spaciaux** (suite)

**MDC 38**
Programme de télécommunications par satellite *Anik B* : De janvier 1979 à mars 1984, des essais et des projets pilotes ont été menés afin de vérifier les nouveaux services mis en œuvre au moyen de satellites de télécommunications fonctionnant dans des conditions normales. Ces essais et projets touchent plusieurs domaines comme la télé-médecine, la distribution d'émissions de télévision, le télé-enseignement, les télécommunications publiques, les communications avec les régions éloignées et les expériences de technologie de pointe. En 1982, le Ministère a terminé des essais de télédiffusion directe à domicile; en 1983 - 1984, il s'est surtout occupé d'essais en bande étroite. Les services de télécommunications par satellite prendront de l'ampleur et seront perfectionnés grâce aux deux nouveaux satellites, *Anik C* et *Anik D*. Le satellite *Anik C* a été lancé à partir de la navette spatiale américaine en 1982. *Anik D*, qui a été lancé en août 1982, est le premier satellite mis au point totalement par une entreprise canadienne, la Spar Aerospace.
Renseignements : Programme spatial, Ottawa/Hull (613) 998-2168; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MDC 39**
Programme scientifique *ISIS* : Les satellites *ISIS I* et *ISIS II* ont respectivement été lancés en 1969 et 1971 afin de faire des recherches sur les couches supérieures de l'ionosphère. Depuis mars 1984, le Ministère a cessé de lire les données transmises par ces satellites. Toutefois, le Japon continuera de recueillir ces données jusqu'à la fin de 1985. À l'heure actuelle, le Ministère prévoit collaborer avec le Conseil national de recherches Canada (CNRC) à un projet de mesure des ondes en plasmas spatiaux; les instruments nécessaires seront transportés par la navette spatiale en 1988.
Renseignements : Programme spatial, Ottawa/Hull (613) 996-9251.

**Communications et télécommunications (MDC 40 - MDC 42)**

**MDC 40**
Activités touchant le développement industriel et les communications : Le Ministère aide l'industrie canadienne à développer de façon ordonnée et efficace des techniques de pointe dans le domaine spatial, en télécommunications et en informatique : à ce titre, il met au point de nouvelles techniques, s'occupe de les mettre en œuvre, et identifie et exploite les débouchés qui s'offrent au Canada et à l'étranger. Ces travaux comprennent la production de données sur l'offre et la demande de matériel et de services ainsi que l'élaboration de politiques, stratégies, plans et programmes fédéraux concernant ces techniques.
Renseignements : Développement industriel et économique, Ottawa/Hull (613) 996-9401.

**MDC 41**
Programme de la bureautique : Le Programme est une initiative prise par le gouvernement fédéral dans le domaine industriel et il est administré par le ministère des Communications avec l'appui du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Ce programme s'adresse aux industries canadiennes pour leur permettre d'effectuer davantage de recherches industrielles et d'augmenter leur production de systèmes intégrés de bureau, d'en assurer l'entretien et d'en faire la commercialisation tant au Canada qu'à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0727.

**MDC 42**
Exportation de matériel et de services de télécommunications : Le Ministère appuie les activités des exportateurs canadiens de matériel et de services de télécommunications (y compris les renseignements techniques leur permettant de compléter leurs plans de commercialisation).
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa/Hull (613) 995-9810; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Aide technique aux pays en développement (MDC 43)**

**MDC 43**
Aide aux pays en développement : En collaboration avec l'Agence canadienne de développement international, et avec des organisations internationales (notamment l'Union internationale des télécommunications), le Ministère participe à la planification, à la mise en œuvre et à la coordination de l'assistance technique offerte aux pays en développement dans le domaine des télécommunications. Le Ministère étudie certains aspects particuliers du domaine des télécommunications et du développement et il contribue à évaluer les demandes d'aide et de formation technique et à y répondre.
Renseignements : Direction des relations internationales, Ottawa/Hull (613) 996-2125; bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Fonds d'aide à la collaboration internationale (MDC 44)**

**MDC 44**
Fonds d'aide à la collaboration internationale : Annoncé en août 1984, ce fonds permet aux organisations canadiennes privées ou publiques de participer à des projets internationaux de recherche conjointe dans le domaine des technologies de l'information.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-2711.

## Condition féminine Canada (CFC)

151, rue Sparks
Bureau 1005
Ottawa (Ontario)
K1A 1C3

Bureau régional : Vancouver.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7835; bureau régional, voir Partie II sous Vancouver.

Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

**CFC 1**
Activités de Condition féminine Canada au sein du gouvernement fédéral : Ce bureau surveille les politiques et les programmes mis en œuvre par les ministères fédéraux en vue de promouvoir l'égalité des sexes. Il coordonne les mesures prises à l'échelle fédérale pour améliorer la condition féminine et veille à ce qu'il y ait consultation entre le gouvernement fédéral, les provinces et les organisations non gouvernementales sur les questions touchant la condition féminine.

## Condition physique et Sport amateur Canada (CPSAC)

Administration centrale
Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0X6

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-4510; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Cette agence vise à améliorer le niveau de condition physique des Canadiens et à encourager leur participation et leur niveau d'excellence dans les sports amateurs.
Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

**CPSAC 1**
Appui financier au sport amateur : Sport Canada vient en aide au sport amateur par le biais d'associations sportives nationales, grâce à l'élaboration de programmes destinés à améliorer le niveau d'excellence du sport amateur sur les plans national et international.

**CPSAC 2**
Appui financier à la condition physique : Condition physique Canada cherche à relever le niveau de condition physique des Canadiens et à promouvoir un mode de vie plus sain par la participation à l'activité physique. Le Ministère offre au grand public des documents se rapportant à la condition physique et élabore des normes et des tests nationaux de condition physique.

## Conseil canadien des normes (CCNO)

Administration centrale
350, rue Sparks
Bureau 1203
Ottawa (Ontario)
K1R 7S8

Bureau régional : (Direction de la normalisation internationale et Direction de la vente des normes) Mississauga.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 238-3222; bureau régional, voir Partie II sous Mississauga ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 23.

Le Conseil cherche à promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines relatifs à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité des bâtiments, des structures, des articles et produits manufacturés et des autres marchandises, lorsqu'elle n'est pas expressément prévue par la loi.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

**CCNO 1**
Information sur les normes : Le Conseil offre au public un service gratuit d'information sur les normes, les systèmes de certification, les règlements et exigences techniques dans divers domaines et est en mesure de renseigner les utilisateurs de normes sur l'existence, la disponibilité, la portée et la façon de se procurer ces spécifications techniques. Le Service d'information du Conseil agit comme Centre de renseignement du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) au Canada et peut fournir des renseignements sur les Normes nationales du Canada ainsi que sur d'autres normes canadiennes et internationales et sur les normes nationales de certains pays étrangers.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 238-3222 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 23.

**CCNO 2**
Le Conseil canadien des normes est responsable de la vente au Canada des normes de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI) ainsi que des normes nationales de 12 pays qui entretiennent de nombreux rapports commerciaux avec le Canada. Le service de la vente des normes vend aussi divers répertoires, index, recueils, publications et autre matériel pertinent.
Renseignements : demandes par téléphone, Mississauga (416) 826-8110; demandes écrites, Conseil canadien des normes, Service de la vente des normes, 2000, chemin Argentia, bureau 2-401, Mississauga (Ontario) L5N 1V8.

**CCNO 3**
Aide à la participation internationale : Le Conseil canadien des normes représente le Canada dans les activités de normalisation internationale, spécialement auprès de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de la Commission électrotechnique internationale (CEI). Le Conseil administre la participation canadienne à ces travaux et subventionne le déplacement des experts de l'industrie, du gouvernement et de groupes professionnels qui représentent le Canada au sein des comités techniques internationaux.
Renseignements : Mississauga (416) 826-8110.

## Conseil canadien des relations du travail (CCRT)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
4e étage
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0X8

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-9466; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre du Travail

**CCRT 1**
Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal administratif quasi-judiciaire investi d'un pouvoir d'adjudication et doté de pouvoirs et de responsabilités statutaires en vertu des Parties IV et V du *Code canadien du travail*. La compétence du Conseil en matière de relations industrielles et de sécurité s'étend aux entreprises fédérales de même qu'à certaines sociétés de la Couronne et banques œuvrant à l'échelle interprovinciale et internationale dans les secteurs d'activités suivants : transport de marchandises et de passagers, par terre, par eau et par air, télédiffusion et radiodiffusion, communications, débardage, manutention de grain, exploitation de gîtes d'uranium. Le Conseil s'occupe principalement d'octroyer ou de révoquer le droit de négociation collective, de faire de la médiation dans le cas de plaintes de pratique déloyale de travail et d'allégations de grèves ou lock-out illégaux, ou les trancher, y compris rendre des ordonnances de ne pas faire; de traiter les plaintes portant sur l'exercice des droits en vertu de la législation sur la sécurité et de traiter les appels concernant les décisions sur l'existence de danger imminent. En outre, dans le cas des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, la compétence du Conseil englobe aussi des activités qui relèvent normalement des provinces.

## Conseil consultatif canadien de la situation de la femme (CCCSF)

66, rue Slater
18e étage
(C.P. 1541, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5R5

Bureaux régionaux : Vancouver et Montréal.

Bureau local : Winnipeg.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4975; bureaux régionaux et bureau local, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg et Montréal.

Le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme a été créé en 1973 avec le mandat de conseiller le gouvernement fédéral sur les sujets relatifs à la condition féminine et de porter à la connaissance du public les questions qui préoccupent et intéressent les femmes. Le Conseil établit et maintient la communication avec les groupements féminins nationaux et les conseils consultatifs provinciaux.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Condition féminine

**CCCSF 1**
Recherches sur les questions féminines : Le Conseil entreprend des recherches sur les questions féminines qui servent de base à ses recommandations au gouvernement et qui informent le public.

**CCCSF 2**
Centre de documentation : Le Conseil met à la disposition du public et des chercheurs une large gamme de publications, documents et périodiques concernant les femmes.

**CCCSF 3**
Centre national d'information sur les pensions : Le Conseil assure la diffusion de données intéressant les femmes. Il publie également un bulletin sur les pensions et assure une ligne téléphonique de renseignements au public au (613) 992-4975.

**CCCSF 4**
Banque de talents : Ce répertoire de femmes spécialisées dans plusieurs domaines est utilisé par le Conseil pour promouvoir la participation des femmes dans tous les domaines de la vie au Canada.

**Conseil consultatif canadien de la situation de la femme** (suite)

**CCCSF 5**
Publications : Les groupements féminins, les gouvernements et le public peuvent se procurer les publications du Conseil auprès du Centre de distribution. Le Centre distribue également ses documents aux bibliothèques universitaires, collégiales, régionales et publiques à travers le Canada, aux bibliothèques des législatures provinciales et aux ministères de l'éducation ainsi qu'aux programmes gouvernementaux pour les femmes.

**CCCSF 6**
Communications : Le Conseil informe les groupements féminins, les différents corps gouvernementaux fédéraux et provinciaux, les groupes intéressés, les médias et les particuliers des activités du Conseil et des préoccupations des femmes dans le cadre des questions d'actualité.

## Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

Édifice Jeanne-Mance
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7627.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

**CCNTA 1**
Le Conseil consultatif national sur le troisième âge est un organisme composé de 18 membres, citoyens mandatés pour conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social sur les questions relatives à la qualité de vie de la population âgée du Canada. En plus de formuler des avis sur les programmes et les politiques, le Conseil étudie les problèmes et les besoins des personnes âgées et recommande des correctifs; il assure la liaison avec les institutions et les groupements qui s'intéressent au vieillissement ou qui représentent les personnes âgées; il publie des rapports et aide à la diffusion de l'information et stimule des débats publics sur le vieillissement.

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Les Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0N2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0313; visuor (819) 994-0423; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

**CRTC 1**
Le Conseil réglemente et surveille tous les aspects du système canadien de radiodiffusion : radio, télévision, télédistribution, télévision payante et services spécialisés. Il est en outre chargé de la réglementation relative aux entreprises de télécommunications qui relèvent du gouvernement fédéral : Bell Canada, Compagnie de Téléphone de la Colombie-Britannique, Télécommunications CNCP, Télésat Canada, Télécommunications Terra Nova Inc. et Norouestel.

## Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSHC)

Édifice Kent Square
255, rue Albert
(C.P. 1610)
Ottawa (Ontario)
K1P 6G4

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0691.

Le Conseil vise à atteindre l'érudition et l'excellence de la recherche dans le domaine des sciences sociales et humaines.
Ministre responsable :
Secrétaire d'État du Canada

**CRSHC 1**
Subventions : Le Conseil accorde des subventions de recherche aux professeurs d'universités canadiennes et aux chercheurs autonomes, canadiens ou résidents permanents, pour des travaux de pointe en sciences humaines; des subventions stratégiques pour des recherches sur des thèmes ou dans des domaines d'intérêt national; des subventions de recherche attribuées à des groupes de chercheurs, canadiens ou résidents permanents, pour des projets d'envergure ou des travaux de recherche élaborés; des subventions générales de recherche aux universités pour répondre aux besoins internes de recherche ou de participation à des colloques; des subventions de rencontres à des universités canadiennes et à des sociétés savantes. Il accorde également de l'aide aux sociétés savantes pour leurs déboursés administratifs et pour favoriser une participation accrue à leurs réunions annuelles.
Renseignements : Ottawa/Hull, subventions de recherche (613) 992-3145; subventions stratégiques (613) 992-3027.

**CRSHC 2**
Bourses : La Division des bourses accorde à des étudiants canadiens particulièrement doués, des bourses spéciales de maîtrise et des bourses de la Reine, afin de leur permettre de poursuivre leurs études dans une université canadienne. Elle offre également aux citoyens canadiens et aux résidents permanents des bourses de doctorat pour qu'ils puissent poursuivre leurs études dans une université canadienne ou étrangère, de même que des bourses postdoctorales permettant aux diplômés de poursuivre une recherche dans leur domaine. La Division des bourses accorde aussi des bourses de travail libre aux universitaires qui, à l'occasion d'un congé sabbatique, désirent se livrer à des travaux propres à faire avancer leur spécialité. La Division des subventions stratégiques offre des bourses postdoctorales et des bourses de réorientation dans le domaine du vieillissement de la population, et des bourses de parachèvement du doctorat en gestion et en sciences administratives.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3202.

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada** (suite)

**CRSHC 3**
Échanges internationaux de chercheurs : Le Conseil favorise la coopération internationale en honorant des ententes d'échanges bilatéraux avec la France, l'URSS, le Japon, la Hongrie et la Chine. De plus, il favorise la collaboration internationale en participant à des colloques internationaux ou à des projets de recherche. Il encourage la représentation des Canadiens à des conférences internationales ou à la direction d'organismes internationaux. Il offre, en plus, une aide à certains secrétariats internationaux établis au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3407.

**CRSHC 4**
Appui à l'édition savante : Le Conseil subventionne l'édition de revues savantes canadiennes et confie à la Fédération canadienne des sciences sociales et à la Fédération canadienne des études humaines l'administration de subventions globales en vue de la publication de manuscrits inédits dans le domaine des sciences humaines.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3131.

## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6295.

Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

**CRSNG 1**
Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) est un conseil subventionnaire fédéral qui consacre près de 300 $ millions par année à l'appui de la recherche et de la formation de chercheurs. Ses fonctions principales sont de promouvoir la recherche en sciences naturelles et en génie et d'intensifier les liens entre les universités et l'industrie en matière de recherche et développement.

## Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

Édifice Jeanne-Mance, 20e étage
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0W9

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7687.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

**CRM 1**
Le Conseil accorde, dans le domaine des sciences de la santé, des subventions pour aider à payer les coûts de la recherche fondamentale, appliquée, expérimentale et clinique, de même que pour soutenir les salaires d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche dans les universités canadiennes. Il est également responsable d'un certain nombre de programmes destinés à favoriser les progrès de la recherche, tant dans certains secteurs qui pourraient, sur le plan des apports, se révéler particulièrement fructueux que dans des domaines où la recherche marque du retard. Enfin, le Conseil offre un soutien restreint à des activités scientifiques autorisées, telles l'organisation de symposiums et d'ateliers et l'échange de scientifiques.

## Conseil des Arts du Canada (CAC)

Administration centrale
255, rue Albert
(C.P. 1047)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Bureau régional : Moncton.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 237-3400 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 23.

Créé par le Parlement du Canada en 1957, le Conseil des Arts du Canada est chargé de promouvoir les arts au Canada. Il offre un grand nombre de bourses, subventions et services aux artistes professionnels et aux organismes artistiques engagés dans les domaines de la danse, de la musique, du théâtre, des arts visuels, des arts-médias, des lettres et de l'édition.
Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

**CAC 1**
Aide aux artistes et organismes professionnels : Le Conseil dispense une aide financière individuelle aux artistes par l'intermédiaire de son Service des bourses. Il accorde également des subventions aux organismes artistiques et culturels, notamment les troupes de danse, les compagnies de théâtre et d'opéra, les orchestres, les musées, les centres dirigés par des artistes, les éditeurs de livres et de périodiques, les sociétés de cinéma et de vidéo, et les organismes nationaux fournissant des services aux artistes professionnels de ces diverses disciplines. Ces subventions sont administrées au Conseil par six services : Danse, Musique, Théâtre, Création littéraire et édition, Arts visuels et Arts-médias. Sont admissibles à ces programmes les citoyens canadiens ou les immigrants reçus ayant résidé au Canada en cette qualité au moins cinq ans.

**CAC 2**
Banque d'œuvres d'art : Le Service des arts visuels gère la Banque d'œuvres d'art. La fonction de la Banque est d'acheter des œuvres d'artistes canadiens contemporains et de les louer aux divers ministères du gouvernement et aux organismes à but non lucratif, en vue de leur exposition dans des lieux publics.

**CAC 3**
Office des tournées : Par l'intermédiaire de l'Office des tournées, le Conseil subventionne des tournées d'artistes et de compagnies de spectacle au Canada et fournit des services professionnels aux artistes, directeurs et organisateurs de tournées. Ne sont admissibles que les Canadiens et les immigrants reçus résidant au Canada en cette qualité depuis au moins cinq ans.

**Conseil des Arts du Canada** (suite)

**CAC 4**
Explorations : Ce programme dispense des subventions pour la realisation de projets originaux qui répondent à des besoins nouveaux ou explorent de nouvelles avenues, à l'intérieur ou hors du cadre des moyens d'expression connus. Le programme Explorations est destiné aux Canadiens et aux immigrants reçus résidant au Canada en cette qualité depuis au moins cinq ans.

**CAC 5**
Prix et distinctions : Le Conseil des Arts administre un certain nombre de prix et de distinctions dont l'objet est de reconnaître la contribution des récipiendaires à l'essor des arts et de la culture du Canada et de les encourager à poursuivre leur carrière. Signalons, parmi les plus importants, les Prix Molson, les Prix littéraires du Gouverneur général, les Prix commémoratifs Izaak Walton Killam et le Prix McLuhan Téléglobe Canada.

**CAC 6**
Programme Killam : Le Conseil des Arts administre les Prix commémoratifs Izaak Walton Killam, destinés aux chercheurs canadiens en sciences, génie et médecine, et les bourses de recherche Killam offertes par voie de concours aux spécialistes en humanités, sciences sociales, sciences naturelles, médecine, génie et études multidisciplinaires rattachées à ces domaines. Ces bourses et prix sont financés par des fonds donnés au Conseil par feu Mme Dorothy J. Killam.

## Conseil des sciences du Canada (CSC)

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K1P 5M1

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6954 ou 996-1729.

Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

**CSC 1**
Le Conseil des sciences du Canada est un organisme consultatif autonome, œuvrant au plan national, qui conseille les autorités publiques en matière de politique des sciences et de la technologie, et s'efforce de sensibiliser le public à ces questions. Le Conseil publie des rapports, des études de documentation et d'autres documents de recherche en matière de politique scientifique dans les domaines suivants : biotechnologie, industrie microélectronique, télématique, société d'anti-consommation, démographie, énergie, environnement, agriculture, alimentation, foresterie, sciences de la santé, politique industrielle, processus juridique, sciences, richesses naturelles, mise en valeur du Nord canadien, océans, enseignement des sciences, politique scientifique, espace, transports, croissance urbaine, et recherche et développement.

## Conseil du Trésor du Canada (CTC)

Place Bell Canada
160, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6141; Contrôleur général du Canada, voir *CTC 7*; Bureau de la réforme de la réglementation, voir *CTC 6* ci-dessous.

Le Conseil du Trésor du Canada est un comité du Conseil privé de la Reine composé de six membres, dont le président du Conseil du Trésor et le ministre des Finances. Il conseille le cabinet sur la sélection des programmes et opérations qui permettront de réaliser les objectifs du gouvernement de la façon la plus efficace et la plus rationnelle possible. Il encourage aussi l'utilisation efficace des ressources humaines, financières et matérielles nécessaires aux ministères et aux organismes fédéraux dans la réalisation de leurs programmes et de leurs opérations.
Ministre responsable :
Président du Conseil du Trésor

**CTC 1**
Le Secrétariat du Conseil du Trésor est l'un des deux organes administratifs du Conseil du Trésor. Il examine toutes les propositions de dépenses et exerce à cet égard un contrôle permanent; il est responsable des politiques administratives et des langues officielles à la Fonction publique; il propose la politique de gestion du personnel et négocie en tant qu'employeur les conventions collectives avec les négociateurs de la Fonction publique.

**CTC 2**
Langues officielles : Le Secrétariat est le maître d'œuvre du Programme des langues officielles dans la Fonction publique fédérale. Entre autres, il établit les lignes directrices et les critères propres à donner une orientation générale aux ministères et organismes fédéraux. Il vérifie et évalue leurs activités dans le domaine des langues officielles et il contrôle l'ensemble des progrès accomplis en vue d'atteindre les objectifs de la réforme linguistique.
Renseignements : Interprétation des politiques sur les langues officielles et sujets connexes, Direction des langues officielles, Ottawa/Hull (613) 993-6921.

**CTC 3**
Répertoire des bureaux bilingues : Le Secrétariat publie un répertoire des bureaux des ministères et organismes fédéraux situés au Canada, qui sont en mesure de dispenser à temps plein des services au public dans les deux langues officielles.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6921, poste 244.

**CTC 4**
Programme de symbolisation fédérale (PSF) : Ce programme a pour objet d'identifier de façon uniforme les activités fédérales, d'améliorer les méthodes de conception graphique concernant l'utilisation des deux langues officielles, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, et de réaliser des économies en normalisant l'application du programme.

**CTC 5**
Accès à l'information et protection des renseignements personnels : Le Secrétariat prépare et distribue des publications décrivant les institutions du gouvernement et les renseignements en leur possession, de même que les formulaires de demande permettant au public d'accéder à cette information. Il incombe également au Secrétariat d'émettre les politiques et les règlements à l'intention des institutions du gouvernement fédéral concernant l'exécution de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

On peut trouver le *Registre d'accès* (Volume principal et supplément), le *Répertoire de renseignements personnels*, les brochures expliquant les lois, et les formulaires de demande dans les bureaux de poste, les bibliothèques municipales, les bureaux de comté des députés et les bureaux fédéraux d'information. Les *Registre d'accès* (BT 51-2/2-1983) et le *Répertoire de renseignements personnels* (BT 51-2/1-1983) doivent être consultés sur place. On peut cependant se les procurer au coût de 10 $, au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, par téléphone en composant (819) 997-2560, ou par l'entremise des agents libraires agréés du gouvernement. Toute autre documentation est gratuite.

**CTC 6**
Bureau de la réforme de la réglementation : Le Bureau de la réforme de la réglementation a été créé au sein de la Direction de la politique administrative suite au mandat spécial que le Premier ministre confiait au président du Conseil du Trésor concernant la question. Le Bureau est responsable du progrès et de la coordination du programme de la réforme de la réglementation pour le gouvernement et assume cette tâche avec les agences centrales, les ministères de réglementation et les agences de réforme.

**CTC 7**
Contrôleur général du Canada : Le Contrôleur général du Canada est à la tête du deuxième organisme du Conseil du Trésor. Chargé d'assurer la qualité et l'intégrité des politiques et des pratiques d'administration financière en usage dans l'ensemble de la Fonction publique fédérale, il est également responsable des pratiques de gestion, de l'évaluation des programmes, de la vérification interne, du perfectionnement professionnel et du PPCG (Perfectionnement des pratiques et contrôles de gestion).

## Conseil économique du Canada (CEC)

Édifice A
16e étage
333, chemin River
(C.P. 527, succursale B)
Ottawa (Ontario)
K1P 5V6

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1253.

Ministre responsable :
Premier ministre

**CEC 1**
Le Conseil est un organisme consultatif indépendant qui prépare et publie un exposé annuel des problèmes économiques du Canada et de ses perspectives à moyen terme. Il entreprend également, de son propre chef ou à la demande du gouvernement, des études économiques. Les résultats de ces travaux sont publiés sous la forme de rapports et d'études à nom d'auteur.

## Conseil national de commercialisation des produits de ferme (CNCPF)

Édifice Martel
13e étage
270, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1P 5G8

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2297.

Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

**CNCPF 1**
Le Conseil a pour fonctions de conseiller le ministre de l'Agriculture quant à la création d'offices agricoles nationaux et à leur fonctionnement, d'examiner les opérations de ces offices et de travailler avec eux et avec les gouvernements provinciaux en vue d'accroître l'efficacité de la commercialisation des produits de ferme. Les offices de commercialisation du poulet, des oeufs et du dindon ont déjà été créés.

## Conseil national de recherches Canada (CNRC)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0R6

Autres bureaux : voir les programmes et services décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9101.

Le Conseil national de recherches du Canada est le plus important organisme de recherche du Canada et celui dont les activités sont le plus diversifiées. Il joue un rôle de premier plan dans l'acquisition de nouvelles connaissances et dans l'utilisation des sciences et de la technologie pour atteindre les objectifs prioritaires du gouvernement canadien en matière de développement économique et régional. Le CNRC est responsable de l'exploitation de 16 divisions de recherche et d'installations nationales dans le domaine des sciences et du génie, de la gestion des programmes de développement industriel et de la gestion d'un réseau national d'information scientifique et technique.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

**Recherche et développement en science et en technologie (CNRC 1 - CNRC 11)**

**CNRC 1**
Chimie : Les programmes comportent l'étude de méthodes de conservation des produits chimiques et de prolongation de leur durée utile, ainsi que la caractérisation de produits et de procédés susceptibles de nuire à l'environnement. Les études fondamentales visent à mieux connaître la nature en général et à améliorer nos connaissances dans des domaines susceptibles d'acquérir de l'importance dans l'avenir.
Renseignements : Division de chimie, Ottawa/Hull (613) 993-2330.

**CNRC 2**
Physique : Le Conseil est chargé de la recherche dans certains domaines de la physique, du maintien des étalons canadiens de temps, de longueur, de masse et de température, de l'étalonnage des dispositifs de mesure utilisés par l'industrie, le gouvernement, les hôpitaux et les universités, de la conception de produits industriels ainsi que de la prestation de conseils d'ordre scientifique au gouvernement et aux universités.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1208.

**CNRC 3**
Sciences biologiques : Des chercheurs étudient la structure des biomolécules et leur rôle dans les fonctions biologiques en vue d'accroître les connaissances médicales actuelles. Des études sur la nature des gènes ainsi que sur le fonctionnement des antibiotiques et d'autres médicaments permettent d'effectuer en toute sécurité certains types d'expériences génétiques à grand potentiel médical et industriel. Dans le domaine alimentaire, les chercheurs étudient les moyens de prolonger la durée d'entreposage des viandes et des légumes, ainsi que la possibilité de convertir par des bactéries des déchets végétaux en méthane.
Renseignements : Division des sciences biologiques, Ottawa/Hull (613) 992-5501.

**CNRC 4**
Sciences des microstructures : Cette nouvelle division s'occupe de la microélectronique et des technologies parallèles, comme la microphotonique et la micromécanique.
Renseignements : Division des sciences des microstructures, Ottawa/Hull (613) 993-9334.

**CNRC 5**
Génie biomédical : Le Conseil effectue des recherches dans les domaines suivants : système cardiovasculaire; prothèses pour personnes handicapées; ultrasons; normes et technique en matière de rééducation.
Renseignements : Programme de recherche en génie biomédical, Division de génie électrique, Ottawa/Hull (613) 993-0330.

**CNRC 6**
Technique relative aux sciences médicales et chirurgicales : Le Conseil effectue, dans ce domaine, de la recherche sur les systèmes de commande et sur les instruments.
Renseignements : Division de génie mécanique, Ottawa/Hull (613) 993-9208.

**CNRC 7**
Technique informatique : Le Conseil effectue de la recherche sur la technique informatique, sur son développement et sur ses applications (l'affichage graphique, la reconnaissance des formes, les transports, la régularisation de la circulation, le cœur humain, l'infographie, la modélisation, la commande numérique et le traitement des signaux sismiques, notamment).
Renseignements : Division de génie électrique, Ottawa/Hull (613) 993-2565.

**CNRC 8**
Génie électrique : Le Conseil utilise la technique informatique dans la mise au point de nouveaux circuits électriques et dispositifs électroniques, ainsi qu'en matière de transmission de l'énergie électrique et d'applications du rayonnement électromagnétique.
Renseignements : Division de génie électrique, Ottawa/Hull (613) 993-1384.

**Conseil national de recherches Canada** (suite)
**Recherche et développement en science et en technologie** (suite)

**CNRC 9**
Génie mécanique : Le Conseil possède des installations pour la recherche et le développement en matière de transports (maritimes, routiers, ferroviaires et aériens, pipelines et technique des coussins d'air); de normes et de normalisation en génie industriel; d'applications dans le domaine de l'informatique, de systèmes de commande et de génie industriel y compris l'instrumentation médicale. Ces installations permettent aussi d'effectuer de la recherche en matière de fabrication, couvrant ainsi une vaste gamme de nouvelles techniques industrielles.
Renseignements : Division de génie mécanique, Ottawa/Hull (613) 993-2424; Vancouver (604) 732-4477.

**CNRC 10**
Codes du bâtiment : Un programme de recherche exhaustif a été mis sur pied pour répondre aux besoins du pays en matière d'information et de connaissances scientifiques pour aider l'industrie de la construction. Le Conseil fournit de l'aide technique pour la préparation du *Code national du bâtiment*, du *Code national sur la prévention des incendies*, des *Mesures d'économie d'énergie dans les nouveaux bâtiments*, des *Normes de construction pour les handicapés*, des *Normes de construction résidentielle* et du *Code canadien de la plomberie*.
Renseignements : Division des recherches en bâtiment, Ottawa/Hull (613) 993-9960; autres bureaux, voir Partie II sous Revelstoke, Vancouver, Saskatoon, ou Halifax.

**CNRC 11**
Conversion des déchets organiques : Le Conseil travaille à l'amélioration de la technique de fermentation destinée à convertir les déchets organiques en méthane.
Renseignements : Division des sciences biologiques, Ottawa/Hull (613) 992-3310.

**Instituts de recherche et laboratoires (CNRC 12 - CNRC 23)**

**CNRC 12**
Institut Herzberg d'astrophysique : Les observatoires d'astrophysique du Conseil détectent et analysent la lumière et les autres émissions provenant de divers points de l'univers.
Renseignements : Ottawa/Hull, phénomènes solaires (613) 996-1455, ou météores (613) 821-2480; autres bureaux, voir Partie II sous Penticton, Victoria, Saskatoon et Lac Traverse.

**CNRC 13**
Institut de biotechnologie des plantes (anciennement Laboratoire régional des Prairies) : Cet institut est une composante clé du réseau national d'installations de recherche biotechnologique. Il fait de la recherche dans le domaine de la biologie et de la biochimie des cellules végétales, de la biologie moléculaire, de l'énergétique des plantes, de la microbiologie, de la chimie bio-organique et de l'utilisation des plantes vasculaires et inférieures.
Renseignements : Saskatoon (306) 665-4191.

**CNRC 14**
Institut de recherche biotechnologique - Montréal (achèvement prévu pour 1986) : La recherche sera concentrée sur des domaines choisis de la biotechnologie qui s'avèrent les plus importants pour l'industrie et l'économie, comme les produits chimiques pour les diagnostics et les vaccins vétérinaires, la lixiviation bactérienne des minerais, la lutte contre les parasites, la fixation de l'azote et le génie génétique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1200.

**CNRC 15**
Institut d'optique - Québec (achèvement prévu pour 1988) : L'Institut aura pour mission d'aider l'industrie canadienne de l'optique par le biais du développement et du transfert technologiques, par la formation de personnel qualifié et par la création d'un noyau de compétences dans des domaines présentant des avantages industriels potentiels. Il mettra également à la disposition de l'industrie un service de conception optique et un laboratoire d'essai pour l'évaluation de la qualité de composants et de systèmes optiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1208.

**CNRC 16**
Institut de génie des matériaux : L'institut effectue des recherches sur les techniques et les matériaux industriels comme, par exemple, la corrosion, les soudures et jonctions, la tribologie et les techniques de mise en forme.
Renseignements : Montréal (514) 641-2280.

**Conseil national de recherches Canada** (suite)
**Instituts de recherche et laboratoires** (suite)

**CNRC 17**
Institut de dynamique marine - St John's (achèvement prévu pour 1985) : Les chercheurs étudient des problèmes comme le forage pétrolier et la navigation dans les eaux englacées, mettent au point des techniques pour briser la glace et conçoivent des navires adaptés aux conditions de glace. Ils se serviront d'ordinateurs pour analyser les conditions de navigation dans les eaux englacées, de machines-outils informatisées pour construire des modèles à l'échelle de gros navires et d'immenses bassins pour les mises à l'essai.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-2265.

**CNRC 18**
Établissement aéronautique national : Le Conseil poursuit des travaux de recherche et de développement en vue d'aider l'industrie aérospatiale. Il est chargé de la gestion et de l'exploitation d'importantes installations de recherche aéronautique et il effectue de la recherche dans les domaines de l'éclairage et de la visibilité en matière de transport, de la sécurité des véhicules automobiles et de la dynamique des systèmes. La section d'aérodynamique des faibles vitesses s'intéresse également à l'aérodynamique industrielle. Dans le cadre d'un accord entre la National Aeronautics and Space Administration (NASA) américaine et le CNRC, un groupe d'entreprises canadiennes, sous la conduite d'ingénieurs de l'EAN a réalisé le *Canadarm*, qui constitue la contribution du Canada au programme de la navette spatiale. La théorie de l'analyse structurale des aéronefs par des méthodes numériques est appliquée aux strutures dans les secteurs civil et maritime. Les méthodes de dosage de vapeurs à l'état de traces, mises au point pour déjouer les tentatives de sabotage, font l'objet de modifications afin qu'on puisse s'en servir pour déceler les risques de pollution.
Renseignements : Ottawa/Hull, généralités (613) 993-2450, recherche sur la sécurité aéronautique (613) 993-2469, ou recherche sur la sécurité des véhicules automobiles (613) 993-2450.

**CNRC 19**
Centre canadien des sciences spatiales : La mission du centre est de mettre sur pied, de coordonner et de gérer un programme de sciences spatiales avec la participation des scientifiques des laboratoires universitaires et gouvernementaux. Le centre est en particulier chargé d'assurer la planification et l'évaluation de la recherche spatiale canadienne ainsi que le financement des activités majeures nécessitées par le programme, de fournir les compétences techniques nécessaires aux scientifiques et de jouer le rôle d'intermédiaire entre les scientifiques et les entreprises canadiennes qui participent à ce programme.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-7884.

**CNRC 20**
TRIUMF (Tri-University Meson Facility) : Le TRIUMF est une installation nationale unique en son genre au service de la science nucléaire des énergies intermédiaires.
Renseignements : Vancouver (604) 228-4711 ou Ottawa/Hull (613) 993-1000.

**CNRC 21**
Laboratoire de Vancouver : De la recherche et développement sont en cours dans les domaines de la tribologie (frottement, usure et lubrification) et des microprocesseurs appliqués à la fabrication assistée par ordinateur et aux études à échelle réduite.
Renseignements : Division du génie mécanique, Vancouver (604) 732-4477.

**CNRC 22**
Laboratoire de recherche de l'Atlantique : Le Conseil effectue de la recherche fondamentale dans la plupart des domaines reliés à l'économie des provinces maritimes (métallurgie de l'acier, culture des algues et agriculture).
Renseignements : Laboratoire de recherche de l'Atlantique, Halifax (902) 426-8070.

**CNRC 23**
Institut canadien de l'information scientifique et technique : Le Conseil fournit, sur demande, de l'information scientifique et technique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1600.

**Recherche industrielle (CNRC 24 - CNRC 26)**

**CNRC 24**
Programme d'aide à la recherche industrielle : Le Conseil fournit de l'aide financière aux projets approuvés de recherche industrielle effectués au Canada. Il paie le salaire des chercheurs engagés dans cette recherche.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0331.

**CNRC 25**
Programme des projets « Industrie-Laboratoires » (PPIL) : Ce programme transfère à l'industrie les résultats de la recherche effectuée dans tous les laboratoires fédéraux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1790.

**Conseil national de recherches Canada** (suite)
**Recherche industrielle** (suite)

**CNRC 26**
Service d'information technique (SIT) : Ce service spécialisé vient en aide aux industries du Canada qui éprouvent des problèmes. Orienté pour venir en aide aux petites et aux moyennes entreprises, le SIT joue le rôle d'une section d'ingénierie pour les industries dépourvues de ressources techniques de haut niveau. Le transfert technologique s'appuie sur un personnel qui possède une longue expérience dans ce domaine et qui maintient des contacts étroits avec ses clients industriels. De plus, le Programme d'emploi pour les étudiants en sciences et en génie (PEESG) est conçu pour venir en aide aux compagnies cherchant des solutions à des problèmes d'ordre scientifique, technologique ou d'ingénierie par des projets à court terme pour lesquels sont engagés des étudiants des universités ou des collèges techniques qui travaillent sous la direction de professionnels.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 933-1753; autres bureaux, voir Partie II sous Winnipeg, Toronto (Don Mills), London, Montréal, Québec et St John's.

## Conseil national du bien-être social (CNBS)

Édifice Brooke-Claxton
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8168.

Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

**CNBS 1**
Le Conseil est un organisme consultatif formé de citoyens chargés de conseiller le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Conseil publie et distribue gratuitement des rapports sur la pauvreté et la politique sociale, incluant des sujets comme les soins de santé, la sécurité de revenu, les seuils de pauvreté ainsi que des données statistiques sur la pauvreté, les services sociaux, la politique de l'emploi, l'impôt, la réforme des pensions, les personnes âgées, les services juridiques, l'organisation communautaire, les femmes, les enfants pauvres et la nutrition.

## Consommation et Corporations Canada (CCC)

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0L9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Dartmouth.

Bureaux de district et de secteur : plusieurs villes du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2938; appareil de télécommunication pour les sourds (819) 944-0667; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus), bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; Centre d'information sur la MIUF, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 23.

Le Ministère s'occupe à la fois d'harmoniser les différents intérêts au sein du marché et d'en favoriser le fonctionnement optimal. À l'aide de lois et de règlements, il s'efforce de concilier les intérêts des consommateurs et du monde des affaires et d'entretenir la confiance à l'égard de l'intégrité et de la viabilité de l'entreprise privée. Il appuie également le mouvement de défense des consommateurs.
Ministre responsable :
Ministre de la Consommation et des Corporations

### Protection du consommateur (CCC 1 - CCC 8)

**CCC 1**
Programme de financement pour les consommateurs : Des subventions et des contributions sont offertes aux groupes nationaux, régionaux ou locaux. Des crédits sont offerts pour aider les consommateurs à s'organiser collectivement et individuellement ainsi que pour défendre leurs intérêts devant les comités et organismes de réglementation du gouvernement fédéral. Les ateliers régionaux mettent en contact les organismes de consommation locaux en vue d'améliorer leurs compétences organisationnelles, de déterminer quels sont les sujets de préoccupation des consommateurs et de mettre sur pied un réseau apte à traiter ces sujets.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-4440; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 2**
Répression des fraudes dans le domaine de la consommation et protection du consommateur : La Direction des produits de consommation assure, grâce à l'inspection, la répression des fraudes dans la vente, la production, l'étiquetage, l'emballage et la publicité de la plupart des produits (textiles, métaux précieux, fourrures, produits pré-emballés, aliments, fruits et légumes). Il assure de façon semblable l'inspection des produits agricoles de divers grades au niveau de la vente au détail. La Direction est aussi chargée du programme Énerguide, qui veut que tous les appareils au moment de l'usinage, soient dotés d'une étiquette précisant leur consommation d'énergie; ceci doit permettre aux consommateurs de comparer les différentes consommations d'énergie des appareils ménagers avant qu'ils ne les achètent. Des répertoires sont disponibles afin d'établir ces comparaisons.
Renseignements : Direction des produits de consommation, Ottawa/Hull (819) 997-1177; textiles, métaux précieux, fourrures, produits pré-emballés, Énerguide, (819) 997-1177; produits usinés, (819) 997-1591; produits agricoles de divers grades, (819) 997-4646; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 3**
Vérification, inspection et approbation des dispositifs de poids et mesures : La Direction de la métrologie légale est chargée de voir à ce qu'il y ait des mesures précises sur les biens et services vendus par unités de mesure sur le marché canadien. Avant qu'un dispositif de poids ou de mesure puisse être utilisé sur le marché, il doit être approuvé par la Direction de la métrologie légale et répondre aux exigences de la Loi. Pour cela, il doit subir une inspection qui est menée par les unités régionales du Ministère. Ces dispositions concernent tous les appareils à mesurer et à peser comme les balances (petites et grosses), les compteurs d'électricité et de gaz, les pompes à essence, etc.
Renseignements : Homologation des dispositifs, Direction de la métrologie légale, Ottawa/Hull (613) 996-3035; Inspection des dispositifs de poids et mesures, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 4**
Inspection et essai, à des fins sécuritaires, des produits de consommation : La Direction de la sécurité des produits est chargée de l'inspection et de l'essai des produits de consommation (les produits chimiques ménagers, les jouets et les textiles, entre autres) afin de s'assurer qu'ils sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*.
Renseignements : Direction de la sécurité des produits, Ottawa/Hull (819) 997-1194; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district ou de secteur, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Consommation et Corporations Canada** (suite)
**Protection du consommateur** (suite)

**CCC 5**
Publicité trompeuse : La Direction des pratiques commerciales enquête sur les plaintes concernant les infractions aux dispositions de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* en ce qui a trait à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales dolosives. Sous l'égide de son Programme des bons procédés, la Direction donne son avis quant à l'application de la Loi vis-à-vis les diverses publicités soumises. Le *Bulletin de la publicité trompeuse*, qui est publié trimestriellement, donne le résumé de certaines poursuites judiciaires suite à des condamnations. On y trouve aussi des rapports de police faisant référence à divers cas.
Renseignements : Ottawa/Hull, (819) 997-333; bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée. Pour les plaintes, s'adresser à Ottawa/Hull (819) 997-4282 ou aux bureaux de secteur, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 6**
Représentation des consommateurs : La Direction de l'aide aux consommateurs défend les intérêts des consommateurs au moment de l'application et de l'élaboration des programmes et des règlements gouvernementaux. Elle encourage les entreprises à améliorer leurs politiques et leurs pratiques dans le domaine des relations avec les clients et incite les entreprises et les organismes bénévoles à consacrer d'importantes ressources pour venir en aide aux groupes de consommateurs qui sont particulièrement vulnérables sur le plan commercial, comme les personnes âgées, les personnes handicapées et les jeunes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-4320; bureaux régionaux (dans les villes énunérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 7**
Centre sur la MIUF : Le Centre d'information et de coordination sur la mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF) a été créé en juin 1981 pour coordonner toutes les activités fédérales relatives à la MIUF ainsi que les projets de recherche médicale et technique. Jusqu'au 30 septembre 1983, les propriétaires d'habitations isolées à la MIUF pouvaient s'inscrire au Centre sur la MIUF et être admissibles à une aide financière pouvant atteindre 5 000 $ pour les aider à défrayer le coût des mesures correctives. Toutefois, le Centre continue de fournir une information technique à jour sur la MIUF. À l'intention des compagnies et des particuliers intéressés aux travaux correctifs, il offre un programme d'enregistrement et de formation des entrepreneurs. Le Ministère n'a encore établi aucune date à laquelle le propriétaire devra avoir terminé les travaux correctifs pour demeurer admissible à l'aide financière.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0921 ou consulter la liste des numéros sans frais d'interurbain à la page 23; demandes écrites : Centre sur la MIUF, Hull (Québec) K1A 0C9.

**CCC 8**
Publications : Le public est invité à se procurer des publications ministérielles en écrivant à l'administration centrale ou en composant le (819) 997-3284 pour la région d'Ottawa/Hull.

**Services commerciaux (CCC 9 - CCC 15)**

**CCC 9**
Constitution en société : La Direction des Corporations veille à l'application de plusieurs lois fédérales, dont la *Loi sur les corporations canadiennes* et la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*. À l'exception des intermédiaires financiers, toutes les sociétés fédérales y compris les sociétés d'investissement et de petits prêts, sont constituées en vertu de cette dernière. La *Loi sur les corporations canadiennes* s'applique toujours à la création et à l'exploitation d'associations sans but lucratif. La Direction des Corporations s'occupe des constitutions en société, des modifications de statut, des dissolutions et des fusions de sociétés fédérales. De plus, elle met à la disposition du public l'information contenue dans les documents déposés en vertu des exigences législatives et s'assure de leur conformité aux lois et aux règlements qui les régissent, dans l'intérêt public.
Renseignements : Ottawa-Hull (819) 997-1142; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 10**
Faillites : Le Ministère est chargé de la mise en application de la *Loi sur les faillites*. Il aide les débiteurs à déposer leur déclaration de faillite personnelle et protège, en vertu de la procédure régissant les faillites, les droits et les intérêts des créanciers et des débiteurs. Il réglemente le processus de faillite en accordant des licences aux syndics de faillite et en surveillant la façon dont ils administrent les actifs de faillite. Il cherche à déceler les abus (commis avant ou après la faillite) dans le processus de faillite et s'assure, s'il y a lieu, qu'il y ait enquête et poursuite. Enfin, il recueille et distribue des renseignements généraux et statistiques concernant les faillites.
Renseignements : Direction des faillites, Ottawa/Hull (819) 996-3964; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Consommation et Corporations Canada** (suite)
**Services commerciaux** (suite)

**CCC 11**
Politique de concurrence : Le Directeur des enquêtes et recherches administre la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* et, de ce fait, reçoit des plaintes et conduit des enquêtes en matière de coalitions, de fusionnements et de pratiques commerciales qui touchent à la concurrence. Sous l'égide de son Programme de bons procédés, le directeur donne son avis quant à l'application de la Loi vis-à-vis l'adoption des projets proposés que les entreprises lui soumettent.
Renseignements : plaintes et enquêtes, Ottawa/Hull (819) 994-0798.

**CCC 12**
Droit d'auteur et dessins industriels : La Direction du droit d'auteur et dessins industriels est chargée de la mise en application de la *Loi sur le droit d'auteur* qui prévoit l'enregistrement du droit d'auteur pour les œuvres artistiques, dramatiques, littéraires ou musicales; de la *Loi sur les dessins industriels* qui prévoit l'enregistrement du dessin industriel qui est le modèle ou la décoration originale appliqués à un article de fabrication; et de la *Loi sur le marquage des bois* qui prévoit l'enregistrement des marques qui sont utilisées pour identifier le propriétaire des bois flottés sur les eaux intérieures dans les provinces du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1725; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 13**
Brevets : Le bureau des brevets est chargé de la mise en application de la *Loi sur les brevets* et du *Règlement régissant les brevets* qui prévoient l'octroi de brevets d'invention. Il publie la *Gazette du bureau des brevets*, hebdomadaire qui décrit les inventions brevetées au cours de la semaine précédente et fournit de l'information au public sur les inventions brevetées. Il opère une salle de recherche publique où se trouvent les brevets canadiens et plusieurs brevets étrangers.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1936; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 14**
Marques de commerce : Le bureau des marques de commerce est chargé de la mise en application de la Loi et du *Règlement sur les marques de commerce* qui prévoient l'enregistrement des marques de commerce qui identifient les produits et les services d'un fabricant. Le bureau tient aussi un registre complet de toutes les marques de commerce enregistrées et des demandes en instance ou refusées, de même qu'une liste des usagers inscrits qui se servent, sous licence, de marques de commerce.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1420; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**CCC 15**
Aide technique : L'Aide aux consommateurs fournit de l'assistance et des services techniques aux organismes bénévoles ainsi que des conseils techniques aux entreprises sur les avantages que peuvent tirer les entreprises et les consommateurs à améliorer leurs politiques et leurs pratiques dans le domaine des relations avec les clients.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-4320; bureau régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Coordination des politiques (CCC 16)**

**CCC 16**
Bureau de la coordination des politiques : Le Bureau a pour mission d'effectuer des recherches et des analyses de politiques touchant la consommation et les corporations et de coordonner toutes les communications et les activités relatives aux politiques adoptées. Il entreprend aussi des études sur les lois dont l'exécution relève du Ministère. Il est en outre chargé d'évaluer et de vérifier périodiquement les programmes du Ministère et d'harmoniser les activités générales de ce dernier. Il comporte cinq organes principaux : la Direction de l'analyse des politiques et de la liaison; la Direction de la recherche stratégique; la Direction des communications; la Direction de la vérification, de l'évaluation et du contrôle et la Direction de la planification et des services de gestion.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2938.

## Construction de Défense Canada (CDC)

Siège social
Édifice SBI
Centre commercial Billings Bridge
2323, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Bureaux régionaux : Victoria, Winnipeg, Toronto, Montréal (Longueuil) et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-9548; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre de la Défense nationale

**CDC 1**
La CDC (Construction de Défense [1951], Limitée) est chargée de l'adjudication, pour le compte du ministère de la Défense nationale, des contrats pour les principaux travaux de construction et d'entretien des établissements militaires.

## Corporation commerciale canadienne (CORCC)

112, rue Kent
17e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 1E9

Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6

Renseignements : Siège principal, Ottawa (613) 996-0034; Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation, Hull (819) 997-5714.

La Corporation s'occupe, au nom des fournisseurs canadiens, des ventes aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux.
Ministre responsable :
Ministre chargé du commerce international

**CORCC 1**
Ventes pour l'exportation : La Corporation facilite l'exportation d'une vaste gamme de biens et services provenant de sources canadiennes en faisant fonction de mandataire principal dans les transactions de ventes intergouvernementales. En réponse aux demandes provenant des gouvernements étrangers et des organismes internationaux pour des produits ou services individuels, la Corporation utilise les services de la Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation et des Directions de produits du ministère des Approvisionnements et Services. (Voir *ASC 6* sous Approvisionnements et Services.) La Corporation trouve des firmes canadiennes capables de satisfaire les demandes de l'acheteur; elle exécute des contrats principaux ainsi que des contrats réciproques, et fait suite à la gestion des contrats, à l'inspection, à l'acceptation et au règlement des comptes de chaque vente.

**CORCC 2**
Exportation de biens d'équipement : La Corporation joue également le rôle de mandataire principal dans les exportations canadiennes de biens d'équipement lorsqu'un arrangement intergouvernemental est demandé ou préféré par le gouvernement-client et par la firme ou le consortium canadien intéressé. Les projets de biens d'équipement sont effectués par le personnel du siège principal de la Corporation.

## Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC)

Administration centrale
999, rue Hastings ouest
Bureau 1800
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 2W2

Siège social : Toronto.

Bureau régional : Ottawa.

Renseignements : Toronto (416) 864-0333.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

### CDIC 1

La Corporation de développement des investissements du Canada a été établie par la *Loi sur la Corporation de développement des investissements du Canada* en mai 1982. La Corporation est chargée d'assurer la gestion commerciale de certains investissements du gouvernement fédéral dans des entreprises privées, de privatiser ces investissements si cela est rentable, de conseiller le gouvernement en matière commerciale, et d'être à la disposition de ce dernier pour aider les milieux d'affaires canadiens. La Corporation assure la gestion des investissements du gouvernement fédéral dans la société Canadair, la société de Havilland Aviation du Canada, la société Eldorado nucléaire et Téléglobe Canada. Elle assure également la gestion des actions que le gouvernement possède dans la Corporation de développement du Canada et dans la société Massey-Ferguson.

## Corporation Place du Havre Canada (CPHC)

Siège Social
999, rue Hastings ouest
Bureau 1660
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 2W2

Bureau du Pavillon du Canada
200, rue Granville, bureau 1700
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 1S4

Renseignements : Vancouver, siège social (604) 682-8622; bureau du Pavillon du Canada (604) 666-2234.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

### CPHC 1

La Corporation Place du Havre Canada est une société de la Couronne fondée en juin 1982 pour étudier, créer et construire le Canada Place à Vancouver. Ce projet, qui est le résultat d'un accord entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la Colombie-Britannique, comprend des installations pour les bateaux de croisière ainsi que le Pavillon du Canada pour l'Expo 86 qui deviendra plus tard le Centre de commerce et de conventions de Vancouver.

## Défense nationale, Ministère de la (MDN)

Administration centrale
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Centres de recrutement des Forces canadiennes : Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Sudbury, Ottawa, London, Hamilton, Saint-Jérôme, Rimouski, Québec, Montréal, Saint John, Halifax, St John's.

Détachements des centres de recrutement des Forces canadiennes : Victoria, Kamloops, Regina, Windsor, St Catharines, Peterborough, North Bay, Kitchener, Kingston, Trois-Rivières, Sherbrooke, Sept-Îles, Rouyn-Noranda, Hull, Chicoutimi, Bathurst, Moncton, Charlottetown, Sydney, Corner Brook.

Bureaux de l'information : Victoria, Edmonton, Westwin, Belleville, Hornell Heights, Ottawa, Toronto, Saint-Hubert et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2534 et 996-2353 (numéro pour les médias); bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ce ministère est chargé du contrôle et de la gestion des Forces armées canadiennes ainsi que de tout sujet concernant la défense nationale. Il est chargé aussi de la construction et de l'entretien de toutes les constructions militaires destinées à la défense du Canada.
Ministre responsable :
Ministre de la Défense nationale

### Carrières dans les Forces armées (MDN 1 - MDN 5)

**MDN 1**
Carrières : Le Ministère s'occupe de l'enrôlement dans les Forces armées canadiennes, dans les forces de réserve (marine, aviation, milice et communications) et dans les collèges militaires.

**MDN 2**
Postes de professeurs à l'étranger : Le Ministère offre des renseignements concernant les postes de professeurs dans les écoles des Forces armées canadiennes à l'étranger.

**MDN 3**
Cadets : Les corps de cadets auxquels peuvent adhérer tous les jeunes de 13 à 18 ans sont parrainés par les commissions scolaires ou par des unités des Forces armées canadiennes, des clubs ou d'autres organismes similaires de cités et villes à travers le pays.
Renseignements : Direction des cadets, Ottawa/Hull (613) 593-5313; corps de cadets et escadrons locaux ou bureaux de l'information, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**MDN 4**
Bourses d'étude : Le Ministère accorde des bourses et des subventions d'étude aux militaires actifs ou retraités. Il accorde également des bourses et des subventions, et offre des programmes d'études par le biais du fonds fiduciaire Lord Strathcona et de l'Association de l'ARC.

**MDN 5**
Décorations militaires : Le Ministère détermine qui est admissible à une décoration et fait les recommandations concernant cette admissibilité. Il s'occupe également du remplacement des décorations, après une période prolongée, dans le cas du personnel retraité.

### Défense civile (MDN 6 - MDN 7)

**MDN 6**
Aide militaire en cas d'urgence : Le Ministère est responsable de toutes les questions reliées à la défense nationale, y compris l'aide au pouvoir civil. En cas d'urgence, des organisations non militaires et d'autres secteurs de la population peuvent profiter de divers services et de l'équipement militaire (transport de passagers, de blessés ou de malades, aérodromes et avions, etc.).

**MDN 7**
Explosifs : Le Ministère ouvre une enquête lorsque des matières explosives sont découvertes sur des propriétés privées ou militaires.

### Services aux civils (MDN 8 - MDN 15)

**MDN 8**
Biens fonciers militaires : Le Ministère met à la disposition du grand public de l'information relative à l'utilisation des installations et biens fonciers des Forces armées canadiennes (dossiers, titres, contrats, baux et demandes d'expropriation, pâturages).

**MDN 9**
Logement pour civils dans les quartiers militaires : Le Ministère peut mettre à la disposition du gouvernement et du personnel civil, des logements dans les quartiers des Forces armées canadiennes (bases, camps et stations).

**MDN 10**
Salles d'armes : Le Ministère permet l'utilisation de ses salles d'armes pour des réunions privées.

**Défense nationale, Ministère de la** (suite)
**Services aux civils** (suite)

**MDN 11**
Adresses : Le Ministère offre des listes d'adresses des bases, camps, stations et unités des Forces armées canadiennes situés au Canada et à l'étranger.

**MDN 12**
Histoire militaire : Le Ministère offre de l'information sur l'histoire des Forces armées canadiennes.

**MDN 13**
Musique militaire et expositions : Le Ministère fournit, sur demande, de la musique militaire et du matériel lors de cérémonies officielles, d'occasions d'État, ou d'occasions spéciales. Il prépare également des expositions et des étalages.

**MDN 14**
Visites d'établissements militaires : Le Ministère organise des visites aux bases des Forces armées canadiennes. Il permet également la visite de ses installations et de ses navires.

**MDN 15**
Relève de la garde : Le Ministère organise la cérémonie de la relève de la garde sur la Colline parlementaire.

**Réclamations et incidents aériens (MDN 16 - MND 17)**

**MDN 16**
Réclamations faites à la Couronne : Le Ministère assure le règlement des réclamations faites à la Couronne (dommages causés par des militaires à la propriété privée et autres réclamations).

**MDN 17**
Incidents militaires aériens : Le Ministère enquête et fait des rapports au sujet des incidents militaires aériens et des infractions aux règlements. Il examine également les plaintes concernant le bruit des aéronefs et des aéroports ainsi que les détonations supersoniques.

## Élections Canada (ELC)

440, chemin Coventry
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-2975; appels interurbains sans frais 112-800-267-2380 (Colombie-Britannique et zones rurales de la Saskatchewan), 1-800-267-2380 (autres provinces et zones urbaines de la Saskatchewan).

Le Directeur général des élections se rapporte directement au Parlement.

**ELC 1**
Le Directeur général des élections assure la direction et la surveillance générale de la conduite administrative des élections fédérales et veille à ce que toutes les dispositions de la *Loi électorale du Canada* soient respectées et appliquées. Les principales activités comprennent la formation des présidents d'élection, la délimitation des sections de vote, l'acquisition du matériel et des accessoires d'élection, la tenue d'un registre des partis politiques et la certification des montants statutaires auxquels ont droit les vérificateurs, les partis politiques et les candidats en vertu des dispositions de la loi en ce qui concerne les dépenses d'élection. D'après la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le Directeur général des élections doit, après chaque recensement décennal, calculer le nombre de circonscriptions à attribuer à chaque province conformément aux règles stipulées à l'article 51 de la *Loi constitutionnelle*, faire préparer des cartes démographiques et les fournir aux 11 commissions qui sont directement responsables de la révision des limites des circonscriptions fédérales.

## Emploi et Immigration Canada (EIC)

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Centres d'emploi du Canada (453) : dans toutes les régions du Canada.

Services de main-d'œuvre agricole du Canada (100 environ) : dans toutes les régions du Canada.

Direction du développement de l'emploi : dans toutes les régions du Canada.

Centres d'immigration du Canada (98) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-6313; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus), Centres d'emploi du Canada, Services de main-d'œuvre agricole du Canada, Centres d'immigration du Canada ou Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

Ce ministère est chargé de la mise en valeur et de l'utilisation de la main-d'œuvre au Canada, du maintien des services d'emploi et des avantages liés à l'immigration et au revenu.
Ministre responsable :
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

**Emploi (EIC 1 - EIC 41)**

**Travailleurs et travailleurs sans emploi (EIC 1 - EIC 17)**

**EIC 1**
Banque nationale d'emplois : La Commission tient à jour un répertoire informatisé d'emplois actuellement vacants à travers le pays avec, à l'appui, tous les détails des emplois, y compris le salaire et l'expérience exigée. Ce répertoire permet d'informer les travailleurs des débouchés offerts dans toutes les régions du pays et de diffuser les offres des employeurs plus largement que dans le passé.
Renseignements : Direction générale des services opérationnels d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; bureaux d'immigration à l'étranger, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 2**
Techniques de recherche d'emploi : La Commission offre de la formation de groupe afin de développer les attitudes, les habiletés et les moyens nécessaires à la recherche d'emploi autonome.
Renseignements : Méthode dynamique de recherche d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 3**
Formation en matière de recherche d'emploi : La Commission aide les adultes à se faire une image positive d'eux-mêmes face au monde du travail. On leur apprend des techniques de prise de décision en matière de choix de carrière et de recherche d'emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 4**
Club de placement : Des CEC et autres organismes dirigent des clubs d'une durée de trois semaines afin d'aider les chômeurs chroniques à se trouver un emploi dans les plus brefs délais.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 5**
Inventaire canadien d'intérêts professionnels : La Commission dispose de cet outil qui permet d'évaluer, au moyen de tests, les intérêts professionnels d'une personne.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 6**
Tests d'aptitudes à l'emploi : La Commission administre, notamment pour certaines professions du secteur industriel, des tests d'aptitudes à l'emploi.
Renseignements : Batterie générale des tests d'aptitudes, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Travailleurs et travailleurs sans emploi** (suite)

**EIC 7**
Programme CHOIX : La Commission dispose d'une technique informatisée d'orientation professionnelle et d'un catalogue informatisé de programmes d'études et d'établissements scolaires. Les intéressés confient à l'ordinateur des données concernant leurs intérêts, leurs aptitudes, leur éducation, leurs aspirations et les salaires souhaités afin d'obtenir une liste imprimée de carrières. De plus amples informations peuvent être obtenues en ce qui concerne les programmes d'études des divers établissements scolaires et les caractéristiques de chacun. Grâce au système informatisé, il est également possible de lier les carrières et les programmes d'études.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 8**
Série *Carrières Canada* : Cette série de 35 livrets permet à ceux et celles qui ont un choix de carrière à faire de mieux connaître le monde du travail. Les professions choisies ont été regroupées par familles et chacun des livrets couvre un domaine ou une famille de professions en particulier, tel le transport, la santé, le travail administratif, etc. Une information variée permettra aux lecteurs d'être au courant de toutes les options possibles ainsi que de leurs alternatives, ce qui accroîtra leurs chances de choisir une carrière correspondant plus à leurs goûts et à leurs aptitudes et répondant ainsi à leurs aspirations.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 9**
Feuillets de renseignements sur les carrières par province : La Commission publie ces feuillets qui décrivent les compétences requises pour environ 650 emplois dans chacune des provinces.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 10**
Formation professionnelle : Le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces, offre de la formation professionnelle aux adultes membres de la population active afin de leur permettre d'accroître leurs chances d'emploi et/ou leur capacité de gain. La formation professionnelle doit répondre aux besoins du marché du travail et comprend la partie académique de la formation des apprentis. Les stagiaires à plein temps peuvent bénéficier d'aide financière durant leur formation.
Renseignements : Programme national de formation en établissement, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 11**
Mobilité de la main-d'œuvre : La Commission apporte de l'aide financière aux travailleurs (sans emploi, sous-employés ou sur le point d'être licenciés) qui ne peuvent trouver un emploi approprié dans leur localité et qui doivent se rendre là où leurs compétences sont en demande.
Renseignements : Direction générale des services opérationnels d'emploi, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 12**
Programme Extension : La Commission tente, grâce à ce programme qui touche l'exploitation d'entreprises communautaires, de modifier l'aptitude au travail des personnes qui éprouvent de la difficulté à obtenir ou à conserver un emploi, et de leur offrir ainsi la possibilité de trouver un travail qui corresponde à leurs capacités. Ce programme est mis en œuvre lorsque le Centre d'emploi du Canada local n'est pas en mesure d'offrir à ces personnes les services d'emploi dont elles ont besoin.
Renseignements : Programme Extension, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 13**
Main-d'œuvre agricole : La Commission dispose de centres spécialisés, appelés Services de main-d'œuvre agricole. Ces centres se retrouvent dans environ 100 collectivités agricoles du Canada, où ils fonctionnent en collaboration avec les Centres d'emploi du Canada pour combler les emplois agricoles vacants. Dans les collectivités où il n'y a pas de Services de main-d'œuvre agricole, ces services seront dispensés par le Centre d'emploi du Canada le plus rapproché.
Renseignements : Services de main-d'œuvre agricole du Canada et Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 14**
Emplois agricoles : La Commission offre des programmes axés sur la formation, sur la planification et sur la mobilité de la main-d'œuvre, dans le but de fournir un nombre suffisant de travailleurs spécialisés au secteur agricole canadien.
Renseignements : Programme de la main-d'œuvre agricole du Canada, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Travailleurs et travailleurs sans emploi** (suite)

**EIC 15**
Échanges internationaux de jeunes travailleurs : La Commission offre des programmes d'emploi à l'étranger aux jeunes travailleurs, ce qui leur donne la possibilité de prendre contact avec des cultures étrangères, tout en développant des compétences de base et des connaissances dans le domaine de leur carrière.
Renseignements : Direction de l'emploi des jeunes, Place du Portage, Phase IV, 5e étage, Hull (Québec), (adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9); Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 16**
Emplois pour le personnel à la retraite des Forces armées : La Commission aide les membres des Forces armées à trouver, au moment de la retraite, un emploi dans le civil.
Renseignements : Service de préparation à une seconde carrière, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 17**
Immatriculation à l'assurance sociale : La Commission assigne un numéro d'assurance sociale aux citoyens canadiens, aux immigrants reçus, aux résidents permanents et aux autres personnes admissibles. Ce service comprend également les demandes d'amendements telles qu'elles se présentent lors d'un changement de nom, la perte d'une carte, etc.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Jeunes et étudiants (EIC 18 - EIC 24)**

**EIC 18**
Option Formation Jeunesse (OFJ) : Ce nouveau programme vise à aider la jeunesse canadienne âgée de 17 à 21 ans à combler le fossé qui existe entre l'école et le travail. Le Programme, élaboré pour les deux tiers des jeunes canadiens qui ne sont pas diplômés d'une institution postsecondaire, combine une formation théorique et une formation en cours d'emploi de manière à ce que les finissants aient à la fois une formation appropriée et une compétence éprouvée pour faire le travail. Les programmes de formation sont d'une durée de 9 à 12 mois et les participants recevront soit une indemnisation ou, s'ils y ont droit, des prestations d'assurance-chômage; la plus élevée des deux sera retenue. Ils pourront aussi recevoir une assistance financière pour les déplacements et pour les soins de personnes à charge.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 19**
Centres d'emploi sur le campus pour les étudiants et les diplômés : La Commission a mis sur pied ces centres qui, sur les campus de plus de 100 collèges et universités du Canada, coordonnent les programmes de recrutement et offrent de l'aide en matière d'emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 20**
*Annuaire des employeurs de diplômés des collèges et universités du Canada* : EIC publie cet annuaire pour venir en aide aux étudiants diplômés à la recherche d'un emploi dans leur domaine. L'annuaire est divisé en sept sections réparties comme suit : une liste des employeurs classés par ordre alphabétique; une liste des employeurs classés par région; une liste des disciplines universitaires; une liste d'employeurs classés par discipline universitaire et par le nombre de diplômés requis; une liste des disciplines collégiales; une liste d'employeurs classés par discipline collégiale et par le nombre de diplômés requis; et une description sommaire des activités des employeurs classés par ordre alphabétique.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 21**
Programmes des collèges et des universités du Canada : La Commission publie une brochure sur les programmes dont l'information est présentée de deux façons, une série de tableaux et une série de listes de programmes par ordre alphabétique et par ordre de secteur de travail. Cette brochure est disponible dans les Centres d'emploi du Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Jeunes et étudiants** (suite)

**EIC 22**
Défi 85 - Programme d'emploi d'été pour étudiants : Ce programme a comme objectif de fournir aux étudiants une expérience de travail reliée à leur future carrière. Le Programme, auquel participent le secteur privé, les municipalités et les organismes à but non lucratif, comprend six initiatives : Emploi d'été - Expérience de travail, qui offre des subventions salariales afin de stimuler la création d'emplois d'été pour les étudiants; Étudiants entrepreneurs, qui, en coordination avec les programmes provinciaux, offre des prêts dans le but de permettre aux étudiants d'établir un commerce estival; Ministères et agences du gouvernement fédéral - Emplois axés sur la carrière à l'intention des étudiants; Ateliers de préparation à l'emploi; le Programme interne d'emploi des autochtones (voir *EIC 23*) qui permettra à la Commission d'embaucher des étudiants autochtones alors que les Centres d'emploi pour étudiants et les centres « Embauchez un étudiant » fourniront des services de placement aux étudiants; et Promotion des initiatives privées, un programme qui encourage les principales corporations et entreprises à embaucher des étudiants.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 23**
Programme interne d'emploi des autochtones : La Commission embauche des étudiants autochtones durant les mois d'été. Les emplois sont localisés dans les bureaux régionaux et à l'administration centrale.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 24**
Échanges internationaux d'étudiants : La Commission offre des programmes d'emploi à des étudiants de niveau postsecondaire pour leur donner la possibilité de prendre contact avec des cultures étrangères et d'acquérir une expérience de travail dans un autre pays. Les emplois offerts ne sont pas nécessairement reliés au domaine d'étude des étudiants.
Renseignements : Direction de l'emploi des jeunes, Place du Portage, Phase IV, 5e étage, Hull (Québec), (adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9); Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Personnes défavorisées (EIC 25 - EIC 27)**

**EIC 25**
Compagnie de travailleurs : EIC fournit aux personnes défavorisées sur le plan de l'emploi, la préparation nécessaire et l'acquisition des compétences pour les rendre aptes à s'intégrer au marché du travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 26**
ACCES : EIC accroît les possibilités d'emploi des personnes qui ont besoin d'aide pour s'intégrer au marché du travail. Les employeurs reçoivent une subvention salariale pour embaucher des personnes qui rencontrent des obstacles importants sur le plan de l'emploi ou désirent acquérir une expérience de travail.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 27**
Programme d'action positive : La Commission gère ce programme destiné à enrayer la discrimination dans l'emploi et à accroître la participation des minorités et des femmes dans le milieu du travail. Le Programme offre des services de consultation aux employeurs et aux syndicats sur le développement de plans d'action positive qui, à l'aide de mesures spéciales, permettront d'augmenter la présence des femmes, des autochtones et des personnes handicapées dans le milieu du travail.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Travailleurs étrangers (EIC 28 - EIC 30)**

**EIC 28**
Recrutement de travailleurs étrangers : La Commission permet aux employeurs de recruter des travailleurs étrangers à condition que la venue de ces étrangers ne nuise pas aux possibilités d'emploi ou de carrière des Canadiens. Dans l'évaluation des demandes à cet égard, la Commission examinera des facteurs tels que l'éventualité de trouver des Canadiens qualifiés pour combler ces postes, les salaires et les conditions de travail, de même que les emplois supplémentaires et les possibilités de formation qui s'offriront aux Canadiens suite au recrutement de ces travailleurs étrangers.
Renseignements : Direction de la planification et de l'adaptation au marché du travail, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Travailleurs étrangers** (suite)

**EIC 29**
Travailleurs agricoles du Mexique et des Antilles : La Commission permet l'admission temporaire au Canada de travailleurs agricoles saisonniers des Antilles et du Mexique pour combler des emplois agricoles que la main-d'œuvre canadienne n'est pas en mesure d'occuper. Un accord, signé entre le travailleur, l'employeur et le gouvernement du pays étranger, prévoit le salaire du travailleur, la façon dont il sera logé, ses frais de voyage, les soins médicaux auxquels il aura droit et d'autres dispositions relatives aux conditions de travail.
Renseignements : Programmes des travailleurs agricoles saisonniers du Mexique et des Antilles, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 30**
Échanges Canada-Mexique : La Commission offre ce programme de formation professionnelle et pratique aux jeunes spécialistes et techniciens.
Renseignements : Direction de l'emploi des jeunes, Place du Portage, Phase IV, 5e étage, Hull (Québec), (adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J9).

**Employeurs (EIC 31 - EIC 36)**

**EIC 31**
Répertoire des demandeurs d'emplois à l'usage des employeurs : La Commission offre des services de placement et d'orientation professionnelle dans le but d'aider, d'une part, les employeurs à trouver des travailleurs qualifiés et, d'autre part, les travailleurs à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 32**
Aide aux employeurs en matière de formation industrielle : La Commission rembourse à l'employeur une partie des frais encourus dans le cadre de projets de formation, avec autorisation au préalable, et elle offre des services consultatifs à cet égard.
Renseignements : Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 33**
Consultations employeurs-employés : La Commission octroie des subventions afin d'encourager les employeurs et leurs employés à examiner conjointement divers aspects de la planification des ressources humaines et de trouver les moyens de prévenir ou de surmonter les problèmes de l'évolution de la technique, du taux de roulement élevé des employés, de la baisse de la productivité et d'autres perturbations.
Renseignements : Service consultatif de la main-d'œuvre, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 34**
Aide financière aux employeurs en matière de formation axée sur les professions et les métiers spécialisés de cols bleus : La Commission accorde une aide financière aux entreprises désireuses de mettre sur pied, ou d'intensifier, les programmes de formation dans certains corps de métiers reconnus à cette fin.
Renseignements : Formation de main-d'œuvre spécialisée dans les métiers en pénurie, Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 35**
Emplois dans le cadre de contrats fédéraux : La Commission offre ce programme, destiné aux sociétés de la Couronne de même qu'aux entreprises qui obtiennent des contrats de ministères fédéraux, afin de les inciter à adopter des mesures d'action positive à l'égard des femmes.
Renseignements : Programme de contrats fédéraux, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EIC 36**
Programme des rentes du gouvernement du Canada : La Commission vise, par ce programme, à s'acquitter de ses obligations envers les Canadiens qui ont acheté, ou achètent encore, directement ou par le truchement du régime de retraite offert par leur employeur, des contrats de rentes. Elle verse les paiements aux rentiers en règlement des contrats échus et s'occupe de l'administration de ceux qui ne sont pas venus à échéance.
Renseignements : Bureau des rentes du gouvernement du Canada, C.P. 12000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8, (506) 548-7972 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Programmes de stimulation d'emploi (EIC 37 - EIC 41)**

**EIC 37**
Programme de Croissance locale de l'emploi (CLE) : Le Ministère, par le truchement de contributions et de subventions, fournit de l'aide en vue d'augmenter le nombre d'emplois permanents dans les collectivités qui subissent une situation de chômage chronique élevé. Les organisations qui visent le développement communautaire peuvent parrainer des projets CLE, des projets d'entreprises CLE ou des sociétés CLE. Le programme CLE regroupe le programme d'Aide au développement économique local (ADEL) et les projets de conservation du Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE).
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 38**
Canada au travail : EIC crée des emplois temporaires, additionnels et productifs en finançant des projets utiles dans diverses localités. Ce programme a regroupé le programme initial RELAIS, les projets créateurs d'emploi prévus à l'article 38 de la *Loi sur l'assurance-chômage*, les Projets de développement communautaire (volet général), l'Action en cas d'urgence, le Programme d'emploi communautaire, les projets d'Été Canada 1984.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada ou bureaux de la Direction du développement de l'emploi, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 39**
Programme d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'œuvre modifié (PAAIM) : Ce programme est constitué d'une série de mesures spéciales visant à combattre le chômage par le recyclage de la main-d'œuvre. Le Programme est conçu pour aider les collectivités et les travailleurs désignés dans les régions du Canada les plus durement touchées par une réduction du nombre d'emplois permanents sur le marché local du travail. Le gouvernement fédéral a annoncé ce programme biennal de 43 millions de dollars le 21 juin 1984.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 40**
Caisse d'accroissement des compétences professionnelles : Cette caisse a été créée aux termes de la *Loi nationale sur la formation*, afin d'accélérer l'acquisition de compétences, pour contrer les pénuries de travailleurs dans les secteurs techniques et les professions d'importance nationale. Elle permet aux personnes défavorisées sur le plan de l'emploi de profiter d'une formation qui répond à leurs besoins, et qui est assurée par des organismes sans but lucratif mis sur pied dans ce but. La Caisse fournit les fonds pour les frais d'immobilisation couvrant l'aménagement, l'expansion et la modernisation des établissements de formation. Ces fonds sont disponibles jusqu'à concurrence de 40 000 $ par place de stagiaire pour les projets approuvés. Des fonds sont également disponibles, dans certains cas, au titre des frais initiaux d'exploitation et d'élaboration des cours. Les établissements publics de formation de même que les groupes privés sans but lucratif peuvent présenter des projets.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EIC 41**
Programme canadien pour un renouveau industriel (PCRI) : Lancé en 1981, ce programme comprend une série de mesures d'adaptation industrielle et d'adaptation de la main-d'œuvre en vue de promouvoir des industries viables et concurrentielles dans les secteurs du texile, du vêtement, de la chaussure et du tannage (TVCT) et de soutenir les communautés et les travailleurs les plus touchés par la libéralisation du commerce mondial dans les secteurs TVCT, tout en tenant compte des politiques du gouvernement à l'égard des secteurs TVCT. Une somme de 300 millions est allouée à ce programme pour la période de cinq ans s'étendant de 1981-1982 à 1985-1986.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Assurance-chômage (EIC 42 - EIC 52)**

**EIC 42**
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes à la recherche d'un emploi : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs en chômage qui sont à la recherche d'un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 43**
Travail partagé : Le programme de travail partagé a été établi dans le but d'éviter des mises à pied temporaires. Il vise à offrir une autre forme de soutien du revenu aux prestataires admissibles qui sont employés en vertu d'un accord de travail partagé. Les travailleurs se partagent le travail disponible afin d'éviter le licenciement de certains de leurs collègues et sont rémunérés pour les heures perdues en percevant des prestations d'assurance-chômage pour travail partagé. Des cours de formation peuvent aussi être donnés durant les journées de travail partagé. Un nombre limité de projets pilotes ont été élaborés en 1983-1984 lors de mises à pied permanentes.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Assurance-chômage** (suite)

**EIC 44**
Aide financière aux personnes en formation : La Commission dispose d'un programme de soutien du revenu pour les personnes dirigées par la Commission vers un cours de formation pour devenir ou rester aptes à occuper un emploi.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 45**
Régime de prestations supplémentaires d'assurance-chômage : Les employeurs peuvent, de leur propre initiative ou dans le cadre de la négociation collective, offrir un régime de prestations supplémentaires de chômage (PSC) à leurs salariés. L'objectif d'un régime de prestations supplémentaires de chômage est de compléter les prestations d'assurance-chômage que la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada verse à un travailleur temporairement en chômage suite à un manque de travail, une maladie ou une grossesse. Afin que les prestations supplémentaires de chômage ne soient pas déduites des prestations d'assurance-chômage, le régime doit être approuvé par la Commission.
Renseignements : Division de la politique relative à l'assujettissement aux cotisations, Ottawa/Hull (613) 994-2742.

**EIC 46**
Appels relatifs à l'assurance-chômage : Les prestataires d'assurance-chômage et les employeurs ont un droit d'appel, auprès d'un organisme fédéral indépendant, sur les décisions de la Commission relatives aux demandes d'assurance-chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 47**
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux personnes de 65 ans : La Commission offre une indemnité, sous la forme d'un versement forfaitaire, aux travailleurs admissibles qui atteignent l'âge de 65 ans.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 48**
Indemnités d'assurance-chômage accordées aux pêcheurs : La Commission offre de l'aide financière temporaire, sous différentes formes, aux pêcheurs admissibles qui sont en chômage.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 49**
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de blessure ou de maladie : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleurs admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à la suite de maladie, de blessure ou de quarantaine.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 50**
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas de maternité : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux travailleuses admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause de leur grossesse.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 51**
Indemnités d'assurance-chômage accordées en cas d'adoption : La Commission offre de l'aide financière temporaire aux personnes admissibles qui doivent s'absenter de leur emploi à cause d'une adoption.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**EIC 52**
Réduction du taux de la cotisation de l'employeur au titre de l'assurance-chômage : La Commission peut accorder une réduction de la cotisation de l'employeur payable en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage* lorsque ce dernier enregistre, auprès de la Commission, un régime d'assurance-salaire offert par l'employeur.
Renseignements : Enregistrement des employeurs, Programmes de réduction du taux de la cotisation, C.P. 11000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 4L8 ou Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)

**Immigration (EIC 53 - EIC 68)**

**EIC 53**
Entrée légale des visiteurs au Canada : La Commission exige que les visiteurs qui doivent obtenir un visa pour venir au Canada présentent leur demande et soient interrogés par un agent des visas canadien dans un bureau à l'étranger avant leur arrivée au Canada. Les touristes, les gens d'affaires, les étudiants étrangers, les travailleurs temporaires et les autres visiteurs qui se rendent ensuite au Canada seront également interrogés, au point d'entrée, par un agent d'immigration qui déterminera s'ils peuvent être légalement admis au Canada.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 54**
Examens au point d'entrée des citoyens canadiens et des résidents permanents : Au point d'entrée, les citoyens canadiens et les résidents permanents dont le statut est toujours valide ont le droit de revenir et de demeurer au Canada mais, tout comme les visiteurs, ils doivent d'abord se présenter devant un agent d'immigration pour examen.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 55**
Prêts de transport : La Commission offre des prêts aux réfugiés et à d'autres immigrants pour le transport jusqu'à leur destination au Canada ainsi que pour les frais connexes.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 56**
Immigrants indépendants : La Commission permet aux parents aidés par l'État, aux retraités, aux entrepreneurs, aux travailleurs autonomes et à toute autre personne indépendante, de présenter une demande à titre d'immigrant indépendant. À l'exception des retraités, toutes ces personnes sont sélectionnées d'après les critères du système de points d'appréciation.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 57**
Entrée des réfugiés au Canada : Aux fins de l'immigration au Canada, la Commission englobe dans la définition du statut de réfugié au sens de la Convention les personnes qui ne peuvent ou ne veulent retourner dans leur pays de nationalité ou de résidence, de peur d'y être persécutées du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social ou de leurs opinions et qui démontrent qu'elles ont de bonnes chances de réussir à s'établir au Canada; ces personnes relèvent du plan annuel à l'intention des réfugiés aidés par le gouvernement, ou défraient leur réétablissement grâce à leurs propres ressources ou à celles qui proviennent du secteur privé.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 58**
Immigration des réfugiés au Canada : La Commission permet l'admission au Canada, en plus des réfugiés au sens de la Convention, de beaucoup de personnes déplacées et/ou persécutées, qui sont accueillies dans le cadre de règlements sur des catégories désignées. Trois de ces règlements sont présentement en vigueur : règlements sur les catégories désignées d'exilés volontaires; d'Indochinois; de prisonniers politiques et personnes opprimées. D'autres personnes sont admises en vertu de programmes spéciaux d'immigration approuvés par le Ministre. Six de ces programmes sont actuellement en vigueur, en vertu desquels sont acceptés les réfugiés d'El Salvador, de l'Iran, de l'Iraq, du Liban, du Sri Lanka et du Guatemala. Comme dans le cas des réfugiés au sens de la Convention, la participation d'organisations privées dans le cadre des catégories désignées influe sur la sélection des individus.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 59**
Prêts d'admissibilité : La Commission offre des prêts aux réfugiés et aux membres des catégories désignées pour défrayer le coût de l'examen médical requis aux fins d'admissibilité.
Renseignements : Centres d'Immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Immigration** (suite)

**EIC 60**
Immigration, catégorie de la famille : La Commission permet à tout citoyen canadien ou résident permanent, âgé d'au moins 18 ans, de parrainer, aux fins d'immigration, certains proches parents.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 61**
Parrainage de réfugiés ou de membres d'une catégorie désignée : Des groupes de citoyens canadiens, ou des composantes d'une organisation nationale ayant signé une entente formelle de parrainage avec le gouvernement canadien, peuvent offrir de parrainer un réfugié ou un membre d'une catégorie désignée qui désire immigrer au Canada. Ils doivent cependant signer un accord légal en vertu duquel ils s'engagent à subvenir aux besoins de l'intéressé pour une période d'une année.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 62**
Parrainage de parents : La Commission demande aux citoyens canadiens et aux résidents permanents qui offrent de parrainer ou d'aider un parent qui désire immigrer au Canada, de signer un accord légal en vertu duquel ils s'engagent à subvenir aux besoins de l'intéressé pour une période définie.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 63**
Visas d'immigrant et de visiteur, et permis de travail et de séjour pour étudiants : La Commission reçoit, à l'étranger, les demandes de visas d'immigrant et de visiteur, ainsi que celles relatives aux permis de travail et de séjour pour étudiants.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 64**
Établissement et adaptation des immigrants : La Commission offre, au-delà des programmes mis en œuvre par les divers paliers de gouvernement fédéral et provincial, un grand nombre de services d'établissement, qu'elle acquiert par l'intermédiaire d'organisations bénévoles dans tout le pays, en vue d'aider les immigrants à bien s'adapter à la vie au Canada.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 65**
Permis de retour pour résidents permanents : La Commission peut accorder aux résidents permanents (n'ayant pas encore acquis la citoyenneté canadienne) qui désirent s'absenter du Canada pour une certaine période, des permis de retour. De tels permis seront présentés, au retour, à titre de preuve de leur intention de conserver le Canada comme lieu de résidence. Il est recommandé aux résidents permanents qui prévoient résider à l'étranger pendant plus de 183 jours au cours d'une période de 12 mois, de demander un tel permis de retour.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 66**
Enquêtes en matière d'immigration : La Commission permet à toute personne à qui on a refusé l'autorisation d'entrer au Canada ou d'y demeurer, de se faire entendre lors d'une enquête relative à l'immigration.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 67**
Expulsion : La Commission, après enquête, peut obliger les visiteurs dont la présence au Canada est susceptible de porter atteinte à la santé ou au bien-être du public, ou qui violent la *Loi sur l'immigration*, à quitter le pays.
Renseignements : Immigration, Centres d'immigration du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 25.

**EIC 68**
Programme d'aide à l'adaptation : Le Ministère offre une aide financière, qui peut continuer pour une période maximum d'une année, à certains immigrants indigents afin d'assurer leur subsistance jusqu'à ce qu'ils soient en mesure de subvenir à leurs propres besoins. Quoique la Direction de l'établissement, Division de l'immigration, soit responsable de la formulation des politiques et des directives opérationnelles de ce programme, sa mise en œuvre est confiée à la Division de l'emploi par l'entremise des centres d'emploi locaux.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 24 et 25.

## Énergie atomique du Canada, Limitée (EACL)

Siège social
275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0S4

Bureaux régionaux : Pinawa, Mississauga, Chalk River, Ottawa, Montréal, Port Hawkesbury, Bécancour, Glace-Bay.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 237-3270; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; pour des renseignements concernant les déchets nucléaires, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 28.

L'Énergie atomique du Canada, Limitée est chargée de la recherche-développement des diverses utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. La conception de centrales nucléaires et les applications médicales et industrielles des radioéléments et des rayonnements sont en premier plan.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**EACL 1**
Usine d'eau lourde : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la conception, de la construction et de l'exploitation des usines d'eau lourde.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040; autres bureaux, voir Partie II sous Bécancour, Glace Bay ou Port Hawkesbury.

**EACL 2**
Exploitation du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU exploite le réacteur nucléaire CANDU, lequel utilise de l'uranium naturel pour engendrer, grâce à la fission, la chaleur qui permettra de produire de l'électricité.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040, ou Montréal (514) 934-4811.

**EACL 3**
Conception du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la conception des réacteurs nucléaires CANDU conformément aux directives de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

**EACL 4**
Mise en marché du réacteur nucléaire CANDU : L'Énergie atomique du Canada Limitée, Opérations CANDU est chargée de la mise en marché, à l'échelle internationale, du réacteur CANDU et de la technique connexe.
Renseignements : Mississauga (416) 823-9040.

**EACL 5**
Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada Limitée (produits commerciaux) : La Société fournit des radio-isotopes, à des fins médicales et industrielles, de cobalt 60 utilisé en thérapeutique. De plus, elle conçoit et fabrique des dispositifs industriels d'irradiation qui servent à stériliser des produits médicaux, ainsi que des accélérateurs linéaires utilisés en thérapeutique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 592-2790.

**EACL 6**
Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée : La Société utilise ses installations pour effectuer de la recherche fondamentale, fournit de l'aide dans le cadre du programme canadien d'énergie nucléaire et produit des radio-isotopes destinés à des applications médicales et industrielles.
Renseignements : Chalk River (613) 584-3311.

**EACL 7**
Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada Limitée : La Société effectue des recherches sur les méthodes qui permettent de se débarrasser, de façon permanente et en toute sécurité, des déchets nucléaires.
Renseignements : Établissement de recherche nucléaire Whiteshell à Pinawa (204) 753-2311, poste 268 ou 519; pour le Nord de l'Ontario et l'Ouest canadien, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 28.

# Énergie, Mines et Ressources Canada (EMRC)

Administration centrale
580, rue Booth
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Bureaux régionaux des Communications : Vancouver, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton (Dieppe), Halifax et St John's.

Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton (St Albert), Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, Summerside, Moncton (Dieppe) et St John's.

Bureaux régionaux de la Direction des levés et de la cartographie : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Québec et Amherst.

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC), bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Fredericton, Halifax, St John's.

Autres bureaux régionaux : consulter l'Index des villes à la page 311.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-3065; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; pour PITRC, service consultatif THERMOPHONE et renseignements sur les économies d'énergie et les énergies renouvelables, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31; Office de répartition des approvisionnements d'énergie, voir *EMRC 42*; Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, voir *EMRC 38*; Agence de surveillance du secteur pétrolier, voir *EMRC 37*; Commission de la frontière internationale, voir *EMRC 89* ci-dessous.

Cartes : Ottawa/Hull (613) 995-4510.

L'objectif de ce ministère est de favoriser la découverte, la mise en valeur et l'utilisation judicieuse des ressources minérales et énergétiques du pays et d'augmenter la connaissance des Terres du Canada pour le bien de tous. Le Ministère crée et encourage des politiques, à l'échelon national, qui sont issues de recherches et de données sur la Terre, sur les sciences des minéraux et des métaux et sur des analyses sociales et économiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

## Ressources énergétiques (EMRC 1 - EMRC 12)

**EMRC 1**
Énergie : La Direction des communications est chargée de la prestation de renseignements généraux sur la politique et les programmes du gouvernement du Canada en matière d'énergie.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-3065.

**EMRC 2**
Canadianisation : L'un des principaux objectifs du Programme énergétique national est d'accroître les chances qu'ont les Canadiens de participer à l'industrie pétrolière. Plus précisément, le gouvernement du Canada a fixé trois grands objectifs : une participation canadienne d'au moins 50 pour 100 dans la production de pétrole et de gaz naturel d'ici 1990; un contrôle canadien dans un nombre appréciable d'importantes entreprises pétrolières et gazières; un accroissement rapide de la part du gouvernement du Canada dans les secteurs pétrolier et gazier.
Renseignements : Direction des politiques de l'entreprise et de l'analyse économique, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 3**
Statistiques sur l'énergie : Le Ministère dispose de diverses données statistiques sur l'offre, la demande et les prix de toutes les matières premières énergétiques.
Renseignements : Division de l'analyse de marché et de la statistique - Énergie, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 996-9533.

**EMRC 4**
Repérage et évaluation des réserves de charbon : La Commission géologique du Canada (bureau de Calgary) est chargée du repérage et de l'évaluation des ressources de charbon, en ce qui a trait à leur qualité, leur quantité et leur répartition.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Secteur des sciences de la Terre, Calgary (403) 284-0110.

**EMRC 5**
Politique en matière de charbon : La Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, élabore la politique fédérale du charbon, en plus d'effectuer des études techniques et de fournir des renseignements sur le charbon et les questions connexes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Ressources énergétiques** (suite)

**EMRC 6**
Ressources et réserves estimées de charbon : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur la qualité des ressources de charbon, ainsi que sur les possibilités qui existent de le récupérer. Il est chargé de la recherche et du développement en matière d'extraction, d'enrichissement, de distillation, de gazéification et de liquéfaction du charbon.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4029 ou 995-4039.

**EMRC 7**
Programme d'utilisation du charbon : L'objectif de ce Programme est d'augmenter la contribution du charbon à l'approvisionnement énergétique de la région de l'Atlantique en contribuant à la mise au point de nouvelles techniques d'utilisation du charbon jusqu'à l'étape des applications commerciales. Cela permettra de consommer le charbon d'une façon plus efficace et moins dommageable pour l'environnement. Le gouvernement fédéral a fourni 50 millions de dollars au cours de la période 1980-1983, et a prévu un autre décaissement de 100 millions de dollars pour 1984-1985, en vue d'aider au développement et à la commercialisation de nouvelles techniques d'utilisation du charbon. Ces fonds sont utilisés pour démontrer et commercialiser plusieurs techniques prometteuses, notamment la combustion sur lit fluidisé et les boues épaisses combinant charbon et liquides.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**EMRC 8**
Ressources énergétiques et minérales : La Commission géologique du Canada est chargée de l'identification et de l'évaluation des sources d'énergie non renouvelables (pétrole, gaz, charbon et uranium) et des ressources minérales. Elle doit également établir des estimations de la qualité, de la quantité et de la répartition de ces ressources.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Ottawa/Hull (613) 995-4089; Calgary (403) 284-0110.

**EMRC 9**
Extraction et traitement de l'uranium : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) surveille la mise en valeur des ressources en uranium du Canada et publie tous les deux ans une évaluation des réserves de minerai, de la capacité de production et des possibilités techniques d'exploitation des mines d'uranium non aménagées.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4075.

**EMRC 10**
Techniques de l'énergie nucléaire : Le Ministère effectue des recherches sur les minerais radioactifs afin de mettre au point des techniques d'extraction et d'analyse chimique de l'uranium.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4064.

**EMRC 11**
Politique nucléaire : La Direction de l'uranium et de l'énergie nucléaire du Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole diffuse de l'information sur le potentiel du Canada en uranium, en thorium et en énergie nucléaire et fournit des conseils et des marches à suivre en ce qui a trait aux politiques touchant l'uranium, l'énergie nucléaire, la gestion des déchets radioactifs et les questions connexes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**EMRC 12**
Politique en matière d'énergie électrique et d'électricité : Le Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole tient à jour des statistiques sur l'électricité et offre des renseignements sur la tarification, la politique et les services en matière d'électricité.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**Industrie du pétrole et du gaz (EMRC 13 - EMRC 43)**

**Taxation et transport (EMRC 13 - EMRC 22)**

**EMRC 13**
Taxe sur le gaz naturel et les liquides extraits du gaz naturel (TGNLGN) : En vertu du Programme énergétique national, cette taxe, l'une des nombreuses mesures fiscales que le gouvernement a mises en œuvre pour rétablir l'équilibre des recettes entre les provinces productrices, l'industrie et le gouvernement fédéral, a été utilisée pour maintenir le prix de gros du gaz naturel à 65 pour 100 de celui du pétrole brut. Depuis le mois de février 1984, la TGNLGN a été fixée au niveau zéro.
Renseignements : Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Taxation et transport** (suite)

**EMRC 14**
Impôt sur les revenus pétroliers : L'impôt sur les revenus pétroliers est une taxe prélevée sur le revenu net tiré de la production, déduction faite des coûts d'exploitation, des redevances non payables à la Couronne et, lorsque des redevances ou des taxes fondées sur la production sont payables à la Couronne, d'une allocation pour ressources de 25 pour 100. Le taux d'imposition de base est de 16 pour 100. Avec la déduction de l'allocation pour ressources, le taux réel est de 12 pour 100. Le taux d'imposition réel dans le cas de la production de pétrole synthétique à partir de sables bitumineux a été réduit à 8 pour 100 pour la période du 1er janvier 1983 au 31 décembre 1985. Le revenu tiré de la production dans le cadre des projets de récupération assistée du pétrole n'est pas imposable avant que les dépenses de capital admissibles aient été récupérées à même le revenu tiré de la production des roches réservoirs, et ce, depuis le 1er janvier 1983. Les sociétés ayant un intérêt économique direct ont également droit à un crédit d'impôt annuel. Depuis le mois de janvier 1985, le taux de crédit a été augmenté à 500 000$ (anciennement établi à 250 000$).
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 15**
Redevance d'indemnisation pétrolière : Cette redevance est une taxe perçue sur tous les produits pétroliers consommés au Canada. Les recettes ainsi obtenues servent à indemniser les importateurs de pétrole brut étranger pour la différence entre le prix du pétrole canadien et celui du pétrole importé. Cette taxe permet à certaines catégories de pétrole canadien d'atteindre les prix mondiaux.
Renseignements : Direction des programmes de tarification pétrolière et d'indemnisation, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 16**
Taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires : La taxe sur les recettes pétrolières supplémentaires est prélevée au taux de 50 pour 100 sur les recettes supplémentaires tirées de l'ancien pétrole après réduction pour les redevances additionnelles.
Les recettes supplémentaires sont la différence entre les recettes effectivement tirées de la production du pétrole et celles qui auraient été enregistrées si le barème de prix du PEN (Programme d'énergie nationale) avait prévalu. La taxe a été suspendue pour la plupart des producteurs, du 1er juin 1982 au 31 mai 1985.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 17**
Redevance de base : Cette redevance est prélevée au taux de 10 pour 100 sur le revenu brut tiré de la production du pétrole et du gaz naturel dan les Terres du Canada. Une déduction s'appliquant au traitement et à la séparation du gaz est prévue dans le cas de la production de gaz naturel.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 18**
Redevance additionnelle progressive : Cette redevance est prélevée au taux de 40 pour 100 sur les profits nets qui sont tirés de la production du pétrole et du gaz dans les Terres du Canada. Le profit net est obtenu en soustrayant du revenu brut tiré de la production, les déductions relatives aux coûts d'exploitation, l'IRP (impôt sur les revenus pétroliers), un crédit d'impôt fictif, la redevance de base, un taux de rendement de 25 pour 100 sur les investissements en capital et une allocation de un sixième pour coûts en capital.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 19**
Taxe sur la redevance additionnelle sur les ressources : La Taxe sur la redevance additionnelle sur les ressources est prélevée au taux de 50 pour 100 sur les recettes supplémentaires pertinentes. La redevance additionnelle sur les ressources est la différence entre la redevance sur les ressources qui est effectivement perçue et celle qui aurait été encaissée si le barème de prix du PEN (Programme d'énergie nationale) avait prévalu. La taxe a été suspendue pour la plupart des producteurs, du 1er juin 1982 au 31 mai 1985.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Taxation et transport** (suite)

**EMRC 20**
Impôt sur le revenu tiré des ressources : L'impôt sur le revenu que l'industrie pétrolière tire des ressources est semblable à l'impôt qui est perçu sur les autres types de revenu. Toutefois, un certain nombre de déductions particulières au secteur des ressources sont permises en plus des déductions plus générales, telles que la déduction pour amortissement. Ces déductions comprennent les frais d'exploration engagés au Canada, les frais de mise en valeur au Canada, les frais relatifs à la propriété pétrolière et gazière au Canada, la déduction pour épuisement des ressources et l'allocation pour ressources.
Renseignements : Direction de l'analyse financière et fiscale, Secteur de l'analyse de la politique énergétique, Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**EMRC 21**
Transport du pétrole : Le Secteur des hydrocarbures surveille et évalue le transport du pétrole ainsi que les projets relatifs aux oléoducs et aux pétroliers.
Renseignements : Direction de l'utilisation du pétrole, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 22**
Transport du gaz naturel : Le secteur des hydrocarbures surveille et évalue le transport du gaz naturel ainsi que les projets relatifs aux gazoducs et au gaz naturel liquéfié (GNL).
Renseignements : Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**Prix (EMRC 23 - EMRC 27)**

**EMRC 23**
Prix des produits pétroliers sur les marchés : Le Ministère met à la disposition du public des données sur les marchés et les prix des produits pétroliers canadiens (essence, carburant pour moteur diesel, mazout domestique pour chaudières et cuisinières).
Renseignements : Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 24**
Prix de référence du nouveau pétrole (PRNP) et Prix spécial de l'ancien pétrole (PSAP) : Le programme du PRNP, mis sur pied en janvier 1982, fixe le prix international du pétrole brut canadien découvert après 1980. Le programme du PSAP, mis sur pied en juillet 1982, fixe à 75 pour 100 du prix international le pétrole brut canadien découvert après 1973, mais avant 1981. À partir du 1er juillet 1983, les prix fixés en vertu du PSAP ont atteint le niveau des prix internationaux, intégrant ainsi le programme PSAP au programme PRNP.
Renseignements : Direction des programmes de tarification pétrolière et d'indemnisation, Secteur des hycrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 25**
Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole : Le Programme a été mis en œuvre en 1974 pour indemniser les importateurs d'hydrocarbures étrangers pour la différence entre le prix mondial qu'ils doivent payer et le prix des hydrocarbures canadiens.
Renseignements : Direction des programmes de tarification pétrolière et d'indemnisation, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 26**
Tarification intérieure du gaz naturel : Selon une entente fédérale-provinciale, le prix de gros du gaz naturel sur les marchés de l'Est du Canada est maintenu à 65 pour 100 de celui du pétrole brut. Cette pratique vise à inciter les consommateurs à remplacer le mazout par le gaz naturel, combustible plus abondant et produit au Canada. On peut obtenir des informations concernant la politique de tarification intérieure du gaz naturel, incluant le programme et les paiements d'incitation à l'expansion des marchés du gaz naturel, et le Programme d'aide au transport, en s'adressant à la Direction du gaz naturel.
Renseignements : Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 27**
Tarification du gaz naturel exporté : À partir du 1er novembre 1984, les exportateurs de gaz naturel peuvent fixer le prix de leur gaz en vertu du Régime des tarifs d'incitation reliés au volume (TIRV) ou négocier un prix qui devra être entériné par les organismes de réglementation et le gouvernement. On peut obtenir des informations sur la politique de la tarification du gaz naturel exporté auprès de la Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)

**Pétrole, Recherche et développement (EMRC 28 - EMRC 32)**

**EMRC 28**
Ressources en pétrole et en gaz : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) effectue des recherches sur les ressources en pétrole par la caractérisation des propriétés chimiques et physiques des pétroles lourds et des bitumes non traités, et des produits résultant de la conversion des pétroles lourds, des bitumes et du charbon.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4075.

**EMRC 29**
Techniques liées au pétrole et au gaz naturel : Des recherches sont en cours relativement aux méthodes d'extraction et de traitement des sables bitumineux et aux procédés de raffinage du bitume et des pétroles lourds.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4059.

**EMRC 30**
Mise en valeur des pétroles lourds : Les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan ont mis sur pied un programme afin d'encourager la recherche, la mise au point et la démonstration de nouvelles techniques qui permettront d'accroître la production et l'utilisation des ressources en combustibles fossiles de la Saskatchewan. L'accent est mis en particulier sur le pétrole lourd et le lignite. Le Canada et la Saskatchewan sont d'accord pour partager également les coûts du programme qui est administré par la Saskatchewan sous la direction générale d'un comité de gestion fédéral-provincial.
Renseignements : Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 31**
Techniques de raffinage du pétrole : Le Ministère divulgue des renseignements sur le réseau de raffineries du Canada, les techniques de raffinage et la capacité des raffineurs canadiens de satisfaire à la demande actuelle et future de produits pétroliers.
Renseignements : Direction de l'utilisation du pétrole, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 32**
Planification des approvisionnements en pétrole : Le Secteur des hydrocarbures est chargé d'évaluer, à moyen et à long termes, la production canadienne de brut, la disponibilité du pétrole off-shore et la sécurité des approvisionnements.
Renseignements : Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**Aide au développement du gaz naturel (EMRC 33 - EMRC 36)**

**EMRC 33**
Programme d'expansion des réseaux de distribution (PERD) : En vertu du PERD, le gouvernement du Canada verse aux sociétés gazières des contributions aux fins de construction de nouveaux réseaux de distribution du gaz naturel qui ne seraient pas financièrement viables si les entreprises devaient supporter seules les coûts de leur construction. Ces contributions permettent l'expansion du réseau de canalisations secondaires jusque dans des régions qui, autrement, n'auraient pas accès au gaz naturel, et ainsi, augmentent les occasions de remplacer le pétrole.
Renseignements : Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 34**
Programme de construction des embranchements au Québec (PCEQ) : En vertu de ce programme, le gouvernement du Canada fournit une aide financière aux fins de construction de canalisations secondaires de gaz naturel dans la province de Québec.
Renseignements : Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 35**
Programme d'aide à la commercialisation du gaz (PACG) : Ce programme vise la mise en œuvre d'une recommandation formulée par l'Office national de l'énergie à l'effet que les sociétés gazières qui étendent leur service dans les nouveaux marchés au Québec créés par la construction du gazoduc TQM devraient pouvoir toucher des « tarifs touchant l'expansion ».
Renseignements : Direction du gaz naturel, Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 36**
Programme de contribution pour les postes de ravitaillement en gaz naturel : Le gouvernement fédéral verse des contributions imposables pour un maximum de 50 000 $ couvrant jusqu'à 50 pour 100 des coûts admissibles d'installation de postes de vente au détail de gaz naturel. Aux fins du versement des contributions, il y a deux sessions d'examen des demandes par année, et les derniers délais pour la réception des formulaires de demande dûment remplis sont le 31 mai et le 30 novembre.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-5415.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)

**Surveillance et encouragement du secteur pétrolier (EMRC 37 - EMRC 40)**

**EMRC 37**
Agence de surveillance du secteur pétrolier (ASSP) : Cet organisme fédéral est chargé d'établir les faits. Il a été créé en vertu d'une loi du Parlement afin de fournir aux secteurs privé et public de l'information générale et objective sur la situation et le rendement de l'industrie du pétrole et du gaz au Canada. L'Agence présente des rapports semestriels sur la production, les revenus, les profits, les flux des fonds, les dépenses de capital, la participation et le contrôle, ainsi que d'autres résultats et mesures du rendement de l'industrie.
Renseignements : Agence de surveillance du secteur pétrolier, Ottawa/Hull (613) 996-4444.

**EMRC 38**
Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier : Cette administration a été constituée au mois de juin 1982 en vue de mettre en œuvre le Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens et le Programme d'encouragement du secteur pétrolier.
Renseignements : Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, Ottawa/Hull (613) 996-2611.

**EMRC 39**
Programme de détermination de la participation et du contrôle canadiens (DPCC) : L'objectif de ce programme est de mesurer le taux de participation canadienne (TPC) et de déterminer l'état de contrôle (EC) des particuliers, sociétés, sociétés de personnes et fiducies qui désirent obtenir une détermination de leur TPC/EC pour avoir droit aux subventions prévues par le Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP).
Renseignements : Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, Ottawa/Hull (613) 996-4444.

**EMRC 40**
Programme d'encouragement du secteur pétrolier (PESP) : L'objectif de ce Programme est d'encourager les Canadiens à participer à la recherche et à la mise en valeur du pétrole et du gaz. Les avantages accordés en vertu de ce Programme dépendent du taux de participation canadienne et de l'état de contrôle du demandeur ainsi que du genre de projet et du lieu où celui-ci a été mis en œuvre. Les sociétés, les sociétés de personnes, les fiducies et les particuliers peuvent soumettre une demande de subvention.
Renseignements : Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier, Ottawa/Hull (613) 996-2611.

**Réserves en cas d'urgence (EMRC 41 - EMRC 42)**

**EMRC 41**
Inventaire des réserves de pétrole en cas d'urgence : Le Secteur des hydrocarbures enquête sur les réserves de l'industrie pour savoir si elles suffiront en cas de pénuries et de nouveaux besoins.
Renseignements : Secteur des hydrocarbures, Ottawa/Hull (613) 995-2500.

**EMRC 42**
Office de répartition des approvisionnements d'énergie : Établi en vertu de la *Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie*, l'Office est chargé, dans l'éventualité d'une urgence nationale, de la répartition du pétrole brut entre les raffineurs, et des produits pétroliers raffinés entre les acheteurs en gros. De plus, il a la responsabilité de gérer un programme de rationnement, si la mise en œuvre des programmes de répartition l'exigeait. En temps normal, l'Office surveille les tendances de l'offre et de la demande de pétrole en vue d'établir s'il est nécessaire de recommander la mise en œuvre d'un programme obligatoire de répartition, tel que la Loi le prévoit.
Renseignements : Office de répartition des approvisionnements d'énergie, Ottawa/Hull (613) 996-3559.

**Économies d'énergie (EMRC 43 - EMRC 75)**

**Énergie à la maison et remplacement du pétrole (EMRC 43 - EMRC 51)**

**EMRC 43**
Programme de la maison à haut rendement énergétique : Ce programme offrira un total de 50 millions de dollars pour encourager la construction d'environ 20 000 maisons à haut rendement énergétique R-2000 à travers le pays durant les sept prochaines années, soit de 1984-1985 à 1990-1991. Le financement disponible dans le cadre du programme sera utilisé pour aider à la conception, à l'évaluation et à l'identification des maisons construites selon les normes R-2000. Ces fonds serviront aussi à former les constructeurs et les corps de métiers en ce qui a trait aux techniques appropriées à la construction des maisons R-2000 et à sensibiliser le public des avantages que représente l'achat de ce genre de maison. Les détails du Programme ont été élaborés de concert avec l'Association canadienne des constructeurs d'habitations (ACCH) (autrefois HUDAC). Celle-ci participera à la gestion et à la mise en œuvre du Programme.
Renseignements : Programme de transfert technologique et de démonstrations, Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-1118; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER), voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'Interurbain à la page 30.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergie à la maison et remplacement du pétrole** (suite)

**EMRC 44**
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC) : Ce programme est exécuté par Énergie, Mines et Ressources Canada afin de promouvoir les économies d'énergie dans les résidences. Les demandes de subvention sont traitées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, dans le cadre d'une entente avec EMR. En vertu de ce programme, les propriétaires et locataires peuvent recevoir jusqu'à 500 $ pour l'isolation et le calfeutrage d'une maison unifamiliale, jumelée ou en rangée, d'un petit immeuble à logements multiples ou d'un foyer d'hébergement sans but lucratif.
Afin d'être admissible, une structure doit faire fonction de résidence principale, comprendre au plus trois étages et avoir été bâtie avant le 1er janvier 1977. Toutefois, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard, les maisons sont admissibles à la subvention prévue par le programme provincial d'isolation thermique des résidences qui est maintenant terminé, seulement si elles n'ont pas fait l'objet d'une demande de subvention en vertu de ce programme. Au Yukon, à Terre-Neuve et dans les Territoires du Nord-Ouest, les maisons bâties avant le 1er septembre 1977 sont admissibles aux subventions du PITRC. La subvention imposable de base couvre 33 1/3 pour 100 des coûts des matériaux isolants ou des coûts combinés des matériaux et de la main-d'œuvre, jusqu'à concurrence de 500 $. Ce programme prendra fin au 31 mars 1986.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, voir bureaux régionaux du PITRC ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 29.

**EMRC 45**
THERMOPHONE - Conseils et renseignements sur les économies d'énergie à domicile et les systèmes de chauffage : Le THERMOPHONE est un service consultatif téléphonique sans frais d'interurbain qui vise à répondre aux demandes de renseignements du public sur la gestion de l'énergie à domicile, notamment en ce qui concerne les questions sur l'analyse du bilan énergétique des résidences, l'isolation, l'élimination des fuites d'air (par le calfeutrage et la pose de coupe-bise), les énergies renouvelables telles que l'énergie solaire et le bois, et les sources d'énergie classiques. Le THERMOPHONE permet également de fournir des réponses aux questions d'ordre général sur les programmes d'aide à l'isolation des résidences (par exemple, le PITRC et le PCRP) offerts par Énergie, Mines et Ressources Canada.
Renseignements : Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-1801 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31.

**EMRC 46**
L'analyse ÉNER$AGE du rendement énergétique des résidences : L'analyse énergétique ÉNER$AGE est un service gratuit qui permet aux propriétaires de résidences de déterminer quelles parties de leur maison pourraient être mieux isolées. Il suffit au propriétaire de remplir et de retourner le questionnaire ÉNER$AGE; il recevra alors une série de recommandations sur la façon d'éliminer les fuites d'air et d'isoler sa résidence, une estimation du coût des travaux et des renseignements sur les économies d'énergie et d'argent réalisables grâce à la mise en œuvre des recommandations.
Renseignements : pour recevoir un questionnaire ÉNER$AGE, composer, sans frais, le numéro de téléphone THERMOPHONE (voir les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31).

**EMRC 47**
Programme d'aide à la conversion industrielle (PACI) : En vertu du PACI, le gouvernement du Canada verse des subventions aux établissements industriels et commerciaux, aux institutions privées, de même qu'aux sociétés d'État financièrement indépendantes, afin de couvrir une partie des coûts de la conversion de chaudières et d'appareils de chauffage pour procédés industriels, du mazout lourd n° 6 au gaz naturel transporté par gazoduc. Le programme est administré par les entreprises de service public et les distributeurs locaux de gaz naturel, sous la direction d'Énergie, Mines et Ressources Canada.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergie à la maison et remplacement du pétrole** (suite)

**EMRC 48**
Normes d'efficacité énergétique pour la construction résidentielle dans les régions nordiques : En collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux EMR établira des normes d'économies d'énergie qui conviennent aux logements situés dans le Nord. Ces normes tiendront compte des conditions climatiques, des approvisionnements en énergie et de leurs coûts ainsi que des besoins de logements futurs avec l'intention de les appliquer à toutes les unités de logement qui seront contruites dans ces régions et qui seront financées et assurées par le gouvernement fédéral. Un comité qui établira ces normes a été constitué de représentants des provinces et des territoires concernés, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, de Travaux publics Canada et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Renseignements : Programme de transfert technologique et de démonstrations, Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**EMRC 49**
Programme de démonstration dans les collectivités éloignées (PDCE) : L'objectif de ce Programme est de sensibiliser les collectivités éloignées des grands centres, dans les territoires et les provinces, aux mesures permettant de réduire la consommation de pétrole et de substituer au pétrole d'autres sources d'énergie, et de leur venir en aide dans la mise en œuvre de ces mesures. Des techniques d'approvisionnement en d'autres formes d'énergie et des mesures d'économie d'énergie dans la production d'électricité et le chauffage des locaux sont les options visées. Il est prévu que le Programme soit en vigeur de l'été 1982 au mois de mars 1989. Le Programme comprend deux phases : dans la première phase, on aidera les collectivités éloignées à déterminer quelles sont les options de remplacement qui s'offrent à elles et dans quelle mesure elles peuvent y avoir recours; dans la deuxième phase, on organisera la démonstration, dans des régions déterminées d'un bout à l'autre du pays, d'un nombre limité de solutions de rechange auxquelles on peut avoir recours et qui sont peu coûteuses. Les autres organismes qui sont chargés de l'approvisionnement en énergie des collectivités éloignées ou qui y ont un intérêt direct sont également admissibles à l'aide financière que prévoit le Programme.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EMRC 50**
Économie d'énergie et remplacement du pétrole : La Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole (DEERP) administre des programmes d'économie d'énergie à l'échelle industrielle et résidentielle, ce qui comporte des vérifications du rendement énergétique, le Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes et le Programme canadien de remplacement du pétrole.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1801 ou THERMOPHONE (consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31).

**EMRC 51**
Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) : Le BCEEER de chaque province et de chaque territoire est en mesure de fournir au public et aux secteurs industriels, commerciaux et institutionnels, tous les services utiles en regard des options et des programmes énergétiques. En plus d'administrer une diversité de programmes des économies d'énergie et des énergies renouvelables et de rechange, le BCEEER donne de judicieux conseils au gouvernement fédéral relativement à des questions liées à l'énergie qui sont particulières à certaines régions.
Renseignements : Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole (EMRC 52 - EMRC 59)**

**EMRC 52**
Programme canadien de vérification du rendement énergétique (PCVRE) : Ce programme qui remplace le programme fédéral-provincial, le Programme national de vérification du rendement énergétique (PNVRE), a été conçu pour aider les industries, commerces et institutions du secteur privé à identifier les domaines où se produisent les pertes d'énergie, à concevoir et à planifier des projets qui donneront lieu à des économies d'énergie. Un budget de 40 millions de dollars a été alloué à ce programme d'une durée de deux ans (il prendra fin le 31 mars 1986). Plusieurs services sont offerts en vertu du PCVRE : l'analyse sur place du rendement énergétique des installations; une aide financière (jusqu'à 50 000 $) pour retenir les services d'experts-conseils en vue de concevoir et de planifier des projets prometteurs d'économies d'énergie; et la tenue de colloques et d'ateliers pour les cadres intermédiaires et pour le personnel technique responsables de l'amélioration du rendement énergétique des entreprises.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole** (suite)

**EMRC 53**
Programme de recherche et de développement de l'énergie industrielle (RDEI) : Ce programme a pour objet de favoriser la mise au point de procédés nouveaux et améliorés, de systèmes, de produits et de matériel destinés à augmenter le rendement énergétique dans l'industrie, et de promouvoir une vaste utilisation de la technique mise au point en vertu du Programme. En règle générale, l'aide financière offerte par le RDEI peut atteindre jusqu'à 50 pour 100 du coût total prévu d'un projet approuvé entrepris par des sociétés établies au Canada, des organismes commerciaux, des organismes de recherche et des sociétés d'experts-conseils. Le RDEI est administré par la Division de l'énergie industrielle d'Énergie, Mines et Ressources Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 54**
Programme d'économies d'énergie dans l'industrie canadienne (PEEIC) : Le PEEIC est axé sur la gestion efficace des besoins en énergie de l'industrie canadienne et est orienté vers la gestion et l'exploitation rationnelle des ressources énergétiques dans le secteur manufacturier au Canada. Les 16 groupes de travail œuvrant actuellement dans le cadre du programme poursuivent les objectifs suivants : promouvoir les économies d'énergie, transmettre et recevoir des données concernant l'utilisation efficace de l'énergie et les projets connexes, publier les résultats des activités en matière d'économies d'énergie et entretenir des rapports avec les représentants du gouvernement. Les activités des groupes de travail comprennent des réunions à intervalles réguliers, la tenue de séminaires et d'ateliers visant l'échange d'information sur les mesures d'économies d'énergie et les techniques permettant d'atteindre un bon rendement énergétique, l'établissement d'objectifs pour l'amélioration spontanée du rendement énergétique et la présentation de rapports périodiques sur l'atteinte de ces objectifs; la préparation de rapports annuels provisoires en ce qui concerne le rendement énergétique; la délibération avec les hauts fonctionnaires du gouvernement et le rôle d'intermédiaire principal entre le gouvernement et l'industrie relativement aux questions liées aux économies d'énergie.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 55**
Programme de transfert de la technologie de l'énergie dans les bâtiments (TTEB) : Ce programme vise à mettre au point la technologie et à réaliser le transfert des connaissances et des compétences des techniques d'économie d'énergie pour l'ensemble de l'industrie de la construction. Le Programme, qui a un budget de 3 millions de dollars, travaille en étroite collaboration avec l'industrie de la construction pour satisfaire aux besoins d'information technique précise et fiable, nécessaire à la planification et à la mise en place de mesures d'économie d'énergie rentables et sûres dans différents types de bâtiments.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**EMRC 56**
Programme des groupes de travail sur la gestion de l'énergie dans les secteurs commercial, institutionnel et agricole : L'objectif de ce programme est de promouvoir les économies d'énergie et l'utilisation efficace des ressources énergétiques dans ces secteurs. L'essentiel du mandat de chacun des six groupes de travail œuvrant actuellement dans le cadre du programme s'énonce comme suit : recueillir et diffuser de l'information concernant les économies d'énergie et les réalisations dans ce domaine; agir en qualité de point de contact dans les entretiens concernant les mesures à mettre en œuvre pour éliminer les obstacles techniques, institutionnels ou financiers à l'amélioration du rendement énergétique; établir des objectifs en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie et mettre au point un système de rapports annuels sur les progrès accomplis; promouvoir la participation à la publication de ces rapports et remplir les fonctions de principal agent de liaison entre le gouvernement, les secteurs commercial, institutionnel et agricole, les médias et le public en ce qui concerne les questions liées à l'énergie.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergie dans les secteurs commercial, industriel et agricole** (suite)

**EMRC 57**
Programme d'investissement dans les économies d'énergie dans les provinces de l'Atlantique (PIEEA) : Ce programme prévoit le versement de contributions aux entreprises industrielles, commerciales et institutionnelles situées dans les provinces de l'Atlantique afin de les aider à financer leurs investissements dans les économies d'énergie. Le gouvernement du Canada investira 40 millions de dollars sur une période de cinq ans afin de subventionner jusqu'à 50 pour 100 des coûts d'investissement dans des projets lorsque les économies d'énergie découlant de ces projets, calculées sur une période supérieure à trois ans et inférieure à huit ans, sont au moins égales aux coûts d'investissement. Le Ministère verra à l'exécution, à la promotion et à la surveillance de la mise en œuvre de ce programme par le truchement du Bureau canadien des économies d'énergie et des énergies renouvelables (BCEEER) dans chaque province de l'Atlantique. Le PIEEA appuiera le Programme canadien de vérification du rendement énergétique (PCVRE).
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole (DEERP), Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 58**
Programme de réfection des immeubles de la Couronne : Le but du Programme est d'accélérer le rythme des travaux de réfection énergétique, rentables sur le plan des coûts, qui sont effectués dans les immeubles du gouvernement fédéral. Les fonds serviront à réaliser des vérifications des services et des installations, à préparer des plans et des spécifications et à apporter des améliorations. De plus, les projets qui ont une bonne valeur de démonstration des réfections reçoivent la priorité pour ce qui est du financement des rapports d'étude et d'analyse, et des améliorations. À la lumière des expériences passées, l'accent est présentement placé sur la démonstration de projets qui peuvent trouver des applications ailleurs et sur la formation des gestionnaires d'immeubles. Pour la période de 1981-1982 à 1985-1986, 120 millions de dollars seront engagés dans le Programme.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 59**
Matériel lié aux économies d'énergie : En vertu du budget fédéral du 25 mai 1976, la catégorie 34 a été ajoutée à l'Annexe II, Allocations du coût en capital, du *Règlement de l'impôt sur le revenu*. Grâce à cette mesure, les contribuables ont accès à un amortissement linéaire modifié s'échelonnant sur trois ans du coût en capital du nouveau matériel qui aurait autrement été inclus dans les catégories 2 ou 8 du Règlement. Le 11 décembre 1979, la période d'amortissement a été étendue pour inclure les biens achetés avant 1985 et des matériaux ont été ajoutés à la liste des matériaux admissibles.
Renseignements : Direction de l'économie d'énergie et du remplacement du pétrole, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Énergies de rechange (EMRC 60 - EMRC 68)**

**EMRC 60**
Énergies renouvelables : Le Ministère fournit des renseignements généraux sur les ressources énergétiques renouvelables telles que la biomasse, l'énergie solaire et l'énergie éolienne.
Renseignements : Division des énergies renouvelables, Direction du charbon et des énergies de rechange, Ottawa/Hull (613) 995-9447; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 30.

**EMRC 61**
ÉNERDÉMO-Canada : Ce programme quinquennal de 80 millions de dollars vise la démonstration de nouvelles techniques concernant les économies d'énergie et les énergies de rechange. Le Programme comprend ÉNERDÉMO-Québec; le Programme de démonstration de l'Île-du-Prince-Édouard; et le Programme de démonstration dans les collectivités éloignées. Le but de ce programme est d'accélérer la commercialisation de nouvelles techniques concernant les économies d'énergie et les énergies de rechange. Tout organisme, entreprise, institution ou particulier canadien est admissible au Programme.
Renseignements : Division des énergies renouvelables, Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substitus du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 30.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergies de rechange** (suite)

**EMRC 62**
Programme de démonstration des chauffe-eau solaires résidentiels : Ce programme de 15 millions de dollars vise à promouvoir l'installation de plus de 12 000 chauffe-eau solaires résidentiels à travers le Canada. Le Ministère contribuera une partie du coût de l'installation des systèmes. Les objectifs du Programme sont les suivants : démontrer les progrès réalisés en termes de rendement par rapport au coût des systèmes, créer des débouchés, donner des conseils pratiques pour l'installation et l'utilisation et sensibiliser le public. Une fois les installations complétées, le rendement et le fonctionnement des systèmes seront surveillés. Ce programme prendra fin en 1988.
Renseignements : Division des énergies renouvelables, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 30.

**EMRC 63**
Programme de démonstration solaire dans les domaines commercial et industriel : Quelque 10 millions de dollars ont été engagés dans ce programme quinquennal afin de partager les coûts d'achat et d'installation d'appareils solaires commerciaux et industriels. Le Ministère versera des contributions à des projets en fonction de la quantité d'énergie qui peut être produite par le système alimenté à l'énergie solaire. Les objectifs du Programme sont les suivants : démontrer l'amélioration du coefficient coût-rendement des systèmes alimentés à l'énergie solaire qui sont installés dans les entreprises commerciales, trouver des débouchés, donner des conseils pratiques en matière d'installation et de commercialisation et sensibiliser le secteur commercial. La surveillance du rendement et du fonctionnement des systèmes constituera un volet important de ce Programme. Ce programme prendra fin en mars 1988.
Renseignements : Division des énergies renouvelables, Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447, Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 30.

**EMRC 64**
Programme de démonstration de projets solaires spéciaux : L'objectif de ce programme est de financer des projets spéciaux qui peuvent démontrer la possibilité d'améliorer le coefficient coût-rendement des systèmes alimentés à l'énergie solaire ou de faire accepter plus rapidement ces systèmes par le public et le secteur commercial au Canada. La démonstration limitée saisonnière de nouveaux systèmes de chauffage solaire de l'eau représente l'un des projets types prévus. Ce programme prendra fin en 1988. Une fois les projets mis en œuvre, on vérifiera les résultats obtenus.
Renseignements : Division des énergies renouvelables, Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 30.

**EMRC 65**
Programme de développement de la bioénergie : L'objectif de ce programme entièrement financé par le gouvernement est d'encourager la recherche et la mise au point de techniques de conversion de la biomasse en énergie, en combustibles préparés et en produits chimiques à fort contenu énergétique. Le Programme est presque entièrement exécuté par l'adjudication de contrats à des organismes et à des particuliers canadiens compétents pour des projets de recherche, de développement et de démonstration. Des projets de recherche sur la biomasse seront financés après avoir examiné les propositions reçues à la suite de l'appel d'offres lancé chaque année.
Renseignements : Programme de développement de la bioénergie, Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 66**
Le Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière (ERIF) : En vertu de ce programme, des informations techniques et des aides financières sont versées pour l'exécution de projets liés à l'énergie biomassique par des consommateurs d'énergie des secteurs industriel, commercial et institutionnel. L'objectif du Programme est d'accélérer la mise en œuvre de projets relatifs à l'énergie biomassique qui présentent un intérêt économique et dont la possibilité de réalisation a été démontrée. Les projets admissibles peuvent comprendre la mise en place d'installations de combustion pour produire de la chaleur ou de la vapeur, ou, simultanément, de la chaleur et de l'électricité. Les projets énergétiques qui ont trait aux résidus forestiers, agricoles, municipaux et industriels sont admissibles au Programme. Il s'agit d'un programme exécuté à l'échelle nationale par la Division des énergies renouvelables, Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole.
Renseignements : Programme de l'énergie renouvelable dans l'industrie forestière, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Énergies de rechange** (suite)

**EMRC 67**
Techniques d'économies d'énergie : La recherche en matière d'économies d'énergie porte sur les procédés de combustion des combustibles classiques, les nouveaux procédés de combustion, la récupération et le stockage d'énergie.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4029 ou 995-4075.

**EMRC 68**
Banques de données scientifiques et technologiques en matière d'énergie : Grâce au répertoire informatisé des projets, le public peut se renseigner sur les plus importants projets de recherche et de développement en matière d'énergie, les projets de démonstrations et quelques projets de recherche et de développement actuellement en voie d'exécution au Canada. On peut également obtenir une description des programmes fédéraux et provinciaux et une liste des agents d'information par le biais du répertoire informatisé des programmes (ENP).
Renseignements : QL Systems Ltd., Ottawa/Hull (613) 238-3499.

**Carburants de rechange (EMRC 69 - EMRC 75)**

**EMRC 69**
Recherche et développement dans le domaine des carburants de rechange : Le gouvernement fédéral alloue environ 30 millions de dollars par année au profit de la recherche et du développement dans le domaine des nouveaux carburants liquides. Le gouvernement s'attendait à ce que ce financement soit complété par des fonds de recherche provenant des industries canadiennes et des gouvernements provinciaux.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 70**
Normes de consommation de carburant des véhicules : Ce programme basé sur le respect volontaire des normes est en vigueur depuis 1977. La loi adoptée en 1982 afin de rendre les normes obligatoires n'a pas encore été promulguée, étant donné le succès du programme volontaire. Des normes pour l'avenir sont maintenant à l'étude. L'information sur la consommation de carburant des véhicules est disponible pour les consommateurs.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 71**
Programme fédéral des véhicules au propane : L'objectif de ce Programme est de démontrer l'utilisation du propane comme carburant pour les véhicules dans le cas de parcs de véhicules-moteur. Le gouvernement fédéral vise à ce qu'au moins 8000 véhicules soient alimentés au propane d'ici 1985, en offrant aux ministères fédéraux et sociétés d'État jusqu'à 1100 $ (pour la période 1983-1984) pour chaque véhicule converti au propane ou pour l'achat d'un véhicule fonctionnant au propane. Dans le cadre du Programme, le public pourra obtenir des renseignements sur la consommation et les coûts, l'entretien des véhicules alimentés au propane, le matériel de combustion du propane, les économies financières réalisées grâce à la conversion ainsi que l'approvisionnement et la distribution de propane.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**EMRC 72**
Programme de subventions pour les véhicules au propane : Des contributions fédérales imposables de 400 $ sont offertes pour la conversion ou pour l'achat de véhicules alimentés au propane ou au propane et à l'essence. Sont admissibles aux subventions les nouveaux véhicules routiers alimentés au propane ou au propane et à l'essence ainsi que les véhicules routiers alimentés à l'essence ou au carburant diesel afin qu'ils puissent être modifiés pour fonctionner au propane, seul, ou mélangé à de l'essence ou au diesel.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-3433; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 29.

**EMRC 73**
Programme des véhicules au gaz naturel : En vertu de ce Programme, le gouvernement fédéral verse des contributions imposables de 500 $ aux particuliers et aux exploitants de parcs de véhicules pour chaque conversion d'un véhicule au gaz naturel et pour l'achat de tout véhicule neuf actionné par le gaz naturel.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-5415; Bureaux régionaux canadiens des économies d'énergie et des énergies renouvelables, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter les numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 29.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Carburants de rechange** (suite)

**EMRC 74**
Programme de covoiturage : Financé au rythme de 125 000 $ par année, ce programme a permis la mise sur pied du centre de covoiturage de Montréal et la préparation de documents audio-visuels sur le covoiturage. Ce programme permet de réaliser des économies d'énergie dans le domaine du transport par l'établissement d'unités de covoiturage par automobile et par fourgonnette.
Renseignements : Division de l'énergie reliée au transport, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-1118.

**EMRC 75**
Programme de démonstration des économies d'énergie dans le camionnage : Ce programme de transfert d'informations techniques est en cours d'élaboration à l'intention des entreprises de camionnage.
Renseignements : Direction du charbon et des énergies de remplacement, Secteur des économies d'énergie et des substituts du pétrole, Ottawa/Hull (613) 995-9447.

**Sciences de la terre (EMRC 76 - EMRC 108)**

**Cartes, rapports et photographies aériennes (EMRC 76 - EMRC 87)**

**EMRC 76**
*Canada Atlas toponymique* : Cet atlas renferme des cartes et un répertoire des lieux habités du Canada ainsi que des cartes des principales caractéristiques physiques et culturelles.
Renseignements : Service de géographie, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa/Hull (613) 990-7410.

**EMRC 77**
*Atlas national du Canada* : Des cartes présentant la géographie historique, humaine, économique et physique du Canada peuvent être obtenues auprès du Service de géographie.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7410.

**EMRC 78**
Cartes géographiques : Le Service de géographie donne des renseignements sur les cartes géographiques, *L'Atlas national du Canada*, le *Canada Atlas toponymique*, la carte internationale du monde et des cartes de base du Canada et de ses diverses régions servant à des fins générales.
Renseignements : Service de géographie, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 990-7410.

**EMRC 79**
Cartes des circonscriptions électorales : La Direction des levés et de la cartographie prépare, après un recensement, les cartes démographiques de chaque province et territoire et propose des limites pour les circonscriptions électorales.
Renseignements : Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4341. On peut se procurer ces cartes au Bureau des cartes du Canada, Ottawa/Hull (613) 998-3865.

**EMRC 80**
Reproduction et distribution de cartes : On peut acheter les éléments de reproduction pour les cartes topographiques et géographiques.
Renseignements : Division de la reproduction et de la distribution, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa/Hull (613) 995-4646.

**EMRC 81**
Autorisation de reproduction de cartes : L'autorisation de reproduire les cartes topographiques et géographiques relève du coordonnateur des droits de reproduction.
Renseignements : Direction des levés et de la cartographie, Ottawa/Hull (613) 995-4762.

**EMRC 82**
Commandes postales de cartes : Les commandes et les demandes de renseignements concernant les cartes topographiques et géographiques, les cartes générales du Canada, les cartes aéronautiques et autres publications peuvent être adressées au Bureau des cartes du Canada, 615, rue Booth, Ottawa (Ontario) K1A 0E9. Les commandes sont payables d'avance à moins qu'un compte courant n'ait été ouvert.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-3865.

**EMRC 83**
Ventes de cartes au comptoir : Les cartes terrestres et aéronautiques et les publications du Ministère sont vendues au comptoir (au comptant seulement) dans les grands centres urbains, par les agents du Bureau des cartes du Canada et, à Ottawa, au Centre d'information et de vente d'EMR, au 580, rue Booth.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4510.

**EMRC 84**
Vente de cartes et de rapports géologiques : Le Ministère vend des cartes et des rapports géologiques.
Renseignements : Division de l'information géologique, Commission géologique du Canada, Ottawa/Hull (613) 995-4342.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Cartes, rapports et photographies aériennes** (suite)

**EMRC 85**
Cartes aéronautiques : Le Ministère vend des cartes aéronautiques dans les aéroports canadiens et accepte les commandes postales.
Renseignements : Bureau des cartes du Canada, Ottawa/Hull (613) 998-3865.

**EMRC 86**
Distances à vol d'oiseau : Les distances directes à vol d'oiseau entre deux points géographiques, exprimées en kilomètres, en milles terrestres et en milles marins, sont utilisées par différents organismes pour établir des mesures comme les tarifs applicables au transport aérien des marchandises.
Renseignements : Service de géographie, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa/Hull (613) 593-4625.

**EMRC 87**
Photographies aériennes : La Photothèque nationale de l'air développe, reproduit et vend des photographies aériennes, des assemblages de photos couleur 35 mm sur microfiches, des diapositives LANDSAT, des mosaïques LANDSAT en noir et blanc et en couleur ainsi que des cartouches d'images reproduites sur photos 16 mm en noir et blanc.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4560.

**Cartographie et levés (EMRC 88 - EMRC 98)**

**EMRC 88**
Levés des frontières provinciales et territoriales : La Division des levés officiels effectue les levés des frontières telles que définies par les commissions fédérale-provinciales sur les frontières.
Renseignements : Division des levés officiels, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4341.

**EMRC 89**
Levés de la frontière canado-américaine : La Commision de la frontière internationale est chargée de l'entretien, de l'inspection et des nouveaux levés de la frontière canado-américaine, et fait observer le règlement régissant la construction frontalière.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4960.

**EMRC 90**
Levés géodésiques : Cette Division fournit des données géodésiques sur le Canada et des services consultatifs en géodésie, élabore des méthodes de levés sur le terrain et s'occupe des levés aux instruments, des calculs et des compensations géodésiques.
Renseignements : Division des levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4421.

**EMRC 91**
Repères géodésiques : La Division des levés géodésiques met sur pied et entretient un réseau national intégré de repères géodésiques permettant la localisation précise de points géographiques lors de la cartographie de la masse continentale du Canada.
Renseignements : Division des levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des Sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4421.

**EMRC 92**
Cartographie topographique : La Division topographique est responsable de la cartographie topographique aux échelles 1/50 000 et 1/250 000 qui montrent la masse continentale du Canada dans tous ses détails, en indiquant notamment l'altitude du relief et les éléments naturels et artificiels.
Renseignements : Division topographique, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4321.

**EMRC 93**
Régime de lotissement des terres fédérales : La Division des levés officiels est responsable des méthodes utilisées pour subdiviser et désigner les Terres du Canada sur lesquelles des droits sont attribués.
Renseignements : Division des levés officiels, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4341; bureaux régionaux, voir Partie II.

**EMRC 94**
Arpentage des terres fédérales : La Division des levés officiels procède à des levés dans les réserves indiennes, les parcs nationaux, les territoires et les régions situées au large des côtes en vue d'établir les droits afférents au pétrole, au gaz et aux minéraux, les droits superficiaires, la propriété inconditionnelle, les baux et les droits de passage.
Renseignements : Division des levés officiels, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4341; bureaux régionaux, voir Partie II.

**EMRC 95**
Arpentage des terres fédérales : L'Arpenteur général du Canada a la garde des registres et des documents d'arpentage relatifs aux réserves indiennes, aux parcs nationaux et aux territoires ainsi qu'aux régions situées au large des côtes. Des copies de ces registres sont mises à la disposition du public.
Renseignements : Division des levés officiels, Direction des levés et de la cartographie, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4495; bureaux régionaux, voir Partie II.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Cartographie et levés** (suite)

**EMRC 96**
Levés géologiques et recherche : La Commission géologique fournit des données sur la nature et l'ampleur des transformations présentes et passées qui affectent le relief; la formation des roches ignées et métamorphiques et des gîtes minéraux, grâce à des études sur le terrain et en laboratoire; le substratum rocheux du Canada, aux fins d'établissement de cartes et de rapports; et les dépôts meubles du Canada, à des fins de planification de l'utilisation des terres, de techniques de construction, de gestion de l'environnement et de développement régional. Elle communique aussi des données et des connaissances techniques et offre des services d'experts-conseils relativement à l'utilisation efficace et sans danger des terrains. Enfin, elle effectue des recherches sur la stabilité des sols, les couloirs de transport, l'élimination des déchets, les pipelines et les glissements de terrain.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4089.

**EMRC 97**
Levés du plateau continental : Le Ministère effectue des levés géologiques et géophysiques au large des côtes afin de préparer des cartes et des rapports concernant le plateau continental et le talus du Canada.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Ottawa/Hull (613) 995-4089.

**EMRC 98**
Levés géophysiques et géochimiques : Le Ministère effectue des levés géophysiques et géochimiques afin de préparer des cartes qui seront utilisées pour l'exploration minière.
Renseignements : Division de l'information géologique, Commission géologique du Canada, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-4270.

**Roches et minéraux (EMRC 99 - EMRC 102)**

**EMRC 99**
Identification de minéraux, de fossiles et de roches : La Commission géologique procède à l'identification des échantillons de roches, de minéraux et de fossiles que lui présente le public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4982.

**EMRC 100**
Recherche sur les fossiles : La Commission géologique est chargée de l'établissement et de la datation de la géologie, de la détermination des interrelations entre les éléments géologiques et des études paléogéographiques et paléogéologiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4089; Calgary (403) 284-0110.

**EMRC 101**
Datation des roches : La Commission géologique s'occupe de dater les matériaux meubles et consolidés à des fins de corrélations stratigraphiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4089.

**EMRC 102**
Collections de minéraux et roches : Le Ministère vend au public des collections d'échantillons de roches et de minéraux du Canada.
Renseignements : Commission géologique du Canada, Ottawa/Hull (613) 995-4342.

**Recherche et information (EMRC 103 - EMRC 108)**

**EMRC 103**
Physique du globe : La Direction de la physique du globe dirige des observatoires sismiques, géomagnétiques et géodynamiques; établit des cartes géomagnétiques et des cartes gravimétriques régionales ainsi que des prévisions quant à l'activité géomagnétique; étudie les tremblements de terre, les dangers sismiques, l'énergie géothermique, le pergélisol, les orages magnétiques, les variations relevées à la boussole, la structure et la dynamique de la Terre, les propriétés physiques des roches, l'intérieur de la Terre ainsi que les risques géophysiques naturels et d'origine artificielle identifiés sur la terre ferme et au large des côtes. Les personnes qui veulent faire part de leur expérience d'un tremblement de terre peuvent communiquer avec le Centre des tremblements de terre, Direction de la physique du globe, 1, place de l'Observatoire, Ottawa (Ontario) K1A 0Y3.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-5558; Victoria (604) 656-8269.

**EMRC 104**
Recherche dans l'Arctique : L'Étude du plateau continental polaire coordonne et fournit l'appui logistique ainsi que des renseignements sur les aéronefs, le logement et les réseaux de radio aux organisations du gouvernement, aux universités et autres projets scientifiques; offre l'information sur les déplacements et les propriétés physiques des glaciers de l'Arctique; effectue des recherches et fournit des renseignements sur l'environnement de l'Arctique; fait la liaison avec les conseils inuit au sujet des activités scientifiques effectuées dans leur région; établit des centres de recherche sur les banquises et les îles de glace.
Renseignements : Étude du plateau continental polaire, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 996-3388.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Recherche et information** (suite)

**EMRC 105**
Sciences de la Terre : Le Centre national GEOSCAN coordonne l'identification et l'établissement d'un répertoire des documents canadiens en sciences de la Terre qui sont accessibles au public, aux fins d'introduction dans la base de données bibliographiques GEOSCAN. Les 87 000 dossiers de GEOSCAN représentent les efforts conjoints de 12 organismes fédéraux et provinciaux œuvrant dans le domaine des sciences de la Terre. La banque de données GEOSCAN comprend les documents destinés au public de la Commission géologique du Canada et de la Direction de la physique du globe.
Renseignements : Centre national GEOSCAN, Commission géologique du Canada, Ottawa/Hull (613) 992-9550; demandes de recherche : Ottawa/Hull (613) 995-4142.

**EMRC 106**
Noms géographiques : Le Ministère met des renseignements toponymiques à la disposition du public.
Renseignements : Secrétariat du Comité permanent canadien des noms géographiques, Ottawa/Hull (613) 992-3892.

**EMRC 107**
*Répertoire géographique du Canada* : Cette série de répertoires comprend 11 volumes (un par province et territoire, à l'exception du Québec qui a établi le sien) et renferme des noms géographiques canadiens approuvés et, pour chacun, le numéro de la feuille de carte du Système national de référence cartographique sur laquelle il apparaît ainsi que la latitude et la longitude du lieu portant ce nom.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3892.

**EMRC 108**
Services de bibliothèques : Six bibliothèques fournissent des renseignements bibliographiques et des services d'information automatisés au personnel du Ministère, à d'autres ministères fédéraux, à des centres de recherche, à des maisons d'enseignement et au public en général. Les collections comprennent 8000 périodiques, un demi-million de volumes reliés ainsi que des rapports scientifiques, des cartes, des photographies et d'autres formes de matériel d'information.
Renseignements : Ottawa/Hull, CANMET (613) 995-4132; Physique du Globe, 995-5558; Levés géologiques, 995-4151; Centre canadien de télédétection, 995-1210; Levés et Cartographie, 995-4071; secteurs de la Politique minérale et de l'Énergie, 995-0825.

**Recherche et technologie (EMRC 109 - EMRC 113)**

**EMRC 109**
Télédétection : Le Centre canadien de télédétection (CCT) est chargé d'acquérir et d'analyser les données de télédétection obtenues à partir d'aéronefs et de satellites en vue d'aider à l'élaboration de systèmes efficaces d'information et de gestion en ce qui concerne les ressources et le milieu terrestre et océanique du Canada. Le CCT planifie le lancement du premier satellite de télédétection fabriqué au Canada, *RADARSAT*, en 1990. Le Centre est le noyau d'un programme national auquel participent des ministères fédéraux et provinciaux, l'industrie et des universités.
Renseignements : Centre canadien de télédétection, Secteur Recherche et Technologie, Ottawa/Hull (613) 995-1210; Section de l'acquisition aéroportée de données (613) 998-3101.

**EMRC 110**
Conventions de recherche extérieure : Le Ministère accorde des subventions à des établissements de recherche canadiens qui sont indirectement administrés par le gouvernement fédéral, afin d'appuyer des projets dans les domaines des sciences naturelles, physiques et sociales, et du génie.
Renseignements : Programme de recherche extérieure, Secteur des sciences de la Terre, Ottawa/Hull (613) 995-3081.

**EMRC 111**
Recherche et développement énergétiques : Le Bureau de recherche et de développement énergétiques (BRDE) est responsable de la politique, de la planification, de la mise en œuvre et de l'exécution d'un programme interministériel de recherche et de développement (R-D) en matière d'économies d'énergie, de nouveaux combustibles liquides, d'énergies renouvelables, d'énergie nucléaire, de charbon, de pétroles lourds, de pétrole, de gaz, et d'électricité. Sur avis conforme du Comité interministériel de recherche et de développement énergétiques, le Ministère alloue aux organismes de recherche du gouvernement fédéral les fonds pour les projets de R-D entrepris en vertu du Programme. À leur tour, les organismes fédéraux de recherche confient la plupart des travaux en sous-traitance à des sociétés canadiennes de R-D du secteur privé par le biais de programmes à frais partagés comme le Programme de R-D énergétique dans l'industrie et de subventions, de contributions et de contrats.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9351.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Recherche et technologie** (suite)

**EMRC 112**
Transport de l'énergie : Le Ministère effectue des recherches sur les méthodes et les matériaux servant au transport de l'énergie, comme le charbon en bouillie et le gaz naturel liquéfié, et sur les matériaux utilisés pour les pipelines.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4075.

**EMRC 113**
Minéraux et énergie : Le Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie (CANMET) réalise, parraine et donne en adjudication des travaux de recherche et de développement appliqués concernant les techniques liées aux minéraux, aux métaux et aux combustibles fossiles, en tenant compte des besoins nationaux et régionaux et en complétant les recherches entreprises par le secteur privé. Les connaissances techniques ainsi acquises sont diffusées par le personnel de recherche et des spécialistes de l'information. Des laboratoires sont également utilisés afin de réaliser des projets de recherche pour le compte de l'industrie selon une formule de recouvrement intégral ou partiel des coûts. On poursuit des études permanentes dans des domaines comme l'évaluation des ressources en charbon et en minéraux; les techniques de l'exploitation minière; la santé et la sécurité des mineurs; les techniques de la combustion des combustibles et des économies d'énergie; la santé, la sécurité et la lutte contre la pollution dans les industries des minéraux; la récupération accrue à partir des sables bitumineux et des pétroles lourds; l'essai des explosifs; l'amélioration de la qualité des matériaux tirés des minéraux; l'élimination des déchets nucléaires et des résidus minéraux; l'élaboration de normes et de spécifications visant la récupération accrue à partir de minerais à faible teneur; et l'analyse chimique.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4029.

**Minéraux et explosifs (EMRC 114 - EMRC 124)**

**EMRC 114**
Minéraux, matière première : Le Ministère donne des renseignements provenant de sources canadiennes et étrangères (producteurs, fournisseurs, marchés, contingentement et prix) sur les produits minéraux. On peut consulter, sur place, les dossiers non confidentiels.
Renseignements : Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466; minéraux industriels : poste 215; minéraux non ferreux : poste 212; minéraux ferreux : poste 232.

**EMRC 115**
Inventaire des minéraux : La Division de l'inventaire national des minéraux tient à jour un inventaire des venues et des gisements connus de minéraux (à l'exception du pétrole et du gaz naturel) partout au Canada. Quelque 19 000 inventaires ont déja été préparés. Chacun renferme, pour chaque gisement, des résumés narratifs de l'histoire des travaux d'exploration et de mise en valeur, de la production, s'il y a lieu, et de la géologie, des notes bibliographiques, des détails sur la localisation et des références cartographiques. Elle tient également à jour des données sur les gisements actuels du Canada (réserves et production) et publie à l'occasion des compilations des ressources en minéraux et des venues. Des exemplaires de ces inventaires sont à la disposition du public moyennant un prix fixe par unité, ainsi que des exemplaires des fichiers informatiques à un coût rentable.
Renseignements : Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466.

**EMRC 116**
Répertoire automatisé MINSYS : La Division de l'inventaire national des minéraux maintient MINSYS, un répertoire sur fiches et informatisé, des données inscrites dans les inventaires des venues de minéraux au Canada.
Renseignements : Inventaire national des minéraux, Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466, poste 244.

**EMRC 117**
Statistiques sur les minéraux : Le Ministère offre des services consultatifs sur les problèmes liés aux statistiques sur les minéraux ainsi que sur la collecte, la diffusion et l'interprétation des données. Il fait la compilation de statistiques sur les dépenses liées à l'exploration minérale, la valeur de la production, les inventaires, les expéditions, la production de minéraux et de métaux affinés, le prix des métaux et des minéraux, les coûts d'exploitation, le commerce par pays, la consommation par produit fini, l'emploi et les salaires.
Renseignements : Division des systèmes d'information, Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466, poste 355.

**Énergie, Mines et Ressources Canada** (suite)
**Minéraux et explosifs** (suite)

**EMRC 118**
Approvisionnement en minéraux : Le Ministère diffuse de l'information sur la définition et la terminologie des ressources et leur classification, les réserves et les ressources additionnelles, l'ampleur et les résultats de la recherche de ressources minérales au Canada, la capacité de production à long terme des mines et l'extraction minière dans les océans.
Renseignements : Division de la politique des ressources, Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466, poste 344.

**EMRC 119**
Commerce des minéraux : Le Ministère fournit des renseignements sur la concurrence étrangère au sein du marché canadien, sur les possibilités, pour les entreprises canadiennes, d'investir à l'étranger, et sur la politique en matière de commerce des minéraux avec les autres pays.
Renseignements : Division des relations internationales (minéraux), Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466, poste 216 ou 253.

**EMRC 120**
Utilisation rationnelle des ressources minérales : Le Ministère fournit des renseignements généraux sur les mesures d'économie applicables dans l'industrie des minéraux et sur les mesures recommandées que le gouvernement, l'industrie et le public pourraient mettre en œuvre pour éviter le gaspillage de ressources minérales.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4029 ou 995-4039.

**EMRC 121**
Techniques de traitement des minéraux : CANMET s'occupe de la mise au point et de la promotion de techniques susceptibles d'accroître l'importance de la récupération des gisements de minéraux connus du Canada.
Renseignements : CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4039 ou 995-4029.

**EMRC 122**
Sociétés minières : Le Ministère fournit des renseignements et de la documentation sur les sociétés possédant des intérêts dans l'extraction, la recherche, la mise en valeur et la production des minéraux.
Renseignements : Direction de l'information et de l'approvisionnement en ressources, Inventaire national des minéraux, Secteur de la politique minérale, Ottawa/Hull (613) 995-9466, poste 244.

**EMRC 123**
Industrie minière, santé et sécurité : CANMET est chargé de l'amélioration des conditions de santé et de sécurité et de la qualité de l'environnement dans les industries de l'exploitation et de l'extraction minières.
Renseignements : Division de l'information technologique, CANMET, Ottawa/Hull (613) 995-4029 ou 995-4064.

**EMRC 124**
Administration de la *Loi sur les explosifs* : Dans l'intérêt de la sécurité publique, la Direction des explosifs est chargée d'administrer et d'appliquer la *Loi sur les explosifs*. Elle réglemente la certification, la fabrication, l'importation, la vente, l'achat, la possession, l'entreposage et le transport routier des explosifs, grâce à un système d'essais, de délivrance de licences et de permis ainsi qu'à des inspections. Le terme "explosifs" comprend les explosifs de sautage, les détonateurs, les poudres propulsives, les munitions pour usage sportif et industriel ainsi que tous les types de pièces et objets pyrotechniques.
Renseignements : Direction des explosifs, Secteur Recherche et Technologie, Ottawa/Hull (613) 993-7211; bureaux régionaux, voir Partie II.

## Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l' (BEC)

C.P. 2324, succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-9771.

Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

**BEC 1**
L'Enquêteur correctionnel est chargé d'enquêter sur les plaintes des détenus, telles que définies par la *Loi sur les pénitenciers*, et de faire rapport sur les problèmes des détenus qui ressortissent à la compétence du Solliciteur général du Canada, sauf sur ceux qui sont soulevés dans une plainte portant sur une question ou un état de choses qui a cessé d'exister ou d'être le sujet d'une plainte plus d'un an avant le dépôt de la plainte auprès du commissaire (Enquêteur correctionnel); ou lorsque l'auteur n'a pas, de l'avis du commissaire, pris toutes les mesures nécessaires pour épuiser les recours juridiques ou administratifs possibles; ou sur les problèmes portant sur une question ou un état de choses ressortissant à la compétence du Solliciteur général du Canada, y compris la préparation de documents à soumettre à la Commission nationale des libérations conditionnelles. Le commissaire n'est pas dans l'obligation de faire enquête s'il y a déjà eu enquête sur le sujet de la plainte, ou si, de l'avis du commissaire, l'auteur de la plainte n'a aucun intérêt valable dans la question.

## Environnement Canada (EC)

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureaux régionaux : voir les différents services nommés ci-dessous.

Autres bureaux (y compris les bureaux météorologiques et ceux des parcs nationaux) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes indiquées sous les divers services ci-dessous; autres bureaux et parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; Commission des lieux et monuments historiques du Canada, voir *EC 34* ci-dessous.

Le Ministère est chargé des responsabilités suivantes : les oiseaux migrateurs; les renseignements sur le temps, le climat, les glaces, la mer et la qualité de l'air; la protection de l'environnement couplé d'un relèvement de la qualité du milieu ambiant naturel comprenant l'eau, le sol et l'air, ainsi que la conservation des ressources renouvables, eaux, terre et faune.
Ministre responsable :
Ministre de l'Environnement

**Service de l'environnement atmosphérique (EC 1 - EC 8)**
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview (Ontario)
M3H 5T4

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal (Saint-Laurent), Bedford.

Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4551; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Environnement Canada** (suite)
**Service de l'environnement atmosphérique** (suite)

**EC 1**
Services météorologiques et conditions atmosphériques : Le Service offre au grand public et aux usagers spécialisés du domaine des transports aériens et maritimes, de l'agriculture et de la protection des forêts, les observations et prévisions atmosphériques, des avertissements, des services consultatifs et des conseils 24 heures sur 24. Il offre aussi des prévisions et observations atmosphériques et des avertissements pour les eaux navigables canadiennes et les eaux voisines de l'Atlantique, de l'Arctique et du Pacifique. Les ports les plus importants du Canada offrent les services d'un agent météorologique de port.
Renseignements : Bureaux météorologiques, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31.

**EC 2**
Usage des données climatiques : Le Service analyse et interprète les données climatiques, évalue l'incidence du climat sur des questions d'intérêt national telles que la production agricole, le dessin industriel, l'expansion et les transports dans l'Arctique, l'énergie solaire et éolienne, le tourisme et les loisirs. Il fournit également des services d'information et de consultation sur des questions de politique, de planification et de conception, sur la gestion forestière et la santé humaine.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4614.

**EC 3**
Services climatiques : Le Centre climatologique canadien offre au grand public et à des groupes particuliers (ingénieurs, avocats, architectes, etc.) des données climatologiques sous forme de publications, de résumés statistiques, de microfilms, de données numériques ou d'analyses individuelles programmées.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview), produits informatiques (416) 667-4953, ou publications (416) 667-4614.

**EC 4**
Recherches climatiques : Le Centre climatologique canadien fournit des statistiques et diagnostics sur la circulation atmosphérique et effectue des recherches sur la modélisation du climat, l'incidence du dioxyde de carbone, la vulnérabilité du climat, les tendances climatiques, la variabilité climatique, la surveillance du climat, la modélisation de la circulation générale, le bilan énergétique, les modèles radio-photochimiques, les modèles thermodynamiques et la prévision statistique à longue échéance.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4924.

**EC 5**
Application des renseignements climatiques en hydrométéorologie et dans la marine : Le Centre climatologique canadien fournit des produits et des analyses spécialement adaptés à la conception et/ou à l'exploitation dans le domaine de l'alimentation en eau, de la lutte contre les inondations et d'autres structures et systèmes hydrologiques. Parmi les paramètres étudiés, on examine tout particulièrement la pluie, les chutes de neige, la fonte des neiges et l'évaporation. Le domaine maritime, les transports, les pêches, et le secteur technique maritime ou côtier des hydrocarbures, ainsi que le grand public, reçoivent des conseils, des services consultatifs et des analyses spécialisées de nature climatologique concernant les vents, le temps et l'état des lacs canadiens (hauteur des vagues, température de l'eau, etc.) et des eaux voisines de l'Atlantique, de l'Arctique et du Pacifique.
Renseignements : Centre climatologique canadien, Toronto (Downsview) (416) 667-4617.

**EC 6**
Conditions des glaces : Le Centre des glaces à Ottawa fournit les analyses quotidiennes des conditions glaciales dans les eaux canadiennes navigables, soit côtières ou contiguës, et dans le système Grands Lacs - Fleuve Saint-Laurent, à partir des données de vols de reconnaissance, de satellites, de navires et d'autres sources. Le Centre des glaces prépare et distribue des cartes globales de glace, soit par courrier ou par radio, en vue d'appuyer les activités maritimes de transport, de pêche, d'exploration en mer, etc.; il prépare des prévisions opérationnelles, soit à court terme ou pour des périodes de 30 jours, ainsi que des aperçus saisonniers qu'il dissémine par les stations de radio maritimes ou par accès direct au télex; il fournit des services de consultation ou d'information par téléphone.
Renseignements : Centre de prévision des glaces, Ottawa (613) 996-5236.

**EC 7**
Archivage de données : La Division de la climatologie des glaces et ses applications fournit des cartes de glaces, des photo-satellites sur l'épaisseur des glaces, ainsi que les données par télédétecteurs telles que SLAR, profils laser, et photographies aériennes pour inspection ou reproduction. Elle fournit également des études glaciales et des analyses statistiques; elle prépare des atlas de glaces et des données glaciales internationales; elle fournit des services de conseils et de consultation.
Renseignements : Division de la climatologie des glaces et ses applications, Ottawa (613) 995-6730.

**Environnement Canada** (suite)
**Service de l'environnement atmosphérique** (suite)

**EC 8**
Recherche sur l'atmosphère et la météorologie : Le Service s'occupe de recherche dans divers domaines dont le transport à grande distance des polluants atmosphériques (TGDPA), les pluies acides, les conditions atmosphériques, les glaces, l'effet du vent sur les vagues, les réseaux de prévision, la couche d'ozone, le rayonnement atmosphérique, les prévisions atmosphériques numériques, la physique des nuages et des précipitations, le radar de météorologie, la réception et le traitement des données obtenues par satellite sur l'atmosphère et sur l'environnement, la chimie de l'atmosphère, les polluants atmosphériques, les polluants industriels, l'énergie éolienne et solaire, les facteurs environnementaux dans la mise en valeur des hydrocarbures au large des côtes et dans les régions septentrionales, la météorologie appliquée à l'agriculture, à la sylviculture et à l'aéronautique, la météorologie (à échelle moyenne) de la couche limite et la dispersion atmosphérique.
Renseignements : Toronto (Downsview) (416) 667-4551.

**Service de la conservation de l'environnement (EC 9 - EC 20)**

**Service canadien de la faune (EC 9 - EC 12)**
Place Vincent Massey
17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Delta, Edmonton, Ottawa, Québec (Sainte-Foy) et Sackville.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1095; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 9**
Espèces menacées : Le Service effectue des recherches et offre des consultations en gestion quant aux espèces animales et végétales rares et en voie de disparition, et à leur habitat. Il octroie les permis d'importation et d'exportation des animaux et des plantes en voie de disparition.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1840.

**EC 10**
Aménagement des habitats fauniques - Écologie de la faune : Le Service s'occupe de la gestion de terrains pour préserver l'habitat de la faune au Canada tandis que son personnel s'occupe de la recherche et de la préservation. Le Service s'occupe de la recherche et de la prestation de conseils en matière d'écologie des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1095; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 11**
Réglementation de la chasse aux oiseaux migrateurs : Le Service édicte la réglementation concernant la chasse, le traitement et l'utilisation des oiseaux migrateurs.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 12**
Protection des oiseaux migrateurs : Le Service doit assurer la protection et la préservation des oiseaux migrateurs. Il effectue des recherches et des études sur la répartition, l'état, la dynamique et les exigences écologiques des oiseaux migrateurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2957.

**Direction des eaux intérieures (EC 13 - EC 18)**
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Vancouver, Regina, Burlington, Québec (Sainte-Foy) et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-6555; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 13**
Réduction des dommages causés par les inondations : Afin de minimiser les dommages causés par d'éventuelles inondations et ainsi réduire le montant des indemnités que le gouvernement aura à verser, la Direction a établi un programme fédéral-provincial de cartographie qui déterminera les zones inondables. En coopération avec les provinces, La Direction protège également les sites domiciliaires actuels en construisant des digues et des barrages là où les bénéfices excèdent les coûts et aussi là où existe un intérêt d'importance nationale.

**EC 14**
Données sur la gestion des eaux intérieures : La Direction planifie et met en œuvre des programmes de gestion de l'eau douce, fait des prévisions quant aux ressources hydrologiques, et effectue la collecte systématique et la compilation de données (sur le débit, la quantité et la qualité de l'eau, sur les nappes d'eau souterraines, sur les sédiments, ainsi que sur l'utilisation de la neige, la glace et les glaciers) aux fins de gestion des eaux intérieures.

**EC 15**
Recherches sur la gestion des eaux : La Direction générale des eaux intérieures entreprend des programmes de recherche et d'élaboration de la technologie sur les eaux douces. Elle fournit aussi ces mêmes services par l'entremise de contrats. De plus, elle accorde des fonds à des agences non-gouvernementales ayant pour mandat la recherche sur les eaux.

**Environnement Canada** (suite)
**Direction des eaux intérieures** (suite)

**EC 16**
Gestion des eaux s'écoulant à la frontière canado-américaine et de celles revelant de plusieurs compétences : La Direction générale des eaux intérieures, en coopération avec les provinces, planifie et met en œuvre des mesures touchant la conservation, l'exploitation et l'utilisation des ressources hydriques des bassins fluviaux d'intérêt national. La Direction gère les ressources en eau des bassins et assure également les services d'employés et d'experts ainsi que le soutien technique à plus de 30 conseils de contrôle et de groupes d'étude de la Commission mixte internationale (CMI), de même que les activités entreprises en vertu d'une dizaine d'accords fédéraux-provinciaux.

**Direction générale des terres (EC 17 - EC 20)**
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0E7)

Bureaux régionaux : Vancouver, Regina, Burlington, Québec (Sainte-Foy) et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2010; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 17**
Politique d'utilisation des terres : La Direction générale des terres est chargée de la coordination et de l'application de la politique fédérale d'utilisation des terres. Elle représente aussi Environnement Canada au Comité consultatif du Conseil du Trésor chargé de la gestion foncière fédérale, où son rôle est de conseiller le Comité quant à l'application du principe de la gestion des terres du gouvernement fédéral.

**EC 18**
Services de planification et de recherche sur l'utilisation des terres : La Direction générale des terres effectue, à l'échelle nationale et régionale, des recherches sur les grands problèmes relatifs aux terres afin d'informer le public et les gestionnaires sur les causes et les solutions ainsi que sur l'importance de cette ressource foncière pour la nation. Des programmes ont été articulés pour analyser la perte des terres agricoles, la préservation des terres de choix et le rôle du gouvernement fédéral dans l'étude quant aux problèmes et solutions de l'utilisation des terres. À titre d'exemple, mentionnons l'analyse des contraintes sur les terres; l'analyse de l'efficacité des processus de planification au Canada; l'analyse de l'abandon des terres agricoles à faible rendement; la récupération des terres perturbées par l'activité minière et l'évaluation de l'impact des programmes fédéraux sur les terres du Canada. Ces programmes sont également utiles parce qu'ils fournissent une aide en matière de planification des terres aux différents ministères fédéraux.

**EC 19**
Publications et cartes : La Direction générale des terres produit du matériel d'information destiné au public comme l'*Inventaire des terres du Canada*, le bulletin *Terre*, des livres, des rapports et des cartes. Le matériel d'information traite des terres et de leur utilisation du point de vue national.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2010.

**EC 20**
Inventaire des terres, surveillance et systèmes de données : La Direction générale des terres réalise des inventaires sur le potentiel des terres, l'utilisation des terres et ses caractéristiques écologiques par l'entremise des programmes suivants : l'Inventaire des terres du Canada (régions établies), la Série d'information sur l'utilisation des terres nordiques (Nord du 60e parallèle), le Relevé écologique du territoire et le Programme du surveillance de l'utilisation des terres au Canada (régions urbaines, terres de choix et régions rurales). Le Comité canadien de la classification écologique du territoire coordonne les activités de recherche et de développement aux niveaux fédéral, provincial et universitaire. Le Système de données sur les terres du Canada (SDTC) fournit une base de données exhaustive pour l'ensemble du Canada et est disponible aux bureaux régionaux du Service.

**Service de la protection de l'environnement (EC 21 - EC 28)**
Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1C8)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto, Montréal et Dartmouth.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0310; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 21**
Pluies acides : Le Service de la protection de l'environnement (SPE) planifie, coordonne et gère le programme du Ministère sur les pluies acides et imprime une direction et une coordination à l'ensemble du programme fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1831.

**EC 22**
Produits chimiques commerciaux : Le SPE surveille et évalue les nouveaux produits chimiques et, selon les usages des produits existants, crée et exécute des stratégies de contrôle des produits chimiques commerciaux qui, s'ils entrent dans l'environnement, peuvent présenter un risque inacceptable pour la santé ou pour l'environnement.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1499.

**Environnement Canada** (suite)
**Service de la protection de l'environnement** (suite)

**EC 23**
Éco-urgences : Le SPE encourage la mise au point et l'application de mesures préventives pour prévenir ou atténuer les effets des déversements d'hydrocarbures et de produits chimiques toxiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3352.

**EC 24**
Services techniques : Le SPE est chargé de mettre au point, de démontrer et d'échanger des connaissances techniques, nouvelles et améliorées, pour le traitement efficace des effluents et la gestion des déchets, et pour parer aux déversements de produits dangereux pour l'environnement. Il se charge aussi de la mesure de la pollution de sources mobiles ou fixes, des laboratoires d'analyse, de la formation technique et de la prestation de conseils techniques sur la protection de la qualité de l'environnement.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2103.

**EC 25**
Analyse des répercussions socio-économiques : Le SPE analyse les répercussions socio-économiques des nouveaux règlements promulgués sur la santé, la sécurité et l'équité, afin d'améliorer l'affectation des ressources économiques et l'information fournie aux personnes qui doivent prendre des décisions et de permettre une participation accrue du public à l'élaboration des règlements.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2037.

**EC 26**
Programme de gestion des produits chimiques toxiques : Ce programme, géré par le Service de la protection de l'environnement, a pour objectif d'empêcher ou de limiter l'entrée de produits chimiques toxiques en quantité dangereuse dans les éléments constitutifs de l'environnement : l'air, l'eau, le sol, les plantes, les animaux et l'homme.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1831.

**EC 27**
Gestion des déchets : Les activités du SPE dans ce domaine visent à prévenir, à maîtriser et à atténuer les problèmes environnementaux et de santé publique liés à la manipulation et à l'élimination de déchets dangereux, à la fois dans les environnements terrestre (*Loi sur le transport des marchandises dangereuses*) et marin (*Loi sur l'immersion de déchets en mer*). La diminution du volume des déchets et leur recyclage ainsi que l'économie de l'énergie et des ressources sont des points clés des stratégies de gestion des déchets qui sont élaborées et mises de l'avant.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1538.

**EC 28**
Répression des menaces provenant des activités humaines : Le SPE est chargé de s'assurer que les activités humaines ont le moins possible d'effets défavorables sur l'environnement. Des services se spécialisent dans les conséquences de ces activités, dans les domaines suivants : procédés des secteurs des mines, minéraux et de la métallurgie; extraction et traitement des ressources renouvelables; activités urbaines; industries chimiques; pétrole, gaz et énergie; échappements des véhicules à moteur et des moyens de transport. À l'aide d'inventaires, de caractérisations et d'évaluations, le SPE détermine les problèmes actuels ou potentiels de l'environnement (pollution atmosphérique, pollution de l'eau, production et élimination sur place de déchets ou autres perturbations de l'environnement) et élabore des mesures préventives ou curatives à l'échelle nationale, interprovinciale ou internationale.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2494.

**Parcs Canada (EC 29 - EC 32)**
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G2)

Bureaux régionaux : Calgary, Winnipeg, Cornwall, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2800 ou 994-2534; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**EC 29**
Associations coopérantes : Parcs Canada cherche à travailler en collaboration avec des organismes à but non lucratif afin de promouvoir ses objectifs par l'intermédiaire de vente d'objets relatifs au patrimoine et par l'ajout de services publics comme des cours, des études sur le terrain, etc.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2696.

**EC 30**
Canaux historiques : Parcs Canada est chargé de l'opération et de l'interprétation des canaux historiques du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; bureaux des canaux, voir Partie II sous Chambly, Peterborough, Sault Ste Marie, Smiths Falls ou St Peters.

**EC 31**
Parcs et lieux historiques nationaux : Parcs Canada assure la préservation, la restauration et l'interprétation des lieux d'importance historique nationale dans tout le Canada. L'entrée pour tous les parcs historiques nationaux est gratuite sauf à la forteresse de Louisbourg, au fort George, au Lower Fort Garry, au fort Langley, et au Musée des Pêches de l'Atlantique. L'entrée est gratuite au fort Lennox, mais il y a un droit à payer pour le traversier privé qui amène les visiteurs à l'île.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs et lieux historiques nationaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) la plus proche du parc.

**Environnement Canada** (suite)
**Parcs Canada** (suite)

**EC 32**
Parcs nationaux : Parcs Canada assure l'aménagement, l'exploitation et la protection des parcs nationaux au Canada et offre des renseignements sur les droits d'entrée et sur la réglementation dans les parcs touchant les animaux domestiques, les armes à feu, les randonnées équestres, les pistes cyclables, les bicyclettes, les motoneiges, les feux, les déchets, l'alpinisme, les randonnées pédestres, les excursions, le camping, la pêche et le ski de fond, etc.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2800; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux des parcs nationaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) la plus proche du parc.

**Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales (EC 33)**
Édifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Cœur
13e étage
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0H3)

Bureau régional : Vancouver.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2727 ou 997-1000; Vancouver (604) 544-2431.

**EC 33**
Évaluations environnementales : Le Bureau s'assure que l'on tient compte des risques environnementaux lors de la planification de projets pour lesquels on a besoin de fonds fédéraux ou lorsqu'il s'agit de propriétés fédérales.

**Commission des lieux et monuments historiques du Canada (EC 34)**
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G2)

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3222.

**EC 34**
Commémoration des lieux et parcs historiques : Selon la *Loi sur les lieux et monuments historiques* de 1953, la Commission agit à titre de conseiller auprès du ministre de l'Environnement qui est chargé du programme de commémoration des lieux historiques d'une importance nationale. Parfois, lorsque les membres considèrent un ouvrage d'une valeur exceptionnelle, ils recommandent au Ministre que le ministère offre une aide financière sous forme d'entente à frais partagés avec un ou plusieurs organismes pour acquérir ou restaurer cet ouvrage.

## Expansion industrielle régionale, Ministère de l' (MEIR)

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Centres d'information aux entreprises : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613)-995-8900; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; Centres d'information aux entreprises, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31; Conseil national de l'esthétique industrielle, voir *MEIR 24*; Tourisme Canada, voir *MEIR 26* à *MEIR 31* ci-dessous.

Le MEIR est chargé d'accroître la prospérité économique en favorisant les investissements dans des entreprises industrielles viables dans les secteurs de la fabrication, de la transformation des ressources naturelles, de même que dans les industries de services connexes, le tourisme et la petite entreprise. Le Ministère favorise ces investissements dans toutes les régions du Canada et plus particulièrement dans les régions moins bien nanties économiquement.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'** (suite)

**Développement industriel et régional (MEiR 1 - MEIR 10)**

**MEIR 1**
Programme de développement industriel et régional (PDIR) : Aux termes de ce nouveau programme, le gouvernement fédéral offre aux entreprises de fabrication et de transformation à travers le Canada, de l'aide financière directe sous forme de subventions, de contributions, de contributions remboursables, de prêts participatifs et d'assurance-prêt. Le Ministère accorde cette aide dans le but de favoriser la mise au point de nouveaux produits ou procédés et d'augmenter la productivité industrielle et le niveau de compétitivité internationale pour aider à établir de nouvelles installations de production dans les régions où existent déjà des inégalités économiques relativement élevées; pour des projets de modernisation ou d'agrandissement, y compris des fonds pour l'installation d'appareils micro-électroniques; pour des recherches en commercialisation et des études de stratégie; pour des investissements permettant de s'adapter à l'évolution de la situation concurrentielle et de créer de nouveaux produits et services plus rentables et plus concurrentiels; enfin, pour des projets d'infrastucture et de nature publique. Le montant de l'aide accordée à une entreprise variera en fonction des besoins économiques de la région dans laquelle elle est située. Le programme, exécuté par l'intermédiaire des bureaux régionaux du Ministère, accorde une attention toute particulière aux besoins des petites et moyennes entreprises.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) desirée.

**MEIR 2**
Ententes-cadres de développement régional : Le Ministère signe, avec les provinces, des accords à frais partagés qui favorisent les possibilités de développement et d'emploi dans les régions moins bien nanties du Canada ou dans celles à faible croissance. Tout individu peut faire une demande dans le cadre de certains programmes, qui peuvent varier d'une province à l'autre.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 3**
Administration des prêts aux petites entreprises (APPE) : Les petites entreprises canadiennes dont le chiffre d'affaires brut ne dépasse pas 1,5 million de dollars au cours de l'année de présentation de la demande peuvent recevoir des prêts garantis par des banques à charte et d'autres prêteurs afin d'acheter de l'équipement fixe ou mobile; d'acheter ou de construire de nouveaux locaux; de moderniser les locaux existants; ou d'acheter des terrains nécessaires à l'exploitation d'une entreprise. Les prêts non remboursés accordés à une entreprise donnée ne doivent pas dépasser 100 000 $. Les prêts doivent être garantis et sont remboursables sur une période de 10 ans. Le taux maximal d'intérêt demandé pour ces prêts est établi à un pour cent au-dessus du taux préférentiel; il est flottant, c'est-à-dire qu'il fluctue selon le taux préférentiel de la banque pour la durée du prêt.
Renseignements : Administration de prêts aux petites entreprises, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 4**
Ententes spéciales avec les autochtones : Des ententes spéciales ARDA (*Loi sur l'aménagement rural et le développement agricole*) ont été conclues entre le Ministère et les organismes provinciaux compétents de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et du Manitoba, et avec les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Ces ententes à frais partagés ont pour but d'aider les résidents des régions éloignées et du Nord (plus particulièrement les autochtones) à améliorer leur situation économique par le biais d'une aide financière visant à réduire les coûts en capital d'entreprises nouvelles ou en expansion qui sont exploitées par des autochtones ou qui emploient des autochtones ainsi qu'à des groupes de producteurs de produits de base qui vivent de la chasse, du piégeage, de la pêche et de l'exploitation forestière. Ces ententes prévoient une aide à l'élaboration de plans pour des projets et à la compilation des renseignements nécessaires pour remplir une demande; à la formation en gestion et à toute autre formation requise afin de permettre aux autochtones de profiter des débouchés économiques et des possibilités d'emploi découlant des ententes. Ces ententes offrent également la prestation de conseils et autres mesures d'adaptation sociale qui peuvent être nécessaires afin d'améliorer les conditions économiques.
Renseignements : Saskatoon (306) 975-4325.

**MEIR 5**
Programme de développement économique des autochtones (PDEA) : Ce programme d'une durée de quatre ans a pour but de contribuer au développement économique des autochtones. Le Ministère administre le fonds de 345 millions de dollars attribué au programme.
Renseignements : Winnipeg (204) 949-7316; Ottawa/Hull (613) 995-2494.

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'** (suite)
**Développement industriel et régional** (suite)

**MEIR 6**
Industries de transformation des ressources naturelles : Le MEIR offre une grande variété de services industriels et d'expansion des marchés aux industries canadiennes des produits chimiques, des produits forestiers et des métaux et minéraux. Il constitue le point de rencontre entre le gouvernement fédéral et les entreprises, les associations industrielles et les gouvernements provinciaux dans les programmes et services de développement industriel régional qui touchent ces trois industries. En outre, il met son savoir-faire et ses compétences analytiques à la disposition des industries; il favorise l'expansion industrielle et l'essor économique et, en collaboration avec les bureaux régionaux, il précise et oriente la mise en œuvre des programmes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7951.

**MEIR 7**
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD) : En vertu du PPIMD, de l'aide financière est offerte à des sociétés canadiennes pour la mise au point et la production de matériel de défense ou de produits connexes destinés à l'exportation. Il est possible d'obtenir de l'aide pour des études de marché; pour la recherche et la mise au point de produits destinés à l'exportation; pour l'achat d'outils et de matériel moderne pour satisfaire aux normes militaires de précision et pour les dépenses préalables à la production afin de trouver au Canada des fabricants de matériel de défense et de produits connexes destinés aux marchés d'exportation.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7174.

**MEIR 8**
Expansion des marchés du transport urbain : Le Ministère fournit de l'aide à l'industrie du transport urbain en ce qui a trait au développement des marchés.
Renseignements : Division du transport urbain, Ottawa/Hull (613) 992-3389.

**MEIR 9**
Services de construction et de consultation : La Direction des services de construction et de consultation vise à améliorer la productivité et l'efficacité des industries de services de construction et de consultation. Elle favorise les activités commerciales exercées par ces industries sur le plan international.
Renseignements : bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 10**
Bourses d'études en sciences alimentaires : Au titre de ce programme, des bourses sont accordées afin d'inciter les étudiants de premier cycle à étudier les sciences alimentaires dans les universités canadiennes et, une fois diplômés, à chercher du travail au sein des sociétés de transformation des aliments dans des domaines scientifiques.
Renseignements : Direction de l'alimentation, Ottawa/Hull (613) 993-7303.

**Commercialisation et marchés d'exportation (MEIR 11 - MEIR 16)**

**MEIR 11**
Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) : Le PDME contribue à l'expansion et à l'accroissement des exportations de biens et services canadiens en partageant, avec les entreprises, les risques financiers inhérents à la pénétration de nouveaux marchés étrangers. Les huit volets du programme abordent des aspects précis de la participation aux projets : identification des marchés, participation à des foires commerciales, visites d'acheteurs étrangers, formation de consortiums d'exportation, marchés d'exportation des produits agricoles, alimentaires et de la pêche; et contributions à des organismes sans but lucratif. Bien que ce programme soit administré par le ministère des Affaires extérieures, la prestation se fait par le MEIR au niveau régional, conjointement avec le Programme de développement industriel et régional.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4963; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 12**
Commercialisation et importations : Le Ministère analyse les importations pour identifier les produits et être en mesure de répondre aux manufacturiers canadiens qui doivent prendre des décisions importantes en matière de commercialisation.
Renseignements : Analyse des importations, Direction des systèmes des sociétés, Ottawa/Hull (613) 992-4446.

**MEIR 13**
Programme des machines : Ce programme vise à accroître la productivité et à stimuler l'expansion de l'industrie de fabrication canadienne en assurant une protection tarifaire raisonnable aux fabricants de machines et en permettant aux utilisateurs d'acquérir des biens d'équipement au prix le plus bas possible, grâce à des remises de tarif sur le matériel importé que les manufacturiers canadiens ne fabriquent pas.
Renseignements : Conseil consultatif de la machinerie et de l'équipement, Ottawa/Hull (603) 996-2262.

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'** (suite)
**Commercialisation et marchés d'exportation** (suite)

**MEIR 14**
Publications et productions cinématographiques : Le Ministère produit des publications et des films qui sont diffusés au Canada et à l'étranger en vue de mettre en valeur le potentiel industriel du Canada, ainsi que certains secteurs industriels importants. La revue mensuelle *Commerce Canada*, qui est diffusée dans toutes les régions du Canada, renseigne les gens d'affaires et les industriels sur les activités, les programmes et les services offerts par le gouvernement. En outre, la revue aborde des sujets tels que l'amélioration de la productivité, l'expansion des marchés tant intérieurs qu'extérieurs, les accords de licence, le financement, etc.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8900; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**MEIR 15**
Promotion commerciale des produits alimentaires à l'étranger : Le Ministère offre de la documentation conçue pour favoriser la vente de produits alimentaires canadiens sur les marchés étrangers et pour tenir les entreprises canadiennes au courant des possibilités d'exportation.
Renseignements : Direction de l'alimentation, Ottawa/Hull (613) 993-5009; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 16**
Renseignements sur le commerce en gros et de détail : La Division des services de distribution vient en aide aux grossistes et aux détaillants en organisant des missions commerciales, en tenant à jour des répertoires, en fournissant des renseignements sur les exportations et en dispensant un service de recherche et d'évaluation des débouchés à l'étranger. De plus, la Division contribue à la cueillette et à l'échange d'information, appuie des travaux de recherche et favorise l'essor du secteur des commerces de distribution. La Division s'applique spécialement à accroître la productivité dans les secteurs de commerce en gros et à aider ces derniers à devenir plus innovateurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8107.

**Services et aide aux entreprises (MEIR 17 - MEIR 23)**

**MEIR 17**
Information à l'intention des petites et moyennes entreprises : Le Ministère met un centre de ressources à la disposition des gens d'affaires en quête de renseignements et de conseils sur les programmes et services du gouvernement fédéral. Le centre des entreprises est ouvert du lundi au vendredi de 8 heures à 17 heures.
Renseignements : Centre des entreprises, Ottawa/Hull (613) 995-5771 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31.

**MEIR 18**
Comparaisons intersociétés : Le Ministère offre aux entreprises de secteurs particuliers un service leur permettant de déterminer les points forts et les points faibles de leur exploitation. Ce service vise à augmenter leur productivité et à améliorer leur rentabilité et leur position concurrentielle.
Renseignements : Comparaisons intersociétés, Ottawa/Hull (613) 992-1722.

**MEIR 19**
Normes d'emballage et de distribution : La Division des services de transport aide l'industrie à améliorer ses méthodes matérielles de distribution, par exemple, en normalisant les tailles des palettes et en mettant au point un emballage modulaire. De plus, la Division joue un rôle actif auprès des maisons de commerce extérieur en organisant des missions commerciales, en tenant à jour un répertoire des maisons canadiennes de commerce extérieur, en fournissant des renseignements sur les exportations et en assurant un service de recherche et d'évaluation des débouchés à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8107.

**MEIR 20**
Système de repérage des débouchés : Le Ministère tient à jour un répertoire informatisé des fabricants canadiens et des sociétés commerciales et de services internationales. Cette liste permet de retracer les sources d'approvisionnement en produits et services.
Renseignements : Système de repérage des débouchés, Direction des systèmes des sociétés, Ottawa/Hull (613) 992-9128.

**MEIR 21**
Produits chimiques canadiens : Le Ministère tient à jour un répertoire alphabétique des entreprises et des usines qui, au Canada, exercent des activités dans le domaine de la fabrication des produits chimiques, ainsi qu'une liste de leurs produits. Une liste alphabétique permet des renvois de l'un à l'autre.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-1713.

**MEIR 22**
Réduction de la paperasserie gouvernementale : Le Ministère est chargé de réduire le fardeau administratif et la paperasserie que le gouvernement impose aux entreprises.
Renseignements : Secrétariat de la petite entreprise, Ottawa/Hull (613) 995-9197 (les appels à frais virés sont acceptés).

**MEIR 23**

Service de consultation sur la circulation : La Division des services de transport étudie les problèmes reliés aux services de transport et trouve des solutions à ceux-ci afin de veiller à ce que les services offerts comblent les besoins des régions et des industries.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-8107.

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'** (suite)
**Services et aide aux entreprises** (suite)

**Esthétique industrielle (MEIR 24 - MEIR 25)**

**MEIR 24**
Conseil national de l'esthétique industrielle : Le mandat du Conseil est de rehausser la qualité du design des produits canadiens. Créé en vertu d'une loi adoptée en 1961, le Conseil est composé de 17 membres représentant l'industrie, les professions, les syndicats, les services de distribution et les consommateurs. Pour remplir sa tâche, le Conseil utilise les installations de Design Canada; il agit à titre consultatif auprès du ministre de l'Expansion industrielle régionale. Le Conseil attribue des prix en design, organise des colloques, effectue des recherches et offre des bourses et des subventions pour le perfectionnement et la promotion du design.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4494.

**MEIR 25**
Design Canada est le service administratif du Conseil national de l'esthétique industrielle et l'organisme chargé, au sein du ministère, de la promotion du design dans l'industrie secondaire. Parmi les programmes, mentionnons des colloques industriels, de l'aide financière, des conseils et des bourses pour des études supérieures en design industriel et en disciplines connexes et les prix Design Canada. Dans son ensemble, le programme permet de sensibiliser davantage l'industrie et le grand public au rôle et à l'application du design, ainsi qu'au perfectionnement de spécialistes en design.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-0341.

**Tourisme Canada (MEIR 26 - MEIR 31)**

**MEIR 26**
Développement de l'industrie touristique au Canada : La Direction générale du développement du tourisme est chargée de la planification et de l'expansion de l'industrie touristique canadienne. Elle s'occupe également de stimuler les investissements du secteur privé et de lui offrir de l'aide, sous forme de renseignements et de publications touchant l'accroissement de la productivité et l'amélioration des installations et des services.
Renseignements : Direction générale du développement du tourisme, Ottawa/Hull (613) 996-5653; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 27**
Renseignements touristiques sur le Canada : Tourisme Canada offre, au public canadien et étranger, aux médias et à l'industrie touristique, de l'information (par téléphone ou correspondance) sur le tourisme au Canada.
Renseignements : Services d'information sur les voyages, Tourisme Canada, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H6 (613) 996-4810; renseignements sur l'industrie touristique, Ottawa/Hull (613) 995-5345 ou bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) et bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 28**
Projets spéciaux de promotion du tourisme au Canada : Le Ministère met à la disposition de l'industrie touristique du matériel d'exposition sur le tourisme au Canada.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**MEIR 29**
Visites touristiques à l'intention des spécialistes des médias : Le Ministère propose aux documentalistes, rédacteurs, radiodiffuseurs, photographes et conférenciers, un programme de visites à leur choix permettant de renseigner le public sur les manifestations et les attractions touristiques canadiennes.
Renseignements : programme *Visitons le Canada* (médias), bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 30**
Photos touristiques : Le Ministère met des photographies à la disposition des médias, de l'industrie touristique, ainsi que des bureaux provinciaux et territoriaux de tourisme, afin d'inciter le grand public à prendre des vacances au Canada.
Renseignements : Direction des commmunications, bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**MEIR 31**
Industrie canadienne de l'hébergement : Tourisme Canada fournit des renseignements sur les questions de planification et d'expansion de l'industrie de l'hébergement au Canada.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

## Finances Canada, Ministère des (FC)

Place Bell Canada
160, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa/Hull, renseignements généraux (613) 992-1573, Division des tariffs (613) 996-5885; Inspecteur général des banques, voir *FC 2* ci-dessous.

Le ministère des Finances est un organisme consultatif régi par les Parties VIII à X de la *Loi sur l'administration financière*.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

**FC 1**
Le Ministère agit à titre de conseiller principal du gouvernement fédéral en matière économique et financière. Il offre également des renseignements sur les questions budgétaires fédérales.
Renseignements : Ottawa/Hull, lois relatives à la politique fiscale (613) 992-4851 ou 996-0597, questions économiques reliées à la politique fiscale (613) 992-4836.

**FC 2**
L'Inspecteur général des banques est chargé de l'administration de la *Loi sur les banques* et de l'inspection des banques à charte au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-3521.

## Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Administration centrale
Édifice de la Direction générale
1200, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1A 0R2

Bureaux locaux et détachements : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9590; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

À titre de corps policier fédéral, la Gendarmerie est chargée de prévenir et de découvrir les infractions aux lois fédérales et de fournir aux ministères et aux agences du gouvernement fédéral les services d'enquête et de protection dont ils ont besoin.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

**GRC 1**
Service de police : La Gendarmerie fournit des services de police, en vertu d'accords conclus avec toutes les provinces, sauf l'Ontario et le Québec, avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest et en vertu d'accords distincts conclus avec 191 municipalités dans les huit provinces. Selon les dispositions des accords, la GRC assure les services de police provinciaux, exécute le *Code criminel*, les lois provinciales et les arrêtés territoriaux; elle se charge également des services de police municipaux, exécute le *Code criminel*, les lois provinciales et les arrêtés municipaux. Les accords conclus avec les provinces pour les municipalités déterminent le taux de population à atteindre pour assurer leurs propres services de police : Saskatchewan, Nouvelle-Écosse, Alberta - 1500 habitants; Nouveau-Brunswick - 2500 habitants; Manitoba, Colombie-Britannique et Île-du-Prince-Édouard - 5000 habitants. Les lois provinciales, toutefois, offrent aux villes dont la population dépasse le nombre maximum fixé, l'alternative de mettre sur pied leur propre service de police ou de conclure un accord avec la GRC en présentant une demande au Solliciteur général du Canada. Les accords conclus pour la prestation de services de police provinciaux, territoriaux et municipaux sont entrés en vigueur le 1er avril 1981 et se terminent le 31 mars 1991. Les coûts des services sont partagés entre la province, le territoire ou la municipalité et le gouvernement fédéral.

**Gendarmerie royale du Canada** (suite)

**GRC 2**
Centre d'information de la police canadienne : La Gendarmerie dispose d'un réseau informatisé de renseignements policiers qu'elle partage avec tous les corps de police canadiens reconnus.

**GRC 3**
Recherches dactyloscopiques à des fins non criminelles : La Gendarmerie effectue de telles recherches dans certains cas particuliers de demande de visa, de demande d'emploi ou de formulaires pour voyager à l'étranger.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-3800.

**GRC 4**
Enregistrement des armes à feu : La Gendarmerie tient à jour un répertoire de toutes les armes à feu enregistrées, perdues, disparues ou volées au Canada. Elle dispose de renseignements sur les demandes d'enregistrement et sur les certificats d'acquisition d'armes à feu.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-3800; bureaux locaux et détachements, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**GRC 5**
Identité judiciaire : La Gendarmerie fournit à tous les corps de police canadiens reconnus des services d'identité judiciaire reliés à la dactyloscopie, à la photographie, aux casiers judiciaires et aux chèques frauduleux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-3800.

**GRC 6**
Formation et perfectionnement des policiers : Au Collège canadien de la police, la Gendarmerie offre à tous les corps de police canadiens reconnus, des cours traitant de l'application de la loi ainsi que de l'administration et de la formation policière.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9500.

**GRC 7**
Publications et Cavalcade musicale : La Gendarmerie produit des publications et organise des parades, dont la Cavalcade musicale.
Renseignements : Ottawa/Hull, publications, Direction des relations publiques (613) 993-1085; Cavalcade musicale, Bureau de l'équitation (613) 993-3752.

**GRC 8**
Renseignements sur les employés de la GRC : La Gendarmerie est en mesure de fournir des renseignements sur ses employés, tant anciens qu'actuels, sur leurs affectations, sur leurs états de service et sur leurs antécédents professionnels.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-2912.

**GRC 9**
Laboratoires judiciaires : La GRC fournit des services de laboratoire judiciaire aux corps policiers canadiens, à d'autres organismes gouvernementaux et aux tribunaux.

## Information du Canada, Bureau du Commissaire à l' (CIC)

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa-Hull (613) 995-2410. (Les appels à frais virés sont acceptés.)

Le Commissaire à l'information du Canada se rapporte directement au Parlement.

**CIC 1**
Plaintes : Le Commissaire à l'information est nommé par le Parlement et est chargé de s'occuper des plaintes déposées par des personnes qui prétendent que le gouvernement n'a pas respecté les droits que leur confère la *Loi sur l'accès à l'information*. Le Commissaire à l'information peut exercer, devant la Cour fédérale, un recours en révision des décisions d'institutions fédérales de refuser la communication d'un document en vertu de la Loi. Il peut comparaître au nom des plaignants, avec leur consentement, ou comme partie à l'instance. Le Commissaire à l'information peut également présenter des rapports spéciaux au Parlement en tout temps.

## Institut international du Canada pour le grain (IICG)

303, rue Main
Bureau 1000
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Renseignements : Winnipeg (204) 949-3291.

Ministre responsable :
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

### IICG 1

L'Institut est une corporation à but non lucratif qui propose des programmes éducatifs dans le domaine de la manutention, du transport, de la mise en marché et de la technologie des grains et dont le but est de donner au marché un appui en vue de l'expansion de l'industrie des grains et des oléagineux. L'Institut est affilié à la Commission canadienne du blé ainsi qu'à la Commission canadienne des grains. De plus, il travaille en étroite collaboration avec les ministères des Affaires extérieures Canada et d'Agriculture Canada ainsi qu'avec le marché des grains et les milieux universitaires. L'Institut s'efforce de donner aux acheteurs et futurs acheteurs de grains canadiens une meilleure compréhension de l'industrie canadienne des grains et du marché mondial des grains; il contribue de cette façon au maintien et à l'expansion des débouchés pour les grains et oléagineux canadiens ainsi que leurs sous-produits. La participation à ces programmes éducatifs est basée sur un système d'invitation.

## Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des (BJOH)

Administration centrale
255, rue Albert
Bureau 602
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureau régional : Calgary

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3284; bureau régional, voir Partie II sous Calgary.

Ministre responsable :
Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur

### BJOH 1

Le Gouvernement du Canada, Bureau des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, est responsable de la coordination de toutes les activités fédérales à l'appui des Jeux Olympiques d'hiver de 1988, ainsi que de la liaison et de la négociation avec les organismes clés reliés à l'organisation des Jeux.

## Justice Canada, Ministère de la (JUST)

Administration centrale
Édifice de la Justice
239, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2569; Commission de révision des lois, voir *JUST 18* ci-dessous; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Ministère surveille toutes les questions touchant l'administration de la justice au niveau fédéral. Il a aussi comme responsabilité d'être le conseiller officiel du Gouverneur général et de donner son avis sur les mesures législatives.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

### Enregistrement des divorces (JUST 1)

**JUST 1**
Enregistrement des divorces : Le Ministère est en mesure d'enquêter pour déterminer si une demande particulière de divorce a été déposée, ou si un divorce en particulier a été accordé au Canada depuis le 2 juillet 1968.
Renseignements : Toute demande doit être faite par écrit au Greffier, Bureau central d'enregistrement des divorces, Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

### Aide financière (JUST 2 - JUST 12)

**JUST 2**
Aide financière à la réforme du droit civil et administratif : Le Ministère affecte des fonds par le biais du Fonds de la consultation et du développement pour les projets reliés aux rapports de la Commission de réforme du droit et à ses recommandations, tant en matière de droit civil que de droit administratif.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 3**
Aide financière à la réforme du droit pénal : Le Ministère subventionne, par le biais du Fonds de la réforme du droit pénal, la réforme législative du droit pénal au moyen de consultations et de mises sur pied de projets expérimentaux.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 4**
Financement en matière de protection des droits de la personne : Le Ministère accorde un soutien financier à des particuliers, à des sociétés, à des associations à but non lucratif et à des groupes dans le but de favoriser la recherche juridique et autres activités reliées à la protection des droits de la personne dans les domaines de compétence fédérale.
Renseignements : Fonds des droits de la personne, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 5**
Aide financière aux conférences de droit : Le Ministère affecte des fonds aux conférences de droit non gouvernementales qui lui sont d'un intérêt particulier.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 6**
Aide financière à l'aide juridique : Le Ministère affecte des fonds aux organisations privées et gouvernementales pour les recherche et pour des projets pilotes relatifs au système canadien d'aide juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 7**
Accès à l'information juridique : Le Ministère accorde des contributions aux organismes à but non lucratif et aux organismes non-gouvernementaux dont le mandat est d'accroître l'accès des collectivités canadiennes et plus particulièrement des groupes défavorisés à l'information juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 8**
Aide juridique dans le domaine du droit criminel : En vertu d'accords de partage des frais, toutes les provinces reçoivent une aide en vue de favoriser la mise au point d'une norme canadienne minimale d'aide juridique en matière criminelle. Les ententes ont déjà été signées avec toutes les provinces. Les accords avec les territoires sont similaires mais comprennent de plus des dispositions pour partager les coûts de l'aide juridique en matière civile.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**Justice Canada, Ministère de la** (suite)
**Aide financière** (suite)

**JUST 9**
Indemnisation des victimes de crimes violents : Ce programme permanent fournit une aide aux provinces et aux territoires afin de favoriser la mise au point d'un régime canadien normalisé d'indemnisation des victimes innocentes de crimes violents. Les deux territoires et les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario, du Québec, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve ont signé des accords. Les provinces et les territoires assurent le fonctionnement de ces programmes d'indemnisation.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 10**
Aide financière à la recherche en droit : Diverses subventions sont disponibles pour les recherches comportant un intérêt particulier pour le Ministère de même que pour l'élaboration et la préparation de textes juridiques destinés au grand public et aux professionnels du droit.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-3611.

**JUST 11**
Bourses à l'intention des autochtones : Le Ministère offre des bourses aux étudiants métis et indiens hors statut afin de leur permettre de fréquenter une faculté de droit ou de suivre des cours d'orientation juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 996-9649.

**JUST 12**
Aide parajudiciaire à l'intention des autochtones : Le Ministère verse des contributions aux organismes désignés par les provinces afin de procurer aux autochtones des services qui les aideront à mieux comprendre leurs droits et à obtenir de l'aide juridique.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 996-9649.

**Programmes pour les avocats et les étudiants en droit (JUST 13 - JUST 17)**

**JUST 13**
Recrutement d'avocats : Le Ministère recrute des avocats pour les ministères et organismes fédéraux.
Renseignements : Dotation en personnel, Ottawa/Hull (613) 995-2671.

**JUST 14**
Bourses d'études : Les bourses d'études Duff-Rinfret contribuent financièrement au perfectionnement des avocats canadiens dans les domaines juridiques de compétence fédérale, au niveau de la maîtrise, dans une université canadienne.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-7847.

**JUST 15**
Bourses de perfectionnement : À l'Université d'Ottawa, des bourses de perfectionnement en rédaction des lois sont offertes à l'intention des diplômés en droit du deuxième cycle.
Renseignements : Section de la législation, Ottawa/Hull (613) 995-9041.

**JUST 16**
Emplois d'été pour étudiants en droit : Le Ministère offre des emplois d'été et des postes de stagiaires aux étudiants en droit de deuxième et troisième années.
Renseignements : Programme d'emploi pour étudiants, Ottawa/Hull (613) 995-2671.

**JUST 17**
Échanges d'étudiants en droit : Le Ministère organise, au cours de l'été, des échanges entre étudiants de droit civil (Québec) et de *common law* (autres provinces) afin de leur permettre de mieux comprendre les deux systèmes juridiques et les deux langues officielles du Canada, tout en approfondissant leur connaissance de l'autre culture.
Renseignements : Section de l'administration des programmes et des projets, Ottawa/Hull (613) 992-7847.

**Commission de révision des lois (JUST 18)**
Édifice Commémoratif de l'Ouest, bureau 2078
344, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

**JUST 18**
La Commission est chargée de la révision et de la codification des lois et des règlements fédéraux. Elle est constituée d'un président et de deux autres membres à l'emploi du ministère de la Justice.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-0078.

## Langues officielles, Bureau du Commissaire aux (CLO)

Administration centrale
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0T8

Bureaux régionaux : Edmonton, Winnipeg, Sudbury, Montréal et Moncton.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-7717; bureaux régionaux, voir Partie II sous les noms des villes énumérées ci-dessus. (Les appels à frais virés sont acceptés.)

Le Commissaire aux langues officielles s'assure que les deux langues officielles du Canada, le français et l'anglais, jouissent d'un statut d'égalité et des mêmes droits et privilèges dans tous les organismes fédéraux. Le Commissaire aux langues officielles se rapporte directement au Parlement.

**CLO 1**
Renseignements sur les langues officielles : Le Bureau fournit des renseignements sur toute question touchant les langues officielles au Canada, plus spécifiquement sur la *Loi sur les langues officielles*, sur le mandat du Commissaire, sur la langue de service, sur la langue de travail et sur la représentation équitable des Francophones et des Anglophones au sein des ministères et organismes fédéraux.

**CLO 2**
Plaintes : Le Bureau reçoit les plaintes du grand public et des fonctionnaires sur tout ce qui touche l'utilisation du français et de l'anglais comme langue de service et langue de travail dans les organismes fédéraux et mène des enquêtes sur les plaintes relatives à la mise en application de la *Loi sur les langues officielles* par ces derniers.
Renseignements : Direction des plaintes, Ottawa/Hull (613) 996-6368; bureaux régionaux, voir Partie II sous Edmonton, Winnipeg, Sudbury, Montréal ou Moncton (les appels à frais virés sont acceptés).

## Magistrature fédérale, Bureau du Commissaire à la (CMF)

Plaza Lord Elgin, 20e étage
66, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1E3

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-9175.

Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale est chargé de l'administration de la Partie I de la *Loi sur les juges*. Il est aussi chargé de l'administration du Conseil canadien de la Magistrature, de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.
Ministre responsable :
Ministre de la Justice

**CMF 1**
Traitement, indemnités et pensions aux juges : Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale administre le paiement, en vertu de la *Loi sur les juges*, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt ainsi qu'aux autres juges nommés par le gouvernement fédéral des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires. Le Bureau administre aussi le paiement de gratifications aux conjoints des juges décédés durant l'exercice de leurs fonctions ainsi que les pensions aux conjoints et enfants de juges décédés.

**CMF 2**
Établissement des budgets : Le Bureau administre le Conseil canadien de la Magistrature et établit le budget de la Cour fédérale du Canada ainsi que celui de la Cour canadienne de l'impôt.

**CMF 3**
Cours de formation linguistique : Le Bureau offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

**CMF 4**
Recueils de jurisprudence : Le Bureau administre aussi la publication des *Recueils de jurisprudence de la Cour fédérale*.

## Monnaie royale canadienne (MRC)

Siège social
Édifice B, 6e étage
355, chemin River
Vanier (Ontario)
K1A 0G8

Bureaux régionaux : Winnipeg, Ottawa et Hull.

Renseignements : Ottawa/Hull, administration (613) 993-3500; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Monnaie royale canadienne est chargée de fabriquer et de fournir des pièces de monnaie courante, des pièces de collection, et des pièces de monnaie-lingot. La Monnaie fabrique aussi des médailles, médaillons, jetons, dollars de commerce, plaques et insignes. Elle est chargée aussi de titrer, de fondre et d'affiner l'or, et d'effectuer des travaux de frappe pour d'autres pays.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

**MRC 1**
Or : La Monnaie royale canadienne réceptionne des dépôts d'or en vue d'affinage.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0931.

**MRC 2**
La Monnaie royale canadienne est chargée de fabriquer des pièces de monnaie numismatiques canadiennes qui sont vendues dans le monde entier. Elle tient à jour une liste d'envoi comprenant sa clientèle de l'Amérique du Nord et fournit, sur demande, des bons de commande et des dépliants. Elle frappe également des pièces numismatiques pour les pays étrangers.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-2595 pour les pièces canadiennes et (613) 993-1826 pour les pièces étrangères.

**MRC 3**
La Monnaie royale canadienne fabrique des médailles, des médaillons, des jetons, des dollars de commerce, des plaques et des insignes pour des institutions, des sociétés et les ministères du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0820.

**MRC 4**
La Monnaie royale canadienne frappe une pièce de monnaie-lingot, la *Feuille d'érable en or*, mais elle ne la vend pas directement au public. On peut se procurer cette pièce auprès de banques, de courtiers et de marchands de pièces à travers le monde.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0931.

**MRC 5**
La Monnaie royale canadienne fabrique des pièces de monnaie courante et des flans (pièces non frappées) pour les pays étrangers.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-1826.

**MRC 6**
Visites : La Monnaie royale canadienne offre, sur rendez-vous, des visites à son établissement de Winnipeg. Les visites à l'établissement d'Ottawa ont été interrompues jusqu'à ce que les rénovations importantes en cours soient achevées à la fin de 1986.
Renseignements : Winnipeg (204) 257-3359.

## Musées nationaux du Canada (MNC)

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest, 21e étage
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0M8

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9832.

Le mandat de la Corporation est de présenter les produits de la nature et les œuvres de l'homme qui ont trait plus particulièrement, mais pas exclusivement, au Canada. Elle donne son appui aux activités susceptibles de faire augmenter l'accessibilité aux collections des musées canadiens et d'assurer une meilleure conservation du patrimoine. La Corporation regroupe sous une administration unique les quatre Musées nationaux situés à Ottawa et les Programmes nationaux qui s'adressent au public,tantôt directement, tantôt en accordant leur appui à des centaines d'établissements muséaux du pays.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

### Musées (MNC 1 - MNC 4)

**MNC 1**
Musée des beaux-arts du Canada : La loi C-58 adoptée par le Parlement le 29 juin 1984 a changé le nom de « Galerie nationale du Canada » en celui de « Musée des beaux-arts du Canada ». Le Musée détient en permanence plus de 40 500 œuvres d'art - peintures, sculptures, estampes, dessins, pièces d'arts décoratifs, films, montages vidéo et photographies. Il possède la plus importante collection d'art canadien au monde et change aussi souvent que possible le contenu des salles consacrées à ses collections. On y trouve également une collection de photographies que la Galerie a acquise de l'Office national du film. En outre, le Musée accueille des expositions d'envergure venant du Canada et de l'étranger et il fait circuler au pays et ailleurs plusieurs des expositions qu'il a montées. Il a à son crédit de nombreuses publications et il organise des conférences, des projections de films et des visites accompagnées.
Renseignements : Musée des beaux-arts du Canada, angle des rues Elgin et Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-4636.

**MNC 2**
Musée national de l'Homme : Le Musée se spécialise en Études canadiennes. Il collectionne et conserve les objets qui font partie du patrimoine et effectue des recherches portant sur l'archéologie, l'ethnologie, la culture traditionnelle ainsi que l'histoire sociale et militaire du pays. Il diffuse des renseignements sur ses collections et recherches et publie de nombreux ouvrages scientifiques et de vulgarisation. Il organise des expositions itinérantes et permanentes, produit du matériel éducatif écrit, audio-visuel et autre, et prépare des programmes spéciaux à l'intention des visiteurs. Le Musée canadien de la guerre est une division du Musée national de l'Homme.
Renseignements : Édifice commémoratif Victoria, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-3497 et Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 992-2774.

**MNC 3**
Musée national des sciences naturelles : Le Musée présente l'histoire naturelle du pays dans sept galeries permanentes ainsi que dans quantité d'expositions temporaires et itinérantes. Il s'occupe de collections, de conservation et de recherches dans le domaine de la botanique, de la zoologie, des sciences minérales et de la paléobiologie. Les renseignements tirés de ses collections et recherches sont mis à la disposition du public de multiples façons : publication d'ouvrages scientifiques et de vulgarisation, programmes éducatifs, prêt de spécimens et de matériel pédagogique, films, ateliers, conférences, voyages et excursions.
Renseignements : Édifice commémoratif Victoria, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 (613) 996-3102.

**Musées nationaux du Canada** (suite)
**Musées** (suite)

**MNC 4**
Musée national des sciences et de la technologie : Le Musée présente les découvertes de la science et les progrès de la technologie. Ses collections concernent la technologie en général, les techniques agricoles et industrielles, les communications, l'astronomie, l'imprimerie et l'aviation. Le Musée national de l'aviation qui comprend une centaine d'appareils fait partie du Musée national des sciences et de la technologie. Le Musée touche un vaste public grâce à des activités diversifiées : expositions permanentes et temporaires, prêts d'objets, excursions en train à vapeur, spectacles aériens et programmes éducatifs. Le train à vapeur du Musée fait la navette entre Ottawa et Wakefield (Québec) pendant les mois de juillet et d'août et aussi à quelques reprises au cours de l'automne. Pour plus de renseignements ou pour se procurer des billets, voir *CCN 19* sous la Commission de la Capitale nationale. De concert avec Agriculture Canada, le MNST a ouvert récemment son Musée de l'agriculture dans l'historique étable laitière de la Ferme expérimentale centrale à Ottawa. On y présente *La fenaison au Canada* et *Une grange ontarienne dans les années 20*, expositions qui se composent d'objets restaurés provenant de la Collection nationale de l'agriculture.
Renseignements : Musée national des sciences et de la technologie, 1867, boulevard Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1A OM8 (613) 998-4566 et Musée national de l'aviation, Aéroport de Rockcliffe, Ottawa (Ontario) K1A OM8 (613) 993-2010.

**Programmes nationaux (MNC 5 - MNC 9)**

**MNC 5**
Institut canadien de conservation (ICC) : L'ICC effectue des travaux de restauration et s'occupe activement de recherche, d'information et de formation dans le but de protéger les richesses du patrimoine confiées aux collections publiques. Ses laboratoires mobiles visitent les musées de toutes les régions du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-3721.

**MNC 6**
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) : Ce réseau aide les musées à mettre sur pied des systèmes informatiques et manuels qui assurent la protection et la gestion des renseignements relatifs à leurs collections et fournit des mécanismes leur permettant de partager ces connaissances avec les autres membres de la communauté muséale. Plus de 150 établissements se sont inscrits au programme et la banque contient des données sur plus de deux millions d'objets.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3333.

**MNC 7**
Programme international : Le Programme coordonne l'échange d'expositions entre le Canada et les autres pays et stimule l'intérêt pour les activités muséologiques internationales.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2943.

**MNC 8**
Programme des expositions mobiles : Les trois muséobus, par l'exposition d'objets fabriqués et d'autre matériel, décrivent l'histoire naturelle et sociale, l'archéologie et la géographie des différentes régions du Canada. Ils sillonnent l'arrière-pays, s'arrêtant dans de nombreuses localités qui n'ont pas accès aux services offerts par les musées dans les grands centres.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-3633.

**MNC 9**
Programmes d'appui aux musées (PAM) : Ces programmes accordent aux musées publics, dans la mesure où les fonds sont disponibles, une aide financière et technique leur permettant de mieux préserver le patrimoine et d'en faciliter l'accès au public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-8504.

**Publications (MNC 10)**

**MNC 10**
Publications : On peut obtenir des renseignements sur les publications des Musées nationaux destinées à la vente en écrivant aux Services de marketing, Musées nationaux du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0M8 ou en téléphonant au (613) 993-4390. Tous les Musées nationaux produisent une vaste gamme de documents qu'ils distribuent gratuitement. Il suffit d'en faire la demande à chaque musée.

## Office canadien du poisson salé (OCPS)

Chemin Torbay
(C.P 6088)
St John's (Terre-Neuve)
A1C 5X8

Renseignements : St John's (709) 772-6071.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

**OCPS 1**
L'Office est l'unique acheteur et vendeur de morue salée dans la province de Terre-Neuve ainsi que dans une partie du Québec. Ce pouvoir lui est conféré par une loi fédérale (*Loi sur le poisson salé*) ainsi que par une législation des provinces de Terre-Neuve et de Québec qui renforce celle-ci.

## Office canadien pour un renouveau industriel (OCRI)

Administration centrale
800, boulevard Dorchester ouest
11e étage
Montréal (Québec)
H3B 1X9
(Adresse postale :
C.P. 1510, succursale B
Montréal [Québec]
H3B 3L2)

Bureaux régionaux : Winnipeg et Ottawa.

Renseignements : Montréal (514) 283-3361; bureaux régionaux, voir Partie II sous Winnipeg ou Ottawa.

L'Office canadien pour un renouveau industriel est un organisme gouvernemental dirigé par un Conseil d'administration composé en grande partie de membres du secteur privé. Elle est chargée d'administrer un programme d'aide financière visant à moderniser et à restructurer les industries canadiennes du tannage, de la chaussure, du textile et du vêtement; à renforcer et à diversifier l'assise économique des régions du Canada qui sont fortement dépendantes de ces industries; par le biais des services offerts par Emploi et Immigration Canada, à aider les travailleurs affectés par l'adaptation industrielle dans ces industries.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**OCRI 1**
Programme des Secteurs Visés : L'OCRI offre des contributions, des prêts et des garanties de prêts aux industries canadiennes du tannage, de la chaussure, du textile et du vêtement pour les aider à se moderniser et à se restructurer, à établir des centres de services en commun et à entreprendre des fusions et des acquisitions.

**Office canadien pour un renouveau industriel** (suite)

**OCRI 2**
Programme de développement industriel et commercial : L'OCRI offre des contributions à des entreprises de fabrication et de transformation autres que celles engagées dans le tannage, la chaussure, le textile et le vêtement, et à plusieurs autres types d'entreprises situées ou qui désirent s'établir dans une des sept zones spéciales désignées de l'OCRI : Cornwall et Hawkesbury en Ontario, Drummondville, Trois-Rivières-Shawinigan, Sherbrooke-Magog, Victoriaville-Plessiville et Valleyfield au Québec.

**OCRI 3**
Programme d'adaptation de la main-d'œuvre : Administré par Emploi et Immigration Canada, ce programme offre, outre les services réguliers, une aide spéciale aux travailleurs affectés par l'adaptation industrielle dans les industries du tannage, de la chaussure, du textile et du vêtement. L'aide offerte comprend des prestations de pré-retraite (Travail Canada), des allocations enrichies de formation, de l'aide majorée à la mobilité, des subventions salariales et de l'aide spéciale à la création d'emplois.

## Office de commercialisation du poisson d'eau douce (OCPED)

1199, chemin Plessis
Winnipeg (Manitoba)
R2C 3L4

Bureau régional : Hay River.

Renseignements : Winnipeg (204) 949-6600; bureau régional, voir Partie II sous Hay River.

Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

**OCPED 1**
L'Office est chargé de commercialiser, de vendre et d'acheter du poisson d'eau douce, ainsi que des produits et des sous-produits du poisson au Canada, aux États-Unis et en Europe. Il reçoit subventions, droits, franchises, privilèges et concessions de la part des gouvernements (étrangers et provinciaux) ou de particuliers.

## Office des provendes du Canada (OPC)

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary, bureau 400
(C.P. 177, succursale Snowdon)
Montréal (Québec)
H3X 3T4

Bureau régional : Surrey.

Renseignements : Montréal (514) 283-7505; bureau régional, voir Partie II sous Surrey.

L'Office a pour mandat d'assurer la disponibilité de provendes pour satisfaire les besoins d'éleveurs d'animaux, la disponibilité d'espace d'emmagasinage suffisant dans l'Est du Canada et la stabilité ainsi qu'une peréquation équitable des prix des provendes dans l'Est du Canada, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

**OPC 1**
Aide au transport des céréales fourragères : L'Office des provendes du Canada administre ce programme en vertu duquel est subventionnée une partie des frais relatifs au transport des céréales fourragères canadiennes vers certaines régions déficitaires en céréales fourragères.

**OPC 2**
Aide à l'entreposage des céréales fourragères : L'Office accorde une aide aux meuneries dans les régions déficitaires en céréales de l'Est du pays et de la Colombie-Britannique dans le but d'augmenter les stocks de céréales fourragères. Ce programme prévoit un plan d'aide étalé sur une période de cinq ans qui cessera le 31 mars 1985.

**OPC 3**
Approvisionnement en céréales fourragères et stabilisation des prix : L'Office évalue les besoins en céréales fourragères. Il examine les besoins d'installations supplémentaires d'entreposage dans l'Est du Canada et en Colombie-Britannique, ainsi que d'autres aspects du secteur, dont la manutention, le transport et l'établissement du coût des céréales fourragères.

**OPC 4**
Publications : L'Office publie *La Chronique des grains*, une revue bimensuelle traitant du marché des céréales fourragères. Une section statistique permet de suivre l'évolution des prix, des inventaires et des coûts de remplacement. L'Office publie, de plus, un rapport annuel, une revue semestrielle et une revue annuelle du marché intérieur des céréales fourragères. Des dépliants expliquant le rôle et les fonctions de l'Office, les sources d'approvisionnement en provendes pour les éleveurs, et autres sujets reliés au marché intérieur des provendes sont disponibles sur demande.

## Office national de l'énergie (ONE)

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5

Bureau (Réserves) : Calgary.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6936; bureau (Réserves), voir Partie II sous Calgary.

L'Office contrôle certains domaines des industries du pétrole, du gaz et de l'électricité pour le bien du public et conseille le gouvernement en ce qui concerne l'expansion et l'utilisation des ressources énergétiques.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**Pétrole, gaz et électricité (ONE 1 - ONE 4)**

**ONE 1**
Pétrole brut, produits pétroliers et gaz naturel : L'Office recommande au Ministre des redevances sur l'exportation du pétrole brut et sur certains produits pétroliers; elle recommande également, en matière d'exportation et de commerce international, les prix sur le pétrole brut canadien et sur le gaz naturel.

**ONE 2**
Lignes internationales de haute tension : L'Office délivre des certificats autorisant la construction et l'exploitation de lignes internationales de haute tension et de certaines lignes interprovinciales désignées par le gouverneur en conseil.

**ONE 3**
Exportations de pétrole, de gaz naturel et d'électricité et importations de gaz naturel : L'Office étudie les demandes de licences et d'ordonnances autorisant l'exportation de pétrole, de gaz naturel et d'électricité, de même que celles qui touchent à l'importation de gaz naturel et de mazout lourd.

**ONE 4**
Renseignements sur les réserves : Le bureau de Calgary (Réserves) fait partie de la Direction des approvisionnements énergétiques et fournit des renseignements au sujet des réserves de pétrole brut et de gaz naturel.
Renseignements : Calgary (403) 247-4233.

**Office national de l'énergie** (suite)

**Pipelines (ONE 5 - ONE 9)**

**ONE 5**
Pipelines internationaux et interprovinciaux : L'Office délivre des certificats autorisant la construction et l'exploitation de pipelines internationaux et interprovinciaux qui servent au transport du pétrole, du gaz naturel et des produits pétroliers.

**ONE 6**
Croisement de pipelines : L'Office est en mesure d'autoriser le croisement de pipelines avec d'autres installations d'un réseau de service public.

**ONE 7**
Pipeline du Nord : Aux termes de la *Loi sur le pipeline du Nord* qui autorise la construction du gazoduc de la route de l'Alaska, les responsabilités de l'Office se rapportent principalement au financement et aux tarifs, à l'approbation des spécifications des conduites, aux ordonnances accordant la permission de mise en service et à la réglementation de l'exploitation de la conduite.

**ONE 8**
Règlements sur la sécurité des pipelines : L'Office promulgue des règlements et des ordonnances en matière de sécurité des pipelines et effectue des inspections sur place.

**ONE 9**
Règlements sur les taux, les droits et les tarifs des sociétés de pipelines : L'Office réglemente les droits et les tarifs des sociétés de pipelines qui relèvent du gouvernement fédéral.

## Office national du film (ONF)

Siège social
3155, chemin Côte-de-Liesse
Saint-Laurent (Québec)
(Adresse postale: C.P. 6100,
Succursale A
Montréal [Québec]
H3C 3H5)

Administration centrale
150, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0M9

Bureaux régionaux : *distribution*, Vancouver, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax; *production anglaise*, Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto et Halifax; *production française*, Winnipeg, Toronto et Moncton.

Salle de cinéma : Montréal

Autres bureaux (distribution) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3615; Montréal (514) 333-3333; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux (distribution), voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

L'Office national du film encourage et favorise la production et la distribution de films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

**ONF 1**
Distribution de films et de documents audio-visuels : L'Office distribue, au Canada et à l'étranger, des films, des bandes vidéo, des cassettes et d'autres formes de documents audio-visuels qu'il vend, loue ou cède à forfait aux salles de cinéma, aux sociétés de télévision ou aux distributeurs commerciaux.
Renseignements : Montréal (514) 333-3446; bureaux de distribution, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**ONF 2**
Recherche : L'Office poursuit des recherches et réalise des projets en vue de faire progresser l'art et la technique des communications audio-visuelles.
Renseignements : Services techniques et artistiques, Montréal (514) 333-3270.

**ONF 3**
Attestation des documents audio-visuels éducatifs : L'Office administre, en vertu d'un accord international signé avec l'Unesco, un programme d'attestation des documents audio-visuels éducatifs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4166.

## Pêches et Océans (PO)

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Administrations centrales dans les régions : Vancouver, Winnipeg, Burlington, Moncton, Québec, Halifax et St John's.

Bureaux régionaux des Sciences et levés océaniques (y compris le Service hydrographique du Canada) : Sidney, Burlington, Québec et Dartmouth.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0600; Office des prix des produits de la pêche, voir *PO 1* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; *Observe, Record, Report Program*, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31.

Pêches et Océans est chargé des pêches intérieures en eaux côtières, des ports de pêche et de plaisance, de l'hydrographie, ainsi que de l'océanologie.
Ministre responsable :
Ministre des Pêches et des Océans

### Aide à l'industrie de la pêche (PO 1 - PO 4)

**PO 1**
Office des prix des produits de la pêche : L'Office conçoit des programmes de stabilisation des prix afin de protéger les pêcheurs contre les baisses importantes des prix du poisson.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-2507.

**PO 2**
Prêts pour l'amélioration des pêches : Le Ministère administre un programme de prêts garantis destinés aux pêcheurs commerciaux et applicables à une variété de projets d'amélioration des pêches.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-2071; renseignements généraux : banques commerciales ou institutions de crédit reconnues, ou administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**PO 3**
Régime d'assurance des bateaux de pêche : Le Ministère offre de l'assurance à prix modique aux pêcheurs commerciaux.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-2063; renseignements généraux : bureaux du Régime d'assurance des bateaux de pêche, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**PO 4**
Subventions pour bateaux de pêche : Le Ministère apporte de l'aide financière aux pêcheurs commerciaux admissibles pour la construction, la conversion ou la modernisation des bateaux de pêche.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 990-0367; renseignements généraux : administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

### Mise en valeur du poisson (PO 5 - PO 6)

**PO 5**
Approvisionnement en appâts de pêche à Terre-Neuve : Le Ministère s'assure que les pêcheurs commerciaux de Terre-Neuve et du Labrador soient approvisionnés en appâts.
Renseignements : Administration centrale de St John's (709) 737-4421.

**PO 6**
Aquiculture : Le Ministère administre les programmes de recherche en aquiculture qui touchent l'élevage de poissons, de mollusques et de crustacés, ainsi que la culture de plantes marines, à des fins commerciales.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 990-0275; renseignements généraux : administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Pêches et Océans** (suite)

**Normes, inspection, permis de pêche et ports (PO 7 - PO 9)**

**PO 7**
Inspection des produits de la pêche : La manutention, l'entreposage et la réfrigération du poisson à bord des bateaux et à quai sont normalisés et réglementés de façon rigoureuse. Le Ministère assure l'inspection des produits de la pêche, des usines de traitement, des bateaux de pêche (y compris l'emballage et l'étiquetage), etc.
Renseignements : questions administratives, Direction de l'inspection, Ottawa/Hull (613) 993-2924; renseignements généraux : administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**PO 8**
Permis de pêche commerciale : Le Ministère délivre les permis aux pêcheurs commerciaux dont les activités sont sous juridiction fédérale.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 990-0296; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**PO 9**
Ports pour petits bateaux : Le Ministère administre environ 2300 ports pour petits bateaux et les installations maritimes utilisées par les pêcheurs commerciaux et les plaisanciers.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-2924; renseignements généraux : bureaux de la Direction des ports pour petits bateaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Statistiques, levés, information et cartes (PO 10 - PO 15)**

**PO 10**
Cartes : Le Service hydrographique du Canada est chargé d'établir les cartes des eaux intérieures ainsi que des eaux navigables au large des côtes. Ces cartes servent aux pêcheurs commerciaux et à la Défense nationale pour la navigation en mer.
Renseignements : Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa/Hull (613) 998-4931 ou bureaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; renseignements généraux, Ottawa/Hull (613) 995-4437.

**PO 11**
Centre alimentaire des pêches : Le Ministère assure la promotion de la consommation du poisson et des fruits de mer. Il prépare et distribue des recettes et d'autre documentation.
Renseignements : Centre alimentaire des pêches, Ottawa/Hull (613) 995-5726.

**PO 12**
Données océanographiques : Le Ministère dispose d'un service de données sur le milieu marin, qui fournit de l'information sur les vagues de surface et sur les marées et qui compile des données océanographiques physiques et chimiques.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-0268.

**PO 13**
Information scientifique et technique sur les pêches : Le Ministère offre des publications scientifiques et techniques sur les pêches et sur l'océanologie.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-0225.

**PO 14**
Service hydrographique du Canada : Le Service effectue des levés hydrographiques pour produire des cartes nautiques. Il est aussi chargé d'émettre d'autres publications relatives à la navigation.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 995-4437; Bureau de distribution des cartes marines, Ottawa/Hull (613) 998-4931; bureaux régionaux du Service hydrographique du Canada, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**PO 15**
Statistiques sur les pêches : Le Ministère publie périodiquement des rapports sur les prises, sur leur valeur et sur les prix payés aux pêcheurs, ainsi que des analyses de marché, etc.
Renseignements : questions administratives, Direction de la politique économique, Ottawa/Hull (613) 993-2331; renseignements généraux : administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Pêches et Océans** (suite)

**Programmes de la Colombie-Britannique (PO 16 - PO 19)**

**PO 16**
Mise en valeur des salmonidés : Le Ministère, au moyen de divers projets de mise en valeur, cherche à accroître la production annuelle de saumon en Colombie-Britannique. Parmi ces projets, il y a celui des bénévoles qui participent à un programme de relèvement du saumon (nettoyage des cours d'eau, entretien des boîtes à incubation, inventaires ainsi que programmes de sensibilisation et d'éducation) en vue de protéger et de mettre en valeur les salmonidés.
Renseignements : questions administratives, Ottawa/Hull (613) 993-0600, ou Vancouver (604) 544-6285; Programme de participation du public, Vancouver (604) 544-8253; renseignements généraux : administrations centrales, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**PO 17**
*Observe, Record, Report Program* : Ce programme est géré conjointement par Pêches et Océans, le ministère provincial de la pêche et du gibier *(Department of Fish and Game)* et par la police provinciale. Ce programme est chargé d'encourager les chasseurs et les pêcheurs à rapporter les infractions contre les règlements concernant la pêche ou la faune qui ont eu lieu sur le terrain. Les agents locaux de la pêche ou de la faune pourront réagir de façon rapide aux rapports qui leur auront été faits par l'intermédiaire d'appels sans frais. Pour appeler sans frais en Colombie-Britannique, faire le 0 et demander ZÉNITH 2235 (à Vancouver, composer (604) 524-7181).

**PO 18**
Saisons et zones de pêche : Les pêcheurs commerciaux peuvent obtenir des renseignements 24 heures sur 24 en ce qui concerne les saisons et les zones de pêche.
Renseignements : répondeur automatique, Vancouver (604) 669-2828; Prince Rupert (604) 627-7558.

**PO 19**
Renseignements sur la pêche sportive : Les pêcheurs peuvent obtenir, 24 heures sur 24, des renseignements concernant les saisons et les emplacements de pêche et l'équipement dont ils ont besoin.
Renseignements : répondeur automatique, Vancouver (604) 666-3169.

## Petro-Canada (PEC)

Siège social
150, 6e Rue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Autre bureau : Ottawa.

Renseignements : Calgary (403) 296-5850; bureau d'Ottawa, voir Partie II sous Ottawa.

Petro-Canada est la société nationale des pétroles du Canada. Son but est d'accroître les ressources énergétiques futures du Canada grâce à l'exportation et la mise en valeur du pétrole et du gaz et d'autres sources d'énergie comme le charbon.
Ministre responsable :
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources

**PEC 1**
Petro-Canada est une société pétrolière et gazière entièrement intégrée dont les activités s'étendent à tous les aspects de l'industrie du pétrole et du gaz y compris l'exploration des régions reculées, la production du pétrole et du gaz conventionnels, le pétrole lourd, l'extraction des sables pétrolifères, l'acheminement par pipelines, le raffinage et la mise en marché des produits grâce à un réseau de stations-service d'envergure nationale. Petro-Canada comprend deux divisions principales, Ressources Petro-Canada et Produits Petro-Canada, ainsi qu'une filiale principale, La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale.

**Ressources Petro-Canada (PEC 2)**
Siège social
150, 6e Rue sud-ouest
(C.P. 2844)
Calgary (Alberta)
T2P 3E3

Bureau régional : Halifax.
Bureau de logistique de l'exploitation en mer : St John's.
Renseignements : Calgary (403) 296-5850; bureaux régional ou de logistique, voir Partie II sous Halifax et St John's.

**PEC 2**
Ressources Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée de l'exploration et de la production.

**Petro-Canada** (suite)

**Produits Petro-Canada (PEC 3)**
Siège social
1, Place Ville-Marie
Montréal (Québec)
H3B 4A9

Bureaux régionaux : Toronto (Don Mills) et Calgary.
Bureau de marketing : Halifax.
Renseignements : Montréal (514) 878-7505 ou 878-7200; bureaux régional ou de marketing, voir Partie II sous Toronto, Calgary ou Halifax.

**PEC 3**
Produits Petro-Canada est la division de Petro-Canada chargée du secteur du raffinage et du marketing.

**Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PEC 4)**
Siège social
350, rue Sparks
Bureau 707
Ottawa (Ontario)
K1R 7S8

Renseignements : Ottawa (613) 238-8951.

**PEC 4**
La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (LCPCAI) est une filiale et la propriété exclusive de Petro-Canada dont le but est d'aider les pays en voie de développement qui importent du pétrole à trouver et à exploiter leurs propres ressources pétrolières et gazières.

## Planification d'urgence Canada (PUC)

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0W6

Bureaux régionaux : capitales provinciales.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3322; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

L'Agence est chargée de coordonner la planification des mesures prises par le gouvernement fédéral pour répondre aux situations d'urgence en temps de paix et d'assurer la permanence d'un gouvernement dans l'éventualité d'une attaque nucléaire. Des dispositions spéciales sont prévues pour permettre au gouvernement fédéral d'urgence, réinstallé dans divers centres du Canada, de fonctionner.
Ministre responsable :
Ministre responsable de la Planification d'urgence (Ministre de la Défense nationale)

**PUC 1**
Cours de planification d'urgence : L'Agence offre des cours de planification d'urgence aux maires et aux représentants élus des divers paliers de gouvernement, ainsi qu'aux planificateurs d'urgence des gouvernements fédéral et provinciaux, des administrations municipales et de l'industrie.
Renseignements : Centre d'études fédéral, Arnprior (Ontario) K7S 3H2; Ottawa/Hull (613) 996-5979 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales.

**PUC 2**
Planification d'urgence des organismes fédéraux : PUC coordonne la planification d'urgence des ministères, des organismes fédéraux et des sociétés de la Couronne. Un directeur régional dans chaque capitale provinciale effectue la liaison avec les représentants locaux des ministères fédéraux et avec les gouvernements provinciaux.

**Planification d'urgence Canada** (suite)

**PUC 3**
Bourses pour les recherches sur la planification d'urgence : L'Agence mène diverses recherches sur les désastres. Elle accorde des bourses universitaires (troisième cycle) pour des recherches sur la planification d'urgence.
Renseignements : Association des universités et collèges du Canada, 151, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1P 5N1 (613) 563-1236.

**PUC 4**
Indemnités d'accidents du travail accordées aux travailleurs du domaine de la défense civile : En vertu d'accords relatifs aux indemnités d'accidents du travail, le gouvernement fédéral assure 75 pour 100 des indemnités versées aux travailleurs du domaine de la défense civile qui sont blessés au cours de leur formation ou dans l'exercice de leurs fonctions. Les demandes d'indemnités doivent être accompagnées de pièces justificatives, et avoir été approuvées par la Commission provinciale des accidents du travail.

**PUC 5**
Aide financière accordée aux sinistrés : PUC administre les arrangements d'aide aux sinistrés découlant des accords formels entre le gouvernement fédéral et les provinces en vertu desquels le gouvernement fédéral absorbe une partie augmentante des coûts engagés par les provinces selon le taux de population. Ces arrangements ont été instaurés pour aider les gouvernements provinciaux à faire face aux coûts occasionnés par des désastres lorsque ces derniers risquent de nuire à l'économie provinciale.

**PUC 6**
Programme conjoint de planification d'urgence : Par ce programme, le gouvernement fédéral subventionne des projets provinciaux approuvés dans le domaine de la planification d'urgence.

## Ports Canada (PCA)

Bureau national
Place de Ville
Tour A
320, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0N6

Bureaux régionaux : Vancouver, Prince Rupert, Churchill, Port Colborne, Prescott, Montréal, Chicoutimi, Québec, Trois-Rivières, Sept-Îles, Baie-des-Ha! Ha!, Belledune, Saint-John, Halifax et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-6400; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

**PCA 1**
Ports Canada est chargé de la planification et de l'administration d'un réseau de ports nationaux qui assurent le transbordement des marchandises entre les marchés nationaux et internationaux. Relèvent de sa juridiction les ports de Prince Rupert, Vancouver, Churchill, Baie-des-Ha! Ha!, Chicoutimi, Sept-Îles, Québec, Montréal, Trois-Rivieres, Belledune, Saint John, Halifax, St John's de même que les silos à céréales du gouvernement à Prescott et à Port Colborne en Cntario. Cinq des ports sous la juridiction de Ports Canada sont devenus des sociétés de port locales : Prince Rupert (1er juin 1984); Vancouver (1er juillet 1983); Montréal (1er juillet 1983); Québec (1er juillet 1983) et Halifax (1er juin 1984).

## Postes, Société canadienne des (SCP)

Administration centrale
Édifice Sir-Alexander-Campbell
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0B1

Bureaux des divisions : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4302; bureaux des divisions, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Société canadienne des postes assure annuellement la cueillette, le tri et la livraison de plus de 6 milliards de pièces de courrier en circulation au Canada, ainsi qu'à destination et en provenance de plus 165 pays étrangers.
Ministre responsable :
Ministre responsable pour la Société canadienne des postes
(Ministre du Revenu national)

### Services de distribution (SCP 1)

**SCP 1**
Courrier en vrac : Un particulier ou une entreprise qui reçoit trop d'envois pour qu'il soit possible de les placer dans une case postale à serrure ordinaire ou qui ne peut obtenir de case postale peut utiliser le service du courrier en vrac.
Poste certifiée : Le client peut obtenir une carte de preuve de livraison pour les lettres et les colis du régime intérieur.
Service de livraison contre remboursement (C.R.) : Le client doit percevoir le montant de la marchandise au moment de sa livraison (régime intérieur).
Case postale à serrure : Le courrier distribué est placé dans des compartiments à serrure numérotés.
Réexpédition du courrier : Le courrier des particuliers et des entreprises qui ont déménagé est réexpédié à leur nouvelle adresse.
Service de recommandation : Ce service est le moyen le plus sûr d'acheminer un envoi. L'expéditeur se voit remettre un reçu au moment du dépôt et les Postes tiennent un dossier sur l'article en cours de transmission et obtiennent la signature du destinataire ou de son représentant au moment de la distribution. En cas de perte de l'envoi, des indemnités sont versées.
Livraison par express : Le courrier est traité en priorité au bureau de destination.

### Services particuliers (SCP 2 - SCP 7)

**SCP 2**
Intelpost : Les Postes canadiennes, en association avec Téléglobe Canada et les Télécommunications CNCP, offrent ce service qui permet la transmission par faisceaux hertziens de fac-similés de documents entre 16 grands centres du Canada et à destination de 20 pays : l'Autriche, l'Australie, Bahrain les Bermudes, les États-Unis (New York et Washington), les Îles Fidji, Formose, la France, Hong-Kong, l'Indonésie, le Japon, Macao, la Nouvelle-Zélande, les Pays-Bas (Amsterdam), les Philippines, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni (Londres), Singapour, la Suisse et la Thaïlande. Les centres Intelpost sont situés dans les principales installations postales de Victoria, Vancouver, New Westminster, Edmonton, Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, London, Kitchener-Waterloo, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montréal, Victoriaville, Sherbrooke, Québec, Trois-Rivières, Chicoutimi, Rimouski, Rouyn, Sept-Îles, Halifax et St John's.
Renseignements : s'adresser aux principaux bureaux de poste des villes canadiennes mentionnées ci-dessus.

**SCP 3**
EnvoyPost : Ce service d'imprimante et de distribution des Postes, allié au Réseau téléphonique transcanadien, permet aux abonnés d'Envoy 100 de transmettre des messages rapidement et à peu de frais à d'autres abonnés d'Envoy 100 ainsi qu'à cinq millions de foyers et d'entreprises dans 20 grands centres du Canada.

**SCP 4**
Poste prioritaire : Le services des Messageries Poste prioritaire est offert en trois volets. La Poste prioritaire programmée est une entente signée entre les parties assurant la cueillette et la livraison d'articles entre endroits désignés, une fois par semaine ou plus souvent. La poste prioritaire sur demande permet à l'expéditeur d'apporter lui-même son envoi à n'importe quel bureau de poste qui accepte les envois de la Poste prioritaire. Finalement, la Poste prioritaire internationale assure la livraison à destination de pays membres du réseau international : l'Argentine, l'Australie, les Bermudes, la Colombie, les États-Unis, la France, Hong Kong, le Japon, la Nouvelle-Zélande, les Pays-Bas, la République de Corée, la République fédérale d'Allemagne, la République populaire de Chine, le Royaume-Uni, Singapour, la Suède, la Suisse et Taiwan.

**Postes, Société canadienne des** (suite)
**Services particuliers** (suite)

**SCP 5**
Telepost : Ce service est offert par les Postes canadiennes et les Télécommunications CNCP. Le message du client est transmis par télex et distribué le même jour ou le lendemain du dépôt dans les grands centres. Il peut être envoyé par le bureau CNCP le plus près ou par télex.
Messages d'opinion personnelle : Ce service de transmission électronique du courrier, qui est un prolongement du service Telepost, permet aux Canadiens d'envoyer de courts messages à leurs députés et à leurs sénateurs, afin de faire connaître leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces messages, qui ne doivent pas compter plus de 15 mots, coûtent moins cher qu'un télégramme ordinaire ou un message Telepost. Il suffit d'appeler un bureau du CNCP, et le message est distribué le lendemain.

**SCP 6**
Mandats-poste : Ce service permet d'effectuer un paiement sous forme de mandat-poste, dont la valeur maximale est de 200 $.

**SCP 7**
Assurance : Les envois des premiere et quatrième classes du régime intérieur, c'est-à-dire les envois déposés au Canada aux fins de distribution au Canada, peuvent être assurés contre la perte en cours de transmission. Par contre, les envois fragiles et périssables ne peuvent être assurés contre les avaries.

**Classes de courrier et tarifs (SCP 8 - SCP 10)**

**SCP 8**
Première classe : Le courrier est acheminé le plus rapidement possible moyennant l'affranchissement ordinaire.
Deuxième classe : Ce service est offert aux éditeurs pour le dépôt de journaux et de périodiques.
Troisième classe : Ce service est utilisé pour les imprimés, les envois publicitaires et les colis.
Quatrième classe : Ce service est offert aux entreprises et aux particuliers désirant envoyer des colis et des envois en nombre à un tarif inférieur à celui de la première classe. Les envois pesant de 500 grammes à 16 kilogrammes sont transportés par camion ou par train.

**SCP 9**
Franchise postale et tarifs spéciaux : Les lettres adressées au gouverneur général, à la bibliothèque du Parlement, aux sénateurs et aux députés peuvent être expédiées franc de port. Dans certaines circonstances, une franchise postale et des tarifs spéciaux peuvent être accordés pour des films éducatifs, des livres de bibliothèque et des documents destinés aux aveugles.

**SCP 10**
Envois interdits : Il est interdit d'expédier par la poste des objets qui peuvent présenter un danger, comme des matières toxiques, explosives, inflammables, périssables, dangereuses ou alcoolisées. Sont également prohibés les envois obscènes ou immoraux. Certains objets interdits peuvent cependant être admis par la poste s'ils sont insérés dans des contenants approuvés par les Postes canadiennes.

**Timbres-poste, musée, formulaires (SCP 11 - SCP 13)**

**SCP 11**
Philatélie : Chaque année, les Postes doivent choisir, parmi les quelque 250 suggestions qu'elles reçoivent, les sujets des 30 ou 50 timbres de leur programme d'émission. Les conceptions graphiques et les sujets sont étudiés par une équipe d'experts.
Renseignements : critères de sélection et suggestions pour de nouvelles émissions, Comité consultatif des timbres, Société canadienne des Postes, Ottawa (Ontario) K1A 0B1; nouvelles émissions et commandes postales : Service philatélique, Société canadienne des postes, Centre national de philatélie, Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8.

**SCP 12**
Musée national des postes : Les Postes canadiennes exploitent un musée où l'on retrouve des pièces d'exposition rappelant l'histoire du service postal et des timbres au Canada. Sur rendez-vous, les chercheurs peuvent utiliser les livres de la bibliothèque.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-9904; Musée national des postes, 180, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 1C6.

**SCP 13**
Formulaires du gouvernement fédéral : La plupart des bureaux de poste distribuent les formulaires suivants du gouvernement fédéral : demande de passeport, demande d'allocations familiales, demande de pension de sécurité de la vieillesse, demande de remboursement de l'impôt prélevé sur l'essence par le gouvernement fédéral et déclaration d'impôt.

## Protection de la vie privée du Canada, Bureau du Commissaire à la (CPVPC)

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H3

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2410. (Les appels à frais virés sont acceptés.)

Le Commissaire à la protection de la vie privée est nommé par le Parlement et est chargé de s'occuper des plaintes déposées par les citoyens qui prétendent que le gouvernement n'a pas respecté les droits que leur confère la *Loi sur la protection des renseignements personnels* pour ce qui est de la communication des renseignements personnels. Le Commissaire à la protection de la vie privée se rapporte directement au Parlement.

**CPVPC 1**
Supervision des renseignements personnels : Le Commissaire à la protection de la vie privée vérifie la collecte, l'utilisation, la conservation et le retrait des renseignements personnels par les institutions fédérales figurant à l'annexe.

**CPVPC 2**
Études spéciales sur la protection de la vie privée : Chaque année le Commissaire à la protection de la vie privée rend compte de ses activités au Parlement et peut présenter des rapports spéciaux. À la demande du ministre de la Justice, il entreprend également des études spéciales portant sur la protection de la vie privée, l'élargissement des droits que la Loi accorde aux individus et le traitement des renseignements personnels par des institutions, autres que les institutions fédérales, relevant de la compétence législative du Parlement.

## Revenu Canada, Douanes et accise (RCDA)

Administration centrale
Édifice Connaught
Avenue Mackenzie
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5

Bureaux régionaux : *Douanes :* Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Windsor, London, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax; *Accise :* Vancouver, Calgary, Winnipeg, London, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec et Halifax.

Autres bureaux (y compris les bureaux de district et les ports de débarquement) : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6220; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

Revenu Canada, Douanes et accise est responsable de l'évaluation et de la perception des droits de douane et des taxes sur les biens importés ou domestiques et sur le transport de passagers par voie aérienne. Ce ministère contrôle les mouvements, au niveau international, des humains et des biens et protège l'industrie canadienne selon les lois des douanes. Il administre la *Loi sur les douanes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, la *Loi sur l'accise* et la *Loi sur la taxe d'accise* ainsi que le statut d'autres ministères et sociétés du gouvernement quand ceux-ci sont impliqués dans les déplacements internationaux de personnes et de biens.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

**Antidumping (RCDA 1)**

**RCDA 1**
Antidumping : Le Ministère mène des enquêtes à la suite de plaintes au sujet d'un préjudice important causé à des producteurs canadiens par l'importation au Canada de marchandises qui auraient fait l'objet de dumping. Il exécute également les décisions du Tribunal canadien des importations, et réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté l'appel de l'imposition d'un droit antidumping.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4726; bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Revenu Canada, Douanes et accise** (suite)

**Douanes (RCDA 2 - RCDA 28)**

**RCDA 2**
Transporteurs sous douane : Le Ministère applique les règlements de contrôle douanier relatifs à la vérification du fret international importé et exporté par les transporteurs sous douane.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 3**
Entrepôts sous douane : Le Ministère met en application les règlements et procédures relatifs aux entrepôts sous douane, aux marchandises entreposées à bord des navires et à l'aliénation de marchandises non réclamées aux douanes.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 4**
Cautionnement des courtiers en douane : Le Ministère assure le cautionnement des courtiers en douane. Il s'occupe également de leur faire passer des examens et de leur accorder des licences.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 5**
Systèmes automatisés de douanes : Le Ministère utilise un système automatisé de contrôle du fret, de traitement des données et de perception des recettes pour la plupart des marchandises importées au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-6016; bureaux régionaux de douane (sauf ceux d'Ottawa, de Québec et d'Halifax qui doivent appeler à Ottawa), voir Partie II.

**RCDA 6**
Documents douaniers : Le Ministère répond aux demandes de documents douaniers (reproduction et authentification) et de recherches dans les dossiers.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 7**
Franchise de droits de douane : Le Ministère offre des renseignements au sujet des règlements relatifs à l'admission au Canada, en franchise, de biens appartenant à des étudiants étrangers, à des non-résidents, à des immigrants, à des étudiants canadiens revenant d'un séjour d'étude à l'étranger et à des résidents revenant au Canada après une longue absence (au moins un an).
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 8**
Appels relatifs aux droits de douane : Le Ministère prend en considération les appels relatifs à la classification tarifaire, aux taux des droits de douane imposés ou à la valeur en douane fixée pour des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**RCDA 9**
Retour de marchandises canadiennes exportées : Le Ministère fournit des renseignements quant aux droits de douane exigibles sur les exportations subséquemment retournées au Canada après traitement ou réparation à l'étranger.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**RCDA 10**
Droits de douane sur les legs provenant de l'étranger : Le Ministère fournit des renseignements quant aux règlements régissant l'admission en franchise de cadeaux par legs, ou legs par anticipation, reçus par les Canadiens et en provenance d'un pays étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 11**
Droits de douane sur les cadeaux et les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste : Le Ministère offre des renseignements quant à l'admission en franchise de cadeaux ainsi que sur le taux des droits de douane imposés sur les colis en provenance de l'étranger et reçus par la poste.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 12**
Droits de douane sur les cadeaux en provenance de l'étranger : Le Ministère fournit des renseignements pour ce qui est des droits de douane sur les cadeaux reçus de l'étranger.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 13**
Taux des droits de douane : Le Ministère offre des renseignements sur la classification tarifaire et sur le taux des droits de douane imposés sur les importations de biens tels que les automobiles, le mobilier, les antiquités, les œuvres d'art et les machines.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 14**
Dégrèvements de droits de douane : Le Ministère accorde un remboursement, une remise ou un drawback de droits de douane sur certains biens importés ou exportés, incluant la machinerie couverte par le Programme de remise sur les machines.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Revenu Canada, Douanes et accise** (suite)
**Douanes** (suite)

**RCDA 15**
Politiques de contrôle douanier relatives aux transports : Les politiques de contrôle douanier relatives aux transports englobent l'utilisation, au Canada, de navires, d'aéronefs, de conteneurs, de matériel routier et de matériel ferroviaire roulant, en provenance de l'étranger, dont les droits de douane n'ont pas été acquittés.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 16**
Boutiques hors-taxe aux bureaux frontaliers : Le Ministère détermine l'emplacement des boutiques hors-taxe aux bureaux frontaliers, au Canada, et il est responsable de l'application des règlements qui les régissent.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-2247.

**RCDA 17**
Identification et enregistrement des exportations : Le Ministère enregistre et identifie les marchandises destinées à l'exportation.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 18**
Règlements en matière d'exportation : Le Ministère offre des renseignements sur les règlements régissant les déclarations d'exportation de marchandises.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 19**
Droits compensatoires : Le Ministère mène des enquêtes à la suite de plaintes formulées par des fabricants canadiens qui estiment que des marchandises importées et subventionnées (d'une classe ou d'une espèce fabriquée ou produite au Canada) leur font subir un préjudice sensible. Il exécute également des décisions du Tribunal canadien des importations, et réévalue les marchandises importées au Canada lorsque des importateurs ont interjeté l'appel de l'imposition d'un droit compensatoire.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6173.

**RCDA 20**
Taux du change aux fins d'importation : Le Ministère dispose de données sur les taux du change utilisés pour les importations commerciales au Canada, de même que sur les taux quotidiens, et il est en mesure d'effectuer des vérifications quant à des taux du change antérieurs.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 21**
Exonérations de droits de douane accordées aux touristes : Le Ministère offre des renseignements sur les exonérations accordées aux touristes qui importent des boissons alcoolisées et des cigarettes, ainsi que sur les règlements qui les concernent.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 22**
Numéros d'importateurs : Le Ministère s'occupe des demandes relatives à l'émission des numéros d'importateurs, ainsi que de la vérification des numéros en vigueur.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**RCDA 23**
Conservation des dossiers relatifs aux importations : Le Ministère exige que les importateurs canadiens tiennent des dossiers et registres sur leurs importations.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 24**
Marchandises dont l'importation est prohibée : Le Ministère offre des renseignements sur les marchandises dont l'admission est prohibée au Canada.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 25**
Dépôts de garantie : Le Ministère s'occupe des demandes relatives aux dépôts de garantie qui permettent d'acquitter les droits de douane au moyen de chèques non visés, ainsi que la mainlevée immédiate et l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 26**
Surtaxe à l'importation : Le Ministère assure l'application des surtaxes imposées sur les importations au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6173.

**RCDA 27**
Admission temporaire de marchandises importées : Le Ministère offre de l'information sur l'admission temporaire de marchandises importées.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 28**
Valeur imposable des importations : Le Ministère s'occupe des demandes relatives à la valeur imposable des marchandises importées.
Renseignements : bureaux régionaux de douane, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Revenu Canada, Douanes et accise** (suite)

**Accise (RCDA 29 - RCDA 33)**

**RCDA 29**
Droits d'accise : Le Ministère fournit les renseignements relatifs aux droits d'accise exigibles en vertu de la *Loi sur l'accise* et des règlements connexes.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 30**
Remboursement de la taxe d'accise sur l'essence : Le Ministère s'occupe du programme de remboursement de la taxe d'accise sur l'essence.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 31**
Taxes fédérales : Le Ministère administre les taxes de vente et d'accise fédérales (exigibles en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*) et les règlements sur les produits manufacturés, ainsi que l'assujettissement aux taxes et les exonérations.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-0040; bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 32**
Taxe de transport aérien : Le Ministère est responsable de la perception des taxes imposées en vertu des dispositions de la *Loi sur la taxe d'accise* des transporteurs aériens titulaires d'un permis.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**RCDA 33**
Taxe sur le gaz naturel et sur les liquides extraits du gaz : Le Ministère est responsable de la perception de cette taxe, imposée en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, ainsi que des frais spéciaux de propriété canadienne, imposés en vertu de la *Loi sur l'administration de l'énergie*, sur le gaz commercialisable acheminé par pipeline et sur les liquides extraits du gaz naturel.
Renseignements : bureaux d'accise, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Permis et enregistrement des bateaux (RCDA 34)**

**RCDA 34**
Permis et enregistrement des bateaux : Le Ministère est chargé de l'octroi de permis pour petites embarcations et de l'enregistrement des navires canadiens.
Renseignements : bureaux de douane, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

## Revenu Canada, Impôt (RCIM)

Administration centrale
875, chemin Heron
Ottawa (Ontario)
K1A 0L8

Bureaux de district : capitales provinciales (sauf Fredericton) ainsi que Vancouver, Penticton, Calgary, Saskatoon, Thunder Bay, Sudbury, Windsor, London, Kitchener, Hamilton, St. Catharines, Belleville, Kingston, Ottawa, Rouyn, Laval, Montréal, Saint-Hubert, Sherbrooke (le bureau de district de Québec a des bureaux auxiliaires à Chicoutimi, Rimouski et Trois-Rivières), Saint John (avec un bureau auxiliaire à Bathurst) et Sydney.

Renseignements : bureaux de district d'impôt, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; renseignements concernant les impôts sur le revenu, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 31.

Ce ministère évalue et perçoit les impôts sur le revenu des particuliers et des corporations conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada*. Il perçoit également les impôts provinciaux sur le revenu des particuliers pour toutes les provinces sauf le Québec et les impôts provinciaux sur le revenu des corporations pour toutes les provinces sauf le Québec, l'Ontario et l'Alberta. Le Ministère perçoit aussi les cotisations au Régime de pensions du Canada et les primes d'assurance-chômage.
Ministre responsable :
Ministre du Revenu national

**RCIM 1**
Documentation sur l'impôt : Le Ministère fournit des renseignements généraux aux contribuables grâce à son service de renseignements (dans chaque bureau de district) et à ses publications sur l'impôt. Il offre également des bulletins d'interprétation et des circulaires d'information.

**RCIM 2**
Vérifications : Le Ministère vérifie les déclarations d'impôt sur le revenu de particuliers et de corporations préalablement sélectionnées afin de s'assurer qu'elles sont conformes à la législation fiscale. Il mène aussi des enquêtes dans les cas où il soupçonne une fraude.

**Revenu Canada, Impôt** (suite)

**RCIM 3**
Exemptions personnelles : Des exemptions personnelles peuvent être déduites du revenu net d'un particulier dans le calcul de son revenu imposable. Pour l'année 1984, elles ont été augmentées de cinq pour cent. Il y a une exemption de base valables pour tous, une exemption fondée sur l'âge pour les personnes de 65 ans ou plus, une exemption pour les personnes mariées ou de situation équivalente (certaines personnes célibataires, divorcées, séparées ou veuves), une exemption pour les enfants à charge et une exemption pour autres personnes à charge.

**RCIM 4**
Régime de pensions du Canada : Le Ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles au Régime de pensions du Canada et perçoit les cotisations des employeurs et des travailleurs indépendants. Santé et Bien-être social Canada, pour sa part, est chargé de l'administration des prestations versées en vertu de ce régime.

**RCIM 5**
Déductions : Le Ministère fournit des renseignements sur les différentes déductions d'impôt dont un particulier peut se prévaloir dans le calcul de son revenu imposable : cotisations au Régime de pensions du Canada ou au Régime de rentes du Québec, primes d'assurance-chômage, cotisations à un régime enregistré de pensions, primes d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REER), contributions à un régime enregistré d'épargne-logement (REEL) (toute question relative à un REER ou à un REEL particulier doit être adressée à l'émetteur du régime tandis que les questions sur les primes et les contributions admissibles et sur les implications fiscales de ces régimes doivent être adressées au Ministère), cotisations annuelles syndicales, professionnelles ou semblables, frais de scolarité, frais de garde d'enfants, frais de déménagement, pensions alimentaires ou allocations de séparation, frais médicaux et dons de charité. Il fournit aussi tous les renseignements qui ont trait à la déduction pour intérêts, dividendes et gains en capital, à la déduction relative au revenu de pensions, à la déduction pour personnes aveugles ou confinées au lit ou au fauteuil roulant, et à celle relative aux études. Il répond de plus à toutes les questions reliées au crédit d'impôt pour enfants.

**RCIM 6**
Déduction pour personnes aveugles ou confinées au lit ou au fauteuil roulant : Une déduction d'impôt spéciale est offerte aux personnes aveugles ou confinées au lit ou au fauteuil roulant. Elle peut être appliquée au revenu net du particulier dans le calcul du revenu imposable.

**RCIM 7**
*Loi de l'impôt sur le revenu* : Il est possible de se procurer les divers articles de la Loi en s'adressant au Centre d'édition d'Approvisionnements et Services Canada (voir *ASC 8* sous Approvisionnements et Services Canada). La Loi et les règlements sont également disponibles auprès de différentes maisons d'édition privées sous forme de volumes reliés. Revenu Canada, Impôt ne distribue pas la *Loi de l'impôt sur le revenu.*

**RCIM 8**
*Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers* : Cette loi, qui touche les producteurs et les transformateurs de pétrole et de gaz ainsi que les bénéficiaires de redevances pétrolières, est administrée par le Ministère. Les bureaux de district d'impôt peuvent répondre aux questions des contribuables concernés. Une brochure d'instructions ainsi que les formulaires d'enregistrement et de versement y sont disponibles.

**RCIM 9**
Assurance-chômage : Le Ministère évalue dans quelle mesure les travailleurs sont admissibles à l'assurance-chômage et perçoit les primes des employeurs et des employés. Emploi et Immigration Canada est chargé de l'administration des indemnités versées en vertu de ce programme.

**RCIM 10**
Objections et appels : Les contribuables qui ne sont pas d'accord avec l'évaluation ou la réévaluation des impôts qu'ils ont à payer devraient tout d'abord s'adresser au bureau de district d'impôt de leur localité pour demander une explication. Si, après cette discussion, il existe encore une différence d'opinions, ils peuvent demander une révision impartiale en déposant auprès du Ministère un avis formel d'objection. Les contribuables qui, après qu'une objection a été considérée, ne sont toujours pas satisfaits ont le droit d'interjeter appel auprès de la Cour canadienne de l'impôt, de la Division de première instance de la Cour fédérale du Canada, de la Cour d'appel fédérale et, dans certains cas, de la Cour suprême du Canada.

## Santé et Bien-être social Canada (SBSC)

Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9

Bureaux régionaux et de district : voir les directions générales qui précèdent chaque groupe de programmes et services décrits ci-dessous.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8188 bureaux régionaux et de district, voir sous chaque groupe de programmes et services décrits ci-dessous; Programmes de la sécurité du revenu, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36 ou voir sous chaque groupe de programmes et services décrits ci-dessous.

Ce ministère est chargé des questions concernant la protection et l'amélioration de la santé, la sécurité et le bien-être social des Canadiens. Les services qu'il doit assurer comprennent des enquêtes et des recherches en matière d'hygiène publique et de bien-être social; des soins et des examens médicaux pour les immigrants et les marins; l'inspection des installations sanitaires à bord des trains, des navires et de tout autre moyen de transport. Ce ministère a aussi le contrôle des programmes de revenu suivants : Régime de pensions du Canada, pension de Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti, Allocation au conjoint et Allocations familiales.
Ministre responsable :
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

**Direction générale de la protection de la santé (SBSC 1 - SBSC 7)**
Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0L2

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Scarborough), Montréal (Longueuil) et Halifax.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7546; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SBSC 1**
Salubrité des aliments, qualité nutritionnelle, normes alimentaires et qualité microbienne : La Direction des aliments dirige des programmes en vue de protéger la salubrité, la qualité et la valeur nutritionnelle des aliments. Ces programmes comportent, entre autres, l'élaboration de normes d'identité sur les aliments, dans le cadre de la *Loi des aliments et drogues*, et une gamme d'activités de réglementation et de recherche pour identifier et enrayer les dangers liés à la qualité nutritionnelle des aliments et les risques microbiologiques et chimiques qui leur sont associés. La Direction compte, au nombre de ses activités, des travaux de recherche et d'évaluation des données scientifiques sur les aliments actuels et potentiels, les constituants alimentaires et éléments nutritifs, les microorganismes et toxines microbiennes, les additifs, les produits chimiques agricoles et les contaminants chimiques et biologiques, en ce qui concerne leur utilisation réelle et proposée et leur présence dans l'alimentation canadienne. Elles contribuent à l'évaluation de la salubrité et de la qualité des aliments et à la formulation de normes et de directives pertinentes sur les produits et les processus de fabrication, sur les apports en éléments nutritifs et aux conseils prodigués aux autres ministères concernés par les aliments.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8879.

**SBSC 2**
Qualité du milieu et dangers pour la santé : La Direction de l'hygiène du milieu s'occupe de toute une gamme de programmes visant, collectivement, à identifier, évaluer et réduire les dangers que le milieu, les biens de consommation et les dispositifs médicaux présentent pour la santé. La Direction entend protéger les Canadiens contre les dangers pour la santé associés aux milieux naturels et synthétiques dont les composantes physiques, chimiques et technologiques sont le lot quotidien de l'homme d'aujourd'hui, au foyer comme au travail. La Direction applique des programmes dans les domaines suivants : innocuité des produits; eau potable; critères du milieu; toxicologie préventive; pesticides; transport des polluants à distance; qualité de l'air ambiant et énergie; surveillance de l'exposition; radioactivité du milieu; radiographies; radiation non ionisante; dosimétrie et contrôle professionnel des radiations; produits radiopharmaceutiques; dosimétrie interne; évaluation de l'exposition aux radiations au travail; critères de sécurité clinique des dispositifs médicaux; recherche et développement des dispositifs médicaux; normalisation et contrôle des dispositifs médicaux; notification des dispositifs; surveillance des dispositifs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-6015.

**Santé et Bien-être social Canada** (suite)
**Direction générale de la protection de la santé** (suite)

**SBSC 3**
Normes et règlements applicables par l'industrie : Afin de minimiser les dangers que posent pour la santé les aliments, les médicaments, les cosmétiques et les dispositifs médicaux, la Direction voit à ce que l'industrie se conforme aux normes et aux règlements applicables. La Direction des opérations régionales enquête sur les opérations des fabricants et des importateurs d'aliments, de médicaments, de cosmétiques et de dispositifs médicaux et procède à des examens de contrôle analytique de ces produits afin d'assurer leur conformité aux normes et aux règlements et, ce faisant, leur innocuité.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7546; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SBSC 4**
Identification des maladies et surveillance de la santé : Le Laboratoire de lutte contre la maladie est chargé d'évaluer l'état de santé des Canadiens, de surveiller la maladie et de donner des sessions d'entraînement en épidémiologie. En collaboration avec les ministères provinciaux de la santé, il aide à enquêter sur les épidémies et à les contrôler. Il dispense des services nationaux de référence pour identifier les agents de maladies infectieuses et il maintient des méthodes et des outils de référence en chimie clinique. Des programmes comprenant un matériel de protection contre la contamination des laboratoires, ainsi qu'un programme du contrôle des produits du tabac sont mis à la disposition des hôpitaux. Le laboratoire examine et diffuse aussi de l'information sur les substances dangereuses et sur les effets secondaires des drogues et fournit des conseils aux centres de contrôle des poisons partout au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8973.

**SBSC 5**
Plaintes des consommateurs et renseignements : La Direction générale de la protection de la santé enquête sur les plaintes des consommateurs au sujet des aliments, des médicaments, des cosmétiques et des dispositifs médicaux qui sont associés à des problèmes d'innocuité, par exemple, les maladies, les blessures et les avaries. Elle fournit également des renseignements sur les aliments, les médicaments, les cosmétiques et les dispositifs médicaux et radioactifs afin que les consommateurs puissent les utiliser en toute sécurité. Des conseillers des Services éducatifs préparent et lancent des programmes d'information sur les sujets de la Direction, à l'intention des professionnels de la santé, de l'industrie, des médias et des consommateurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7546; bureaux régionaux de la protection de la santé (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SBSC 6**
Drogues dangereuses, innocuité des drogues et cosmétiques, normes et licences : La Direction des médicaments s'occupe de toute une gamme de programmes de réglementation et de recherche visant à assurer l'utilisation judicieuse des drogues, l'innocuité et l'efficacité des médicaments vendus au Canada et l'innocuité des cosmétiques. Ces programmes s'occupent des demandes d'enregistrement de spécialités pharmaceutiques ainsi que de l'examen de l'innocuité, de l'efficacité et de la qualité d'autres médicaments en vente libre et de leur disponibilité, de la réglementation générale des drogues sous la forme de lignes directrices ainsi que de l'innocuité, la qualité et le contrôle des médicaments d'ordonnance, des installations de fabrication et des pratiques de commercialisation. Ces programmes s'occupent de la régularisation des importations, exportations, règlements, décisions et registres concernant la contamination, les additifs, les préservatifs, les effets secondaires, la vente et les demandes de renseignements sur l'innocuité, la disponibilité et la composition des produits. La Direction des médicaments accorde des permis aux fabricants de médicaments biologiques, de stupéfiants et de drogues contrôlées disponibles aux fins médicales et scientifiques. En outre, par ces contrôles, elle limite le mauvais usage et l'abus des drogues. La Direction des médicaments s'acquitte des obligations canadiennes en vertu d'ententes internationales sur les drogues.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8852.

**SBSC 7**
Drogues vétérinaires : La Direction est responsable du contrôle de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments vétérinaires disponibles au Canada, des effets secondaires causés par les drogues vétérinaires et les résidus de médicaments dans la nourriture provenant de bétail. Elle s'occupe aussi des demandes concernant l'addition de médicaments à la nourriture et autorise les recherches, les expériences et les traitements à effectuer dans le domaine des drogues vétérinaires.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7553.

**Santé et Bien-être social Canada** (suite)

**Direction générale des services et de la promotion de la santé (SBSC 8 - SBSC 11)**
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B4

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7985.

**SBSC 8**
Services de santé : La Direction des services de la santé offre appui et services consultatifs dans le domaine de la santé aux gouvernements des provinces et des territoires, aux ministères fédéraux, aux associations professionnelles et aux organismes internationaux ainsi qu'aide financière et services consultatifs aux organismes bénévoles de santé au Canada afin d'aider à accroître et à améliorer l'efficacité des services de santé. Les services offerts sont principalement reliés à l'évaluation des risques, à la santé mentale, de même qu'aux services communautaires en santé, à la planification familiale, aux services professionnels et aux services de santé en institution.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8141.

**SBSC 9**
Programmes d'information et d'éducation sanitaire : La Direction de la promotion de la santé, de concert avec les gouvernements provinciaux et des agences privées, élabore et diffuse de l'information relative à la santé, ainsi qu'à des programmes d'information, d'éducation, d'aide aux organismes, de formation et d'effort communautaire portant sur la consommation de l'alcool, l'usage des drogues, la nutrition, l'usage du tabac, la santé générale, les mesures de sécurité, les enfants et les adolescents, les femmes, les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7716; bureaux régionaux des Services et de la promotion de la santé, voir Partie II sous Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax.

**SBSC 10**
Programmes fédéraux-provinciaux de services pour la santé : La Direction des ressources en santé veille à ce que les programmes provinciaux d'assurance-maladie soient conformes aux conditions prévues dans la *Loi sur les soins médicaux*, et à ce qu'ils bénéficient pleinement des contributions prévues dans le cadre de la *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*. En outre, de concert avec les provinces et les associations professionnelles, elle fournit des services de consultation sur l'élaboration de normes et de directives relatives aux établissements de santé et veille à la planification en matière de formation et d'utilisation de la main-d'œuvre sanitaire.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 593-6509.

**SBSC 11**
Programmes de recherche en matière de santé : La Direction des programmes de recherche extra-muros, par l'entremise du Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS), soutient des activités qui visent à promouvoir les objectifs nationaux dans le domaine de la santé et à compléter ou accentuer les initiatives du Ministère. En outre, le Programme apporte son aide financière à la formation et au perfectionnement du personnel de recherche en santé, à l'organisation d'un nombre limité de colloques, d'ateliers, de conférences, de même qu'à l'élaboration de protocoles de recherche.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8126.

**Programmes de la sécurité du revenu (SBSC 12 - SBSC 16)**
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0L4

Bureaux régionaux : dans toutes les capitales provinciales.

Centre du service à la clientèle : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-6644; bureaux régionaux (dans les capitales provinciales) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SBSC 12**
Régime de pensions du Canada : Ce programme d'assurance sociale, à cotisations, cherche à offrir un minimum de protection face aux éventualités de la retraite, de l'invalidité, du décès et du divorce. Ce régime prévoit le versement, dès l'âge de 65 ans, d'une pension de retraite déterminée en fonction des gains. Pour sa part, le cotisant qui souffre d'invalidité de même que les enfants à sa charge ont droit à des

**Santé et Bien-être social Canada** (suite)
**Programmes de la sécurité du revenu** (suite)

**SBSC 12** (suite)
prestations mensuelles. À la mort d'un cotisant, une somme globale est payée à la succession et des prestations aux survivants sont versées mensuellement au conjoint et aux enfants à charge. Les crédits de pensions acquis par l'un des conjoints, ou par les deux, au cours de leur mariage, peuvent être répartis entre eux en deux parties égales, à la dissolution de leur mariage. Les cotisations à un régime de sécurité sociale d'un autre pays avec qui le Canada a conclu un accord de sécurité sociale, peuvent servir à rendre un cotisant admissible à des prestations en vertu du Régime de pensions du Canada. Le régime est en vigueur dans toutes les provinces du Canada, sauf au Québec où il existe un régime d'assurance sociale analogue qui lui est étroitement coordonné.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9760; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales; dans les régions de l'Est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**SBSC 13**
Allocations familiales : Ce régime vise à compléter le revenu des familles canadiennes en accordant un versement mensuel à l'égard des enfants âgés de moins de 18 ans qui sont à la charge de leurs parents ou leurs gardiens.
Renseignements : centre du service à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; dans les régions de l'Est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**SBSC 14**
Pension de sécurité de la vieillesse : Des prestations sont versées mensuellement à toutes les personnes âgées de 65 ans ou plus qui satisfont à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec qui le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : centre du service à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; dans les régions de l'Est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**SBSC 15**
Supplément de revenu garanti : Des prestations supplémentaires sont versées mensuellement aux pensionnés qui ont peu de revenu autre que leur pension de vieillesse, ou qui n'en ont pas du tout.
Renseignements : centre du service à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; dans les régions de l'Est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**SBSC 16**
Allocation au conjoint : Des prestations sont versées mensuellement aux conjoints de pensionnés, selon le niveau des revenus combinés du couple. Pour y avoir droit, le conjoint doit avoir entre 60 et 65 ans et satisfaire à certaines conditions de résidence. Des périodes de résidence dans un autre pays avec qui le Canada a conclu un accord de sécurité sociale peuvent servir à répondre aux conditions minimales de résidence.
Renseignements : centre du service à la clientèle des Programmes de la sécurité du revenu, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; dans les régions de l'est du Québec ayant l'indicatif régional 418, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**Direction générale des services médicaux**
**(SBSC 17 - SBSC 24)**
Administration centrale
Édifice Jeanne-Mance
Rue de l'Églantine
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0L3

Bureaux régionaux : Whitehorse, Yellowknife, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux de zones : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9998; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de zones, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SBSC 17**
Médecine aéronautique civile : Il incombe à la Direction générale des services médicaux d'évaluer les examens médicaux subis par les pilotes et les contrôleurs aériens et aussi d'aider le ministère des Transports dans ses enquêtes sur les accidents d'aviation causés par le facteur humain.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-1241.

**SBSC 18**
Immunisation des voyageurs contre les maladies : La Direction générale des services médicaux est responsable des services de quarantaine et fournit aux voyageurs éventuels des renseignements sur les exigences en matière d'immunisation et sur les mesures propres à conserver leur état de santé à l'étranger. Des services de réglementation sont également offerts au public effectuant des voyages au Canada sous forme de services de protection de la santé.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7588.

**Santé et Bien-être social Canada** (suite)
**Direction général des services médicaux** (suite)

**SBSC 19**
Services d'urgence : La Direction générale des services médicaux tient une réserve de fournitures pour les services de santé et les services sociaux d'urgence. Elle planifie, élabore et offre des services consultatifs, des conseils et des cours de formation en matière de services de santé et de services sociaux afin d'assurer la continuité des programmes du Ministère et la prestation de services de santé et de services sociaux lors de situations d'urgence.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-5020.

**SBSC 20**
Services de santé des Indiens et des Inuit : La Direction générale des services médicaux offre des services de santé aux Indiens du Canada vivant sur les réserves et aux Inuit du Canada vivant dans les collectivités du Nord. Ces services comprennent des services de traitement, de santé publique, d'éducation sanitaire, de santé préventive et d'hygiène du milieu.
Renseignements : bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**SBSC 21**
Services de santé dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon : La Direction générale fournit aux habitants des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon des services de santé, au nombre desquels figurent des soins d'hygiène publique, des cours d'éducation sur la santé et des programmes de prévention des maladies, de même que des services d'hygiène du milieu.
Renseignements : bureaux régionaux de la Direction générale des services médicaux, voir Partie II sous Whitehorse, Yellowknife ou Ottawa.

**SBSC 22**
Services médicaux aux fins d'immigration : La Direction générale est chargée de l'examen médical des personnes qui désirent immigrer.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-5013; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**SBSC 23**
Services relatifs aux prothèses : La Direction générale offre aux amputés des services de réadaptation (counselling et ajustement, mise au point, fabrication et vente de prothèses et d'appareils orthopédiques, notamment).
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8004.

**SBSC 24**
Santé des fonctionnaires fédéraux : La Direction générale des services médicaux est responsable des services de santé ainsi que de la surveillance des conditions de travail dans les immeubles du gouvernement fédéral.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-7583; bureaux régionaux des services médicaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Direction générale des programmes des services sociaux (SBSC 25 - SBSC 29)**
Administration centrale
Édifice Brooke-Claxton
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 1B5

Bureaux régionaux et locaux : Régime d'assistance publique du Canada et Programme Nouveaux horizons, voir sous chaque programme ou service décrit ci-dessous.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9557; bureaux régionaux et locaux, voir sous chaque programme ou service décrit ci-dessous.

**SBSC 25**
Régime d'assistance publique du Canada : En vertu du Régime, un accord est conclu avec les provinces et territoires pour le partage de coûts des programmes provinciaux destinés à fournir une aide financière aux personnes dans le besoin ainsi que pour les services de bien-être fournis aux personnes nécessiteuses et à celles qui pourraient le devenir.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9511; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous le nom des capitales provinciales sauf Charlottetown.

**Santé et Bien-être social Canada** (suite)
**Direction générale des programmes des services sociaux** (suite)

**SBSC 26**
Subventions nationales au bien-être social : La Direction générale accorde des subventions afin d'encourager la mise en œuvre et l'amélioration des services sociaux au Canada. De l'aide financière et des services consultatifs sont offerts aux particuliers et aux organisations pour leur permettre de réaliser des projets de recherche sur l'utilisation et la mise en valeur de la main-d'œuvre et des expériences.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9563.

**SBSC 27**
Programme Nouveaux horizons : Des subventions sont accordées à des groupes de retraités constitués généralement d'au moins 10 volontaires, afin de leur permettre de réaliser des projets de leur choix. La réalisation de ces projets doit profiter aux participants et aux autres membres de la collectivité.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9549; bureaux régionaux du programme Nouveau horizons, voir Partie II sous Vancouver, Victoria, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Québec, Moncton, Halifax, Charlottetown et St John's.

**SBSC 28**
Développement des services sociaux : Des services de consultation et d'information sont offerts dans les domaines de la violence au sein de la famille y compris l'enfance maltraitée, la violence envers les femmes et l'abus des personnes âgées; des garderies; des personnes handicapées; des services de soins et de soutien à domicile et d'aide à l'intégration communautaire; des services de consultation en matière de divorce et de réconciliation; des services à la famille; des adoptions internationales et interprovinciales; et du bien-être de l'enfance.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8630.

**SBSC 29**
Programme de réadaptation professionnelle des invalides : En vertu de ce programme, un accord est conclu avec les provinces (sauf le Québec) et territoires pour le partage des coûts en ce qui a trait aux programmes provinciaux de réadaptation professionnelle pour personnes physiquement ou mentalement handicapées.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-9511; bureaux locaux du Régime d'assistance publique du Canada, voir Partie II sous les capitales provinciales sauf Charlottetown.

## Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des (MEST)

Édifice Jackson
122, rue Bank
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0326.

Le Ministère est chargé d'élaborer des politiques et de conseiller le gouvernement en matière de questions scientifiques et technologiques.
Ministre responsable :
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

**MEST 1**
Stratégie en matière de science et de technologie : La Direction de la politique et de la stratégie est chargée d'élaborer des stratégies et des politiques pour l'application à moyen et à long terme des développements scientifiques et technologiques susceptibles d'influencer l'évolution économique et sociale du Canada.

**MEST 2**
Politique technologique pour le Canada : En 1983, le gouvernement a approuvé une politique technologique qui définit une stratégie de développement destinée à améliorer les capacités techniques du Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0326.

**MEST 3**
Aide technique et prise de décision : La Direction des opérations appuie le processus de prise de décisions du gouvernement fédéral en offrant des conseils éclairés sur les politiques, les programmes et les questions courantes relatives aux sciences et à la technologie, tout en effectuant des projets spéciaux en ce sens.

**MEST 4**
Activités spatiales : Le Ministère joue un rôle central en matière de politique spatiale ainsi que sur le plan de la coordination des activités spatiales au sein des ministères et organismes gouvernementaux. Le secrétariat du Comité interministériel chargé de l'espace est situé au Ministère, et ce dernier en assume la présidence. Le Ministère a publié le plan du Programme spatial canadien pour la période de 1981-1982 à 1983-1984 ainsi que pour celle de 1982-1983 à 1984-1985.

**MEST 5**
Appui au développement technologique : Le Ministère a publié un document qui résume les divers programmes fédéraux accordant de l'aide au développement technologique.

## Secrétariat d'État (SEC)

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0M5)

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton, Halifax et St John's.

Bureaux locaux et cours de citoyenneté : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0055; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus); bureaux locaux ou cours de citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; renseignements sur les prêts pour étudiants, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

Le Secrétariat d'État appuie la jeunesse et le multiculturalisme et encourage l'utilisation des deux langues officielles. Il est responsable de l'intérêt que porte le gouvernement canadien aux droits de la personne et est chargé de l'administration de la *Loi sur la citoyenneté* ainsi que de la mise sur pied et de la gestion des cérémonies et des manifestations spéciales.
Ministres responsables :
Secrétaire d'État, ministre d'État au Multiculturalisme et ministre d'État à la jeunesse

### Citoyenneté canadienne, études canadiennes et protocole (SEC 1 - SEC 3)

**SEC 1**
Demandes de citoyenneté : La Direction de l'enregistrement de la citoyenneté assure l'application et l'interprétation de la *Loi sur la citoyenneté*. Elle reçoit les demandes de citoyenneté canadienne, procède à l'examen des demandes qui lui parviennent des différentes cours de citoyenneté, délivre les certificats et les attestions de citoyenneté, et fournit au public des renseignements ayant trait à la citoyenneté.
Renseignements : cours de citoyenneté, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SEC 2**
Programme des études canadiennes : Une aide financière est accordée à des projets visant l'élaboration de matériel didactique dans des disciplines désignées, à l'enseignement à distance et à l'information du public, ainsi qu'à certaines activités d'organismes nationaux œuvrant dans le domaine des études canadiennes. Le programme offre, en outre, des bourses littéraires d'un montant pouvant aller jusqu'à 10 000 $; une série de prix d'excellence en enseignement (d'une valeur de 5000 $) dont l'attribution est faite à partir d'un appel de propositions et basée sur l'opinion des pairs; et enfin, pour le secteur privé, un programme spécial de financement de contrepartie à égalité des fonds, pouvant aller jusqu'à 25 000 $ par projet, dans le but d'encourager les fondations et corporations à faire avancer les études canadiennes. Chacun des volets du Programme des études canadiennes implique un concours où l'évaluation est faite par un jury indépendant.
Renseignements : Direction des études canadiennes, Direction générale de l'aide à l'éducation, Ottawa/Hull (819) 994-1544.

**SEC 3**
Règles et conseils en matière de protocole : Le Secrétariat d'État est chargé de l'organisation et de la direction des cérémonies d'État et des manifestations d'intérêt national. En matière d'affaires d'État, il instaure les règles et offre des conseils sur les questions de préséance et de protocole et assure aussi la planification, la coordination et la réalisation des festivités de la Fête du Canada et d'autres anniversaires d'importance nationale. Il voit en outre à l'usage approprié des symboles nationaux et il est responsable des visites qu'effectuent les membres de la famille royale au Canada.
Renseignements : Direction du cérémonial d'État, Ottawa/Hull (819) 994-3200 ou 994-1616.

### Prêts aux étudiants (SEC 4)

**SEC 4**
Prêts aux étudiants de niveau postsecondaire : Le Secrétariat d'État accorde une aide financière aux étudiants qui poursuivent des études postsecondaires à plein temps et à temps partiel.
Renseignements : Direction de l'aide aux étudiants, Ottawa/Hull (819) 994-1844 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**Secrétariat d'État** (suite)

**Participation des citoyens (SEC 5 - SEC 10)**

**SEC 5**
Programme de soutien aux organismes volontaires : Ce programme appuie la participation des citoyens à la vie communautaire et à l'action sociale par le biais des organismes volontaires.
Renseignements : Programme de soutien aux organismes volontaires, Ottawa/Hull (819) 994-2255.

**SEC 6**
Subventions pour la promotion des droits de la personne : Le Secrétariat d'État offre des subventions à des organisations, des institutions et des groupes pour des activités liées à la promotion des droits de la personne.
Renseignements : Direction des droits de la personne, Ottawa/Hull (819) 994-2226.

**SEC 7**
Programme de participation des personnes handicapées : Le programme aide les organismes volontaires de personnes handicapées à promouvoir la pleine participation de leurs membres à la vie de la société canadienne. L'accent est plus particulièrement mis sur les projets visant l'autonomisation.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2255.

**SEC 8**
Personnes handicapees : Le Secrétariat à la condition des personnes handicapées œuvre à mieux faire comprendre les besoins des personnes handicapées et à assurer que l'on tienne compte de leurs vues; en outre, il favorise le développement de politiques sur les questions qui les touchent et coordonne les activités qui y sont reliées. Le Secrétariat n'a pas de responsabilité de programme. Son action est d'envergure nationale, puisqu'il s'adresse à tous les niveaux de gouvernement et au secteur privé; elle a également une envergure internationale puisque le Secrétariat assure la liaison avec des organismes internationaux, tels les Nations Unies.
Renseignements : Secrétariat à la condition des personnes handicapées, Ottawa/Hull (819) 997-2412; appareil de télécommunication pour les sourds, 997-2415.

**SEC 9**
Hospitalité-Canada : Le Secrétariat d'État offre ce programme d'échanges qui permet à de jeunes Canadiens, à longueur d'année, de voyager et de découvrir le Canada.
Renseignements : Direction Participation-Jeunesse, Ottawa/Hull (819) 994-1313.

**SEC 10**
Consultation sur l'avenir du Canada : Un soutien financier limité est offert aux organisations bénévoles pour des projets visant à encourager les Canadiens à œuvrer pour trouver des solutions aux problèmes qui affecteront l'avenir du Canada. Les octrois accordés varient entre 300 $ et 50 000 $.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 995-2255.

**Programmes de langues (SEC 11 - SEC 19)**

**SEC 11**
Promotion du bilinguisme dans le secteur privé et le secteur public non fédéral : Le Secrétariat d'État encourage l'utilisation des deux langues officielles dans les activités du secteur privé en fournissant des conseils et de l'aide technique ou financière aux associations sans but lucratif et une aide technique aux entreprises commerciales. Au secteur public non fédéral, il offre des conseils et une aide financière ou technique.
Renseignements : Direction générale de la promotion des langues officielles, Ottawa/Hull (819) 994-2222.

**SEC 12**
Bourses pour l'étude des langues officielles : Le Secrétariat d'État offre, par le biais des ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation, des bourses d'études à des étudiants du niveau postsecondaire qui souhaitent poursuivre leurs études dans la langue officielle qui est leur langue seconde et à des étudiants appartenant à la minorité de langue officielle d'une province ou d'un territoire, qui désirent poursuivre leurs études dans leur propre langue.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

**SEC 13**
Programme de moniteurs des langues officielles : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet chaque année à plusieurs centaines d'étudiants de niveau postsecondaire de travailler à temps partiel comme adjoints de professeurs d'anglais, langue seconde, ou de français, langue première ou langue seconde, et ce, à tous les niveaux du système d'éducation. Dans le cadre du même programme, des moniteurs travaillent à temps plein dans des écoles situées dans des régions semi-urbaines ou rurales.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

**SEC 14**
Bourses aux enseignants : Le Secrétariat d'État offre, par le biais des gouvernements provinciaux et territoriaux, des bourses permettant à des professeurs, qui enseignent une langue officielle comme langue seconde ou qui enseignent dans la langue officielle de la minorité d'une province ou d'un territoire, de suivre des cours pour parfaire leur formation pédagogique et linguistique.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

**Secrétariat d'État** (suite)
**Programmes de langues** (suite)

**SEC 15**
Allocations de déplacement : Financées par le Secrétariat d'État et octroyées par les gouvernements provinciaux et territoriaux, des allocations de déplacement sont offertes à des étudiants du niveau postsecondaire, appartenant au groupe minoritaire de langue officielle d'une province ou d'un territoire, qui se trouvent dans l'impossibilité de poursuivre leurs études dans leur propre langue dans leur province ou territoire ou dans un établissement suffisamment rapproché de leur lieu de résidence pour qu'ils puissent faire l'aller-retour tous les jours.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

**SEC 16**
Programme de bourses pour les cours d'été en langues : Le Secrétariat d'État finance ce programme qui permet chaque été à des étudiants du niveau postsecondaire de faire un stage d'immersion d'une durée de six semaines pour parfaire leurs connaissances de la langue officielle qui est leur langue seconde, dans un établissement situé soit dans leur province, soit dans une autre province. Dans le cadre de ce programme, des bourses sont également accordées à des étudiants de la minorité francophone hors Québec (qui y sont admissibles à partir de l'avant-dernière année du cours secondaire) désireux de parfaire leur connaissance de leur langue maternelle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : ministères provinciaux et territoriaux de l'Éducation.

**SEC 17**
Bourses du fonds de dotation créé à l'occasion du 25e anniversaire de l'accession au trône de la reine Elizabeth : Dans le cadre de ce programme, financé par le Secrétariat d'État et administré en son nom par l'Association des universités et collèges du Canada, des bourses sont octroyées à des étudiants qui, ayant réussi leur première année d'université, désirent poursuivre leurs études dans l'autre langue officielle.
Renseignements : Langues officielles dans l'enseignement, Ottawa/Hull (819) 994-3724; demandes : dans les universités.

**SEC 18**
Programme de perfectionnement linguistique : Le Secrétariat d'État accorde des subventions à certains organismes pour leur permettre de recueillir et de diffuser des renseignements sur les langues officielles en matière d'éducation et pour le développement de nouvelles méthodes et techniques d'enseignement.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-3724.

**SEC 19**
Programme de contestations judiciaires : Par l'entremise de ce programme, des individus ou des groupes peuvent recevoir une aide financière pour chercher à obtenir la clarification par les cours de la protection qu'offrent la *Loi constitutionnelle* et la *Charte canadienne des droits et libertés* en ce qui concerne les droits linguistiques et les droits à l'instruction dans la langue de la minorité.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0537.

**Multiculturalisme (SEC 20 - SEC 27)**

**SEC 20**
C'est le ministre d'État au Multiculturalisme qui nomme des citoyens des diverses régions du Canada au Conseil canadien du multiculturalisme. Le gouvernement du Canada consulte le Conseil sur tout élément social touchant au multiculturalisme. Il paie les frais généraux encourus par le Conseil et met à sa disposition un service de secrétariat à plein temps.

**SEC 21**
Programme des études ethniques canadiennes : Ce programme appuie la recherche et les cours de niveau universitaire supérieur dans les domaines des sciences humaines, des communications et des beaux-arts, en relation avec le pluralisme culturel canadien et de son incidence particulière sur notre société, et apporte une aide aux groupes et individus intéressés au multiculturalisme dans l'enseignement.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2155.

**SEC 22**
Programme des communications interculturelles : Ce programme vise à offrir une aide financière aux organisations bénévoles multi-ethniques afin de stimuler des échanges fructueux qui leur permettront d'accroître leur compréhension mutuelle, d'améliorer ainsi la position des minorités ethniques en général et d'atteindre leurs aspirations et, par conséquent, celles de leurs membres.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2124 ou 994-2044.

**SEC 23**
Programme d'intégration culturelle : Le but du programme est de rapprocher tous les Canadiens, d'origines ou d'ethnies différentes, en facilitant l'intégration culturelle et sociale des immigrants dans notre société, de même que leur orientation et leur apprentissage dans l'une ou l'autre des langues officielles, suscitant ainsi une meilleure compréhension. Le programme fournit également des subventions pour des projets innovateurs d'apprentissage des langues officielles à l'intention de ceux qui ne bénéficient pas des facilités existantes.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2044.

**Secrétariat d'État** (suite)
**Multiculturalisme** (suite)

**SEC 24**
Programme d'édition et de publication : Reconnaissant la valeur éducative des projets soumis, ce programme encourage surtout les études, les traductions ou les activités historiques ou littéraires, dans la perspective de la réalité multiculturelle canadienne. Il fournit en outre une aide financière pour l'élaboration de matériel pédagogique sur le multiculturalisme.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2155.

**SEC 25**
Programme d'épanouissement culturel : Il encourage financièrement les activités qui promouvoient l'apprentissage de langues autres que le français et l'anglais. Il favorise l'amélioration des techniques d'enseignement des langues ancestrales par la préparation et la production d'outils pédagogiques. L'aide financière accordée par ce programme permet aux groupes non francophones et non anglophones, de maintenir leur identité culturelle et leur fierté de celle-ci.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2155.

**SEC 26**
Programme d'aide aux groupes : Ce programme aide les communautés ethnoculturelles à mettre sur pied et à maintenir des organisations leur permettant de mieux cerner leurs problèmes et de définir leurs points de vue, et de participer ainsi à la vie de la société. Une aide financière peut être accordée pour le fonctionnement des organisations ou encore pour la réalisation de projets ayant trait à la formation des responsables, à l'animation communautaire, aux communications ou à l'échange de renseignements.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2044.

**SEC 27**
Programme des arts de la scène et des arts plastiques : Témoignant de la richesse de la diversité culturelle du Canada, ce programme permet aux groupes locaux ou nationaux impliqués dans ces domaines, de promouvoir leur patrimoine culturel et de le faire connaître, à l'échelle du pays, par l'organisation d'événements artistiques et culturels reliés à leur ethnie.
Renseignements : Direction du multiculturalisme, Ottawa/Hull (819) 994-2155.

**Citoyens autochtones (SEC 28 - SEC 33)**

**SEC 28**
Programme de communications des autochtones : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux sociétés de communications qui répondent aux besoins des autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-3919.

**SEC 29**
Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives : Le Secrétariat d'État offre de l'aide financière aux associations autochtones provinciales, territoriales et nationales, en vue de leur permettre d'élaborer des lignes d'action et des programmes favorisant leur développement social.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-2133.

**SEC 30**
Programme de développement social et culturel : Le Secrétariat d'État se soucie des besoins sociaux et culturels des autochtones et tente d'assurer la préservation et l'épanouissement de leur culture et de leurs langues, dans le contexte de la société canadienne.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-3970 ou 994-2121.

**SEC 31**
Programme de promotion des femmes autochtones : Dans le cadre de ce programme, la Direction appuie et encourage les projets et les activités qui visent à accroître le degré de participation sociale des femmes autochtones.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-3970.

**SEC 32**
Programme des centres d'accueil autochtones : Ce programme est destiné à faciliter l'adaptation des autochtones qui s'établissent en milieu urbain, en leur procurant des fonds pour l'achat, la rénovation ou la construction de centres d'accueil. Un des aspects les plus importants de ce programme est qu'il offre de la formation afin que ces centres soient dirigés par un conseil et un personnel compétents.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-2121.

**SEC 33**
Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télédiffusion : Ce programme offre de l'aide financière et technique aux sociétés de communications autochtones pour leur permettre de produire des émissions locales de radio et de télévision destinées aux autochtones vivant dans le Nord.
Renseignements : Direction des citoyens autochtones, Ottawa/Hull (819) 994-2066.

**Communautés de langue officielle en situation minoritaire (SEC 34 - SEC 35)**

**SEC 34**
Développement d'institutions pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État appuie le développement de structures permanentes dans certains domaines privilégiés, ainsi que des projets sur la base d'ententes avec d'autres ministères fédéraux ou d'ententes de partage des frais avec les provinces. Cette aide peut être financière ou technique.
Renseignements : Direction générale de la Promotion des langues officielles, Ottawa/Hull (819) 994-2222.

**Secrétariat d'État** (suite)
**Communautés de langue officielle** (suite)

**SEC 35**
Aide aux organismes bénévoles des communautés de langue officielle en situation minoritaire : Le Secrétariat d'État apporte une aide technique ou financière au réseau des organismes issus des communautés minoritaires, soit des organismes de revendication et de promotion dans des domaines tels que l'éducation, les droits juridiques, l'accès à des services ou les télécommunications, soit des organismes qui offrent des services aux minorités dans leur langue.
Renseignements : Direction générale de la Promotion des langues officielles, Ottawa/Hull (819) 994-2222.

**Promotion de la femme (SEC 36)**

**SEC 36**
Le Secrétariat d'État accorde des subventions et d'autres formes d'aide financière aux organisations féminines, dans le cadre de projets visant à accroître la participation des femmes à toutes les sphères de la société et l'obtention de changements institutionnels en ce qui a trait à la condition féminine.
Renseignements : Direction du programme de promotion de la femme, Ottawa/Hull (819) 994-3202.

**Services de traduction (SEC 37 - SEC 39)**

**SEC 37**
Traduction et interprétation : Au Secrétariat d'État, le Bureau des traductions fournit à l'administration fédérale des services de traduction et d'interprétation en français et en anglais, ainsi qu'en toute autre langue moderne, au besoin. Ceci permet au gouvernement du Canada de communiquer sur la scène internationale et de correspondre avec les divers groupes ethnoculturels du pays et avec les citoyens canadiens.
Renseignements : Bureau des traductions, Ottawa/Hull (819) 997-3712.

**SEC 38**
Terminologie : Les ministères et organismes fédéraux de même que les gouvernements provinciaux, les institutions et les groupes spécialisés ont accès à la Banque de terminologie du gouvernement canadien et peuvent se joindre à son réseau de terminaux à condition de satisfaire à certaines modalités de participation.
Renseignements : Direction de la terminologie, Bureau des traductions, Ottawa/Hull (819) 997-3712.

**SEC 39**
Interprétation gestuelle : Les fonctionnaires fédéraux peuvent faire appel aux Services d'interprétation gestuelle du Bureau des traductions pour communiquer avec ceux de leurs concitoyens qui souffrent de déficience auditive.
Renseignements : Service des conférences en langues officielles, Bureau des traductions, Ottawa/Hull (819) 996-0921.

**Secrétariat de l'Année internationale de la jeunesse (SEC 40)**

**SEC 40**
Le Secrétariat a pour mandat d'encourager et de soutenir tout au long de l'année 1985 une participation active du Canada à l'Année internationale de la jeunesse telle que désignée par les Nations Unies. Il aide financièrement des groupes et organisations bénévoles sans but lucratif à mettre sur pied des activités spéciales concernant les jeunes, renseigne les personnes intéressées sur les projets et les activités de l'Année internationale et s'occupe de la promotion et de la diffusion du symbole graphique créé par les Nations Unies pour l'occasion.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-2391.

**Centres de spécialisation (SEC 41)**

**SEC 41**
Programme des centres de spécialisation : Ce programme de financement d'une durée de deux ans (1983-1985) offre une aide financière aux universités dans le but d'encourager la recherche et le développement des ressources humaines dans les domaines qui rejoignent les intérêts et les responsabilités du gouvernement fédéral, et d'accroître le niveau de soutien fédéral des centres de spécialisation.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-0506.

**Katimavik (SEC 42)**

**SEC 42**
Katimavik : Ce programme national de service bénévole pour les jeunes de 17 à 21 ans est financé par le gouvernement fédéral. Les quatre objectifs visés par ce programme sont d'aider au développement personnel des jeunes canadiens, de servir les collectivités canadiennes, de stimuler l'intérêt aux questions environnementales et de permettre aux jeunes canadiens d'acquérir une meilleure compréhension de leur pays. Chaque participant qui complète le programme d'une durée de neuf mois reçoit 1 $ par jour ainsi qu'un honoraire de 1000 $. Tout groupe à but non lucratif peut parrainer un projet.
Renseignements : Montréal (514) 861-9901.

## Service canadien des forêts (SCF)

Place Vincent-Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 1G5)

Bureaux régionaux : Victoria, Edmonton, Sault Ste Marie, Chalk River, Québec (Sainte-Foy), Fredericton et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (819) 994-1879; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Service canadien des forêts est chargé du développement et de la protection des ressources forestières du Canada.
Ministre responsable :
Ministre d'État aux Forêts

**SCF 1**
Développement économique : Le Service canadien des forêts négocie et administre des ententes fédérale-provinciales concernant l'exploitation des ressources forestières selon l'énoncé de politique *Plan sommaire de renouvellement forestier* publié en 1982.

**SCF 2**
Protection des forêts : Le Service met au point des méthodes de prévention ou de réduction des dommages causés par les incendies, les insectes et les maladies.

**SCF 3**
Statistiques forestières nationales : En collaboration avec les provinces, le Service canadien des forêts compile et publie de façon régulière des données et des statistiques nationales sur les forêts.

**SCF 4**
Élaboration des politiques et rentabilité : L'objectif principal est d'assurer le développement à long terme et la concurrence à l'échelle internationale du secteur forestier sans effet nuisible sur l'environnement.

**SCF 5**
Recherches et services techniques : Le Service canadien des forêts effectue des recherches en vue du développement de nouvelles techniques en sylviculture et en méthodes de protection des forêts, en contrôle de tests biologiques, en génétique des arbres et en biotechnologie visant à améliorer la croissance des forêts et la production; il entreprend également des recherches sur les systèmes écologiques. On accentue le transfert de la technologie aux groupes qui œuvrent dans le secteur forestier.

## Service correctionnel Canada (SCC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P9

Bureaux régionaux : Abbotsford, Saskatoon, Kingston, Laval et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-7501; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

Le Service est chargé de toutes les institutions fédérales (prisons, pénitenciers). Il régit les sentences de deux ans ou plus énoncées par les cours et prépare les détenus en vue de leur réinsertion sociale.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

**SCC 1**
Emplois pour les détenus dans le secteur agro-alimentaire : Le Service administre des fermes, des programmes d'horticulture, ainsi que des entreprises de pisciculture et de transformation des aliments qui permettent de fournir, à bon marché, des denrées alimentaires de base aux établissements pénitentiaires. Les tâches sont confiées aux détenus, qui acquièrent de bonnes habitudes et aptitudes de travail en vue de leur réinsertion sociale.
Renseignements : Division des agro-entreprises, Ottawa/Hull (613) 995-6791.

**SCC 2**
Gestion de cas : Le Service assure à chaque détenu un classement adéquat, une évaluation pertinente de ses besoins et un plan de programmes, de même que des services de counselling, d'évaluation et de surveillance.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2554.

**SCC 3**
Affaires des détenus : Ce programme vise à s'assurer que les détenus sont traités de façon juste et équitable pendant toute la durée de leur peine afin qu'ils soient en mesure d'obtenir réparation et protection face à leurs droits.

**Service correctionnel Canada** (suite)

**SCC 4**
Emplois pour les détenus dans le domaine de la fabrication industrielle : Le Service administre un programme de fabrication industrielle de produits (meubles, matériel récréatif et de gymnastique, et produits du bois et du métal, notamment) qui sont vendus aux gouvernements (fédéral, provinciaux et autre) et à des organisations religieuses ou à but non lucratif. Les tâches sont confiées aux détenus, qui acquièrent ainsi de bonnes habitudes de travail en vue de leur réinsertion sociale.
Renseignements : Industries CORCAN, Ottawa/Hull (613) 995-6316.

**SCC 5**
Formation générale et professionnelle : Le Service offre une formation générale aux détenus, du niveau primaire au baccalauréat, de même qu'une formation professionnelle, dans toute une gamme de métiers et de professions, aux niveaux secondaire et postsecondaire, y compris des programmes spéciaux pour les analphabètes et des programmes de Dynamiques de la vie. Des services d'évaluation scolaire ou d'orientation sont également offerts.
Renseignements : Division de l'éducation et de la formation, Ottawa/Hull (613) 996-5893.

**SCC 6**
Services médicaux et de santé : Le Service s'occupe de fournir aux détenus les services médicaux, chirurgicaux, dentaires, psychiatriques et infirmiers dont ils ont besoin.
Renseignements : Services des soins médicaux et de santé, Ottawa/Hull (613) 993-5073.

**SCC 7**
Réinsertion sociale : Le Service est chargé de la gestion de programmes et services visant à encourager et à faciliter la réinsertion sociale des détenus.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-2554.

## Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)

Administration centrale
Chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Bureaux régionaux : Vancouver, Saskatoon, Toronto (Willowdale), Montréal et Saint John.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2000 ou 748-2609; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; renseignements sur le programme de protection des taux hypothécaires, consulter le liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36; Conseil canadien de l'habitation, voir *SCHL 1* ci-dessous.

La Société administre la *Loi nationale sur l'habitation* et assure les prêts hypothécaires faits par des prêteurs agréés pour des propriétés résidentielles neuves ou déjà construites, pour des propriétés neuves ou déjà construites destinées à la location et pour des unités de logement construites par des coopératives et des organismes à but non lucratif.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

**Conception domiciliaire au Canada (SCHL 1)**

**SCHL 1**
Conseil canadien de l'habitation (CCH) : Le Conseil est un organisme national qui vise à encourager l'amélioration de la conception domiciliaire au Canada par divers programmes d'information et par des rapports soutenus avec les architectes et l'industrie de la construction domiciliaire.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2515.

**Documentation et services consultatifs (SCHL 2 - SCHL 5)**

**SCHL 2**
Centre canadien de documentation sur l'habitation : La Société fournit des études et des rapports techniques portant sur divers aspects du logement et du développement communautaire au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2362; succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 3**
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes âgées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes âgées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2600.

**Société canadienne d'hypothèques et de logement** (suite)
**Documentation et services consultatifs** (suite)

**SCHL 4**
Service consultatif sur le cadre de vie des personnes handicapées : Ce service poursuit des études sur la planification, l'aménagement et la construction de logements et de services communautaires accessibles aux personnes handicapées. Des films, diaporamas et publications sont disponibles sur demande.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2600.

**SCHL 5**
Normes et directives en matière de logement et de développement communautaire : La Société procure des directives, des normes et des critères concernant la conception et le rendement de divers éléments de construction, unités de logement et cadres de vie communautaire.
Renseignements : succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Assurance, prêts et subventions (SCHL 6 - SCHL 14)**

**SCHL 6**
Assurance hypothécaire : Cette assurance protège les prêteurs agréés comme les banques, les compagnies de fiducie et d'assurance-vie, contre les pertes subies lorsque les remboursements hypothécaires sont en défaut.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2609; succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 7**
Programme de protection des taux hypothécaires : Ce programme donne aux propriétaires de maison la possibilité de se protéger, moyennant paiement d'une prime, contre les augmentations extraordinaires des taux hypothécaires. On peut ainsi protéger jusqu'à 70 000 $ du solde de l'hypothèque. Si le taux d'intérêt augmente de 2 à 12 pour 100, le propriétaire peut être remboursé à 75 pour 100 de l'augmentation des mensualités. La prime à payer pour bénéficier de cette protection s'élève à 1½ pour 100 du solde de l'hypothèque, le maximum étant de 1050 $.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 234-9400 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 36.

**SCHL 8**
Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) : La Société offre une aide financière aux propriétaires désirant améliorer leur propriété afin qu'elle réponde aux normes minimales d'hygiène et de sécurité. Ces propriétés doivent se trouver dans des zones désignées.
Renseignements : succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 9**
Programme de logements pour les ruraux et les autochtones : Ce programme réunit toutes les ressources de la *Loi nationale sur l'habitation* dans l'intérêt des ruraux et des autochtones. De l'aide financière est offerte sous forme de prêts et de subventions pour aider les familles vivant dans des collectivités rurales de 2500 habitants ou moins à améliorer leur condition de logement.
Renseignements : succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 10**
Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel : Des subventions, pouvant atteindre jusqu'à 15 000 $, sont offertes à toute personne ou société canadienne qui trouverait le moyen d'améliorer le logement au Canada. Les économies d'énergie, la remise en état des logements et les innovations permettant de rendre la vie plus facile aux personnes handicapées sont des priorités.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2338; succursales, voir Partie II, sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 11**
Programme de recherche extérieure : La Société offre des subventions afin de stimuler la recherche relative à divers aspects sociaux, économiques, physiques, environnementaux, législatifs ou administratifs de l'habitation.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2550; succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 12**
Aide au logement coopératif : La Société offre une aide financière aux groupes formant une coopérative pour permettre à certains de leurs membres qui ont des revenus modiques d'acquérir et de gérer des habitations peu onéreuses.
Renseignements : succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 13**
Aide aux organisations à but non lucratif : La Société offre une aide financière aux organisations à but non lucratif, gérées par leurs propres membres, pour la construction ou l'acquisition de logements destinés à des groupes défavorisés, comme les personnes âgées et les personnes handicapées.
Renseignements : succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 14**
Bourses d'étude en matière d'habitation : La Société offre son appui financier aux personnes qui poursuivent leur maîtrise ou leur doctorat dans des domaines connexes à l'habitation.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2250; succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Société canadienne d'hypothèques et de logement** (suite)

**Publications et matériel audio-visuel (SCHL 15 - SCHL 16)**

**SCHL 15**
Publications de la SCHL : La Société émet un nombre assez considérable de publications reliées, de près ou de loin, au domaine de l'habitation. Règlements et normes, programmes d'habitation, système métrique, urbanisme, conception et construction, remise en état et économies d'énergie, cadre de vie pour les personnes âgées et handicapées et les enfants, statistiques sur l'habitation sont les principaux domaines abordés.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2622; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; succursales, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**SCHL 16**
Matériel audio-visuel : De nombreux films et diaporamas traitant de sujets variés comme la construction, l'aménagement paysager ou résidentiel, l'habitation conçue en fonction des enfants, des personnes handicapées et des personnes âgées, etc. sont mis à la disposition du public.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 748-2601; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

## Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée (SCBEL)

275, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0R3

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5736.

Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**SCBEL 1**
La Société met à la disposition de l'industrie, sur le plan commercial, la technique issue de la recherche-développement financée par le gouvernement.

## Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

Siège social
112, rue Kent, bureau 1808
(C.P. 2340, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 5W5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-2081; Toronto (416) 369-3887.

En vertu de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, la Société assure les dépôts en devises canadiennes confiés à des institutions membres et consent des prêts à ces dernières. La Société, en vertu d'une autre loi, consent des prêts aux sociétés de financement, aux sociétés coopératives de crédit ainsi qu'à d'autres sociétés constituées.
Ministre responsable :
Ministre des Finances

**SADC 1**
Assurance : La Société offre une assurance contre la perte totale ou partielle de dépôts confiés à des institutions membres (banques, sociétés de fiducie, société de prêts hypothécaires) qui deviennent insolvables. Le montant maximal de l'assurance est de 60 000 $ par personne dans chaque institution membre.

**SADC 2**
Prêts : En vertu des dispositions de la *Loi sur les sociétés d'investissement*, la Société peut, en dernier ressort, accorder des prêts à court terme aux sociétés de financement de ventes contrôlées par des intérêts canadiens. De plus, en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives de crédit*, la Société peut consentir des prêts à court terme pour fins de liquidités à des sociétés coopératives de crédit et à des sociétés constituées en vertu d'une loi provinciale qui tiennent ou gèrent un fonds de stabilisation ou de liquidités pour les Caisses populaires et leurs membres.

## Société de construction des musées du Canada, Inc. (SCMC)

55, rue Murray
Ottawa (Ontario)
K1N 5M3
(Adresse postale :
C.P. 395, succursale A
Ottawa [Ontario] K1N 8V4)

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 230-4555.

Ministre responsable :
Ministre des Communications

**SCMC 1**
La Société de construction des musées du Canada, Inc. a été fondée dans le but de construire, dans la région de la Capitale nationale, de nouveaux bâtiments pour abriter le Musée des beaux-arts du Canada (anciennement la Galerie nationale du Canada) et le Musée national de l'Homme.

## Société des Transports du Nord Limitée (STNL)

9945, 108e Rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2G9

Renseignements : Edmonton (403) 423-9201.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

**STNL 1**
La Société des Transports du Nord Limitée est une compagnie de transport maritime couvrant le bassin du Mackenzie et le littoral ouest de l'Arctique. La Société offre également des services maritimes spécialisés sous contrat d'affrètement aux entreprises d'exploration pétrolière et gazière dans la mer de Beaufort ainsi que des services de transport routier dans l'Ouest canadien et les Territoires du Nord-Ouest.
Renseignements : Direction de la commercialisation, Edmonton (403) 423-9201.

## Société du crédit agricole Canada (SCA)

Siège social
434, rue Queen
(C.P. 2314, succursale D)
Ottawa (Ontario)
K1P 6J9

Bureaux régionaux : Kelowna, Edmonton, Regina, Winnipeg, Guelph, Québec (Sainte-Foy) et Moncton.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-6606; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux locaux, voir partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

La Société du crédit agricole Canada a été créée pour aider les agriculteurs ou ceux désirant le devenir, à acheter, à mettre sur pied et à maintenir des entreprises agricoles rentables. Un comité consultatif composé d'agriculteurs et d'autres personnes qualifiées nommées par le Ministre conseille la Société en ce qui a trait aux politiques et à d'autres sujets.
Ministre responsable :
Ministre de l'Agriculture

**SCA 1**
Prêts hypothécaires agricoles : Selon la *Loi sur le crédit agricole* la Société accorde aux agriculteurs canadiens des prêts hypothécaires à long terme pour les aider à mettre sur pied des exploitations familiales rentables.

**SCA 2**
*Loi sur le crédit aux syndicats agricoles* : La Société accorde des prêts collectifs aux agriculteurs canadiens qui, pour économiser, décident d'acheter et de partager de l'outillage, des bâtiments ou du matériel fixe.

## Société pour l'expansion des exportations (SEE)

Siège social
151, rue O'Connor
(C.P. 655)
Ottawa (Ontario)
K1P 5T9

Bureaux régionaux : Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 237-2570; bureaux régionaux ou autres, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La SEE est une société canadienne de la Couronne qui fournit une vaste gamme de services d'assurances et de garanties bancaires aux exportateurs canadiens, de même que des crédits aux acheteurs étrangers afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation.
Ministre responsable :
Ministre du Commerce international

**SEE 1**
Financement (moyen et long termes) : La SEE financera jusqu'à 85 pour 100 du prix contractuel d'une exportation de biens d'équipement et de services canadiens pourvu que l'acheteur soit solvable, que son pays constitue un risque acceptable et que la teneur canadienne soit d'au moins 60 pour 100. Les services financiers comprennent les prêts aux acheteurs étrangers, les affectations sur lignes de crédit avec des banques ou des institutions financières qui, à leur tour, prêtent des fonds aux acheteurs, et l'achat de billets à ordre. En outre, la SEE offre des garanties sur prêts aux banques et aux institutions financières qui prêtent de l'argent aux acheteurs étrangers afin de leur permettre de faire des achats. Dans tous les cas, les exportateurs canadiens réalisent des ventes au comptant. Suite aux récentes modifications apportées à la *Loi sur l'expansion des exportations*, la SEE peut maintenant consentir directement aux exportateurs canadiens qui achètent des biens canadiens devant être utilisés ou loués à l'extérieur du Canada. Auparavant, la Société ne pouvait consentir de prêts qu'aux clients étrangers.

**SEE 2**
Garanties (cautions de bonne fin et de soumission) : La Société offre des garanties inconditionnelles aux banques qui offrent à un acheteur étranger au nom d'un exportateur canadien des cautions de bonne fin et de soumission sous forme de lettres de crédit irrévocables.

**SEE 3**
Garanties (crédits fournisseur et acheteur) : La Société délivre des garanties inconditionnelles aux banques et aux autres prêteurs qui fournissent du financement sans recours, dans le cadre d'une vente de biens d'équipement assurée par la Société (crédit fournisseur), ou qui prêtent aux acheteurs de biens d'équipement et de services canadiens (crédit acheteur).

**SEE 4**
Assurance (cession des droits et devoirs d'un exportateur) : La Société pour l'expansion des exportations consentira généralement à remettre à une banque ou à une autre institution financière le produit d'un règlement en vertu d'une police d'un exportateur afin de faciliter les arrangements bancaires de l'exportateur. De plus, si une banque ou une autre institution financière consent à acheter auprès de l'exportateur une créance sur l'étranger qui est assurée, la SEE consentira à céder à la banque ou à l'institution financière les droits et les devoirs de l'exportateur en vertu de la police.

**SEE 5**
Assurance (consortium) : La Société protège chacun des membres d'un syndicat commercial d'exportation contre un appel de caution de bonne fin, en raison de l'inexécution des obligations par un ou plusieurs membres du syndicat commercial.

**SEE 6**
Assurance (crédit à l'exportation) : La Société protège, par l'assurance-crédit, l'exportateur contre les risques de non-paiement, par les acheteurs étrangers, suite à des événements commerciaux ou politiques indépendants de la volonté du vendeur ou de l'acheteur (insolvabilité, carence, annulation de permis d'importation ou d'exportation, blocage des devises étrangères, etc.). Dans certains cas, seuls les risques politiques peuvent être assurés.

**SEE 7**
Assurance (investissement à l'étranger) : La Société assure les investissements canadiens à l'étranger contre trois grands risques politiques, à savoir l'inconvertibilité des devises ou les difficultés de transfert du capital ou des bénéfices, l'expropriation et la guerre ou la révolution.

**Société pour l'expansion des exportations** (suite)

**SEE 8**
Assurance (caution de bonne fin) : La Société protège l'exportateur contre un appel injustifié de la caution de bonne fin délivrée à l'acheteur par la banque de l'exportateur, sous forme de lettre de crédit irrévocable.

**SEE 9**
Assurance préalable au versement : La Société assure l'exportateur contre le refus d'un acheteur ou d'un emprunteur d'autoriser la Société à verser les fonds d'un prêt pour payer des biens produits ou des services rendus.

**SEE 10**
Assurance (cautionnement) : La Société assure une partie du risque assumé par une société de cautionnement canadienne ayant délivré une caution de bonne fin à un acheteur étranger.

## Société Radio-Canada (SRC)

Administration centrale
1500, avenue Bronson
(C.P. 8478)
Ottawa (Ontario)
K1G 3J5

Bureaux centraux : *réseau français*, Montréal; *réseau anglais*, Toronto; *réseau international*, Montréal.

Bureaux régionaux : *réseaux français*, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Montréal (y compris le Service du Québec nordique), Québec, Rimouski (pour l'Est du Québec) et Moncton; *réseaux anglais*, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Ottawa (y compris le Service du Nord), Montréal, Halifax et St John's.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 724-1200; bureaux centraux, régionaux ou locaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

La Société Radio-Canada est une société d'État créée par une loi du Parlement canadien dans le but d'offrir un service national de radio-télévision au Canada. La Société Radio-Canada se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre des Communications.

**SRC 1**
Services nationaux : La Société Radio-Canada assure plusieurs services nationaux : un réseau de télévision de langue française, un réseau de télévision de langue anglaise ainsi que les réseaux AM et FM en français et en anglais qui produisent des émissions de contexte canadien dans la plupart des cas. Plusieurs émissions diffusées aux réseaux de télévision français et anglais sont sous-titrées à l'intention des malentendants. Le pourcentage de la population canadienne française et anglaise qui recevait les services de radiodiffusion de Radio-Canada dans sa propre langue, au 1er avril 1983 était : télévision française 99,5 pour 100; télévision anglaise 98,9 pour 100; radio AM française 99,5 pour 100; radio AM anglais 99,0 pour 100; radio FM stéréo française 75,5 pour 100; radio FM stéréo anglaise 71,8 pour 100.

**SRC 2**
Télévision parlementaire : Grâce à la télévision parlementaire, les Canadiens peuvent, au moyen du câble, suivre les débats de la Chambre des communes.

**Société Radio-Canada** (suite)

**SRC 3**
Radio Canada International : Ce service de radiodiffusion international multilingue diffuse en 12 langues dans le monde entier. En plus de diffuser sur ondes courtes, Radio Canada International distribue gratuitement des émissions enregistrées aux radiodiffuseurs du monde entier. Les stations radio et TV des Forces Armées Canadiennes en Allemagne transmettent certains bulletins de nouvelles diffusés en français et en anglais, par la SRC au Canada et Radio Canada International leur fournit des émissions enregistrées des réseaux français et anglais de la Société.

**SRC 4**
Service de radiodiffusion du Nord : Ce service radiophonique offre, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des émissions du réseau national ainsi que des émissions produites localement en anglais et dans les langues autochtones.

**SRC 5**
Service de télédiffusion du Nord : Avec l'établissement en 1978 d'un petit centre de production à Yellowknife, la télévision du service du Nord peut produire des émissions locales et aussi en acheter. En plus des émissions-réseau, le Service du Nord diffuse des émissions venant d'autres parties du Canada ainsi que des émissions sur le Nord qui sont achetées ailleurs et dont quelques-unes ont une bande sonore en inuktitut.

**SRC 6**
Service du Québec nordique : Ce service offre la plupart des émissions de radio et de télévision françaises et anglaises aux habitants du Québec nordique ainsi que certaines émissions en inuktitut, cri et autres langues autochtones.

**SRC 7**
Méthods de transmission : Les diverses méthodes de transmission de Radio-Canada comprennent les canaux en location du satellite canadien Anik, ainsi que l'exploitation des connexions par micro-ondes et lignes terrestres qui s'étendent sur plus de 170 000 kilomètres.

**SRC 8**
Vidéothèque : Ce centre de visionnement de Radio-Canada, une première au pays, est situé au centre-ville d'Ottawa. Il propose au public des centaines d'émissions de Radio-Canada, de toutes catégories, enregistrées sur cassette vidéo et provenant des réseaux anglais et français. Le visionnement de ces émissions se fait sur invitation ou sur rendez-vous.

**SRC 9**
Service pour malentendants : Ce service permet aux malentendants d'obtenir des renseignements sur la Société Radio-Canada et ses émissions de télévision à l'aide d'un appareil de télécommunication pour les sourds (ATS). Un malentendant, qui possède un de ces appareils chez lui, peut appeler le Centre d'information du siège social de Radio-Canada (Ottawa) à frais virés au (613) 733-8868 pour recevoir le même genre de service téléphonique, en français ou en anglais, que tout autre citoyen qui appelle.

**Les Entreprises Radio-Canada (SRC 10)**
Siège social
1400, boulevard Dorchester est
(C.P. 6000)
Montréal (Québec)
H3C 3A8

Bureau régional : Toronto

Renseignements : Montréal (514) 285-3211; bureau régional, voir Partie II sous Toronto.

**SRC 10**
Les Entreprises Radio-Canada, regroupement des services de commercialisation des réseaux français et anglais, sont responsables de la vente des émissions de la SRC au Canada et à l'étranger, de même que de la commercialisation et de la vente de livres, de transcriptions, de disques et de cassettes vidéo grand public.

## Solliciteur général Canada (SGC)

Administration centrale
Édifice Sir-Wilfrid-Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8

Bureaux régionaux (centres de consultation) :
Vancouver, Saskatoon, Toronto, Montréal et Moncton.

Renseignements : Direction des programmes, Ottawa/Hull (613) 995-4811; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le ministère du Solliciteur général rassemble sous la direction et la supervision du Solliciteur général les principaux éléments opérationnels du gouvernement fédéral impliqués dans l'administration du système de justice pénale. Le Solliciteur général détient également un pouvoir judiciaire dans les domaines suivants : les pénitenciers, les libérations conditionnelles, les remises de peine et la Gendarmerie royale du Canada.
Ministre responsable :
Solliciteur général du Canada

**Financement de programmes (SGC 1 - SGC 6)**

**SGC 1**
Financement de programmes de recherche : Le Ministère aide, sous forme de contrats de recherche, à financer les programmes de recherche d'universités, d'organismes privés ou de personnes hautement qualifiées, qui portent sur des travaux que le Ministère considère comme prioritaires et qui visent à réduire les répercussions sociales et économiques du crime.
Renseignements : Direction des programmes.

**SGC 2**
Financement du Programme de projets novateurs : Le Ministère donne des contributions à des particuliers, des groupes ou organismes privés ainsi qu'aux gouvernements municipaux, régionaux ou provinciaux pour des projets novateurs qui pourraient améliorer le système de justice pénale.
Renseignements : Direction des programmes.

**SGC 3**
Financement du Programme de contributions de base : Le Ministère donne des contributions aux centres de recherche reconnus en criminologie au Canada afin de promouvoir la recherche en criminologie, de favoriser la diffusion des résultats obtenus et d'appuyer la formation de recherchistes en criminologie.
Renseignements : Direction des programmes.

**SGC 4**
Programme de subventions : Le Ministère offre un nombre très restreint de subventions destinées à assurer un financement de base à des organismes d'envergure nationale qui œuvrent dans le domaine de la justice pénale.
Renseignements : Direction des programmes.

**SGC 5.**
Financement de conférences et d'ateliers : Le Ministère offre un nombre restreint de subventions pour des conférences ou ateliers qui ne sont pas organisés par le gouvernement et qui l'intéressent particulièrement.
Renseignements : Direction des programmes.

**SGC 6**
Fonds de recherche non-sollicités - Proposition : Ces fonds permettront d'accorder une aide financière à un nombre limité de projets de recherche de haute qualité qui portent sur des questions importantes dans le domaine de la justice pénale; qui ont des répercussions importantes sur la politique, la pratique la recherche et/ou la théorie relatives à la justice pénale; qui sont présentés par des chercheurs connus spécialisés dans le domaine de la justice pénale. Ils serviront également à appuyer et à développer les compétences canadiennes en matière de recherche dans le domaine de la justice pénale.
Renseignements : Division de la recherche.

**Programmes d'emploi pour étudiants (SGC 7)**

**SGC 7**
Programmes d'emploi pour étudiants pendant l'été : Le Ministère, dans le cadre du Programme d'emploi d'été des jeunes, offre des emplois axés sur la carrière ainsi que du travail ayant trait à la justice pénale.
Renseignements : Direction des programmes.

**Bibliothèque, centres de documentation et publications (SGC 8 - SGC 10)**

**SGC 8**
Bibliothèque et centre de documentation sur la justice pénale : Le Ministère gère le Centre de documentation sur la justice pénale qui sert de centre d'échanges et de documentation en matière de recherche pénale au Canada. Le Centre offre des services bibliothécaires et des services de référence à tous ceux qui s'intéressent aux renseignements ayant trait à la justice pénale. Ces services sont offerts aux personnes référées par leur bibliothèque, laquelle doit être affiliée au Centre.
Renseignements : Direction des programmes.

**Solliciteur général Canada** (suite)

**SGC 9**
Centre de documentation sur les victimes : Le Centre de documentation sur les victimes offre aux organismes fédéraux et provinciaux, aux groupes communautaires, aux groupes de bénévoles, ainsi qu'aux personnes intéressées, l'accès aux renseignements informatisés. Le Centre comprend une collection de documents (livres, périodiques, articles, etc.), surtout de source canadienne; un répertoire des programmes d'aide aux victimes et aux témoins au Canada, qui contient des renseignements détaillés sur la gamme des services offerts à chaque endroit; des descriptions des tous les projets relatifs aux victimes qu'appuient le ministère du Solliciteur général et le ministère de la Justice; un répertoire de renseignements audio-visuels sur les victimes; les résultats du sondage canadien sur la victimisation en milieu urbain (1982), et les résultats des recherches sur les victimes; des données d'évaluation concernant les services offerts aux victimes.

**SGC 10**
Programme des publications : Le Programme des publications a pour objectif de diffuser des renseignements sur les politiques et les programmes de la justice pénale à un auditoire aussi étendu que possible. On peut obtenir ces publications en s'adressant à la Division des communications.
Renseignements : Direction des programmes, Ottawa/Hull (613) 995-4811, poste 140.

**Jeunes contrevenants (SGC 11)**

**SGC 11**
Jeunes contrevenants : Le Ministère veille à l'application de la nouvelle loi sur les jeunes contrevenants (promulguée en avril 1984) et encourage l'amélioration partout au Canada des politiques et programmes de justice à l'égard des jeunes.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-4811 ou 993-5575.

**Service canadien du renseignement de sécurité (SGC 12)**

**SGC 12**
Service canadien du renseignement de sécurité : Établi en juillet 1984, le Service canadien du renseignement de sécurité est responsable de la sécurité interne au Canada. Ce service accumule, analyse et maintient des données sur toute activité qui pourrait être une menace à la sécurité du Canada. Il fournit un service d'évaluation en matière de sécurité aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux ministres de la Couronne, aux services policiers canadiens et aux gouvernements étrangers. Dans le cadre de la défense du Canada ou de la conduite des affaires internationales, le Service a l'autorité de se renseigner sur les activités d'un pays étranger ou de personnes qui ne sont pas citoyens canadiens ou résidents permanents au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9620.

## Statistique Canada (SC)

Administration centrale
Édifice R.H. Coats
Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Sturgeon Falls, Montréal, Halifax, et St John's.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8116; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; Service de référence, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 37.

Statistique Canada, en tant qu'organisme statistique central du pays, recueille, traite, analyse et publie des données sur presque tous les aspects de la société et de l'économie canadiennes. Il dispense aussi des services de consultation et d'information aux utilisateurs de statistiques. En outre, Statistique Canada participe aux activités statistiques d'autres ministères et organismes fédéraux ou provinciaux et il remplit divers engagements statistiques de portée internationale.
Ministre responsable :
Ministre des Approvisionnements et Services

**Statistiques disponibles (SC 1 - SC 43)**

**SC 1**
Agriculture : Des statistiques sont disponibles sur les principaux aspects de l'agriculture canadienne tels que l'utilisation des terres, la production de cultures et l'élevage du bétail, les recettes et dépenses agricoles, l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles et les caractéristiques socio-économiques des exploitants agricoles.

**SC 2**
Forêts : Statistique Canada fournit les principales données sur les terres forestières du Canada, l'abattage et les industries connexes.

**SC 3**
Mines : Statistique Canada détient des données sur le nombre de mines, sur les finances et sur la production.

**SC 4**
Énergie : Des statistiques sont disponibles sur l'offre et la demande de tous les types de combustibles, sur la consommation des ménages et de l'industrie, sur les livraisons et sur les niveaux de prix.

**Statistique Canada** (suite)
**Statistiques disponibles** (suite)

**SC 5**
Science et technologie : Statistique Canada fournit des renseignements sur les ressources consacrées à la recherche et au développement par les administrations fédérale et provinciales, l'industrie et les organismes à but non lucratif. Elle offre également d'autres indicateurs des activités relatives à la science et à la technologie, notamment les statistiques concernant les scientifiques et les ingénieurs, les brevets et les échanges internationaux de technologie.

**SC 6**
Population : Des données sur les mesures démographiques de base comme les répartitions géographiques de la population et les caractéristiques des familles, ainsi que des renseignements sur la langue, l'éducation, l'origine ethnique, le revenu, l'activité économique et la profession sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour diverses régions géographiques liées au recensement. En outre, des estimations et projections annuelles de la population selon l'âge, le sexe et l'état matrimonial et des projections des ménages et des familles, pour le Canada, les provinces et les territoires sont également disponibles.

**SC 7**
Migration : Des statistiques sont disponibles sur la migration internationale et interprovinciale, sur la migration infraprovinciale et sur les projections.

**SC 8**
Cartes : Statistique Canada détient des cartes indiquant les limites des diverses régions statistiques liées au recensement de la population et d'autres régions géographiques types.

**SC 9**
État civil : Statistique Canada enregistre le nombre de naissances, de mariages, de divorces et de décès et les causes de ces décès.

**SC 10**
Administrations publiques : Des statistiques comparables à l'échelle nationale et internationale concernant les recettes, les dépenses, l'actif, le passif et l'emploi des administrations publiques (fédérale, provinciales et locales) ainsi que des statistiques de la participation de chaque administration publique dans le secteur commercial sont disponibles.

**SC 11**
Justice : Statistique Canada compile des statistiques sur l'application de la loi, les tribunaux de juridiction criminelle et civile, les délinquants juvéniles, l'aide juridique, les services correctionnels et les coûts des poursuites judiciaires.

**SC 12**
Éducation : Des statistiques sont disponibles sur les effectifs, les diplômés, le personnel enseignant et les finances pour chaque niveau scolaire, ainsi que sur les effectifs de langue minoritaire et de langue seconde aux niveaux primaire et secondaire et sur les frais de scolarité à l'université.

**SC 13**
Communications : Statistiques Canada produit des statistiques sur les finances et les activités des radiodiffuseurs et télédiffuseurs, des services de télédistribution et des entreprises de télécommunications, y compris les compagnies de téléphone.

**SC 14**
Santé : Statistique Canada détient des statistiques sur le nombre de lits, les services offerts, le personnel et les finances des hôpitaux, des hôpitaux psychiatriques, des maisons de soins et des foyers pour personnes âgées; sur les caractéristiques des malades internes dans les hôpitaux et les institutions psychiatriques; sur les infirmières autorisées; sur les avortements thérapeutiques. L'agence détient également des renseignements détaillés sur le cancer, la tuberculose et les maladies du rein au Canada ainsi que des données sur les personnes handicapées. Elle est aussi responsable du Centre de référence en nosologie qui s'occupe de la classification des maladies, des diagnostics, des accidents, etc.

**SC 15**
Sécurité sociale : Des données sont disponibles sur le Régime de pensions du Canada, le Régime de rentes du Québec, l'assurance-chômage, les allocations familiales, le crédit d'impôt pour enfants, la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, l'allocation au conjoint, les allocations et services sociaux, les programmes d'aide aux anciens combattants, l'indemnisation des victimes d'accidents de travail, l'indemnisation des victimes d'actes criminels, l'aide juridique et d'autres programmes.

**SC 16**
Régimes de pensions : Statistique Canada compile des données sur les revenus, les dépenses et l'actif de tous les régimes de pensions en fiducie ainsi que sur les conditions et le champ d'application de tous les régimes parrainés par les employeurs.

**Statistique Canada** (suite)
**Statistiques disponibles** (suite)

**SC 17**
Culture : Statistique Canada possède des données sur l'édition et la distribution de livres, les journaux et périodiques, les médias, les films, les arts d'exécution, les musées, les artistes canadiens (artistes des arts visuels, écrivains, acteurs, danseurs, musiciens), l'industrie du disque, les dépenses publiques au titre de la culture, et l'utilisation des heures de loisir des Canadiens.

**SC 18**
Loisir : Des statistiques sur la participation des Canadiens aux activités de loisir et aux sports sont disponibles, ainsi que des statistiques sur la production et la vente de matériel récréatif et sur la possession de ce matériel par les particuliers.

**SC 19**
Voyages et tourisme : Statistique Canada garde des statistiques sur les voyages des Canadiens au Canada et dans d'autres pays, sur les voyages des visiteurs au Canada, sur les déplacements au lieu de travail, sur l'hébergement des voyageurs, sur l'indice du prix des voyages et autres indicateurs relatifs au tourisme.

**SC 20**
Commerce extérieur : Des statistiques sont disponibles sur la nature, la quantité et la valeur des exportations et des importations selon le pays de destination ou d'origine, et ce pour un éventail considérable de marchandises.

**SC 21**
Commerce intérieur : Des statistiques sur les ventes au détail des magasins à succursales et des magasins indépendants selon le genre d'entreprise sont disponibles, ainsi que sur les ventes et stocks des grossistes et sur les services aux consommateurs.

**SC 22**
Balance des paiements : Statistique Canada produit des données sur les opérations du compte courant et du compte de capital entre le Canada et les autres pays, sur les engagements de fin d'année et les créances à l'endroit des non-résidents.

**SC 23**
Indicateurs principaux : L'Agence fournit des statistiques sur un groupe d'indicateurs économiques (comme les ventes d'automobiles et la semaine de travail moyenne dans l'industrie manufacturière) qui amorcent souvent les mouvements cycliques dans l'économie et présagent des événements économiques futurs. L'indicateur avancé composite de Statistique Canada pondère et résume ceux-ci en un indicateur mensuel.

**SC 24**
Produit national brut (PNB) : Statistique Canada publie trimestriellement et annuellement une estimation de la valeur totale de la production et de la consommation de biens et services par les résidents du Canada, aux prix du marché et en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation.

**SC 25**
Prix : Statistique Canada compile des renseignements sur les variations de prix dans les différents secteurs de l'économie, y compris ceux qui ont trait à la consommation, à la construction, à l'agriculture et à la fabrication.

**SC 26**
Revenus et dépenses des consommateurs : Des statistiques sont disponibles sur le revenu, les dépenses, le logement et autres indicateurs de la situation économique des familles et des personnes seules au Canada.

**SC 27**
Entrées-sorties : Statistique Canada compile des données sur la production et l'utilisation des produits par les industries canadiennes, sur le produit intérieur brut par industrie et sur les dépenses au titre du produit intérieur brut, en prix courants et constants.

**SC 28**
Production intérieure : Statistiques Canada compile des données sur la production intérieure mensuelle pour toutes les activités économiques au Canada de même que l'indice de la production industrielle, indice qui mesure, en dollars ajustés pour tenir compte de l'inflation, la production mensuelle réelle de chaque industrie manufacturière, des secteurs minier et pétrolier et des services d'utilité publique (électricité, gaz naturel et eau).

**SC 29**
Productivité : Des statistiques sont disponibles sur l'indice de la production par personne et par heure-personne et sur le coût unitaire de la main-d'œuvre.

**SC 30**
Population active : Statistique Canada fournit des données sur tous les aspects importants des activités des Canadiens sur le marché du travail, y compris le niveau et la durée des périodes d'emploi et de chômage; le niveau des salariés, les heures et les gains dans les entreprises, les institutions et les administrations publiques; les activités économiques et les professions; le marché du travail; et le lieu de travail pour les principales régions urbaines.

**Statistique Canada** (suite)
**Statistiques disponibles** (suite)

**SC 31**
Syndicats ouvriers : Des statistiques sont disponibles sur les activités des syndicats ouviers au Canada et leur association aux syndicats internationaux, déclarées aux termes de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (CALURA).

**SC 32**
Entreprises multinationales : Statistique Canada fait des analyses statistiques sur les sociétés multinationales.

**SC 33**
Propriété et contrôle étrangers : L'agence fournit des statistiques sur la portée de la propriété et du contrôle étrangers dans les sociétés canadiennes et sur les liens de parenté entre les sociétés, recueillies à partir de plusieurs enquêtes, y compris celles qui sont faites en vertu de la *Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers* (CALURA).

**SC 34**
Entreprises : Statistique Canada produit un vaste éventail de données sur les finances, la production, les ventes, les inventaires, l'emploi, les traitements et salaires, les industries et les produits.

**SC 35**
Industries manufacturières : Des statistiques sont disponibles sur les stocks, livraisons, commandes, capacité, utilisation et matières utilisées pour tous les genres d'industries manufacturières.

**SC 36**
Statistiques financières : Des données financières et des ratios de performance des entreprises industrielles, des institutions financières, et de certaines entreprises individuelles et entreprises de l'État sont disponibles.

**SC 37**
Flux financiers : Des statistiques sur les prêts et emprunts dans les divers secteurs de l'économie canadienne sont disponibles.

**SC 38**
Investissements privés et publics : Des statistiques sont disponibles sur les dépenses de réparation et les immobilisations au titre de la construction, des machines et du matériel, au Canada et dans les provinces, et pour certains groupes d'industries manufacturières dans les régions métropolitaines.

**SC 39**
Construction : Statistique Canada compile des données sur les permis de bâtir, les mises en chantier et les achèvements, sur l'industrie de la construction, sur les investissements privés et publics au Canada et sur les stocks d'immobilisation et leur utilisation dans l'industrie.

**SC 40**
Logement : Statistique Canada fournit des données sur le genre de logement, le nombre de pièces par logement, la valeur des habitations, les loyers, les combustibles, la période de construction, l'équipement ménager, les dépenses au titre du logement et les permis de bâtir.

**SC 41**
Classifications-types : L'Agence compile des statistiques selon les industries, les professions, les produits et les régions géographiques, et selon les classifications liées à la santé, telles que les diagnostics et les actes médicaux.

**SC 42**
Transports : L'Agence possède des statistiques sur les activités des transporteurs aériens, ferroviaires, routiers et maritimes, y compris le nombre de passagers et les marchandises transportées. Elle possède également des données sur les finances et le trafic ainsi que sur le transport par pipelines.

**SC 43**
Véhicules automobiles : Des statistiques sont disponibles sur les immatriculations consignées par les provinces et les territoires, et sur les ventes de carburant.

**Services statistiques (SC 44 - SC 58)**

**SC 44**
Services de consultation et de demandes de renseignements à travers le Canada : Le personnel des services consultatifs dans les bureaux régionaux de Statistique Canada répond aux demandes de renseignements statistiques et offre une aide sur la façon d'utiliser les statistiques, s'occupant même d'acheminer les demandes lorsqu'il y a lieu. Ses employés offrent aussi des services éducatifs comme des séminaires et des ateliers et ils peuvent indiquer la façon de se brancher directement au CANSIM. Les services spéciaux de Statistique Canada sont offerts moyennant le recouvrement des coûts. Les visiteurs des bureaux régionaux bénéficient du service de photocopies et des salles de lecture.

**SC 45**
CANSIM : Le Système canadien d'information socio-économique est une banque de données statistiques accessible au public par l'entremise d'un terminal d'ordinateur et de bandes d'ordinateur. Il contient plus de 400 000 séries chronologiques et une banque distincte de données socio-économiques. Sur demande, les utilisateurs éventuels peuvent obtenir un dépliant décrivant ce service statistique.

**Statistique Canada** (suite)
**Services statistiques** (suite)

**SC 46**
Telichart : Les principales séries économiques du CANSIM peuvent être affichées sur un terminal d'ordinateur au bureau ou à la maison, sous forme de graphiques en couleur. Ce nouveau service est particulièrement utile aux entreprises et aux organisations de recherche.
Renseignements : CANSIM, Ottawa/Hull (613) 995-7406; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**SC 47**
Bibliothèque : La Bibliothèque de Statistique Canada offre une vaste collection de publications sur des sujets statistiques ainsi que sur des questions sociales et économiques. Elle est ouverte aux visiteurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 990-8219, Édifice R.H. Coats, 2e étage, Tunney's Pasture, Ottawa K1A 0T6.

**SC 48**
Totalisations spéciales - données inédites : Ces statistiques, qui ne sont pas disponibles par l'entremise des produits réguliers de Statistique Canada, sont filtrées afin d'assurer la protection du caractère confidentiel. Elles peuvent cependant être obtenues des bureaux régionaux ou en s'adressant à Statistique Canada. Un répertoire de toutes ces statistiques, intitulé *Répertoire des microdonnées et des totalisations spéciales de Statistique Canada, 1983* est maintenant disponible.

**SC 49**
Bandes de microdonnées : Pour certains programmes, notamment le recensement de la population et du logement, Statistique Canada fournit des enregistrements non agrégés de réponse de particuliers sur des bandes d'ordinateur. Ces enregistrements, dont la présentation empêche strictement toute identification du répondant, permet aux utilisateurs d'effecteur des totalisations à données recoupées qui répondent à leurs besoins.

**SC 50**
Publications : Statistique Canada prépare et produit plus de 500 publications par année. Parmi celles-ci, mentionnons *Le Quotidien de Statistique Canada*, véhicule servant à diffuser les renseignements provisoires de l'organisme; la *Revue statistique du Canada*, publication mensuelle, et la *Conjoncture économique*; le périodique *Méthodologie d'enquêtes*; des recueils comme l'*Annuaire du Canada* et *Le Canada*; des résumés mensuels et annuels d'ordre statistique; ainsi que des travaux de recherche sur d'importantes questions sociales et économiques. La plupart existent sur microfilms ou microfiches.
De plus, un éventail de publications, bon nombre s'adressant directement à certains groupes d'utilisateurs, aide à trouver et à utiliser les statistiques. Parmi les titres, mentionnons *Comment les localités peuvent profiter de la statistique* et *Bibliographie des données par municipalité*. Il est possible de se procurer gratuitement auprès de tout bureau de Statistique Canada un exemplaire du *Catalogue* dans lequel sont regroupés tous les titres sur le marché et leurs prix. (Les exemplaires additionnels sont 5 $ l'unité.)
Renseignements : Les publications de Statistique Canada sont habituellement offertes dans les principales bibliothèques publiques et d'universités ainsi qu'aux bureaux régionaux de Statistique Canada. Certaines peuvent être achetées dans les grandes librairies partout au pays (voir la liste des agents libraires agréés, page 565). Les prix de ces publications varient de 1,60 $ l'exemplaire (pour les publications mensuelles de une à huit pages) à 38,95 $ l'exemplaire (pour les publications hors série et annuelles de 1100 pages).

**SC 51**
Relations avec les organismes et les ministères fédéraux : Statistique Canada fournit des services statistiques aux autres organismes et ministères fédéraux. Il effectue aussi un examen statistique et une étude du fardeau de réponses qu'imposeraient les nouvelles enquêtes et il donne des conseils à ceux qui en font la demande.

**SC 52**
Liaison avec les groupes d'utilisateurs : Les employés spécialisés de Statistique Canada entretiennent des relations avec les principaux groupes d'utilisateurs de l'organisme : milieu universitaire, monde des affaires, syndicats ouvriers, organismes et ministères fédéraux, administrations municipales et provinciales, assemblées législatives fédérale et provinciales, organisations statistiques canadiennes et internationales, groupes professionnels et médias. Le personnel des services consultatifs régionaux de Statistique Canada acheminera les demandes de renseignements aux employés compétents à Ottawa.

**Statistique Canada** (suite)
**Services statistiques** (suite)

**SC 53**
Services de cartographie et de graphisme : Des services de cartographie et de graphisme assistés par ordinateur ainsi qu'un service d'extraction spéciale de renseignements géographiques concernant le recensement sont disponibles.

**SC 54**
Méthodologie statistique : Les utilisateurs peuvent consulter Statistique Canada pour obtenir des conseils sur la façon de concevoir et d'élaborer des enquêtes et des questionnaires, sur la façon d'interpréter et d'analyser les études statistiques et pour connaître la méthodologie des séries chronologiques.

**SC 55**
Enquêtes spéciales : Statistique Canada met au point, dirige et met en œuvre des enquêtes spéciales pour le compte d'institutions, d'organismes et de ministères provinciaux et fédéraux.

**SC 56**
Modèles statistiques : Statistique Canada tient à jour une diversité de modèles économiques et sociaux que peuvent utiliser les analystes des organismes publics et privés. On retrouve, entre autres, des modèles d'entrée-sortie ainsi que des modèles démographiques.

**SC 57**
Recherches relatives aux pensions et à la citoyenneté : Statistique Canada effectue des recherches dans le but d'établir la preuve de l'âge, du lieu de naissance et de la durée de résidence au Canada de certains citoyens, aux fins des régimes de retraite et de la citoyenneté.

**SC 58**
Expositions : Statistique Canada présente ses produits et donne des renseignements sur ses services dans les bibliothèques publiques du pays et lors de conférences et d'expositions.

**Principales sources d'information (SC 59 - SC 62)**

**SC 59**
Recensement de la population et du logement : Une enquête qui est menée auprès de tous les Canadiens, dans les années se terminant par le chiffre un ou six, offre des chiffres démographiques de base ainsi que des renseignements sur la langue, le niveau d'instruction, l'activité sur le marché du travail et les caractéristiques des logements et des ménages. Au cours des années se terminant par le chiffre un, des renseignements supplémentaires sont recueillis sur l'origine ethnique, l'immigration, la profession, le revenu et les dépenses au titre du logement. Les données sont disponibles sous forme de publications, de microfiches et d'imprimés ordinolingues pour les diverses régions géographiques de recensement.

**SC 60**
Enquête sur la population active (EPA) : Cette enquête de Statistique Canada permet de produire chaque mois une gamme de données sur les Canadiens qui occupent ou cherchent un emploi. Elle recueille aussi des données sur la participation des femmes et des jeunes travailleurs sur le marché de travail.

**SC 61**
Recensement de l'agriculture : Une enquête quinquennale auprès de toutes les exploitations agricoles canadiennes permet d'obtenir des renseignements sur des aspects importants de la structure de l'agriculture au Canada, notamment sur l'utilisation des terres et l'inventaire des récoltes, du bétail, des bâtiments et des machines.

**SC 62**
Indice des prix à la consommation (IPC) : L'IPC surveille le mouvement des prix de détail des biens et services de consommation, au moyen d'un relevé périodique des prix d'un « panier » typique d'articles achetés par les consommateurs. Le Bureau met régulièrement ce « panier » à jour pour tenir compte de l'évolution des habitudes d'achat. Les statistiques en cause paraissent chaque mois.

**Centre canadien de la statistique juridique (SC 63)**

**SC 63**
Le Centre canadien de la statistique juridique est un organisme fédéral-provincial qui coordonne les ressources chargées de rassembler de l'information et des statistiques sur tout l'appareil juridique au Canada.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-0855.

## Téléfilm Canada (TFC)

Siège social
Tour de la Banque Nationale
600, rue de la Gauchetière Ouest
25e étage
Montréal (Québec)
H3B 4L2

Bureaux régionaux : Toronto, Vancouver et Halifax au Canada; Los Angeles aux États-Unis; Paris en France.

Renseignements sur les programmes : Montréal (514) 283-6363 ou 283-8546; bureaux régionaux de Toronto, Vancouver et Halifax, voir Partie II; bureau de Los Angeles : 144, promenade South Beverly, bureau 400, Beverly Hills, Californie, États-Unis 90212, téléphone (213) 859-0268; bureau de Paris : 15, rue de Berri, 75008 Paris, France, téléphone (33.1) 359.1860.

Téléfilm Canada est chargée, d'une part, de favoriser la croissance du secteur privé de l'industrie cinématographique canadienne et, d'autre part, de promouvoir un accroissement des productions télévisuelles de haute qualité et le développement, au sein du secteur privé, d'une industrie canadienne de production d'émissions télévisées vigoureuse. Elle remplit son mandat en contribuant financièrement à la production et à la distribution commerciale de films canadiens destinés aux salles de cinéma et de films réalisés pour la télévision et produits par des entreprises canadiennes au Canada. Téléfilm Canada est chargée de gérer le nouveau Fonds de développement de la production d'émissions canadiennes et de produire des émissions de télévision canadiennes, dans les catégories de dramatiques, d'émissions pour enfants et de variétés.
Ministre responsable :
Ministre des Communications

**Réalisation et production de films (TFC 1 - TFC 5)**

**TFC 1**
Aide financière à la réalisation et à la production de films : Téléfilm Canada accorde aux producteurs des prêts provisoires (à court terme) pour des périodes déterminées. Ces prêts, qui sont remboursables avec intérêts et frais, doivent leur permettre d'élaborer leurs projets ou de commencer le tournage avant d'avoir obtenu un financement permanent. Parfois, Téléfilm Canada offre une aide financière sous forme d'investissement.

**TFC 2**
Production de films et choix de projets : Téléfilm Canada apporte son aide financière à la production de films ayant un thème canadien et des qualités créatives, artistiques et techniques exceptionnelles. À la suite de l'étude attentive de chaque projet par ses conseillers et lecteurs de scénarios, Téléfilm Canada détermine quels sont les films qu'elle juge admissibles. Les scénarios ou ébauches peuvent être remis à l'un des six bureaux de la Société : Toronto, Vancouver et Halifax, voir Partie II; Montréal, Los Angeles et Paris, voir l'adresse ci-dessus.

**TFC 3**
Coproductions : Le Canada a conclu des ententes de coproduction avec la Belgique, le Royaume-Uni, la France, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest, l'Algérie et Israël. Téléfilm Canada, par l'entremise du bureau de Montréal, reçoit et évalue les demandes de certification de films à titre de coproduction officielle et fait des recommandations au ministre des Communications quant à l'acceptation ou au rejet des demandes reçues.

**TFC 4**
Aide financière à la distribution : Des prêts à court terme sont offerts aux distributeurs canadiens pour aider la sortie d'un long métrage canadien au Canada. Le programme vise les films télévisés et les films destinés à sortir en salles. Le matériel publicitaire doit être créé et produit par des entreprises canadiennes. Pour être admissible, il faut envoyer une proposition détaillée à l'un des six bureaux de Téléfilm Canada (Toronto, Vancouver et Halifax, voir Partie II; Montréal, Los Angeles et Paris, voir l'adresse ci-dessus). Téléfilm Canada administre également des programmes de tests de marché ainsi que de promotion et de publicité de longs métrages canadiens destinés aux salles.

**TFC 5**
Promotion : Téléfilm Canada participe également aux Marchés et Festivals de films internationaux. Lors de ces événements importants, elle aide la participation des films canadiens à des festivals, fournit des renseignements sur l'industrie cinématographique canadienne et en fait la publicité et la promotion.

**Téléfilm Canada** (suite)

**Production d'émissions (TFC 6 - TFC 7)**

**TFC 6**
Aide financière à la réalisation et à la production d'émissions : Le Fonds accorde des prêts garantis et des garanties de prêts aux producteurs d'émissions de télévision. Des intérêts et des frais de gestion sont perçus sur les prêts garantis, mais des frais de gestion seulement sont perçus sur les garanties de prêts. L'aide financière accordée par le Fonds peut aussi se faire sous forme d'investissement.

**TFC 7**
Production d'émissions et choix de projets : Le Fonds apporte son aide financière à la production d'émissions canadiennes de haute qualité dans les catégories de dramatiques, d'émissions pour enfants et de variétés, dont un télédiffuseur canadien aura confirmé la diffusion. Les télédiffuseurs éligibles comprennent la Société Radio Canada-Canadian Broadcasting Corporation ainsi que les stations ou réseaux privés (service Hertzien) du Canada. Les stations de télévision éducative ne peuvent émettre de lettre d'entente à cet effet.

**Attribution des visas (TFC 8)**

**TFC 8**
Visas de films et d'enregistrements vidéo : Seul le ministre des Communications peut attester que des productions cinématographiques ou magnétoscopiques sont canadiennes et satisfont aux exigences énumérées dans les *Règlements de l'impôt sur le revenu*. Toute demande de renseignement relative à la certification des films canadiens doit être adressée au Bureau d'émission des visas des films et vidéos canadiens au 300, rue Slater, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8; au téléphone (613) 993-4371.

## Téléglobe Canada (TELEC)

Administration centrale
680, rue Sherbrooke ouest
Montréal (Québec)
H3A 2S4

Bureaux régionaux : Vancouver, Toronto, et Halifax.

Renseignements : Montréal (514) 289-7272; bureaux régionaux, voir Partie II sous Vancouver, Toronto ou Halifax.

Téléglobe Canada est la société de la Couronne chargée d'offrir aux Canadiens des services internationaux de téléphone, de télex, de télégraphe, de transmission de données, de télécopie, de radiodiffusion, de télédiffusion, ainsi que de nouveaux services spécialisés, comme les services commerciaux privés par satellite et la téléconférence internationale.
Ministre responsable :
Ministre de l'Expansion industrielle régionale

**TELEC 1**
Installations : La Société possède et exploite un réseau international de câbles et de satellites, en collaboration avec les sociétés exploitantes nationales et internationales, ce qui permet aux Canadiens d'entrer en contact avec presque tous les pays du monde. Les installations de la Société comprennent cinq stations d'aboutissement de câble, situées a Corner Brook, Beaver Harbour, Mill Village, Port Alberni et Keawaula (Hawaï). Un dépôt de câbles situé à St John's et sept stations terriennes, trois à Mill Village, deux à Lake Cowichan, une à Weir et une à Toronto, complètent ces installations. De plus, la Société possède et exploite trois centres internationaux à Montréal, Toronto et Vancouver, qui commutent le trafic d'arrivée et de départ vers la destination appropriée.

**TELEC 2**
Comité des dons : Téléglobe Canada fournit une aide financière aux œuvres de charité immatriculées afin de faire la promotion de ses objectifs. Cette aide est offerte par l'intermédiaire de son Comité des dons à toute œuvre de charité immatriculée auprès de Revenu Canada.
Renseignements : Montréal (514) 289-7213.

## Transports Canada (TC)

Administration centrale
Édifice de Transports Canada
Place de Ville
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Bureaux régionaux : *Administration canadienne des transports aériens* : Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal (Dorval) et Moncton; *Administration canadienne du transport maritime* : Vancouver, Toronto, Québec, Dartmouth et St John's; *Administration canadienne des transports de surface* : St John's.

*Administrations de pilotage* : Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

Autres bureaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5861; Administration du pont Blue Water, voir *TC 74*; bureaux régionaux et bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; autres bureaux, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée; Garde côtière, cas de détresse maritime, services de recherche et de sauvetage, catastrophes écologiques, gestion du trafic maritime et renseignements maritimes, consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 38.

Les responsabilités qui incombent à ce ministère sont les chemins de fer gouvernementaux, l'administration des transports aériens, maritimes et de surface.
Ministre responsable :
Ministre des Transports

### Administration canadienne des transports aériens (TC 1 - TC 37)

**TC 1**
Taxe de transport aérien : Cette taxe est une des sources de revenu direct servant à financer les installations et services connexes de l'aviation canadienne.
Renseignements : Division de la surveillance des taux (613) 996-0942 ou 995-0081.

**TC 2**
Carrières en aéronautique : Le Ministère offre des possibilités de carrière aux contrôleurs de la circulation aérienne, aux opérateurs radio, aux inspecteurs de l'aviation civile et aux autres techniciens de l'aéronautique.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0307.

### Sécurité aérienne et enquêtes sur les accidents (TC 3 - TC 8)

**TC 3**
Sécurité de la navigation aérienne : Les stations d'information de vol fournissent à la communauté aéronautique des aides électroniques à la navigation, des communications, des bulletins aéronautiques et météorologiques, des services de planification de vol en VFR (Règles de vol à vue), de recherche et de sauvetage, de même que d'autres services et installations de sécurité.
Renseignements : Navigation aérienne, Technique des installations et mise au point des systèmes, Ottawa/Hull (613) 995-7871.

**TC 4**
Certificats d'exploitation accordés aux transporteurs aériens : L'Administration canadienne des transports aériens émet aux transporteurs aériens commerciaux, des certificats d'exploitation attestant que le matériel est conforme aux normes de sécurité.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-7585; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 5**
Normes de sécurité aérienne : Le Ministère établit des directives, dans le cas de manifestations aéronautiques spéciales, ainsi que des normes et règles de pratique reconnues, afin d'assurer la sécurité des aviateurs et du public.
Renseignements : Licences d'aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712.

**TC 6**
Information et éducation en matière de sécurité aérienne : La Direction des programmes de sécurité de l'aviation entreprend des études analytiques visant à déterminer et à définir les lacunes en matière de sécurité aérienne. Cette direction offre aux milieux de l'aviation des programmes éducatifs, et, par l'intermédiaire de ses agents régionaux de la sécurité aérienne, met à leur disposition des documents audio-visuels et autres sur la sécurité des vols.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-6785; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Transports Canada** (suite)
**Sécurité aérienne et enquêtes sur les accidents** (suite)

**TC 7**
Aides à la navigation aérienne : Le Ministère est chargé de fournir des renseignements sur l'administration des transports aériens et sur l'observation radar de la circulation. Il offre, sur demande, de l'aide radiogoniométrique VHF (très haute fréquence) aux aéronefs à la portée des stations équipées du matériel nécessaire.
Renseignements : Division des méthodes et de l'espace aérien, Ottawa/Hull (613) 996-7395; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 8**
Service d'alerte, de recherche et de sauvetage : L'Administration canadienne des transports aériens avise et aide les organismes compétents dans la recherche et le sauvetage d'aéronefs en détresse. À cette fin, elle alerte les responsables du matériel de secours et des ambulances, les médecins et les autres services de sécurité.
Renseignements : Division des méthodes et de l'espace aérien, Ottawa/Hull (613) 996-7395; urgences, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Circulation aérienne (TC 9 - TC 13)**

**TC 9**
Contrôle de la circulation aérienne : L'Administration canadienne des transports aériens est chargée de la circulation aérienne et fournit, à cet égard, un service de contrôle aux aéronefs évoluant dans l'espace aérien contrôlé du Canada, ou dans l'espace aérien contrôlé international dont le Canada a accepté la charge.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7395.

**TC 10**
Services de contrôle régional et terminal d'aéroport : Ces services sont fournis aux aéronefs à l'aéroport même et dans les environs par les tours de contrôle ainsi que dans les espaces aériens contrôlés en vertu des règles de vol aux instruments (IFR) ou des règles de vol à vue contrôlées (CVFR) par des unités terminales de contrôle et des centres de contrôle régionaux.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7395.

**TC 11**
Espace aérien : L'Administration canadienne des transports aériens est chargée d'assurer l'exploitation de l'espace aérien au Canada, des aides à la navigation aérienne et des installations de communication aéronautique, afin de satisfaire à la demande du monde aéronautique, selon les prévisions qui ont été faites.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-3675.

**TC 12**
Réservation de l'espace aérien : Le Ministère offre des services de réservation de l'espace aérien, ainsi que des renseignements à cet égard, pour des activités particulières dans l'espace aérien contrôlé.
Renseignements : Service de réservation de l'espace aérien, Ottawa/Hull (613) 996-7178.

**TC 13**
Modèles de prévision pour les activités directes de l'aviation : L'Administration canadienne des transports aériens utilise une série de modèles visant à prévoir les activités futures de l'aviation dans le cadre de l'aviation civile canadienne. Ces prévisions comprennent les mouvements des aéronefs, des passagers et des cargaisons considérés à l'échelle nationale et par aéroport.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0836.

**Licences et entraînement au vol (TC 14 - TC 17)**

**TC 14**
Délivrance des licences au personnel de l'aviation civile : La Division des licences de la Direction générale de la réglementation aérienne est chargée des conditions d'émission et de validation des licences du personnel de l'aéronautique civile.
Renseignements : Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 15**
Guides à l'intention des candidats aux examens de licences aéronautiques : Le Ministère offre, aux candidats aux examens de licences aéronautiques, des guides d'étude et de référence.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 16**
Cours à l'intention des instructeurs de vol : Le Ministère offre des cours de recyclage aux instructeurs de vol civil.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Transports Canada** (suite)
**Licences et entraînement au vol** (suite)

**TC 17**
Examens en vue d'une licence de pilote ou de mécanicien d'aviation : Le Ministère est chargé des examens écrits en vue de la licence de pilote ou de mécanicien d'aviation. Les candidats compétents peuvent subir ces examens dans les bureaux régionaux et dans quelques sous-bureaux.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Licences et enregistrement des aéronefs (TC 18 - TC 22)**

**TC 18**
Copropriété ou propriété multiple d'aéronefs immatriculés au Canada : Le Ministère offre des renseignements aux copropriétaires d'un aéronef immatriculé au Canada.
Renseignements : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 19**
Carnet de route des aéronefs : Le Ministère enregistre les heures de vol et l'état de service des aéronefs, conformément au règlement 826 sur l'aéronautique.
Renseignements juridiques ou sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 20**
Licences des aéronefs : Le Ministère offre des renseignements sur l'importation d'aéronefs et leur immatriculation subséquente au Canada.
Renseignements : Délivrance des licences et immatriculation, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 21**
Aéronefs de fabrication artisanale : La section de délivrance des licences et de l'immatriculation est responsable de l'immatriculation et des restrictions d'utilisation des aéronefs ultra-légers de fabrication artisanale.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 22**
Registre des aéronefs : L'Administration canadienne des transports aériens publie trimestriellement le registre des noms et adresses des propriétaires d'aéronefs. Formé de deux volumes, ce registre regroupe deux listes alphabétiques, soit celle des lettres d'immatriculation (volume I) et celle des modèles et types d'aéronefs (volume II). Le Ministère conserve, sur microfiche, la liste des noms et adresses de tous les propriétaires inscrits, par ordre alphabétique du nom du propriétaire avec son adresse; de lettre d'immatriculation de l'aéronef; et de type d'aéronef. On peut obtenir cette liste tous les mois, à un coût modique.
Renseignements : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712.

**Réglementations et procédures (TC 23 - TC 30)**

**TC 23**
Services d'information aéronautique : L'Administration canadienne des transports aériens offre des renseignements écrits sur la réglementation et la procédure en matière d'aéronautique, sur l'espace aérien, sur les aéroports. sur la navigation, sur les installations de communication et sur les dangers, ainsi que des services, des cartes aéronautiques, et autres renseignements utiles aux pilotes dans la planification de vol et la navigation aérienne.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-2457.

**TC 24**
Spectacles aériens : L'Administration canadienne des transports aériens est chargée de l'administration des manifestations aéronautiques spéciales. On peut obtenir sur demande un exemplaire du *Manuel des manifestations aéronautiques spéciales*.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Ottawa/Hull (613) 992-3712; renseignements généraux et commandes du Manuel, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 25**
Programme de mise en application de la réglementation aérienne : Le Ministère est chargé d'empêcher les infractions aux règlements aéronautiques et aux ordonnances sur la navigation aérienne. Pour ce faire, il a recours à des avertissements, à des suspensions de permis ou à des poursuites.
Renseignements : Mise en application de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Transports Canada** (suite)
**Réglementations et procédures** (suite)

**TC 26**
Navigabilité des aéronefs : La Direction de la navigabilité a la responsabilité des normes, des procédures et de l'approbation des aéronefs, des moteurs et autres produits d'aéronautiques. Il est responsable de l'émission des certificats de navigabilité, des permis et autres autorisations de vol; des normes, des procédures, de l'approbation et du contrôle des fabricants de produits aéronautiques; des organisations et du personnel d'entretien. Il est chargé des enquêtes concernant les problèmes d'ordre interne et de l'émission des directives de navigation et d'autres renseignements sur la navigabilité, ainsi que de l'élaboration et de la mise à jour des besoins et des procédures tels que requis par les règlements aériens et les règlements de navigation aérienne.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 27**
Lancement de ballons avec ou sans équipage : L'Administration canadienne des transports aériens exerce sa juridiction dans ce domaine conformément au règlement aéronautique 511.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-3712; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 28**
Normes et guides des épreuves de vol : L'Administration canadienne des transports aériens fixe les normes des épreuves de vol que doivent subir les candidats à la licence de pilote privé et professionnel pour les aéronefs à voilure fixe et à voilure tournante, et les candidats à la licence de pilote pour les aéronefs multi-moteurs.
Renseignements : Entraînement au vol et examens, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 29**
Saut en parachute : L'Administration canadienne des transports aériens exerce sa juridiction dans ce domaine conformément au règlement aéronautique 515.
Renseignements juridiques et sur les politiques : Licences des aéronefs et enregistrement, Direction générale de la réglementation aérienne, Ottawa/Hull (613) 992-3712; renseignements généraux, voir bureaux régionaux, Partie II, sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 30**
Inspection des aides à la navigation aérienne : Le Ministère est chargé des services d'inspection relatifs aux aides à la navigation (les systèmes d'appareils d'atterrissage, les radars et les installations de radiophares omnidirectionnels à très haute fréquence et de radiophares non-directionnels (NDB), par exemple) qu'il possède et exploite.
Renseignements : Exploitation et inspection, Direction générale de la réglementation aérienne, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Télécommunications (TC 31)**

**TC 31**
Stations d'information de vol : L'Administration canadienne des transports aériens offre des services pré-vol, en vol et post-vol pour aider les pilotes à voler en toute sécurité. Sur demande, le Ministère leur fournit des services d'alerte et des suivis en vol à vue (VFR), des services météorologiques (AWIS) et des services de radiogoniométrie à très haute fréquence (VHF/DF).
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0211.

**Service des aéroports et de la construction (TC 32 - TC 37)**

**TC 32**
Installations aéroportuaires : L'Administration canadienne des transports aériens fournit les normes et les conseils techniques concernant la planification, la conception, le prix de revient, le calendrier, la construction, l'approvisionnement, l'exploitation et l'entretien des installations aéroportuaires du matériel mobile.
Renseignements : Aéroports et construction, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 33**
Écrasements, incendies et sauvetages : L'Administration canadienne des transports aériens fournit à certains aéroports canadiens les services d'urgence dans ces domaines pour la protection des personnes, des aéronefs et des biens.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4207.

**TC 34**
Programmes de commercialisation aéroportuaire : La Direction générale des aéroports et de la construction a la responsabilité des programmes de commercialisation aéroportuaire, y compris l'élaboration et la promulgation de politiques, de normes et de directives ainsi que la mise au point de contrats générateurs de recettes, de programmes publicitaires et autres programmes particuliers aux clients.
Renseignements : bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**Transports Canada** (suite)
**Service des aéroports et de la construction** (suite)

**TC 35**
Modèles réduits d'activités aéroportuaires : L'Administration canadienne de transports aériens propose quatre modèles réduits informatisés destinés à aider à la planification des activités aéroportuaires en facilitant l'établissement d'horaires de prévision détaillés, l'analyse de l'utilisation des espaces pour aéronefs dans le cadre de diverses règles d'exploitation et l'analyse de la circulation des passagers et du nombre de voyages selon les variations d'aménagement des aérogares.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-5815.

**TC 36**
Sûreté aéroportuaire : Le Programme national de surveillance et de sûreté aéroportuaires assure, à certains aéroports canadiens, des services de police et de sûreté pour protéger les biens, pour assurer la sécurité et la régularité des activités aéroportuaires ainsi que le bon acheminement de la circulation et le respect de la loi, et ce, de manière à appuyer et à faciliter le mouvement sûr et ordonné des personnes, des marchandises, des véhicules et des aéronefs.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-1308.

**TC 37**
Programme des services aéroportuaires : La Direction générale des aéroports et de la construction est chargée de l'élaboration de politiques, normes, lignes de conduite et programmes qui assurent la fourniture de services aéroportuaires sûrs et efficaces.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4207.

**Administration canadienne du transport maritime (TC 38 - TC 72)**

**Programmes de l'Arctique (TC 38 - TC 40)**

**TC 38**
Canarctic : Le gouvernement fédéral est majoritaire au sein de la société maritime Canarctic, propriétaire de l'*Arctic*, un vraquier renforcé pour la navigation dans les glaces. Les autres actions de la Canarctic sont détenues par la North Water Navigation Limited. Le cabinet de l'administrateur du transport maritime est chargé de veiller aux intérêts du gouvernement et d'assurer la gestion d'ensemble de la Société.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 234-8414.

**TC 39**
Brise-glaces : Le Ministère offre des renseignements sur les glaces et assure des services de brise-glaces, au profit du transport maritime commercial dans les eaux canadiennes.
Renseignements : Systèmes de la flotte, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 995-8018.

**TC 40**
Ravitaillement : Le Ministère est chargé de coordonner les opérations de ravitaillement dans l'Arctique Est (à l'exception du district de Keewatin qui est desservi par la Société des transports du Nord Ltée) au nom des gouvernements fédéral et provinciaux, de celui des Territoires du Nord-Ouest, de la United States Air Force, des transporteurs commerciaux et du secteur privé.
Renseignements : Systèmes de la flotte, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-9788.

**Licences et examens (TC 41 - TC 44)**

**TC 41**
Conception et construction des aéroglisseurs : La Garde côtière est chargée de l'administration des normes concernant leur conception et construction. De plus, elle approuve les modèles, établit les critères en vue de l'émission de certificats de sécurité, procède à l'inspection des aéroglisseurs et émet des certificats.
Renseignements : Véhicules à coussins d'air, Sécurité des navires, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-3138.

**TC 42**
Personnel des aéroglisseurs : La Garde côtière applique les règlements relatifs à l'accréditation du personnel d'exploitation et d'entretien.
Renseignements : Véhicules à coussins d'air, Sécurité des navires, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-3138.

**TC 43**
Examens et certificats à l'intention des mécaniciens de marine : La Garde côtière attribue les certificats d'aptitude exigés pour les mécaniciens des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Inspection et normes des machines, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-6219.

**TC 44**
Examens et certificats à l'intention des capitaines, des capitaines en second et des membres d'équipage de navires : La Garde côtière est chargée du contrôle de la formation et des examens pour les capitaines, les capitaines en second et les membres d'équipage des navires immatriculés au Canada.
Renseignements : Services nautiques, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-5792.

**Aides à la navigation maritime et niveaux des eaux (TC 45 - TC 51)**

**TC 45**
Régularisation du niveau d'eau du lac Ontario : Le Ministère est chargé d'assurer, au nom de la Commission mixte internationale, la régularisation du niveau des eaux et du débit du lac Ontario, au profit des riverains, des navigateurs et des producteurs d'énergie électrique du lac et de la partie inférieure du fleuve Saint-Laurent.
Renseignements : Direction des aides et voies navigables, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-0102.

**Transports Canada** (suite)
**Aides à la navigation maritime et niveaux des eaux** (suite)

**TC 46**
Aides à la navigation maritime : Le Ministère est charge des aides visuelles, sonores et radioélectriques nécessaires à la navigation maritime.
Renseignements : Direction des aides et voies navigables, Garde côtière, bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 38.

**TC 47**
Aides radioélectriques à la navigation maritime : La Garde côtière met à la disposition des marins une liste détaillée sur les caractéristiques de l'emplacement et des procédures de service des stations côtières ainsi que des installations de navigation (fonctionnement hyperbolique) exploitées au Canada.
Renseignements : Direction des télécommunications et de l'électronique, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-3013; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

**TC 48**
Feux et signaux de navigation : Le Ministère tient une liste détaillée des caractéristiques et de la position géographique des aides lumineuses et signaux sonores utilisés pour la navigation maritime au Canada.
Renseignements : Services du trafic maritime, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-7113; bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**TC 49**
Navigation hivernale sur le fleuve Saint-Laurent : Le Ministère assure le contrôle des glaces dans le chenal du fleuve Saint-Laurent, grâce à des estacades flottantes et à des îlots artificiels qui permettent de réduire les inondations et de faciliter la navigation hivernale.
Renseignements : Direction des aides et voies navigables, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-0102.

**TC 50**
Prévisions sur le niveau des eaux dans le fleuve Saint-Laurent : Le Ministère fournit, aux transporteurs commerciaux, des prévisions sur la profondeur des eaux dans le fleuve Saint-Laurent à Montréal et en aval.
Renseignements : Direction des aides et voies navigables, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-0102.

**TC 51**
Navigation sur le fleuve Saint-Laurent et sur la rivière Saguenay : Le Ministère sonde et drague le fleuve Saint-Laurent et la rivière Saguenay afin d'entretenir et d'améliorer le chenal à la profondeur requise pour la navigation.
Renseignements : Direction des aides et voies navigables, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-0102.

**Normes et réglementation (TC 52 - TC 58)**

**TC 52**
Inspection des cargaisons de navire : La Garde côtière est chargée de la mise en œuvre des exigences et normes de sécurité pour le transport maritime de cargaisons et de conteneurs. L'inspection statutaire des chargements de cargaisons de grain, concentrés de minerai et bois en pontée est effectuée par les gardiens de port.
Renseignements : Sécurité des navires, cargaisons et conteneurs, Ottawa/Hull (613) 992-0242.

**TC 53**
Normes et réglementation des systèmes électriques des navires : Le Ministère est chargé des normes de construction des systèmes électriques des navires, de leur inspection, de même que de la réglementation régissant la sécurité des navires.
Renseignements : Inspection et normes des machines, Sécurité des navires, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-3753.

**TC 54**
Réglementation concernant la coque des navires : Le Ministère est chargé de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de l'émission de certificats (en ce qui concerne la sécurité humaine et matérielle), de la conception, de la construction et de l'exploitation des navires, des matériaux et de l'équipement des navires.
Renseignements : Inspection et normes des coques, Sécurité des navires, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-7031.

**TC 55**
Normes des machines de navires : Le Ministère est chargé de la réglementation, de l'approbation, de l'inspection et de l'émission de certificats, quant à la sécurité de la conception, la construction et l'exploitation des machines de navires, y compris les dispositifs de protection contre les incendies.
Renseignements : Inspection et normes des machines, Sécurité des navires, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-3753.

**TC 56**
Règlements sur la pollution par les navires : Le Ministère est chargé de l'administration et de l'application des règlements visant à contrôler et à interdire les déversements d'hydrocarbures, de déchets et d'autres matières polluantes des navires dans les eaux canadiennes et les zones de pêche.
Renseignements : Direction de la sécurité des navires, Division de la prévention de la pollution, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 995-7913.

**Transports Canada** (suite)
**Normes et réglementation** (suite)

**TC 57**
Inspection des radios de navires : Le Ministère est chargé d'inspecter les navires dans le but de s'assurer que leur équipement radio répond aux exigences fixées par la *Loi sur la marine marchande du Canada*, et d'octroyer des certificats de navigabilité après inspection.
Renseignements : Direction des télécommunications et de l'électronique, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-7381.

**TC 58**
Réglementation des petites embarcations : Le Ministère est chargé de l'administration du *Règlement sur les petites embarcations*, y compris le calcul des charges recommandées et de la puissance des moteurs, l'établissement de normes de construction pour les petites embarcations, l'émission de décalcomanies de conformité de construction et de plaques de capacité, la réglementation en matière de matériel de sécurité des petites embarcations, les eaux réglementées et l'approbation des gilets de sauvetage et des dispositifs de flottaison individuels.
Renseignements : Section des petites embarcations, Sécurité des navires, Ottawa/Hull (613) 992-8025.

**Sécurité, recherche et sauvetage (TC 59 - TC 64)**

**TC 59**
Service de communication radio-maritime : Le Ministère est chargé de l'exploitation de 48 stations de radiocommunication dans toutes les eaux intérieures côtières et navigables ainsi que les océans adjacents. Ces stations radio assurent un service de secours en tout temps et fournissent des renseignements sur les dernières conditions météorologiques, les glaces et les aides à la navigation. Elles sont également à l'écoute des fréquences de détresse internationales et permettent de communiquer avec les centres de coordination de sauvetage. Elles transmettent aussi des renseignements sur la circulation maritime et les glaces et offrent un réseau de communications pour le système de trafic de l'Est du Canada (ECAREG) et le système de trafic du Nord du Canada (NORDREG). Ces stations véhiculent les messages ou les conversations téléphoniques entre les navires et la terre, servant d'extension aux systèmes de téléphone publics et aux systèmes télex. Ce service est accessible en permanence et les appels à frais virés sont acceptés.
Renseignements : Direction des télécommunications et de l'électronique, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-3013; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; stations radio particulières, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée (régions du Pacifique, des Maritimes, des Grands Lacs, du Saint-Laurent et du Nord).

**TC 60**
Enquêtes sur les sinistres et accidents maritimes : La Garde côtière assure l'administration des lois régissant les épaves, et la Division des enquêtes sur les accidents maritimes de l'Administration maritime est chargée des enquêtes sur les sinistres et les accidents maritimes.
Renseignements : Ottawa/Hull, épaves (613) 992-2315; sinistres (613) 992-4930.

**TC 61**
Bulletins de sécurité maritime de navigation : Le Ministère fournit des renseignements et met à la disposition des marins, pour leur permettre de naviguer en sécurité, des cartes à jour ainsi que les publications qui s'y rattachent.
Renseignements : Services du trafic maritime ou bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**TC 62**
Services maritimes de recherche et de sauvetage : Le Ministère assure des services maritimes de recherche et de sauvetage pour répondre aux appels de détresse provenant d'endroits qui relèvent de la responsabilité du Canada, et pour prévenir ainsi les pertes de vie.
Renseignements : Recherche et sauvetage, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 995-5861; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 38.

**TC 63**
Navires et équipement électronique : Le Ministère est responsable de l'administration des normes et règlements touchant le rendement, l'inspection et l'installation de l'équipement électronique à bord des navires, utilisé pour les communications et la navigation.
Renseignements : Télécommunications et électronique, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 993-7381.

**TC 64**
Normes relatives aux systèmes de survie à bord des navires : La Garde côtière est chargée des normes et de l'inspection des systèmes de survie et du matériel de sauvetage, ainsi que des pratiques et opérations de sécurité en cas d'urgence à bord des navires transportant des passagers et d'autres navires commerciaux et sur les installations de forage mobiles au large des côtes. Elle est aussi responsable de la sécurité concernant les normes de travail à bord et du matériel de manutention des cargaisons.
Renseignements : Sécurité des navires, Ottawa/Hull (613) 996-7298; bureaux de la Sécurité des navires, Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**Transports Canada** (suite)

**Trafic et installations maritimes (TC 65 - TC 68)**

**TC 65**
Services du trafic maritime : La Garde côtière assure la sécurité de la navigation dans les eaux canadiennes, réglemente la circulation maritime et fournit aux navigateurs des renseignements sur la sécurité et sur les glaces.
Renseignements : Services du trafic maritime ou bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 38.

**TC 66**
Bulletins d'information : La Garde côtière communique des renseignements sur la mise en place ou la modification d'installations maritimes, sur les services et les procédures, ainsi que sur les dangers.
Renseignements : Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 996-7113; bureaux de la Garde côtière, voir Partie II sous le nom de la ville (ou village) désirée.

**TC 67**
Installations maritimes : La Direction des havres et ports fournit des installations maritimes publiques à environ 389 emplacements pour l'accostage et le service aux navires ainsi que la manutention de cargaisons. Neuf ports, soit Port Alberni, Nanaimo, Fraser River, North Fraser, Lakehead, Windsor, Hamilton, Toronto et Oshawa, sont exploités de façon quasi autonome par des commissions portuaires qui relèvent de la Direction des havres et ports.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-8292 ou tout bureau régional de l'Administration canadienne du transport maritime.

**TC 68**
Règlement sur le transport maritime : Un document en format de poche regroupant la loi et les règlements sur la marine marchande du Canada, avec service de modifications, a été préparé à l'intention de l'industrie maritime et est maintenant disponible dans le secteur privé.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-7695.

**Pollution par déversement d'hydrocarbures (TC 69 - TC 70)**

**TC 69**
Urgences en mer : La Garde côtière est chargée de faire face aux situations d'urgence en mer qui ne nécessitent pas l'intervention des services de recherche et de sauvetage, notamment en cas de déversement d'hydrocarbures.
Renseignements : Urgences, Garde côtière, Ottawa/Hull (613) 992-9743 ou consulter la liste des numéros de téléphone sans frais d'interurbain à la page 38.

**TC 70**
Caisse de réclamations de la pollution maritime : Cette caisse a été établie conformément aux dispositions de la *Loi sur la marine marchande du Canada*. Si une personne subit des dommages ou une perte de revenu à cause d'un déversement d'hydrocarbures qui ne peuvent être réclamés légalement du propriétaire du navire responsable, un formulaire de notification pour la réclamation des dommages ou de la perte peut être obtenu.
Renseignements : Directeur de la Caisse des réclamations de la pollution maritime, Transports Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N5 (613) 996-8065.

**Administrations de pilotage (TC 71)**

**TC 71**
Il y a quatre administrations de pilotage, toutes sociétés de la Couronne. Elles assurent la sécurité de la navigation dans les eaux désignées.
L'Administration de pilotage de l'Atlantique est responsable des eaux de la côte est; l'Administration de pilotage des Laurentides, du golfe et des eaux voisines jusqu'à l'entrée de la Voie maritime à l'écluse de Saint-Lambert; l'Administration de pilotage des Grands Lacs, des eaux canadiennes du Saint-Laurent en amont de Saint-Lambert et des eaux intérieures jusqu'au port de Churchill; et l'Administration de pilotage du Pacifique, des eaux canadiennes de la côte ouest. L'Administration canadienne du transport maritime établit les normes et règlements de pilotage, décide des compétences professionnelles exigées des pilotes et assure la liaison avec les administrations de pilotage, le secteur privé, l'industrie, la Garde côtière des États-Unis ou toute autre partie intéressée, canadienne ou étrangère.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-1301; bureaux des administrations de pilotage, voir Partie II sous Vancouver, Cornwall, Montréal et Halifax.

**Aide aux constructeurs de navires (TC 72)**

**TC 72**
Programme d'aide aux constructeurs de navires (PACN) : Le Programme prévoit l'octroi de subventions aux constructeurs de navires à l'égard de la construction ou de la conversion des navires admissibles, et de contributions pour les projets d'amélioration de la productivité des chantiers navals. Les subventions ne s'appliquent qu'aux projets de construction et de conversion complétés au plus tard le 30 juin 1985.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-5553.

**Transports Canada** (suite)

**Administration canadienne des tranports de surface (TC 73 - TC 90)**

**Services de traversiers (TC 73)**

**TC 73**
Services de traversiers : La Direction générale de l'aide au transport maritime subventionne la traversée de passagers et de véhicules, effectuée à longueur d'année entre les villes suivantes : North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Port-aux-Basques (Terre-Neuve); Borden (Île-du-Prince-Édouard) et Cape Tormentine (Nouveau-Brunswick); Black's Harbour et Grand-Manan (Nouveau-Brunswick); Saint John (Nouveau Brunswick) et Digby (Nouvelle-Écosse). Le service entre Yarmouth (Nouvelle-Écosse) et Bar Harbor (Maine) est subventionné de mai à octobre. De plus, la Direction générale subventionne la traversée de passagers et de véhicules pendant la saison de navigation en eaux libres entre St-Barbe (Terre-Neuve) et Blanc-Sablon (Québec), Wood Islands (Île-du-Prince-Édouard) et Caribou (Nouvelle-Écosse), Souris (Île-du-Prince-Édouard) et les Îles de la Madeleine. Elle subventionne aussi un service de passagers et de marchandises qui dessert 68 ports côtiers de Terre-Neuve et du Labrador, un service local entre trois collectivités isolées de la baie de Placentia et Argentia (Terre-Neuve) et un service de traversiers d'été (pour passagers et véhicules) entre North Sydney (Nouvelle-Écosse) et Argentia (Terre-Neuve).
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-0804;
St John's (709) 772-2154.

**Administration du pont Blue Water (TC 74)**

**TC 74**
Administration du pont Blue Water : L'Administration du pont Blue Water, créée en 1964 par le gouvernement fédéral, exploite le pont international à péage qui relie Point Edward (Ontario) et Port Huron (Michigan). Les membres de l'Administration sont nommés par le ministre des Transports.
Renseignements : Point Edward (519) 336-2720.

**Transport du grain (TC 75 - TC 76)**

**TC 75**
Transport du grain : La Direction du transport du fret ferroviaire est chargée de cerner et d'analyser les problèmes de manutention et de transport du grain, ainsi que de fournir des conseils et des lignes directrices sur le transport du grain et sur les industries connexes. Elle est également responsable du programme de la remise en état des embranchements ferroviaires des Prairies ainsi que de l'acquisition et de la gestion du parc des wagons trémies.
Renseignements : Office de transport du grain, Ottawa/Hull (613) 995-5918.

**TC 76**
Coordination du transport du grain : L'Administrateur du transport du grain est chargé de la coordination des wagons céréaliers et de leur attribution à la Commission canadienne du blé, à l'industrie céréalière et aux producteurs. Il est également responsable du transport du grain et doit s'assurer que ce système de transport soit fiable, efficace et sûr en vue d'obtenir un maximum de rendement pour le producteur.
Renseignements : Office de transport du grain, Winnipeg (204) 949-3212.

**Transport ferroviaire (TC 77 - TC 79)**

**TC 77**
Services ferroviaires marchandises : La Direction des services ferroviaires marchandises est chargée de surveiller ces service et d'analyser la capacité, le rendement et l'efficacité des sociétés ferroviaires. La Direction participe aussi à l'étude d'un large éventail de sujets particuliers, dont l'électrification des chemins de fer, l'accès aux chemins de fer, l'utilisation commune de voies ferrées et les préoccupations pour l'environnement.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-8342.

**TC 78**
Services ferroviaires voyageurs : La Direction des services ferroviaires voyageurs élabore et met en œuvre les lignes de conduite et programmes du gouvernement relatifs aux services ferroviaires interurbains et de banlieue du Canada. Elle cerne et analyse les problèmes et entreprend des études de planification dans ces domaines. Elle examine un programme de subventions d'exploitation et d'immobilisations pour VIA Rail Canada Inc., fait des recommandations à son sujet et l'administre.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 996-8108.

**TC 79**
Déplacements de lignes et croisements de chemin de fer : La *Loi sur le déplacement des lignes et sur les croisements de chemin de fer* permet de financer le déplacement de voies ferrées en milieu urbain et la transformation de passages à niveau en croisements étagés en vue d'une augmentation de la sécurité, sur demande d'une province, ou d'une municipalité au nom d'une province. Au 30 novembre 1984, l'approbation de fonds pour réaliser ce programme en 1985 n'avait pas été confirmée.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-7392.

**Sécurité routière (TC 80 - TC 89)**

**TC 80**
Défauts des véhicules automobiles : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception et de fonctionnement des véhicules automobiles ou de leurs pièces qui peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de ces véhicules.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9851.

**Transports Canada** (suite)
**Sécurité routière** (suite)

**TC 81**
Le *Guide de consommation de carburant*, publié par la Direction de la sécurité routière, indique la cote de consommation de véhicules neufs vendus au Canada. La Direction répond aussi aux demandes de renseignements sur l'économie de carburant et étudie les plaintes du public à ce sujet.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4981.

**TC 82**
*Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de développer et de mettre en application les normes relatives à la sécurité et aux émissions des véhicules automobiles construits au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa/Hull, nouvelles normes (613) 995-7293; application et sécurité (613) 992-4464; émissions (613) 993-4981.

**TC 83**
*Règlement sur la sécurité des pneus de véhicule automobile* : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application les normes relatives à la sécurité des pneus de véhicule automobile fabriqués au Canada ou importés commercialement. Elle répond aussi aux demandes de renseignements sur les normes de sécurité pour tout genre de pneu de véhicule routier.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4464.

**TC 84**
Normes de sécurité applicables aux véhicules automobiles importés par des particuliers : La Direction générale de la sécurité routière est chargée de mettre en application la réglementation concernant l'importation de véhicules automobiles par des particuliers.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-4464.

**TC 85**
Véhicules automobiles, *Registre des rappels de véhicules* : Ce registre est une liste des campagnes de rappel des véhicules automobiles faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité, ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction générale de la sécurité routière, Ottawa/Hull (613) 993-9542.

**TC 86**
Défauts des pneus : La Direction de la sécurité routière est chargée des enquêtes sur les défauts de fabrication, de conception ou de fonctionnement des pneus qui peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement des véhicules automobiles.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-9851.

**TC 87**
*Registre des rappels de pneus* : Ce registre est une liste des campagnes de rappel de pneus de véhicule automobile faites pour cause de défauts nuisant à la sécurité ou pour cause de non-conformité aux normes canadiennes de sécurité.
Renseignements : Direction de la sécurité routière, Ottawa/Hull (613) 993-9542.

**TC 88**
Ensembles de retenue pour enfants : La Direction générale de la sécurité routière est chargée des normes de sécurité relatives aux ensembles de retenue pour enfants utilisés dans les véhicules automobiles. Elle étudie aussi les plaintes concernant la sécurité de ces ensembles.
Renseignements : Ottawa/Hull, normes (613) 995-7293; plaintes (613) 996-2236.

**TC 89**
Essais de véhicules automobiles : Le Centre d'essais pour véhicules automobiles de Blainville (Québec) a été créé pour effectuer les essais nécessaires à l'application des normes fédérales de sécurité et de consommation de carburant des véhicules automobiles. Il offre au gouvernement, à l'industrie et aux organismes de recherches privés, un large éventail d'installations d'essai de véhicules.
Renseignements : Centre d'essais de véhicules automobiles (514) 430-7981; voir Partie II sous Sainte-Thérèse.

**Transport urbain (TC 90)**

**TC 90**
Aide financière au transport urbain : Bien que le transport urbain relève des provinces, Transports Canada a mis au point des politiques et des programmes pour aider à planifier, exploiter et financer le transport urbain. Le Ministère avait offert des fonds aux provinces pour les aider à améliorer l'efficacité du réseau de transport urbain ainsi que pour éliminer les passages à niveau en milieu urbain avant le 31 mars 1984. Un nouveau programme n'a pas encore été annoncé.
Renseignements : Aide aux services de transport urbain, Politique des transports de surface, Ottawa/Hull (613) 996-4180.

**Transports Canada** (suite)

**Groupe de coordination (TC 91 - TC 96)**

**Transport des personnes handicapées (TC 91)**

**TC 91**
Ce programme touche l'accès des voyageurs handicapés à toutes les formes de transport relevant de la compétence fédérale : le transport aérien, VIA Rail, le service d'autobus *Roadcruiser* de Terre-Neuve, les traversiers de la côte Est recevant des subventions du gouvernement fédéral, les services extraprovinciaux d'autocars et les services ferroviaires de banlieue. Ce programme peut également fournir des renseignements sur les services de transport en commun parapublics, l'identification des véhicules, les privilèges de stationnement, les systèmes de retenue et la recherche-développement.
Renseignements : Direction de la coordination, Ottawa/Hull (613) 995-2110 ou 996-3664; appareil de télécommunication pour les sourds (ATS) (613) 996-3664.

**Transport des marchandises dangereuses (TC 92 - TC 95)**

**TC 92**
Règlements touchant les marchandises dangereuses : La Direction générale du transport des marchandises dangereuses prépare et promulgue les règlements et programmes de sensibilisation touchant la manutention, l'offre de transport et le transport des marchandises dangereuses au Canada, et ce, par tous les modes de transport.
Renseignements : Direction de la coordination, Ottawa/Hull (613) 992-4624.

**TC 93**
Inspection du transport des marchandises dangereuses : Les activités d'inspection du transport des marchandises dangereuses sont menées par la Direction générale du transport des marchandises dangereuses, Direction de la coordination, pour ce qui a trait aux expéditeurs de marchandises dangereuses et aux fabricants de conteneurs et d'emballages; par la Direction de la sécurité des navires, Garde côtière canadienne, pour ce qui a trait au transport maritime; par la Division des licences et des opérations, Administration canadienne des transports aériens, pour ce qui a trait au transport aérien; par la Commission canadienne des transports, pour ce qui a trait au transport ferroviaire; par les gouvernements provinciaux pour ce qui a trait au transport routier.
Renseignements : expéditeurs et fabricants de conteneurs et d'emballage, Ottawa/Hull (613) 992-5171; transport maritime (613) 992-0242 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; transport aérien (613) 992-6963 ou bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; transport ferroviaire (613) 977-7077 ou bureaux régionaux de la Commission canadienne des transports, voir Partie II; transport routier, Direction générale du transport des marchandises dangereuses, Ottawa/Hull (613) 992-5171.

**TC 94**
Accidents de marchandises dangereuses : CANUTEC assure les services d'information et de coordination et les liens de communication en ce qui a trait aux accidents impliquant des marchandises dangereuses. Ce centre fournit en outre des renseignements sur les règlements et les programmes touchant les marchandises dangereuses.
Renseignements : urgences touchant les marchandises dangereuses, service 24 heures sur 24, Ottawa/Hull (613) 996-6666 (les appels à frais virés sont acceptés); renseignements généraux (613) 992-4624.

**TC 95**
Programmes de formation pour employés de la sécurité : Le programme de réponse aux urgences de Planification d'urgence Canada, la Direction de la mise en application et des opérations de la Direction générale du transport des marchandises dangereuses et du groupe de la Coordination offrent des programmes de formation et de sensibilisation à l'intention des employés de la sécurité comme les pompiers, les agents de police et les coordonnateurs municipaux de la réponse aux urgences en ce qui a trait à l'identification des véhicules contenant des marchandises dangereuses, aux mesures de réponse et aux ressources à cet égard, ainsi qu'à la préparation d'un plan d'urgence.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 992-6171 ou bureaux régionaux de Planification d'urgence Canada, voir Partie II.

**Bourses (TC 96)**

**TC 96**
Transports Canada offre des bourses de perfectionnement, attribuables dans le cadre d'études à plein temps conduisant à un diplôme supérieur, dans toutes les disciplines reliées au transport. Les citoyens ou les immigrants reçus sont admissibles aux bourses de perfectionnement de doctorat (10 000 $), aux bourses de perfectionnement de maîtrise (7000 $) ou aux bourses industrielles (10 000 $). La bourse industrielle a été créée dans le but d'inciter les experts en transports à retourner aux études pour perfectionner ou approfondir leurs connaissances.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-5696; formulaires de demande et *Guide des bourses*, Département des études supérieures des universités ou Programmes universitaires des transports (PUT), Transports Canada, Place de Ville, Tour C, Ottawa (Ontario) K1A 0N5.

## Travail Canada (TRAVC)

Administration centrale
165, rue Hôtel-de-Ville
Place du Portage, Phase 2
Hull (Québec)
(Adresse postale : Ottawa [Ontario] K1A 0J2)

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Moncton.

Bureaux de district : dans toutes les régions du Canada.

Bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax, St John's.

Renseignements : Ottawa/Huli (819) 997-2617; Commission d'indemnisation des marins marchands, voir *TRAVC 10* ci-dessous; bureaux régionaux (dans les villes énumérées ci-dessus) ou bureaux de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

Le Ministère a pour but de promouvoir de saines relations de travail en adoptant des mesures législatives équitables en ce qui concerne les relations industrielles dans les organismes de compétence fédérale; en aidant les parties à surmonter leurs difficultés; en fixant des normes acceptables de salaires, de conditions d'emploi et de sécurité et d'hygiène au travail; en établissant des programmes non législatifs afin de favoriser la compréhension et la coopération dans les relations industrielles; et enfin, en continuant et en renforçant l'apport du Canada à l'amélioration des conditions de travail partout dans le monde.
Ministre responsable :
Ministre du Travail

### Arbitrage, médiation et lois relatives au travail (TRAVC 1 - TRAVC 3)

**TRAVC 1**
Arbitrage : Le Ministère nomme des arbitres dans les cas de différends relatifs à un grief et tient à jour, à l'intention du grand public, un système de classement et de recherche documentaire des sentences arbitrales.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3293; bureaux du Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**TRAVC 2**
Médiation et conciliation : Ces services sont rendus dans le cas de différends relatifs aux négociations collectives assujetties aux dispositions de la Partie V du *Code canadien du travail*.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3292; Service fédéral de médiation et de conciliation, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**TRAVC 3**
Lois relatives au travail : Le Ministère prépare des rapports sur l'état des lois, de même que sur les grandes tendances et les lacunes qui existent à cet égard, afin de disposer d'informations qui permettront de les modifier en conséquence, ou d'en adopter de nouvelles.

### Conditions de travail (TRAVC 4 - TRAVC 7)

**TRAVC 4**
Normes et conditions de travail : Le Ministère veille à l'application des normes qui régissent les conditions de travail (notamment le salaire minimum, les congés de maternité, les congés de deuil et les congés payés) au sein des entreprises assujetties aux dispositions de la Partie III du *Code canadien du travail* et il fournit des conseils à cet égard.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3900; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**TRAVC 5**
Recherche en matière de conditions de travail : Le Ministère favorise les relations patron-ouvriers en fournissant des renseignements aux employeurs et aux employés et en leur accordant son appui financier pour la mise sur pied de conférences, de séminaires, d'ateliers de travail et de projets pilotes tant en matière de conditions et de relations de travail que de qualité de vie au travail.

**TRAVC 6**
Normes de sécurité et d'hygiène au travail : Le Ministère veille à l'observation des normes de sécurité et d'hygiène au travail (grâce, notamment, aux cours de prévention des accidents) dans le cas d'entreprises assujetties aux dispositions de la Partie IV du *Code canadien du travail*.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-0038; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**TRAVC 7**
Égalité de rémunération : Le Ministère met en œuvre un programme visant à éliminer l'inégalité salariale entre les sexes au sein des entreprises qui relèvent de l'autorité fédérale.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2861.

**Travail Canada** (suite)

**Avantages sociaux (TRAVC 8 - TRAVC 10)**

**TRAVC 8**
Recouvrement de salaires : Le Ministère perçoit les salaires et autres avantages dus aux travailleurs relevant de la compétence du gouvernement fédéral et qui ont quitté leur emploi sans recevoir pleine rémunération. Il fait tout en son pouvoir pour remettre les sommes recueillies à qui de droit.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1137.

**TRAVC 9**
Prestations de préretraite : Le Ministère accorde des prestations de préretraite aux employés âgés d'au moins 47 ans, licenciés de secteurs industriels désignés par le gouvernement fédéral et pour lesquels les programmes de recyclage et d'embauche ne donnent aucun résultat. Les prestations sont versées par l'entremise des Centres d'emploi du Canada.
Renseignements : Centres d'emploi du Canada, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**TRAVC 10**
Indemnisation des travailleurs : Le Ministère accorde aux employés du gouvernement fédéral, aux marins marchands selon la Commission d'indemnisation des marins marchands et aux détenus des pénitenciers fédéraux, des indemnités dans le cas d'accidents du travail.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2281; bureaux régionaux ou de district, voir Partie II sous le nom de la ville la plus rapprochée.

**Subventions (TRAVC 11 - TRAVC 13)**

**TRAVC 11**
Subventions à la formation ouvrière : Le Ministère subventionne les syndicats canadiens qui mettent sur pied des programmes de formation susceptibles de permettre aux syndiqués de mieux s'acquitter de leurs responsabilités.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-2861.

**TRAVC 12**
Subventions à la recherche universitaire : Le Ministère subventionne des projets de recherche universitaire sur le travail au Canada.

**TRAVC 13**
Fonds de recherche sur les répercussions du changement technologique : Le Ministère accorde de l'aide financière à certains organismes désireux d'entreprendre des projets de recherche ou de démonstration sur les répercussions humaines des changements technologiques en milieu de travail. Les projets admissibles comprennent les études qui portent sur l'hygiène et la sécurité, les conditions de travail, les relations syndicales-patronales et autres sujets connexes.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-5470.

**Service d'information sur le travail (TRAVC 14 - TRAVC 17)**

**TRAVC 14**
Service d'information sur les relations industrielles : Ce service d'information intégré dispense des renseignements et des données sur le travail aux personnes et organismes impliqués dans les négociations collectives et dans les relations de travail.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3117 (les appels à frais virés sont acceptés).

**TRAVC 15**
Main-d'œuvre féminine : Le Ministère fournit, au sujet des femmes qui font partie de la population active, des renseignements sur l'égalité des chances et de traitement.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-1550.

**TRAVC 16**
Données sur la main-d'œuvre syndiquée : Le Ministère met à la disposition du public des données sur les recherches et les politiques relatives à la main-d'œuvre syndiquée au Canada (notamment la date d'échéance des conventions collectives, les grèves, les lock-out, les taux de traitement et les conditions de travail).
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3117.

**TRAVC 17**
Bibliothèque du travail : Le Ministère administre une bibliothèque complète comprenant de nombreux ouvrages sur le travail ainsi que des installations de recherche documentaire informatisée. Les syndicats, les entreprises et les universités peuvent faire appel à ses services, soit en personne, soit par le réseau de prêts interbibliothèques.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3540.

**Relations gouvernementales-syndicales (TRAVC 18)**

**TRAVC 18**
Programme gouvernemental-syndical de détachement d'employés : Le but de ce nouveau programme est de favoriser les communications et la compréhension entre le gouvernement fédéral et le mouvement syndical en facilitant les affectations temporaires du personnel de cadre de la Fonction publique et des organisations de travailleurs.
Renseignements : Ottawa/Hull (819) 997-3117.

## Travaux publics Canada (TPC)

Administration centrale
Édifice Sir-Charles-Tupper
Confederation Heights
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Toronto (Willowdale), Ottawa, Montréal et Halifax.

Bureaux locaux : dans toutes les régions du Canada.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 998-9560; bureaux régionaux ou locaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus; Société immobilière du Canada, voir *TPC 3* ci-dessous; Corporation Harbourfront voir *TPC 4*.

Ce Ministère est responsable de la gestion et de l'orientation des travaux publics du Canada ainsi que de la gestion des biens immobiliers fédéraux.
Ministre responsable :
Ministre des Travaux publics

**TPC 1**
Locaux et installations : Le Ministère fournit aux ministères et organismes fédéraux les locaux et installations dont ils ont besoin (par le biais de la construction, de la location à bail et de la commercialisation des locaux) et s'assure qu'ils en font le meilleur usage possible. Il fournit tous les services nécessaires en ce qui concerne la conception et la construction d'immeubles, soit la conception architecturale ainsi que toutes les étapes de planification et de construction. La plus grande partie de ce travail est accomplie par des achitectes-conseils et ingénieurs-conseils qui sont guidés par le personnel du Ministère. Celui-ci établit des normes de conception afin d'assurer, au point de vue énergétique, le bon rendement des immeubles existants ou en construction, l'accessibilité pour les personnes handicapées et la conservation des bâtiments du patrimoine. Le Ministère planifie et entreprend des travaux d'amélioration dans les biens immobiliers fédéraux, exploite, entretient et gère les locaux, et fournit de nombreux services de gestion immobilière aux ministères et organismes fédéraux.

**TPC 2**
Services immobiliers à l'intention des ministères fédéraux : Le Ministère est chargé de la gestion et de l'entretien des biens immobiliers fédéraux (terrains, bâtiments ou autre genre de construction) et assure un service immobilier des plus complets en s'occupant de l'acquisition, de l'évaluation, des levés topographiques et de l'aménagement. Il est aussi impliqué en tant que conseiller dans l'administration des terres fédérales supervisées par les sociétés de la Couronne se rapportant au ministre de Travaux publics Canada. Il s'intéresse de plus à l'expropriation et à l'aliénation de bâtiments et de terrains. Le Ministère est chargé de la mise en application de la *Loi sur l'expropriation*, et assure la tenue du Répertoire immobilier central (registre informatisé de tous les biens immobiliers qui appartiennent au gouvernement fédéral ou qui sont loués pour le compte des ministères et organismes fédéraux). Le Ministère est aussi chargé de l'application de la loi qui prévoit le versement de subventions aux municipalités en remplacement de l'impôt foncier sur les propriétés fédérales.

**TPC 3**
Société immobilière du Canada Limitée : La Société dirige des filiales dont les responsabilités de gestion et d'aménagement correspondent aux propriétés visées, d'après une entente avec le ministre des Travaux publics. La Société immobilière du Canada Limitée (Le Vieux-Port de Montréal) a le mandat d'assurer la mise en valeur et la gestion du Vieux-Port, soit le secteur de Montréal compris entre la rue Amherst et l'autoroute Bonaventure, au sud de la rue de la Commune, y compris la Cité du Havre. La Société immobilière du Canada Limitée (Vieux-Port de Québec) a pour mandat de mettre en place un projet d'aménagement pour la revitalisation d'environ 49 hectares de terrains et de lots de grève à Québec. La Société immobilière du Canada Limitée (Mirabel) a pour mandat de gérer les terres périphériques de Mirabel et d'établir et d'exécuter un plan d'aliénation des terres qui ne seraient plus requises pour la protection de l'aéroport.
Renseignements : Montréal (614) 283-5256 ; Québec (418) 694-5534 ; Mirabel (514) 258-2451.

**TPC 4**
La Corporation Harbourfront : Cette société de la Couronne qui relève du ministre des Travaux publics est chargée de l'exploitation, de la gestion, de l'entretien et de l'aménagement d'un site d'environ 92 acres sur les bords du lac Ontario, à Toronto.

**Travaux publics Canada** (suite)

**TPC 5**
Secrétariat des devis directeurs : Le Secrétariat répond aux besoins des secteurs privé et public en ce qui concerne les devis directeurs nationaux (DDN). Le système DDN ne constitue pas un devis normalisé ou passe-partout, mais il comprend la plupart des devis-types qui peuvent s'appliquer aux grands projets de construction et de génie maritime et civil. Les DDN sont mis en mémoire dans un ordinateur et doivent être adaptés aux exigences de chaque projet. Les services offerts par le Secrétariat comprennent : le développement, l'entretien et la mise à jour du système des devis directeurs; la fourniture de rubans d'ordinateur sur les DDN à l'industrie privée du bois usiné; des conseils, aide et cours de formation sur l'utilisation des DDN; la préparation de rapports, d'horaires, de manuels et du bulletin d'information *Addenda*.

**TPC 6**
Centre de documentation : Le Ministère prépare des normes, des lignes directrices ainsi que d'autres documents techniques similaires pour les architectes, les ingénieurs et le personnel travaillant au design et à la construction d'immeubles ainsi qu'à des projets maritimes et de voirie. Ces documents sont conservés par le Centre de documentation et seront fournis sur demande aux autres ministères ainsi qu'au secteur privé.

**TPC 7**
Services spéciaux : Les services spéciaux ont élaboré de nouvelles applications dans les domaines de la thermographie, de la conception automatisée, des volets nucléaires et du refroidissement de l'air.

**TPC 8**
Programme maritime : Le Ministère est chargé de la construction, de l'amélioration, de l'entretien et de l'exploitation des cales sèches, écluses et barrages. Il dispense des services de design et de construction aux fins de la planification, de la construction et de l'entretien d'installations maritimes nécessaires à des programmes fédéraux appliqués par Pêches et Océans, Transports Canada et autres ministères et sociétés du gouvernement fédéral. Les installations maritimes se composent de ports, de quais et de brise-lames. Le Ministère offre également des services de dragage nécessaires à l'entretien des chenaux de navigation. Le Ministère s'occupe aussi d'appuyer l'industrie maritime et d'assurer le contrôle du niveau de l'eau.

**TPC 9**
Transports : Le Ministère est responsable de la construction et de l'entretien des routes et ponts qui relèvent de la juridiction fédérale, le réseau routier du Nord-Ouest étant le plus important. Le Ministère s'occupe du prolongement de la Transcanadienne au delà des parcs nationaux. Il endosse la responsabilité du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'administration, la conception et l'entretien des ponts et tunnels interprovinciaux et internationaux. Un autre point important de ce programme est la supervision de la construction des routes et ponts entreprise par d'autres ministères du gouvernement, comme les routes conduisant aux parcs nationaux et les nouvelles routes des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. Ce programme comprend également l'administration et l'inspection des routes en construction pour lesquelles le gouvernement fédéral partage les responsabilités avec d'autres paliers de gouvernement.

**TPC 10**
Bureau des programmes solaires : Le Bureau des programmes solaires administre les programmes solaires du gouvernement dans le but de développer l'industrie solaire canadienne. Au tout début, ce programme a installé des systèmes de chauffage à l'énergie solaire uniquement sur les propriétés du gouvernement. Depuis le 1er avril 1984, toutes les ressources financières du programme sont injectées pour entreprendre des projets au sein du secteur privé. Le Bureau fournit une aide financière aux propriétaires désirant faire l'achat de système de chauffe-eau à l'énergie solaire de type résidentiel ainsi qu'aux secteurs commercial et industriel désirant se munir de plus grosses installations solaires. Le Bureau offre des conseils techniques, des services d'information, ainsi que les services de ses experts-conseils. Il offre également des cours sur le design, l'entretien et l'opération des systèmes et sur le design de programmes d'ordinateur. Le Bureau propose aussi des normes de qualité pour les produits.

**Travaux publics Canada** (suite)

**TPC 11**
Commissaire des incendies du Canada : Le Commissaire des incendies du Canada est responsable de la protection contre les incendies de tous les immeubles et de toutes les propriétés du gouvernement fédéral, à l'exception des propriétés du ministère de la Défense nationale et des bateaux du gouvernement. La juridiction du Commissaire des incendies du Canada s'étend à tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral, à toutes les sociétés de la Couronne inscrites dans les annexes A, B et C de la *Loi sur l'administration financière* et à une société inscrite sous l'annexe D. Le Commissaire est également responsable de la protection contre les incendies d'autres immeubles fédéraux, de certains pénitenciers sous la responsabilité du Service correctionel du Canada, de certains sites urbains et certaines propriétés fédérales sis dans des parcs nationaux gérés par Environnement Canada, de certaines sociétés de la Couronne telles qu'Énergie Atomique du Canada Limitée, Radio-Canada, Ports Canada, ainsi que des aérogares et autres bâtiments dans les aéroports, à l'exception du combat d'incendie lors d'un écrasement d'avion.

**TPC 12**
Préparatifs d'urgence : Le Ministre est responsable, lors d'une urgence nationale, du contrôle et de la réglementation des ressources en génie et en construction, des plans et des mesures de protection à l'égard de la population contre les armes et les effets des retombées radioactives en temps de guerre. Il est aussi chargé de fournir et d'entretenir des centres d'urgence pour la continuation des services gouvernementaux et de réagir au moment opportun en cas d'urgence (en temps de paix et en temps de guerre).

## Tribunal canadien des importations (TCI)

Tour Journal sud
19e étage
365, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0G5

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4601.

Ministre responsable :
Ministre des Finances

**TCI 1**
Le Tribunal conduit des enquêtes afin de déterminer si les produits importés ayant fait l'objet de subventions ou de dumping, ou vendus à prix inférieur, causent ou menacent de causer un préjudice sensible à l'industrie canadienne.
Renseignements : Ottawa/Hull (613) 993-4601.

## Vérificateur général du Canada, Bureau du (BVG)

Administration centrale
Édifice C. D. Howe
240, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto (Willowdale), Montréal et Halifax.

Renseignements : Ottawa/Hull (613) 995-3766; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Le Vérificateur général du Canada se rapporte directement au Parlement.

**BVG 1**
Le Bureau du vérificateur général du Canada est chargé d'examiner les comptes publics du Canada, notamment ceux ayant trait au Fonds du revenu consolidé, à la propriété de l'État et à diverses sociétés de la Couronne. Le vérificateur général effectue des vérifications intégrées au sein des ministères, des organismes et de certaines sociétés d'État et effectue des études d'envergure gouvernementale sur des questions qui touchent la gestion des ressources financières, matérielles et humaines du gouvernement fédéral. Le Vérificateur général présente chaque année un rapport à la Chambre des communes mais peut également soumettre un rapport spécial à cette Chambre sur toute question qui, à son avis, ne peut attendre la publication de son *Rapport annuel*.

## VIA Rail Canada Inc. (VIA)

Administration centrale
Édifice VIA
2, Place Ville-Marie
(C.P. 8116)
Montréal (Québec)
H3B 2G6

Bureaux régionaux : Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton.

Renseignements : Montréal (514) 286-2311; bureaux régionaux, voir Partie II sous le nom des villes énumérées ci-dessus.

Ministre responsable :
Ministre des Transports

**VIA 1**
VIA Rail : La Société VIA Rail Canada Inc. est devenue une société de la Couronne le 1er avril 1978. Ce service ferroviaire assume la gestion des services de voyageurs au sein d'un réseau qui s'étend d'un océan à l'autre, services de banlieue non compris. Les services de VIA Rail s'étendent des trains transcontinentaux aux trains interurbains rapides en service dans l'Est. VIA Rail met à la disposition des passagers des voitures ordinaires, des voitures-lits, des voitures-restaurants ainsi que les trains LRC (léger, rapide, confortable).

# Partie II
# Bureaux du gouvernement fédéral à travers le Canada

# Index des villes où les ministères ont des bureaux

**Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, L'**

Cornwall (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
St Catharines (Ontario)

**Corporation du pont international de la Voie**

Cornwall (Ontario)

**Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incomporée**

Montréal (Québec)

**Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée**

Cornwall (Ontario)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
St John's (Terre-Neuve)
Ottawa (Ontario)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Direction de l'évaluation des ressources**

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

**Administration du pipe-line du Nord Canada**

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Regina (Saskatchewan)
Rush Lake (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)

**Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau**

Brandon (Manitoba)
Hanna (Alberta)
Swift Current (Saskatchewan)
Watrous (Saskatchewan)
Westlock (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)

**Bureau de district des ingénieurs**

Loreburn (Saskatchewan)

**Bureau de liaison**

Ottawa (Ontario)

**Bureau des affaires de l'Alberta**

Edmonton (Alberta)

**Administration du retablissement agricole des Prairies** (suite)

**Bureau des affaires du Manitoba**

Winnipeg (Manitoba)

**Bureau local de la conservation du sol et de l'eau**

Dauphin (Manitoba)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Lethbridge (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
North Battleford (Saskatchewan)
Peace River (Alberta)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Shaunavon (Saskatchewan)
Vegreville (Alberta)

**Division de l'ingénierie de la région**

Calgary (Alberta)
Winnipeg (Manitoba)

**Division de l'irrigation**

Swift Current (Saskatchewan)

**Division de la pépinière**

Indian Head (Saskatchewan)

**Division géotechnique**

Saskatoon (Saskatchewan)

**Division régionale de l'ingénierie**

Regina (Saskatchewan)

**Ferme expérimentale**

Outlook (Saskatchewan)

**Laboratoire hydraulique**

Regina (Saskatchewan)

**Parc pour les bœufs**

Maple Creek (Saskatchewan)

McAuley (Manitoba)

**Projet d'irrigation**

Consul (Saskatchewan)
Eastend (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)

**Pâturage communautaire**

Admiral (Saskatchewan)
Alonsa (Manitoba)
Arborg (Manitoba)
Birsay (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Bracken (Saskatchewan)
Brock (Saskatchewan)
Broderick (Saskatchewan)
Cadillac (Saskatchewan)
Ceylon (Saskatchewan)
Chagoness (Saskatchewan)
Claydon (Saskatchewan)
Compeer (Alberta)
Consul (Saskatchewan)
Davidson (Saskatchewan)
Donavon (Saskatchewan)
Dundurn (Saskatchewan)
East Selkirk (Manitoba)
Elrose (Saskatchewan)
Empress (Alberta)
Eriksdale (Manitoba)
Ethelbert (Manitoba)
Forget (Saskatchewan)
Frobisher (Saskatchewan)
Gallivan (Saskatchewan)
Gardenton (Manitoba)
Gladstone (Manitoba)
Goodwater (Saskatchewan)
Gull Lake (Saskatchewan)
Hazel Dell (Saskatchewan)
Homefield (Saskatchewan)
Hoosier (Saskatchewan)
Ituna (Saskatchewan)
Kelvington (Saskatchewan)
Kerrobert (Saskatchewan)
Kindersley (Saskatchewan)
Langham (Saskatchewan)
Langruth (Manitoba)
Leask (Saskatchewan)
Lenswood (Manitoba)
Macoun (Saskatchewan)
Maple Creek (Saskatchewan)
Mayfair (Saskatchewan)
McAuley (Manitoba)
McCreary (Manitoba)
Medicine Hat (Alberta)
Milestone (Saskatchewan)
Narcisse (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
Netherhill (Saskatchewan)
Nokomis (Saskatchewan)
Orkney (Saskatchewan)
Ormiston (Saskatchewan)
Paynton (Saskatchewan)
Plunkett (Saskatchewan)
Poplar Point (Manitoba)
Radville (Saskatchewan)
Roblin (Manitoba)
Robsart (Saskatchewan)
Rosetown (Saskatchewan)
Semans (Saskatchewan)
Shamrock (Saskatchewan)
Sifton (Manitoba)
Smiley (Saskatchewan)
Spiritwood (Saskatchewan)
Spy Hill (Saskatchewan)
Swift Current (Saskatchewan)
The Pas (Manitoba)
Togo (Saskatchewan)
Tompkins (Saskatchewan)
Tuffnell (Saskatchewan)
Tyvan (Saskatchewan)
Val Marie (Saskatchewan)
Virden (Manitoba)
Watrous (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)
Yellow Grass (Saskatchewan)

**Affaires des anciens combattants**

**Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)**

**Bureau de services juridiques des pensions**

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne des pensions**

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission des allocations aux anciens combattants**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

**Commonwealth War Graves Commission**
Ottawa (Ontario)

**Ministère des Affaires des anciens combattants**

Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)

**Affaires des anciens combattants** (suite)
**Ministère des Affaires des anciens combattants** (suite)

Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gatineau (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wainwright (Alberta)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yorkton (Saskatchewan)

**Affaires extérieures Canada**

Ottawa (Ontario)

**Bureau des passeports**

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

High Prairie (Alberta)
Hull (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)

**Bureau des revendications des autochtones**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Programme des affaires du Nord**

Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Programme des affaires indiennes et inuit**

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Qu Appelle (Saskatchewan)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Geraldton (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hazelton (Colombie-Britannique)
High Level (Alberta)
Kenora (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Moose Factory (Ontario)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Battleford (Saskatchewan)
Ohsweken (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Pointe-Bleue (Québec)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sioux Lookout (Ontario)
Southampton (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

**Services techniques de Thunder Bay**

Thunder Bay (Ontario)

**Agence canadienne de développement international**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Agence d'examen de l'investissement étranger**

Ottawa (Ontario)

**Agriculture Canada**

Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Direction générale de la production et de l'inspection des aliments**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Albany (Île-du-Prince-Édouard)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Arborg (Manitoba)
Arnprior (Ontario)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrie (Ontario)
Belleville (Ontario)
Boissevain (Manitoba)
Bowmanville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Carman (Manitoba)
Channel - Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cowansville (Québec)
Creston (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Emerson (Manitoba)
Estevan (Saskatchewan)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McLeod (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)

**Agriculture Canada** (suite)
**Direction générale de la production et de l'inspection des aliments** (suite)

Haileybury (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hartland (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kensington (Île-du-Prince-Édouard)
Kentville (Nouvelle Ecosse)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lachute (Québec)
Lacolle (Québec)
Langley (Colombie-Britannique)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminster (Alberta)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Minnedosa (Manitoba)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Newmarket (Ontario)
Niagara Falls (Ontario)
Nicolet (Québec)
Nipawin (Saskatchewan)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Olds (Alberta)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Oliver (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Richmond (Québec)
Richmond Hill (Ontario)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Saint-Romuald (Québec)
St Thomas (Ontario)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Seaforth (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Shoal Lake (Manitoba)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Tisdale (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Walkerton (Ontario)
Wetaskiwin (Alberta)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winfield (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

**Direction générale de la recherche**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Beaverlodge (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Creston (Colombie-Britannique)
Delhi (Ontario)
Fort Vermilion (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Glenlea (Manitoba)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Harrow (Ontario)
Indian Head (Saskatchewan)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lacombe (Alberta)
La Pocatière (Québec)
L'Assomption (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Melfort (Saskatchewan)
Montréal (Québec)
Morden (Manitoba)
Nappan (Nouvelle-Écosse)
Normandin (Québec)
Ottawa (Ontario)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sidney (Colombie-Britannique)
Summerland (Colombie-Britannique)
Swift Current (Saskatchewan)
Thunder Bay (Ontario)
Trenton (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vineland Station (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction générale du développement régional**

Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction générale du service du revenu agricole**

Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Laboratoire de pathologie vétérinaire**

Winnipeg (Manitoba)

**Air Canada**

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
La Baie (Québec)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)

**Air Canada** (suite)

Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

**Approvisionnements et Services Canada**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Administration des services**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Centre d'approvisionnement**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Alma (Québec)
Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Shilo (Manitoba)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

**Centre d'édition du gouvernement du Canada**

Hull (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Centre des expositions du gouvernement canadien**

Ottawa (Ontario)

**Corporation de disposition des biens de la Couronne**

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Obtention de machinerie maritime et industrielle**

Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

**Office des normes générales du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Archives publiques Canada**

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Arsenaux canadiens Limitée**

Le Gardeur (Québec)
Montréal (Québec)

**Assurances Canada, Département des**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Banque du Canada**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Banque fédérale de développement**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Clarenville (Terre-Neuve)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Drummondville (Québec)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Stratford (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)

**Banque fédérale de développement (suite)**

Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)**

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kitchener (Ontario)
Langley (Colombie-Britannique)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Bibliothèque du Parlement**

Ottawa (Ontario)

**Bibliothèque nationale du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Willowdale (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Canadair Limitée**

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Canadien National**

Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Camionnage CN-CNX**

Toronto (Ontario)

**Chantier naval de Terre-Neuve**

St John's (Terre-Neuve)

**CN Marine**

Moncton (Nouveau-Brunswick)

**Communications CN**

Toronto (Ontario)

**NorouesTel**

Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Terra Transport**

St John's (Terre-Neuve)

**Télécommunications Terra Nova**

Gander (Terre-Neuve)

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

Hamilton (Ontario)

**Centre de recherches pour le développement international**

Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Centre national des Arts**

Ottawa (Ontario)

**Commissaire à la Magistrature fédérale, Bureau du**

Ottawa (Ontario)

**Commissaire à l'Information du Canada, Bureau du**

Ottawa (Ontario)

**Commissaire aux Langues officielles, Bureau du**

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Edmonton (Alberta)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne des droits de la personne**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne des grains**

Calgary (Alberta)
Chatham (Ontario)
Harrow (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne des transports**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Comité des transports aériens**

Edmonton (Alberta)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Comité des transports par chemin de fer**

Calgary (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne du blé**

Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission canadienne du lait**

Ottawa (Ontario)

**Commission canadienne pour l'Unesco**

Ottawa (Ontario)

**Commission d'appel de l'immigration**

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Commission d'énergie du Nord canadien**

Edmonton (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**
Calgary (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Commission de la Capitale nationale**
Hull (Québec)
Old-Chelsea (Québec)
Ottawa (Ontario)
Sainte-Cécile-de-Masham (Québec)

**Commission de la Fonction publique**
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Programme des carrières du Nord**
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Commission de réforme du droit du Canada**
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Commission des champs de bataille nationaux**
Québec (Québec)

**Commission des relations de travail dans la Fonction publique**
Ottawa (Ontario)

**Commission des réclamations étrangères**
Ottawa (Ontario)

**Commission du tarif**
Ottawa (Ontario)

**Commission du textile et du vêtement**
Ottawa (Ontario)

**Commission mixte internationale**
Ottawa (Ontario)
Windsor (Ontario)

**Commission nationale des libérations conditionnelles**
Kingston (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Commission sur les pratiques restrictives du commerce**
Ottawa (Ontario)

**Communications, Ministère des**
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Grande Prairie (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Condition féminine Canada**
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Condition physique et Sport amateur Canada**
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Conseil canadien de la Magistrature**
Ottawa (Ontario)

**Conseil canadien des normes**
Mississauga (Ontario)
Ottawa (Ontario)

**Conseil canadien des relations du travail**
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Conseil consultatif national sur le troisième âge**
Ottawa (Ontario)

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil de recherches médicales du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil des Arts du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil des sciences du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil du Trésor du Canada**
Ottawa (Ontario)

**Conseil national de commercialisation des produits de ferme**
Ottawa (Ontario)

**Conseil national de recherches Canada**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)

**Division des recherches en bâtiment**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Division du génie mécanique**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Institut de biotechnologie des plantes**

Saskatoon (Saskatchewan)

**Institut de génie des matériaux**

Montréal (Québec)

**Institut de recherche biotechnologique**

Montréal (Québec)

**Institut Hertzberg d'astrophysique**

Lake Traverse (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Victoria (Colombie-Britannique)

**Institut optique**

Québec (Québec)

**Institut pour dynamique maritime**

St John's (Terre-Neuve)

**Programme d'aide à la recherche industrielle**

London (Ontario)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Tri-University Meson Facility (TRIUMF)**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Conseil national du bien-être social**

Ottawa (Ontario)

**Conseil économique du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Consommation et Corporations Canada**

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Windsor (Terre-Neuve)
Winnipeg (Manitoba)

**Construction de Défense Canada**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Corporation commerciale canadienne**

Ottawa (Ontario)

**Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)

**Corporation de développement des investissements du Canada**

Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Corporation Place du Havre Canada**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Cour canadienne de l'impôt**

Ottawa (Ontario)

**Cour fédérale du Canada**

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Cour suprême du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Défense nationale, Ministère de la**

Aldergrove (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cornwallis (Nouvelle-Écosse)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Gander (Terre-Neuve)
Greenwood (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Holberg (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Rimouski (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Shearwater (Nouvelle-Écosse)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

**Bureau de l'information**

Belleville (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hornell Heights (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westwin (Manitoba)

**Centre de recrutement des Forces canadiennes**

Calgary (Alberta)
Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)

**Défense nationale, Ministère de la** (suite)
**Centre de recrutement des Forces canadiennes** (suite)

London (Ontario)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes**

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St Catharines (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)

**Élections Canada**

Ottawa (Ontario)

**Emploi et Immigration Canada**

Alberton (Nouvelle-Écosse)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Camrose (Alberta)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Clarenville (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint-Antoine (Québec)
Saint-Jean (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Bureau des appels de l'immigration**
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Centre d'emploi du Canada**
Abbotsford (Colombie-Britannique)
Acton-Vale (Québec)
Ajax (Ontario)
Alma (Québec)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Amqui (Québec)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Arnprior (Ontario)
Asbestos (Québec)
Atikokan (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Baie-du-Poste (Québec)
Bancroft (Ontario)
Banff (Alberta)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beauharnois (Québec)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Bedford (Québec)
Bell Island (Terre-Neuve)
Belleville (Ontario)
Belœil (Québec)
Berthierville (Québec)
Blairmore (Alberta)
Blind River (Ontario)
Bonnyville (Alberta)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Buckingham (Québec)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burlington (Ontario)
Bécancour (Québec)
Cache Creek (Colombie-Britannique)
Caledonia (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbellford (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbell's-Bay (Québec)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carleton Place (Ontario)
Causapscal (Québec)
Chambly (Québec)
Chandler (Québec)
Channel - Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Chapleau (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Nouveau-Brunswick)
Chatham (Ontario)
Chelmsford (Ontario)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chisasibi (Québec)
Church Point (Nouvelle-Écosse)
Churchill (Manitoba)
Coaticook (Québec)
Cobourg (Ontario)
Cochrane (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Contrecœur (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cowansville (Québec)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Creighton (Saskatchewan)
Creston (Colombie-Britannique)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Disraeli (Québec)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Dolbeau (Québec)
Donnacona (Québec)
Dorion (Québec)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Dryden (Ontario)
Duncan (Colombie-Britannique)
Dunnville (Ontario)
East-Angus (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Espanola (Ontario)
Estevan (Saskatchewan)
Exeter (Ontario)
Farnham (Québec)
Fernie (Colombie-Britannique)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Forestville (Québec)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Centre d'emploi du Canada** (suite)

Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gananoque (Ontario)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Georgetown (Ontario)
Geraldton (Ontario)
Gimli (Manitoba)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Goderich (Ontario)
Granby (Québec)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Grand-Mère (Québec)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hawkesbury (Ontario)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hearst (Ontario)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
Hillsborough (Nouveau-Brunswick)
Hinton (Alberta)
Hope (Colombie-Britannique)
Houston (Colombie-Britannique)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Huntingdon (Québec)
Ingersoll (Ontario)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kedgwick (Nouveau-Brunswick)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kuujjuaq (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
La Malbaie (Québec)
Langley (Colombie-Britannique)
L'Annonciation (Québec)
La Pocatière (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
La Salle (Québec)
La Sarre (Québec)
La Tuque (Québec)
Laval (Québec)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Alberta)
Lloydminster (Saskatchewan)
London (Ontario)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Louiseville (Québec)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magog (Québec)
Maniwaki (Québec)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Marystown (Terre Neuve)
Matane (Québec)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Midland (Ontario)
Milbrook (Nouvelle-Écosse)
Milton (Ontario)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Joli (Québec)
Mont-Laurier (Québec)
Montmagny (Québec)
Montmorency (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosonee (Ontario)
Morden (Manitoba)
Mount Pearl (Terre-Neuve)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Murdochville (Québec)
Nackawic (Nouveau-Brunswick)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Napanee (Ontario)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
New Liskeard (Ontario)
Newmarket (Ontario)
New-Richmond (Québec)
New Waterford (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Oakville (Ontario)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Parry Sound (Ontario)
Paspébiac (Québec)
Peace River (Alberta)
Pembroke (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Petitcodiac (Nouveau-Brunswick)
Picton (Ontario)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Pierreville (Québec)
Placentia (Terre-Neuve)
Plaster Rock (Nouveau-Brunswick)
Plessisville (Québec)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port-Cartier (Québec)
Port Colborne (Ontario)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Hope (Ontario)
Poste-de-la-Baleine (Québec)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)

**Emploi et Immigration Canada** (suite)
**Centre d'emploi du Canada** (suite)

Québec (Québec)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Repentigny (Québec)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
Sacré-Cœur - Saguenay (Québec)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Agathe (Québec)
Sainte-Anne-des-Monts (Québec)
Sainte-Marie-de-Beauce (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Gabriel-de-Brandon (Québec)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Mary's (Ontario)
St Paul (Alberta)
St Peters (Nouvelle-Écosse)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Salluit (Québec)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Senneterre (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Shippegan (Nouveau-Brunswick)
Shubenacadie (Nouvelle-Écosse)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Smithers (Colombie-Britannique)
Smiths Falls (Ontario)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Springdale (Terre-Neuve)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stoney Creek (Ontario)
Stratford (Ontario)
Strathroy (Ontario)
Sturgeon Falls (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Terrebonne (Québec)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Wallaceburg (Ontario)
Waterloo (Québec)
Welland (Ontario)
Wellington (Île-du-Prince-Édouard)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whitby (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

**Centre d'emploi du Canada sur le campus**

Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gaspé (Québec)
Granby (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hauterive (Québec)
Hull (Québec)
Joliette (Québec)
Jonquière (Québec)
La Pocatière (Québec)
Laval (Québec)
Lennoxville (Québec)
Lévis (Québec)
London (Ontario)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Sainte-Hyacinthe (Québec)
Sainte-Thérèse (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sorel (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wolfville (Nouvelle-Écosse)

**Emploi et Immigration Canada** (suite)

**Centre d'emploi pour les jeunes**

Oakville (Ontario)

**Centre d'immigration du Canada**

Abercorn (Québec)
Aldergrove (Colombie-Britannique)
Armstrong (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Blackpool (Québec)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coutts (Alberta)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Douglas (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Emerson (Manitoba)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fort McMurray (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingsgate (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lacolle (Québec)
Lansdowne (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mirabel (Québec)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Niagara Falls (Ontario)
North Portal (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Philipsburg (Québec)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rock-Island (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Simcoe (Ontario)
Stanhope (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Trout-River (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Centre de counselling en matière d'emploi des femmes**

Chicoutimi (Québec)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Regina (Saskatchewan)
Sudbury (Ont)
Thunder Bay (Ont)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Centre de ressources en matière d'emploi des femmes**

Calgary (Alberta)

**Direction de l'arbitrage**

Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)

**Direction générale du développement de l'emploi**

Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
New-Richmond (Québec)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint-Antoine (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Jérôme (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Service consultatif de la main-d'œuvre**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Emploi et Immigration Canada** (suite)

**Services de main-d'œuvre agricole du Canada**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Athens (Ontario)
Aylmer (Ontario)
Belleville (Ontario)
Bowmanville (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brighton (Ontario)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Cayuga (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Edouard)
Chatham (Ontario)
Chesterville (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Cobourg (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Delhi (Ontario)
Drumheller (Alberta)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
La Pocatière (Québec)
Leamington (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Moose Jaw (Saskatchewan)
New-Richmond (Québec)
Nicolet (Québec)
North Battleford (Saskatchewan)
O'Leary (Île-du-Prince-Édouard)
Oliver (Colombie-Britannique)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Owen Sound (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Perry (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Rimouski (Québec)
Rouyn (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Eustache (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Rémi (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Selkirk (Manitoba)
Sherbrooke (Québec)
Steinbach (Manitoba)
Stittsville (Ontario)
Summerland (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Tillsonburg (Ontario)
Vegreville (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Walkerton (Ontario)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winkler (Manitoba)
Woodstock (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

**Unité spécialisée de service aux jeunes**

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Ottawa (Ontario)

**Opérations Candu**
Bécancour (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Mississauga (Ontario)
Montréal (Québec)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)

**Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada**

Chalk River (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Pinawa (Manitoba)

**Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)

**Bureau de la conservation et des énergies renouvelables**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Bureau de renseignements**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Bureau des affaires publiques**

Toronto (Ontario)

**Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes**

Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Montréal (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Windsor (Terre-Neuve)
Winnipeg (Manitoba)

**Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie**

Calgary (Alberta)
Devon (Alberta)
Elliot Lake (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)

**Centre canadien de télédétection**

Prince Albert (Saskatchewan)

**Commission géologique du Canada**

Calgary (Alberta)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Sidney (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Direction de la physique du globe**

Flin Flon (Manitoba)
Mould Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Penticton (Colombie-Britannique)
Priddis (Alberta)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Direction des explosifs**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Direction des levés et de la cartographie**

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Division des communications**

Calgary (Alberta)

**Service consultatif Thermophone**

Ottawa (Ontario)

**Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'**

Ottawa (Ontario)

**Environnement Canada**

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Commission des lieux et monuments historiques du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Direction générale de l'information**

Hull (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Direction générale des eaux intérieures**

Burlington (Ontario)
Calgary (Alberta)
Canmore (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hull (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Direction générale des terres**

Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Parcs Canada**

Abernethy (Saskatchewan)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Amherstburg (Ontario)
Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)
Aulac (Nouveau-Brunswick)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Banff (Alberta)
Batoche (Saskatchewan)
Battleford (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Chambly (Québec)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Compton (Québec)
Cornwall (Ontario)
Coteau-du-Lac (Québec)
Dalvay (Île-du-Prince-Édouard)
Dawson (Territoire du Yukon)
Elgin (Ontario)
Field (Colombie-Britannique)
Fort Langley (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Gaspé (Québec)
Glovertown (Terre-Neuve)
Grand Pré (Nouvelle-Écosse)
Gravenhurst (Ontario)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Honey Harbour (Ontario)
Hull (Québec)
Île-aux-Noix (Québec)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Jasper (Alberta)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick)
L'Anse aux Meadows (Terre-Neuve)
Leamington (Ontario)
Les Îles Mingan (Québec)
Lévis (Québec)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Maitland Bridge (Nouvelle-Écosse)
Mallorytown Landing (Ontario)
Manotick (Ontario)
Maple Creek (Saskatchewan)
Marathon (Ontario)
Montréal (Québec)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Ormstown (Québec)
Ottawa (Ontario)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Peterborough (Ontario)
Placentia (Terre-Neuve)
Pointe-à-la-Croix (Québec)
Port au Choix (Terre-Neuve)
Port Royal (Nouvelle-Écosse)
Prescott (Ontario)
Québec (Québec)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Red Bay (Terre-Neuve)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richards Landing (Ontario)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Rocky Point (Île-du-Prince-Édouard)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saint-Joseph (Nouveau-Brunswick)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Shawinigan (Québec)
Smiths Falls (Ontario)
Spy Hill (Saskatchewan)
Trois-Rivières (Québec)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Ville-des-Laurentides (Québec)
Ville-Marie (Québec)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Waterton Park (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Winnipeg (Manitoba)

**Service canadien de la faune**

Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Burlington (Ontario)
Delta (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Hull (Québec)
London (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Service de l'environnement atmosphérique**

Atikokan (Ontario)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Banff (Alberta)
Bedford (Nouvelle-Écosse)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Big Trout Lake (Ontario)
Bissett (Manitoba)
Blue River (Colombie-Britannique)
Brandon (Manitoba)
Broadview (Saskatchewan)
Burns Lake (Colombie-Britannique)

**Environnement Canada** (suite)
**Service de l'environnement atmosphérique** (suite)

Calgary (Alberta)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlo (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chibougamau (Québec)
Churchill (Manitoba)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Dryden (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Elmsdale (Nouvelle-Écosse)
Estevan (Saskatchewan)
Flin Flon (Manitoba)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Geraldton (Ontario)
Gillam (Manitoba)
Gimli (Manitoba)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hope (Colombie-Britannique)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Island Lake (Manitoba)
Jasper (Alberta)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Lansdowne House (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Moosonee (Ontario)
Mount Forest (Ontario)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Bay (Ontario)
Norway House (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Pickle Lake (Ontario)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Lake (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Smithers (Colombie-Britannique)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stewart (Colombie-Britannique)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wawa (Ontario)
Westwin (Manitoba)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Wynyard (Saskatchewan)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Service de la conservation de l'environnement**

Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Moncton (Nouveau-Brunswick)

**Service de la protection de l'environnement**

Burlington (Ontario)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Hull (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Alma (Québec)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Cocagne (Nouveau-Brunswick)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Finances Canada, Ministère des**

Ottawa (Ontario)

**Gendarmerie royale du Canada**


Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Airdrie (Alberta)
Aiyansh (Colombie-Britannique)
Aklavik (Territoires du Nord-Ouest)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Alexis Creek (Colombie-Britannique)
Alma (Nouveau-Brunswick)
Altona (Manitoba)
Amaranth (Manitoba)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Anahim Lake (Colombie-Britannique)
Andrew (Alberta)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Arborg (Manitoba)
Arichat (Nouvelle-Écosse)
Armstrong (Colombie-Britannique)
Ashcroft (Colombie-Britannique)
Ashern (Manitoba)
Assiniboia (Saskatchewan)
Assumption (Alberta)
Athabasca (Alberta)
Atlin (Colombie-Britannique)
Avonlea (Saskatchewan)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Baie Ste Anne (Nouveau-Brunswick)
Baie Verte (Terre-Neuve)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Balcarres (Saskatchewan)
Banff (Alberta)
Barachois Brook (Terre-Neuve)
Barrie (Ontario)
Barrière (Colombie-Britannique)
Barrington Passage (Nouvelle-Écosse)
Bashaw (Alberta)
Bassano (Alberta)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Battleford (Saskatchewan)
Bay d'Espoir (Terre-Neuve)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Beausejour (Manitoba)
Beauval (Saskatchewan)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Beaverlodge (Alberta)
Bedford (Québec)
Beiseker (Alberta)
Bella Bella (Colombie-Britannique)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Belleville (Ontario)
Bell Island (Terre-Neuve)
Bengough (Saskatchewan)
Big River (Saskatchewan)
Biggar (Saskatchewan)
Birch Hills (Saskatchewan)
Blaine Lake (Saskatchewan)
Blairmore (Alberta)
Boissevain (Manitoba)
Bonavista (Terre-Neuve)
Bonnyville (Alberta)
Borden (Île-du-Prince-Édouard)
Boston Bar (Colombie-Britannique)
Botwood (Terre-Neuve)
Bow Island (Alberta)
Boyle (Alberta)
Brandon (Manitoba)
Breton (Alberta)
Bridgetown (Nouvelle-Écosse)
Broadview (Saskatchewan)
Brockville (Ontario)
Brooks (Alberta)
Broughton Island (Territoires du Nord-Ouest)
Buchans (Terre-Neuve)
Buctouche (Nouveau-Brunswick)
Buffalo Narrows (Saskatchewan)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Burns Lake (Colombie-Britannique)
Cabri (Saskatchewan)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Camrose (Alberta)
Canmore (Alberta)
Canora (Saskatchewan)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cape Dorset (Territoires du Nord-Ouest)
Cap-Pelé (Nouveau-Brunswick)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carberry (Manitoba)
Carcross (Territoire du Yukon)
Carleton (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carmacks (Territoire du Yukon)
Carman (Manitoba)
Carmanville (Terre-Neuve)
Carnduff (Saskatchewan)
Carrot River (Saskatchewan)
Cartwright (Terre-Neuve)
Cassiar (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Cavendish (Île-du-Prince-Édouard)
Channel - Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chase (Colombie-Britannique)
Chatham (Ontario)
Chemainus (Colombie-Britannique)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chéticamp (Nouvelle-Écosse)
Chetwynd (Colombie-Britannique)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chipman (Nouveau-Brunswick)
Churchill (Manitoba)
Clarenville (Terre-Neuve)
Claresholm (Alberta)
Clearwater (Colombie-Britannique)
Climax (Saskatchewan)
Clinton (Colombie-Britannique)
Clyde River (Territoires du Nord-Ouest)
Coaticook (Québec)
Cochrane (Alberta)
Colonsay (Saskatchewan)
Consort (Alberta)
Consul (Saskatchewan)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Coronach (Saskatchewan)
Coronation (Alberta)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranberry Portage (Manitoba)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Creighton (Saskatchewan)
Creston (Colombie-Britannique)
Crystal City (Manitoba)
Cut Knife (Saskatchewan)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Dauphin (Manitoba)
Davis Inlet (Terre-Neuve)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Dease Lake (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Deloraine (Manitoba)
Desmarais (Alberta)
Didsbury (Alberta)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Doaktown (Nouveau-Brunswick)
Drayton Valley (Alberta)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Duncan (Colombie-Britannique)
Eastend (Saskatchewan)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Edson (Alberta)
Elbow (Saskatchewan)
Elkford (Colombie-Britannique)
Elk Point (Alberta)
Elphinstone (Manitoba)
Emerson (Manitoba)
Enderby (Colombie-Britannique)
Eskimo Point (Territoires du Nord-Ouest)
Esterhazy (Saskatchewan)
Estevan (Saskatchewan)
Eston (Saskatchewan)
Ethelbert (Manitoba)
Evansburg (Alberta)
Fairview (Alberta)
Falcon Lake (Manitoba)
Falkland (Colombie-Britannique)
Faro (Territoire du Yukon)
Fernie (Colombie-Britannique)
Ferryland (Terre-Neuve)
Field (Colombie-Britannique)
Fillmore (Saskatchewan)
Fisher Branch (Manitoba)
Flin Flon (Manitoba)
Florenceville (Nouveau-Brunswick)
Flower's Cove (Terre-Neuve)
Foam Lake (Saskatchewan)
Fogo (Terre-Neuve)
Foremost (Alberta)
Forestburg (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Forteau (Terre-Neuve)
Fort Frances (Ontario)
Fort Franklin (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Liard (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Macleod (Alberta)
Fort McMurray (Alberta)
Fort McPherson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort Norman (Territoires du Nord-Ouest)

**Gendarmerie royale du Canada** (suite)

Fort Providence (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Resolution (Territoires du Nord-Ouest)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Saskatchewan (Alberta)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Creek (Alberta)
Fraser Lake (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Fruitvale (Colombie-Britannique)
Gabriola (Colombie-Britannique)
Gagetown (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Ganges (Colombie-Britannique)
Gaspé (Québec)
Gibsons (Colombie-Britannique)
Gillam (Manitoba)
Gillies Bay (Colombie-Britannique)
Gimli (Manitoba)
Gjoa Haven (Territoires du Nord-Ouest)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Gladstone (Manitoba)
Glaslyn (Saskatchewan)
Gleichen (Alberta)
Glovertown (Terre-Neuve)
Golden (Colombie-Britannique)
Gold River (Colombie-Britannique)
Goodsoil (Saskatchewan)
Granby (Québec)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grand Centre (Alberta)
Grande Cache (Alberta)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Forks (Colombie-Britannique)
Grand Harbour (Nouveau-Brunswick)
Grand Marais (Manitoba)
Grand Rapids (Manitoba)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Grandview (Manitoba)
Granisle (Colombie-Britannique)
Gravelbourg (Saskatchewan)
Green Lake (Saskatchewan)
Grise Fiord (Territoires du Nord-Ouest)
Gull Lake (Saskatchewan)
Guysborough (Nouvelle-Écosse)
Hafford (Saskatchewan)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hamiota (Manitoba)
Hampton (Nouveau-Brunswick)
Hanley (Saskatchewan)
Hanna (Alberta)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hazelton (Colombie-Britannique)
Headingley (Manitoba)
Hemmingford (Québec)
High Level (Alberta)
High Prairie (Alberta)
High River (Alberta)
Hillsborough (Nouveau-Brunswick)
Hinton (Alberta)
Holman (Territoires du Nord-Ouest)
Holyrood (Terre-Neuve)
Hope (Colombie-Britannique)
Hopedale (Terre-Neuve)
Houston (Colombie-Britannique)
Hudson Bay (Saskatchewan)
Hudson's Hope (Colombie-Britannique)
Humboldt (Saskatchewan)
Igloolik (Territoires du Nord-Ouest)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Île-à-la-Crosse (Saskatchewan)
Imperial (Saskatchewan)
Indian Head (Saskatchewan)
Ingonish Beach (Nouvelle-Écosse)
Innisfail (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Invermere (Colombie-Britannique)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Ituna (Saskatchewan)
Jacquet River (Nouveau-Brunswick)
Jasper (Alberta)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kamsack (Saskatchewan)
Kapuskasing (Ontario)
Kaslo (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kelvington (Saskatchewan)
Kenora (Ontario)
Keremeos (Colombie-Britannique)
Kerrobert (Saskatchewan)
Killam (Alberta)
Killarney (Manitoba)
Kimberley (Colombie-Britannique)
Kincolith (Colombie-Britannique)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Kipling (Saskatchewan)
Kirkland Lake (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Kugluktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Kyle (Saskatchewan)
Labrador City (Terre-Neuve)
Lac du Bonnet (Manitoba)
Lac-Mégantic (Québec)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
Lake Cowichan (Colombie-Britannique)
Lake Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
La Loche (Saskatchewan)
Langley (Colombie-Britannique)
La Ronge (Saskatchewan)
Leaf Rapids (Manitoba)
Leduc (Alberta)
Lethbridge (Alberta)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
Lloydminster (Alberta)
Lloydminster (Saskatchewan)
Logan Lake (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Lower Sackville (Nouvelle-Écosse)
Lumby (Colombie-Britannique)
Lumsden (Saskatchewan)
Lundar (Manitoba)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lynn Lake (Manitoba)
Lytton (Colombie-Britannique)
Mackenzie (Colombie-Britannique)
Magrath (Alberta)
Maidstone (Saskatchewan)
Manitou (Manitoba)
Mankota (Saskatchewan)
Manning (Alberta)
Mannville (Alberta)
Maple Creek (Saskatchewan)
Maple Ridge (Colombie-Britannique)
Mary's Harbour (Terre-Neuve)
Masset (Colombie-Britannique)
Mayerthorpe (Alberta)
Mayo (Territoire du Yukon)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
McBride (Colombie-Britannique)
McCreary (Manitoba)
McLennan (Alberta)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Melfort (Saskatchewan)
Melita (Manitoba)
Melville (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Midway (Colombie-Britannique)
Milestone (Saskatchewan)
Milk River (Alberta)
Minnedosa (Manitoba)
Minto (Nouveau-Brunswick)
Mission (Colombie-Britannique)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Mont-Laurier (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Moosomin (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Morinville (Alberta)
Morris (Manitoba)
Morse (Saskatchewan)
Mossbank (Saskatchewan)
Naicam (Saskatchewan)
Nain (Terre-Neuve)
Nakusp (Colombie-Britannique)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanton (Alberta)
Neepawa (Manitoba)
Neguac (Nouveau-Brunswick)
Nelson (Colombie-Britannique)
Nelway (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Denver (Colombie-Britannique)
Newmarket (Ontario)
Niagara-on-the-Lake (Ontario)
Nipawin (Saskatchewan)
Nipigon (Ontario)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)

**Gendarmerie royale du Canada** (suite)

Oakbank (Manitoba)
Oakville (Ontario)
Ocean Falls (Colombie-Britannique)
Okotoks (Alberta)
Old Crow (Territoire du Yukon)
Olds (Alberta)
Oliver (Colombie-Britannique)
100 Mile House (Colombie-Britannique)
Onion Lake (Saskatchewan)
Orillia (Ontario)
Oromocto (Nouveau-Brunswick)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Outlook (Saskatchewan)
Owen Sound (Ontario)
Oxford (Nouvelle-Écosse)
Oyen (Alberta)
Pangnirtung (Territoires du Nord-Ouest)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Paulatuk (Territoires du Nord-Ouest)
Peace River (Alberta)
Pelican Narrows (Saskatchewan)
Pelly (Saskatchewan)
Pelly Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Pelly Crossing (Territoire du Yukon)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Pembroke (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)
Petitcodiac (Nouveau-Brunswick)
Piccadilly (Terre-Neuve)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Picture Butte (Alberta)
Pierceland (Saskatchewan)
Pinawa (Manitoba)
Pincher Creek (Alberta)
Pineimuta (Manitoba)
Pine Point (Territoires du Nord-Ouest)
Placentia (Terre-Neuve)
Plaster Rock (Nouveau-Brunswick)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Ponoka (Alberta)
Ponteix (Saskatchewan)
Porcupine Plain (Saskatchewan)
Portage la Prairie (Manitoba)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Alice (Colombie-Britannique)
Port Elgin (Nouveau-Brunswick)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port McNeill (Colombie-Britannique)
Port Saunders (Terre-Neuve)
Port Simpson (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Powerview (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Princeton (Colombie-Britannique)
Provost (Alberta)
Pugwash (Nouvelle-Écosse)
Quadra Island (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Radisson (Saskatchewan)
Radium Hot Springs (Colombie-Britannique)
Raoville (Saskatchewan)
Rae-Edzo (Territoires du Nord-Ouest)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Redwater (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Reston (Manitoba)
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
Rimbey (Alberta)
Rimouski (Québec)
Riverview (Nouveau-Brunswick)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Roblin (Manitoba)
Rocky Harbour (Terre-Neuve)
Rocky Mountain House (Alberta)
Roddickton (Terre-Neuve)
Rogersville (Nouveau-Brunswick)
Rosetown (Saskatchewan)
Rose Valley (Saskatchewan)
Rossburn (Manitoba)
Rossland (Colombie-Britannique)
Ross River (Territoire du Yukon)
Rosthern (Saskatchewan)
Rouyn-Noranda (Québec)
Russell (Manitoba)
Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Sackville (Nouveau-Brunswick)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
St Anthony (Terre-Neuve)
Ste Rose du Lac (Manitoba)
St George (Nouveau-Brunswick)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
St Peter's (Nouvelle-Écosse)
St-Pierre-Jolys (Manitoba)
Saint-Quentin (Nouveau-Brunswick)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sanikiluaq (Territoires du Nord-Ouest)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sayward (Colombie-Britannique)
Sechelt (Colombie-Britannique)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shawnigan Lake (Colombie-Britannique)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Sheet Harbour (Nouvelle-Écosse)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Shellbrook (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sherwood (Île-du-Prince-Édouard)
Shippegan (Nouveau-Brunswick)
Shoal Lake (Manitoba)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Slave Lake (Alberta)
Slocan (Colombie-Britannique)
Smithers (Colombie-Britannique)
Snowdrift (Territoires du Nord-Ouest)
Snow Lake (Manitoba)
Sointula (Colombie-Britannique)
Sooke (Colombie-Britannique)
Souris (Manitoba)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Sparwood (Colombie-Britannique)
Spence Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Spences Bridge (Colombie-Britannique)
Spiritwood (Saskatchewan)
Sprague (Manitoba)
Springdale (Terre-Neuve)
Squamish (Colombie-Britannique)
Steinbach (Manitoba)
Stellarton (Nouvelle-Écosse)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stettler (Alberta)
Stewart (Colombie-Britannique)
Stewiacke (Nouvelle-Écosse)
Stonewall (Manitoba)
Stratford (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Summerland (Colombie-Britannique)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swan Hills (Alberta)
Swan River (Manitoba)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Taber (Alberta)
Tahsis (Colombie-Britannique)
Tatamagouche (Nouvelle-Écosse)
Telegraph Creek (Colombie-Britannique)
Terrace (Colombie-Britannique)
Teslin (Territoire du Yukon)
Teulon (Manitoba)
The Pas (Manitoba)
Thetford-Mines (Québec)
Thompson (Manitoba)
Thorsby (Alberta)
Three Hills (Alberta)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tisdale (Saskatchewan)
Tofield (Alberta)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Torquay (Saskatchewan)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Trail (Colombie-Britannique)
Treherne (Manitoba)
Trepassey (Terre-Neuve)
Trois-Rivières (Québec)

**Gendarmerie royale du Canada** (suite)

Truro (Nouvelle-Écosse)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Tumbler Ridge (Colombie-Britannique)
Tungsten (Territoires du Nord-Ouest)
Turner Valley (Alberta)
Turtleford (Saskatchewan)
Twillingate (Terre-Neuve)
Two Hills (Alberta)
Ucluelet (Colombie Britannique)
Unity (Saskatchewan)
Uranium City (Saskatchewan)
Val-d'Or (Québec)
Valemount (Colombie-Britannique)
Valleyfield (Québec)
Valleyview (Alberta)
Val Marie (Saskatchewan)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vauxhall (Alberta)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Viking (Alberta)
Virden (Manitoba)
Vonda (Saskatchewan)
Vulcan (Alberta)
Wabowden (Manitoba)
Wadena (Saskatchewan)
Wainwright (Alberta)
Wakaw (Saskatchewan)
Wasagaming (Manitoba)
Waskesiu Lake (Saskatchewan)
Watrous (Saskatchewan)
Watson Lake (Territoire du Yukon)
Wells (Colombie-Britannique)
Wesleyville (Terre-Neuve)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Whistler (Colombie-Britannique)
Whitbourne (Terre-Neuve)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Whitemouth (Manitoba)
White Rock (Colombie-Britannique)
Wilkie (Saskatchewan)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Nouvelle Écosse)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Winnipeg Beach (Manitoba)
Winnipegosis (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Wrigley (Territoires du Nord-Ouest)
Wynyard (Saskatchewan)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

**Institut international du Canada pour le grain**

Winnipeg (Manitoba)

**Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des**

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

**Justice Canada, Ministère de la**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Commission de révision des lois**

Ottawa (Ontario)

**Monnaie royale canadienne**

Hull (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Musées nationaux du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Musée canadien de la guerre**

Ottawa (Ontario)

**Musée des beaux-arts du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Musée national de l'aviation**

Ottawa (Ontario)

**Musée national de l'Homme**

Ottawa (Ontario)

**Musée national des sciences et de la technologie**

Ottawa (Ontario)

**Musée national des sciences naturelles**

Ottawa (Ontario)

**Office canadien du poisson salé**

St John's (Terre-Neuve)

**Office canadien pour un renouveau industriel**

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Office de commercialisation du poisson d'eau douce**

Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Winnipeg (Manitoba)

**Office des provendes du Canada**

Surrey (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)

**Office national du film**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Bureau de distribution**

Calgary (Alberta)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
North Bay (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Production anglaise**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Production française**

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Petro-Canada**

Calgary (Alberta)
Ottawa (Ontario)

**Petro-Canada Ressources**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
St John's (Terre-Neuve)

**Produits Petro-Canada**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)

**Planification d'urgence Canada**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Ports Canada**

Chicoutimi (Québec)
Churchill (Manitoba)
Ottawa (Ontario)
Port Colborne (Ontario)
Prescott (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Sept-Îles (Québec)
Trois-Rivières (Québec)

**Corporation du port d'Halifax**

Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Port de St John's**

St John's (Terre-Neuve)

**Société du port de Montréal**

Montréal (Québec)

**Société du port de Québec**

Québec (Québec)

**Société du port de Vancouver**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Postes, Société canadienne des**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Centre philatélique national**

Antigonish (Nouvelle-Écosse)

**Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à**

Ottawa (Ontario)

**Pêches et Océans**

Agassiz (Colombie-Britannique)
Alberton (Île-du-Prince-Édouard)
Alert Bay (Colombie-Britannique)
Bay Roberts (Terre-Neuve)
Bella Coola (Colombie-Britannique)
Bonavista (Terre-Neuve)
Burlington (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Canso (Nouvelle-Écosse)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carbonear (Terre-Neuve)
Catalina (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Clarenville (Terre-Neuve)
Clearwater (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Duncan (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Ellerslie (Île-du-Prince-Édouard)
Fanny Bay (Colombie-Britannique)
Fort Erie (Ontario)
Fort St James (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Grainisle (Colombie-Britannique)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Gunton (Manitoba)
Hagensborg (Colombie-Britannique)
Haines Junction (Territoire du Yukon)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Hazelton (Colombie-Britannique)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
Ladysmith (Colombie-Britannique)
Lepreau (Nouveau-Brunswick)
Likely (Colombie-Britannique)
Lillooet (Colombie-Britannique)
Lockeport (Nouvelle-Écosse)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Madeira Park (Colombie-Britannique)
Masset (Colombie-Britannique)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Merritt (Colombie-Britannique)
Meteghan (Nouvelle-Écosse)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Miminegash (Île-du-Prince-Édouard)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Montréal (Québec)
Morell (Île-du-Prince-Édouard)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nass Camp (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Pemberton (Colombie-Britannique)
Petit Étang (Nouvelle-Écosse)
Pictou (Nouvelle-Écosse)
Pond Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port Bickerton (Nouvelle-Écosse)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Qualicum Beach (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Queen Charlotte (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Richibucto (Nouveau-Brunswick)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Salmon Arm (Colombie-Britannique)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Shippegan (Nouveau-Brunswick)
Smithers (Colombie-Britannique)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Squamish (Colombie-Britannique)
Stewart (Colombie-Britannique)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Tignish (Île-du-Prince-Édouard)
Tiverton (Nouvelle-Écosse)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tracadie (Nouveau-Brunswick)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Wedgeport (Nouvelle-Écosse)
West Head (Nouvelle-Écosse)
Wheatley (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Sciences et levés océaniques**

Burlington (Ontario)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Québec (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Abercorn (Québec)
Acton (Ontario)
Aldergrove (Colombie-Britannique)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Amos (Québec)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Argentia (Terre-Neuve)
Arnprior (Ontario)
Baddeck (Nouvelle-Écosse)
Baie-Comeau (Québec)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Beaver Creek (Territoire du Yukon)
Beebe-Plain (Québec)
Belleville (Ontario)
Big Beaver (Saskatchewan)
Boissevain (Manitoba)
Botwood (Terre-Neuve)
Bowmanville (Ontario)
Bracebridge (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Brockville (Ontario)
Burgeo (Terre-Neuve)
Burin (Terre-Neuve)
Calgary (Alberta)
Cambridge (Ontario)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Campbellton (Nouveau-Brunswick)
Campobello (Nouveau-Brunswick)
Cap-aux-Meules (Québec)
Caraquet (Nouveau-Brunswick)
Carievale (Saskatchewan)
Carleton Place (Ontario)
Carson (Colombie-Britannique)
Cartwright (Manitoba)
Carway (Alberta)
Cascade (Colombie-Britannique)
Catalina (Terre-Neuve)
Centreville (Nouveau-Brunswick)
Chambord (Québec)
Chandler (Québec)
Channel - Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chartierville (Québec)
Chatham (Ontario)
Chester (Nouvelle-Écosse)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Chopaka (Colombie-Britannique)
Churchill (Manitoba)
Clair (Nouveau-Brunswick)
Clarenceville (Québec)
Climax (Saskatchewan)
Coaticook (Québec)
Cobalt (Ontario)
Cobourg (Ontario)
Cochrane (Ontario)
Collingwood (Ontario)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Coronach (Saskatchewan)
Coulter (Manitoba)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Coutts (Alberta)
Cowansville (Québec)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Crystal City (Manitoba)
Daaquam (Québec)
Dalhousie (Nouveau-Brunswick)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Deer Island (Nouveau-Brunswick)
Del Bonita (Alberta)
Delta (Colombie-Britannique)
Digby (Nouvelle-Écosse)
Douglas (Colombie-Britannique)
Drummondville (Québec)
Dundee (Québec)
East-Hereford (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Emerson (Manitoba)
Estevan (Saskatchewan)
Farnham (Québec)
Flathead (Colombie-Britannique)
Forest City (Nouveau-Brunswick)
Fort Erie (Ontario)
Fort Frances (Ontario)
Fortune (Terre-Neuve)
Fosterville (Nouveau-Brunswick)
Four Falls (Nouveau-Brunswick)
Fraser Lake (Colombie-Britannique)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frelighsburg (Québec)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Gaspé (Québec)
Georgetown (Ontario)
Glen-Sutton (Québec)
Goderich (Ontario)
Goodlands (Manitoba)
Granby (Québec)
Grand Bank (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Grand Manan (Nouveau-Brunswick)
Grand-Mère (Québec)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Gretna (Manitoba)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hanover (Ontario)
Hantsport (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Harbour Breton (Terre-Neuve)
Harbour Grace (Terre-Neuve)
Hemmingford (Québec)
Highwater (Québec)
Hull (Québec)
Huntingdon (Colombie-Britannique)
Huntingdon (Québec)
Joliette (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kitimat (Colombie-Britannique)
La Baie (Québec)
Lachute (Québec)
Lac-Mégantic (Québec)
Lacolle (Québec)
Lakeville (Nouveau-Brunswick)
Lansdowne (Ontario)
La Tuque (Québec)
Leamington (Ontario)
Lena (Manitoba)
Lethbridge (Alberta)
Lévis (Québec)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Lindsay (Ontario)
Linière (Québec)
L'Islet (Québec)
Listowel (Ontario)
Liverpool (Nouvelle-Écosse)
London (Ontario)
Louiseville (Québec)
Lunenburg (Nouvelle-Écosse)
Lyleton (Manitoba)
Magog (Québec)
Marieville (Québec)
Matane (Québec)
McAdam (Nouveau-Brunswick)
Medicine Hat (Alberta)
Middleton (Nouvelle-Écosse)
Midland (Ontario)
Midway (Colombie-Britannique)
Mirabel (Québec)
Monchy (Saskatchewan)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montague (Île-du-Prince-Édouard)
Montmagny (Québec)
Montréal (Québec)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morse's-Line (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nelson (Colombie-Britannique)
Nelway (Colombie-Britannique)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Newmarket (Ontario)
Niagara Falls (Ontario)
Nicolet (Québec)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Northgate (Saskatchewan)
North Portal (Saskatchewan)
North Sydney (Nouvelle-Écosse)
Noyan (Québec)
Oakville (Ontario)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Osoyoos (Colombie-Britannique)
Ottawa (Ontario)
Oungre (Saskatchewan)
Owen Sound (Ontario)
Parry Sound (Ontario)
Paspébiac (Québec)
Paterson (Colombie-Britannique)
Pelee Island (Ontario)
Pembroke (Ontario)
Pender Island (Colombie-Britannique)
Penticton (Colombie-Britannique)
Perth (Ontario)
Perth-Andover (Nouveau-Brunswick)
Peterborough (Ontario)

**Revenu Canada, Douanes et accise (suite)**

Philipsburg (Québec)
Picton (Ontario)
Pigeon River (Ontario)
Piney (Manitoba)
Pleasant Camp (Colombie-Britannique)
Pohénégamook (Québec)
Pointe-au-Pic (Québec)
Port Alberni (Colombie-Britannique)
Port-Cartier (Québec)
Port Colborne (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Hope (Ontario)
Port Lambton (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Rainy River (Ontario)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Regway (Saskatchewan)
Renfrew (Ontario)
Richmond (Québec)
Rimouski (Québec)
River de Chute (Nouveau-Brunswick)
Rivière-du-Loup (Québec)
Rock-Island (Québec)
Roosville (Colombie-Britannique)
Rossland (Colombie-Britannique)
Rouyn-Noranda (Québec)
Rykerts (Colombie-Britannique)
St Andrews (Nouveau-Brunswick)
St Catharines (Ontario)
Sainte-Aurélie (Québec)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Herménégilde (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
Saint-Pamphile (Québec)
St Stephen (Nouveau-Brunswick)
St Thomas (Ontario)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Shawinigan (Québec)
Shelburne (Nouvelle-Écosse)
Sherbrooke (Québec)
Sidney (Colombie-Britannique)
Simcoe (Ontario)
Smiths Falls (Ontario)
Snowflake (Manitoba)
Sombra (Ontario)
Sorel (Québec)
Southampton (Ontario)
South Junction (Manitoba)
Sprague (Manitoba)
Stanhope (Québec)
Stephenville (Terre-Neuve)
Stewart (Colombie-Britannique)
Stratford (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Sutton (Québec)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thetford-Mines (Québec)
Thunder Bay (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tolstoi (Manitoba)
Toronto (Ontario)
Torquay (Saskatchewan)
Trail (Colombie-Britannique)
Trenton (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Trout-River (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Val-d'Or (Québec)
Valleyfield (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Victoriaville (Québec)
Wallaceburg (Ontario)
Walpole Island (Ontario)
Waneta (Colombie-Britannique)
Welland (Ontario)
West Poplar River (Saskatchewan)
Weyburn (Saskatchewan)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Wild Horse (Alberta)
Willow Creek (Saskatchewan)
Windsor (Nouvelle-Écosse)
Windsor (Ontario)
Windygates (Manitoba)
Winkler (Manitoba)
Winnipeg (Manitoba)
Woburn (Québec)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

**Revenu Canada, Impôt**

Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
London (Ontario)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint-Hubert (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Santé et Bien-être social Canada**

Brampton (Ontario)
Brockville (Ontario)
Chatham (Ontario)
Chicoutimi (Québec)
Collingwood (Ontario)
Cornwall (Ontario)
Drummondville (Québec)
Elliot Lake (Ontario)
Espanola (Ontario)
Gatineau (Québec)
Gore Bay (Ontario)
Hawkesbury (Ontario)
Kapuskasing (Ontario)
Leamington (Ontario)
Little Current (Ontario)
London (Ontario)
Midland (Ontario)
Mindemoya (Ontario)
Montréal (Québec)
Newmarket (Ontario)
Niagara Falls (Ontario)
Orangeville (Ontario)
Orillia (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Pembroke (Ontario)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
St Thomas (Ontario)
Simcoe (Ontario)
Smiths Falls (Ontario)
Stratford (Ontario)
Tillsonburg (Ontario)
Val-d'Or (Québec)
Welland (Ontario)
Woodstock (Ontario)

**Direction générale de la protection de la santé**

Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)

**Santé et Bien-être social Canada,** (suite)
**Direction générale de la protection de la santé** (suite)

Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction générale des programmes des services sociaux**
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction générale des services et de la promotion de la santé**

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction générale des services médicaux**

Atikameg (Alberta)
Bonnyville (Alberta)
Brocket (Alberta)
Calgary (Alberta)
Carway (Alberta)
Sioux Lookout (Ontario)
Chateh (Alberta)
Churchill (Manitoba)
Cold Lake (Alberta)
Driftpile (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Fort Qu'Appelle (Saskatchewan)
Fort Vermilion (Alberta)
Fox Lake (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Frog Lake (Alberta)
Gleichen (Alberta)
Goodfish Lake (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hobbema (Alberta)
Hythe (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Lethbridge (Alberta)
Montréal (Québec)
Moose Factory (Ontario)
Morley (Alberta)
North Battleford (Saskatchewan)
Ottawa (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Regina (Saskatchewan)
Rocky Mountain House (Alberta)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Standoff (Alberta)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Valleyview (Alberta)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Programme Nouveaux horizons**

Vancouver (Colombie-Britannique)

**Programmes de la sécurité du revenu**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Amherst (Nouvelle-Écosse)
Antigonish (Nouvelle-Écosse)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
Calgary (Alberta)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gatineau (Québec)
Glace Bay (Nouvelle-Écosse)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Inverness (Nouvelle-Écosse)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
Oakville (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Penticton (Colombie-Britannique)
Peterborough (Ontario)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

**Services des affaires publiques**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des**

Ottawa (Ontario)

**Secrétariat d'État**

Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Bureau des traductions**

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Winnipeg (Manitoba)

**Secrétariat d'État** (suite)

**Cour de la citoyenneté canadienne**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
London (Ontario)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
St Catharines (Ontario)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Surrey (Colombie-Britannique)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Direction du développement de la citoyenneté**

Hamilton (Ontario)

**Service canadien des forêts**

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Hull (Québec)
Kananaskis (Alberta)
Ottawa (Ontario)
Truro (Nouvelle-Écosse)

**Centre de recherche forestière**

Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Étude sur les insectes et les maladies des forêts**

Kamloops (Colombie-Britannique)
New Denver (Colombie-Britannique)
Prince George (Colombie-Britannique)
Smithers (Colombie-Britannique)
Terrace (Colombie-Britannique)
Wasa (Colombie-Britannique)
Williams Lake (Colombie-Britannique)

**Institut de recherche sur les ravageurs forestiers**

Sault Ste Marie (Ontario)

**Institut forestier national de Petawawa**

Chalk River (Ontario)

**Service correctionnel Canada**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Agassiz (Colombie-Britannique)
Bath (Ontario)
Calgary (Alberta)
Campbellford (Ontario)
Cowansville (Québec)
Dorchester (Nouveau-Brunswick)
Drumheller (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Gravenhurst (Ontario)
Harrison Mills (Colombie-Britannique)
Innisfail (Alberta)
Kingston (Ontario)
L'Annonciation (Québec)
Laval (Québec)
Mission (Colombie-Britannique)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Parrsboro (Nouvelle-Écosse)
Prince Albert (Saskatchewan)
Sainte-Anne-des-Plaines (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Saskatoon (Saskatchewan)
Springhill (Nouvelle-Écosse)
Stony Mountain (Manitoba)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Bureau des libérations conditionnelles**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Belleville (Ontario)
Brampton (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brantford (Ontario)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Chilliwack (Colombie-Britannique)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Granby (Québec)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Guelph (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Kingston (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Niagara Falls (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trois-Rivières (Québec)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Vernon (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Barrie (Ontario)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chicoutimi (Québec)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Cornwall (Ontario)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Grande Prairie (Alberta)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hull (Québec)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Laval (Québec)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Marystown (Terre-Neuve)
Medicine Hat (Alberta)
Mississauga (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
New Glasgow (Nouvelle-Écosse)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Pembroke (Ontario)
Peterborough (Ontario)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement** (suite)

Québec (Québec)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Sarnia (Ontario)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Terrace (Colombie-Britannique)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Toronto (Ontario)
Trail (Colombie-Britannique)
Trois-Rivières (Québec)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée**

Ottawa (Ontario)

**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)

**Société de construction des musées du Canada, Inc.**

Ottawa (Ontario)

**Société des Transports du Nord Limitée**

Edmonton (Alberta)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)

**Société du crédit agricole Canada**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Arborg (Manitoba)
Arthabaska (Québec)
Assiniboia (Saskatchewan)
Athabasca (Alberta)
Barrhead (Alberta)
Barrie (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Brooks (Alberta)
Calgary (Alberta)
Campbellford (Ontario)
Camrose (Alberta)
Cap-de-la-Madeleine (Québec)
Carlyle (Saskatchewan)
Carman (Manitoba)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chatham (Ontario)
Cornwall (Ontario)
Dauphin (Manitoba)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Drumheller (Alberta)
Drummondville (Québec)
Edmonton (Alberta)
Essex (Ontario)
Evansburg (Alberta)
Fairview (Alberta)
Falher (Alberta)
Goderich (Ontario)
Granby (Québec)
Grande Prairie (Alberta)
Grand-Sault (Nouveau-Brunswick)
Guelph (Ontario)
Hanna (Alberta)
Hull (Québec)
Humboldt (Saskatchewan)
Joliette (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kentville (Nouvelle-Écosse)
Killarney (Manitoba)
Kindersley (Saskatchewan)
Kingston (Ontario)
Lacombe (Alberta)
Lambeth (Ontario)
Lethbridge (Alberta)
Lindsay (Ontario)
Listowel (Ontario)
Meadow Lake (Saskatchewan)
Medicine Hat (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Moose Jaw (Saskatchewan)
Morden (Manitoba)
Neepawa (Manitoba)
New Liskeard (Ontario)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Owen Sound (Ontario)
Peace River (Alberta)
Portage la Prairie (Manitoba)
Prince Albert (Saskatchewan)
Québec (Québec)
Redwater (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Rivière-du-Loup (Québec)
Roberval (Québec)
Rock-Forest (Québec)
Rosetown (Saskatchewan)
Saint-Georges (Québec)
Saint-Hyacinthe (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint-Jérôme (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
St Paul (Alberta)
Saskatoon (Saskatchewan)
Simcoe (Ontario)
Stettler (Alberta)
Stratford (Ontario)
Summerside (Île-du-Prince-Édouard)
Sussex (Nouveau-Brunswick)
Swift Current (Saskatchewan)
Tisdale (Saskatchewan)
Truro (Nouvelle-Écosse)
Valleyfield (Québec)
Vanderhoof (Colombie-Britannique)
Vegreville (Alberta)
Vermilion (Alberta)
Ville-Marie (Québec)
Vineland Station (Ontario)
Virden (Manitoba)
Wainwright (Alberta)
Walkerton (Ontario)
Westlock (Alberta)
Wetaskiwin (Alberta)
Weyburn (Saskatchewan)
Winnipeg (Manitoba)
Woodstock (Nouveau-Brunswick)
Woodstock (Ontario)
Wynyard (Saskatchewan)
Wyoming (Ontario)
Yorkton (Saskatchewan)

**Société pour l'expansion des exportations**

Calgary (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Société Radio-Canada**

Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Toronto (Ontario)

**Entreprises Radio-Canada**

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)

**Radio-Canada International**

Montréal (Québec)

**Réseau anglais**

Fort Good Hope (Territoires du Nord-Ouest)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fort Franklin (Territoires du Nord-Ouest)
Fort McPherson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Norman (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gander (Terre-Neuve)
Grand Falls (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Ronge (Saskatchewan)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)

***Société Radio-Canada** (suite)*
**Réseau anglais** (suite)

Québec (Québec)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Réseaux anglais et français**

Regina (Saskatchewan)
Sudbury (Ontario)
Windsor (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Réseau français**

Chicoutimi (Québec)
Edmonton (Alberta)
Matane (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Rimouski (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Toronto (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)

**Stations de la zone d'Ottawa**

Ottawa (Ontario)

**Solliciteur général Canada**

Ottawa (Ontario)

**Centre de Consultation**
Edmonton (Alberta)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Saskatoon (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Sturgeon Falls (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Transports Canada**

Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Terrace (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Administration des transports de surface**

Sainte-Thérèse (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)

**Administration du transport aérien**

Abbotsford (Colombie-Britannique)
Baie-Comeau (Québec)
Baker Lake (Territoires du Nord-Ouest)
Bracebridge (Ontario)
Brandon (Manitoba)
Calgary (Alberta)
Cambridge Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Campbell River (Colombie-Britannique)
Castlegar (Colombie-Britannique)
Charlo (Nouveau-Brunswick)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Cranbrook (Colombie-Britannique)
Dauphin (Manitoba)
Dawson (Territoire du Yukon)
Dawson Creek (Colombie-Britannique)
Deer Lake (Terre-Neuve)
Destruction Bay (Territoire du Yukon)
Earlton (Ontario)
Edmonton (Alberta)
Fort Chipewyan (Alberta)
Fort McMurray (Alberta)
Fort Nelson (Colombie-Britannique)
Fort St John (Colombie-Britannique)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Fort Smith (Territoires du Nord-Ouest)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gagnon (Québec)
Gander (Terre-Neuve)
Garson (Ontario)
Gaspé (Québec)
Gatineau (Québec)
Gore Bay (Ontario)
Grande Prairie (Alberta)
Gravenhurst (Ontario)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hall Beach (Territoires du Nord-Ouest)
Hamilton (Ontario)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
High Level (Alberta)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Inukjuak (Québec)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Kamloops (Colombie-Britannique)
Kapuskasing (Ontario)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Kitchener (Ontario)
Kugluktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Kuujjuaq (Québec)
La Baie (Québec)
Labrador City (Terre-Neuve)
La Grande (Québec)
La Ronge (Saskatchewan)
Lethbridge (Alberta)
Lloydminister (Alberta)
London (Ontario)
Lynn Lake (Manitoba)
Markham (Ontario)
Matagami (Québec)
Mayo (Territoire du Yukon)
Medicine Hat (Alberta)
Mirabel (Québec)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Nanisivik (Territoires du Nord-Ouest)
Norman Wells (Territoires du Nord-Ouest)
North Battleford (Saskatchewan)
North Bay (Ontario)
Oshawa (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Peace River (Alberta)
Penticton (Colombie-Britannique)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Poste-de-la-Baleine (Québec)
Prince Albert (Saskatchewan)
Prince George (Colombie-Britannique)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Quesnel (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Rankin Inlet (Territoires du Nord-Ouest)
Red Deer (Alberta)
Regina (Saskatchewan)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Roberval (Québec)
Rouyn-Noranda (Québec)
Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
St Albert (Alberta)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint-Honoré (Québec)
Saint-Hubert (Québec)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Schefferville (Québec)
Sept-Îles (Québec)
Sherbrooke (Québec)
Sioux Lookout (Ontario)
Smithers (Colombie-Britannique)
Stephenville (Terre-Neuve)
Swift Current (Saskatchewan)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
The Pas (Manitoba)
Thompson (Manitoba)
Thunder Bay (Ontario)
Timmins (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest)
Val-d'Or (Québec)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)

**Transports Canada** (suite)
**Administration du transport aérien** (suite)

Watson Lake (Territoire du Yukon)
Whitecourt (Alberta)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Windsor (Ontario)
Winnipeg (Manitoba)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
Yorkton (Saskatchewan)

**Administration du transport maritime**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
Victoria (Colombie-Britannique)

**Agence du transport des grains**

Thunder Bay (Ontario)

**Centre de développement des transport**

Saskatoon (Saskatchewan)
Montréal (Québec)

**Centre de recherches hydrologiques**

Montréal (Québec)

**Direction des transports de l'Arctique**

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**L'Établissement de tests pour aides de navigabilité**

Cardinal (Ontario)

**Garde côtière**

Alert Bay (Colombie-Britannique)
Amherstburg (Ontario)
Baie-Comeau (Québec)
Bamfield (Colombie-Britannique)
Bathurst (Nouveau-Brunswick)
Bickerton West (Nouvelle-Écosse)
Britt (Ontario)
Cap-aux-Meules (Québec)
Cartwright (Terre-Neuve)
Channel - Port-aux-Basques (Terre-Neuve)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Chebucto Head (Nouvelle-Écosse)
Churchill (Manitoba)
Clark's Harbour (Nouvelle-Écosse)
Collingwood (Ontario)
Coral Harbour (Territoires du Nord-Ouest)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Courtenay (Colombie-Britannique)
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest)
Frobisher Bay (Territoires du Nord-Ouest)
Gaspé (Québec)
Halifax (Nouvelle Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Hay River (Territoires du Nord-Ouest)
Ikaluktutiak (Territoires du Nord-Ouest)
Inuvik (Territoires du Nord-Ouest)
Îles-d'Anticosti (Québec)
Îles-de-la-Madeleine (Québec)
Iroquois (Ontario)
Kenora (Ontario)
Kingston (Ontario)
Les Escoumins (Québec)
Lewisporte (Terre-Neuve)
Long Point Beach (Ontario)
Louisbourg (Nouvelle-Écosse)
Marystown (Terre-Neuve)
Miscou Island (Nouveau-Brunswick)
Mississauga (Ontario)
Mitchell's Bay (Ontario)
Mont-Joli (Québec)
Montréal (Québec)
Mulgrave (Nouvelle-Écosse)
Nanaimo (Colombie-Britannique)
Natashquan (Québec)
Parksville (Colombie-Britannique)
Parry Sound (Ontario)
Pickering (Ontario)
Placentia (Terre-Neuve)
Port Burwell (Territoires du Nord-Ouest)
Port-Cartier (Québec)
Port Hardy (Colombie-Britannique)
Port Hawkesbury (Nouvelle-Écosse)
Port Mouton (Nouvelle-Écosse)
Port Severn (Ontario)
Powell River (Colombie-Britannique)
Prescott (Ontario)
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Resolute (Territoires du Nord-Ouest)
Rimouski (Québec)
Rivière-au-Renard (Québec)
Rockport (Ontario)
St Anthony (Terre-Neuve)
St Catharines (Ontario)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
St Lawrence (Terre-Neuve)
Sandspit (Colombie-Britannique)
Sarnia (Ontario)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sept-Îles (Québec)
Shediac (Nouveau-Brunswick)
Shippegan (Nouveau-Brunswick)
Snug Harbour (Ontario)
Sorel (Québec)
Souris (Île-du-Prince-Édouard)
Stephenville (Terre-Neuve)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Tofino (Colombie-Britannique)
Toronto (Ontario)
Trenton (Ontario)
Ucluelet (Colombie-Britannique)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Victoria (Colombie-Britannique)
Westmount (Nouvelle-Écosse)
Westport (Nouvelle-Écosse)
Whitefish Falls (Ontario)
Wiarton (Ontario)
Williams Lake (Colombie-Britannique)
Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

**Havres et ports**

Cap-aux-Meules (Québec)
Dartmouth (Nouvelle Écosse)
Mulgrave (Nouvelle Écosse)
Newcastle (Nouveau-Brunswick)
Stephenville (Terre-Neuve)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Yarmouth (Nouvelle Écosse)
St John's (Terre-Neuve)

**Relations publiques**

Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Travail Canada**

Calgary (Alberta)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Hull (Québec)
Kelowna (Colombie-Britannique)
Lethbridge (Alberta)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Prince George (Colombie-Britannique)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan)
St John's (Terre-Neuve)
Sudbury (Ontario)
Sydney (Nouvelle-Écosse)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)

**Service fédéral de médiation et de conciliation**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
St John's (Terre-Neuve)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**Travaux publics Canada**

Amos (Québec)
Calgary (Alberta)
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Churchill (Manitoba)
Corner Brook (Terre-Neuve)
Edmonton (Alberta)
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Gander (Terre-Neuve)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Happy Valley - Goose Bay (Terre-Neuve)
Kingston (Ontario)

**Travaux publics Canada** (suite)

Lauzon (Québec)
Lockport (Manitoba)
London (Ontario)
Moncton (Nouveau Brunswick)
Montréal (Québec)
North Bay (Ontario)
Ottawa (Ontario)
Québec (Québec)
Regina (Saskatchewan)
Rimouski (Québec)
Saint John (Nouveau-Brunswick)
St John's (Terre-Neuve)
Saskatoon (Saskatchewan)
Sault Ste Marie (Ontario)
Selkirk (Manitoba)
Sherbrooke (Québec)
Sudbury (Ontario)
Thunder Bay (Ontario)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Whitehorse (Territoire du Yukon)
Winnipeg (Manitoba)
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

**Corporation de la Place du Havre**
Toronto (Ontario)

**Société immobilière du Canada Limitée**

Mirabel (Québec)
Montréal (Québec)
Québec (Québec)

**Tribunal canadien des importations**

Ottawa (Ontario)

**Tribunal d'appel des cours martiales du Canada**

Ottawa (Ontario)

**Téléfilm Canada**

Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Téléglobe Canada**

Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Centre international de Montréal**

Montréal (Québec)

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Edmonton (Alberta)
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Montréal (Québec)
Ottawa (Ontario)
Regina (Saskatchewan)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

**VIA Rail Canada**

Moncton (Nouveau-Brunswick)
Montréal (Québec)
Toronto (Ontario)
Vancouver (Colombie-Britannique)
Winnipeg (Manitoba)

# Adresses des bureaux

## Alberta

**Airdrie** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
513, 1re Avenue nord-est
C.P. 460
T0M 0B0
948-5911

**Andrew** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
5101, 54e Avenue
C.P. 8
T0B 0C0
365-3533

**Assumption** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 360
Rainbow Lake
T0H 2Y0
321-3753

**Athabasca** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
4902, 49e Rue
C.P. 690
T0G 0B0
675-2129

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4806, 46e Avenue
C.P. 1586
T0G 0B0
675-4252

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Gilbart
4903, 49e Rue
C.P. 418
T0G 0B0
675-2513

**Atikameg** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé d'Atikameg
Poste restante
T0G 0C0
767-3941

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Banff** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
100, rue Buffalo
C.P. 1899
T0L 0C0
762-4200

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de Banff
C.P. 900
T0L 0C0
762-3324

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 729
T0L 0C0
762-2088

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 959
T0L 0C0
762-2226

**Barrhead** (Ind. régional 403)

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice du comté de Barrhead
5304, 49e Rue
C.P. 498
T0G 0E0
674-4744

**Bashaw** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 516
T0B 0H0
372-3593

**Bassano** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 337
T0J 0B0
641-3677

**Beaverlodge** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 29
T0H 0C0
354-2212

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1140
T0H 0C0
354-2485
(déménagement prévu au printemps 1985)

**Beiseker** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
75, chemin North
C.P. 276
T0M 0G0
947-3496

**Blairmore** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
12525, 20e Avenue
T0K 0E0
562-8118

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1200
T0K 0E0
562-2866

**Bonnyville** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Government of Canada
Adresse postale: C.P. 309
St Paul
T0A 3A0
594-4475

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1528
T0A 0L0
Urgences:
826-3358
Administration:
826-3350

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Kehewin
C.P. 550
T0A 0L0
826-2913

**Bow Island** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 779
T0K 0G0
545-2100

**Boyle** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 58
T0A 0M0
689-3622

**Breton** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 117
T0C 0P0
696-3502

**Brocket** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Infirmière responsable
Centre de santé de Peigan
C.P. 118
T0K 0H0
965-3822

**Brooks** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
108, 1re Rue ouest
C.P. 1329
T0J 0J0
362-3539

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
120, 1re Avenue ouest
C.P. 2018
T0J 0J0
362-3488

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
602, 2e Rue ouest
C.P. 1630
T0J 0J0
362-5577

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 279
T0J 0J0
362-5535

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Brooks School Board District
C.P. 579
T0J 0J0
362-3181

**Calgary** (Ind. régional 403)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

220, 4e Avenue sud-est, bureau 482
C.P. 2638, succursale M
T2P 3C1
231-5631

**Administration du pipe-line du Nord Canada**

Bureau administratif
Édifice Hanover, bureau 450
101, 6e Avenue sud-ouest
T2P 3P4
231-5777

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Division de l'ingénierie de la région de l'Alberta
220, 4e Avenue sud-est, bureau 832
C.P. 2906, succursale M
T2P 3C3
231-5638

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 307
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
238-4817

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 301
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
231-5344

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 305
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0X5
231-4048

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 480
T2G 4X3
231-5171
231-5172

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Blackfoot-Stoney-Sarcee
220, 4e Avenue sud-est, bureau 652
C.P. 2559, succursale M
T2P 3K3
231-5901

Programme des affaires indiennes et inuit
Division des services sociaux
District de Blackfoot-Stoney-Sarcee
510, 12e Avenue sud-ouest, 3e étage
T2R 0H3
231-5901

Programme des affaires indiennes et inuit
Ressources minérales des Indiens (Ouest)
220, 4e Avenue sud-est, bureau 654
C.P. 2924, succursale M
T2P 2M7
231-5625
231-5626

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
200, 4e Avenue sud-est, bureau 752
C.P. 2908, succursale M
T2P 3C3
231-5635

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 752
Sac postal 2998, succursale M
T2P 3C3
231-4301

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Parcs à bestiaux de l'Alberta
635, rue Portland sud-est, bureau 210
T2G 4M8
231-4304
231-4315

**Air Canada**

Guichet de vente
131, 9e Avenue sud-ouest
T2P 1K1
265-9555

Guichet de vente
250, 6e Avenue sud-ouest, bureau 275
T2N 1R7
265-9555

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
220, 4e Avenue sud-est, bureau 620
C.P. 2904, succursale M
T2P 3C3
231-5701

**Banque du Canada**

404, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 98
T2P 2H4
261-0080

**Banque fédérale de développement**

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Bureau principal, bureau 170
3015, 12e Rue nord-est
T2E 7J2
230-5930

Succursale de Calgary sud
Southland Court, bureau 328
10601, chemin Southport sud-ouest
T2W 3M6
278-6240

**Commission canadienne des grains**

Quai 1, côté nord
6020, 11e Rue sud-est
T2H 2L7
231-4209

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports par chemin de fer
220, 4e Avenue sud-est, bureau 372
C.P. 2917, succursale M
T2P 3C3
231-4811

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 850
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2948, succursale M
T2P 3C3
231-5181

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
220, 4e Avenue sud-est, bureau 820
Sac postal 2905, succursale M
T2P 2M7
231-4202

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Calgary (suite)**

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
2919, 5e Avenue nord-est
T2A 6T8
Aide aux consommateurs:
231-5601
Produits de consommation:
231-5604
Poids et mesures:
231-5605
Faillites:
231-5607
Pratiques commerciales:
231-5608
Électricité et gaz:
231-5609
Sécurité des produits:
231-5613

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Tour Canadian Occidental, 3e étage
635, 8e Rue sud-ouest
C.P. 16
T2P 3M3
231-5920

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-ouest
C.P. 2949, succursale M
T2P 2M7
269-6736

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Calgary centre-ville
Édifice Harry Hays, bureau 172
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2530, succursale M
T2P 2T7
231-4821

Centre d'emploi du Canada
Calgary nord
Centre Crestview, bureau 305
1701, rue Centre nord-ouest
C.P. 3999, succursale B
T2M 4F4
231-4821

Centre d'emploi du Canada
Calgary nord-est
4909, 17e Avenue sud-est
C.P. 20, succursale J
T2A 6M3
231-4821

Centre d'emploi du Canada
Calgary sud
Centre 70, bureau 200
7015, MacLeod Trail sud-ouest
C.P. 5175, succursale A
T2H 1X3
231-4821

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de technologie du Sud de l'Alberta
Édifice principal, bureau M335
1301, 16e Avenue nord-ouest
T2M 0L4
289-4357

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Calgary
Édifice Science 'A', bureau 144
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
289-3853

Centre d'emploi du Canada
Bureau des employés occasionnels
Édifice Weights and Measures
1415, 1re Rue sud-est
T2G 2J3
231-4930
231-4936

Centre de ressources en matière d'emploi des femmes
Centre Crestview
1701, rue Centre nord-ouest
C.P. 3999, succursale B
T2M 4S4
231-5992

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Harry Hays
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2530
T2P 2T2
231-4855

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice Agrimart, bureau 106
2003, boulevard McKnight nord-est
T2E 6L2
276-1117

Unité spécialisée de service aux jeunes
510, 12e Avenue sud-ouest, bureau 205
T2R 0X5
231-4082

Centre d'immigration du Canada
220, 4e Avenue sud-est, bureau 452
C.P. 2913
T2P 3C3
231-5724

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
276-0740

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier
Programme d'encouragement du secteur pétrolier
220, 4e Avenue sud-est, bureau 332
C.P. 2907, succursale M
T2P 3L7
231-5005

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Centre commercial Bowpoint
Bureau 380
4500, 16e Avenue nord-ouest
T3B 0M6
286-5512

Commission géologique du Canada
Institut de géologie sédimentaire et pétrolière
3303, 33e Rue nord-ouest
T2L 2A7
284-0110

Direction des explosifs
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2868, succursale M
T2P 3C2
231-4766

Division des communications
Bureau de renseignements régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 355
C.P. 2918, succursale M
T2P 3M2
231-4488

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
725, 11e Avenue sud-ouest
T2R 0E3
231-5619

Direction générale des eaux intérieures
Direction des relevés hydrologiques du Canada
220, 4e Avenue sud-est, bureau 854
T2G 4X3
231 5301

Parcs Canada
Bureau régional
220, 4e Avenue sud-est, bureau 520
C.P. 2989, succursale M
T2P 3H8
231-4745
231-4440

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
275-3314
Météo de Calgary, répondeur automatique:
275-3300
Renseignements détaillés sur la météo:
275-2760

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Calgary** (suite)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Édifice Harry Hays, bureau 630
220, 4e Avenue sud-est
T2P 3C3
231-4575

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
920, 16e Avenue nord-est
T2E 1K9
230-6400

**Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des**

Bureau régional
Édifice Harry Hays, bureau 453
220, 4e Avenue sud-est
Adresse postale:
C.P. 1340, succursale M
T2P 3C3
231-4888

**Office national de l'énergie**

Bureau régional des réserves
4500, 16e Avenue nord-ouest
T3B 0M6
247-4233

**Office national du film**

Bureau de distribution
222, 1re Rue sud-est
C.P. 2959, succursale M
T2P 3C3
231-5338
Cinéthèque:
231-5414

**Petro-Canada**

Administration centrale
Tour est
111, 5e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000
Affaires publiques:
296-5850

Petro-Canada Ressources
Administration centrale
Tour ouest
150, 6e Avenue sud-ouest
T2P 3E3
296-8000
Affaires publiques:
296-5850

Produits Petro-Canada (région de l'Ouest)
Tour ouest
150, 6e Avenue sud-ouest
C.P. 2844
T2P 3E3
296-8000
Affaires publiques:
296-5850

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau régional
Accise
Édifice Harry Hays, bureau 470
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2525, succursale M
T2P 3B7
231-5678

Bureau régional
Douanes
Édifice Harry Hays, bureau 720
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2910, succursale M
T2P 2M7
231-4660

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 250
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2919, succursale M
T2G 0L1
Renseignements généraux:
231-4101
Demandes de formulaires:
231-4225
Remboursements:
231-4147

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de district de Calgary
220, 4e Avenue sud-est, bureau 282
C.P. 2958, succursale M
T2P 3C3
231-4650
231-4645

Direction générale des services médicaux
Édifice Harry Hays, bureau 634
C.P. 2997, succursale M
T2P 3C3
231-5525
231-4308

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Calgary
Édifice Harry Hays, bureau 284
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2996
T2P 3C3
231-4647

Programmes de la sécurité du revenu
220, 4e Avenue sud-ouest, bureau 278
C.P. 2678, succursale M
T2P 3C1
231-5554

**Secrétariat d'État**

Bureau local et de développement social
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
231-5541

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice Harry Hays, bureau 254
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2498, succursale M
T2P 3C1
231-5545

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
Édifice Sam Livingston, bureau 200
510, 12e Avenue sud-ouest
T2R 0H3
231-5526

Centre Altadore
Centre de correction communautaire
1941, 42e Avenue sud-ouest
T2T 2M6
287-1365

Portal House
1916, 11e Avenue sud-ouest
T3C 0N8
231-5575

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
602, 11e Avenue sud-ouest, bureau 200
C.P. 2560
T2P 2N9
265-6860

**Société du crédit agricole Canada**

2116, 27e Avenue nord-est bureau 206
T2E 7A6
276-9873

**Société pour l'expansion des exportations**

Bureau régional d'Alberta
Centre commercial Esso, Tour est
Bureau 2380
425, 1re Rue sud-ouest
T2P 3L8
294-0928

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Calgary** (suite)

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
1754, boulevard Westmount nord-ouest
C.P. 2640
T2P 2M7
283-8361

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 1
T2P 2G5
Gérance de l'aéroport:
288-9476

Administration du transport aérien
Aéroport international de Calgary
2000, chemin Airport nord-est
T2E 6W5
Gérance de l'aéroport:
276-0205

Administration du transport aérien
Aviation civile
Ancienne aérogare
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
Navigabilité (Ingénieurs mécaniciens - bureau 202):
276-0257
Règlements de vol (Pilotes - bureau 210):
276-0226

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Aéroport international de Calgary
750, boulevard Aviation nord-est
C.P. 1
T2E 5T3
276-0389

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Aéroport de Springbank
Route rurale 2, chantier 16
C.P. 2
T2P 2G5
288-6900

Administration du transport aérien
Télécommunications
Ancienne aérogare, bureau 206
750, boulevard Aviation nord-est
T2E 7G2
276-0341

**Travail Canada**

Bureau de district
220, 4e Avenue sud-est, bureau 574
C.P. 2800, succursale M
T2P 3C2
231-4566

**Travaux publics Canada**

Bureau de district
220, 4e Avenue sud-est
C.P. 2938, succursale M
T2P 3C3
231-5715
231-5644

**Camrose** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4901, 50e Avenue
C.P. 1657
T4V 1X6
672-3563

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 207
4901, 50e Avenue
T4V 0S2
672-5597

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice du bureau de poste, bureau 203
4901, 50e Avenue
T4V 0S2
672-3121

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
5401, 48e Avenue
T4V 0J6
672-3341

**Société du crédit agricole Canada**

4923, 51e Rue
T4V 1S4
672-2486

**Canmore** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Édifice de la Banque de Montréal
Bureau 208
8e Rue
C.P. 313
T0L 0M0
678-4706

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 370
T0L 0M0
678-5516

**Cardston**

voir *Carway*

**Carway** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
C.P. 1240
Cardston
T0K 0K0
653-3077

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 699
Cardston
T0K 0K0
653-3009

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Hôpital Blood Indian
C.P. 490
Cardston
T0K 0K0
653-3351

**Chateh** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Hay Lake
Poste restante
T0H 0S0
321-3971

**Claresholm** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0L 0T0
625-4444

**Cochrane** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 160
T0L 0W0
932-2211

**Cold Lake** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Cold Lake
C.P. 1109
T0A 0V0
594-2473

**Compeer** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Heart's Hill
C.P. 4
T0C 1A0
552-2320

**Consort** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 458
T0C 1B0
577-3000
577-3001 (via Red Deer télécom)

**Coronation** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 579
T0C 1C0
578-3622

**Coutts** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice des Douanes et de l'Immigration
C.P. 130
T0K 0N0
344-3808

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
C.P. 157
T0K 0N0
344-3744

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 220
T0K 0N0
344-3766

**Del Bonita** (Ind. régional 403)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
T0K 0S0
653-2567

**Desmarais** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
T0G 0T0
891-3765 (via Peace River)

**Devon** (Ind. régional 403)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Centre de recherche de charbon de bois de Devon
1, promenade Oil Patch
Sac postal 1280
T0C 1E0
987-8211

**Didsbury** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
T0M 0W0
335-3381

**Drayton Valley** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 2550
T0E 0M0
542-4456

**Driftpile** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Driftpile
T0G 0V0
355-3931

**Drumheller** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1930
T0J 0Y0
823-2280

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 550
T0J 0Y0
823-3365

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
196, 3e Avenue ouest
C.P. 1660
T0J 0V0
823-6064

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1030
T0J 0Y0
823-2630

**Service correctionnel Canada**

Établissement Drumheller
C.P. 3000
T0J 0Y0
823-5101

**Société du crédit agricole Canada**

Greentree Co-op Centre, 2e étage
C.P. 849
T0J 0Y0
823-4111
823-8869

**Edmonton** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau des affaires de l'Alberta
10179, 105e Rue, 4e étage
T5J 1E2
420-3307

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Baker Centre, bureau 803
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3750

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-4055

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3752

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Baker Centre, 8e étage
10025, 106e Rue
T5J 1G7
420-3762

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice de la Banque royale
Bureau 500
10117, avenue Jasper
T5J 1W8
Renseignements, répondeur automatique:
420-2622
420-2623
Renseignements:
421-9475

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Edmonton** (suite)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région de l'Alberta
9942, 108e Rue, 4e étage
T5K 2J5
420-2815

Programme des affaires indiennes et inuit
Conseil régional des Indiens du Petit lac des Esclaves
9942, 108e Rue
T5K 2J5
420-2808

Programme des affaires indiennes et inuit
Division du développement social
District d'Edmonton-Hobbema
11722, 82e Rue
T5B 2W1
471-2226

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Federal Public, bureau 8-166
9820, 107e Rue
T5K 1G2
425-9820
Division de l'inspection de la viande:
Poste 223
Division de l'inspection de la viande:
Poste 223
Direction de l'inspection agricole:
Poste 208

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de test des porcs
Route rurale 2
Leduc
T9G 2X2
986-5055

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux d'Edmonton
Angle de la 53e Rue et de la 126e Avenue
C.P. 1240
T5J 2M7
476-2598

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division des bestiaux et de l'aviculture
Renseignements sur la mise en marché
Produits laitiers et légumes
9820, 107e Rue, 8e étage
C.P. 1240
T5J 2M7
425-9820

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division des bestiaux et de l'aviculture
Bureau de district
9820, 107e Rue
T5K 1G2
425-9820

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division de l'hygiène des viandes
Édifice Federal Public, bureau 8-180
9820, 107e Rue
T5K 1G2
425-9820, poste 223

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes
9820, 107e Rue
T5K 1G2
425-9820

Direction générale du développement régional
Bureau régional
10179, 105e Rue, 4e étage
T5J 1E2
420-4141

**Air Canada**

Guichet de vente
10303, avenue Jasper, bureau 708
423-1222

Guichet de vente
Centre commercial McCauley
10040, 100e Rue
423-1222

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district d'Edmonton
Édifice fédéral, 3e étage
9820, 107e Rue
T5K 1E9
420-4003

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de la région de l'Ouest
15508, 114e Avenue
T5M 3S8
420-3704

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région des Prairies
9755, 47e Avenue
T6E 5N6
420-3704

**Archives publiques Canada**

Centre fédéral de documents d'Edmonton
8707, 51e Avenue
T6E 5H1
420-3120

**Banque fédérale de développement**

Centre commercial Principle
Bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
428-9111

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Centre commercial Principle
Bureau 606
10303, avenue Jasper
T5J 3N6
428-9111

Succursale d'Edmonton sud
Édifice Pleasantview Professional
Bureau 405
11044, 51e Avenue
T6H 5B4
436-6533

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3999
420-3865

**Canadien National**

Bureau de la région de l'Ouest
CN Rail
Tour CN
10004, 104e Avenue
T5J 0K2
421-6110

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau régional
Alberta et Territoires du Nord-Ouest
10506, avenue Jasper, bureau 416
T5J 2W9
420-4040
(appels à frais virés acceptés)

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports aériens
Centre commercial Pacific
Bureau 304
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2450

**Commission d'énergie du Nord canadien**

Administration centrale
7909, 51e Avenue
C.P. 5700, succursale L
T6C 4J8
465-3377

**Edmonton** (suite)

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Place Capital, 2e étage
9707, 110e Rue
T5K 2L9
420-3144

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
10506, avenue Jasper, 10e étage
T5J 2W9
420-2472

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice Oliver
10225, 100e Rue
T5J 0A1
Faillites:
420-2476
Produits de consommation:
420-2485
Aide aux consommateurs:
420-2481
Aide aux corporations:
420-2476
Électricité et gaz:
420-2487
Pratiques commerciales:
420-2489
Sécurité des produits:
420-2480
Poids et mesures:
420-2491

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Édifice Law Courts
1 A, Sir Winston Churchill Square
T5J 0R2
422-2432

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
Base des Forces armées canadiennes d'Edmonton
Parc Lancaster
T0A 2H0
Bureau des relations publiques:
456-2450, poste 203 ou 226
Recherches et sauvetage:
973-8402

Centre de recrutement des Forces canadiennes
10414, 103e Avenue
T5J 0J1
420-3002

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
Alberta et Territoires du Nord-Ouest
9925, 109e Rue, 5e étage
T5K 2J8
420-2431

Centre d'emploi du Canada
Bureau des employés occasionnels
10615, 101e Rue
T5H 0G2
420-2334

Centre d'emploi du Canada
Edmonton centre-ville
10704, 102e Avenue
T5J 0G2
420-2207
420-2280

Centre d'emploi du Canada
Edmonton nord
8216, 118e Avenue
T5B 0S3
420-2207
471-3362

Centre d'emploi du Canada
Edmonton ouest
10158, 156e Rue
T5P 2P9
420-2207

Centre d'emploi du Canada
Edmonton sud
10454, 82e Avenue
T6E 4Z7
420-2207
432-0103

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Grant MacEwen
Campus Jasper Place
10045, 156e Rue
C.P. 1796
T5P 2P7
483-4404
483-4363

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de technologie du Nord de l'Alberta
11762, 106e Rue, bureau 111
T5G 2R1
471-8722

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Alberta
Édifice Student Union, 4e étage
Angle de la 114e Rue et de la 89e Avenue
T6G 2J7
432-4291

Centre d'immigration du Canada
Édifice Liberty, bureau 200
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-2109
420-2100

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9879
T5J 2T2
955-8271

Direction générale du développement de l'emploi
9925, 109e Rue, 6e étage
T5K 2J8
420-2343

Direction générale du développement de l'emploi
Harley Court, bureau 1101
10045, 111e Rue
T5K 2M5
420-2343

Service consultatif de la main-d'œuvre
Édifice Batoni Bowlen, 5e étage
9925, 109e Rue
T5K 2J8
420-2428

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
11804, 82e Rue, 2e étage
T5B 2W2
474-8277
474-8278

Unité specialisée de service aux jeunes
10704, 102e avenue
T5J 0G2
420-2280
420-2081, poste 240

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Grandin Park Plaza, bureau 200
22, avenue Sir Winston Churchill
St Albert
T8N 1B4
Bureau de renseignements:
420-4035

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
12315, chemin Stonyplain
C.P. 3030
T5J 2G6
420-2459

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
9942, 108e Rue
T5K 2J5
420-2496

**Edmonton** (suite)

**Environnement Canada**

Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
9942, 108e Rue, bureau 804
T5K 2J5
420-2543

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
9942, 108e Rue, bureau 1000
T5K 2J5
420-2525
420-2536

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare
Aéroport municipal
101, chemin de l'Aéroport
T5G 0W6
455-6176

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8312

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Argyll Centre
6325, 103e Rue
T6H 5H6
437-1250

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Alberta
Argyll Centre
6325, 103e Rue
T6H 5H6
437-1530
Renseignements au public:
438-3290
Météo d'Edmonton:
437-2450

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions de l'Arctique
Argyll Centre
6325, 103e Rue
T6H 5H6
437-1540

Service de la protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ouest et du Nord
9942, 108e Rue, bureau 804
T5K 2J5
Renseignements généraux:
420-2573
Centre d'urgences environnementales:
420-2580

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Édifice Cornerpoint, bureau 505
10179, 105e Rue
T5J 3S3
420-2944
Centre d'information aux entreprises (desservant aussi les Territoires du Nord-Ouest):
420-2952

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement de l'aéroport international
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9865
T5J 2T2
955-8331

Services de soutien
Relations communautaires
C.P. 1320
T5J 2N1
471-9399

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau de la région d'Edmonton
Edmonton Centre
Tour Royal Trust , bureau 928
T5J 2Z2
420-2983

**Langues officielles, Bureau du commissaire aux**

Bureau de l'Ouest
(Alberta, Colombie-Britannique, Territoires du Yukon et du Nord-Ouest)
10506, avenue Jasper, 11e étage
T5J 2W9
420-3111
(appels à frais virés acceptés)

**Office national du film**

Bureau de distribution
10031, 103e Avenue
T5J 0G9
420-3012
Cinéthèque:
420-3010

Production anglaise
9722, 102e Rue
T5K 0X3
420-3013

**Pêches et Océans**

Direction des services d'inspections
Bureau du district de l'Alberta
5320, 122e Rue, bureau 3021
T6H 3S5
435-7338

**Planification d'urgence Canada**

Bureau régional
Édifice Liberty, bureau 1100B
10506, avenue Jasper
T5J 2W9
420-3005
(service d'appels)

**Postes, Société canadienne des**

Division de l'Ouest
9828, 104e Avenue
T5J 2T0
Service à la clientèle:
420-3065
Ventes:
420-3074
Communications:
420-3045

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Édifice Manulife House, bureau 610
10055, 106e Rue
T5J 2Y2
420-3420
420-4320

Douanes
Donsdale Place, bureau 312
10709, avenue Jasper
T5J 3N3
Courrier international et renseignements au public:
420-3410
Direction du courrier des douanes (surintendant):
420-3405

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
9820, 107e Rue
T5K 1E8
Renseignements généraux:
420-3510
Demandes de formulaires:
420-3544
Remboursements:
420-3500

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Commonwealth, bureau 30
9912, 106e Rue
T5K 1C5
420-2626

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau de la région de l'Alberta, et des Territoires du Yukon et du Nord-Ouest
Édifice Financial, bureau 203
10621, 100e Avenue
T5J 0B3
420-2754

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux et de la santé communautaire
7th Street Plaza
Tour Sud
10030, 107e Rue
T5J 3E4
427-7940

**Edmonton** (suite)
**Santé et Bien-être social** (suite)

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Edmonton Centre
Tour Toronto-Dominion, bureau 401
T5J 2Z1
420-2703

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord de l'Alberta
10240, 124e Rue, bureau 400
T5N 3W6
420-2679

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud de l'Alberta
Tour Toronto-Dominion, bureau 402
T5J 2Z1
420-2711

Direction générale des services médicaux
Services de santé pour indiens
Centre de santé d'Edmonton
Édifice Belmar, bureau 201
11445, 124e Rue
T5M OK4
454-2898

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Manulife House, 7e étage
10055, 106e Rue
T5J 2Z6
420-2673

Services des affaires publiques
Édifice Financial, bureau 205
10621, 100e Avenue
T5J 0B3
420-2758

**Secrétariat d'État**

Harley Court
10045, 111e Rue
T5K 1K4
Direction du développement de la citoyenneté:
420-3350
Cour de la citoyenneté canadienne:
420-3355

Bureau de la région de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Harley Court
10045, 111e Rue
T5K 1K4
420-3350

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière du Nord
5320, 122e Rue
T6H 3S5
435-7210

**Service correctionnel Canada**

Établissement d'Edmonton
C.P. 2290
T5J 3H7
973-9211

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
9530, 101e Avenue, 2e étage
T5H 0B3
420-3374

Centre Grierson
9542, avenue 101A
T5J 2J6
420-3361

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
12315, chemin Stony Plain
C.P. 1273
T5J 2M8
482-3431

**Société des Transports du Nord Limitée**

Administration centrale
9945, 108e Rue
T5K 2G9
423-9201

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de la région de l'Alberta
Édifice Continental Bank, bureau 1550
10250, 101e Rue
T5J 3P4
420-6751

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Bureau de la région de l'Alberta
4990, 92e Avenue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321

Réseau français
Bureau de la région de l'Alberta
8861, 75e Rue
C.P. 555
T5J 2P4
469-2321

**Solliciteur général Canada**

Centre Consultation
Place Hillsborough, bureau 260
10125, 109e Rue
T5J 3M4
420-2222

**Statistique Canada**

Bureau régional
11010, 101e Rue, bureau 215
T5H 4C5
Renseignements sur les statistiques:
420-3027

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9860
T5J 2T2
955-8382
Station d'information de vol:
955-8309
Service de la circulation aérienne:
955-8300
Recherches et sauvetage:
973-8402
Télécommunications:
955-8307

Administration du transport aérien
Bureau de la région de l'Ouest
Édifice fédéral, 10e étage
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3815

Administration du transport aérien
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport international d'Edmonton
C.P. 9867
T5J 2T2
955-8363
Renseignements de vol:
955-8305
Renseignements sur l'aéroport:
955-8382

Administration du transport aérien
Développement de systèmes et de génie d'installations
Bureau de la région de l'Ouest
Édifice fédéral
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3950

Administration du transport aérien
Relations publiques
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 1080
9820, 107e Rue
T5K 1G3
420-3810

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
École régionale du Service de la circulation aérienne
Aéroport international d'Edmonton
Édifice de l'Administration, bureau 316
C.P. 9867
T5J 2T2
955-8302

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Edmonton
31, chemin Airport
T5G 0W6
454-6301
Tour de contrôle:
454-6330

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Edmonton** (suite)
**Transports Canada** (suite)

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Aéroport de Villeneuve
Route rurale 1, chantier 2
C.P. 26
St Albert
T8N 1M8
Gérance de l'aéroport:
458-4841
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
458-5828

**Travail Canada**

Bureau de district
Energy Square, 3e étage
10109, 106e Rue
T5J 3L7
420-2989
Demandes de renseignements:
420-2993

**Travaux publics Canada**

Bureau de district de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
10045, 111e Rue, bureau 702
T5K 2M5
420-3262

Bureau de la région de l'Ouest
Service des relations publiques et de l'information
9925, 109e Rue
T5K 2J8
420-3175

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région de l'Alberta
Pacific Plaza, bureau 420
10909, avenue Jasper
T5J 3L9
420-2028

**Edson** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5005, 5e Avenue
T0E 0P0
723-3326

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1478
T0E 0P0
723-4406

**Elk Point** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 218
T0A 1A0
724-3829

**Empress** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Mantario
C.P. 158
T0J 1E0
565-2244

**Evansburg** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 215
T0E 0T0
Administration:
727-3654
Urgences:
727-4446 (à Edson)

**Société du crédit agricole Canada**

4918, 50e Avenue
C.P. 277
T0E 0T0
727-3795

**Fairview** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 610
T0H 1L0
835-2211

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Cunningham
937, 2e Avenue
C.P. 429
T0H 1L0
835-4020

**Falher** (Ind. régional 403)

**Société du crédit agricole Canada**

Collège Notre-Dame
C.P. 29
T0H 1M0
837-2333

**Foremost** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 27
T0K 0X0
867-3545

**Forestburg** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 482
T0B 1N0
582-3767

**Fort Chipewyan** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 328
T0P 1B0
697-3665

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fort Chipewyan
T0A 1G0
697-3650

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 370
T0A 1G0
697-3783

**Fort Macleod** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
2210, 2e Avenue
C.P. 310
T0L 0Z0
553-4121

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
562, 21e Rue
C.P. 1088
T0L 0Z0
553-4406

**Fort McMurray** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Fort McMurray
9913, avenue Biggs, bureau 200
T9H 1S2
743-3823

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
9816, rue Hardin, 2e étage
T9H 4K3
743-2258

Centre d'immigration du Canada
9816, rue Hardin, 2e étage
T9H 4K3
743-2340

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
425, promenade Gregoire
T9H 4K7
743-2286
Urgences:
743-2531

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Fort McMurray** (suite)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 5450
T9H 3G4
Gérance de l'aéroport:
743-2519
Service de la circulation aérienne:
791-3212
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
791-3210
Station d'information de vol:
743-2511

**Fort Saskatchewan** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Elk Island
Chantier 4
Route rurale 1
T8L 2N7
998-3781

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
9901, 90e Rue
T8L 3T1
998-3737

**Fort Vermilion** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 126
T0H 1N0
927-3253

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 94
T0H 1N0
927-3255

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Jean D'Or
C.P. 124
T0H 1N0
759-3773

**Fox Creek** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 670
T0H 1P0
622-3740

**Fox Lake** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Infirmerie de Fox Lake
T0H 1R0
659-3730

**Frog Lake** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Frog Lake
T0A 1A0
943-3777

**Gleichen** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 340
T0J 1N0
734-3923

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Siksika Medicine Lodge
C.P. 100
T0J 1N0
734-3979

**Goodfish Lake** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Goodfish Lake
Poste restante
T0A 1R0
636-3638

**Grand Centre** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Lake Centre Plaza, 2e étage
4817, 52e Rue
C.P. 1109
T0A 1T0
594-4475

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
5710, 48e Avenue
C.P. 1229
T0A 1T0
594-3301

**Grande Cache** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Shopper's
C.P. 1050
T0E 0Y0
827-2027

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 270
T0E 0Y0
827-3344

**Grande Prairie** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral, bureau 222
Angle de la 100e Rue et de la 101e Avenue
T8V 0X9
532-4071

**Banque fédérale de développement**

Édifice O'Brien
10135, 101e Avenue
C.P. 10
T8V 0Y4
532-8875

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Place 214, 8e étage
9909, 102e Rue
T8V 2V4
532-3533

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district d'Edmonton
Édifice fédéral, bureau 212
T8V 0X9
Produits de consommation:
532-7026

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Centre Village, rez-de-chaussée
10801, 100e Rue
T8V 2M7
532-4411

Centre d'immigration du Canada
Mail Centre Village
9926, 108e Avenue
T8V 1N8
532-1385

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Mail Centre Village
10801, 100e Rue
T8V 2M7
539-4268

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Grande Prairie** (suite)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Grande Prairie
Route rurale 2
T8V 2Z9
532-2642

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 665
T8V 3A8
532-7785

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
11402, 100e Rue, bureau 210
T8V 2N5
532-3720

**Société du crédit agricole Canada**

10712, 100e Rue, bureau 102
T8V 3X8
532-4790

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Route rurale 2
T8V 2Z9
Gérance de l'aéroport:
539-5270
Service de la circulation aérienne:
532-1717
Station d'information de vol:
539-5185

Administration du transport aérien
Télécommunications et électronique
Édifice Ergo
10006, 101e Avenue, bureau 204
T8V 0Y1
539-5246

**Hanna** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de la conservation du sol et de l'eau, Secteur 1
302, rue Centre
C.P. 428
T0J 1P0
854-4448

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1209
T0J 1P0
854-3391

**Société du crédit agricole Canada**

219, 2e Avenue ouest
C.P. 40
T0J 1P0
854-3612

**High Level** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Fort Vermilion
C.P. 720
T0H 1Z0
926-3741

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Fahlman, rez-de-chaussée
1re Avenue nord
Poste restante
T0H 1Z0
926-3777

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 30
T0H 1Z0
926-2226

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 273
Footner Lake
T0H 1Z0
926-3606

**High Prairie** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Conseil régional de Lesser Slave Lake
C.P. 1740
T0G 1E0
523-4401

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5209, 50e Rue
C.P. 360
T0G 1E0
523-3331

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1230
T0G 1E0
523-3378

**High River** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 310
T0L 1B0
652-2356

**Hinton** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Hinton Centre
207, avenue Pembina
T0E 1B0
865-7767

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
T0E 1B0
865-2455

**Hobbema** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Hobbema
C.P. 189
T0C 1N0
585-3982

**Hythe** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Horse Lake
C.P. 128
T0H 0C0
356-3013

**Innisfail** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 150
T0M 1A0
227-3341

**Service correctionnel Canada**

Établissement Bowden
C.P. 6000
T0M 1A0
227-3391

**Jasper** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Park Place
631, rue Patricia
C.P. 1388
T0E 1E0
852-4418

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de Jasper
621, rue Patricia
C.P. 10
T0E 1E0
852-6161

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
610, promenade Connaught
C.P. 706
T0E 1E0
852-3185

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 357
T0E 1E0
852-4421

**Kananaskis** (Ind. régional 403)

**Service canadien des forêts**

Autoroute Kananaskis
Adresse postale: Seebe
T0L 1X0
673-2166
673-2204

**Killam** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 158
T0B 2L0
385-3509
Urgences:
385-3502

**Lacombe** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
C.P. 1420
T0C 1S0
782-3316

**Société du crédit agricole Canada**

5033, 52e Rue
C.P. 760
T0C 1S0
782-6678

**Leduc** (Ind. régional 403)

voir aussi *Edmonton*

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Leduc
C.P. 1306
T9E 2Y7
986-2203

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 1306
T9E 2Y7
986-2258

**Lethbridge** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau et
Bureau de district de l'ingénierie
Édifice fédéral, bureau 203
T1J 0N8
Services d'ingénierie:
327-4410
Développement des eaux:
327-4340
Division des sols:
327-4425

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Édifice fédéral, bureau 401
704, 4e Avenue sud
T1J 0N8
327-3662

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Blood-Peigan
Édifice fédéral, bureau 302
T1J 3Y2
327-2131

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 403
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue sud
C.P. 267
T1J 0N8
327-5629
327-5425

Direction générale de la recherche
Station de recherches
T1J 4B1
327-4561

**Banque fédérale de développement**

Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9681

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Professional, bureau 500
740, 4e Avenue sud
T1J 0N9
328-9681

**Commission canadienne des grains**

540, 36e Rue nord
T1H 5H6
328-6262

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Calgary
3015 A, 12e Avenue nord
T1H 5K9
Produits de consommation, poids et mesures:
327-1166

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
419, 7e Rud sud
Sac postal 3017
T1J 4J9
327-8535

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 303
706, 4e Avenue sud
T1J 0N8
328-5588

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
704, 4e Avenue sud
T1J 0N8
327-1822

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Lethbridge
Kenyon Field
C.P. 790
T1J 3Z6
327-4334

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 460
T1J 3Z1
328-1734

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 204
Angle de la 4e Avenue et de la 7e Rue
T1G 3Y4
327-2688

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Services de santé des fonctionnaires fédéraux
Adresse postale:
a/s de la Station de recherches d'Agriculture Canada
T1J 4B1
327-4561

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Deveta, bureau 100
410, promenade Stratford sud
T1J 2L2
327-2155

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
537, 7e Rue sud
Niveau inférieur
T1J 2G8
327-2808

**Lethbridge** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
901, Tour Woodward
Angle de la 4e Avenue et de la 5e Rue sud
C.P. 907
T1J 3Z8
328-5581

**Société du crédit agricole Canada**

Chancery Court, bureau 390
220, 4e Rue sud
T1J 4J7
329-3009

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Lethbridge
C.P. 790
T1J 3Z6
Gérance de l'aéroport:
327-2421
Télécommunications et électronique:
329-9058
Station d'information de vol:
328-1996

Administration du transport aérien
Aéroport de Lethbridge
Tour de contrôle
C.P. 1190
Raymond
T0K 2S0
327-2226

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice du gouvernement du Canada
Bureau 402
Angle de la 7e Rue et de la 4e Avenue sud
T1J 0N8
320-7777

**Lloydminster** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4618, 49e Avenue
S9V 0T2
825-6291

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4201, 47e Avenue
C.P. 960
S9V 0Y9
825-2005

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Adresse postale:
Sac postal 6503
Lloydminster, Saskatchewan
S9V 1K3
875-3342

**Magrath** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
T0K 1J0
758-3525

**Manning** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 123
T0H 2M0
836-3007

**Mannville** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 150
T0B 2W0
763-3790

**Manyberries**

voir *Wild Horse*

**Maple Ridge**

voir *Edmonton*

**Mayerthorpe** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 359
T0E 1N0
786-2360
Urgences:
786-2800 (à Edson)

**McLennan** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 419
T0H 2L0
324-3061

**Medicine Hat** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
1865, chemin Dunmore sud-est
Bureau 210
T1A 1Z8
526-2429

Pâturage communautaire Suffield
1865, chemin Dunmore sud-est
Bureau 210
T1A 1Z8
548-6696

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
444, 2e Rue sud-est, bureau 7
T1A 0C3
526-3373

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2825

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
720, 6e Rue sud-ouest
T1A 4J5
527-8181

**Revenu Canada, Douanes et accise**

406, 2e Rue sud-est
T1A 0C3
526-2567

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
Édifice Arcade, bureau 21
419, 3e Rue sud-est
C.P. 668
T1A 7G6
526-5237

**Société du crédit agricole Canada**

Centre River
378, 1re Rue sud-est
T1A 0A6
526-3747

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
49, avenue Viscount sud-ouest
T1A 5G4
Télécommunications et électronique:
526-3092
Station d'information de vol:
526-3040

**Milk River** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0K 1M0
647-3955

**Morinville** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Sac postal 3
T0G 1P0
939-4520

**Morley** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Stoney
C.P. 8
T0L 1N0
881-3920 (interurbain)

**Nanton** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2501, 21e Rue
C.P. 340
T0L 1R0
Administration:
646-5722
Urgences:
646-2444

**Okotoks** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 910
T0L 1T0
938-4202

**Olds** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Centre commercial Fiesta, Bay 1
4530, 49e Avenue
C.P. 1329
T0M 1P0
556-3568

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 548
T0M 1P0
556-3323

**Oyen** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 539
T0J 2J0
664-3883

**Peace River** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 3300
T0H 2X0
624-3385

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice du bureau de poste
C.P. 1120
T0H 2X0
624-3222

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Peace River Health Unit
10015, 98e Rue
T0H 2X0
624-4485

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
C.P. 1347
T0H 2X0
624-3308

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
7701, 98e Rue
Sac postal 500
T0H 2X0
624-2010

**Société du crédit agricole Canada**

Centre Hart Business, bureau 201
C.P. 425
T0M 2X0
624-2716
(service d'appels)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Télécommunications et électronique
Station d'information de vol
C.P. 2010
T0H 2X0
624-5142

**Picture Butte** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 299
T0K 1V0
Urgences:
732-4429
Administration:
732-4449

**Pincher Creek** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1118
T0K 1W0
627-4424

**Ponoka** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1800
T0C 2H0
783-4471

**Priddis** (Ind. régional 403)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Direction de la physique du globe
Observatoire
C.P. 57
Midnapore
T0L 1J0
931-2111

**Provost** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 567
T0B 3S0
753-2214

**Red Deer** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Skinner, bureau 214
4711, 51e Avenue
T4N 6H8
346-8958

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Chancery court
220, 4e Rue sud
T4N 6H8

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4910, 59e Rue, bureau 1
T4N 2N1
346-8613

**Banque fédérale de développement**

Riverside Office Plaza, bureau 100
4919, 59e Rue
T4N 6C9
343-3232

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
4909, 50e Rue
T4N 1X8
342-1168

Centre d'immigration du Canada
4708, avenue Gaetz
T4N 4A1
342-4575

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Skinner Centre, bureau 201
4711, 51e Avenue
C.P. 978
T4N 5H3
347-7877

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Red Deer** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Sac postal 5033
T4N 6A1
346-1161

**Revenu Canada, Douanes et accise**

4711, 51e Avenue
T4N 6H8
346-8644

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
5015, 48e Rue, bureau 5
T4N 1S9
343-7333

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Riverside Office Plaza, bureau 151
4919, 59e Rue
C.P. 606
T4N 5G6
343-6677

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
BFC Mynarski Park
C.P. 48
T0M 1N0
Station d'information de vol:
886-4547
Administration:
886-4334
Tour de contrôle de la circulation aérienne (en été seulement):
886-4334

**Redwater** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 399
T0A 2W0
942-3600

**Société du crédit agricole Canada**

4915, 50e Avenue
C.P. 401
T0A 2W0
942-3980

**Rimbey** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 919
T0C 2J0
843-2112
843-2223

**Rocky Mountain House** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
2e étage
5011, 50e Avenue
C.P. 68
T0M 1T0
845-6099

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de Rocky Mountain House
C.P. 2130
T0M 1T0
845-2412

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Sac postal 5000
T0M 1T0
845-2881

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Rocky Mountain House
C.P. 997
T0M 1T0
845-3660

**St Albert** (Ind. régional 403)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Villeneuve
Route rurale 1, chantier 2
C.P. 30
T8N 1M8
458-5841
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
458-4826

**St Paul** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de St Paul
4916, 51e Avenue
C.P. 850
T0A 3A0
645-3313

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4918, 50e Avenue
C.P. 2139
T0A 3A0
645-4380

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5105, 50e Avenue
C.P. 309
T0A 3A0
645-4428

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Saddle Lake
C.P. 1667
T0A 3A0
726-3929

**Société du crédit agricole Canada**

4341, 50e Avenue
C.P. 946
T0A 3A0
645-3953

**Sherwood Park**

voir *Edmonton*

**Slave Lake** (Ind. régional 403)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
106, 1re Rue nord-est
C.P. 724
T0G 2A0
849-4153

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1667
T0G 2A0
849-3045

**Standoff** (Ind. régional 403)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Standoff
C.P. 148
T0L 1Y0
737-3933

**Stettler** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections vétérinaires
Édifice du bureau de poste
5104, 50e Avenue
C.P. 1330
T0C 2L0
742-2970

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
5104, 50e Avenue
T0C 2L0
742-4421

**Stettler** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1298
T0C 2L0
742-3381

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
Angle de la 50e Avenue et de la 51e Rue
C.P. 1719
T0C 2L0
742-3165

**Swan Hills** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 237
T0G 2C0
333-4459
333-4450

**Taber** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 2185
T0K 2G0
223-4446

**Thorsby** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 499
T0C 2P0
789-3950

**Three Hills** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 520
T0M 2A0
443-5538

**Tofield** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 247
T0B 4J0
662-3352

**Turner Valley** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 389
T0L 2A0
933-4262

**Two Hills** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
T0B 4K0
657-2760
ZÉNITH 50000

**Valleyview** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1050
T0H 3N0
524-3343

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Sturgeon Lake
C.P. 747
T0H 3N0
524-3717

**Vauxhall** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 429
T0K 2K0
654-2411
654-2447

**Vegreville** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
5005, 50e Avenue, bureau 209
C.P. 1079
T0B 4L0
632-2919

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
5005, 50e Avenue
C.P. 220
T0B 4L0
632-3391

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4945, 49e Avenue
C.P. 730
T0B 4L0
632-2155
632-2223
632-3370

**Société du crédit agricole Canada**

New Town Hall
4829, 50e Rue
C.P. 340
T0B 4L0
632-2858

**Vermilion** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
5038, 50e Avenue
C.P. 1017
T0B 4M0
Après-midi:
853-5637
(service d'appels)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1199
T0B 4M0
853-5781
853-4441

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Steward
5102, 50e Avenue
C.P. 1408
T0B 4M0
853-5738

**Viking** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 209
T0B 4N0
336-3434
336-3441

**Vulcan** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 776
T0L 2B0
485-2266
Administration:
485-1267

**Wainwright** (Ind. régional 403)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
C.P. 338
T0B 4P0
842-3777

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
309, 10e Rue
C.P. 460
T0B 4P0
842-3389

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1178
T0B 4P0
842-4461
Urgences:
ZÉNITH 50000

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice de la Banque royale
405, 4e Avenue
C.P. 1208
T0B 4P0
842-3530

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Waterton Park** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national des Lacs Waterton
Édifice d'administration
215, chemin Mount View
Poste restante
T0K 2M0
859-2262

**Westlock** (Ind. régional 403)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 579
T0G 2L0
349-3963

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1170
T0G 2L0
349-4491

**Société du crédit agricole Canada**

1004, 107e Rue
C.P. 370
T0G 2L0
349-3202
Ligne directe pour Edmonton:
421-0649

**Wetaskiwin** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
4811, 51e Rue
C.P. 6507
T9A 2G2
352-3955

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6081

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4811, 51e Rue
T9A 1L1
352-6205

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
5002, 48e Avenue
T9A 0M9
352-3383

Sous-officier responsable
Détachement rural
5604, 48e Avenue
T9A 0P2
352-2218
Urgences:
ZÉNITH 50000

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Wetaskiwin Credit Union
5111, 50e Avenue
C.P. 6506
T9A 2G2
352-3636

**Whitecourt** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 537
T0E 2L0
Administration:
778-2238
Urgences:
778-5458

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Télécommunications et électronique
C.P. 119
T0E 2L0
Gérance:
778-2940
Station d'information de vol:
778-5333

**Wild Horse** (Ind. régional 406)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Adresse postale: Poste restante
Manyberries
T0K 1L0
394-2361

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

# Colombie-Britannique

**Abbotsford** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
33827, Fraser Way sud
V2S 2C4
854-2458
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 854 avec 543.

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33827, Fraser Way sud, bureau 13101
V2S 2C4
854-2687
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 854 par 543.

Direction générale de la recherche
510, chemin Clearbrook
Adresse postale: C.P. 1000
Agassiz
V0M 1A0

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
33344, chemin Kings
V2S 6E3
854-2595
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 854 par 543.

**Banque fédérale de développement**

2467, rue Pauline
V2S 3S1
853-5561

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
32315, Fraser Way sud, bureau 100
V2T 1W6
Standardiste:
854-2400
Emploi:
854-2424
Assurance-chômage:
854-2427
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 854 par 543.

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
33827, Fraser Way sud
V2S 2C4
853-7471

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
34186, promenade Marshall
V2S 1L9
859-4811

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Abbotsford** (suite)

**Santé et Bien-etre social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Service correctionnel Canada
32315, Fraser Way sud
Clearbrook
V2T 1W6
854-2431

**Service correctionnel Canada**

Établissement Matsqui
C.P. 2500
(Courrier des détenus: C.P. 3000)
V2S 4P3
859-4841

Bureau de la région du Pacifique
32315, Fraser Way sud, bureau 600
V2T 1W6
854-2500
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 854 par 543.

Bureau des libérations conditionnelles
33119, Fraser Way sud, bureau 207
V2S 2B1
853-7781

Centre de correction communautaire Sumas
C.P. 248
V2S 4N9
859-1516

Centre psychiatrique régional
C.P. 3000
V2S 4P4
853-7464

**Société du crédit agricole Canada**

2760, rue Trethewey, bureau 206
V2T 3R1
859-7761

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Chemin Mount Lehman
C.P. 9
V2S 4N7
853-1831
Station d'information de vol:
859-5385

**Agassiz** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6947, autoroute 7
C.P. 1000
V0M 1A0
796-2221

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2070, chemin McCaffrey
C.P. 349
V0M 1A0
796-2211

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chebalis River
16250, chemin Morris Valley
Harrison Mills
V0M 1L0
796-2281

**Service correctionnel Canada**

Établissement Kent
C.P. 1500
(Courrier des détenus: C.P. 2000)
V0M 1A0
796-2121

Établissement Mountain
C.P. 1200
V0M 1A0
796-2231

**Aiyansh** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
V0J 1A0
633-2222

**Aldergrove** (Ind. régional 604)

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Aldergrove
4000, 272e Rue
C.P. 4000
V0X 1A0
856-3324

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, autoroute 13
Route rurale 5
V0X 1A0
856-8743

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière d'Aldergrove
10, route 13
Route rurale 5
V0X 1A0
856-2791

**Alert Bay** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Fir
C.P. 370
V0N 1A0
974-5544

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 1A0
974-5216

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio
C.P. 120
V0N 1A0
974-5413

**Alexis Creek** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
V0L 1A0
394-4211

**Anahim Lake** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Christensen
Poste restante
V0L 1C0
742-3211

**Armstrong** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
3380, rue Okanagan
C.P. 129
V0E 1B0
546-9626

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 558
V0E 1B0
546-3028

**Ashcroft** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
720, rue Elm
C.P. 100
V0K 1A0
453-2216

**Atlin** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1re Avenue
C.P. 10
V0W 1A0
651-7511

**Bamfield** (Ind. régional 604)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage
V0R 1B0
728-3322

**Barrière** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Touguet
C.P. 360
V0E 1E0
672-9918

**Bella Bella** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 759
Waglisla
V0T 1Z0
957-2388

**Bella Coola** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Service boréal
C.P. 244
V0T 1C0
982-2644

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route Mackenzie
C.P. 123
V0T 1C0
799-5363

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 130
V0T 1C0
799-5345

**Blue River** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 19
V0E 1J0
673-8315

**Boston Bar** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route transcanadienne
C.P. 340
V0K 1C0
867-9333

**Burnaby**

voir *Vancouver*

**Burns Lake** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 117
V0J 1E0
692-7023

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
8, 4e Avenue
C.P. 759
V0J 1E0
692-7171

**Cache Creek** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1153, autoroute transcanadienne est
C.P. 819
V0K 1H0
457-6271

**Campbell River** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Campbell River
1260, route Island, bureau 2F
V9W 2C8
287-8834

**Banque fédérale de développement**

1260, Island Highway
V9W 2C8
287-9236

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
940, rue Alder
V9W 2P8
Emploi:
286-6212
Assurance-chômage:
286-3221

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
908, rue Alder
V9W 2P6
286-6221

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quinsam
Chemin Argonaut
C.P. 467
V9W 5C1
287-9564

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 215
950, rue Alder
V9W 2P8
287-2102

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 115
950, rue Alder
V9W 2P8
287-3761

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Centre d'emploi du Canada
940, rue Alder
V9W 2P8
286-6212

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Campbell River
C.P. 190
V9W 5A7
923-5012
Station d'information de vol:
923-3942

**Carson** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Carson
Adresse postale: Route rurale 1
Grand Forks
V0H 1H0
442-3415

**Cascade** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Cascade
C.P. 210
Christina Lake
V0H 1E0
447-9244

**Cassiar** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0C 1E0
778-7200

**Castlegar** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau local
Ministère des ressources humaines
1006, 3e Rue
V1N 3X6
365-3322

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
SB 1, chantier 2, section 8
V1N 3H7
365-3131

**Castlegar** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
875, avenue Columbia
C.P. 130
V1N 1H3
365-7721

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Castlegar
Route rurale 1
C.P. 2000
V1N 3H7
365-5151
Station d'information de vol:
365-3013

**Chase** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
226, avenue Shuswap
C.P. 960
V0E 1M0
679-3221

**Chemainus (Ind. régional 604)**

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
9796, rue Willow
C.P. 10
V0R 1K0
246-3254

**Chetwynd (Ind. régional 604)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5021, 49e Avenue, bureau 9
C.P. 1540
V0C 1J0
788-3332

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Services Normet
C.P. 1648
V0C 1J0
788-2450

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 117
V0C 1J0
788-9221

**Chilliwack (Ind. régional 604)**

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
C.P. 391
V2P 6J7
792-9656

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Chilliwack
Chemin Keith Wilson
Vedder Crossing
V0X 2E0
858-3311

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
46229, chemin Yale
V2P 2P4
Emploi:
792-1371
Assurance-chômage:
795-5748

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
46229, rue Yale
V2P 2P4
792-0648

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
45924, chemin Airport
C.P. 399
V2P 1A2
792-4611

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Chilliwack
Chemin Chilliwack Lake
Sardis
V2R 2P1
858-7227

Services extérieurs
45742 A, chemin Yale ouest
V2P 2N4
792-1995

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
46229, chemin Yale est
V2P 2P4
792-1771

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu a/s de la Direction générale des services médicaux
9375, rue Mary, bureau 4
V2P 4G9
Bureau temporaire
792-4121

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
9300, rue Nowell sud
V2P 4M7
792-8646

**Chopaka** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Adresse postale: Route rurale 1
Cawston
V0X 1C0
499-2755

**Christina Lake**

voir *Cascade*

**Clearbrook**

voir *Abbotsford*

**Clearwater** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Dutch Lake
C.P. 338
V0E 1N0
674-9237

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Clearwater River
Poste restante
V0E 1N0
674-2544

Services extérieurs
Chemin Station
C.P. 610
V0E 1N0
674-9633

**Clinton** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1204, chemin Kelly Lake
C.P. 417
V0K 1K0
459-2221

**Comox**

voir *Courtenay*

**Coquitlam**

voir *Vancouver*

**Courtenay** (Ind. régional 604)

**Banque fédérale de développement**

318 A, avenue Duncan
V9N 2M5
338-9245

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Comox
Lazo
V0R 2K0
339-2211

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Courtenay** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
730, avenue Grant
V9N 2T3
Emploi:
334-3151
Assurance-chômage:
334-2926

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
730, avenue Grant
V9N 2T3
334-3151

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
800, chemin Ryan
V9N 7T0
338-1321

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Puntledge River
38, chemin Powerhouse
C.P. 3111
V9N 5G3
338-7444
338-2112

Services extérieurs
1812, avenue Comox
C.P. 1328
Comox
V9N 3Z9
339-2031

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
375, avenue Cliffe
V9N 5N2
334-3424

**Service canadien des forêts**

611, chemin Windslow
Route rurale 1
Comox
V9N 5N1
339-4722

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
625, rue England
C.P. 3337
V9N 5N5
338-8611

**Transport Canada**

Garde côtière
Station radio
C.P. 220
Lazo
V0R 2K0
339-3613

**Cranbrook** (Ind. régional 604)

**Banque fédérale de développement**

30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
30, 11e Avenue sud
V1C 2P1
426-7241

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
125, 1 Avenue sud, bureau 101
V1C N1
426-8908

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Kelowna
14 A, 13e Avenue sud, bureau 206
C.P. 99
V1C 4H6
Produits de comsommation:
426-3113

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
Emploi:
489-4101
Assurance-chômage:
426-2246

Centre d'immigration du Canada
2, rue Cranbrook, bureau 320
V1C 3P6
426-8924

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
850, rue King
C.P. 691
V1C 4J2
426-4718

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 130
V1C 4H7
426-6312

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
31, 11e Avenue sud
V1C 2N9
489-3471

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
101, 10e Avenue sud
V1C 2N1
426-2161

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
129, 10e Avenue sud, bureau 101
V1C 2N1
489-4111

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Cranbrook
C.P. 130
V1C 4H7
426-6312

**Creston** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
456, boulevard North West
C.P. 217
V0B 1G0
428-2522

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
456, boulevard North West
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

Direction générale de la recherche
456, boulevard North West
C.P. 1249
V0B 1G0
428-9861

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
223 B, 10e Avenue nord
C.P. 748
V0B 1G0
428-5366

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
915, rue Pine
C.P. 400
V0B 1G0
428-9313

**Revenu Canada, Douanes et accise**
voir *Rykerts*

**Dawson Creek** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 214
Angle des 104e et 10e Avenues
Adresse postale: 1005, 104e Avenue
C.P. 215
V1G 4G3
782-5682

**Dawson Creek** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
10401, 10e Rue
V1G 4V1
Emploi:
782-5877
Assurance-chômage:
782-5568

Centre d'immigration du Canada
1200, 103e Avenue
V1G 2G9
782-1271

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
10105, rue 12A
V1G 3V7
782-5211

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
Angle de la 104e Avenue et de la 10e Rue
V1G 2H9
782-7373

**Société du crédit agricole Canada**

10224, 10e Rue, bureau 206
V1G 3T4
782-1346

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
a/s de l'aéroport municipal de Dawson Creek
C.P. 690
V1G 4H7
782-3351
782-5375

**Dease Lake** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
V0C 1L0
771-4351

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
V0C 1L0
771-4111

**Delta** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
5421, chemin Robertson
C.P. 340
V4K 3Y3
946-8540

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Point Roberts
4, 56e Rue
V4L 1Z2
943-2722

**Douglas** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Douglas
210, Deas Throughway
Adresse postale: C.P. 28
White Rock
V4B 5A8
536-7671

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Douglas
Adresse postale: 28, 176e Rue
Surrey
V3S 4N8
531-7581

**Duncan** (Ind. régional 604)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
C.P. 248
V9L 3X3
746-5513

**Banque fédérale de développement**

Media House, bureau 110
35, chemin Queens
V9L 2W1
748-5202

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
20, avenue Coronation
V9L 2S7
Emploi:
748-5231
Assurance-chômage:
748-5821

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice Calmen
164, rue Kenneth
C.P. 22
V9L 3X1
748-3191

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
6060, avenue Canada
V9L 1V3
746-4125

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Cowichan River
Chemin Buoys
C.P. 880
V9L 3Y2
746-5741

Services extérieurs
191, rue Ingram
C.P. 241
V9L 1N8
746-6221

**Elkford** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1319
Alpine Way
V0B 1H0
865-2232

**Enderby** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue George
Poste restante
V0E 1V0
838-6818

**Essondale**

voir *Vancouver*

**Falkland** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route 97
C.P. 129
V0E 1W0
379-2311

**Fanny Bay** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Direction de la recherche des Pêches
Chantier 21, section 9
Route rurale 1
V0R 1W0
335-2313

**Fernie** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
502, 3e Avenue
C.P. 760
V0B 1M0
423-6806

**Fernie** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
496, 13e Rue
C.P. 430
V0B 1M0
423-4404

**Field** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Yoho
Avenue Stephen
C.P. 99
V0A 1G0
343-6324

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue Stephen
V0A 1G0
Bureau:
343-6317
Urgences:
343-6316

**Flathead** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
V0B 1V0
424-5511

**Fort Langley** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de Fort Langley
23433, chemin Mavis
C.P. 129
V0X 1J0
888-4424

**Fort Nelson** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 596
V0C 1R0
774-2727

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fort Nelson
Route rurale 1
V0C 1R0
774-6461

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4804, chemin McLeod
C.P. 900
V0C 1R0
774-2777

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Fort Nelson
Route rurale 1
V0C 1R0
Administration de l'aéroport:
774-6924
Station d'information de vol:
774-3124

**Fort St James** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national Kitwanga
a/s du parc historique national de Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Parcs Canada
Parc historique national de Fort St James
C.P. 1148
V0J 1P0
996-7191

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 72
V0J 1P0
996-7363

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
178, rue Stewart
C.P. 1510
V0J 1P0
996-8269

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
1re Avenue
V0J 1P0
996-7340

**Fort St John** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Centre de service de Fort St John
10230, 100e Rue, bureau 7
V1J 3Y9
785-5614

**Banque fédérale de développement**

9900, 100e Avenue, bureau 200
V1J 5S7
787-0622

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
10139, 101e Avenue
V1J 2B4
Emploi:
785-6166
Assurance-chômage:
785-2244

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
8908, 107e Rue
V1J 5R5
787-9130

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fort St John
Chantier 7, section 14
Route rurale 1
V1J 4M6
785-4304

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
10648, 100e Rue
V1J 3Z6
785-6617

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Fort St John
C.P. 6490
V1J 4H9
Administration de l'aéroport:
787-0427
Station d'information de vol:
787-0434
Service de la circulation aérienne:
785-4949

**Fraser Lake** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Carrier Crescent
C.P. 70
V0J 1S0
699-7777

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Adresse postale: C.P. 4520, Whitehorse
Territoire du Yukon
Y1A 2R8
821-4111

**Fruitvale** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
350, 1re Avenue
C.P. 250
V0G 1L0
367-7544

**Gabriola** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Gabriola
C.P. 100
V0R 1X0
247-8333

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ganges** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Fulford-Ganges
C.P. 160
V0S 1E0
537-5555

**Gibsons** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1726, chemin O'Shea
C.P. 800
V0N 1V0
886-2245

**Gillies Bay** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
V0N 1W0
486-7717

**Gold River** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
499, promenade Muchalet
C.P. 699
V0P 1G0
283-2227

**Golden** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
902, 9e Rue
C.P. 810
V0A 1H0
344-2221

**Grand Forks** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
475, 73e Avenue
C.P. 1488
V0H 1H0
442-3942

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
475, 73e Avenue
C.P. 1409
V0H 1H0
442-2132

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
400, avenue Central sud-ouest
C.P. 370
V0H 1H0
442-8288

**Revenu Canada, Douanes et accise**
voir *Carson*

**Granisle** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
22, chemin McDonald
C.P. 370
V0J 1W0
697-2333

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Fulton River
C.P. 9
V0X 1W0
697-2314

**Grasmere**

voir *Roosville*

**Hagensborg** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Snootli Creek
Autoroute 20
C.P. 95
V0T 1H0
982-2214

**Haney**

voir *Maple Ridge*

**Harrison Mills** (Ind. régional 604)

**Service correctionnel Canada**

Établissement Elbow Lake
V0M 1L0
796-2101

**Hazelton** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District Gitksan-Carrier
Rue Field
C.P. 227
V0J 1Y0
842-6551

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Angle de la rue McLeod et de la 11e Avenue
C.P. 279
New Hazelton
V0J 2J0
842-5244

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 327
V0J 1Y0
842-6327

**Holberg** (Ind. régional 604)

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Holberg
V0N 1Z0
288-3321

**Hope** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
777, rue Fraser
C.P. 69
V0X 1L0
869-9901

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Aéroport de Hope
Route rurale 2
V0X 1L0
869-5765

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
690, route Hope-Princeton
C.P. 40
V0X 1L0
869-5644

**Houston** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
3232, route Yellowhead 16
C.P. 1269
V0J 1Z0
845-2602

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3384, 11e Rue
C.P. 490
V0J 1Z0
845-2204

**Hudson's Hope** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 240
V0C 1V0
783-5241

**Huntingdon** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-5945

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Sumas
V0X 1M0
853-3377

**Invermere** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
201, 7e Avenue
C.P. 2220
V0A 1K0
342-9292

**Ioco**

voir *Vancouver*

**Kamloops** (Ind. régional 604)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Édifice fédéral, bureau 235
317, rue Seymour
C.P. 480
V2C 5L2
374-4911

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
10145, route transcanadienne est
V2C 2J3
573-5079

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 201
317, rue Seymour
V2C 2E9
372-7646

Direction générale de la recherche
3015, chemin Ord
V2B 8A9
376-5565

**Banque fédérale de développement**

Édifice Klapstock, 6e étage
235, 1re Avenue
V2C 3J4
374-2121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Klapstock, 6e étage
235, 1re Avenue
V2C 3J4
374-2121

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
376, rue Seymour
V2C 2G2
374-3444

SFC Kamloops
C.P. 4000
V2C 5R7
374-0371

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
345, 3e Avenue
V2C 3M5
Emploi:
372-2515
Assurance-chômage:
374-6911

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
317, rue Seymour
V2C 2E8
374-2171

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
1251, 12e Rue
V2B 3C8
376-7353

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-3044

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
6, rue Seymour ouest
V2C 1E1
372-5511

Sous-officier responsable
Détachement rural
1280, route transcanadienne ouest
V2C 5Y5
372-3111

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 202
317, rue Seymour
V2C 2E9
374-4322
374-7247
Bureau du Programme de mise en valeur des salmonidés:
374-9533

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 101
317, rue Seymour
V2C 2E8
372-3232

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 203
317, rue Seymour
V2C 2E8
372-0731

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
1379, Dominion Crescent
V2C 2X2
372-1241

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
153, rue Seymour, bureau 404
V2C 2C7
374-6901
374-7666

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Columbia, bureau 470
546, rue Saint Paul
V2C 5T1
372-1711

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Kamloops
3035, promenade Airport
V2B 7X1
376-3613
Station d'information de vol
376-7941

**Kaslo** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue A
C.P. 632
V0G 1M0
352-2225

**Kelowna** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
1921, chemin Kent
V1Y 7S6
762-2458

Direction générale de la recherche
Station de recherches
Adresse postale: Summerland
V0H 1Z0
861-4141

**Banque fédérale de développement**

Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Commerce I, bureau 101
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
762-2035

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Kelowna** (suite)

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 304
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-3342

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
471, avenue Queensway, bureau 303
V1Y 6S5
Aide aux consommateurs, poids et mesures, produits de consommation
763-5902

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
Emploi
762-3018
Assurance-chômage
763-2600

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 102
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
763-8107

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice fédéral, bureau 307
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
763-1181

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
591, avenue Lawrence
V1Y 6L8
860-8384

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kelowna
Autoroute 97 nord
Route rurale 2
V1Y 7R1
765-6598

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
350, avenue Doyle
V1Y 6V7
762-3300

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 103
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-2237

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Kelowna Centre, bureau 315
478, avenue Bernard
V1Y 6N7
763-9441

Programmes de la sécurité du revenu
1475, rue Ellis, bureau 101
V1Y 2A3
762-8744

**Secrétariat d'État**

Bureau local
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

Cour de la citoyenneté canadienne
1433, rue St Paul, bureau 102
V1Y 2E4
763-5322

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Commerce I, bureau 303
260, avenue Harvey
V1Y 7S5
860-3613

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de district et bureau régional
595, chemin K L O, bureau 200
V1Y 8E7
762-2416

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 305
471, avenue Queensway
V1Y 6S5
762-7640

Administration du transport aérien
a/s de l'aéroport municipal de Kelowna
Route 97 nord
Adresse postale: Route rurale 2
V1Y 7R1
Station d'entretien Télécom:
765-9352
Tour de contrôle:
765-8389
765-3958

**Travail Canada**

347, avenue Leon, bureau 201
V1Y 8C7
763-5225

**Keremeos** (ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 340
V0X 1N0
499-5511

**Revenu Canada, Douanes et accise**
voir *Chopaka*

**Kimberley** (ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
250, rue Howard
V1A 2Y7
427-4831

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
436, rue Archibald
V1A 1N1
427-4811

**Kincolith** (ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
V0V 1B0
326-4280

**Kingsgate** (ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Kingsgate
V0B 1V0
424-5424

**Kitimat** (ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 311
450, City Centre
V8C 1T6
632-4691

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1101, avenue Kingfisher sud
V8C 2H7
632-7111

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Sandhill
C.P. 197
V8G 2G7
639-9888

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 315
450, City Centre
V8C 1T6
632-4884

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 307
450, City Centre
V8C 1T6
632-7611

**Ladner**

voir *Vancouver*

**Ladysmith** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
336, rue Belaire
C.P. 280
V0R 2E0
245-2215

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Nanaimo Rive
241, rue Selby
V9R 2R2
245-7780

**Lake Cowichan** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
68, rue Stanley
V0R 2G0
749-6668

**Langley** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
20418, Douglas Crescent
V3A 4B4
534-5114

**Banque fédérale de développement**

20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
753-2471

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
20316, 56e Avenue
V3A 3Y7
533-1221

**Communications, Ministère de**
voir *Surrey*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
20621, avenue Logan
V3A 7R3
Emploi:
533-1201
Assurance-chômage:
530-5116

**Environnement Canada**

Parcs Canada
voir *Fort Langley*

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4914, 222e Rue
V3A 2P4
534-4184

**Lazo**

voir *Courtenay*

**Likely** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Quesnel River
C.P. 4711
Williams Lake
V2G 2V7
790-2266

**Lillooet** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
317, rue Main
C.P. 710
V0K 1V0
256-4244

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 315
V0K 1V0
256-4525

**Logan Lake** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 160
V0K 1W0
523-6222

**Lumby** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
V0E 2G0
547-2151

**Lytton** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 118
V0K 1Z0
455-2236

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
655, rue Main
C.P. 69
V0K 1Z0
455-2225

**Mackenzie** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
400, boulevard Mackenzie
C.P. 1870
V0J 2C0
997-6615

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 607
V0J 2C0
997-6234

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Promenade Centennial
C.P. 280
V0J 2C0
997-3288

**Madeira Park** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2H0
883-2313

**Maple Ridge** (Ind. régional 604)

**Banque fédérale de développement**

22371, 119e Avenue
V2X 2Z2
467-3534

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
22335, route Lougheed
V2X 2T3
467-5515

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
22460, chemin Dewdney Trunk
V2X 3J6
463-6251

**Masset** (Ind. régional 604)

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Masset
C.P. 2000
V0T 1M0
626-3902

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 39
V0T 1M0
626-3991

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 99
V0T 1M0
626-3316

**Matsqui**

voir *Abbotsford*

**McBride** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Angle de la 3e Avenue et de la rue King
C.P. 497
V0J 2E0
569-2626

**Merritt** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
2090, avenue Coultee
C.P. 549
V0K 2B0
378-5151

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route 5
C.P. 128
V0K 2B0
378-4262

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Spius Creek
C.P. 237
V0K 2B0
378-2992

**Midway** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue F
C.P. 10
V0H 1M0
449-2244

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Midway
C.P. 97
V0H 1M0
449-2331

**Mission** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

34110, autoroute Lougheed
Route rurale 6
V2V 6B2
826-3691

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Mission Place, bureau 209
33123, 1re Avenue
V2V 1G5
826-1204

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
7580, rue Grand
C.P. 789
V2V 3T1
826-7161

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Innes Creek
38620, chemin Bell
C.P. 61
Dewdney
V0M 1H0
826-0244

Services extérieurs
C.P. 3308
V2V 1G5
826-3664

**Service correctionnel Canada**

Établissement Ferndale
C.P. 50
V2V 4L8
826-5410

Établissement Mission
C.P. 60
V2V 4L8
826-1231

**Mount Currie**

**Pêches et Oceans**
voir *Pemberton*

**Nakusp** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
211, 6e Avenue
C.P. 247
V0G 1R0
265-3677

**Nanaimo** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Nanaimo
Édifice fédéral, bureau 203
60, rue Front
V9R 5H7
754-0355

**Banque fédérale de développement**

190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
190, rue Wallace
V9R 5B1
753-2471

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Victoria
60, rue Front, bureau 3A
V9L 5H7
Poids et mesures:
754-0325

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de liaison
Collège Malaspina
900, 5e Rue
C.P. 3700
V9R 5S5
753-7171

Centre d'emploi du Canada
155, rue Skinner
V9R 5E8
Emploi:
754-0222
Assurance-chômage:
754-0333

Centre d'immigration du Canada
155, rue Skinner, bureau 202
V9R 5E8
754-0226

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
3923, avenue Victoria
V9T 2A1
758-7411

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
303, rue Prideaux
V9R 2N3
754-2345

**Pêches et Océans**

Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
Bureau de district:
754-0230
Programme d'assurance des bateaux de pêche:
754-0234

Programme de recherche biologique
Station de biologie du Pacifique
Chemin Hammond Bay
V9R 5K6
756-7000

Services extérieurs
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0240

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
66, rue Front
V9R 5H7
754-0310

**Nanaimo** (suite)

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
155, rue Skinner
V9R 5E8
Bureau temporaire:
753-3321

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport municipal de Nanaimo
Cassidy
V0R 1H0
245-4032

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral
60, rue Front
V9R 5H7
754-0244

**Nass Camp** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 29
V0J 3J0
633-2408

**Nelson** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
Emploi:
352-3155
Assurance-chômage:
352-5573

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
352-2337

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
352-2013

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
602, rue Stanley
C.P. 120
V1L 1N4
354-4104

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
514, rue Vernon
V1L 4E7
352-2055

**Nelway** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
689, chemin Davies
C.P. 550
V0G 1Z0
357-2212

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Nelway
Adresse postale: C.P. 340
Salmo
V0G 1Z0
357-9940

**New Denver** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue Slocan
C.P. 369
V0G 1S0
358-2222

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et
les maladies des forêts
Route 6
V0G 1S0
358-2264

**New Westminster**

voir *Vancouver*

**North Saanich**

voir *Sidney*

**North Vancouver**

voir *Vancouver*

**Ocean Falls** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 820
V0T 1P0
289-3311

**Oliver** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et
de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
7e Rue ouest
C.P. 220
V0H 1T0
498-2656

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
7e Rue ouest
V0H 1T0
498-4496

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 429
V0H 1T0
498-3422

**100 Mile House** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
425, rue Birch
C.P. 1240
V0K 2E0
395-4013

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
726, chemin Alpine
C.P. 37
V0K 2E0
395-2456

**Osoyoos** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
C.P. 316
V0H 1V0
495-6545

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
8521, rue Main
V0H 1V0
495-6925

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
8713, rue Main
C.P. 960
V0H 1V0
495-7236

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière d'Osoyoos
Route rurale 1
V0H 1V0
495-6531

**Parksville** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
727, route West Island
C.P. 1240
V0R 2S0
248-6111

**Parksville** (suite)

**Transports Canada**

Garde côtière
Recherches et sauvetage
C.P. 2410
V0R 2S0
248-2724

**Paterson** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Paterson
Adresse postale: C.P. 1030
Rossland
V0G 1Y0
362-5940

**Pemberton** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 65
V0N 2L0
894-6284

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Birkenhead River
Mount Currie
V0N 2H0
894-6044

**Pender Island** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Bedwell Harbour
629-3363

**Penticton** (Ind. régional 604)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
246, rue Martin, bureau 201
V2A 5K3
493-0818

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
246, rue Martin
V2A 5K3
493-0818

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, bureau 308
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
492-3930

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 305
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
492-4149

**Conseil national de recherches Canada**

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral de radioastrophysique
C.P. 248
V2A 6K3
497-5321

**Consommation et Corporations Canada**

Édifice fédéral, bureau 316
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
Électricité et gaz:
492-7006

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
305, rue Main, bureau 205
V2A 6N5
Emploi:
492-3848
Assurance-chômage:
493-1132

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
212, rue Main
V2A 5B2
493-3727

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Direction de la physique du globe
Observatoire de géophysique
C.P. 116
V2A 6J9
497-5321

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
2335, rue Government
V2A 4W5
493-0135

Service canadien de la faune
Édifice fédéral, bureau 317
277, rue Winnipeg
V2A 5M2
493-5459

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Penticton
Chantier 30, section 8
Route rurale 2
V2A 6J7
492-0539

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1103, rue Main
V2A 5E6
492-4300

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
245, rue Winnipeg, bureau 106
V2A 5M2
492-3095
Aéroport:
492-0333

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 200
277, rue Winnipeg
V2A 1N6
493-3616

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fedéral, bureau 111
245, rue Winnipeg
V2A 5B9
492-0722

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Penticton
Chemin Airport
Adresse postale: Route rurale 2
V2A 6J7
492-6042
Station d'information de vol:
492-3001

**Pleasant Camp** (Ind. régional 403)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Adresse postale: C.P. 4520, Whitehorse
Territoire du Yukon
Y1A 2R8
766-2541

**Port Alberni** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
4835, rue Argyle
V9Y 1V9
Emploi:
724-0151
Assurance-chômage:
723-9435

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1098
V9Y 7L9
724-1333

**Port Alberni** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4110, 6e Avenue
V9Y 4M9
723-2428
Urgences:
723-2424

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Robertson Creek
Chemin Great Central Lake
C.P. 1118
V9Y 7L3
724-6521

Services extérieurs
Édifice fédéral
C.P. 280
V9Y 7M7
724-0195

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral, bureau 208
V8Y 1V9
723-6612

**Port Alice** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue Maquinna
C.P. 99
V0N 2N0
284-3353

**Port Coquitlam**

voir *Vancouver*

**Port Hardy** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
8755, rue Granville
C.P. 700
V0N 2P0
949-7474

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 460
V0N 2P0
949-6559

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Metchosin
C.P. 86
V0N 2P0
949-6335

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 10
V0N 2P0
949-6422
949-6731

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Port Hardy
C.P. 460
V0N 2P0
949-6424
Station d'information de vol:
949-6331

Garde côtière
Station radio
C.P. 7000
V0N 2P0

**Port McNeill** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
500, Haddington Crescent
C.P. 730
V0N 2R0
956-4441

**Port Moody**

voir *Vancouver*

**Port Simpson** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Munroe
V0V 1H0
625-3400

**Powell River** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4812, avenue Joyce
V8A 3B8
Emploi:
485-2721
Assurance-chômage:
485-2115

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
7576, rue Duncan
V8A 1W7
485-6500

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4690, avenue Marine
V8A 2L1
485-6255

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
4488, avenue Marine
V8A 2K2
485-7963

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
V8A 3B8
485-2243

**Transports Canada**

Garde côtière
3330, avenue Hernando
V8A 1B8
485-7511

**Prince George** (Ind. régional 604)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice de la Banque royale, bureau 408
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-9688

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Prince George
Édifice Oxford, bureau 209
280, rue Victoria
V2L 4X3
563-0231

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Autoroute Old Caribou
Route rurale 8, RMD 6
V2N 4M6
963-9632

Direction générale de la recherche
Autoroute Old Caribou
Route rurale 8, RMD 6
Pineview
V2M 4N6
963-9632

**Banque fédérale de développement**

The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-0641

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
The Permanent Tower, bureau 200
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-0641

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
The Permanent Tower, bureau 707
299, rue Victoria
V2L 5B8
562-4148

## Prince George (suite)

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
The Permanent Tower, bureau 708
299, rue Victoria
V2L 5B8
Aide aux consommateurs:
562-7235

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Baldy Hughes
Chemin Blackwater
Baldy Hughes
V0J 1C0
562-1141

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1395, 6e Avenue
V2L 3M9
Emploi:
562-4181
Assurance-chômage:
563-0571

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de New Caledonia
Édifice Vanderhoof, bureau 2-129
3330, 22e Avenue
V2N 1P8
562-2131

Centre d'immigration du Canada
Édifice de la Banque royale, bureau 400
550, rue Victoria
V2L 2K1
562-5534

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice de la Banque royale, bureau 308
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-9398

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice fédéral, bureau 214
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
564-4928

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Chantier 10, section 4
Route rurale 8
V2N 4M6
963-7552

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
The Permanent Tower, bureau 706
299, rue Victoria
V2L 5B8
562-4451

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
999, rue Brunswick
V2L 2C3
562-3371

**Office national du film**

Bureau de distribution
545, rue Québec
V2L 1W6
564-5657

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
2392, boulevard Ospika
V2L 3N5
564-7030

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice Revenue
1323, 5e Avenue
V2L 3L6
564-4330

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Est
1294, 3e Avenue
V2L 3E7
562-6675

Programmes de la sécurité du revenu
Redwood Square
1655, rue Victoria
V2L 2L4
564-1137

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Banque royale
Bureau 210
550, rue Victoria
V2L 2K1
564-2311

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Chemin Giscome
V2N 2H8
963-7238

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice de la Banque royale, bureau 416
550, rue Victoria
V2C 2K1
563-8888

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
The Permanent Tower, bureau 300
299, rue Victoria
V2L 5B8
563-9216

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Prince George
Route rurale 8, chantier 10, section 6
V2N 4M6
963-8461
Station d'information de vol:
963-9621

**Travail Canada**

Bureau de district
1294, 3e Avenue
V2L 3E7
564-6990

## Prince Rupert (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District du Nord-Ouest
716, rue Fraser
V8J 1P9
627-1731

**Commission canadienne des grains**

Inspection des grains
C.P. 40
V8J 3P4
624-2202

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Mail Pride O'North, bureau 583
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1737

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Pride O'North, bureau 420
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
Emploi:
624-9671
Assurance-chômage:
624-4096

Centre d'immigration du Canada
Mail Pride O'North, bureau 450A
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
624-5032

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Sac postal 4000
V8J 3S3
624-2053

**Prince Rupert** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
100, 6e Avenue ouest
V8J 3Z3
624-2136

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
Édifice fédéral, bureau 109
417, 2e Avenue
V8J 1G8
624-9137

**Ports Canada**

Société du port de Prince Rupert
110, 3e Avenue ouest
V8J 1K8
627-7545

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
417, 2e Avenue ouest, bureau 105
V8J 1G8
624-3313

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Secteur du Nord-Ouest
Mail Pride O'North, bureau 581
309, 2e Avenue ouest
V8J 3T1
627-1381

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
346, Stiles Place
V8J 3S5
624-2161

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Prince Rupert
Sac postal 4000
V8J 3S3
624-4288
Station d'information de vol:
624-2053

Administration du transport maritime
Administration de pilotage du Pacifique
335, 3e Avenue ouest
V8J 1L3
624-5523

Garde côtière
Base Seal Cove
Sac postal 3670
V8J 3R1
624-9146

Garde côtière
Sécurité des navires
Sac postal 3670
V8J 3W8
627-0340

Garde côtière
Station radio
C.P. 906
V8J 3S2
627-3945

**Princeton** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
185, rue Bridge
C.P. 880
V0X 1W0
295-6951

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 1932
V0X 1W0
295-7111

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 490
V0X 1W0
295-6911

**Quadra Island** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 399
V0T 1N0
285-3631

**Qualicum Beach** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
Chantier 142, section 18
Route rurale 1
V0R 2T0
752-9611

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Big Qualicum River
Route rurale 3
V0R 2T0
757-8412

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Little Qualicum River
V0R 2T0
752-2331

Services extérieurs
181, chemin Sunningdale ouest
C.P. 1270
V0R 2T0
752-9712

**Queen Charlotte** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
V0T 1S0
559-4421

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 99
V0T 1S0
559-4413

**Quesnel** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
283, rue Reid
V2J 2M1
Emploi:
992-5538
Assurance-chômage:
992-5781

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
348, rue Reid
V2J 2M4
992-9211

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 4340
V2J 2M4
992-2434

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Quesnel
C.P. 4100
V2J 3J2
992-2208
Station d'information de vol:
992-6722

**Radium Hot Springs** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Kootenay
C.P. 220
V0A 1M0
347-9615

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
V0A 1M0
347-9393

**Revelstoke** (Ind. régional 604)

**Conseil national de recherches Canada**

Division des recherches en bâtiment
Station de recherche sur les avalanches
109, 2e Rue est
V0E 2S0
837-2435

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Revelstoke** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
313, 3e Rue ouest
C.P. 2580
V0E 2S0
837-5106

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parcs nationaux Glacier et Mont Revelstoke
301, chemin Campbell
C.P. 350
V0E 2S0
837-5155

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Aéroport de Revelstoke
C.P. 1598
V0E 2S0
837-4164

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1480
V0E 2S0
837-5255

**Richmond**

voir *Vancouver*

**Roosville** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Adresse postale:
Poste de la frontière de Roosville
C.P. 72
Grasmere
V0B 1R0
887-3421

**Rossland** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2096, 2e Avenue
C.P. 880
V0G 1Y0
362-7353

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
C.P. 1030
V0G 1Y0
362-5940

**Rutland**

voir *Kelowna*

**Rykerts** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
C.P. 1340
Creston
V0B 1G0
428-2575

**Saanich**

voir *Victoria*

**Salmo**

voir *Nelway*

**Salmon Arm** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
368, rue Hudson nord-ouest
C.P. 1510
V0E 2T0
832-8083

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
8584, rue Harris
C.P. 369
V0E 2T0
832-6044

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 1160
V0E 2T0
832-8037

**Sandspit** (Ind. régional 604)

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 222
V0T 1T0
637-5340

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 439
V0T 1T0
637-5313
Station d'information de vol:
637-5311

Garde côtière
Station d'information de vol et station radio
C.P. 212
V0T 1T0
637-5311

**Sayward** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
V0P 1R0
282-5522

**Sechelt** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1192, rue Cowrie
C.P. 1520
V0N 3A0
885-2722

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Dolphin
C.P. 188
V0N 3A0
885-2266

**Shawnigan Lake** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2780, rue Shawnigan Lake
C.P. 95
V0R 2W0
743-5514

**Sidney** (Ind. régional 604)

voir aussi *Victoria*

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
8801, chemin Saanich est
V8L 1H3
656-1173

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique du Pacifique
Section de géologie marine
9860, chemin Saanich ouest
Patricia Bay
C.P. 6000
V8L 4B2
656-8269

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Victoria
9600, chemin Canora
C.P. 14
V8L 4R1
656-3377

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2440, avenue Sidney
C.P. 2309
V8L 3W6
656-3931

**Pêches et Océans**

Sciences et levés océaniques
Institut des sciences océaniques
9860, chemin Saanich ouest
C.P. 6000
V8L 4B2
656-8211

**Sidney** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
C.P. 2548
V8L 4B9
656-2112

**Slocan** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Crescent Valley
V0G 1H0
359-7223

**Smithers** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1090, rue Main
C.P. 1028
V0J 2N0
847-3248

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 640
V0J 2N0
847-2035

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3351, route Yellowhead 16
C.P. 2020
V0J 2N0
847-3233

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 578
V0J 2N0
847-2312

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Route Yellowhead 16 est
V0J 2N0
847-3174

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Smithers
C.P. 507
V0J 2N0
847-3664
Station d'information de vol
847-2035

**Sointula** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
13e Rue
V0N 3E0
973-6531

**Sooke** (Ind. régional 604)

voir aussi *Victoria*

**Gendarmerie royale du Canada**

2050, rue Drennan
C.P. 40
V0S 1N0
642-5241

**Sparwood** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Elk Valley
C.P. 1477
V0B 2G0
425-2663

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue Spruce
C.P. 1450
V0B 2G0
425-6233

**Spences Bridge** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 9
V0K 2L0
458-2233

**Squamish** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
38043, rue Cleveland
C.P. 348
V0N 3G0
892-9012

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 442
Brackendale
V0N 1H0
898-9808

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
40439, chemin Tantalus
C.P. 1880
V0N 3G0
898-9611

**Pêches et Océans**

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Tenderfoot
Lot 1, Midnight Way, Cheekeye
C.P. 477
Brackendale
V0N 1H0
898-3320

Services extérieurs
C.P. 85
V0N 3G0
892-3230

**Stewart** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 548
V0T 1W0
636-2507

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
8e Rue
C.P. 158
V0T 1W0
636-2233

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 68
V0T 1W0
636-2662

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
C.P. 430
V0T 1W0
636-2274

**Summerland** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
V0H 1Z0
494-7711

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
13246, chemin nord Victoria
C.P. 108
V0H 1Z0
494-4956

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
8709, chemin Jubilee
C.P. 17
V0H 1Z0
494-7416

**Surrey** (Ind. régional 604)

voir aussi *White Rock* et *Lanley*

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
3884, 192e Rue est
Adresse postale: C.P. 3396
Langley
V3A 4R7
576-8691

**Surrey** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
10524, route King George, bureau 300
V3T 2X2
Emploi:
588-5981
Assurance-chômage:
584-7611

Centre d'immigration du Canada
10453, 137e Rue
V3T 5B1
585-3755

Centre d'immigration du Canada
Poste de la frontière de Pacific Highway
28, 176e Rue
V3S 5J9
536-7515

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Surrey
17695, 56e Avenue
V3S 1E1
574-4122

**Office des provendes du Canada**

17655, 57e Avenue
V3S 1H1
576-8144

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière Pacific Highway
28, 176e Rue
V3S 4N8
536-7694

**Revenu Canada, Impôt**

Centre de données fiscales
9755, route King George
V3T 5E6

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
10447, 137e Rue
V3T 5B1
581-2249

**Tahsis** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Macquinna sud
C.P. 490
V0P 1X0
934-6363

**Telegraph Creek** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
V0J 2W0
235-3111

**Terrace** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District du Nord-Ouest
3219, rue Eby
V8G 4R3
635-7127

**Banque fédérale de développement**

4548, avenue Lakelse
V8G 1P8
635-4951

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4630, avenue Lazelle
V8G 1S6
Emploi:
635-7134
Assurance-chômage:
635-6192

Direction générale du développement de l'emploi
4618, avenue Lazelle, bureau 215
V8G 1S5
635-2243

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
4721, avenue Lazelle, bureau 1
V8G 1T3
635-7533

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 4
V8G 4V2
635-3224

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1, rue Eby, bureau 3215
V8G 2X7
638-0333
Urgences seulement:
635-4811

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
4721 B, avenue Lazelle
V8G 1R6
635-2206

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
4119, rue Munroe
V8G 3C6
635-7660

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
4618, avenue Lazelle, bureau 222
V8G 1S5
638-8168

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
4722, avenue Lakelse, bureau 302
V8G 1R6
635-3933

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Terrace
Route rurale 4
V8G 4V2
635-2659
Station d'information de vol:
635-2110

**Tofino** (Ind. régional 604)

voir aussi *Ucluelet*

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
687, rue Campbell
Poste restante
V0R 2Z0
725-3242

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
C.P. 48
V0R 2Z0
633-2408

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol (base pour hydravions)
Aéroport municipal de Tofino
C.P. 278
V0R 2Z0
725-3384

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage
C.P. 40
V0R 2Z0
725-3231
725-3232

**Trail** (Ind. régional 604)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
835, rue Spokane
V1R 3W4
Emploi:
368-5566
Assurance-chômage:
368-8207

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1418, avenue Pine
V1R 4E8
364-2566

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
835, rue Spokane
V1R 3W4
364-2534

**Trail** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
860, rue Eldorado, bureau 5
V1R 3V4
368-3811

**Tumbler Ridge** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
V0G 2N0
242-5252

**Ucluelet** (Ind. régional 604)

voir aussi *Tofino*

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Pacific Rim
C.P. 280
V0R 3A0
726-7721

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1712, chemin Cedar
C.P. 969
V0R 3A0
726-7773

**Transports Canada**

Garde côtière
Trafic maritime
C.P. 190
V0R 3A0
726-7777

Garde côtière
Station radio
C.P. 345
V0R 3A0
726-7716

**Valemount** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1433, 6e Avenue
C.P. 159
V0E 2Z0
566-4466

**Vancouver** (Ind. régional 604)

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Alvin
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-1937
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital Shaughnessy
Entrée Acute Wing
Bureau F-201
4500, rue Oak
V6H 3N1
666-2860
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice Alvin, 7e étage
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-1569
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice Alvin, 3e étage
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-3776
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de la région du Pacifique
Édifice Alvin
1155, rue Robson
V6E 1B9
666-2091

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
800, rue Pender ouest, bureau 610
V2C 2V6
666-0221
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Bureau des revendications des autochtones
800, rue Burrard, bureau 1360
V6Z 2J6
666-5302
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région de la Colombie-Britannique
800, rue Burrard, bureau 1000
V6Z 2J3
666-5117
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Vancouver
1145, rue Robson, bureau 400
V6E 3S2
666-1008
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Agriculture Canada**

Direction de l'administration du personnel
625, rue Howe, bureau 350
V6C 2T8
666-8141
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction de l'administration et des finances
Bureau régional
1166, rue Alberni, bureau 902
V6E 3Z3
666-3688
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
215, promenade Commercial
V5L 4X1
Inspection des bateaux et facilités:
666-3837
Division des produits et de la santé des plantes:
666-8593
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale de la production et de l'inspection agricole
Direction de l'inspection des aliments
Bureau régional
80, 6e Rue, bureau 315
New Westminster
V3L 5B3
Bureau régional:
524-7471
Division du lait, des fruits et des légumes:
524-7417
Division des bestiaux et de l'aviculture:
524-7283
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes:
524-7281
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Division des hippodromes
Édifice fédéral, bureau 200
549, rue Columbia
New Westminster
V3L 1B3
524-7333
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

**Vancouver** (suite)
**Agriculture Canada** (suite)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Centre commercial Kingsway
Bureau 225
5000, Kingsway
Burnaby
V5H 2E4
Bureau de district:
524-7421
Division du lait, des fruits et des légumes:
524-7241
Division des bestiaux et de l'aviculture:
524-7421
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes:
524-7424
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Direction de la production des végétaux et de la quarantaine des plantes:
270-1928

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Custom House, bureau 801
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0575
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 800
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-0841
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
V7B 1T8
Division de la protection de la santé des animaux:
270-3833

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la santé des animaux
3802, 4e Avenue ouest
V6R 1P5
Laboratoire de pathologie vétérinaire:
732-4393
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Direction générale de la recherche
Station de recherches
6660, promenade Marine nord-ouest
V6T 1X2
224-4355

Direction générale du développement régional
Bureau de la région de la Colombie-Britannique
80, 6e Rue, bureau 307
New Westminster
V3L 5B3
524-7342
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

**Air Canada**

Bureau de l'administration régionale
Tour Board of Trade, 2e étage
1177, rue West Hastings
V6E 2K4
666-7411
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau régional
550, chemin Miller
Vancouver AMF
V7B 1V4
278-1262

Guichets de vente
905, rue Georgia ouest
218, centre commercial Oakridge
9928, autoroute Lougheed, Burnaby
688-5515

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Vancouver
1133, rue Melville, 8e étage
V6E 4E5
666-3995
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'approvisionnement
Bureau de la région du Pacifique
3551, Viking Way
Richmond
V6V 1W6
666-3441
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région du Pacifique
3551, Viking Way
Richmond
V6V 1W6
270-1779

Obtention de machinerie maritime et industrielle
120, avenue Lonsdale
Vancouver nord
V7M 2E3
666-3216
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Archives publiques Canada**

Centre de documents de Vancouver
2751, Production Way
Burnaby
V5A 3G7
666-8243
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Assurances Canada, Département des**

800, rue Burrard, bureau 980
V6Z 2G7
666-5335
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Banque du Canada**

Agence de Vancouver
Édifice Banque du Canada
900, rue Hastings ouest
V6C 1E6
683-8631

**Banque fédérale de développement**

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Édifice de la Banque du Canada, bureau 500
900, rue Hastings ouest
V6C 1E7
687-1300

Succursale de Burnaby
4240, rue Manor
Burnaby
V5G 3X5
438-3581

Succursale de New Westminster
227, 6e Rue
New Westminster
V3L 3A5
525-1011

Succursale de Richmond
4040, chemin Number 3, bureau 100
Richmond
V6X 2C2
273-8611

Succursale de Vancouver
885, rue Dunsmuir
V6C 1N7
681-7484

**Vancouver** (suite)
**Banque fédérale de développement** (suite)

Succursale de Vancouver nord
145, 15e Rue ouest
V7M 1R9
980-6571

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
227, 6e Rue
New Westminster
V3L 3A5
525-1011

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
885, rue Dunsmuir
V6C 1N7
681-7484

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Succursale de Richmond
4040, chemin Number 3, bureau 100
Richmond
V6X 2C2
273-8611

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Succursale de Vancouver nord
145, 15e Rue ouest
V7M 1R9
980-6571

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
300, rue Burrard
C.P. 220
V6Z 2J8
273-2541
666-5826

**Canadien National**

Édifice First City, bureau 2000
777, rue Hornby
V6Z 1S4
665-4263

**Centre de recherches pour le développement international**

Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
5990, promenade Iona
V6T 1L4
732-4136
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau de la région de l'Ouest
609, rue Hastings ouest, bureau 600
V6B 4W4
666-2251
(appels à frais virés acceptés)
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission canadienne des grains**

Tour Guiness, bureau 300
1055, rue Hastings ouest
V6E 2E9
666-0406
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission canadienne des transports**

Division de l'Ouest
Royal Centre, bureau 1740
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-0091
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Comité des transports aériens
Royal Centre, bureau 1836
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-2050
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Comité des transports par chemin de fer
Royal Centre, bureau 1740
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11148
V6E 3P3
666-0011
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission canadienne du blé**

Bureau de Vancouver
Édifice Marine, bureau 650
355, rue Burrard
V6C 2G8
666-2992
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission d'appel de l'immigration**

800, rue Burrard, bureau 1600
C.P. 1600
V6Z 2G7
666-5946
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
Pacific Centre
Tour de la Banque Toronto-Dominion, 8e étage
700, rue Georgia ouest
C.P. 10282
V7Y 1E8
666-0350
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
4664, autoroute Lougheed, bureau 230
Burnaby
V5C 5T5
666-2121
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Communications, Ministère des**

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1900
V6Z 2J7
666-5423
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau de district
800, rue Burrard, bureau 1700
V6Z 2J7
666-5468
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Condition féminine Canada**

400 A, 5e Avenue ouest
V5Y 1J7
873-1427

**Condition physique et Sport amateur Canada**

Bureau régional
800, rue Burrard, bureau 940
V6Z 2J2
666-5331
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Conseil canadien des relations du travail**

Région de l'Ouest
1090, rue Pender ouest, 12e étage
V6E 2N7
666-6001
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Vancouver (suite)**

**Conseil consultatif canadien la situation de la femme**

Bureau de la région de l'Ouest
1055, rue Georgia ouest, bureau 1800
C.P. 11144
V6E 3P3
666-0174
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Bureau régional
Pacific Centre
Tour IBM, bureau 1130
700, rue Georgia ouest
C.P. 10105
V7Y 1C6
666-2111
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Conseil national de recherches Canada**

Division des recherches en bâtiment
3904, 4e Avenue ouest
V6R 1P5
Recherches en bâtiment:
732-4828
Recherche sur les avalanches:
732-4829
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Division du génie mécanique
Laboratoire Western
3904, 4e Avenue ouest
V6R 1P5
732-4477
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de consultation régional
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
3650, Wesbrook Crescent
V6S 2L2
224-4331

Tri-University Meson Facility (TRIUMF)
4004, mail Wesbrook
Campus de l'Université de la Colombie-Britannique
V6T 2A3
228-4711

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1400
V6Z 2H8
Aide aux consommateurs, brevets, marques de commerce, droit d'auteur et dessins industriels, faillites, pratiques commerciales, produits de consommation:
666-5000
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau de district
3625, route Lougheed
V5M 2A6
Produits de consommation:
666-3326
Électricité et gaz:
666-0837
Poids et mesures:
666-3834
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Corporation Place du Havre Canada**

Administration centrale
Édifice Daon, bureau 1660
999, rue Hastings ouest
V6C 2W2
682-8622

Bureau de projet du pavillon du Canada
200, rue Granville, bureau 1700
V6C 1S4
666-2234
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Corporation de développement des investissements du Canada**

Administration centrale
Édifice Daon, bureau 1800
999, rue Hastings ouest
V6C 2W2
683-8671

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Pacific Centre
700, rue Georgia ouest
C.P. 10065
V7Y 1B6
666-3232
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
547, rue Seymour
V6B 3H6
666-3136
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Milice de la région du Pacifique
4050, 4e Avenue ouest
V6R 1P6
732-4173
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de la région du Pacifique
Royal Centre
1055, rue Georgia ouest, 8e étage
C.P. 11145
V6E 2P8
666-6328
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau de liaison
Vancouver Vocational Institute
250, rue Pender ouest
V6B 1S9
681-8111

Centre d'emploi du Canada
1070, rue Hornby
V6Z 1V6
Emploi:
681-8253
Assurance-chômage:
681-4211
Services en francais:
666-8549
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'emploi du Canada
125, 10e Avenue est
V5T 1Z3
Emploi:
872-7431
Assurance-chômage:
879-9274

Centre d'emploi du Canada
29, rue Sixth
New Wesminster
V3L 2Y9
Emploi:
526-4511
Assurance-chômage:
525-8677

Centre d'emploi du Canada
3020, avenue Lincoln, bureau 200
Coquitlam
V3B 6B5
Emploi:
464-7144
Assurance-chômage:
464-4311

Centre d'emploi du Canada
3701, rue Hastings est, bureau 201
Burnaby
V5C 5Z5
Emploi:
294-4828
Assurance-chômage:
294-8181

Centre d'emploi du Canada
6511, chemin Buswell
Richmond
V6Y 3B5
Emploi:
273-6431
Assurance-chômage:
273-6194

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
6, 2e Avenue est
V5T 1B1
879-7154

**Vancouver** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'emploi du Canada
Bureau des cadres professionnels et techniques
Édifice Montréal Trust, bureau 1400
789, rue Pender ouest
V6C 1J6
666-2351
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'emploi du Canada
Centre d'accueil des immigrants
622, rue Seymour
V6B 3K5
666-2181
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'emploi du Canada
Centre d'aide à l'emploi de Vancouver
750, rue Cambie, bureau 400
V6B 4V5
666-0726
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'emploi du Canada
Mail Marlborough, bureau 411
5021, Kingsway
V5H 4C1
Emploi:
437-3761
Assurance-chômage:
437-4441

Centre d'emploi du Canada
Vancouver nord
1221, avenue Lonsdale
V7M 2H5
Emploi:
988-1151
Assurance-chômage:
980-3641

Centre d'emploi du Canada
Vancouver ouest
2902, rue Broadway ouest
V6K 2G8
Emploi:
732-1311
Assurance-chômage:
732-8811
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Centre d'emploi du Canada
Vancouver sud
5550, rue Fraser
V5W 3W1
Emploi:
324-1142
Assurance-chômage:
324-7546

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire de Vancouver
Campus Langara
100, 49e Avenue ouest
V5Y 2Z6
324-5345

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut technologique de la Colombie-Britannique
3700, avenue Willingdon
Burnaby
V5G 3H2
434-5734

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Pacific Vocational Institute
Campus Burnaby
3650, avenue Willingdon
Burnaby
V5G 3H1
434-5722

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Simon Fraser
3044, West Concourse, bureau AQ 3044
Burnaby
V5A 1S6
291-3105

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de la Colombie-Britannique
Pavillon Brock Memorial, bureau 214
V6T 1W5
228-6473

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
2902, Broadway ouest, bureau 307
V6K 2G8
732-4108
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Direction de l'arbitrage
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-1485
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale du développement de l'emploi
1080, rue Hornby, 3e étage
V6Z 1V6
681-1106

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
1055, rue Georgia ouest
V6B 4G3
666-6318
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sandwell
1550, rue Alberni
V6G 2X5
666-2171
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
549, avenue Colombia
New Westminster
V3L 1B3
521-6621

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Vancouver
Niveau 1
Richmond
V7B 1T8
273-4113

Bureau des appels de l'immigration
Royal Centre
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11145
V6E 2P8
666-8919
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-5949
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Bureau des régions de Colombie-Britannique et du Yukon
Crown Life Place, bureau 800
1500, rue Georgia ouest
V6G 3A1
666-2717
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau régional de renseignements
Édifice Sun Tower, bureau 305
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-8350
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Commission géologique du Canada
Bureau auxiliaire
Édifice Sun Tower
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0271
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction des explosifs
Édifice Sun Tower, 7e étage
100, rue Pender ouest
V6B 1R8
666-0366
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
800, rue Burrard, bureau 1300
V6Z 2J4
666-5313
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Vancouver** (suite)

**Environnement Canada**

Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1540
V6Z 2G7
666-6058
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale de l'information
800, rue Burrard
C.P. 1540
V6Z 2G7
666-5900
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Montreal Trust, bureau 700
789, rue Pender ouest
V6C 1H2
666-2431
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région du Pacifique et du Yukon
Custom Building, bureau 502
1001, rue Pender ouest
V6E 2M9
666-3610
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Custom Building, bureau 904
1001, rue Pender ouest
V6E 2M2
666-3605
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
632, rue Carnarvon
New Westminster
V3M 1E5
524-7241
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Direction générale des terres
Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 1590
C.P. 1540
V6Z 2G7
666-5922
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Parcs Canada
Lieu historique national du St Roch
1905, avenue Ogden
V6J 1A3
732-4362
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 4111
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T8
276-6109
Prévisions météorologiques pour l'aviation:
276-6108

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique de la région du Pacifique
Airport Square, bureau 700
1200, 73e Avenue ouest
V6P 6H9
732-4167
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Service de la protection de l'environnement
Bureau de la région du Pacifique
Édifice Kapilano 100
100, Park Royal sud
Vancouver ouest
V7T 1A2
666-6711
Centre d'urgences environnementales:
666-6100
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Bentall Tower Four, bureau 1101
1055, rue Dunsmuir
C.P. 49178
Succursale Bentall
V7X 1K8
Centre d'information aux entreprises (desservant aussi le Territoire du Yukon):
666-2014
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Burnaby
6355, rue Gilpin
Burnaby
V5G 2J2
294-7922
Urgences:
299-8822

Sous-officier responsable
Détachement de Coquitlam
3000, Christmas Way
Coquitlam
V3C 2M3
464-3461

Sous-officier responsable
Détachement de Vancouver nord
160, 13e Rue est
C.P. 86427
V7L 4K8
985-1311

Sous-officier responsable
Détachement de l'aéroport
Vancouver AMF
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T0
276-5700

Sous-officier responsable
Détachement de l'université
2990, Mail Wesbrook
V6T 2B7
224-1322

Sous-officier responsable
Détachement du comté de Richmond
6900, boulevard Minoru
Richmond
V6Y 1Y3
278-1212

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Royal Centre, 28e étage
1055, rue Georgia ouest
C.P. 11118
V6E 3P9
666-2061
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Office national du film**

Bureau régional
1161, rue Georgia ouest
V6E 3G4
Bureau:
666-1718
Cinéthèque:
666-0716
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Production anglaise
736, rue Granville, bureau 801
V6Z 1G3
666-3838
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Pêches et Océans**

Bureau régional du Pacifique
1090, rue Pender ouest
V6E 2P1
666-3545
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction de la recherche des Pêches
Laboratoire de Vancouver West
4160, promenade Marine
West Vancouver
V7V 1N6
926-2614

**Vancouver (suite)**
**Pêches et Océans (suite)**

Direction de la recherche des Pêches
Services de technologie
6640, promenade Marine nord-ouest
V6T 1X2
224-1366

Direction des services d'appui
1357, rue Welch
North Vancouver
V7P 1B3
980-9531

Programme de mise en valeur des salmonidés
Piscifacture Capilano
4500, chemin Capilano Park
North Vancouver
V7R 4L3
987-1411

Services extérieurs
1090, rue Pender ouest
V6E 2P1
Bureau de district:
666-0751
Programme d'assurance des bateaux de pêche:
666-3607
Saisons de pêche:
669-2828
Direction des ports pour petits bateaux:
666-6271
Renseignements sur la pêche sportive:
666-3169
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Services extérieurs
12551, chemin Number 1
Richmond
V7E 1T7
274-7217

Services extérieurs
549, rue Columbia, bureau 309
New Westminster
V3L 1B3
524-7181
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Services extérieurs
6675, avenue Royal
West Vancouver
V7W 2B8
921-7811

Services extérieurs
Direction de l'inspection des pêches
2250, chemin Boundary
Burnaby
V5M 4L9
298-4114

**Ports Canada**

Société du port de Vancouver
Granville Square, bureau 1900
200, rue Granville
V6C 2P9
666-3226
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Postes, Société canadienne des**

Division du Pacifique
1010, rue Howe
Adresse postale: C.P. 2110
V6B 4Z3
662-1300
Service à la clientèle:
662-2859
Renseignements:
662-1533
Renseignements sur les code postaux et tarifs:
684-9466
Poste prioritaire:
666-6007
Ventes:
662-8189
Communications:
662-1387
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau régional
Accise
Édifice Funaro
460, rue Nanaimo
C.P. 69090, succursale K
V5K 4X2
666-3803
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Bureau régional
Douanes
Custom House
1001, rue Pender ouest
V6E 2M8
666-0545
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Division des douanes sur le courrier international
685, rue Hamilton
V6B 2R4
666-3392
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Douanes
Édifice fédéral
549, rue Columbia, bureau 301
New Westminster
V3L 1B3
524-7107
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545

United Terminal
7867, rue Express
Burnaby
V5A 1S7
420-5812

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice Taxation
1166, rue Pender ouest
V6E 3H8
689-5411
Renseignements généraux, services en français:
666-6236
Renseignements généraux, services en anglais:
689-5411
Demandes de formulaires:
666-0337
Remboursements:
689-8671
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ouest
Custom House, bureau 601
1001, rue Pender ouest
V6E 2M7
666-3350
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Promotion de la santé
560, Broadway ouest, bureau 202
V5Z 1E9
666-6061
À l'intérieur du gouvernement remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale des services médicaux
Région du Pacifique
814, rue Richards, 4e étage
V6B 3A9
666-0921
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Direction générale des services médicaux
Secteur continental du Sud
1133, rue Melville, 7e étage
V6E 4E5
666-3331
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Programme Nouveaux horizons
Direction générale des programmes des services sociaux
Bureau régional
1525, 8e Avenue ouest
Bureau 104
V6J 1T5
732-4303
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice BC Rail
221, avenue Esplanade ouest, bureau 5
North Vancouver
V7M 2M4
985-3212

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Vancouver** (suite)
**Santé et Bien-être social** (suite)

Programmes de la sécurité du revenu
1525, 8e Avenue ouest, bureau 107
V6J 1T5
732-1177
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Programmes de la sécurité du revenu
625, rue Belmont
New Westminster
V3M 5Z8
524-7211
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Programmes de la sécurité du revenu
Mail Marlborough, bureau 410
5021, Kingsway
Burnaby
V5H 4A5
435-4141

Services des affaires publiques
1055, rue Georgia ouest, bureau 1402
C.P. 11166, Royal Centre
V6E 3P1
666-2083
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Secrétariat d'État**

Bureau de la région du Pacifique
1525, 8e Avenue ouest, bureau 207
V6J 1T5
732-4111
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 732 par 542.

Cour de la citoyenneté canadienne
1075, rue Georgia ouest, bureau 201
V6E 3C9
666-2315
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
112, 3e Avenue est, 3e étage
V5T 4J9
666-3731
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Centre de correction communautaire
Centre Robson
1301, rue Robson
V6E 1O6
666-2236
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
South Granville Centre, bureau 400
2600, rue Granville, bureau 400
V6H 3V7
731-5733

Bureau régional de la Colombie-Britannique et du Yukon
Place Crown Life, bureau 800
1500, rue Georgia ouest
V6G 3A1
666-2516
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Société pour l'expansion des exportations**

Bureau de la région de l'Ouest
1, Bentall Centre, bureau 1030
505, rue Burrard
C.P. 49024
V7X 1M5
688-8658

**Société Radio-Canada**

Réseau français et anglais
Bureau de la région de la Colombie-Britannique
700, rue Hamilton
C.P. 4600
V6B 4A2
665-8000

**Solliciteur général Canada**

Centre de consultation
800, rue Burrard, bureau 1320
V6Z 2J5
666-5307
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Statistique Canada**

Bureau régional
1145, rue Robson, rez-de-chaussée
V6E 3W8
Renseignements sur les statistiques:
666-3691
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Téléfilm Canada**

Bureau régional
1176, rue Georgia ouest, bureau 1500
V6E 4A2
684-4829

**Téléglobe Canada**

Bureau régional
1158, rue Melville
V6E 2W9
683-3344

**Transports Canada**

Administration de pilotage du Pacifique
Bureau régional
1200, rue Pender ouest, bureau 605
V6E 2T9
666-6771
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Administration du transport aérien
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1T6
273-2311
Station d'information de vol:
276-6555

Administration du transport aérien
Bureau de la région du Pacifique
800, rue Burrard, bureau 220
V6Z 2J8
666-5551
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Garde côtière
Base de recherches et de sauvetage de Kitsilano
1661, avenue Whyte
V6J 1A9
736-2551
Recherches et sauvetage:
736-4117

Garde côtière
Bureau régional de l'Ouest
224, Esplanade ouest
North Vancouver
V7M 3J7
666-6111
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Garde côtière
100, Park Royal
West Vancouver
V7T 1A2
Centre des urgences:
926-0962

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 302
547, rue Columbia
New Westminster
V3L 1B3
524-7271
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 524 par 545.

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
625, rue Howe, bureau 200
V6C 2T6
666-3636
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Garde côtière
Station radio
4611, Cowley Crescent, bureau 101
Aéroport international de Vancouver
Richmond
V7B 1B9
273-1200

Havres et ports
224, Esplanade ouest, 6e étage
North Vancouver
V7M 3S7
984-3800

Relations publiques
Bureau régional
224, Esplanade ouest
North Vancouver
V7M 3J7
984-3705

**Vancouver** (suite)

**Travail Canada**

Bureau régional
Édifice Centennial, 7e étage
750, rue Cambie
V6B 2P2
666-0656
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice Centennial, 7e étage
750, rue Cambie
V6B 2P2
666-0241
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Travaux publics Canada**

Bureau de la région du Pacifique
Service des relations publiques et de l'information
1166, rue Alberni
V6E 3W5
666-3103
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région du Pacifique
Pacific Centre
Tour IBM, bureau 550
701, rue Georgia ouest
V7Y 1B6
666-3596
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 666 par 544.

**VIA Rail Canada**

1150, rue Station, bureau 211
V6A 2X7
687-3029

**Vanderhoof (Ind. régional 604)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
1809, rue Stewart
C.P. 1460
V0J 3A0
567-4795

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1830, rue Columbia
C.P. 650
V0J 3A0
567-2222

**Société du crédit agricole Canada**

2639, rue Church
C.P. 860
V0J 3A0
567-9125

**Vernon (Ind. régional 604)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral, 2e étage
3101, 32e Avenue
V1T 2M2
549-5171

**Banque fédérale de développement**

3303, 30e Rue
V1T 5E4
545-7215

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
3202, 31e Rue
V1T 5J1
Emploi:
545-2125
Assurance-chômage:
545-2203

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
2802, 30e Rue, bureau 202A
V1T 8G7
542-9565

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Chemin Commonage
C.P. 670
V1T 6M6
542-8000

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3402, 30e Rue
V1T 5E5
545-7171

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
3205, 32e Rue, bureau 219
V1T 5M7
542-2317

Douanes
3101, 32e Avenue
V1T 2M2
542-3194

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
2919, 31e Avenue
V1T 2G5
545-0341

**Victoria** (Ind. régional 604)

voir aussi *Sidney* et *Sooke*

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 206
816, rue Government
V8W 1W9
388-3691
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 248
816, rue Government
V8W 1W9
388-3167
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Canada Custom House, bureau 237
816, rue Government
V8N 1W9
388-3385
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 232
816, rue Government
V8W 3B3
388-3836
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Canada Customs House, bureau 228
816, rue Government
V8W 1W8
388-0213
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 118
816, rue Government
V8W 1W9
388-3421
Division du lait, des fruits et des légumes
388-3549
Division des bestiaux et de l'aviculture
388-3433
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes
388-3114
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Victoria (suite)**
**Agriculture Canada (suite)**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Canada Custom House, bureau 114
816, rue Government
V8W 1W9
388-3618
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Direction générale du développement régional
1016, rue Johnson
V8V 3N7
388-0271
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Air Canada**

Guichet de vente:
20, Centennial Square
382-9242

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Victoria
Édifice fédéral, bureau 434
1230, rue Government
C.P. 5000
V8W 2Z4
388-3502
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Centre d'approvisionnement
Bureau de district
Canada Custom House, bureau 318
816, rue Government
V8W 1Y4
388-3160
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Centre d'approvisionnement
Imprimerie régionale
Édifice 63, BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
388-1882
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Obtention de machinerie maritime et industrielle
Canada Custom House, mezzanine
816, rue Government
V8W 1W9
388-3233
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Banque fédérale de développement**

990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
990, rue Fort
V8V 3K2
388-0161
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Canada Custom House, bureau 224
816, rue Government
V8W 1W9
388-3803
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Conseil national de recherches Canada**

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire fédéral d'astrophysique
5071, chemin West Saanich
V8X 4M6
388-3157
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 401
1230, rue Government
V8W 1Y3
Aide aux consommateurs, poids et mesures, produits de consommation:
388-3341
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Construction de Défense Canada**

Bureau de la région du Pacifique
1016, rue Johnson, bureau 115
V8V 3N7
388-0223
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Esquimalt
FMO Victoria
V0S 1B0
388-1141
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Bureau de l'information
Base des Forces canadiennes d'Esquimalt
Bureau de poste de la BFC de Victoria
V0S 1B0
388-2380
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
614, rue Yates
V8W 1K9
388-0847
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
810, rue Fort
V8W 3A9
Emploi:
388-3481
Assurance-chômage:
388-3321
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
812, rue Cormorant
V8W 1R1
388-0131
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Centre d'emploi du Canada
Centre d'aide à l'emploi de l'île de Vancouver
1111, rue Blanshard, bureau 303
V8W 2H7
388-3113
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Camosun
3100, chemin Foul Bay
V8P 4X8
592-1281

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Victoria
Centre universitaire, bureau B-240
C.P. 1700
V8W 2Y2
721-8421

Centre d'immigration du Canada
2499, chemin Ocean
C.P. 2548
Sidney
V8L 4B9
656-1612

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Victoria
Sidney
656-5941

Centre d'immigration du Canada
Canada Custom House, bureau 377
816, rue Government
V8W 1W9
388-3627
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Direction générale du développement de l'emploi
45, Bastion Square, bureau 201
V8W 1J1
388-3136
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
755, avenue Hillside
V8T 1Z5
382-7201

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Victoria** (suite)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national, Le phare Fisgard
501, chemin Belmont
V9C 1B5
388-1601
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Parcs Canada
Parc historique national du fort Rodd Hill
501, chemin Belmont
V9C 1B5
388-1601
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
302, chemin Denison
V8S 4K3
388-3350
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Service de l'environnement
Bureau météorologique
voir *Sidney*

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
990, rue Fort, bureau 200
V8V 3K2
388-3181
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Colwood
2785, chemin Millstream
C.P. 969
V9B 3S5
388-3123
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Office national du film**

Bureau de distribution
811, rue Wharf
V8W 1T2
Bureau:
388-3869
Cinéthèque:
388-3868
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
Canada Custom House, bureau 116
816, rue Government
V8W 1W9
388-3252
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région de la Colombie-Britannique
Canada Custom House, bureau 111
816, rue Government
V8W 1W9
388-3621
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
3350, rue Douglas, bureau 101
V8Z 3L1
388-3377
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Douanes
Canada Custom House, bureau 107
816, rue Government
V8W 1X1
388-3177
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
1415, rue Vancouver
V8V 3W4
Renseignements généraux:
388-0121
Remboursements:
388-0120
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Canada Custom House, bureau 231
816, rue Government
V8W 1W9
388-3166
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Édifice fédéral, bureau 508
1230, rue Government
V8W 2P1
388-3625
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
Canada Custom House, bureau 239
816, rue Government
V8W 1W9
388-3285
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île de Vancouver
Édifice fédéral, bureau 510
1230, rue Government
V8W 1Y3
388-3565
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 500
1230, rue Government
V8W 1Y3
386-5355

**Secrétariat d'État**

Bureau local
Canada Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-3464
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Cour de la citoyenneté canadienne
Canada Custom House, bureau 105
816, rue Government
V8W 1W9
388-3464
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière du Pacifique
506, chemin Burnside ouest
V8Z 1M5
388-3811
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Service correctionnel Canada**

Établissement William Head
C.P. 4000, succursale A
V8X 3Y8
388-1721
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Bureau des libérations conditionnelles
Canada Custom House, bureau 323
816, rue Government
V8W 1W9
388-3267
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 544.

Centre de correction communautaire
Centre Pandora
921, avenue Pandora
V8V 3P4
388-3435
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Victoria** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
1007, rue Fort
C.P. 5066, succursale B
V8R 6N3
388-3103
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport international de Victoria
9660, chemin Canora
C.P. 12
Sidney
V8L 4R1
656-0721
Station d'information de vol:
656-6824

Administration du transport maritime
Administration de pilotage du Pacifique
211, chemin Dallas
V8V 1A1
388-3878
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Garde côtière
25, rue Huron
V8V 4V9
Bureau de district:
388-3303
Sécurité des navires:
388-3646
À l'intérieur du gouvernement, remplacer le préfixe 388 par 566.

Garde côtière
Station radio
Région de l'Ouest
7316, chemin McMillan
C.P. 480
V0S 1N0
642-3431

**Waglisla**

voir *Bella Bella*

**Waneta** (Ind. régional 604)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Poste de la frontière de Waneta
Adresse postale: 835, rue Spokane Trail
V1R 3W4
367-9656

**Wasa** (Ind. régional 604)

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
V0B 2K0
422-3465

**Wells** (Ind. régional 604)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route 26
C.P. 70
V0K 2R0
994-3314

**West Vancouver**

voir *Vancouver*

**Whistler** (Ind. régional 604)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
C.P. 421
V0N 1B0
932-5413

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 38
V0N 1B0
932-3044

**White Rock** (Ind. régional 604)

voir aussi *Surrey*

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
15322, avenue Buena Vista
V4B 1Y6
531-5227

**Williams Lake** (Ind. régional 604)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Williams Lake
Édifice fédéral
99, 2e Avenue nord
V2G 1Z3
398-7071

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 102
153, rue Borland
V2G 1R1
392-4845

**Banque fédérale de développement**

30 A, 3e Avenue nord
V2G 2A2
398-8233

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
383, rue Oliver, bureau 201
V2G 1M4
Emploi:
392-4184
Assurance-chômage:
392-6528

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
260 F, Broadway nord
V2G 2X9
392-7033

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
487, rue Borland
V2G 1R9
392-6211

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
260 D, Broadway Nord
V2G 2X9
398-6544

**Service canadien des forêts**

Étude sur les insectes et les maladies des forêts
Chemin Lakeside nord
V2G 2P1
392-6067

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Williams Lake
C.P. 4690
V2G 2V7
989-4713
Station d'information de vol:
989-4415

Garde côtière
Station Loran-C
C.P. 4568
V2G 2V8
659-5611

**Winfield** (Ind. régional 604)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Chemin Bottom Woods Lake
V0H 2C0
766-2377

# Île-du-Prince-Édouard

**Albany** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C0B 1A0
855-2118

**Alberton** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C0B 1B0
853-3349

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Church
C.P. 220
C0B 1B0
853-2255

**Pêches et Océans**

C.P. 190
C0B 1B0
853-2297

**Borden** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
C0B 1X0
855-2222

**Cavendish** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Poste restante
Bureau de poste Green Gables
963-2792
(en été seulement)

**Charlottetown** (Ind. régional 902)

**Affaires des anciens combattants**

Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
Renseignements:
566-8888
Affaires publiques:
566-8457

Bureau de services juridiques des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 3e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8888
566-8641

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Charlottetown** (suite)
**Affaires des anciens combattants** (suite)

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
566-8677
566-8687

Commission canadienne des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
C.P. 9900
C1A 8V6
566-8851
566-8869

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
566-8677

Commission des allocations aux anciens combattants
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 2e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8080

Conseil de révision des pensions
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 1er étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8620

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Administration centrale
Édifice Dominion, 5e étage
97, rue Queen
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8433

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1296
C1A 7M8
566-8677

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Tour Confederation Court, 4e étage
134, rue Kent
C.P. 1300
C1A 7M8
394-5576

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Administration centrale
Édifice Daniel J. MacDonald, 3e étage
161, rue Grafton
C.P. 7700
C1A 8M9
566-8888
566-8089

**Agriculture Canada**

Direction de la mise en marché et de l'économie
141, rue Kent, 2e étage
C.P. 2949
C1A 8C5
566-7300

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1205
C1A 7M8
892-0397

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1206
C1A 7M8
566-7621

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Charlottetown
440, avenue University
C.P. 1210
C1A 7M8
892-5461

Direction générale du développement régional
141, rue Kent, 2e étage
C.P. 2949
C1A 8C5
566-7300

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport de Charlottetown
C.P. 1749
C1A 7N4
Région de Charlottetown seulement:
892-1007
Région de Summerside seulement:
436-4888
Autres régions de l'Île-du-Prince-Édouard:
ZÉNITH 19510
Administration:
894-7174
Cargaison:
894-5238

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Charlottetown
Édifice Dominion, bureau 203
97, rue Queen
C.P. 5000
C1A 7V6
566-7555

**Banque fédérale de développement**

137, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7454

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
137, rue Kent
C.P. 488
C1A 7L1
566-7460

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de district
Tour Confederation Court
Bureau 302
134, rue Kent
C1A 8R8
566-7030

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Dominion, 3e étage, bureau 324
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7000

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice Dominion, bureau 318
97, rue Queen
C1A 4A9
Aide aux consommateurs, métrologie légale, produits de consommation:
566-7288

**Charlottetown** (suite)

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Sir Louis Henry Davies Law Courts
42, rue Water
C.P. 2200
C1A 8B9
892-9900

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau d'avertissement provincial
Édifice Dominion
C1A 4A9
566-7606

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Tour Confederation Court
134, rue Kent
C1A 1N2
892-3460
892-3469

721 Communications Regiment
Chemin Brighton
892-3022
894-7267

Quartier général de la milice du district de l'Île-du-Prince-Édouard
Manège militaire Queen Charlotte
Rue Water
C1A 7K1
892-2612

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
199, rue Grafton
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7650

Centre d'emploi du Canada
193, rue Grafton
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7740
Emploi:
566-7750
Assurance-chômage:
566-7781

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Holland
140, rue Weymouth
C1A 4Z1
566-4191, poste 250

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de l'Île-du-Prince-Édouard
550, avenue University
C1A 4P3
892-4121, poste 132

Centre d'immigration du Canada
199, rue Grafton
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7735

Direction générale du développement de l'emploi
199, rue Grafton
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7720

Service consultatif de la main-d'œuvre
199, rue Grafton
C.P. 8000
C1A 8K1
566-7687

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
The Farm Centre
420, avenue University
C1A 4L4
892-8527

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Sous-bureau
Édifice Dominion
97, rue Queen, bureau 618
C1A 4A9
566-7373

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
97, rue Queen, bureau 308
C.P. 2529
C1A 8C2
566-7062

Parcs Canada
Bureau de district
Ardgowan House
2, Palmers Lane
C.P. 487
Parkdale
C1A 7L1
566-7050

Parcs Canada
Lieu historique national Province House
Rue Richmond
C.P. 487
C1A 7L1
892-6278

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Dominion, bureau 207
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7060

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 1115
C1A 4A9
566-7400
Éco-urgences:
426-6200 (Dartmouth)
ZÉNITH 4900 (appels sans frais à la Garde côtière canadienne - service de 24 heures)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Tour Confederation Court, bureau 400
134, rue Kent
C.P. 1115
C1A 7M8
566-7400
Centre d'information aux entreprises:
894-3926

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Charlottetown
450, avenue University
C.P. 1360
C1A 7N1
566-7100
566-7101

**Pêches et Océans**

Recherche sur la pêche
892-4121, poste 131

Services des pêches de l'Atlantique
Bureau de la région de l'Île-du-Prince-Édouard
Édifice Albert Thomas, 1er étage
Promenade Riverside
C.P. 1236
C1A 7M8
566-7800

**Planification d'urgence Canada**

Bureau régional
Édifice Dominion, bureau 210
97, rue Queen
C.P. 1175
C1A 7M8
894-4633

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau régional
Édifice Dominion
97, rue Queen
C.P. 1177
C1A 7M8
566-7272
Vérificateur:
566-7273

Douanes
Édifice Dominion, bureau 329
97, rue Queen
C.P. 1266
C1A 7M8
566-7277

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice Dominion
90, rue Richmond
C1A 8L3
Remboursements et renseignements généraux:
566-7200
Demandes de formulaires:
566-7250

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Charlottetown** (suite)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction des services médicaux
Édifice Kelly, bureau 101
3, promenade Harbourside
C.P. 2405
C1A 8C1
894-8632

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Kelly, bureau 101
3, Harbourside
C.P. 1311
C1A 7M8
894-8632

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
Édifice Kelly, bureau 101
3, Harbourside
C.P. 1238
C1A 7M9
566-7850

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Kelly, bureau 101
3, Harbourside
C.P. 1238
C1A 7M9
566-7850

**Secrétariat d'État**

Bureau provincial
Édifice Dominion, bureau 316
97, rue Queen
C1A 4A9
566-7188

**Service canadien des forêts**

Bureau local
25, avenue University, 2e étage
C.P. 190
C1A 7K2
566-7061

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
97, rue Queen, bureau 201
C.P. 2727
C1A 8C3
566-7177

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Tour Confederation Court
134, rue Kent, bureau 200
C1A 1N2
892-9181

**Société du crédit agricole Canada**

281, avenue University, 2e étage
C1A 4M3
566-7067

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
430, avenue University
C.P. 2230
C1A 8B9
892-3591

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Charlottetown
C.P. 69
C1A 7K2
566-7997
Chef des services de vol:
566-7909
Station d'information de vol:
566-7925
Tour de contrôle:
566-7919
Administration de l'aéroport:
566-7997
Services de secours:
566-7911
FESD (Services d'entretien):
566-7920

Garde côtière
17, rue Queen
C.P. 1270
C1A 7M8
Renseignements:
566-7930
Sécurité des navires:
566-7986
Gérant de district:
566-7931
Directeur de district de la flotte:
566-7934
Directeur de district des secours:
566-7935
Surveillant de district des opérations et transports:
566-7936
Surveillant de district des services des ingénieurs:
566-7937

Garde côtière
Station radio
250, chemin Brackley Point
C.P. 69
C1A 7K2
566-7925

Havres et ports
C.P. 1270
C1A 7M8
566-7930

**Travaux publics Canada**

Bureau local
Édifice Dominion, bureau 201
97, rue Queen
C.P. 1268
C1A 7M8
566-7500

**Dalvay** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de l'Île-du-Prince-Édouard
Adresse postale: C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
672-2211

**East Royalty**

voir *Charlottetown*

**Ellerslie** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Tyne Valley
Station de pêche et location Gulf
C0B 1J0
831-2933

**Fort Amhurst**

voir *Rocky Point*

**Hillsborough Park**

voir *Charlottetown*

**Kensington** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C0B 1M0
836-3200

**Miminegash** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Station botanique des plantes marines
C0B 1S0
882-2920

**Montague** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
44, rue Main
C.P. 580
C0A 1R0
838-3315

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 550
C0A 1R0
838-2352

**Montague** (suite)

**Pêches et Océans**

C.P. 340
C0A 1R0
838-2422
Inspection:
838-4025

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 298
C0A 1R0
838-2332

**Morell** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Protection et règlements
C.P. 31
C0A 1S0
961-2251

**O'Leary** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la sous-région
C0B 1V0
859-2404

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre de services régionaux de West Prince
C.P. 8
C0B 1V0
859-2400

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Rue Main
C.P. 249
C0B 1V0
859-3460

**Rocky Point** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du fort Amherst - Port La Joye
Adresse postale: C.P. 487
Charlottetown
C1A 7L1
566-7050

**Sherwood** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement municipal de Sherwood Parkdale
31, promenade Gordon
C1A 6B8
894-7383

**Souris** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
Rue Main
C.P. 40
C0A 2B0
687-3161

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 610
C0A 2B0
687-2027

**Pêches et Océans**

Protection et règlements
C.P. 448
C0A 1S0
687-2019
Inspection:
687-3583

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 101
C.P. 340
C0A 2B0
687-3279

**Summerside** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau du sous-district
C.P. 1329
C1N 4K2

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Summerside
Slemon Park
C0B 2A0
436-2281

Milice de l'Île-du-Prince-Édouard
33, rue Summer
C1N 3H6
436-2281

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Waterfront
120, rue Water
C.P. 100
C1N 4P6
436-4821

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Mail Waterfront
98, rue Water
C.P. 2249
C1N 4M1
436-7283

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
120, rue Water
C.P. 126
C1N 4P6
436-4846

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
337, rue Central
C.P. 1296
C1N 4K4
436-9244

**Pêches et Océans**

Protection et règlements
C.P. 1385
C1N 4K2
436-2813

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
51, rue Central
C.P. 64
C1N 4P6
436-3231

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
Rue Central
C.P. 160
C1N 4Y8
436-6951

**Tignish** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau de service aux pêcheurs
C.P. 117
C0B 2B0
882-2155

**Wellington** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre médical de Wellington
C.P. 27
C0B 2E0
854-2053

# Manitoba

**Alonsa** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire d'Alonsa
C.P. 116
R0H 0A0
767-2147

**Altona** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
9e Rue nord-est
C.P. 450
R0G 0B0
324-6970

**Amaranth** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0H 0B0
843-2381

**Arborg** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Sylvan-Dale
C.P. 309
R0C 0A0
364-2332

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 219
R0C 0A0
376-5196
(service d'appels)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0C 0A0
376-2324

**Société du crédit agricole Canada**

Avenue Ardal nord
C.P. 460
R0C 0A0
376-5291

**Ashern** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0E0
768-2324

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Beausejour** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 908
R0E 0C0
268-1234

**Bissett** (Ind. régional 204)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
R0E 0J0
277-5289

**Boissevain** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Turtle Mountain
C.P. 447
R0K 0E0
534-2333

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 696
R0K 0E0
534-6288

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0K 0E0
534-6379

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 1150
R0K 0E0
534-6336

**Brandon** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
244, 10e Rue
C.P. 275
R7A 5Z2
727-0601

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
153, 11e Rue, bureau 242
C.P. 1567
R7A 6N3
727-0727

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Division des bestiaux et de l'aviculture
1039, avenue Princess, bureau 240
R7A 0P7
725-3717

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
3300 E, avenue Victoria ouest
C.P. 175
R7A 5Y8
725-0370

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Brandon
Angle de la 18e Rue nord et du chemin de la Vallée
C.P. 610
R7A 5Z7
728-7234

**Banque fédérale de développement**

940, avenue Princess
R7A 0P6
727-8415

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
940, avenue Princess
C.P. 6
R7A 0P6
727-0611

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice du bureau de poste, bureau 229
1039, avenue Princess
R7A 0P7
727-5227

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Winnipeg
Édifice fédéral, bureau 228
153, 11e Rue
R7A 5W3
727-7003

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
153, 11e Rue
C.P. 1178
R7A 6E2
727-0583

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Assiniboine
1430, avenue Victoria est
C.P. 935
R7A 5Z9
725-4530
727-4530

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Brandon
270, 18e Rue
C.P. 1178
R7A 6E2
728-9520

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 217
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-3102

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 229
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-4386

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 505
R7A 5Z4
793-2820

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1040
R7A 6A3
728-2250

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 231
153, 11e Rue
R7A 4J5
727-8777

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 227
153, 11e Rue
R7A 1A8
727-6577

Programmes de la sécurité du revenu
153, 11e Rue, bureau B
R7A 4J5
727-0471

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice fédéral
217, 10e Rue
R7A 4E9
727-2438

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
3310 D, avenue Victoria ouest
R7B 0N2
725-2587

**Société du crédit agricole Canada**

136, 11e Rue, 2e étage
C.P. 788
R7A 5Z8
727-4030

**Brandon** (suite)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Aéroport de Brandon
C.P. 505
R7A 5Z4
Tour de contrôle de l'aéroport:
728-7913
Station d'information de vol:
728-8227

**Carberry** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0K 0H0
834-2131

**Carman** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
19, rue Main
C.P. 569
R0G 0J0
745-2292

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
182, 2e Rue sud-est
C.P. 310
R0G 0J0
745-2441

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Dufferin Credit Union
7, 1re Avenue sud-ouest
C.P. 697
R0G 0J0
745-6759

**Cartwright** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0K 0L0
529-2437

**Churchill** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Adresse postale:
83, promenade Churchill
Thompson
R8N 0L6
778-4471

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national York Factory
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Parcs Canada
Parc historique national du fort Prince of Wales
C.P. 127
R0B 0E0
675-8863

Service de l'environnement atmosphérique
Station Aérologique
C.P. 790
R0B 0E0
675-1313

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0B 0E0
675-2422

**Ports Canada**

C.P. 217
R0B 0E0
675-8823

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
R0B 0E0
675-2940

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur de Keewatin
Rue James Bay
C.P. 730
R0B 0E0
675-8811

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Churchill
C.P. 1059
R0B 0E0
675-8868
Station d'information de vol:
675-8847

Garde côtière
Station radio
C.P. 670
R0B 0E0
675-2042
675-8846

**Travaux publics Canada**

Bureau auxiliaire
C.P. 1000
R0B 0E0
675-2197

**Coulter** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
R0M 0G0
649-2355

**Cranberry Portage** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 69
R0B 0H0
472-3333

**Crystal City** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 430
R0K 0N0
873-2413

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
R0K 0N0
873-2250

**Darlingford**

voir *Windygates*

**Dauphin** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 200
R7N 1C5
638-6108

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
21, 2e Avenue nord-ouest
R7N 1H2
638-4211

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 202
317, rue Main nord
C.P. 370
R7N 2V2
638-3322

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
135, 2e Avenue nord-est
R7N 0Z6
638-3711

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
135, 2e Avenue nord-est
R7N 0Z6
638-8031

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 237
R7A 5Y8
638-4902

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Dauphin** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Dauphin
C.P. 550
R7N 2V4
638-4501

Sous-officier responsable
Détachement municipal
121, 2e Rue nord-ouest
R7N 1G6
638-3112

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice du bureau de poste, bureau 203
317, rue Main nord
C.P. 160
R7N 2V1
638-6816

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Dauphin
C.P. 237
R7N 2V1
Station d'information de vol:
638-4021

**Deloraine** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 403
R0M 0M0
747-2575

**East Selkirk** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Libau
Route rurale 1
R0E 0M0
482-5233

**Elphinstone** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
R0J 0N0
625-2138

**Emerson** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
11, rue Main
C.P. 146
R0A 0L0
373-2346

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'Immigration
Autoroute 29
C.P. 425
Emerson ouest
R0A 0L0
373-2197

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 421
R0A 0L0
373-2428

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Autoroute 75
R0A 0L0
Emerson ouest - touristes provenant du Dakota nord (autoroute 29):
373-2524
Emerson est - touristes provenant du Minnesota (autoroute 75):
373-2210

**Eriksdale** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Mulvihill
C.P. 112
R0C 0W0
739-5536

**Ethelbert** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Duck Mountain
C.P. 203
R0L 0T0
742-3530

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 66
R0L 0T0
742-3371

**Falcon Lake** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Falcon Beach
Poste restante
R0E 0N0
349-2588

**Fisher Branch** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 400
R0C 0Z0
372-6240

**Flin Flon** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 201
54, rue Main
C.P. 730
R8A 1N5
687-8231

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Direction de la physique du globe
Édifice fédéral
54, rue Main
R8A 1J6
687-6160

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Comité municipal de l'air de Flin Flon
C.P. 100
R8A 1M6
687-7447

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
96, rue Hapnot
C.P. 970
R8A 1J6
687-3491

**Fort Churchill**

voir *Churchill*

**Gardenton** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturages communautaires Gardenton et Pansy
R0A 0M0
Gardenton:
425-3362
Pansy:
427-2543

**Gillam** (Ind. régional 204)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 97
R0B 0L0
652-2077

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 309
R0B 0L0
652-2200

**Gimli** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Taylor Pharmacy
80, 6e Avenue
C.P. 1770
R0C 1B0
642-5193

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1320
R0C 1B0
642-8256

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1500
R0C 1B0
642-5104

**Gladstone** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Westbourne
C.P. 138
R0J 0T0
386-2143

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 230
R0J 0T0
385-2142

**Glenlea** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Adresse postale:
Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
883-2169

**Goodlands** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0M 0R0
658-3516

**Grand Marais** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0E 0T0
754-2300

**Grand Rapids** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0C 1E0
639-2222

**Grandview** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0L 0Y0
546-2217

**Gretna** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0G 0V0
327-5370

**Gunton** (Ind. régional 204)

**Pêches et Océans**

Couveuse Rockwood
R0C 1H0
783-2571

**Hamiota** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 428
R0M 0T0
764-2345

**Headingley** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0H 0J0
888-8620

**Island Lake** (Ind. régional 204)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
R0B 0T0
456-2223

**Killarney** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 490
R0K 1G0
523-7255

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice médical de Killarney
100, rue Fletcher ouest
C.P. 399
R0K 1G0
523-7551

**Lac du Bonnet** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0E 1A0
345-2311

**Langruth** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Lakeview
C.P. 128
R0H 0N0
455-2014

**Leaf Rapids** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Centre Town, bureau 13
C.P. 850
R0B 1W0
473-2448

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 2025
R0B 1W0
473-2900

**Lena** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0K 1H0
523-8450

**Lenswood** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturages communautaires Lenswood et Birch River
R0L 1A0
236-4380

**Le Pas**

voir *The Pas*

**Lockport** (Ind. régional 204)

**Travaux publics Canada**

Barrage et écluse St Andrews
R0C 1W0
757-2241

**Lundar** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 220
R0C 1Y0
762-5678

**Lyleton** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0M 1G0
649-2255

**Lynn Lake** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Avenue Sherritt
C.P. 909
R0B 0W0
356-8300

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1120
R0B 0W0
356-2494

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Lynn Lake
C.P. 255
R0B 0W0
356-2242

**Manitou** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 159
R0G 1G0
242-2121

**McAuley** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Parc pour les bœufs St-Lazare
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

Pâturage communautaire Ellice-Archie
C.P. 247
R0M 1H0
722-2249

**McCreary** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de McCreary
C.P. 159
R0J 1B0
835-2014

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 399
R0J 1B0
835-2461

**Melita** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 327
R0M 1L0
522-3213

**Minnedosa** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
1re Rue est
C.P. 37
R0J 1E0
867-3241

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1319
R0J 1E0
867-2751

**Morden** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1047
R0G 1J0
822-4078

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
101, 8e Rue
C.P. 571
R0G 1J0
822-3266

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Morden
C.P. 3001
R0G 1J0
822-4471

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Angle de la 11e Rue
et de la rue Stephen
C.P. 1418
R0G 1J0
822-4491

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1388
R0G 1J0
822-5469

**Société du crédit agricole Canada**

The Market Place
108, 8e Rue
C.P. 998
R0G 1J0
822-4461

**Morris** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 579
R0G 1K0
746-2323

**Narcisse** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Narcisse
R0C 2H0
278-3445

**Neepawa** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Langford
C.P. 1198
R0J 1H0
476-2442

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
225, rue Ellen
C.P. 598
R0J 1H0
476-3371

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 549
R0J 1H0
476-3315

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Neepawa
333, rue Mountain
C.P. 236
R0J 1H0
476-5855

**Norway House** (Ind. régional 204)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 188
R0B 1B0
359-6241

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0B 1B0
359-6715

**Oakbank** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
634, Balsam Crescent
C.P. 309
R0E 1J0
444-3391

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Pinawa** (Ind. régional 204)

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada
Établissement de recherche nucléaire de Whiteshell
Poste restante
R0E 1L0
753-2311, poste 268 ou 519

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 238
R0E 1L0
753-2919

**Pineimuta** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement de Gypsumville
C.P. 39
R0C 2M0
659-2682

**Piney** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0A 1K0
423-2153

**Poplar Point** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Portage
C.P. 146
R0H 0Z0
243-2681

Pâturage communautaire Woodlands
C.P. 67
R0H 0Z0
243-2103

**Portage la Prairie** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste, bureau 207
C.P. 925
R1N 3C4
857-4171

Direction générale de la recherche
Sous-station de recherches de Portage la Prairie
Rue River
C.P. 517
R1N 3B9
857-4441

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
211, avenue Saskatchewan est
C.P. 1117
R1N 3C5
239-1212

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
10, 1re Rue sud-ouest
C.P. 746
R1N 3C2
857-7809

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement rural et municipal
340, avenue Lorne est
R1N 3M8
857-8767

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Bell, bureau 102
32, rue Tupper nord
R1N 1W8
857-8729

**Powerview** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0E 1P0
367-2222

**Reston** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 7
R0M 1X0
877-3701

**Roblin** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Bield
Route rurale 2
R0L 1P0
937-4704

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1024
R0L 1P0
937-2164

**Rossburn** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0J 1V0
859-2132

**Russell** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
R0J 1W0
773-2105

**St Boniface**

voir *Winnipeg*

**Ste Rose du Lac** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

C.P. 419
R0L 1S0
447-2513

**St-Pierre-Jolys** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 430
R0A 1V0
433-7433

**St Vital**

voir *Winnipeg*

**Selkirk** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Selkirk Town
Bureau 12
366, rue Main
R1A 1T6
Emploi:
482-3323
Assurance-chômage:
785-2110

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
387, rue Main
R1A 1T7
482-6739

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de Lower Fort Garry
C.P. 37, groupe 342
Route rurale 3
R1A 2A8
949-3600

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
310, avenue Christie
R1A 2L6
482-3322

Sous-officier responsable
Détachement rural
66, rue Eveline
R1A 1K6
482-8114

**Transports Canada**

Garde côtière
Lot 70, North Main
C.P. 216
R1A 2B2
482-5813

**Travaux publics Canada**

Rue Main
R1A 2B1
482-4141

**Shilo** (Ind. régional 204)

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire d'approvisionnement
C.P. 160
R0K 2A0
765-4779

**Shoal Lake** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 148
R0J 1Z0
759-2403

**Gendarmerie royale du Canada**

Poste restante
R0J 1Z0
759-2344

**Sifton** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Dauphin-Ethelbert
C.P.85
R0L 1X0
655-3306

**Snow Lake** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
77, rue Balsam
C.P. 280
R0B 1M0
358-7722

**Snowflake** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0G 2K0
876-4705

**Souris** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

C.P. 506
R0K 2C0
483-2123

**South Junction** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0A 1Y0
437-2266

**Sprague** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
R0A 1Z0
437-2135

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 20
R0A 1Z0
437-2361

**Steinbach** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Steinbach
323, rue Main
C.P. 1149
R0A 2A0
326-1371

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Place Steinbach, bureau 104
323, rue Main
C.P. 2318
R0A 2A0
326-6779

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 2018
R0A 2A0
326-3475

Sous-officier responsable
Détachement rural et patrouille routière
C.P. 490
R0A 2A0
326-9846

**Stonewall** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 903
R0C 2Z0
467-5591

**Stony Mountain** (Ind. régional 204)

**Service correctionnel Canada**

Établissement Rockwood
C.P. 72
R0C 3A0
453-5541

**Swan River** (Ind. régional 204)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice du bureau de poste
C.P. 146
R0L 1Z0
734-3295

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
203, 5e Avenue nord
C.P. 1358
R0L 1Z0
734-3483

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
105, 10e Avenue nord
Poste restante
R0L 1Z0
734-3454

**Teulon** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 559
R0C 3B0
886-2244

**The Pas** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Pasquia
C.P. 1266
R9A 1L2
623-5000

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
151, avenue Fischer
C.P. 660
R9A 1K7
623-3453

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire Keewatin
C.P. 3000
R9A 1M7
623-3453

Direction générale du développement de l'emploi
Mail Oiineka
C.P. 1702
R9A 1K7
623-7074

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
168, 2e Rue ouest
C.P. 780
R9A 1K8
623-2232

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1R2
624-5264

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 1708
R9A 1L5
623-6491

Sous-officier responsable
Détachement rural
C.P. 1498
R9A 1L3
623-6441

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**The Pas** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
Mail Otineka
R9A 1M3
623-2340

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de The Pas
C.P. 4200
R9A 1R2
624-5233
Station d'information de vol:
624-5466

**Thompson** (Ind. régional 204)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Thompson
83, promenade Churchill
C.P. 1240
R8N 1P1
778-8324

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
436, promenade Thompson
C.P. 549
R8N 1N4
677-5791

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
83, promenade Churchill, bureau 22
R8N 0L6
778-4471

Centre d'immigration du Canada
83, promenade Churchill, bureau 204
R8N 0L6
778-7396

Direction générale du développement de l'emploi
83, promenade Churchill, bureau 302
R8N 0L6
778-7363

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Édifice fédéral
103, promenade Selkirk
C.P. 160
R8N 1M9
677-9537

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 37
R8N 1M9
677-4670

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau du Nord
Place Evergreen, bureau 210
74, chemin Cree
R8N 0B8
778-4486

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
122, avenue Selkirk
R8N 0M9
677-2344

**Pêches et Océans**

Station de Thompson
103, chemin Selkirk
C.P. 160
R8N 0M5
778-5470

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur du Nord
83, promenade Churchill, bureau 207
R8N 0L3
778-7391

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Brad, bureau 29
55, avenue Selkirk
R8N 0M5
778-8010

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
Centre commercial Westwood
436, chemin Thompson
R8N 0C6
778-8375

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Région du Nord
7, avenue Selkirk
R8N 0M4
677-2307
677-2454

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Tour de contrôle de l'aéroport
Aéroport de Thompson
C.P. 1047
R8N 1N7
778-8793

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
Station d'information de vol
Aéroport de Thompson
C.P. 1231
R8N 1P1
677-4043

**Tolstoi** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

R0A 2E0
427-2076

**Treherne** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 150
R0G 2V0
723-2345

**Virden** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Wallace
C.P. 2110
R0M 2C0
748-1466

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
R0M 2C0
748-2135

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Virden Credit Union,
Niveau inférieur
291, rue Nelson ouest
C.P. 760
R0M 2C0
748-1306

**Wabowden** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 250
R0B 1S0
689-2152

**Wasagaming** (Ind. régional 204)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Riding Mountain
R0J 2H0
848-2811

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 62
R0J 1N0
848-2442

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Westwin** (Ind. régional 204)

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
Base des Forces armées canadiennes de Winnipeg
R2R 0T0
895-5277
895-5352

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 190
R2R 0T0
786-4291

**Whitemouth** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 249
R0E 2G0
348-2322

**Windygates** (Ind. régional 204)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 1
Adresse postale: Darlingford
R0G 0L0
246-2201

**Winkler** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Mail Gladstone
Rue Main
R0G 2X0
325-4389

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 1
R0G 2X0
325-8503

**Winnipeg** (Ind. régional 204)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau des affaires du Manitoba
Édifice Manu Life, bureau 507
386, avenue Broadway
C.P.981
R3C 3R6
949-3116

Division de l'ingénierie de la région du Manitoba
386, avenue Broadway, bureau 507
R3C 3R6
949-2241

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Commercial, bureau 701
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-5598

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
2109, avenue Portage, bureau 265
R3J 0L3
949-7935

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice Commercial, 2e étage
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-5310

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de la région des Prairies
Place Eaton, bureau 610
330, avenue Graham
R3C 4C1
949-4163

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice Commercial, bureau 101
169, avenue Pioneer
R3C 0H3
949-2860

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice Revenue, bureau 308
391, avenue York
R3C 0P4
949-2190

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région du Manitoba
275, avenue Portage, bureau 1100
R3B 3A3
949-4928

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 717
269, rue Main
R3C 1B2
949-3856

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division du lait, des fruits et des légumes
Édifice fédéral, bureau 602
269, rue Main
R3C 1B2
949-2221

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 613
269, rue Main
R3C 1B2
949-2200

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Livestock Exchange
Bureau 101
780, rue Marion
St-Boniface
R2J 0K5
949-2218

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
145, avenue McDermot, bureau 401
R3B 0R9
949-2219

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau d'inspection de l'aéroport
Aéroport international de Winnipeg
786-4276

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes
Édifice fédéral, bureau 730
269, rue Main
R3C 1B2
949-2624

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division des bestiaux et de l'aviculture
Édifice fédéral, bureau 630
269, rue Main
R3C 1B2
949-2212
949-2227

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Winnipeg
195, chemin Dafoe
R3T 2M9
269-2100

Direction générale du développement régional
Édifice Kensington, bureau 303
275, avenue Portage
C.P. 44
R3B 2B3
949-4596

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Winnipeg** (suite)
**Agriculture Canada** (suite)

Direction générale du service du revenu agricole
Administration de la stabilisation du revenu des céréaliculteurs de l'Ouest
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 935
303, rue Main
R3C 3H5
949-3384

Laboratoire de pathologie vétérinaire
269, rue Main, bureau 408
R3C 1B2
949-2205

**Air Canada**

Guichet de vente
Édifice Richardson, hall d'entrée
943-9361

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Winnipeg
Édifice MacDonald, 3e étage
344, rue Edmonton
R3B 2Y1
949-4198

Centre d'approvisionnement
Centre d'approvisionnement de la région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
949-6111

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région du Manitoba
100, rue Otter
R3T 0M8
949-3295

**Archives publiques Canada**

Centre fédéral de documents de Winnipeg
201, rue Weston
R3E 3H4
949-4492

**Assurances Canada, Département des**

Édifice Commercial, bureau 601
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-4140

**Banque du Canada**

161, avenue Portage
R3B 0Y4
949-5530

**Banque fédérale de développement**

Édifice Manu Life, bureau 101
386, avenue Broadway
R3C 3R6
949-7900

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Manu Life, bureau 101
386, avenue Broadway
R3C 3R6
949-7900

Bureau de la région des Prairies et du Grand Nord
Édifice de la Banque du Canada
Bureau 300
161, avenue Portage
R3B 0Y4
949-7811

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
333, rue Main, 14e étage
C.P. 8550
R3C 0P6
949-5548
786-4208

**Canadien National**

Bureau de la région des Prairies
CN Rail
Gare du CN
123, rue Main
R3C 2P8
944-9300
Affaires publiques:
946-2444

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau de la région des Prairies
275, avenue Portage, bureau 718
R3B 2B3
949-2189
(appels à frais virés acceptés)
Appareil de télécommunication pour les sourds:
949-2882

**Commission canadienne des grains**

Administration centrale
303, rue Main, bureau 600
R3C 3G8
949-2770

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports aériens
169, avenue Pioneer, bureau 505
R3C 0H2
949-2968

Comité des transports par chemin de fer
303, rue Main, bureau 301
R3C 3G7
949-4214

**Commission canadienne du blé**

423, rue Main
C.P. 816
R3C 2P5
Services de renseignements:
949-3423
Bureau des commissaires:
949-3416

**Commission d'appel de l'immigration**

Édifice Commercial, 8e étage
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-3533

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de la région du Manitoba et de la Saskatchewan
Édifice Crédit Foncier, bureau 500
286, rue Smith
R3C 0K6
949-2486

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
386, avenue Broadway, bureau 200
R3C 3Y9
949-5591
949-5592

Bureau de la région du Centre
386, avenue Broadway, 2e étage
R3C 3Y9
949-4391

**Condition physique et Sport amateur Canada**

Bureau régional
Édifice Commercial, bureau 502
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-3675

**Conseil canadien des relations du travail**

Région centrale
1, place Lakeview, bureau 1040
155, rue Carlton
R3C 3H8
949-3145

**Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**

Bureau local
Région de l'Ouest
269, rue Main, bureau 600
R3C 1B2
949-3140

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Bureau de la région des Prairies
Édifice Kensington, bureau 1810
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-6306

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Winnipeg** (suite)

**Conseil national de recherches Canada**

Programme d'aide à la recherche industrielle
Centre de technologie industrielle
1329, chemin Niakwa
R2J 3T4
945-6619

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district de Winnipeg
260, avenue St Mary
R3C 0M6
Aide aux consommateurs:
949-2366
Faillites:
949-3229
Pratiques commerciales:
949-5567
Produits de consommation:
949-2220
Électricité et gaz:
949-3803
Poids et mesures:
949-3804
Sécurité des produits:
949-2846
Brevets et droit d'auteur:
949-3227

Bureau de la région des Prairies
260, avenue St Mary
R3C 0M6
949-2826

**Construction de Défense Canada**

Bureau de la région des Prairies
Base des Forces armées canadiennes de Winnipeg
Édifice 4, bureau 101
Boulevard Sharp
Adresse postale: C.P. 166
Westwin
R2R 0T0
837-1331

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Tour Imperial Broadway
363, rue Broadway, bureau 400
R3C 3N9
949-2509

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du bureau de poste
Bureau 2M7
266, avenue Graham
R3C 0J8
949-3680

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-3928

Centre d'emploi du Canada
170, rue Marion
St Boniface
R2H 0T4
949-5966

Centre d'emploi du Canada
Bureau de l'emploi temporaire
455, rue Hargrave
R3A 0X4
949-5398

Centre d'emploi du Canada
Bureau des professionnels et des cadres
209, avenue Notre-Dame, bureau 400
R3B 2V7
949-6396

Centre d'emploi du Canada
Centre de renseignements sur les emplois
393, avenue Portage
R3B 2C6
949-6080

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg centre-ville
344, rue Edmonton
C.P. 8850
R3C 3E6
Emploi:
949-6378
Assurance-chômage:
949-5964

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg est
220, avenue Hespeler
R2L 2C4
Emploi:
669-5392
Assurance-chômage:
949-5962

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg nord
1841, rue Main
R2V 2A4
Emploi:
949-2307
Assurance-chômage:
949-5968

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg ouest
1822, avenue Portage
R3J 0G5
Emploi:
783-5301
Assurance-chômage:
949-5963

Centre d'emploi du Canada
Winnipeg sud
1048, route Pembina
R3T 1Z8
Emploi:
949-6670:
Assurance-chômage:
949-6666

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire de Red River
Édifice C, bureau 211
2055, avenue Notre Dame
R3H 0J9
949-2264

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Winnipeg
Pavillon Centennial, Mezzanine
4e étage
515, avenue Portage
R3B 2E9
949-5383

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Manitoba
Centre universitaire, bureau 139
R3T 2N2
949-4491

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
324, rue Kennedy
R3B 2M6
949-2045

Direction générale du développement de l'emploi
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-4023

Service consultatif de la main-d'œuvre
Place Eaton, bureau 710
330, avenue Graham
R3C 4B9
949-2291

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
786-4114

Centre d'immigration du Canada
Lakeview II, 3e étage
175, rue Carlton
R3C 3H9
949-2225

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Winnipeg** (suite)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
112, avenue Osborne sud
Rez-de-chaussée
R3L 1Y5
949-4266

Bureau de renseignements
112, rue Osborne sud
R3L 1Y5
949-4536

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
870, avenue Portage
C.P.10, succursale A
R3K 1Z9
949-5695

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Édifice Kensington
275, avenue Portage, bureau 305
R3B 2B3
949-4954

Direction des levés et de la cartographie
92, rue Gomez
R3B 0G6

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
Institut Freshwater
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
269, rue Main, bureau 261
R3C 1B2
949-2434

Direction générale des eaux intérieures
Institut national de recherche sur les eaux
Institut Freshwater
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Parcs Canada
Bureau de la région des Prairies
457, rue Main
R3B 1B5
949-2290

Parcs Canada
Lieu historique national, La maison Riel
330, chemin River
C.P. 73
St Vital
R2M 4A5
257-1783

Service canadien de la faune
a/s de l'Institut Freshwater
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4151

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
266, avenue Graham, bureau 1000
R3C 3V4
949-2060

Service de l'environnement atmosphérique
Centre de prévisions des Prairies
266, avenue Graham, 9e étage
R3C 3V4
949-2080

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 26, groupe 12
Route Rurale 1C
St Andrews
R3C 2E4
339-6600

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Kensington, bureau 800
275, avenue Portage
R3B 2B3
949-2961

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
3, place Lakeview, bureau 400
185, rue Carlton
C.P. 981
R3C 2V2
949-4096
Centre d'information aux entreprises:
949-6163

**Gendarmerie royale du Canada**

Administration centrale
1091, avenue Portage
C.P. 5650
R3C 3K2
949-5461

Sous-officier responsable
C.P. 280
R0C 3G0
389-4421

Sous-officier responsable
Détachement de l'aéroport
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
786-4163
786-4153

**Institut international du Canada pour le grain**

Administration centrale
303, rue Main, bureau 1000
R3C 3G7
949-3291
949-5344

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Centennial House, bureau 301
310, avenue Broadway
R3C 0S6
949-2391

**Langues officielles, Bureau du Commissaire aux**

Bureau des Prairies
(Saskatchewan, Manitoba, et le Nord-Ouest de l'Ontario)
400, rue Taché, bureau 700
St-Boniface
R2H 3C3
949-2111
(appels à frais virés acceptés)

**Monnaie royale canadienne**

Établissement de Winnipeg
520, boulevard Lagimodière
R2J 3E7
949-6400

**Office canadien pour un renouveau industriel**

Bureau de district
444, avenue St. Mary's, bureau 260
R3C 3T1
949-3589

**Office de commercialisation du poisson d'eau douce**

Administration centrale
1199, chemin Plessis
R2C 3L4
949-6600

**Office national du film**

Bureau de distribution
Bureau régional
245, rue Main
R3C 1A7
949-4129
Cinéthèque:
949-4131

Production anglaise
245, rue Main
R3C 1A7
949-2818

Production française
245, rue Main
R3C 1A7
949-3194

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Winnipeg** (suite)

**Pêches et Océans**

Bureau de district du Manitoba
153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
949-4060
949-6092

Bureau régional de l'Ouest
501, University Crescent
R3T 2N6
949-5000

Direction des ports pour petits bateaux
153, avenue Lombard, bureau 112
R3B 0T4
949-4061
949-6093

**Planification d'urgence Canada**

Bureau régional du Manitoba
Édifice Commercial, bureau 602
169, avenue Pioneer
R3C 0H2
949-3760

**Postes, Société canadienne des**

Division des Prairies
266, rue Graham
R3C 0K1
Service à la clientèle:
949-5481
Ventes:
949-2492
Communications:
949-2228

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau régional
Accise
Édifice de la Banque royale
220, avenue Portage
C.P. 1022
R3C 2W2
949-4016

Douanes
269, rue Main
R3C 1B3
949-3758

Région de Winnipeg
Douanes
Aéroport de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S6
949-6714
Service des interprètes bilingues:
949-6715
Renseignements touristiques et licences de bateaux:
949-6004
Terminus de cargaison:
949-7310

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
391, avenue York
R3C 0P5
Renseignements généraux, services en anglais:
949-6350
Renseignements généraux, services en français:
949-6188
Demandes de formulaires:
949-3942
Remboursements:
949-3933

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région du Centre
Édifice fédéral, bureau 310
269, rue Main
R3C 1B2
949-5490

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
304, avenue Graham
R3C 4C2
949-2833

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services communautaires et correctionnels
270, rue Osborne nord
R3C 1V7
944-3286

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région des Prairies
213, avenue Notre-Dame, bureau 603
R3B 1N3
949-2554

Direction générale des services médicaux
Région du Manitoba
303, rue Main, bureau 500
R3C 0H4
949-4171
949-4199

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud
275, avenue Portage, bureau 600
R3B 2B3
949-3172

Direction générale des services médicaux
Services de prothèses
Hôpital Deer Lodge
2109, avenue Portage
R3J 0L3
837-1301, poste 261

Programmes de la sécurité du revenu
Place Eaton, rez-de-chaussée
330, avenue Graham
R3C 4C8
949-3783

Services des affaires publiques
Place Eaton, bureau 505
330, avenue Graham
R3C 4C8
949-2508

**Secrétariat d'État**

Bureau de la région du Manitoba
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 201
303, rue Main
R3C 3G7
949-3601

Bureau des traductions
Édifice Revenue, bureau 407
391, avenue York
R3C 0P5
949-3195

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 200
303, rue Main
R3C 3G7
949-3792

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière du Nord
275, avenue Portage, bureau 800
R3B 2B3
949-2961

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
662, rue St James
R3G 3J5
949-4306

Centre de correction communautaire
Centre Osborne
45, rue Edmonton
R3C 1P8
949-2315

Établissement de Stony Mountain
C.P. 4500
R3C 3W8
453-5541

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau de district
870, avenue Portage
C.P. 964
R3C 2V2
949-5600

**Winnipeg** (suite)

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de district
Centre commercial Newdale
Bureau 202
2989, route Pembina
R3T 2H5
261-0611

Bureau régional
5, rue Donald, bureau 400
R3L 2T4
949-4039

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Bureau de la région des Prairies
491, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

Réseau français
607, rue Langevin
St-Boniface
R2H 2W2
775-8351

Réseau français
Bureau de la région du Manitoba
491, avenue Portage
C.P. 160
R3C 2H1
775-8351

**Statistique Canada**

Bureau régional
Bureau de poste régional, bureau 600
266, avenue Graham
R3C 0K4
Renseignements sur les statistiques:
949-4020

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de St Andrews
Route rurale 1B
C.P. 1, Groupe 6A
R3C 2E4
338-8260
Tour de contrôle de l'aéroport:
339-8630

Administration du transport aérien
Aéroport international de Winnipeg
2000, avenue Wellington
R2R 0S7
786-4111
Centre de contrôle de la circulation aérienne:
786-4255
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
786-4244
Télécommunications:
786-4242
Station d'information de vol:
786-4157

Administration du transport aérien
Bureau régional
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
Relations publiques:
949-3152
Renseignements:
949-4316
Inspections et permis:
949-4341

Administration du transport aérien
Développement de systèmes et génie d'installations
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
949-5556

Administration du transport aérien
Siège social de la région du Centre
333, rue Main
C.P. 8550
R3C 0P6
949-4316

**Travail Canada**

Bureau de district du Manitoba
1, avenue Wesley, bureau 304
R3C 4C6
949-2409

Bureau de la région du Centre
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
949-3493

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice de la Commission canadienne des grains, bureau 400
303, rue Main
R3C 3G7
949-2418

**Travaux publics Canada**

Bureau de district du Manitoba
Édifice fédéral, bureau 201
269, rue Main
R3C 1B2
949-3731

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau régional
1, place Lakeview, bureau 1545
155, rue Carlton
R3C 3H8
949-2429

**VIA Rail Canada**

VIA Ouest
Édifice Wawanesa, 7e étage
191, avenue Broadway
R3C 3P1
944-9440

**Winnipegosis** (Ind. régional 204)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 369
R0L 2G0
656-4421

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

# Nouveau-Brunswick

**Alma** (Ind. régional 506)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Fundy
E0A 1B0
887-2000

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0A 1B0
887-2971
(en été seulement)

**Andover**

voir *Perth-Andover*

**Aulac** (Ind. régional 506)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du
fort Beauséjour
Adresse postale: 454, rue Whipple
Saint John
E2M 2R3
674-2663

**Baie Ste Anne** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0C 1A0
228-3335
(en été seulement)

**Bathurst** (Ind. régional 506)

**Banque fédérale de développement**

Place Keystone
270, avenue Douglas
C.P. 780
E2A 4A5
548-3345

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
159, rue Main
C.P. 155
E2A 3Z2
546-9948

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de
Saint John
159, rue Main, bureau 204
C.P. 724
E2A 1A6
Produits de consommation:
548-2437

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement
des Forces canadiennes
219, rue Main
E2A 1A9
546-4145

**Bathurst** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau des rentes du gouvernement du Canada
C.P. 12000
E2A 4L8
548-7972

Centre d'emploi du Canada
Édifice Nicholas-Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 4000, succursale M
E2A 1R6
548-7941

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Bathurst
725, rue College
C.P. 1
E2A 3Z2
548-9429

Centre d'immigration du Canada
Édifice Nicholas Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 720
E2A 3Z6
548-7985

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Nicholas Denys
120, boulevard Harbourview
C.P. 1027
E2A 4H8
548-9848

Enregistrement de employeurs
Édifice Nicholas-Denys
C.P. 11000
E2A 4L8
548-7906

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Place Keystone
270, avenue Douglas
C.P. 700
E2A 3Z6
548-8907

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1370, avenue Johnson
E2A 3T7
548-8844

Sous-officier responsable
Sous-division
159, rue Main
E2A 1A6
548-9548

**Revenu Canada, Douanes et accise**

475, avenue King
C.P. Q
E2A 3Z4
546-3655

**Revenu Canada, Impôt**

786, avenue King
C.P. 1240
E2A 1R5
548-4407

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
161, rue Main
E2A 1A6
548-4526

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Place Keystone, 5e étage
270, avenue Douglas
E2A 1M9
546-9936

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
219, rue Main, 1er étage
C.P. 610
E2A 3Z6
546-9600

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1207
E2A 4J1
548-4421

**Buctouche** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Sénateur
Hervé J. Michaud
C.P. 667
E0A 1G0
743-2464

Direction générale du développement régional
Ferme expérimentale Sénateur
Hervé J. Michaud
C.P. 667
E0A 1G0
743-2464

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Le Bourg
C.P. 400
E0A 1G0
743-2700

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 219
E0A 1G0
743-2488

**Campbellton** (Ind. régional 506)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice City Centre, bureau 501
157, rue Water
C.P. 310
E3N 3G7
753-6777

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
37, rue Roseberry
Sac postal 5002
E3N 3L3
753-7771

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement du comté
53, rue Arran
E3N 1L3
753-7656

Sous-officier responsable
Détachement municipal
31, rue Roseberry
E3N 2G3
753-7718

**Revenu Canada, Douanes et accise**

37, rue Roseberry
E3N 3B9
753-2012

**Campobello** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau de poste de Welshpool
E0G 3H0
752-2091

**Cap-Pelé** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0A 1J0
577-4343

**Caraquet** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Lanteigne
10, rue Portage
C.P. 730
E0B 1K0
727-3407

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 390
E0B 1K0
727-3439

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Caraquet** (suite)

**Pêches et Océans**

Bureau des services aux pêcheurs
C.P. 1024
E0B 1K0
727-2234

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 148
E0B 1K0
727-3184

**Centreville** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 5
E0J 1H0
276-3519

**Charlo** (Ind. régional 506)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Charlo
Sac Postal 1001
E0B 1M0
684-3235

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 134
E0B 1M0
684-5405
FESD (Services d'entretien):
684-4611

**Chatham** (Ind. régional 506)

**Défense nationale, Ministère de la**

Base des Forces armées canadiennes
Parc Curtis
E0C 2E0
773-4421

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
175, rue Duke
C.P. 400
E1N 3A4
773-5847

**Chipman** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 218
E0E 1C0
339-6649

**Clair** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

356, rue Main
E0L 1B0
992-2124

**Cocagne** (Ind. régional 506)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
C.P. 189
E0A 1K0
576-6672

**Dalhousie** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
480, rue Adelaide
C.P. 1720
E0K 1B0
684-3367

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 809
E0K 1B0
684-2296

**Deer Island** (Ind. régional 506)

**Pêches et Océans**

Bureau des services aux pêcheurs
Lecnardville
E0G 2G0
747-2171

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Love's Cove
E0G 2J0
747-2954

**Doaktown** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Naple
Rue Main
E0C 1G0
365-7775

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0C 1G0
365-7953

**Dorchester** (Ind. régional 506)

**Service correctionnel Canada**

Établissement Westmorland
C.P. 130
E0A 1M0
388-6363

Pénitencier de Dorchester
Case A
E0A 1M0
388-6363
379-2423

**East Riverside-Kinghurst**

voir *Saint John*

**Edmundston** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Carrefour l'Assomption
121, rue Church
C.P. 36
E3V 3K7
735-5263

**Banque fédérale de développement**

121, rue Church
C.P. 610
E3V 3L2
739-8311

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
22, rue Emmerson
E3V 1R7
739-8314

Centre d'immigration du Canada
12, rue Bridge
E3V 1K5
735-5192

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
135, rue Martin
E3V 2N3
735-5581

**Revenu Canada, Douanes et accise**

12, rue Bridge
E3V 1K5
735-7114

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Carrefour l'Assomption, bureau 301
121, rue Church
E3V 1J9
735-8431

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
Édifice Centre
174, rue Church
C.P. 487
E3V 3L2
735-4018

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Florenceville** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 6
E0J 1K0
392-5566

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice McCain Produce
Rue Main
E0J 1K0
392-5537

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 24
E0J 1K0
392-5513

**Forest City** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2452

**Fosterville** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 1
Canterbury
E0H 1C0
894-2281

**Four Falls** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 1
E0J 1B0
273-2528

**Fredericton** (Ind. régional 506)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Édifice fédéral
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3730

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Complexe King's Place, bureau 601
440, rue King
E3B 5H8
452-3900
452-3902

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District du Nouveau-Brunswick
500, cour Beaverbrook
C.P. 1327
E3B 5E5
452-3350

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de recherches de Fredericton
C.P. 2222
E3B 5G4
452-3260, postes 278, 279, 280

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Station de recherches de Fredericton
Bureau 104
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-3260

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Chippin Brothers Ltd
Rue Wilsey
C.P. 305
E3B 4Y9
452-8900

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Fredericton
85, chemin Lincoln
C.P. 20280
E3B 4Z7
452-3260

Direction générale du développement régional
633, rue Queen, bureau 213
E3B 1C3
452-3706
452-3751

**Air Canada**

Guichet de vente
Hôtel Lord Beaverbrook
E3B 5A6
455-6813

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Fredericton
Complexe King's Place, 5e étage
440, rue King
C.P. 5000
E3B 5G6
452-3280

**Banque fédérale de développement**

Complexe King's Place, bureau 649
440, rue King
C.P. 1235
E3B 5H8
452-3030

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Complexe King's Place, bureau 649
440, rue King
E3B 5H8
452-3022

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
633, rue Queen
E3B 1C3
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, produits de consommation:
452-3040

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Cour suprême du Nouveau-Brunswick
Édifice de la Justice, bureau 202
Rue Queen
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3016

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau régional
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3714

Centre d'emploi du Canada
Complexe King's Place
440, rue King
C.P. 12000
E3B 5G4
452-3600
452-3610

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
Annexe B, bureau 3
C.P. 4400
E3B 5A3
452-3745

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau auxiliaire
500, cour Beaverbrook, 3e étage
C.P. 6200
E3B 5G4
452-3075

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau régional
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3200
452-3254

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Fredericton (suite)**
**Emploi et Immigration (suite)**

Service consultatif de la main-d'œuvre
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3704

Centre d'immigration du Canada
Bureau régional
565, rue Priestman
C.P. 2600
E3B 5V6
452-3707

Centre d'immigration du Canada
Complexe King's Place
440, rue King
C.P. 55
E3B 4Y2
452-3090

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Complexe King's Place, bureau 373
440, rue King
C.P. 158
E3B 5R2
452-3756

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
633, rue Queen, bureau 214
E3B 1C3
452-3095

Service de l'environnement atmosphérique
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3837

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1
C.P. 9
E3B 4X2
357-8722
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
357-2775 (français)
357-2049 (anglais)

Service de la conservation de l'environnement
Service canadien de la faune
Bureau régional
Édifice du bureau de poste
527, rue Queen
C.P. 400
E3B 4Z9
452-3086

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
364, rue Argyle
E3B 1T9
452-3286
Eco-urgences:
(902) 426-9200 (Dartmouth)
ZÉNITH 49000
(appels sans frais à la Garde côtière canadienne - service de 24 heures)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
590, rue Brunswick
C.P. 578
E3B 5A6
452-3130
Centre d'information aux entreprises:
452-3808

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Wagonner's Lane
C.P. 3900
E3B 4Z8
Renseignements:
452-3483
Détachement:
452-3456

**Pêches et Océans**

Service des pêches
Édifice du bureau de poste
C.P. 277
E3B 4Y9
425-3018

Station de pisciculture de Mactaquac
Route rurale 6
E3B 4X7
363-3022

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région du Nouveau-Brunswick
Édifice fédéral, bureau 105
633, rue Queen
C.P. 534
E3B 5A6
452-3020

**Revenu Canada, Douanes et accise**

633, rue Queen
C.P. 190
E3B 4Y9
452-3274

Accise
Renseignements seulement:
452-3000

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux
Carlton Place, 6e étage
Rue Carlton
C.P. 6000
E3B 5H1
452-3344

Direction générale des services médicaux
Secteur de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick
Complexe Chestnut
500, cour Beaverbrook
E3B 5X4
452-3017

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau de la région du Nouveau-Brunswick
Édifice fédéral
633, rue Queen
C.P. 250
E3B 4Z6
452-3300

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière des Maritimes
Côte College
C.P. 4000
E3B 5P7
452-3508

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
500, cour Beaverbrook, 2e étage
E3B 1X6
452-3275

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Complexe King's Place, bureau 370
440, rue King
C.P. 158
E3B 5R2
452-3050

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
1160, rue Regent
C.P. 2200
E3B 5G4
452-8974

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Gestion des aéroports et des biens
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1, chantier 15
C.P. 1
E3B 4X2
357-8727
357-5775

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Fredericton** (suite)
**Transport Canada** (suite)

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Fredericton
Route rurale 1, chantier 15
C.P. 6
E3B 4X2
357-6292
FESD (Services d'entretien):
357-5349

**Travail Canada**

Bureau de district
633, rue Queen
C.P. 1267
E3B 5C8
452-3191

**Travaux publics Canada**

Bureau de district
633, rue Queen
E3B 1C3
452-3575

**Gagetown** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0G 1V0
488-2273

**Grand Harbour** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0G 1X0
662-8484

**Grand Manan** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
North Head
E0G 2M0

**Pêches et Océans**

Bureau des services aux pêcheurs
Seal Cove
E0G 3B0
662-8307

Conservation et protection
C.P. 309
North Head
E0G 2M0
662-3151

Inspection des produits de la pêche
C.P. 125
Seal Cove
E0G 3B0
662-3141

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 70
North Head
E0G 2M0
662-3232

**Grand-Sault** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
C.P. 609
E0J 1M0
473-1162

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Saint John
Édifice du gouvernement du Canada
Rue Broadway
C.P. 769
E0G 1M0
Produits de consommation:
473-3785

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Poste restante, sous-station 2
E0J 2E0
473-1873

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
C.P. 1450
E0J 1M0
473-4285

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Chemin Condon
C.P. 3500
E0J 1M0
473-3137

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 1300
E0J 1M0
473-3553

Gillespie Portage
Route rurale 1
E0J 1M0
473-3536

**Société du crédit agricole Canada**

377, rue Broadway
C.P. 1890
E0J 1M0
473-3853

**Hampton** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0G 1Z0
832-5566

**Hartland** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 446
E0J 1N0
375-4314

**Hillsborough** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice du bureau de poste
E0A 1X0
734-2203

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0A 1X0
734-2310

**Jacquet River** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
E0B 1T0
237-2816

**Kedgwick** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice provincial
Bureau du bien-être social
E0K 1C0

**Kouchibouguac** (Ind. régional 506)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de Kouchibouguac
Comté de Kent
E0A 2A0
876-2443

**Lakeville** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 2
Bloomfield
E0J 1S0
328-3872

**Lepreau** (Ind. régional 506)

**Pêches et Océans**

Bureau des services aux pêcheurs
Route rurale 2
Port Chance
E0G 2H0
659-2670

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**McAdam** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
E0H 1K0

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 231
E0H 1K0
784-2295

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Route rurale 1
St Croix
E0H 1J0
784-2225

**Minto** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 370
E0E 1J0
327-3339

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 159
E0E 1J0
327-3351

**Miscou Island** (Ind. régional 506)

**Transports Canada**

Garde côtière
Phare de Miscou Island
E0B 1Y0
344-2486

**Moncton** (Ind. régional 506)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
1222, rue Main
E1C 1H6
388-6026
(lundi seulement)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice Terminal Plaza, 5e étage
1222, rue Main
C.P. 5007
E1C 9A7
388-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau auxiliaire du district de Moncton
C.P. 428
E1C 8L4
388-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Terminal Plaza, 5e étage
1222, rue Main
C.P. 6088
E1C 8R2
388-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
1075, rue Main
C.P. 1065
E1C 8P2
388-7400

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Hub Meat Packers Ltd
144, promenade Edinburgh
E1E 2K7
389-3651

**Air Canada**

Guichet de vente
995, rue Main
E1C 1G9
855-1021

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Division des pensions de retraite
10, rue Weldon
Shediac
C.P. 5010
E1C 8Z5
Renseignements généraux:
532-1982
Pensions de retraite:
532-1700
Assurance:
532-1800

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats de Moncton
1075, rue Main, bureau 207
C.P. 710
E1C 8M9
388-6020

Centre d'approvisionnement
Imprimerie régionale
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 1126
E1C 8P6
388-6024

**Banque fédérale de développement**

860, rue Main
C.P. 1090
E1C 8P6
388-6120

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
860, rue Main
E1C 1G2
388-6000

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
C.P. 42
E1C 8K6
388-7141
388-7381

**Canadien National**

Bureau de la région de l'Atlantique
CN Rail
Édifice CN Terminal
1234, rue Main
E1C 1H7
853-2121

CN Marine
100, rue Cameron
E1C 5Y6
858-3600
388-7240

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports par chemin de fer
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza, 4e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
388-7040

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de district
Édifice Central and Eastern Trust
Bureau 603
860, rue Main
E1C 8M1
388-6616

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Bureau de la région de l'Atlantique
777, rue Main, 3e étage
E1C 1E9
388-6345

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
388-6525

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 5090
E1C 8R2
388-6525

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Moncton** (suite)

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
Aide aux consommateurs, poids et mesures, pratiques commerciales, produits de consommation, sécurité des produits:
388-6633

**Défense nationale, Ministère de la**

Base des Forces armées canadiennes
E1C 8K4
853-3320

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Highfield Square
1100, rue Main
E1C 1H4
854-8630

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau auxiliaire de la région
1075, rue Main
E1C 1H2
388-6888

Centre d'emploi du Canada
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 5003
E1C 8R5
388-6678
Service emploi jeunesse:
388-7440

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Moncton
1234, chemin Mountain
C.P. 2100, succursale A
E1C 8H9
388-6722

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Moncton
Édifice Taillon
E1A 3E9
388-6711

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
E1C 1H6
388-6775

Centre d'immigration du Canada
Édifice MacSpear
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1049
E1C 8P2
388-6780

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Bureau de renseignements régional
835, rue Champlain
Dieppe
E1A 1P6
388-6070

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
1222, rue Main
E1C 1H6
388-6036

Service de l'environnement atmosphérique
a/s de Transports Canada
Aéroport de Moncton
Sac postal 5006
E1C 8R2
388-6600
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
388-6610

Service de la conservation de l'environnement
Direction générale des eaux intérieures
Direction de la qualité des eaux
Édifice fédéral
1075, rue Main
C.P. 861
E1C 8N6
388-6606

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Place Assomption
770, rue Main
C.P. 1210
E1C 8P9
388-6400

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement de l'aéroport de Moncton
a/s de Transports Canada
Sac postal 5006
E1C 8R2
388-7121

Sous-officier responsable
161, avenue MacBeath
C.P. 5800
E1C 8R2
388-6155

**Langues officielles, Bureau du Commissaire aux**

Bureau de l'Atlantique
(Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, et Terre-Neuve)
Place Héritage, bureau 303
95, rue Foundry
E1C 8N8
388-704
(appels à frais virés acceptés)

**Office national du film**

Bureau de distribution
Édifice Terminal Plaza
1222, rue Main
C.P. 1370
E1C 1H6
388-6101

Production française
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
C.P. 1370
E1C 1H6
388-6104
388-6105

**Pêches et Océans**

Bureau de la région du Golfe
Institut de Memramcook
C.P. 5030
St-Joseph
E1C 9B6
758-9044

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
77, boulevard Vaughan Harvey
C.P. 1070
E1C 8P2
388-7015

Douanes
1133, boulevard St George
E1E 4E1
388-7020

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
388-7007

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice Terminal Plaza, 3e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
388-7000

**Secrétariat d'État**

Bureau de la région du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard
860, rue Main, bureau 504
E1C 1G2
388-7066

Bureau des traductions
236, rue St George, bureau 100
E1C 1W1
388-7055

Cour de la citoyenneté canadienne
860, rue Main, bureau 503
E1C 1G2
388-7050

**Moncton** (suite)

**Service correctionnel Canada**

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Terminal Plaza, 2e étage
1222, rue Main
E1C 1H6
388-6377

Bureau des libérations conditionnelles
141, rue Weldon
C.P. 1400
E1C 8T6
388-6350

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
236, rue St George
C.P. 5008
E1C 8R2
388-6116

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau régional et bureau de district
Centre commercial Boulevard, Phase I
2e étage
1133, boulevard St George
E1E 4E1
388-6595

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
250, rue Archibald
C.P. 950
E1C 8N8
853-3061

Réseau français
Bureau de la région de l'Atlantique
250, rue Archibald
C.P. 950
E1C 8N8
853-3061

**Solliciteur général Canada**

Centre de consultation de la région de l'Atlantique
1075, rue Main, bureau 205
C.P. 549
E1C 1H2
388-6368

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Moncton
Sac postal 5006
E1C 8R2
388-7172
Station d'information de vol:
389-3205
FESD (Services d'entretien):
388-5100

Administration du transport aérien
Bureau de la région de l'Atlantique
95, rue Foundry
C.P. 42
E1C 8K6
Renseignements généraux:
388-7200
Relations publiques:
388-7314
Gestion des aéroports et des biens :
388-7315
Aviation civile:
388-7220
Service de la circulation aérienne:
388-7180

Administration du transport aérien
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Moncton
222, chemin Old Coach
Sac postal 5006
Riverview
E1C 8R2
388-7381

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice Professional Arts, 6e étage
100, rue Arden
E1C 4B7
388-7424

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Professional Arts, 4e étage
100, rue Arden
C.P. 2967, succursale A
E1C 8T8
388-6640

**Travaux publics Canada**

Bureau de district
1081, rue Main
E1C 1H1
388-6141

**VIA Rail Canada**

VIA Atlantique
1234, rue Main
E1C 1H7
388-9550

**Nackawic** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Hôtel de ville
Promenade Otis
E0H 1P0
575-2241
575-2379

**Neguac** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Village Hall
Rue Main
E0C 1S0
776-8812

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0C 1S0
776-3396

**Newcastle** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
155, rue Pleasant
C.P. 1030
E1V 3V5
622-3421

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national, L'Île Beaubears
Adresse postale: 454, rue Whipple
Saint John
E2M 2R3
674-2663

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
626, chemin Chaplin Island
C.P. 454
E1V 3M6
622-3460

**Revenu Canada, Douanes et accise**

305, rue Pleasant
C.P. 336
E1V 3M4
622-0275

**Transports Canada**

Havres et ports
Édifice fédéral, bureau 214B
Rue Henry
C.P. 32
E1V 3M2
622-0918

**Oromocto** (Ind. régional 506)

**Défense nationale, Ministère de la**

Base des Forces armées canadiennes
Gagetown
E0G 2P0
422-2000

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 175
E2V 2G4
357-8471

**Perth-Andover** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 486
E0J 1V0
273-2227

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Social Service
Rue Main
E0J 3E4
273-6308

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 279
E0J 1V0
273-2990

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 5
E0J 1V0
273-2073

**Petitcodiac** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Canadian Legion
E0H 2H0
756-2171

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0A 2H0
756-3378

**Plaster Rock** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice G.R. Pugh
Rue Main
E0J 1W0
356-2680

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 510
E0J 1W0
356-2632

**Port au Caraquet**

voir *Caraquet*

**Port Elgin** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 89
E0A 2K0
538-2311

**Renforth**

voir *Saint John*

**Richibucto** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Cartier
C.P. 5004
E0A 2M0
523-4437

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
E0A 2M0
523-4411

**Pêches et Océans**

Bureau des services aux pêcheurs
C.P. 67
E0A 2N0
523-9532

**River de Chute** (Ind. régional 506)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

E0J 1K0
276-4784

**Riverview** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
391, chemin Cloverdale
E1B 3J6
386-8824

**Rogersville** (Ind. régional 506)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 300
E0A 2T0
775-6542

**Sackville** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Laboratoire de la pathologie vétérinaire
10, rue Salem
C.P. 1410
E0A 3C0
536-0135

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs:
536-2484

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
84, rue Main
C.P. 930
E0A 3C0
536-0753

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Mount Allison
Centre universitaire
E0A 3C0
536-0759

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Atlantique
31, rue Main ouest
C.P. 1590
E0A 3C0
536-3025

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1020
E0A 3C0
536-0681

**St Andrews** (Ind. régional 506)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national, Le blockhaus St Andrews
Adresse postale: 454, rue Whipple
Saint John
E2M 2R3
674-2663

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue King
C.P. 456
E0G 2X0
529-3638

**Pêches et Océans**

Programme de recherche biologique
Station de recherche biologique sur les pêches
Brandy Cove
E0G 2X0
529-8854

**Revenu Canada, Douanes et accise**

204, rue Water
C.P. 509
E0G 2X0
529-3198

**St Croix**

voir *McAdam*

**St George** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
E0G 2Y0

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
E0G 2Y0
755-3308

**Saint John** (Ind. régional 506)

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice des douanes, bureau 222
189, rue Prince William
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4994

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital communautaire de Saint John ouest
Rue Prince ouest
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4435

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Atlantique et bureau de district
Édifice des douanes, 1er étage
189, rue Prince William
C.P. 6907, succursale A
E2L 4S3
648-4854

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Place Chesley, 2e étage
400, rue Main
C.P. 1406
E2L 4J7
648-4815

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice des douanes, bureau 240
189, rue Prince William
C.P. 6219, succursale A
E2L 4R7
648-4568

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice des douanes, bureau 311
189, rue Prince William
C.P. 6698, succursale A
E2L 4S2
648-4987
648-4550

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
a/s de Canada Packers
Avenue Thorne
C.P. 2120, succursale C
E2L 3T8
693-1151
693-4650

**Air Canada**

Guichet de vente
60, rue Charlotte
E2L 2H9
693-1231

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau de la région de Saint John et bureau d'approvisionnement de district
Édifice des Douanes, bureau 229
189, rue Prince William
E2L 2B9
648-4895

**Banque du Canada**

75, rue Prince William
C.P. 6068, succursale A
E2L 4R5
693-1491

**Banque fédérale de développement**

75, rue Prince William
C.P. 7173, succursale A
E2L 4S6
648-4751

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice des douanes, bureau 337
189, rue Prince William
C.P. 7285, succursale A
E2L 4S6
648-4889

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice Standards
295, promenade Bayside
E2J 1B1
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, métrologie légale, poids et mesures, produits de consommation:
648-4591

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Édifice provincial, bureau 427
110, rue Charlotte
C.P. 5001
E2L 4Y9
648-4990

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
189, rue Prince William
C.P. 7409, succursale A
E2L 4S7
648-4973

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Chesley
400, rue Main
C.P. 7000, succursale A
E2L 4V4
648-4545

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick
Campus de Saint John
Avenue Grandview
C.P. 2270, succursale C
E2L 3V1
696-5020

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 5050
E2L 4L5
648-4813
657-7310

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
189, rue Prince William
C.P. 6248, succursale A
E2L 4R7
648-4587

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national, La tour Martello de Carleton
Adresse postale: 454, rue Whipple
E2M 2R3
674-2663

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
696-6644
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
696-6360 (français)
696-3310 (anglais)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Route rurale 6
Poste restante, succursale B
E2M 4X6
672-8812

**Office national du film**

Bureau de distribution
7, Place du Marché
E2L 1E7
648-4996

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Saint John** (suite)

**Pêches et Océans**

Conservation et prctection
Édifice des douanes
C.P. 6476, succursale A
E2L 4R9
648-4441

Direction générale des ressources
Station de pisciculture de Saint John
1700, chemin Loch Lomond
E2J 2A3
696-3240

**Ports Canada**

133, rue Prince William
C.P. 6429, succursale A
E2L 4R8
648-4869

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6865, succursale A
E2L 4S3
658-4909

Douanes
Édifice des Douanes
189, rue Prince William
C.P. 6640, succursale A
E2L 4G3
648-4904

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
65, rue Canterbury
E2L 4H9
Renseignements généraux:
648-4600
Demandes de formulaires:
648-4618

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Inspection des aliments et des drogues
Bureau de district
Édifice New Customs, bureau 517
189, rue Prince William
C.P. 6396, succursale A
E2L 4R8
648-4860

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Maison Brunswick, bureau 600
44, rue Prince William
C.P. 6626, succursale A
E2L 4S1
648-4527

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Terrasse La Tour, 5e étage
61, rue Union
E2L 1A2
648-4795

Centre Parrtown
25, avenue Hazen, bureau 19
E2L 3G6
648-4764

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau de la région de l'Atlantique
Maison Brunswick, bureau 1200
44, rue Prince William
C.P. 7320, succursale A
E2L 4S7
648-4460

Bureau local
Place Hilyard
580, rue Main
C.P. 2235
E2L 3V1
648-4988

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
560, rue Main
C.P. 2358
E2L 3V6
642-7710

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Saint John
4180, chemin Loch Lomond
E2N 1L7
696-3300
Station d'information de vol et station radio:
696-3311
FESD (Service d'entretien):
696-3312

Administration du transport maritime
Administration de pilotage de l'Atlantique
Bureau de district du Nouveau-Brunswick
C.P. 6265, succursale A
E2L 4R7
648-4864

Garde côtière
C.P. 7730, succursale A
E2L 4X6
Bureau de district:
648-4703
Sécurité des navires:
648-4748
Havres et ports:
648-4726
Trafic maritime (Fundy):
648-4696

**Travaux publics Canada**

Édifice des douanes, 3e, 4e et 5e étages
189, rue Prince William
C.P. 7350, succursale A
E2L 4J4
648-4523

**Saint-Joseph** (Ind. régional 506)

voir aussi *Moncton*

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national, La survivance des acadiens
Adresse postale: 454, rue Whipple
Saint John
E2M 2R3
674-2663

**St-Léonard** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes et de l'immigration
Rue Dupont
C.P. 388
E0L 1M0
423-6462

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 418
E0L 1M0
423-6347

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 420
E0L 1M0
423-6282

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de St-Léonard
C.P. 518
E0L 1M0
423-7571

**Saint-Quentin** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
193, rue Canada
C.P. 549
E0K 1J0
235-2615

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 760
E0K 1J0
235-2149

**St Stephen** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
93, boulevard Milltown
C.P. 5004
E3L 3B4
466-1460

Centre d'immigration du Canada
Édifice Highway Inspection
Pont Ferry Point
C.P. 400
E3L 2X3
466-2345

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
41, rue Lisgar
E3L 2T6
466-2477

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Boulevard Milltown
C.P. 160
E3L 2X1
466-2363
466-3124

**Shediac** (Ind. régional 506)

voir aussi *Moncton*

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Division des pensions de retraite
10, rue Weldon
Adresse postale: C.P. 5010
Moncton
Renseignements généraux:
532-1982
Pensions de retraite:
532-1700
Assurances:
532-1800

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Centre-Ville
E0A 3G0
532-6636

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 458
E0A 3G0
532-2496

**Pêches et Océans**

C.P. 1120
E0A 3G0
532-6631

Bureau des services aux pêcheurs
C.P. 1120
E0A 3G0
532-6872

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
Poste restante
Bureau de poste de Pointe-du-Chêne
E0A 3G0
532-6800
(en été seulement)

**Shippegan** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Place de la Gestion
Rue Main
C.P. 4000
E0B 2P0
336-2231

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 980
E0B 2P0
336-2210

**Pêches et Océans**

Bureau de la région de l'Est du Nouveau-Brunswick
C.P. 358
E0B 2P0
Renseignements généraux:
336-2227
Inspection des produits de la pêche:
336-2271
Protection:
336-8712

**Transports Canada**

Garde côtière
Station Decca, Pointe-Canot
E0B 2P0
344-8885

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 115
C.P. 680
E0B 2P0
336-2296

**Sussex** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
48, avenue Maple
C.P. 1670
E0E 1P0
433-4920

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
C.P. 1478
E0E 1P0
433-1734

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 370
E0E 1P0
433-2571

**Revenu Canada, Douanes et accise**

48, avenue Maple
C.P. 728
E0E 1P0
433-3421

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice New Brunswick Milk Marketing Board
C.P. 751
E0E 1P0
433-3708

**Tracadie** (Ind. régional 506)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 4000
E0C 2B0
395-3309

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 788
E0C 2B0
395-4322

**Pêches et Océans**

Bureau de secteur de l'Est du Nouveau-Brunswick
C.P. 1670
E0C 2B0
395-6321

**Welshpool**

voir *Campobello*

**Woodstock** (Ind. régional 506)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
Édifice du bureau de poste fédéral
680, rue Main
C.P. 429
E0J 2B0
328-2172

**Woodstock** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Regent
C.P. 2001
E0J 2B0
328-2398

Centre d'immigration du Canada
Frontière internationale
Autoroute 95
Route rurale 3
E0J 2B0
328-8833

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
113, rue Stiles
C.P. 1198
E0J 2B0
328-9911

**Revenu Canada, Douanes et accise**

680, rue Main
E0J 2B0
328-2227

Chemin Woodstock
Route rurale 3
E0J 2B0
328-9988

**Société du crédit agricole Canada**

680, rue Main
C.P. 1180
E0J 2B0
328-8427
(lundi seulement)

# Nouvelle-Écosse

**Alberton** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Édifice Erskine Clark
C0A 1B0
853-2418

**Albro**

voir *Dartmouth*

**Amherst** (Ind. régional 902)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région de l'Atlantique
40, rue Havelock
C.P. 160
B4H 3Z3
667-3818
667-6133

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
98, rue Victoria
C.P. 248
B4H 3Z2
667-5163

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
Édifice du gouvernement du Canada
40, rue Havelock
C.P. 368
B4H 3Z5
667-7249

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 700
B4H 4B9
667-3859

**Revenu Canada, Douanes et accise**

40, rue Prince Arthur
B4H 1V9
667-8655

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
40, rue Havelock
C.P. 855
B4H 4B9
667-5126
(mercredi et jeudi de 8h30 à 16h30)

**Annapolis Royal** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du fort Anne
Rue St George
C.P. 9
B0S 1A0
532-5197

**Antigonish** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
325, rue Main, 2e étage
B2G 2C3
863-6510

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Francis Xavier
Bloomfield Centre, 4e étage
C.P. 95
B2G 1C0
867-5100

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4, rue Fairview
C.P. 1804
B2G 1R3
863-6500

**Postes, Société canadienne des**

Centre philatélique national
B2G 9Z9

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Boulevard Sir William Alexander Henry
C.P. 1807
B2G 2M5
863-3738

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 1745
B2G 2M5
863-3540

**Arichat** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice Court House
B0E 1A0
226-3479

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 9
B0E 1A0
226-2533

**Armdale**

voir *Halifax*

**Baddeck** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice du gouvernement du Canada
Chemin Chebucto et rue Queen
B0E 1B0
295-2623

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Alexander Graham Bell
Complexe Alexander Graham Bell
C.P. 159
B0E 1B0
295-2069

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 400
B0E 1B0
295-2350

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
B0E 1B0
295-7833

**Barrington Passage** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 8
B0W 1G0
637-2325

**Bedford** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Bedford Place, 2e étage
C.P. 217
B4A 2X2
835-3329

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Atlantique
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
835-9328

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique de la région des Maritimes
1496, Bedford Highway
B4A 1E5
835-3971
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
835-1804 (français)
835-7277 (anglais)

**Bible Hill**

voir *Truro*

**Bickerton West** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 103
C.P. 70
B0J 1A0
364-2555

**Bridgeport**

voir *Glace Bay*

**Bridgetown** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
Rue Granville ouest
B0S 1C0

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Granville est
C.P. 340
B0S 1C0
665-4481

**Bridgewater** (Ind. régional 902)

**Banque fédérale de développement**

655, rue King
C.P. 540
B4V 2X6
543-7821

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
236, rue Dominion
C.P. 3100
B4V 3J1
Emploi:
543-9181
Assurance-chômage:
543-8164

Service canadien de la faune
236, rue Dominion
B4V 2K8
543-9232

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
130, rue Dominion
B4V 2K5
543-7841

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice Dominion Public
613, rue King
B4V 1B3
543-2168

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Sobeys
236, rue Dominion
B4V 2K7
543-9181
(le jeudi de 8h30 à 16h)

**Burnside**

voir *Dartmouth*

**Caledonia** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Electric
North Queens
B0T 1B0
242-2800

**Canso** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Hôtel de ville
2, rue Telegraph
B0H 1H0
366-2525
(le jeudi de 10h à 13h)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 187
B0H 1H0
366-2440

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
C.P. 190
B0H 1H0
366-2399

**Cap-Breton**

**Environnement Canada**

voir *Ingonish Beach*

**Chebucto Head** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Trafic maritime
Ketch Harbour
B0J 1X0
868-2994

**Chester** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Légion royale canadienne
22, rue Union
B0J 1J0
275-4404

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 269
B0J 1J0
275-3583

**Revenu Canada, Douanes et accise**

350, rue Duke
B0J 1J0
275-3845

**Chéticamp** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Rue Main
B0E 1H0
224-2017

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 45
B0E 1H0
224-2050

**Church Point** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
District de Clare
Édifice Sigogne, 2e étage, entrée B
Comté de Digby
B0W 1M0
769-3371

**Clark's Harbour** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 116
C.P. 300
B0N 1P0
745-2433

**Colby Village**

voir *Dartmouth*

**Cole Harbour** (Comté de Halifax)

voir *Dartmouth*

**Cornwallis** (Ind. régional 902)

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Cornwallis
Comté d'Annapolis
B0S 1H0
638-8631

**Dartmouth** (Ind. régional 902)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Direction de l'évaluation des ressources
Centre géoscientifique de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-3179
426-2525

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de la région de l'Atlantique
Place Queen
45, promenade Alderney
C.P. 1002
B2Y 3Z7
426-8109

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs:
429-7111

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de la région de l'Atlantique
2, promenade Morris
Parc industriel Burnside
B3B 1K8
426-3881

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Bureau de la région de l'Atlantique
2, promenade Morris
426-3935

**Archives publiques Canada**

Centre fédéral de documents de Halifax
131, promenade Thornhill
B3B 1S2
426-5940

**Conseil canadien des relations du travail**

Région de l'Atlantique
Queen Square, 14e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-7068

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Windmill Place, bureau 1
1000, chemin Windmill
B3B 1L7
Produits de consommation:
426-6055
Pratiques commerciales:
426-6002
Poids et mesures:
426-3831
Électricité et gaz:
426-3830

Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 17e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
Faillites, aide aux consommateurs, sécurité des produits:
426-6080

**Dartmouth** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Commerce
73, promenade Tacoma
C.P. 2400
Dartmouth est
B2W 4A5
426-2573

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Banque royale, 2e étage
46, rue Portland
C.P. 9
B2Y 3Y2
426-2995

Centre d'emploi du Canada
48, avenue Fielding
B3B 1E4
426-3199

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Commission géologique du Canada
Centre géoscientifique de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2111

**Environnement Canada**

Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 5e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
Renseignements généraux:
426-7231
Section des communications:
426-7990

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 4e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-6050
Division de la planification et de la gestion des eaux:
426-3266
Division des ressources en eaux:
426-5766

Direction générale des terres
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 4e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-4196

Service de la protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Atlantique
Queen Square, 5e étage
45, promenade Alderney
B2Y 2N6
426-3980
Eco-urgences:
426-6200 ou appelez sans frais la garde cotière canadienne:
ZÉNITH 49000

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 2062
B2W 1L3
426-8130

**Pêches et Océans**

Sciences et levés océaniques
Région de l'Atlantique
Institut d'océanographie Bedford
C.P. 1006
B2Y 4A2
426-2626
426-3870

**Transports Canada**

Garde côtière
Bureau régional
Édifice de la Banque royale
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
Bureau de la région des Maritimes:
426-2176
Systèmes de la flotte:
426-6146
Sécurité des navires:
426-2060
Recherches et sauvetage - renseignements:
426-2925
Recherches et sauvetage - appels d'urgence:
426-4730
426-4735
426-4282
426-2412
Aides et voies navigables:
426-3939
Télécommunications et électronique:
426-3668

Garde côtière
Ports et havres
Bureau de district
Rue Parker
C.P. 1000
B2Y 3Z8
426-3800
Aides et voies navigables:
426-3997

Havres et ports
Queen Square
45, promenade Alderney
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-2588

Relations publiques
46, rue Portland
C.P. 1013
B2Y 4K2
426-3589

**Digby** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Évangéline
C.P. 1540
B0V 1A0
245-4781

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue King
C.P. 1149
B0V 1A0
245-2579

**Revenu Canada, Douanes et accise**

79, rue Water
C.P. 458
B0V 1A0
245-4039

**Elmsdale** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Halifax
C.P. 40
B0N 1M0
861-2302

**Fairview**

voir *Halifax*

**Forest Hills**

voir *Dartmouth*

**Glace Bay** (Ind. régional 902)

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs:
539-6600

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
59, rue Main
C.P. 310
B1A 5V4
564-2460

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Opérations Candu
Usine d'eau lourde de Glace Bay
C.P. 5
B1A 5V8
564-2400

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
B1A 5V2
564-2922

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
a/s du Centre d'emploi du Canada
59, rue Main
B1A 4X8
564-2460
(le mardi de 9h à 16h)

**Grand Pré** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de Grand Pré
B0P 1M0
542-3631

**Greenwood** (Ind. régional 902)

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Greenwood
B0P 1N0
765-3391

**Guysborough** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Chedabucto
C.P. 230
B0H 1N0
533-2119

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 85
B0H 1N0
533-3801

**Halifax** (Ind. régional 902)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Bureau régional
Scotia Square, Tour Cogswell
Bureau 102
2000, rue Barrington
B3J 3K1
426-8570

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Tour Young
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7400

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7991

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Tour Young, 10e étage
6080, rue Young
C.P. 8063
B3K 5L8
426-7931

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 1210
B3J 1P3
426-2770

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de la Nouvelle-Écosse
Édifice Sir John Thompson, 6e étage
1256, rue Barrington
B3J 1Y6
426-2600

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
5614, rue Fenwick, bureau 303
B3H 1P9
426-3874
426-3875

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Ralston, bureau B-19
1557, rue Hollis
C.P. 1153
B3J 2X1
426-2125

Direction générale de la recherche
Bureau de la région de l'Atlantique
1888, rue Brunswick, bureau 512
B3J 3J8
426-7111

**Air Canada**

Direction générale du Canada-Atlantique
Scotia Square
Tour de la rue Duke, 5e étage
B3J 1P4
429-7922

Guichet de vente
Scotia Square
429-7111

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Halifax
Édifice Ralston, 6e étage
1557, rue Hollis
C.P. 1659
B2J 2Z9
426-2196

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
Chantier naval HMC, Édifice D-155
B3K 2X0
426-4889

**Assurances Canada, Département des**

The Brewery, bureau 202A, 3e étage
1489, rue Hollis
C.P. 1505
B3J 2Y3
426-2052

**Banque du Canada**

1583, rue Hollis
C.P. 127
B3J 3J8
422-8563

**Banque fédérale de développement**

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Scotia Square
Tour Cogswell
B3J 3K1
426-2474

Bureau de district
Scotia Square
Tour Cogswell, bureau 710
B3J 3K1
426-7850

Bureau de la région de l'Atlantique
Scotia Square
Tour Cogswell, bureau 1400
C.P. 1656
B3J 2Z7
426-7860

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice d'assurance Halifax
5670, chemin Spring Garden
Bureau 300
C.P. 3545, bureau de poste sud
B3J 3J2
426-8380
(appels à frais virés acceptés)

**Commission de la Fonction publique**

Bureau du district de l'Atlantique
1888, rue Brunswick, 7e étage
B3J 1M8
426-2990

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Gulf, 9e étage
6009, chemin Quinpool
B3K 5J7
426-3810

**Condition physique et Sport amateur Canada**

Bureau régional
Scotia Square
Tour de la rue Duke, bureau 1122
B3J 1P4
426-3562

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Halifax** (suite)

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Bureau régional
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 428
1894, rue Barrington
B3J 2A8
426-7997

**Conseil national de recherches Canada**

Bureau de la région de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8070

Division des recherches en bâtiment
Station de la région de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8255

Laboratoire de recherches de la région de l'Atlantique
1411, rue Oxford
B3H 3Z1
426-8332

**Construction de Défense Canada**

Bureau régional de l'Atlantique
5450, rue Cornwallis
B3J 2M4
426-8340

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Propriétés historiques
154, Anchorage House
1869, rue Upper Water
B3J 1S9
426-3282

**Défense nationale, Ministère de la**

Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons, bureau 329
Bureau de poste de la BFC de Halifax
B3K 2X0
426-4571

Bureau de l'information
Bureau de poste de la flotte
B3K 2X0
426-5589
426-5680

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Scotia Square, bureau 215
5251, rue Duke
B3J 1N9
422-5956

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2998

Centre d'emploi du Canada
2089, rue Gottingen
B3K 3B2
426-3468

Centre d'emploi du Canada
Aide à la reconversion professionnelle
Édifice Weapons, bureau 329
Bureau de poste de la BFC de Halifax
B3K 2X0
426-4571

Centre d'emploi du Canada
Bureau des administrateurs, des professionnels
et des techniciens
Édifice Halifax Insurance, 4e étage
5670, chemin Spring Garden
C.P. 3099
Halifax sud
B3J 3G6
426-2580

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial de Halifax
Tour II, 2e étage
7001, chemin Mumford
C.P. 2990, bureau de poste Armdale
Halifax ouest
B3L 4N5
426-7250
Unité jeunesse spécialisée:
426-7140
426-7445

Centre d'emploi du Canada
Emplois non-professionnels
5151, chemin Terminal, 2e étage
C.P. 219
Halifax sud
B3J 2N5
426-3211

Centre d'emploi du Canada
Mail Spryfield
16, chemin Dentith
B3R 2H9
426-2670

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut de technologie de la Nouvelle-Écosse
5685, rue Leeds
C.P. 2210
B3J 3C4
424-7748

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Mount St Vincent
Rosaria Centre, bureau 111
166, route Bedford
B3M 2J6
443-4450, poste 156

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université St Mary's
Centre des étudiants O'Donnell et Hennissey, 4e étage
B3H 3C3
429-9780, poste 217 ou 218

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université technique de la Nouvelle-Écosse
Pavillon O'Brien
5217, rue Morris
C.P. 1000
B3J 2X4
423-7094

Centre d'immigration du Canada
5151, chemin Terminal, 2e étage
C.P. 219
B3J 2N5
426-2970

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Halifax (Elmsdale)
C.P. 40
B0N 1M0
861-2619

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
Centre commercial Halifax
Tour Mumford II, bureau 2010
C.P. 2990, bureau de poste d'Armdale
B3L 4N5
426-7427
426-3220

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-5950

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau de poste principal de Halifax
5151, chemin Terminal, 2e étage
C.P. 160
B3J 1A1
426-7175
426-2705

Service consultatif de la main-d'œuvre
Édifice Can Plan
1888, rue Brunswick
C.P. 2463
B3J 3E4
426-2760

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Dalhousie
Édifice Student Union, 4e étage
6136, avenue University
B3H 4J2
424-3537

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Halifax** (suite)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Tour de la Banque de Montréal
Bureau 503
5151, rue George
B3J 1M5
426-8600
Programme d'investissement dans les économies d'énergie de l'Atlantique (PIEEA):
426-7754

Bureau de renseignements régional
Tour de la Banque de Montréal, 5e étage
5151, rue George
B3J 1M5
426-2167

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Tour Mumford 1, bureau 200A
7001, chemin Mumford
B3L 4N8
453-2421

Direction des explosifs
Édifice Sir John Thompson, bureau 410
1256, rue Barrington
B3J 1Y6
426-3599

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Bureau de la région de l'Atlantique
Propriétés historiques
Rue Upper Water
B3J 1S9
426-3457

Parcs Canada
Complexe de défense d'Halifax
Parc historique national, La citadelle d'Halifax
Tour Martello Prince-de-Galles
Lieu historique national, La redoute York
Île George
Île McNab
Les bancs de pêche à l'époque de la navigation à voile
C.P. 1480, succursale nord
B3K 5H7
426-5080

Parcs Canada
Lieu historique national, Les édifices historiques du port d'Halifax
Propriétés historiques
Rue Upper Water
B3J 1S9
426-3457

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
1496, rue Lower Water
C.P. 940, succursale M
B3J 2V9
426-2018
Centre d'information aux entreprises:
426-2018

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3139, rue Oxford
C.P. 2286
B3J 3E1
426-3611

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Édifice de la Banque royale, 4e étage
5161, rue George
B3J 1M7
426-3260

**Office national du film**

Bureau régional
1572, rue Barrington
B3J 1Z6
426-6000
Cinéthèque:
426-6001

Production anglaise
1571, rue Argyle
B3J 2B2
426-6010

**Pêches et Océans**

Bureau régional Scotia Fundy
C.P. 550
B3J 2S7
426-2373
Division des communications:
426-3550

**Petro-Canada**

Petro-Canada Ressources
Tour de la Banque de Montréal
5151, rue George, bureau 600
B3J 1M5
425-8640

Produits Petro-Canada
Mise en marché
Scotia Square
Tour Cogswell, bureau 1300
B3J 3K1
429-0580

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région de la Nouvelle-Écosse
6009, chemin Quinpool, bureau 801
B3K 5J7
426-2082

**Ports Canada**

Corporation du port d'Halifax
Gare maritime
C.P. 336
B3J 2P6
426-3641
426-3643

**Postes, Société canadienne des**

Division de l'Atlantique
1713, Bedford Row
C.P. 1689, succursale M
B3J 2B1
Service à la clientèle:
426-7030
Ventes:
426-8147
Communications:
426-2246

**Revenu Canada Douanes et accise**

Bureau de la région de l'Atlantique
Bureau régional d'accise
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 1658
B3J 2Z8
426-3759

Bureau de la région de l'Atlantique
Bureau régional des douanes
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 3080
B3J 3G6
426-2661

Bureau de la région de l'Atlantique
Douanes
6169, chemin Quinpool, 2e étage
C.P. 3080
Halifax sud
B3J 3G6
Renseignements:
426-2911
Bureau du receveur régional:
426-2914

Douanes
Port de Halifax
6169, chemin Quinpool, 1er étage
C.P. 520
Halifax sud
B3J 2R7
426-2911

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice Ralston
1557, rue Hollis
C.P. 638
B3J 2T5
Renseignements généraux:
426-2210
Demandes de formulaires:
426-2151
Remboursements:
426-1370

**Halifax** (suite)

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
5409, promenade Rainnie
B3J 1P8
426-2700

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Atlantique
Édifice Ralston, 5e étage
1557, rue Hollis
B3J 1V5
426-2160
426-5771

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
Édifice Halifax Insurance, 4e étage
5670, chemin Spring Garden
B3J 1H6
426-2741

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux
5182, rue Prince, 3e étage
C.P. 696
B3J 2T7
424-6763

Direction générale des services médicaux
Région de l'Atlantique
Édifice Ralston, bureau 439
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7392

Direction générale des services médicaux
Secteur de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve
Édifice Ralston, bureau 432
1557, rue Hollis
B3J 1V6
426-7190

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Scotia Square
Tour Barrington, bureau 1400
1894, rue Barrington
B3J 3J4
426-2342

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Mail Simpsons, bureau 111
6960, chemin Mumford
B3L 4P1
426-3711

Services des affaires publiques
Mail Simpsons, bureau 111
6960, rue Mumford
B3L 4P1
426-2038

**Secrétariat d'État**

Bureau de la région de l'Atlantique
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-6330

Cour de la citoyenneté canadienne
5281, rue Duke
B3J 3M1
426-2148

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
2006, rue Gottingen
B3K 3A9
426-7050

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Tour 1, bureau 300
7001, chemin Mumford
B3L 4N8
426-3530

**Société pour l'expansion des exportations**

Bureau de la région de l'Atlantique
Tour Toronto-Dominion, bureau 1401
1791, rue Barrington
B3J 3L1
429-0426

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Bureau de la région des Maritimes
5600, rue Sackville
C.P. 3000
B3J 3E9
422-8311

**Statistique Canada**

Bureau régional
Édifice Sir John Thompson, 3e étage
1256, rue Barrington
B3J 1Y6
Renseignements sur les statistiques:
426-5331

**Téléglobe Canada**

Bureau régional
Édifice Trade Mart, bureau 429
2021, rue Brunswick
B3K 2Y5
422-5320

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport international de Halifax
C.P. 40
Elmsdale
B0N 1M0
861-3230
Kiosque d'information:
861-3184
Service de la circulation aérienne:
861-2257 ou
861-2434
Station d'information de vol:
861-4910
Télécommunications:
861-2503

Administration du transport maritime
Administration de pilotage de l'Atlantique
Administration centrale
Tour de la Banque de Montréal
Bureau 1203
5151, rue George
B3J 1M5
426-2550

Garde côtière
SMO Halifax
B3K 2X0
Centre de coordination des sauvetages:
426-4282

Garde côtière
Station radio Halifax
Ketch Harbour
Comté de Halifax
B0J 1X0
868-2345

**Travail Canada**

Bureau de district
6009, chemin Quinpool, bureau 300
C.P. 8628
B3K 5M3
426-3833

Service fédéral de médiation et de conciliation
6009, chemin Quinpool, 4e étage
C.P. 8628
B3K 5M3
426-3833

**Travaux publics Canada**

Bureau de la région de l'Atlantique
1505, rue Barrington
C.P. 2247
B3J 3C9
426-2687

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région de l'Est
1888, rue Brunswick, bureau 301
B3J 2M5
426-7721

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Hantsport** (Ind. régional 902)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
Rue William
B0P 1P0
684-9333

**Ingonish Beach** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national des hautes terres du Cap-Breton
B0C 1L0
285-2270

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0C 1L0
285-2021
285-2096

**Inverness** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
250, rue Railway
C.P. 520
B0E 1N0
258-2995

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
B0E 1N0
258-2213

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
Rue Railway
B0E 1N0
258-2995
(le jeudi de 11h à 16h)

**Isle Madame**

voir *Port Hawkesbury*

**Jacksonville**

voir *North Sydney*

**Jollimore**

voir *Halifax*

**Kentville** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Centre d'agriculture de Kentville
B4N 1J5
678-2171

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Centre d'agriculture de Kentville
B4N 1J5
678-2171, poste 264

Direction générale de la recherche
Centre d'agriculture de Kentville
B4N 1J5
678-2171

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau du secteur de district de Dartmouth
Édifice fédéral, 2e étage
495, rue Main
B4N 1L1
Produits de consommation:
678-9174

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Complexe Cornwallis Inn
325, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-7391

Centre d'immigration du Canada
Complexe Cornwallis Inn
325, rue Main
C.P. 150
B4N 3W5
678-8483

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
495, rue Main
B4N 3V6
678-8585

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
495, rue Main
C.P. 606
B4N 3X7
678-3410

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Centre d'emploi du Canada
Complexe Cornwallis Inn
B4N 3W5
678-7391
(le jeudi de 8h30 à 16h)

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
495, rue Main, 2e étage
B4N 1L1
678-1684

**Société du crédit agricole Canada**

Centre d'agriculture de Kentville
Bureau 208
B4N 1J5
678-2171

**Liverpool** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
164, rue Main
Poste restante
B0T 1K0
354-3471

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1570
B0T 1K0
354-5721

**Revenu Canada, Douanes et accise**

18, rue Market
C.P. 1226
B0T 1K0
354-3268

**Lockeport** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
C.P. 188
B0T 1L0
656-3428

**Louisbourg** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice fédéral
B0A 1M0
733-2115

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de la forteresse de Louisbourg
C.P. 160
B0A 1M0
733-2280

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
C.P. 224
B0A 1M0
733-2255

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 118
C.P. 415
B0A 1M0
733-2128

**Lourdes**

voir *New Glasgow*

**Lower Sackville** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 446
B4C 3G4
865-6080

**Lunenburg** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
121, rue Pelham
C.P. 849
B0J 2C0
634-8807

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 397
B0J 2C0
634-8674

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue King
C.P. 519
B0J 2C0
634-4401

**Mackays Corner**

voir *Glace Bay*

**Maitland Bridge** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Kejimkujik
C.P. 36
B0T 1N0
242-2770

**Meteghan** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 178
B0W 2J0
645-2326

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
C.P. 147
B0W 2J0
645-2662

**Middleton** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
11, rue Commercial
C.P. 100
B0S 1P0
825-4675

**Pêches et Océans**

Bureau de district
C.P. 69
B0S 1P0
825-4373

**Revenu Canada, Douanes et accise**

275, rue Main
C.P. 686
B0S 1P0
825-3383

**Millbrook** (Ind. regional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Conseil de bande de la réserve de Millbrook
C.P. 634
B2N 5E5
895-4365

**Montague Gold Mines**

voir *Dartmouth*

**Mulgrave** (Ind. régional 902)

voir aussi *Port Hawkesbury*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
33, rue Main
C.P. 99
B0E 2G0
747-2462

**Transports Canada**

Garde côtière
Centre de services d'urgence
C.P. 69
B0E 2G0
747-3430

Garde côtière
Entretien Telecom
C.P. 219
Canso
B0E 2G0
747-2400

Havres et ports
C.P. 161
B0E 2T0
625-2314

**Nappan** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Nappan
B0L 1C0
667-3827

**New Glasgow** (Ind. régional 902)

voir aussi *Stellarton*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0500

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
35, rue Donald
B2H 4T9
752-0380

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 209
Chemin East River
C.P. 94
B2H 5E1
752-3153

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Mail Highlands Square
689, chemin Westville
B2H 2J6
755-4430

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection et de renseignements
Mail Aberdeen
610, chemin River est
B2H 3S2
752-6075

**New Waterford** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
3400, avenue Plummer
B1H 1Y9
564-3150

**North Sydney** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial de North Sydney
116, rue King
B2A 3R7
564-3510

**Revenu Canada, Douanes et accise**

17, rue Archibald
C.P. 309
B2A 3M4
564-3505

**Oxford** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Main
C.P. 8
B0M 1P0
447-2525

**Parrsboro** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 399
B0M 1S0
254-2424

**Service correctionnel Canada**

Centre de correction communautaire
Sand River
Route rurale 3
B0M 1S0
392-2731

**Petit Étang** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
B0E 2M0
224-2441

**Pictou** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
31, rue Front
Poste restante
B0K 1H0
485-4366

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
31, rue Front
B0K 1H0
485-6810

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
B0K 1H0
485-4333

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
Rue Front
B0K 1H0
485-4401
Conservation et protection:
485-5413

**Port Bickerton** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
B0J 1A0
364-2567

**Port Hawkesbury** (Ind. régional 902)

voir aussi *Mulgrave*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Chediac
Rue Reeves
C.P. 699
B0E 2V0
625-2500
625-0860

**Energie atomique du Canada, Limitée**

Opérations Candu
Usine d'eau lourde de Port Hawkesbury
C.P. 698
B0E 2V0
625-1200

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 758
B0E 2V0
625-2220

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Granville
Poste restante
B0E 2V0
625-2850

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu a/s du Centre d'emploi du Canada
Centre commercial Chediac
Rue Reeves
625-2500
(le vendredi de 11h à 16h)

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
Rue Reeves
C.P. 2012
B0E 2V0
625-0803

Garde côtière
Trafic maritime (Eddy Point)
C.P. 9
Mulgrave
B0E 2G0
747-2052

**Port Mouton** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 140
C.P. 31
B0T 1T0
683-2091

**Port Royal** (Ind. régional 902)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national, L'habitation de Port-Royal
Adresse postale:
C.P. 9
Annapolis Royal
B0S 1A0
532-2898

**Portuguese Cove**

voir *Halifax*

**Princes Lodge**

voir *Halifax*

**Pugwash** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
B0K 1L0
243-2181

**Rockingham**

voir *Halifax*

**St Peter's** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Édifice provincial
Rue Main
B0E 3B0
535-2022

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Bureau du canal de St Peter's
C.P. 8
B0E 3B0
535-2118

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 188
B0E 3B0
535-2002

**Shearwater** (Ind. régional 902)

**Défense nationale, Ministère de la**

BFC Shearwater
B0J 3A0
463-5111

**Sheet Harbour** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Caserne de pompiers
B0J 3B0
875-2452

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
B0J 3B0
885-2510

**Shelburne** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Angle des rues Water et John
C.P. 819
B0T 1W0
875-2452

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Harriet
C.P. 339
B0T 1W0
875-2490

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
Rue Main
B0T 1W0
875-2324

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Sherbrooke** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice municipal
B0J 3C0
Service itinérant:
522-2854

**Shubenacadie** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Bureau de la bande Indian Brook
C.P. 35
B0H 2H0
758-2049

**Springhill** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Établissement à sécurité moyenne de Springhill
Rue McGee
C.P. 2140
B0M 1X0
597-3755, poste 251

Centre d'emploi du Canada
68, rue Main
C.P. 2050
B0M 1X0
597-3791

**Service correctionnel Canada**

Établissement Springhill
C.P. 2140
B0M 1X0
597-3755
388-6361

**Stellarton** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
177, rue Foord nord
C.P. 2320
B0K 1S0
755-4141

**Stewiacke** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 10
B0N 2J0
378-2366

**Sydney** (Ind. régional 902)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Centre commercial K-Mart
352, rue Welton
B1P 5S4
564-7028

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice Moosehead, bureau 202
226, rue Townsend
B1P 5E6
564-7399

**Air Canada**

Guichet de vente
16, rue Dorchester
B1P 5Y8
539-6600

**Banque fédérale de développement**

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
48-50, rue Dorchester
C.P. 726
B1P 6H7
564-7710

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice Co-op
66, rue Wentworth, 2e étage
B1P 6T4
564-7000

**Consommation et Corporations Canada**

Centre commercial K-Mart
354, rue Welton
B1P 5S4
Aide aux consommateurs, produits de consommation:
564-7022

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
Centre Civic
320, rue Esplanade
B1P 6G8
564-7670

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
Emploi:
564-7210
Assurance:
564-7200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège universitaire du Cap-Breton
49, rue Dorchester
C.P. 5300
B1P 6L2
539-5300

Centre d'immigration du Canada
49, rue Dorchester
C.P. 850
B1P 6J3
564-7045

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice LHC
295, rue Charlotte
B1P 1C6
564-7100

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches sur le charbon
Laboratoire du Cap-Breton
Édifice Science
210, rue George
B1P 1J3
564-7670

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7299

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
66, rue Wentworth, rez-de-chaussée
B1P 6T4
539-1842

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1280
B1P 6J9
564-7171

**Office national du film**

Bureau de distribution
Centre commercial de Sydney
Rue Prince
B1P 5K8
564-7770

**Pêches et Océans**

Est de la Nouvelle-Écosse
Région Scotia Fundy
C.P. 1085
B1P 6J7
564-7270
Conservation et protection:
564-7276
Inspections:
564-7281
Petits bateaux:
564-7286

**Revenu Canada, Douanes et accise**

66, rue Wentworth
B1P 6T4
564-7012

Accise
Renseignements seulement:
564-7050

**Sydney** (suite)

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice fédéral
60, rue Dorchester
C.P. 1300
B1P 6K3
564-7080

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Moosehead
226, rue Townsend, 2e étage
B1P 5E6
564-7199

Programmes de la sécurité du revenu
58, rue Dorchester
B1P 5Z1
564-7350

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
50, rue Dorchester, 2e étage
B1P 5Z1
564-7300

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
320, rue Esplanade
C.P. 1086
B1P 6J7
564-7840

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
285, rue Alexandra
C.P. 700
B1P 6H7
539-5050

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Sydney
C.P. 670
B1P 6H7
564-7720
Station d'information de vol:
564-7730 ou
564-7731
FESD (Services d'entretien):
564-7740

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice Co-operators, 3e étage
66, rue Wentworth
B1P 6T4
564-7002

Garde côtière
Station radio
C.P. 670
B1P 6H7
564-7751

Garde côtière
Télécommunications
C.P. 863
B1P 6J1
564-7750

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice fédéral
308, rue George
B1P 1J8
564-7130

**Tatamagouche** (Ind. régional 902)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 51
B0K 1V0
657-2040

**Tiverton** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
C.P. 653
B0V 1G0
839-2704

**Truro** (Ind. régional 902)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
664, rue Prince
C.P. 368
B2N 5C5
895-5397

Direction générale du développement régional
Édifice de la Banque de Montréal
35, rue Commercial, bureau 200
C.P. 698
B2N 5E5
895-1623

**Banque fédérale de développement**

Centre commercial CN
34, rue Esplanade
C.P. 1378
B2N 5N2
895-6377

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau du secteur du district de Dartmouth
Édifice fédéral, bureau 205
Rue Prince
Poste restante
B2N 5B5
Produits de consommation:
895-4265

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
15, Arlington Place
B2N 3T8
895-1647

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
29, chemin Vimy
B2N 4J5
893-2229

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
379, rue Prince
C.P. 748
B2N 5E8
895-1526

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 230
664, rue Prince
C.P. 445
B2N 5C5
895-4639

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Centre Truro
14, rue Esplanade
B2N 2K3
895-4335

**Service canadien des forêts**

Bureau local
C.P. 667
B2N 5E5
895-1621

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
46, rue Inglis
C.P. 1560
B2N 5V3
895-3881
Nuit:
895-3920

**Société du crédit agricole Canada**

664, rue Prince
Adresse postale: Centre d'agriculture de Kentville
B4N 1J5
893-9580
(tous les 2e mardis)

**Wedgeport** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
B0W 2B0
663-2841

**West Head** (Ind. régional 902)

**Pêches et Océans**

Bureau des pêcheurs
Comté Shelburne
B0W 3R0
745-3247

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Westmount** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Collège de la Garde côtière
1190, chemin Westmount
C.P. 4500
B1P 6L1
564-3660

**Westphal**

voir *Dartmouth*

**Westport** (Ind. régional 902)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 102
C.P. 1240
B0V 1H0
839-2270

**Windsor** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Windsor
104, rue Water
B0N 2T0
798-5701

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national du fort Edward
Adresse postale:
a/s du Parc historique national de Grand Pré
C.P. 9
Annapolis Royal
B0S 1A0
532-5197

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Windsor
C.P. 2290
B0N 2T0
798-2207

Sous-officier responsable
Détachement municipal de Windsor
C.P. 910
B0N 2T0
798-2200

**Revenu Canada, Douanes et accise**

93, rue Gerrish
C.P. 512
B0N 2T0
798-2614

**Wolfville** (Ind. régional 902)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Acadia
Centre étudiant, bureau 627
B0P 1X0
542-2201, poste 232

**Yarmouth** (Ind. régional 902)

**Air Canada**

Guichet de vente:
742-2458
Transport de la marchandise:
742-2450

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
13, rue Willow
C.P. 249
B5A 4B2
742-7102

Centre d'immigration du Canada
Embarcadère du traversier Blue Nose
58, rue Water
B5A 1K9
742-3061

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement du comté
C.P. 5050
B5A 4K6
742-9106

Sous-officier responsable
Détachement municipal
221, rue Pleasant
C.P. 668
B5A 4B6
742-9111

**Pêches et Océans**

Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse
Région Scotia Fundy
215, rue Main
B5A 1C6
742-9144

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Embarcadère du traversier
Rue Water
C.P. 430
B5A 4B3
742-7131

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral
15, rue Willow
742-8302
(le mardi de 8h30 à 16h)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
360, rue Main
C.P. 610
B5A 4B6
742-5455

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Yarmouth
C.P. 266
B5A 4B2
742-4235

Administration du transport aérien
Station d'information de vol:
Aéroport de Yarmouth
C.P. 164
B5A 4B2
742-2586

Garde côtière
Sécurité des navires
76, chemin Starrs
B5A 2T5
742-9161

Garde côtière
Station radio
C.P. 15
B5A 4B1
742-9749

Havres et ports
Bureaux du gouvernement fédéral
Quai du gouvernement
Rue Water
B5A 4B6
742-3631

# Ontario

**Acton** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

53, avenue Bower
L7J 1E1
853-1050

**Agincourt**

voir *Toronto*

**Ajax** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
50, avenue Commercial
L1S 2H5
683-1273

**Alderwood**

voir *Toronto*

**Amherstburg** (Ind. régional 519)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du fort Malden
100, avenue Laird
C.P. 38
N9V 2Z2
736-5416

**Transports Canada**

Garde côtière
370, rue Dalhousie
N9V 1X3
736-5449

**Amherstview**

voir *Kingston*

**Ancaster**

voir *Hamilton*

**Arnprior** (Ind. régional 613)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
90, rue Madawaska
C.P. 338
K7S 3H6
623-7303

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
68, rue Daniel nord
K7S 2K5
623-3173

**Revenu Canada, Douanes et accise**

90, rue Madawaska
K7S 1S3
623-2921

**Athens** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice du bureau de poste
C.P. 43
K0E 1B0
924-2612

**Atikokan** (Ind. régional 807)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Angle des rues Main et Burns
C.P. 116
P0T 1C0
Emploi:
597-2485
Assurance-chômage:
597-6374

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
114, avenue Saturn
C.P. 1016
P0T 1C0
524-2035
Prévisions météorologiques:
597-2400

**Aylmer** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5354

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
52, rue Talbot est
N5H 1H4
773-5307

**Bancroft** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
43, rue Hastings nord
K0L 1C0
332-2528

**Barrie** (Ind. régional 705)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Mail Bayfield
320, rue Bayfield
L4M 3C1
728-0161

**Banque fédérale de développement**

151, rue Dunlop est
C.P. 876
L4M 1B2
728-6072

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
48, rue Owen
C.P. 2500
L4M 3B2
728-2468

Direction générale du développement de l'emploi
135, rue Bayfield, 2e étage
L4M 3B3
737-4210

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
12, chemin Fairview
Poste restante
L4N 4P3
737-0671

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
48, rue Owen, bureau 310
L4M 3H1
726-3810

Douanes
44, rue Collier
L4M 1G6
728-5450

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
20, rue Anne sud, bureau 14
L4N 2C6
726-6901

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
48, rue Owen, bureau 305
Adresse postale: 365, avenue Evans
Bureau 501
Etobicoke (Ontario)
M8Z 1K2
726-5911

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Tour municipale, bureau 701
70, rue Collier
C.P. 578
L4M 4V1
728-4811

**Société du crédit agricole Canada**

89, rue Collier
C.P. 757
L4M 4Y5
728-2235

**Barriefield**

voir *Kingston*

**Bath** (Ind. régional 613)

**Service correctionnel Canada**

Établissement Millhaven
C.P. 280
K0H 1G0
352-3371

Établissement de Bath
C.P. 1500
K0H 1G0
352-3371, poste 3601

**Belleville** (Ind. régional 613)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
228, rue Dundas est, bureau 208
C.P. 999
K8N 5B6
Renseignements généraux:
968-6437
Direction de l'inspection vétérinaire:
968-9658

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
280, rue Pinnacle
3e étage, bureau 2
C.P. 280
K8N 5A5
962-2593

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
228, rue Dundas est, bureau 101
K8N 1E4
Renseignements généraux:
962-3439
Électricité et gaz:
962-1172
Poids et mesures:
962-3430
Produits de consommation:
962-9820

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
Quartier général
Forces armées canadiennes en Europe
Adresse postale pour Lahr (Allemagne):
CFPO 5000
K0K 3R0
Renseignements, bureau de l'information, Ottawa:
(613) 996-2353

**Belleville** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional auxiliaire
494, rue Dundas est
C.P. 4500
K8N 5C1
968-4561

Centre d'emploi du Canada
228, rue Dundas est
C.P. 4800
K8N 5E2
Emploi:
962-8681
Assurance-chômage:
968-3551
Bureau local:
968-9331

Centre d'immigration du Canada
228, rue Dundas est, bureau 201
K8N 1E4
968-6885

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Commission du marché laitier en Ontario
Édifice Cheese Division
Rue Wills
C.P. 1154
K8N 5E8
968-7622

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3, promenade Applewood
Poste restante
K8N 4Z8
968-5541

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
205, rue Dundas est
K8N 5K6
962-0969
962-1968
962-0581

Douanes
Port de Belleville
11, rue Station
K8N 2S2
968-4160

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
11, rue Station
K8N 2S3
962-8611
Remboursements:
962-7344

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
232, rue Front
Adresse postale: 201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
Peterborough (Ontario)
K9J 2T7
966-2944

**Big Trout Lake** (Ind. régional 807)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
P0V 1G0
537-2373

**Blind River** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
19, avenue Woodward
C.P. 1929
P0R 1B0
356-9865

**Bowmanville** (Ind. régional 416)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
41, rue Temperance
L1C 3A5
623-5759

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
7 A, rue Division
L1C 3A5
623-3880

**Revenu Canada, Douanes et accise**

41, rue Temperance, bureau 202
L1C 3A5
623-5775

**Bracebridge** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
98, rue Manitoba
P0B 1C0
645-2866
Bureau local:
645-9596

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
98, rue Manitoba, 2e étage
P0B 1C0
645-4642

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Muskoka
C.P. 1170
P0B 1C0
687-6214

**Bramalea**

voir *Brampton*

**Brampton** (Ind. régional 416)

**Affaires des anciens combattants**

Services aux anciens combattants
Bureau de district
37, rue George nord, bureau 100
L6X 1R5
451-4630

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
20, rue Nelson ouest
L6X 2M5
451-4963

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
21, rue Queen est
L6W 3P1
451-1240

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
24, rue Queen est, bureau 409
L6V 1A2
451-6774

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
20, rue Nelson ouest, bureau 206
L6X 2M5
451-3303

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
14, rue George nord, bureau 205
Adresse postale: 365, avenue Evans, bureau 501
Etobicoke (Ontario)
M8Z 1K2
Bureau temporaire:
453-2125
259-4654

**Brantford** (Ind. régional 519)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Brantford
C.P. 1
Ohsweken
N0A 1M0
445-2253

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral
Angle des rues Queen et Dalhousie
C.P. 637
N3T 5P9
753-3478

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
58, rue Dalhousie
C.P. 1570
N3T 5V6
756-6101

Centre d'immigration du Canada
58, rue Dalhousie, bureau 220
N3T 2V2
759-0710

**Revenu Canada, Douanes et accise**

58, rue Dalhousie
N3T 2J2
752-4667

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
59, rue Dalhousie, bureau 317
N3T 2J2
756-7820

**Breslau**

voir *Kitchener*

**Bridgeport**

voir *Kitchener*

**Brighton** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
23 A, rue Prince Edward
K0K 1H0
475-2203

**Britt** (Ind. régional 705)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s des Chalets Georgian
C.P. 9
P0G 1A0
383-2962

**Brockville** (Ind. régional 613)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division de la protection de la santé des animaux
36, rue George
C.P. 578
K6V 5V7
342-2740
342-3682

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Bethune
52, rue King est
K6V 1B1
342-4487

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
19, avenue Aldershot
K6V 2P7
342-3737

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 202
36, rue George
K6V 3V5
342-3323

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
35, rue Church, bureau B-17
K6V 3X7
342-8933

**Bronte**

voir *Oakville*

**Burlington** (Ind. régional 416)

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau de district
867, chemin Lakeshore
C.P. 846
L7R 3Y7
637-4300

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
440, rue Elizabeth
C.P. 5007
L7R 4C3
637-3851
Bureau local:
637-9951

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région de l'Ontario
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4711

Direction générale des eaux intérieures
Institut national de recherche sur les eaux
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4275

Direction générale des terres
Bureau de la région de l'Ontario
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4551

Service canadien de la faune
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4264

Service de la protection de l'environnement
Centre de technologie des eaux usées
Centre canadien des eaux intérieures
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4374

**Pêches et Océans**

Bureau régional de l'Ontario
3050, rue Harvester
L7N 3J1
637-4673
Renseignements généraux:
637-4701

Direction de recherches sur la pêche des Grands Lacs
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4568

Direction des ports pour petits bateaux
3050, chemin Harvester
L7N 3J1
637-4612

Sciences et levés océaniques
Laboratoires Bayfield
Centre canadien des eaux intérieures
Région du Centre
867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
L7R 4A6
637-4773

**Cambridge** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue Dickson
C.P. 250
N1R 5T8
621-7150

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
6, rue Dickson, 2e étage
N1R 1T4
621-0331

**Camlachie**

voir *Sarnia*

**Campbellford** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Rue Bridge
K0L 1L0
653-1847

**Service correctionnel Canada**

Établissement Warkworth
C.P. 760
K0L 1L0
924-2210

**Société du crédit agricole Canada**

71, rue Front nord
C.P. 60
K0L 1L0
653-1760
653-3033

**Cardinal** (Ind. régional 613)

voir aussi *Iroquois*

**Transports Canada**

Établissement de tests pour aides de navigabilité
Chemin Blair, route rurale 1
K0E 1E0
657-3186

**Carleton Place** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
42, rue Bridge
C.P. 1420
K7C 3N9
257-3344

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Port de Carleton Place
42, rue Bridge
K7C 2V1
257-3470

**Cayuga** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
14, rue Talbot
C.P. 384
N0A 1E0
772-3397

**Chalk River** (Ind. régional 613)

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada
Laboratoires nucléaires de Chalk River
K0J 1J0
584-3311

**Service canadien des forêts**

Institut forestier national de Petawawa
K0J 1J0
589-2880

**Chapleau** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
Angle des rues Lorne et Birch
C.P. 214
P0M 1K0
864-1622

**Chatham** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
48, 5e Rue
C.P. 392
N7M 5K5
352-4290

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, mezzanine
Angle des rues Wellington et Centre
C.P. 669
N7M 5K8
352-9510
352-9396

**Commission canadienne des grains**

Édifice fédéral, bureau 235
C.P. 158
N7M 5K3
352-8800

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
10, rue Centre
C.P. 2019
N7M 5L9
354-9493
Assurance-chômage:
354-9490

Centre d'emploi du Canada sur le campus
St. Clair CAAT
Campus Thames
10, rue Centre
N7M 4V9
354-9493

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Centre commercial Thames Lee
615, avenue Grand ouest
N7L 1C5
354-8722

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
872, chemin Charing Cross
Poste restante
N7M 5J9
354-1630

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
10, rue Centre
N7M 5J9
352-3990

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
235, rue King ouest
N7M 1E6
352-6171

**Service correctionnel Canada**

voir *Windsor*

**Société du crédit agricole Canada**

435, avenue Grand ouest
C.P. 787
N7M 5L1
352-1220

**Chelmsford** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Rayside Balfour
C.P. 1660
P0M 1L0
855-9037

**Chesterville** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice Durant's Flower Shop
173, rue Queen
C.P. 339
K0C 1H0
448-2311

**Chippawa**

voir *Niagara Falls*

**Clarkson**

voir *Mississauga*

**Cobalt** (Ind. régional 705)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
20, rue Silver
P0J 1C0
679-5581

**Cobourg** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
281, rue McGill
K9A 3T8
372-3326
Bureau local:
372-4224

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
53, rue Albert
K9A 2P8
372-8737

**Revenu Canada, Douanes et accise**

39, rue Queen
K9A 1M8
372-7111

**Cochrane** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
146, 6e Avenue
Poste restante
P0L 1C0
272-5745

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
148, 6e Avenue
P0L 1C0
272-5051

**Collingwood** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Blue Mountain
55, chemin Mountain
L9Y 3Z9
Emploi:
445-1010
Assurance-chômage:
445-4061

**Revenu Canada, Douanes et accise**

44, rue Hurontario
L9Y 3Z3
445-3511

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice du bureau de poste, 2e étage
44, rue Hurontario
L9Y 1P7
445-8292

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
44, rue Hurontario
C.P. 247
L9Y 3Z5
445-3320

**Collins Bay**

voir *Kingston*

**Cooksville**

voir *Mississauga*

**Cornwall** (Ind. régional 613)

**Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, L'**

202, rue Pitt
K6J 3P7
932-5170

Corporation du pont international de la Voie maritime
C.P. 836
Cornwall Island
K6H 5T7
932-6601

**Administration de pilotage des Grands Lacs Limitée**

132, 2e Rue est, 4e étage
C.P. 95
K6H 5R9
933-2991

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
45, 2e Rue est
C.P. 1027
K6H 5V1
933-5825

**Banque fédérale de développement**

36, 2e Rue est
C.P. 1737
K6H 1Y3
938-0593

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
111, rue Water est
Bureau 100
K6H 6S4
933-4260

Centre d'immigration du Canada
45, 2e Rue est
C.P. 1271
K6H 5V3
932-2201

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Région de l'Ontario
Bureau d'études des Grands Lacs et du Saint-Laurent
Nouvel édifice fédéral, bureau 235
111, rue Water est
K6H 6S2
932-4325

Parcs Canada
Bureau de la région de l'Ontario
111, rue Water est
K6H 6S3
933-7951

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
45, 2e Rue est
C.P. 1056
K6H 5V2
932-5875

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
102, rue Sydney
C.P. 1164
K6H 5V2
932-7011

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
502, rue Pitt
K6J 3R5
933-6224

**Société du crédit agricole Canada**

20, chemin de Montréal
K6H 1B1
932-0442
933-2540

**Cornwall Island**

voir *Cornwall*

**Delhi** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 186
N4B 2W9
582-1950

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
94, rue Church ouest
N4B 1V8
532-3380

**Dixie**

voir *Mississauga*

**Don Mills**

voir *Toronto*

**Downsview**

voir *Toronto*

**Dryden** (Ind. régional 807)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
41, rue Duke
P8N 1E6
223-2331

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmospherique
Station météorologique
Aéroport municipal
C.P. 817
P8N 2A7
937-4942

**Dundas**

voir *Hamilton*

**Dunnville (Ind. régional 416)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
201, rue Broad est
N1A 1G1
774-6911
Bureau local:
774-6471

**Earlton (Ind. régional 705)**

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport d'Earlton
C.P. 99
P0J 1E0
563-2215
Station d'information de vol:
563-2211

**Elgin (Ind. régional 513)**

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Canal Rideau
Bureau de la zone sud
C.P. 10
K0G 1E0
359-5377

**Elliot Lake (Ind. régional 705)**

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Bureau régional
Mail Algo
151, avenue Ontario
P5A 2T2
848-7123

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
10, Elizabeth Walk
P5A 1Z3
848-2231

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires d'Elliot Lake
C.P. 100
P5A 2J6
848-2236

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
12, Brunswick Walk
P5A 2A8
848-7133
(ouvert le 3e mardi de chaque mois)

**Erin Mills**

voir *Mississauga*

**Espanola (Ind. régional 705)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Espanola, bureau 200
C.P. 2210
P0P 1C0
869-4552

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice Municipal, 2e étage
100, rue Tudhope
P0P 1C0
869-4330

**Essex (Ind. régional 519)**

**Société du crédit agricole Canada**

360, avenue Fairview ouest
N8M 1Y3
776-7135

**Etobicoke**

voir *Toronto*

**Exeter (Ind. régional 519)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue Main sud
N0M 1S0
235-0471

**Ferris**

voir *North Bay*

**Forest Hill**

voir *Toronto*

**Fort Erie (Ind. régional 416)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
211, chemin Concession
C.P. 96
L2A 5M6
871-4000

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
55, rue Jarvis
L2A 2S3
871-3932

Centre d'immigration du Canada
224, chemin Garrison
C.P. 1001, succursale B
L2A 5N8
871-6960

**Pêches et Océans**

Bureau de district de l'Est de l'Erié
55, rue Jarvis
C.P. 336
L2A 5N1
871-4220

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Centre commercial Peace Bridge
Rue Walnut
L2A 5N7
871-3131

**Fort Frances (Ind. régional 807)**

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Fort Frances
Édifice fédéral
301, rue Scott
C.P. 279
P9A 3M6
274-9835

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Division de la protection de la santé des animaux
301, rue Scott
C.P. 456
P9A 3M8
274-5214

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
210, rue First est
P9A 1K5
274-5307

Centre d'immigration du Canada
204, rue First est
P9A 1K5
274-3815

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Détachement de Fort Frances
990, rue Scott
C.P. 386
P9A 3M7
274-3278

**Revenu Canada, Douanes et accise**

301, rue Scott
C.P. 638
P9A 3M9
274-3751

**Fort William**

voir *Thunder Bay*

**Galt**

voir *Cambridge*

**Gananoque (Ind. régional 613)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5, rue Charles sud
K7G 1V9
382-2124

**Garson (Ind. régional 705)**

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Sudbury
Route rurale 1
Garson
P0M 1V0
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
693-3200
Station d'information de vol:
693-2321

**Gatchel**

voir *Sudbury*

**Georgetown (Ind. régional 416)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
232, rue Guelph
L7G 4B1
877-6915

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
232 A, rue Guelph, module 4
L7G 4B1
877-3411

**Geraldton (Ind. régional 807)**

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Nakina
Édifice fédéral
1re Avenue nord
C.P. 1089
P0T 1M0
854-0252

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
414, rue Main
P0T 1M0
Emploi:
854-0635
Assurance-chômage:
854-0902

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Geraldton
C.P. 1419
P0T 1M0
854-1841

**Glanford**

voir *Hamilton*

**Glanford Station**

voir *Hamilton*

**Goderich (Ind. régional 519)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue East
N7A 1N2
524-8342
Bureau local:
524-3452

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
35, rue East
N7A 1N2
524-8461

**Société du crédit agricole Canada**

Centre commercial Suncoast
397, chemin Bayfield
N7A 4E9
524-8381

**Gore Bay (Ind. régional 705)**

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Gore Bay
C.P. 236
P0P 1H0
282-2083

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice Arda
P0P 1H0
282-2171

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Gore Bay-Manitoulin
P0P 1H0
Gérant de l'aéroport:
282-2101
Météo pour pilotes:
282-2083

**Gravenhurst (Ind. régional 705)**

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Maison commémorative de Bethune
235, rue John
C.P. 2160
P0C 1G0
687-4261

**Service correctionnel Canada**

Camp correctionnel Beaver Creek
C.P. 1240
P0C 1G0
687-6641

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Muskoka
C.P. 2430
P0C 1G0
687-2194

**Guelph (Ind. régional 519)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice fédéral
75, rue Farquhar
C.P. 998
N1H 6N1
Division du lait, des fruits et des légumes, et direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes:
821-4160

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
75, rue Farquhar
C.P. 455
N1H 6K9
Division de la protection de la santé des animaux:
822-1931

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Laboratoire de pathologie vétérinaire
620, rue Gordon
N1G 1Y4
822-3300

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
147, rue Wyndham nord
N1H 4E9
Emploi:
822-3150
Assurance-chômage:
821-2820
Bureau local:
821-8120

Centre d'immigration du Canada
147, rue Wyndham nord, 3e étage
N1H 4E9
822-0471

**Guelph** (suite)

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
75, rue Farquhar
N1H 3N4
821-0110

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
75, rue Farquhar
N1H 3N4
822-7041

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
2, rue Québec, bureau 204
N1H 2T3
821-2250

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
105, promenade Silvercreek nord
N1H 7G7
821-1330

Bureau de district
105, promenade Silvercreek nord
N1H 7G7
824-6360

**Haileybury (Ind. régional 705)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
95, rue Meridian
C.P. 1178
P0J 1K0
672-2089
(fermé le jeudi)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes
95, rue Meridian
C.P. 838
P0J 1K0
672-3031

**Hamilton (Ind. régional 416)**

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice du revenu national, bureau 519
150, rue Main ouest
C.P. 490
L8N 3J9
523-2541

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice du revenu national, 5e étage
150, rue Main ouest
C.P. 490
L8N 3J9
523-2555

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice du Revenu national, bureau 558
150, rue Main ouest
C.P. 490
L8N 3J9
523-2533

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice Union Gas, bureau 1006
20, rue Hughson sud
L8N 2A1
Répondeur automatique:
523-2831
Renseignements:
523-2217

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division du lait, des fruits et des légumes
719, rue Main ouest, bureau 106
L8S 1A3
523-2201

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
719, rue Main ouest, bureau 104
L8S 1A3
523-2343

**Air Canada**

Guichet de vente
10, rue Hughson sud
L8N 3Z4
1-800-268-7277

**Banque fédérale de développement**

8, rue Main est
C.P. 619
L8N 3K7
523-2954

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
8, rue Main est
L8N 1E8
523-2954

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

Administration centrale
250, rue Main est
L8N 1H6
523-2981

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
135, rue James sud, bureau 210
L8P 2Z6
523-2301

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
10, rue John sud, 6e étage
L8N 4A7
Aide aux consommateurs, faillites, produits de consommation, sécurité des produits, aide aux corporations:
523-2653
(appels à frais virés acceptés des environs de St Catharines)

10, rue John sud, bureau 605
C.P. 186
Bureau de poste central
L8N 3A2
Électricité et gaz, division de l'inspection:
523-2774
Produits de consommation:
523-2879

585, rue Wentworth nord
L8L 5X5
Poids et mesures:
523-2974

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
150, rue Main ouest
Hamilton Ouest
L8P 1H8
523-2751

**Emploi et Immigration Canada**

Direction de l'arbitrage
25, rue Main ouest, 6e étage
L8P 1H1
523-2359

Centre d'emploi du Canada
11, rue Rebecca, 4e étage
C.P. 2066, succursale A
L8N 2A2
526-2365

Centre d'emploi du Canada
845, rue Upper James
C.P. 2070, succursale A
L8N 3R5
387-3400

Centre d'emploi du Canada
Mail Strathbarton
1565, rue Barton est
C.P. 3728, succursale C
L8H 7N1
545-8313

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Mohawk CAAT
135, avenue Fennel ouest, bureau C-24
L8N 3T2
523-2287

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McMaster
Pavillon Hamilton, bureau 409
1280, rue Main ouest
L8S 4K1
525-9140, poste 4257

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Hamilton** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'immigration du Canada
Centre Standard Life
Centre commercial, niveau II
2, rue King ouest
L8P 1A1
523-2787

Direction générale du développement de l'emploi
4, rue Hughson, 6e étage
L8N 1Z9
523-2887

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport municipal de Hamilton
Mount Hope
L0R 1W0
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
679-4153
Renseignements:
524-2035

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Édifice Century 21, 2e étage
100, rue Main est
L8N 3W4
523-2401

**Office national du film**

Bureau de distribution
10, avenue West sud
L8N 3Y8
523-2347

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
10, rue John sud, 3e étage
C.P. 588
L8N 3K7
Renseignements:
523-2321
Gérant:
523-2325

Bureau régional
Douanes
10, rue John sud
C.P. 989
L8N 3V8
523-2812

District de Hamilton
10, rue John sud
C.P. 160
L8N 3C2
523-2891

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice du Revenu national
150, rue Main ouest
L8N 3E1
Renseignements généraux:
522-8671
Demandes de formulaires:
523-2609
Remboursements:
522-7902

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice du Revenu national, bureau 511
150, rue Main ouest
L8P 1H8
523-2568

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Century 21, bureau 102
100, rue Main est
L8N 3W4
523-2292

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Main ouest, bureau 412
L8P 1H8
523-2361

Direction du développement de la citoyenneté
150, rue Main ouest, bureau 425
L8P 1H8
523-2355

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
150, rue Main ouest, bureau 411
L8P 1H8
523-2695

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
350, rue King est, bureau 202
C.P. 56
L8N 3B1
523-2451

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport municipal de Hamilton
C.P. 333
Mount Hope
L0R 1W0
679-6402

**Hanover (Ind. régional 519)**

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
501, 9e Avenue
N4N 3C2
364-2570

**Harrow (Ind. régional 519)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches de Harrow
N0R 1G0
738-2251

**Commission canadienne des grains**

C.P. 370
N0R 1G0
738-2251

**Hawkesbury (Ind. régional 613)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
268, rue Main est
K6A 1A5
632-8201

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
303, rue Régent
K6A 1G1
632-8870

**Hearst (Ind. régional 705)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
60, 9e Rue
P0L 1N0
362-4207

**Highland Creek**

voir *Toronto*

**Honey Harbour (Ind. régional 705)**

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national des îles de la Baie Georgienne
C.P. 28
P0E 1E0
756-2415

**Hornell Heights (Ind. régional 705)**

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
Base des Forces armées canadiennes de North Bay
P0H 1P0
474-6600, poste 7624 ou 7611

**Humber Bay**

voir *Toronto*

**Ingersoll (Ind. régional 519)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
36, rue Charles ouest
N5C 2L6
485-0990

**Iroquois (Ind. régional 613)**

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio
Route rurale 2
Cardinal
K0E 1K0
657-3147

**Islington**

voir *Toronto*

**Kanata**

voir *Ottawa*

**Kapuskasing (Ind. régional 705)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Kapuskasing
P5N 2X9
335-6148

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
8, rue Queen
P5N 1G7
335-2337

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
41, promenade Kimberly
P5N 1L7
335-2253

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
a/s du Ministère des affaires du Nord
Mail Model City
Chemin Brunetville
P5N 2E9
335-6008

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Kapuskasing
C.P. 280
P5N 2Y4
335-2611
Station d'information de vol:
335-2615

**Kenora (Ind. régional 807)**

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Kenora
Édifice fédéral
100, 4e Avenue sud
P9N 1Y6
468-5541

**Banque fédérale de développement**

20, rue Main sud
P9N 1S7
468-5575

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 146
100, 4e Avenue sud
P9N 1Y6
468-9041

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
326, 2e Rue sud
C.P. 5170
P9N 3X9
468-3301
Bureau local:
468-5551

Direction générale du développement de l'emploi
Centre Lakewood, bureau 201
344, rue Second sud
P9N 1G5
468-8936

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
100, rue Park
P9N 1Y6
468-9401

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
524, avenue First sud
C.P. 1210
P9N 3X7
468-7142

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
100, rue Park
P9N 1Y6
468-7342

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Bergman, bureau 11A
115, rue Chipman
P9N 3X5
468-6726

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
Mail Kenora Shoppers
Rue Railway
C.P. 2860
P9N 3X8
468-3464

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Kenora
C.P. 1260
P9N 3X7
548-4121
Service de la circulation aérienne
Station d'information de vol:
548-4111
Contrôle de la circulation aérienne:
548-5460

Garde côtière
Lakeside Beach
C.P. 649
P9N 3X6
468-6441

**Kingston (Ind. régional 613)**

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 213
120, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
547-2410

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 228
120, rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
547-4149

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 261
Rue Clarence
C.P. 7
K7L 4V6
547-2464

**Kingston** (suite)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral, bureau 203
Rue Clarence
C.P. 50
K7L 4V6
546-2279
546-2270

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
Counter Court, unité 020
407, rue Counter
Sac postal 6400
K7L 5J5
547-4211

**Banque fédérale de développement**

Place 16
16, chemin Bath
C.P. 265
K7L 1H4
549-1531

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Bureau de la région de l'Ontario
86, rue Clarence
K7L 1X3
547-4124

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 273
120, rue Clarence
C.P. 633
K7L 4X1
547-2490

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
395, rue Princess
K7L 1B9
545-5670

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
731, chemin Gardiners
Kingston ouest
K7M 3Y5
389-8742

Centre d'emploi du Canada
791, rue Princess
C.P. 210
K7L 5H5
Emploi:
547-5211
Assurance-chômage:
542-2822

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 241
Angles des rues Bagot et Clarence
C.P. 726
K7L 4X6
547-5205

Direction générale du développement de l'emploi
Promenade est, the Landmark
165, rue Ontario, 1er étage
C.P. 40
K7L 4V6
547-5232

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Les tours Martello de Kingston
C.P. 54
K7L 4V6
542-3858

Parcs Canada
Parc historique national de la villa Bellevue
35, rue Centre
K7L 4E5
542-3858

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Kingston
1041, chemin Front
K7M 4M2
389-3252

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1061, rue Johnson
K7M 2N3
547-2450

**Office national du film**

Bureau de distribution
Nouvel édifice fédéral, bureau 277
Rue Clarence
K7L 1X0
547-2470
Cinéthèque:
547-2471

**Pêches et Océans**

Bureau de district de l'Est de l'Ontario
C.P. 414
K7L 4W2
547-2473

**Revenu Canada, Douanes et accise**

294, rue King est
K7L 3B2
544-3404

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
385, rue Princess
K7L 1C1
542-2831
Demandes de formulaires:
547-4407
Remboursements:
547-2403
Appels:
547-4408

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
461, rue Princess
K7L 1C4
547-2481

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
106, rue Clarence
K7L 1X3
542-1506

**Service correctionnel Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
440, rue King ouest
C.P. 1174
K7L 4Y8
547-4283

Centre régional de réception
555, rue King ouest
C.P. 22
K7L 4V7
(Adresser le courrier des détenus au Centre régional de réception.)

**Kingston (suite)**
**Emploi et Immigration (suite)**

Centre d'approvisionnement régional
455, chemin Bath
C.P. 1121
K7L 5G9
547-4232

Bureau des libérations conditionnelles
Princess Square
1440, rue Princess
K7M 3E5
544-5252

Pénitencier de Kingston
C.P. 22
555, rue King ouest
K7L 4V7
547-4250

Établissement Collins Bay
455, chemin Bath
C.P. 190
K7L 4V9
547-4162

Établissement Frontenac
C.P. 7500
K7L 5E6
547-4162

Établissement Pittsburg
C.P. 4510
K7L 5E5
547-4125

Établissement de Joyceville
C.P. 880
K7L 4X9
547-4125

Prison des femmes
40, boulevard Sir John A. MacDonald
C.P. 515
K7L 4W7
547-4058

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
259, rue King est, bureau 402
C.P. 730
K7L 4X6
547-2457

**Société du crédit agricole Canada**

133, avenue Dalton
Unité F
K7K 6C2
547-5245

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport Norman Rodgers
1041, chemin Front
K7M 4M2
389-8375

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice fédéral, bureau 235
Rue Clarence
K7L 1X4
548-4451

**Travaux publics Canada**

525, rue King ouest
K7L 2X9
547-4137

**Kirkland Lake (ind. régional 705)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
15, chemin du Gouvernement est
C.P. 576
P2N 3J8
567-9205

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
54, rue Fourth
Poste restante
P2N 3H6
567-3757

**Kitchener (ind. régional 519)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice du bureau de poste, bureau 200
44, rue Gaukel
N2G 3W8
743-8228

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
70, rue King nord
C.P. 518
N2J 4A9
886-3210

**Banque fédérale de développement**

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
C.P. 2667, succursale B
N2H 6N2
744-4186

Succursale de Kitchener-Waterloo
Maison Commerce, 4e étage
50, rue Queen nord
N2H 6P4
744-4186

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
30, rue Duke ouest, 5e étage
N2H 3W5
745-3082
745-7722

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
29, rue Duke est
N2H 1A2
742-7511

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
232, rue King nord
Waterloo
N2J 2Y7
886-6610

Centre d'emploi du Canada
50, rue Queen nord
N2G 4L6
Emploi:
579-1550
Assurance-chômage:
742-4421

**Kitchener** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'immigration du Canada
15, rue Duke est, bureau 232
N2H 1A2
744-4161

Direction générale du développement de l'emploi
15, rue Duke est, bureau 205
N2H 1A2
743-4187

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Woodside
528, rue Wellington nord
N2H 5L5
742-5273

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport Waterloo-Wellington
C.P. 160
Breslau
N0B 1M0
648-2571

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
44, rue Gaukel
Succursale C
N2G 3W8
579-0010

**Office national du film**

Bureau de distribution
659, rue King est, bureau 207
N2G 2M4
743-2771
Cinéthèque:
743-4661

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Waterloo Square, 3e étage
75, rue King sud
Waterloo
N2J 1P2
886-3030

Douanes
Bureau de district
15, rue Duke est
C.P. 2157, succursale B
N2H 6M1
745-9486

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
166, rue Frederick
N2G 4N1
Renseignements généraux:
579-2230
Demandes de formulaires:
579-6060
Remboursements:
745-6868

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Executive, 3e étage
151, rue Frederick
N2H 2M2
576-5750

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
70, rue King nord
Waterloo
N2J 2X1
886-3120

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Commerce House, bureau 680
50, rue Queen nord
C.P. 2067
N2H 6K8
743-5264

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Waterloo-Wellington
C.P. 23
Breslau
N0B 1M0
Services de l'air et tour de contrôle de la circulation aérienne:
648-2881

**Lake Traverse (Ind. régional 613)**

**Conseil national de recherches Canada**

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire radioastronomique d'Algonquin
Chemin Sandlake
K0A 2L0
735-0141

**Lakeview**

voir *Mississauga*

**Lambeth (Ind. régional 519)**

**Société du crédit agricole Canada**

5, rue Talbot sud
C.P. 668
N0L 1S0
652-3259

**Lansdowne (Ind. régional 613)**

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Pont des Mille-Îles
K0E 1L0
659-2313

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Saint Lawrence est
K0E 1L0
659-2392

**Lansdowne House** (Ind. regional 807)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Adresse postale: Landsdowne House
Via lac Pickle
P0T 1Z0
Téléphone: faire le 0 et demander au téléphoniste de composer 42, Lansdowne House
479-0042

**La Salle**

voir *Windsor*

**Leamington (Ind. régional 519)**

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
75, rue Érié sud
C.P. 119
N8H 3W1
326-5281

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
72, rue Talbot ouest
N8H 1M4
326-8695

Services de main-d'oeuvre agricole du Canada
215, rue Talbot est
N8H 3X5
326-8688

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de la Pointe Pelée
Route rurale 1
N8H 3V4
326-3204

**Revenu Canada, Douanes et accise**

72, rue Talbot ouest
N8H 1M4
326-9522

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
8, rue Mill est
N8H 1R7
326-0870

**Leaside**

voir *Toronto*

**Lindsay** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
34, rue Cambridge sud
K9V 3B8
324-3562

**Revenu Canada, Douanes et accise**

34, rue Cambridge sud
K9V 4R7
324-4851

**Société du crédit agricole Canada**

130, rue William nord
C.P. 117
K9V 4R8
324-5773

**Listowel** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
210, rue Main est
N4W 2B7
291-2920
Bureau local:
291-2221

**Revenu Canada, Douanes et accise**

210, rue Main est
N4W 2B7
291-2700

**Société du crédit agricole Canada**

242, rue Inkerman est
C.P. 39
N4W 3H2
291-3450

**Little Current** (Ind. régional 705)

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
a/s du Bureau Municipal
P0P 1K0
368-2277

**Lockerby**

voir *Sudbury*

**London** (Ind. régional 519)

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral, 7e étage
451, rue Talbot
C.P. 5337
Terminus A
N6A 4N9
679-4390

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Hôpital Victoria
Campus Westminster
Immeuble Professional
777, chemin Baseline est
C.P. 5271
N6A 4L6
686-5441

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Hôpital Victoria, Campus Westminster
777, chemin Baseline est
C.P. 5337, succursale A
N6A 4N9
686-7975

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice du gouvernement du Canada, 8e étage
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4366

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de London
457, rue Richmond, 2e étage
C.P. 698
N6A 4Y4
679-4040

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond
C.P. 577, succursale B
N6A 4W8
679-4021

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Dominion Public
457, rue Richmond, bureau 402
C.P. 250
N6A 4V8
679-4025

Direction générale de la recherche
Centre de recherche de London
Bureau de poste auxiliaire de l'Université
N6A 5B7
679-4452

**Air Canada**

Guichet de vente
200, avenue Queens, rez-de-chaussée
N6A 1J1
1-800-268-7277

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de London
245, rue Pall Mall
C.P. 3503
N6A 4K8
679-4433

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement du district de London
457, rue Richmond, 5e étage
N6A 3E3
679-4035

**Banque fédérale de développement**

197, rue York, bureau 1000
N6A 1B2
434-2144

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
197, rue York, bureau 100
N6A 1B2
434-2144

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 1112
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4336

**Conseil national de recherches Canada**

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de consultation régional
Édifice Dominion Public, bureau 401
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-5279

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
781, rue Richmond
N6A 3H4
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, poids et mesures, pratiques commerciales, produits de consommation:
679-4032

217, rue York, 3e étage
N6A 1B7
Faillites, aide aux corporations:
679-4034

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
520, rue Wellington
N6A 3R2
679-5110

**London** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
120, avenue Queens
C.P. 5711, succursale A
N6A 4S7
Emploi:
679-4444

Centre d'emploi du Canada
451, rue Talbot
C.P. 5711, succursale A
N6A 4S7
Assurance-chômage:
679-4359

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Fanshawe
1460, rue Oxford est
C.P. 4005
N5W 5H1
452-4100

Centre d'immigration du Canada
451, rue Talbot, bureau 920
N6A 5C9
679-4113

Direction générale du développement de l'emploi
451, rue Talbot, bureau 301
N6A 5C9
679-4030

Service consultatif de la main-d'œuvre
217, rue York, 3e étage
N6A 1B7
679-4491

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
152, cour Newbold
N6E 1Z7
681-0486

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de London
750, chemin Crumlin Side
N5V 3B6
451-3172
451-4750
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
451-3390

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
197, rue York, 9e étage
N6A 1B2
679-5820

**Gendarmerie royale du Canada**

451, rue Talbot, 8e étage
N6A 5C9
679-4329

**Office national du film**

Bureau de distribution
366, rue Oxford est
N6A 1V7
679-4120

**Postes, Société canadienne des**

Division Huron
955, avenue Highbury
N5Y 1A3
Communications:
679-5050

Service à la clientèle et ventes
255, avenue Dufferin, bureau 703
N6A 5K6
432-7541

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Édifice Dominion Public, 6e étage
457, rue Richmond
C.P. 638, succursale A
N6A 4Y4
679-4145

Bureau régional
Accise
Édifice Dominion Public, 3e étage
457, rue Richmond
C.P. 5548, succursale A
N6A 4R3
679-4145

Bureau régional
Douanes
Édifice fédéral
451, rue Talbot, 10e étage
C.P. 5940, succursale A
N6A 4T9
679-4162

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5E5
Renseignements généraux:
679-4211
Demandes de formulaires:
679-4244
Remboursements:
679-4273

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 707
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4125

Programmes de la sécurité du revenu
457, rue Richmond, bureau 101
N6A 3E3
679-4121

**Secrétariat d'État**

Bureau de district du Sud-Ouest de l'Ontario
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
451, rue Talbot
N6A 5C9
679-4334

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice IBM, 8e étage
195, avenue Dufferin
C.P. 338, succursale B
N6A 4W1
679-4253

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
285, rue King, 4e étage
C.P. 2845, succursale A
N6A 4H4
438-1731

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de London
750, chemin Crumlin Side
N5V 3B6
679-4439
Station d'information de vol:
453-1870
Navigabilité:
679-4110
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
451-9460

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice Dominion Public, bureau 525
457, rue Richmond
N6A 3E3
679-4047

**Travaux publics Canada**

Région du Sud-Ouest de l'Ontario
451, rue Talbot
N6A 4Y4
679-4288

**Long Beach**

voir *Toronto*

**Long Point Beach** (Ind. régional 519)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de la Marina de Booth's Harbour
St William's
N0E 1P0
586-2305

**Mallorytown Landing** (Ind. régional 613)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national des Îles du Saint-Laurent
Route rurale 3
C.P. 469
K0E 1R0
923-5241

**Malton**

voir *Mississauga* et *Toronto*

**Malvern**

voir *Toronto*

**Manitoulin Island**

voir *Little Current*

**Manotick** (Ind. régional 613)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Canal Rideau
Bureau de la zone nord
C.P. 400
K0A 2N0
692-2581

**Marathon** (Ind. régional 807)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Pukaskwa
Sac postal 5
P0T 2E0
229-0801

**Markham** (Ind. régional 416)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Buttonville
L3P 3J9
477-6576

**Midland** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Mountainview
Autoroute 93
Route rurale 2
L4R 4K4
Emploi:
526-2224
Assurance-chômage:
526-8236

**Revenu Canada, Douanes et accise**

525, avenue Dominion ouest
L4R 1P7
526-5221

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
303, avenue Midland, bureau 107
L4R 4N9
526-9726

**Milton** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
310, rue Main est
L9T 1P4
Emploi:
878-8418

**Mimico**

voir *Toronto*

**Mindemoya** (Ind. régional 705)

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
a/s du Bureau des affaires du Nord
P0P 1S0
377-5396

**Mississauga** (Ind. régional 416)

voir aussi *Toronto*

**Approvisionnements et Services Canada**

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région de l'Ontario
6227, chemin Netherhart
L5T 1G5
966-6296

**Banque fédérale de développement**

Édifice Northern Telcom, Square 1, bureau 145
33, promenade City Centre
L5B 2N5
273-9880

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice Northern Telecom, Square 1, bureau 145
33, promenade City Centre
L5B 2N5
273-9880

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Bureau régional
33, promenade City Centre, bureau 351
L5B 2N5
270-0185

**Conseil canadien des normes**

Direction des normes internationales
2000, chemin Argentia, bureau 2-401
L5N 1V8
826-8110

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
165, rue Dundas ouest
L5B 2N6
Emploi:
279-4060
Assurance-chômage:
275-1100

Centre d'immigration du Canada
165, rue Dundas ouest
6e étage
L5B 2N6
270-7400

Direction de l'arbitrage
Centre International
6900, chemin Airport
C.P. 71
L4V 1E8
675-2730

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Opérations Candu
Administration centrale
Complexe Sheridan Park
L5K 1B2
823-9040

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
6711, chemin Mississauga, bureau 503
C.P. 580, succursale Streetville
L5M 2C1
277-9551

Sous-officier responsable
Détachment de l'aéroport international de Pearson
Centre Airway, 2e étage, aile est
5945, chemin Airport
C.P. 6009, Toronto AMF
L5P 1B2
676-3058

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Mascam
Square One
77, promenade City Centre
L5B 1M5
279-5948

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
Place Confederation, bureau 101
90, rue Dundas ouest
L5B 2T5
848-1900

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Atrium, bureau 670
33, promenade City Centre
C.P. 4020, succursale A
L5A 3W8
272-1744

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio
2501, chemin Britannia est
L4W 1S9
676-4551

**Mitchell's Bay** (Ind. régional 519)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de Fin and Feather Shop
Route rurale 1
Dover Centre
N0P 1L0
354-0851

**Moose Factory** (Ind. régional 705)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de la baie James
Promenade Hospital
C.P. 430
P0L 1W0
658-4595

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Secteur de Moose Factory
a/s de l'Hôpital général de Moose Factory
C.P. 34
P0L 1W0
658-4544

**Moosonee** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
1re Avenue
C.P. 188
P0L 1Y0
336-2278

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Chemin Ferguson
C.P. 250
P0L 1Y0
336-2251

**Mount Dennis**

voir *Toronto*

**Mount Forest** (Ind. régional 519)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
620, rue Main
C.P. 248
N0G 2L0
323-2281

**Mount Hope**

voir *Hamilton*

**Napanee** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Nouvel édifice fédéral, bureau 207
120, rue Centre
K7R 1N3
354-3367

**Nepean**

voir *Ottawa*

**New Liskeard** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
83, avenue Whitewood
C.P. 340
P0J 1P0
647-6741

**Société du crédit agricole Canada**

18, rue Armstrong
C.P. 458
P0J 1P0
647-6050

**Newmarket** (Ind. régional 416)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
180, rue Main sud
C.P. 72
L3Y 3Z2
898-6825

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
330, rue Yonge sud
C.P. 2001
L3Y 5V5
Emploi:
895-5135
Assurance-chômage:
895-3712

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
679, promenade Davis, bureau 302
Poste restante
L3Y 4W2
898-2421

**Revenu Canada, Douanes et accise**

180, rue Main sud
L3Y 3Z2
895-9112

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice du bureau de poste
462, avenue Park
L3Y 1W1
895-6102

**New Sudbury**

voir *Sudbury*

**Niagara Falls** (Ind. régional 416)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Pont Queenston
C.P. 193
L2E 6T3
262-5331

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
4551, avenue Zimmerman
C.P. 35
L2E 6S8
Division du lait, des fruits et des légumes, inspection des plantes:
357-5981

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5853, rue Peer
C.P. 780
L2E 6V6
Emploi:
356-1551
Assurance-chômage:
356-6826

Centre d'immigration du Canada
Bureau principal
4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-2741

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Rainbow
5660, avenue Falls
Adresse postale: 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-6043

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Whirlpool
4522, chemin River
Adresse postale: 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
354-6131

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Queenston
Niagara River Parkway
Adresse postale: 4867, avenue Victoria
L2E 4C4
262-4742

**Revenu Canada, Douanes et accise**

4551, avenue Zimmerman
C.P. 126
L2E 6T1
354-8121

**Niagara Falls** (suite)

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice des douanes
4551, avenue Zimmerman
L2E 3M5
684-6506
354-3790

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
4500, rue Queen
C.P. 2237
L2E 6Z3
354-2717

**Niagara-on-the-Lake** (Ind. régional 416)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Fort Mississauga
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs Canada
Les casernes Butler
a/s du Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs Canada
Parc historique national du fort George
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

Parcs Canada
Queenston Heights et le monument Brock
C.P. 787
L0S 1J0
468-4257

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Édifice Foster Wheeler
Avenue Glendale, route Queen Elizabeth
Poste restante
St. Davids
L0S 1P0
684-8367
(Bureau de St Catharines)

**Nipigon** (Ind. régional 807)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Rue Renison
C.P. 156
P0T 2J0
887-2916

**Noble**

voir *Snug Harbour*

**North Bay** (Ind. régional 705)

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Édifice fédéral
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral, 3e étage
101, rue Worthington est
C.P. 540
P1B 8J4
472-2000

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
101, rue Worthington est
C.P. 554
P1B 8J1
472-9570

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division du lait, des fruits et des légumes
101, rue Worthington est
C.P. 85
P1B 8J8
474-3290

**Air Canada**

Guichet de vente
Hôtel Empire
Administration:
472-3761
Réservations:
1-800-461-3535

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
215, rue Oak est, 2e étage
P1B 8P8
476-4340

**Banque fédérale de développement**

205, rue Main est
P1B 1B2
476-4123

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
205, rue Main est
P1B 1B2
476-4123

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
222, rue McIntyre ouest
Bureau 408
C.P. 596
P1B 8J5
472-4465

**Conseil national de recherches Canada**

Programme d'aide à la recherche industrielle - Nord de l'Ontario
a/s de Jack Nishiyama
528 Cassells Street
P1B 3Z7
474-2720

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
159, rue Main est
P1B 1A9
472-3710

Bureau de l'information
voir *Hornell Heights*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
101, rue Worthington est
P1B 1G5
Emploi:
472-3700
Assurance-chômage:
474-1911

**Environnement Canada**

Service de gestion de l'environnement
Direction des ressources en eau
Division des ressources en eau
1492, rue Main ouest
P1B 2X3
474-0380

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
579, rue Fraser
P1B 3X3
472-9110
Prévisions météorologiques (répondeur automatique français):
472-1167

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
101, rue Worthington est
P1B 8G6
472-1460

**North Bay** (suite)

**Office national du film**

Bureau de distribution
195, 1re Avenue ouest
P1B 3B8
472-4740

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
101, rue Worthington est, bureau 425
Adresse postale:
C.P. 477
P1B 8J2
472-9270

Douanes
101, rue Worthington est, bureau 433
C.P. 927
P1B 8K1
472-9930

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
593, rue Main est
C.P. 1260
P1B 8K5
472-7750

**Société du crédit agricole Canada**

591, rue Main est
P1B 1B7
474-4240

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de North Bay
C.P. 68
P1B 8G8
474-3020

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de North Bay
C.P. 1225
P1B 8K4
474-5192

Administration du transport aérien
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC)
Aéroport de North Bay
C.P. 506
P1B 8J1
472-6415

**Travaux publics Canada**

101, rue Worthington est
C.P. 658
P1B 8J5
472-8440

**Oakville** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
197, rue Church
L6J 1N3
Emploi:
845-3891
Assurance-chômage:
845-6204

Centre d'emploi pour les jeunes
134, rue Randall
L6J 1P4
845-3891

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2368, chemin Lakeshore ouest
Poste restante
L6J 4Z4
827-9805

**Revenu Canada, Douanes et accise**

197, rue Church
L6J 1N3
845-4781

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
277, chemin Lakeshore est, bureau 215
L6J 6J3
845-7071

**Ohsweken** (Ind. régional 519)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Brantford, Division de l'éducation
École primaire J.C. Hill
N0A 1M0
445-2219

voir aussi *Brantford*

**Orangeville** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
71, avenue Broadway
L9W 1K1
941-0371

**Revenu Canada, Douanes et accise**

207, avenue Broadway
L9W 1K4
941-3940

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice Professional, bureau 205
70, rue First
L9W 2E5
941-3139

**Orillia** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
17, rue Peter nord
L3V 4Y8
326-7336

Centre d'immigration du Canada
10, rue Peter nord
L3V 6H8
326-9421

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
100, rue Coldwater est
Poste restante
L3V 6H8
325-7419

**Revenu Canada, Douanes et accise**

25, rue Peter nord
L3V 4Y8
325-5151

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
32, rue Matchedash nord
L3V 4T5
325-8381

**Oshawa** (Ind. régional 416)

**Banque fédérale de développement**

22, rue King ouest
C.P. 980
L1H 7N2
576-6800

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
22, rue King ouest
L1H 7N2
571-1355

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
44, rue Bond ouest
L1H 4H8
Emploi:
579-9402
Assurance-chômage:
576-2440

Centre d'immigration du Canada
Tour Bond
44, rue Bond ouest
L1G 6R2
579-2002

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Hôtel de ville d'Oshawa
Tour Rundle, 5e étage
50, rue Centre sud
C.P. 355
L1H 7L3
576-5766

**Oshawa** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

310, rue Simcoe sud
L1H 4H7
725-6515

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Oshawa Centre, bureau 203
Centre commercial d'Oshawa
419, rue King ouest
L1J 2K5
576-7901

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
44, rue Bond ouest
L1G 6R2
723-1216

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
50, rue Centre sud
Adresse postale:
2100, chemin Ellesmere, bureau 203
Scarborough (Ontario)
M1H 3B7
579-9279
Renseignements et demandes d'interview:
438-9711

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
2, rue Simcœ sud, bureau 200
C.P. 890
L1H 7N1
571-3200

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Tour de contrôle d'Oshawa
Service de la circulation aérienne
Aéroport municipal d'Oshawa
1000, chemin Stevenson nord
L1J 5P5
576-1795

**Ottawa** (Ind. régional 613)

**Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, L'**

Administration centrale
Place de Ville, Tour A
320, rue Queen
K1R 5A3
598-6414

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Administration centrale
Tour B, 14e-17e étage
355, chemin River
Vanier
K1A 0E4
993-3760

**Administration du pipe-line du Nord Canada**

Siège social
Tours Centennial, poste 210
200, rue Kent
K1A 0E6
992-9652

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de liaison
Édifice Sir-John-Carling, bureau 2119
930, avenue Carling
K1A 0C5
995-2846

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
Centre commercial Billings Bridge
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-8801

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
Adresse postale:
Bureau de poste New Terminal
C.P. 8476
K1G 3H9
998-9140

Commonwealth War Graves Commission
Agence canadienne
Édifice Commémoratif de l'Est, 4e étage
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-3224

Ministère des Affaires des anciens combattants
Direction des opérations de la Capitale Nationale
Édifice Commémoratif de l'Est, 5e étage
284, rue Wellington
K1A 0P4
992-4234

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 10e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0P5
998-9460

**Affaires extérieures Canada**

Administration centrale
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G2
996-9134

Bureau des passeports
Bureau de la région de l'Ontario
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Hull (Quebec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0G3
(819) 994-3500

Bureau des passeports, bureau auxiliaire
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
K1A 0G3
996-8488

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière, Tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0H4
Renseignements généraux et publications:
997-0380
Programme des affaires indiennes et inuit:
997-0060
Programme des affaires du Nord:
997-0060
Bureau des revendications des autochtones:
994-1200
997-0060

**Agence canadienne de développement international**

Administration centrale
Place du Centre
200, Promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0G4
Renseignements généraux:
(819) 997-5456
Direction des affaires publiques:
(819) 997-6565 (renseignements)
(819) 995-6100 (publications)
Direction des ressources humaines (postes à l'étranger):
(819) 997-2544
Direction des organisations non gouvernementales:
(819) 994-0133
Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire:
(819) 997-9492
Relations avec les industries et les consultants:
(819) 997-7778
Direction de la coopération industrielle:
(819) 994-4348

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)

**Agence d'examen de l'investissement étranger**

Édifice C.D. Howe, 5e étage ouest
240, rue Sparks
K1P 6A5
995-9449

**Agriculture Canada**

Administration centrale
Édifice Sir John Carling
Ferme expérimentale centrale
930, avenue Carling
K1A 0C7
995-8963

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Adresse postale: Édifice Sir John Carling
Ferme expérimentale centrale
930, avenue Carling
K1A 0C5
992-2114

Direction générale de la recherche
Administration de l'Ontario et des instituts
Édifice K. W. Neatby
Ferme expérimentale centrale
960, avenue Carling
K1A 0C6
995-9357

Direction générale du service du revenu agricole
Édifice Sir John Carling, bureau 710
730, avenue Carling
K1A 0C5
593-5671

Direction générale du service du revenu agricole
Office de stabilisation des prix agricoles
930, avenue Carling, bureau 937
K1A 0C7
994-1610

**Air Canada**

Guichet de vente
75, rue Albert
K1P 5E7
237-5000

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 1C2
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0S5
(819) 997-7363
(819) 997-6363

Administration des services
Bureau central de la paye
Édifice des Finances, 2e étage
Tunney's Pasture
K1A 0T2
990-8491

Administration des services
Bureau de la paye de la région de la capitale,
Édifice Jeanne Mance, bureau 1415
Tunney's Pasture
K1A 1G7
990-7961

Administration des services
Division d'Ottawa centre
Édifice Jackson, 2e étage
122, rue Bank
K1A 0S5
992-4796

Administration des services
Division d'Ottawa est
Place Cumberland, bureau 601
400, rue Cumberland
K1A 0S5
992-3434

Administration des services
Division d'Ottawa sud
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 8e étage
2323, chemin Riverside
K1A 0S5
998-4232

Administration des services
Division de la Chambre des communes
Édifice Wellington, bureau 300
180, rue Wellington
K1A 0A6
992-2755

Administration des services
Division de la Gendarmerie royale du Canada
Quartier général de la GRC, bureau G-202
1200, chemin Alta Vista
K1A 0S5
993-1057

Administration des services
Division du régime de pensions du Canada
Place Vanier
Tour A, bureau 582
333, chemin River
Vanier
K1A 0S5
993-9760, poste 291 ou 203

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de la région de la capitale nationale
1010, rue Somerset ouest
K1A 0T4
992-4914

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'Imprimerie nationale
Bureau 2109
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0S9
(819) 997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'Imprimerie nationale
Bureau 2100
45, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0S9
(819) 997-5362
Publications:
(819) 997-2560

Centre des expositions du gouvernement canadien
440, chemin Coventry
K1A 0T1
993-9566

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région de la Capitale nationale
1730, rue Bantree
K1B 3W4
994-0074

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0S5
(819) 994-0074

Office des normes générales du Canada
Édifice Jeanne Mance, 16e étage
Tunney's Pasture
K1A 1G6
997-2560

**Archives publiques Canada**

Administration centrale
355, rue Wellington
K1A 0N3
995-5138

Centre fédéral de documents
395, rue Wellington
K1A 0N3
593-7731

Maison Laurier
335, avenue Laurier est
K1N 6R4
992-8142

**Assurances Canada, Département des**

Esplanade Laurier
Tour est, 15e étage
140, rue O'Connor
K1A 0H2
996-8671
996-8587

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)

**Banque du Canada**

Administration centrale
234, rue Wellington
K1A 0G9
563-8111

Musée de la monnaie
245, rue Sparks
K1A 0G9
563-8914

**Banque fédérale de développement**

280, rue Albert, rez-de-chausée
K1P 5G8
995-0234

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
280, rue Albert, rez-de-chaussée
K1P 5G8
995-5068

**Bibliothèque du Parlement**

Édifice du Parlement
Rue Wellington
K1A 0A9
Renseignements, section française:
992-1561
Renseignements, section anglaise:
995-7113

**Bibliothèque nationale du Canada**

395, rue Wellington
K1A 0N4
995-7969

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Administration centrale
Adresse postale:
C.P. 9120
Bureau de poste d'Alta Vista
Centre de triage A
K1G 3T8
994-3741

**Canadair Limitée**

77, rue Metcalfe, bureau 509
K1P 5L6
233-9366

**Centre de recherches pour le développement international**

Administration centrale
60, rue Queen
C.P. 8500
K1G 3H9
996-2321

**Centre national des Arts**

Administration centrale
53, rue Elgin
C.P. 1534, succursale B
K1P 5W1
996-5051

**Commission canadienne des droits de la personne**

Administration centrale
Édifice Royal Bank
90, rue Sparks, 4e étage
K1A 1E1
995-1151
Appareil de télécommunication pour les sourds:
996-5211
(appels à frais virés acceptés)

Bureau de la région de la Capitale nationale
Édifice Royal Bank
90, rue Sparks, bureau 460
K1A 1E1
996-0026
(appels à frais virés acceptés)

**Commission canadienne des transports**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière, bureau 1910
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0N9
Renseignements généraux:
(819) 997-0344
Comité des transports aériens:
(819) 997-6030
Comité des transports par pipeline de denrées:
(819) 997-1083
Comité des transports par véhicule à moteur:
(819) 997-1083
Comité des transports par chemin de fer:
(819) 997-7046
Comité des transports par eau:
(819) 997-6489

**Commission canadienne du lait**

Édifice Pebb
2197, promenade Riverside
K1A 0Z2
998-9490

**Commission canadienne pour l'Unesco**

Édifice Kent Square
255, rue Albert
C.P. 1047
K1P 5V8
237-3400

**Commission d'appel de l'immigration**

Administration centrale
116, rue Lisgar
K1A 0K1
995-6486

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Administration centrale
Édifice Martel
270, rue Albert
C.P. 1046
K1P 5S9
Bureau d'information publique:
995-5894
Bibliothèque:
993-7903

**Commission de la Capitale nationale**

Administration centrale
161, avenue Laurier ouest
K1P 6J6
992-4231
232-1234 (répondeur automatique)

Centre des visiteurs
14, rue Metcalfe
K1P 5L1
992-5473

**Commission de la Fonction publique**

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest
300, avenue Laurier ouest
K1A 0M7
Centre d'information:
996-5010

Bureau de la région de la Capitale nationale et bureau de dotation
171, rue Slater
K1A 0M7
996-9676

**Commission de réforme du droit du Canada**

Administration centrale
Édifice Varette, 7e étage
130, rue Albert
K1A 0L6
996-7844

**Commission des réclamations étrangères**

Édifice Lester B. Pearson
C.P. 432
125, promenade Sussex
K1N 8V5
995-7707

**Commission des relations de travail dans la Fonction publique**

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour est, 4e étage
140, rue O'Connor
C.P. 1525, succursale B
K1P 5V2
992-5012

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)

**Commission du tarif**

Tour Journal sud, 21e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G7
996-8541

**Commission du textile et du vêtement**

235, rue Queen
K1A 0H5
993-6336

**Commission mixte internationale**

Secteur canadien
Édifice Berger, 18e étage
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
995-2984

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0R1
995-1308

**Commission sur les pratiques restrictives du commerce**

Édifice de la Légion
359, rue Kent
C.P. 336, succursale A
K1N 8V3
992-5306

**Communications, Ministère des**

Administration centrale
Tour Journal nord
300, rue Slater
K1A 0C8
995-8185

Bureau d'émission des visas de films et bandes vidéo canadiens
300, rue Slater, 3e étage
K1A 0C8
993-4371

Bureau de district
Édifice Trebla
473, rue Albert
K1R 5B4
992-4677

**Condition féminine Canada**

Administration centrale
151, rue Sparks, bureau 1005
K1A 1C3
995-7835

**Condition physique et Sport amateur Canada**

Administration centrale
Tour Journal sud
365, avenue Laurier ouest
K1A 0X6
996-4510

**Conseil canadien de la Magistrature**

130, rue Albert, bureau 717
K1A 0W8
992-1944

**Conseil canadien des normes**

350, rue Sparks, bureau 1203
K1R 7S8
238-3222

**Conseil canadien des relations du travail**

Administration centrale
Édifice C.D. Howe, 4e étage ouest
240, rue Sparks
K1A 0X8
996-9466

**Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**

Administration centrale
66, rue Slater, 18e étage
C.P. 1541, succursale B
K1P 5R5
992-4975

**Conseil consultatif national sur le troisième âge**

Édifice Jeanne Mance
Tunney's Pasture
K1A 0K9
990-7627

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Terrasses de la Chaudière
Édifice central
1, promenade du Portage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0N2
(819) 997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds:
(819) 994-0423

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada**

255, rue Albert
C.P. 1610
K1P 6G4
992-0682
992-0691

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**

200, rue Kent, 5e étage
K1A 1H5
995-6295

**Conseil de recherches médicales du Canada**

Administration centrale
Édifice Jeanne Mance, 20e étage
Tunney's Pasture
K1A 0W9
990-7687

**Conseil des Arts du Canada**

Administration centrale
255, rue Albert
C.P. 1047
K1P 5V8
237-3400

**Conseil des sciences du Canada**

Édifice Berger
100, rue Metcalfe
K1P 5M1
Renseignements généraux:
996-1729
Affaires publiques:
995-6954

**Conseil du Trésor du Canada**

Place Bell Canada
160, rue Elgin
K1A 0R5
995-6141

**Conseil économique du Canada**

Tour A, 16e étage
333, chemin River
C.P. 527, succursale B
K1P 5V6
993-1253

**Conseil national de commercialisation des produits de ferme**

Édifice Martel, 13e étage
270, rue Albert
K1P 5G8
995-2297

**Conseil national de recherches Canada**

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0R6
993-9101
Programme d'aide à la recherche industrielle:
993-0331
Programme des projets 'Industrie-Laboratoire':
993-1790

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire de météores de Springhill
Springhill
K1A 0R6
821-2480

Institut Herzberg d'astrophysique
Observatoire solaire de la rivière des Outaouais
Shirley's Bay
Adresse postale: Institut Herzberg d'astrophysique
100, promenade Sussex
Ottawa K1A 0R6
996-1455
Les jours nuageux:
993-7395

**Conseil national du bien-être social**

Édifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
K1A 0K9
990-8168

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)

**Consommation et Corporations Canada**

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0C9
(819) 997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds:
(819) 994-0067

Bureau de district
255, avenue Argyle
K2P 1B8
Aide aux consommateurs:
995-0853
Électricité et gaz:
992-2775
Faillites:
996-3964
Poids et mesures:
992-1976
Produits de consommation:
992-4776

**Construction de Défense Canada**

Administration centrale
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI
2323, promenade Riverside
K1A 0K3
998-9548

**Corporation commerciale canadienne**

Administration centrale
112, rue Kent
17e étage
K1A 1E9
996-0034

Direction générale
d'approvisionnement pour l'exportation
Place du Portage
Phase III, 7C1
11, rue Laurier
Hull, Quebec
Adresse postale : Ottawa K1A 0S6
(819) 997-5714

**Corporation de développement des investissements du Canada**

350, rue Sparks, bureau 809
K1R 7S8
234-9203

**Cour canadienne de l'impôt**

Tours Centennial, 3e étage
200, rue Kent
K1A 0M1
992-0901

**Cour fédérale du Canada**

Bureau principal
Annexe de la Cour fédérale du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
996-6795

**Cour suprême du Canada**

Édifice de la Cour suprême du Canada
Rue Wellington
995-4330

**Défense nationale, Ministère de la**

Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
992-4581

Bureau de l'information
Siège social
101, promenade Colonel By
K1A 0K2
995-2534
Numéro pour les média:
996-2353

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
360, avenue Laurier ouest
K1P 5K3
233-4030

**Développement social, Ministère d'État au**

171, rue Slater
K1A 1G3
593-6333

**Élections Canada**

440, chemin Coventry
K1A 0M6
993-2975
(appels à frais virés acceptés)

**Emploi et Immigration Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 12e étage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0J9
(819) 994-6313

Centre d'emploi du Canada
Centre-ville
Esplanade Laurier
Tour ouest, 4e étage
300, avenue Laurier ouest
K1A 0J6
Emploi:
235-1851
Assurance-chômage:
992-9011

Centre d'emploi du Canada
Ottawa est
Place Vanier
Tour C, 8e étage
25, avenue McArthur
Vanier
K1L 6R3
Emploi:
993-9810

Centre d'emploi du Canada
Ottawa ouest
1301, chemin Baseline
C.P. 9725
K1G 4A4
Emploi:
998-9860
Assurance-chômage:
992-9011

Centre d'emploi du Canada
Ottawa sud
1355, rue Bank, 4e étage
C.P. 9777
K1G 4A5
Emploi:
998-9420

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie Algonquin
1385, avenue Woodroffe
K2G 1V8
725-7214
995-8549

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Carleton
Centre universitaire, bureau 508
Promenade Colonel By
K1S 5B6
996-9590

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université d'Ottawa
Centre universitaire Jock Turcot
85, avenue Hastey, bureau 312
K1N 6N5
995-6983

Centre d'immigration du Canada
150, rue Kent, 9e étage
K1P 5P4
995-8131

Direction de l'arbitrage
300, avenue Laurier ouest, bureau 565
K1A 0J6
995-7289

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 10e étage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0J9
(819) 994-3996

Direction générale du développement de l'emploi
385, rue Slater, rez-de-chaussée
K1P 5B8
996-3345

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Direction générale du développement de l'emploi
Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 4e étage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0J9
(819) 994-2544
Direction générale des programmes de stimulation de l'emploi:
(819) 997-5554

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Siège social
275, rue Slater
K1A 0S4
237-3270

Société de recherche de l'Énergie atomique du Canada
Siège Social
275, rue Slater, 17e étage
K1A 1E5
236-6444

Société radiochimique de l'Énergie atomique du Canada
Bureau des affaires publiques
413, chemin March
C.P. 13500
Kanata
K2K 1X8
592-2790

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Administration centrale
580, rue Booth
K1A 0E4
995-3065

Administration des mesures d'encouragement du secteur pétrolier
Édifice commémoratif ouest
344, rue Wellington
K1A 0E4
996-2611

Centre canadienne de la technologie des minéraux et de l'énergie
Laboratoires de recherches (énergie)
a/s 555, rue Booth
K1A 0G1
996-4570

Direction des explosifs
580, rue Booth, 7e étage
K1A 0E4
593-7211

Direction des levés et de la cartographie
Bureau des cartes du Canada
Bureau de vente au comptoir
580, rue Booth
K1A 0E9
995-4510

Direction des levés et de la cartographie
Bureau des cartes du Canada
615, rue Booth
K1A 0E9
998-3865

Service consultatif Thermophone
C.P. 4510, succursale E
K1S 5K3
995-1801

**Enquêteur correctionnel du Canada, Bureau de l'**

C.P. 2324, succursale D
K1P 5W5
996-9771

**Environnement Canada**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière, 27e étage
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0H3
(819) 997-2800
Direction générale de l'information:
(819) 997-2940
Affaires publiques:
994-1410

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0H3
(819) 997-1000

Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 1G2
(819) 994-3222

Direction générale des eaux intérieures
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph, 8e étage
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0E7
(819) 997-2019
Publications:
(819) 997-2601

Direction générale des terres
Administration centrale
Place Vincent Massey, 20e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0E7
(819) 997-1246

Parcs Canada
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 1G2
Renseignements:
(819) 997-2800
(819) 994-2534

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0E7
(819) 997-1095

Service canadien de la faune
Bureau de la région de l'Ontario
1725, promenade Woodward
K1A 0E7
998-4693

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international d'Ottawa
50, chemin Airport
Gloucester
K1V 9B4
Météo:
998-3440
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
998-8805 (français)
998-3439 (anglais)
Météorologie aéronautique:
521-0850

Service de l'environnement atmosphérique
Centre des glaces
Tour Journal sud, 3e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0H3
Prévisions sur l'état des glaces:
996-5236
Climatologie des glaces:
995-6730

Service de la protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 1C8
(819) 997-0310

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Édifice C.D. Howe
235, rue Queen
K1A 0H5
995-8900
Centre d'information aux entreprises:
995-5771

Bureau local du Sud-Est de l'Ontario
280, rue Albert, 1er étage
K1P 5G8
993-4963

**Ottawa** (suite)

**Finances Canada, Ministère des**

Administration centrale
Place Bell Canada
160, rue Elgin
K1A 0G5
992-1573
Division des tarifs:
996-5885

**Gendarmerie royale du Canada**

Administration centrale
Quartier général
1200, promenade Alta Vista
K1A 0R2
993-9590

Division A
400, rue Cooper
K1A 0R4
992-0033

Division N
Édifice C
Angle du boulevard St Laurent et du chemin Sandridge
C.P. 8900
K1G 3J2
993-2723

**Information du Canada, Bureau du commissaire à l'**

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
(appels à frais virés acceptés)

**Jeux Olympiques d'hiver de 1988, Gouvernement du Canada Bureau des**

Administration centrale
255, rue Albert, bureau 602
K1A 0K9
992-1655

**Justice Canada, Ministère de la**

Administration centrale
Édifice de la Justice
Rue Wellington
K1A 0H8
995-2569

Commission de révision des lois
Édifice Commémoratif de l'Ouest, bureau 2078
344, rue Wellington
K1A 0H8
995-0078

**Langues officielles, Bureau du Commissaire aux**

Administration centrale et bureau de l'Est de l'Ontario
66, rue Slater
K1A 0T8
995-7717
(appels à frais virés acceptés)

**Magistrature fédérale, Bureau du commissaire à la**

Plaza Lord Elgin, 20e étage
66, rue Slater
K1A 1E3
992-9175

**Monnaie royale canadienne**

Établissement d'Ottawa
320, promenade Sussex
K1A 0G8
992-2348

Administration centrale
Édifice B, 6e étage
355, chemin River
K1A 0G8
993-3500

**Musées nationaux du Canada**

Administration centrale
Esplanade Laurier
Tour ouest, 21e étage
300, avenue Laurier ouest
K1A 0M8
995-9832

Musée canadien de la guerre
330, promenade Sussex
K1A 0M8
992-2774

Musée des beaux-arts du Canada
Angle des rues Elgin et Albert
K1A 0M8
992-4636

Musée national de l'Homme
Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
K1A 0M8
992-3497

Musée national de l'aviation
Base aérienne de Rockcliffe
K1A 0M8
993-2010

Musée national des sciences et de la technologie
1867, boulevard St-Laurent
K1A 0M8
998-4566

Musée national des sciences naturelles
Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
K1A 0M8
996 3102

**Office canadien pour un renouveau industriel**

Bureau de district
270, rue Albert, 3e étage
K1A 0H5
993-5759

**Office national de l'énergie**

Administration centrale
Édifice Trebla
473, rue Albert
K1A 0E5
993-6936

**Office national du film**

Administration centrale
150, rue Kent, bureau 642
K1A 0M9
996-4863
Cinéthèque:
996-4851

**Pêches et Océans**

Administration centrale
Tours Centennial
200, rue Kent
K1A 0E6
993-0600

**Petro-Canada**

350, rue Sparks
Bureau 306
K1R 7S8
238-8951

Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale
Administration centrale
350, rue Sparks, bureau 707
K1R 7S8
238-8951

**Planification d'urgence Canada**

Administration centrale
Édifice Gillin, 2e étage
141, avenue Laurier ouest
K1A 0W6
992-3322

**Ports Canada**

Bureau national
Place de Ville
Tour A
320, rue Queen
K1A 0N6
996-6400

**Postes, Société canadienne des**

Administration centrale
Édifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
K1A 0B1
Service à la clientèle:
998-4151
Ventes:
998-3811
Communications:
995-4302

Division Rideau
356, chemin Coventry
K1A 0C1
Communications:
993-1891
Renseignements généraux:
993-1296
Ventes:
993-1280

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Ottawa** (suite)

**Protection de la vie privée du Canada, Bureau du commissaire à la**

Place de Ville
Tour B, 14e étage
112, rue Kent
K1A 1H3
995-2410
(appels à frais virés acceptés)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Administration centrale
Plaza Lord Elgin, 9e étage
K1A OL5
993-6220

Bureau régional
Accise
360, chemin Coventry
C.P. 8257
K1G 3H7
993-0040

Bureau régional
Douanes
360, chemin Coventry
K1K 2C6
993-0040

**Revenu Canada, Impôt**

Administration centrale
875, chemin Heron
K1A 0L8

Bureau de district
360, rue Lisgar
K1A 0L9
Renseignements généraux:
598-2275
Demandes de formulaires:
598-2300
Remboursements:
598-2290

**Santé et Bien-être social Canada**

Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
K1A 0K9
990-8188

Direction générale de la protection de la santé
Administration centrale
Édifice de la protection de la santé
Avenue Holland
Tunney's Pasture
Adresse postale:
a/s des Demandes de renseignements
Édifice Jeanne Mance, 7e étage
Tunney's Pasture
K1A 1B7
990-7546

Direction générale de la protection de la santé
Bureau des drogues
Édifice Jackson, 3e étage
122, rue Bank
K1A 1B9
996-6084

Direction générale de la protection de la santé
Inspection des aliments et des drogues
Bureau de district
Édifice SBI, 11e étage
2323, promenade Riverside
K1A 0L2
998-3845

Direction générale des programmes des services sociaux
Administration centrale
Section de l'information sur les programmes
Édifice Brooke Claxton
Tunney's Pasture
K1A 1B5
990-9557

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau national
Édifice Brooke Claxton, 6e étage
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
K1A 1B5
990-9549

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance
Tunney's Pasture
K1A 1B4
990-7859

Direction générale des services médicaux
Administration centrale
Édifice Jeanne Mance
Rue de l'Églantine
Tunney's Pasture
K1A 0L3
990-9998
Services de prothèses:
990-8005

Direction générale des services médicaux
Immunisation
Unité sanitaire de district
301, rue Elgin
K1A 0L3
996-1670

Direction générale des services médicaux
Région de l'Ontario
Édifice Union Electric, 2e étage
370, rue Catherine
K1A 0L3
995-6361

Direction générale des services médicaux
Région de la capitale et outre-mer
Édifice Bonaventure
301, rue Elgin
K1A 0L3
996-7550
996-7561

Programmes de la sécurité du revenu
Administration centrale
Édifice Brooke Claxton
Boulevard de la Colombine
Tunney's Pasture
K1A 0L4
996-6644

Programmes de la sécurité du revenu
414, rue Cooper
K1A 0L4
996-6644

**Sciences et de la Technologie, Ministère d'État chargé des**

Administration centrale
Édifice Jackson
122, rue Bank
K1A 1A1
995-3093

**Secrétariat d'État**

Administration centrale
Édifice Jules Léger
15, rue Eddy
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0M5
(819) 997-0055

Bureau local
150, rue Kent, bureau 903
K1A 0M5
996-5977

Cour de la citoyenneté canadienne
150, rue Kent
K1A 0M5
992-4485

**Service canadien des forêts**

Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 1G5
Renseignements généraux:
994-1879

**Service correctionnel Canada**

Administration centrale
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P9
993-7501

Bureau des libérations conditionnelles
150, rue Kent, 6e étage
K1P 5P4
996-7011

**Ottawa** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Administration centrale
Chemin de Montréal
K1A 0P7
748-2000
748-2609

Bureau local
1500, chemin Merivale
C.P. 5050, succursale F
K2C 3K5
225-6770

Centre de programme de protection des taux et d'hypothèque
75, rue Albert
K1P 5E6
234-9400

**Société canadienne des brevets et d'exploitation, Limitée**

275, rue Slater
K1A 0R3
996-5736

**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Administration centrale
112, rue Kent,bureau 1808
C.P. 2340, succursale D
K1P 5W5
996-2081

**Société de construction des musées du Canada, Inc.**

55, rue Murray
C.P. 395, succursale A
K1N 8V4
230-4555

**Société du crédit agricole Canada**

Administration centrale
434, rue Queen
C.P. 2314, succursale D
K1P 6J9
996-6606

Bureau de district
120, chemin Robertson, bureau 209
Nepean
K2H 5Z1
995-1291

**Société pour l'expansion des exportations**

Administration centrale
151, rue O'Connor
C.P. 655
K1P 5T9
237-2570

**Société Radio-Canada**

Administration centrale
1500, avenue Bronson
C.P. 8478
K1G 3J5
724-1200

Réseau anglais
Service de la région du Nord
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
725-3511

Stations de la zone d'Ottawa
C.P. 3220, succursale C
K1Y 1E4
725-3511

**Solliciteur général Canada**

Bureau central
Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
K1A 0P8
995-4811

**Statistique Canada**

Administration centrale
Édifice R.H. Coats
Tunney's Pasture
K1A 0T6
Renseignements sur les statistiques:
990-8116
Publications:
990-8741

**Transports Canada**

Administration centrale
Place de Ville
Édifice de Transports Canada
Tour C, 21e étage
330, rue Sparks
K1A 0N5
Relations publiques:
996-5861

Administration du transport aérien
Aéroport international d'Ottawa
Édifice Terminal, bureau 2272
50, chemin Airport
K1V 9B4
998-8819
Unité de contrôle de la circulation aérienne (UCC):
998-3032
Station d'information de vol:
998-3131
Navigabilité:
998-3569

Administration du transport aérien
Services d'information - air
Place de Ville, Tour C
K1A 0N8
995-6575

Administration du transport aérien
Transport de marchandises dangereuses
Place de Ville, B-3
K1A 0N5
992-4624

**Travail Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
Hull (Québec)
Adresse postale: Ottawa K1A 0J2
(819) 997-2617

Bureau de district pour l'Est et l'Ouest de l'Ontario
Centre commercial Billings Bridge
Édifice SBI, 11e étage
2323, promenade Riverside
K1H 8L5
998-9083

**Travaux publics Canada**

Administration centrale
Édifice Sir Charles Tupper
Confederation Heights
K1A 0M2
998-9560

Bureau de la région de la capitale nationale
Esplanade Laurier
Tour est, 21e étage
140, rue O'Connor
K1A 0M3
992-8336

**Tribunal canadien des importations**

Administration centrale
Tour Journal sud, 19e étage
365, avenue Laurier ouest
K1A 0G5
993-4601

**Tribunal d'appel des cours martiales du Canada**

Édifice de la Cour suprême du Canada
Angle des rues Kent et Wellington
K1A 0H9
996-6795

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Administration centrale
Édifice C.D. Howe
240, rue Sparks
K1A 0G6
995-3766

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Owen Sound** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice fédéral, bureau 204
901, 3e Avenue est
C.P. 666
N4K 5R4
376-9772

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
330, 9e Rue est
N4K 1P1
Emploi:
376-4280
Assurance-chômage:
376-4971

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Centre Professional, bureau 1
945, 3e Avenue est
N4K 2K8
371-9522

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
695, 9e Avenue est
C.P. 1059
N4K 6K6
376-4358

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
901, 3e Avenue est
N4K 5N9
376-0684

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 203
905, 3e Avenue est
N4K 1P1
376-4386

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
945, 3e Avenue est, bureau 20
N4K 2K8
376-1391

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
901, 3e Avenue est
C.P. 394
N4K 5P7
376-6338

**Park Algonquin**

**Conseil national de recherches Canada**
voir *Lake Traverse*

**Paris** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

2, rue Broadway
N3L 2S2
442-4221

**Parry Sound** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
74, rue James
P2A 1T8
746-9374

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
74, rue James
P2A 1T8
746-2431

**Transports Canada**

Garde côtière
Ports et havres
28, rue Waubeek
C.P. 310
P2A 2X4
746-2196

**Pelee Island** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

N0R 1M0
724-2933

**Pembroke** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
179, rue Pembrooke est
K8A 3J7
Emploi:
735-0681
Assurance-chômage:
735-3168

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
679, rue Mackay
K8A 1G5
732-4022

**Revenu Canada, Douanes et accise**

162, rue Pembroke est
K8A 3J7
732-7421

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Pembroke Mews
143, rue Pembroke ouest
K8A 7Y6
735-0834

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice de la Banque Provinciale
2e étage
79, rue Pembroke ouest
K8A 5M5
735-0669

**Perth** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
13, rue Herriott
C.P. 336
K7H 3E4
267-1921

**Revenu Canada, Douanes et accise**

13, rue Herriott
K7H 1S8
267-2592

**Peterborough** (Ind. régional 705)

**Affaires des anciens combattants**

Commission canadienne des pensions
Bureau de sous-district
Édifice fédéral
201, rue Charlotte
C.P. 1867
K9J 7X7
742-9722

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral
201, rue Charlotte
C.P. 388
K9J 6Z3
742-8031

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice fédéral, 2e étage
201, rue Charlotte
C.P. 1867
K9J 7X7
748-6381

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Peterborough
277, rue George nord
C.P. 539
K9J 6Z6
748-2230

**Peterborough** (suite)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
201, rue Charlotte, bureau 207
C.P. 972
K9J 7A5
Division du lait, des fruits et des légumes, Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes:
743-2931

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
201, rue Charlotte
C.P. 491
K9J 6Z6
745-5613

**Banque fédérale de développement**

340, rue George nord
C.P. 1419
K9J 7H6
748-3241

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
306, rue George nord
K9J 3H2
748-2977

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
311, rue George nord
C.P. 1120
K9J 7H4
Emploi:
745-0551
Assurance-chômage:
743-1921

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Trent
K9J 7B8
748-1385
745-0551

Direction générale du développement de l'emploi
130, rue Hunter ouest
K9H 2K8
743-7856

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Voie navigable Trent-Severn
C.P. 567
K9J 6Z6
742-9267

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Peterborough
Route rurale 5
K9J 6X6
743-5852

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
953, avenue Clonsilla
C.P. 2410
K9J 7Y8
742-8805

**Revenu Canada, Douanes et accise**

205, rue Charlotte
K9J 6Z6
745-0528

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 201
201, rue Charlotte
C.P. 845
K9J 7A2
743-6500

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
201, rue Charlotte, 2e étage
C.P. 688
K9J 2T7
742-8889

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
251, rue Charlotte
C.P. 689
K9J 6Z8
743-3584

**Pickering** (Ind. régional 416)

**Transports Canada**

Garde côtière
Recherches et sauvetage
1080, chemin Brock sud, modules 15-16
L1W 3H3
831-2300

**Pickle Lake** (Ind. régional 807)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 149
P0V 3A0
928-2431

**Picton** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
205, rue Main
C.P. 970
K0K 2T0
476-3227

**Revenu Canada, Douanes et accise**

205, rue Main
K0K 2T0
476-3120

**Pigeon River** (Ind. régional 807)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 7
P7C 5V5
964-2093

**Point Edwards**

voir *Sarnia*

**Port Arthur**

voir *Thunder Bay*

**Port Colborne** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
184, rue Elm
L3K 4N8
834-3629

**Ports Canada**

Quai ouest
C.P. 129
L3K 5V8
834-3644

**Revenu Canada, Douanes et accise**

184, rue Elm
L3K 4N8
834-3513

**Port Credit**

voir *Mississauga*

**Port Hope** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice du bureau de poste
67, rue John
L1A 2Z4
885-6323

**Revenu Canada, Douanes et accise**

67, rue John
L1A 2Z4
885-2041

**Port Lambton** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

N0P 2B0
677-5651

**Port Perry** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
170, rue Queen
L0B 1N0
985-3831

**Port Severn** (Ind. régional 705)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s du Motel Alicove
C.P. 76
L0K 1S0
538-2000

**Prescott** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
292, rue Centre
C.P. 1780
K0E 1T0
925-2808

Centre d'immigration du Canada
292, rue Centre, 2e étage
C.P. 370
K0E 1T0
925-2595

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu de bataille du Moulin à vent
a/s du Parc historique national du fort Wellington
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

Parcs Canada
Parc historique national du fort Wellington
400, rue Dibble
C.P. 479
K0E 1T0
925-2896

**Ports Canada**

Chemin River est
C.P. 520
K0E 1T0
925-4228

**Revenu Canada, Douanes et accise**

292, rue Centre
C.P. 400
K0E 1T0
925-2933

**Transports Canada**

Garde côtière
Bureau de district de Prescott
363, rue King ouest
C.P. 1000
K0E 1T0
Télécommunications et électronique, aides et voies navigables, ports et havres:
925-2865

**Rainy River** (Ind. régional 807)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

P0W 1L0
852-3341

**Red Lake** (Ind. régional 807)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Red Lake
Adresse postale: Poste restante
Cochenour
P0V 1L0
662-2187

**Renfrew** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
251, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-4878

**Revenu Canada, Douanes et accise**

249, rue Raglan sud
K7V 1R3
432-3293

**Rexdale**

voir *Toronto*

**Richards Landing** (Ind. régional 705)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du Fort St-Joseph
C.P. 200
P0R 1J0
246-2664

**Richmond Hill** (Ind. régional 416)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
10077 G, rue Yonge
L4C 1T7
883-1600

**River Canard**

voir *Windsor*

**Rockcliffe**

voir *Ottawa*

**Rockport** (Ind. régional 613)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
K0E 1V0
659-3680

**Rosedale**

voir *Toronto*

**St Catharines** (Ind. régional 416)

**Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, L'**

Bureau de la région de l'Ouest
508, avenue Glendale
L2R 6V8
684-6571

**Banque fédérale de développement**

71, rue King
L2R 3H6
685-4804

**Consommation et Corporations Canada**

voir aussi *Hamilton*

Bureau de secteur du district de Hamilton
43, rue Church
L2R 3C3
Produits de consommation, électricité et gaz:
682-6112

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
241, rue St Paul
L2R 3M7
684-4325

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
43, rue Church
C.P. 21
L2R 5C7
Emploi:
688-3663
Assurance-chômage:
688-3330

Centre d'emploi du Canada sur le Campus
Université Brock
202, résidence DeCew
L2S 3A1
688-5550, poste 367

Centre d'immigration du Canada
voir *Niagara Falls*

Direction générale du développement de l'emploi
43, rue Church, bureau 703
L2R 7E1
688-6920

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
12, rue Grotte
L2N 2E7
937-7604

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 551
L2R 6W8
688-5560

**St Catharines** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
60, rue James
C.P. 697
L2R 6Y3
685-1347

Douanes
360, rue Ontario
C.P. 68
L2R 6R4
682-5897

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
32, rue Church
L2R 3B9
Renseignements généraux, demandes de formulaires:
688-4000
Remboursements:
688-4006

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
24, rue Ontario
L2R 7M3
684-6506

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
43, rue Church, bureau 601
L2R 7E1
684-8501

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
50, rue William
C.P. 308
L2R 6T7
685-6521

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Commission de l'aéroport du district de Niagara
C.P. 551
L2R 6W8
688-4852

Garde côtière
Sécurité des navires
43, rue Church, bureau 707
L2R 7E1
688-4360

**St Mary's** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
29, rue Wellington sud
N0M 2V0
284-3030

**St Thomas** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
15, rue St Catharine
C.P. 579
N5P 3V6
631-5330

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
10, rue Mary est
N5P 3T4
Emploi:
631-5470
Assurance-chômage:
633-2780

**Revenu Canada, Douanes et accise**

403, rue Talbot
N5P 1B7
631-1630

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
15, rue St Catherine
N5P 2V7
631-5451

**St Williams**

voir *Long Point Beach*

**Sand Point Lake**

voir *Arnprior*

**Sarnia** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
1, rue Bridge
Point Edward
C.P. 636
N7T 7J7
344-5571

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
112, rue Christina nord
C.P. 936
N7T 5T7
Emploi:
332-0050
Assurance-chômage:
336-0170

Centre d'immigration du Canada
100, rue Front sud
C.P. 184
N7T 2M4
337-5419

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Pont Bluewater
C.P. 184
N7T 2M4
344-7641

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Terminal
Aéroport de Sarnia
N7T 7N2
542-6051
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
542-8408

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
105, rue Christina sud
C.P. 2748
N7T 7V9
337-7541

**Revenu Canada, Douanes et accise**

105, rue Christina sud
C.P. 640
N7T 7J7
344-1261
Pont Blue Water:
337-5261 (24 heures sur 24)

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
100, rue Front sud
N7T 2M4
344-5229

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Polysar, bureau 603
201, rue Front nord
N7T 7T9
344-1119

**Transports Canada**

Garde côtière
Édifice fédéral, 2e étage
105, rue Christina sud
N7T 7W1
Trafic maritime:
337-5861
Sécurité des navires:
336-8130

Garde côtière
Station radio
Édifice fédéral, bureau 202
105, rue Christina sud
C.P. 2839
N7T 7W1
336-4606

## Sault Ste Marie (Ind. régional 705)

### Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice Dominion, bureau 206
451, rue Queen est
C.P. 968
P6A 5N5
256-7451

### Air Canada

Guichet de vente
Hôtel Windsor Park
601, rue Queen est
P6A 2A6
1-800-461-3535

### Banque fédérale de développement

405, rue Queen est
P6A 1Z5
949-3680

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
405, rue Queen est
C.P. 546
P6A 1Z5
949-3680

### Communications, Ministère des

Bureau de district
421, rue Bay
C.P. 727
P6A 5N3
254-7411

### Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
390, rue Bay
C.P. 2400
P6A 5N9
Emploi:
254-5101
Assurance-chômage:
949-7500

Centre d'immigration du Canada
123, rue East
P6A 3C7
949-9060

Centre d'immigration du Canada
Port d'arrivée
Centre commercial International Bridge
Rue Huron
Adresse postale: 123, rue East
P6A 3C7
253-2531

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice fédéral
471, rue Queen est, bureau 203
P6A 5L1
942-1901

### Environnement Canada

Parcs Canada
Canal de Sault Ste Marie
Promenade Canal
P6A 1P0
942-6262

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Route rurale 1
P6A 5K6
779-3144
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
779-2042 (français)
779-2240 (anglais)

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
451, rue Queen est, 2e étage
P6A 5L1
949-4650

### Pêches et Océans

Centre de contrôle de la lamproie marine
Bureau de poste du Canal
Rue Huron
P6A 1P0
949-1102

Inspection des produits de la pêche
Bureau de district du Nord de l'Ontario
285, rue Wilson
P6B 2K6
949-2210

### Revenu Canada, Douanes et accise

Centre commercial Bridge
125, rue Huron
P6A 1R3
949-2316

### Santé et Bien-être social Canada

Programmes de la sécurité du revenu
Tour Station, 6e étage
421, rue Bay
C.P. 667
P6A 5N2
254-1477

### Service canadien des forêts

Institut de recherche sur les ravageurs forestiers
Centre de recherche forestière des Grands Lacs
1219, rue Queen est
C.P. 490
P6A 5M7
949-9461

### Service correctionnel Canada

Bureau des libérations conditionnelles
451, rue Queen est, 2e étage
C.P. 1078
P6A 5N7
942-3121

### Société canadienne d'hypothèques et de logement

Bureau local
Tour Station, 3e étage
421, rue Bay
C.P. 189
P6A 5L6
256-5603

### Transports Canada

Administration du transport aérien
Aéroport de Sault Ste Marie
Route rurale 1
C.P. 1
P6A 5K6
779-3031
Station d'information de vol:
779-3382
Centre de contrôle de la circulation aérienne:
779-3707

Garde côtière
Quai du gouvernement
C.P. 603
P6A 2X6
254-4181

Garde côtière
Station radio
116, Industrial Park Crescent
P6B 5P2
942-1842
Opérations:
254-6777

### Travaux publics Canada

Bureau local
369, rue Queen est, 1er étage
P6A 1Z4
949-1511

## Scarborough

voir *Toronto*

## Seaforth (Ind. régional 519)

### Agriculture Canada

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 730
N0K 1W0
527-1470

**Simcoe** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
Emploi:
426-5270
Assurance-chômage:
426-7347

Centre d'immigration du Canada
Bureau auxiliaire
122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
428-0341
(mercredi seulement)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Ferme expérimentale d'horticulture
Chemin Blueline
C.P. 443
N3Y 4L5
426-0941

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
122, rue Norfolk nord
N3Y 4K7
426-7730

**Revenu Canada, Douanes et accise**

122, rue Norfolk nord
N3Y 3N8
426-0871

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
104, rue Colborne nord
N5Y 3V1
426-7040

**Société du crédit agricole Canada**

191, Queensway ouest
C.P. 401
N3Y 4L2
426-3312

**Sioux Lookout** (Ind. régional 807)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Sioux Lookout
45, rue Prince
C.P. 369
P0V 2T0
737-2800

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services medicaux
Secteur de Sioux Lookout
Hôpital de la région de Sioux Lookout
7e Avenue nord
C.P. 1500
P0V 2T0
737-3031

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Sioux Lookout
C.P. 8
P0V 2T0
737-3864

**Smiths Falls** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
17, rue Church est
K7A 1H1
283-4790

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Canal Rideau
Administration centrale
12, avenue Maple nord
K7A 1Z5
283-5170

Parcs Canada
Canal Rideau
Bureau de la zone centrale
72, rue Lombard
K7A 4G5
283-7206

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 211
Angle des rues Market et Church
K7A 4S8
283-0548

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
1, rue William est
K7A 1C1
283-1743

**Snug Harbour** (Ind. régional 705)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s du Marina de Snug Harbour
Route rurale 1
Noble
P0G 1G0
342-5298

**Sombra** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Poste restante
N0P 2H0
892-3461

**Southampton** (Ind. régional 519)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Bruce
C.P. 640
N0H 2L0
797-2018

**Revenu Canada, Douanes et accise**

154, rue High
N0H 2L0
797-2114
(jeudi seulement de 13h à 17h)

**Stittsville** (Ind. régional 613)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
C.P. 899
Stanley Corners
K0A 3G0
836-5051

**Stoney Creek** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Fiesta
102, route 8
L8G 4H3
Emploi:
664-4496

**Stratford** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral
75, rue Waterloo
C.P. 307
N5A 6T3
271-9582

**Banque fédérale de développement**

1036, rue Ontario
N5A 6Z3
271-5650

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
100, rue Albert
N5A 6S7
271-4120

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-0444

**Revenu Canada, Douanes et accise**

75, rue Waterloo sud
N5A 7B2
271-2040

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Stratford** (suite)

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
91, rue Brunswick
N5A 3L9
271-5430

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
Angle des rues Albert et Waterloo
C.P. 26
N5A 6S8
271-0460

**Strathroy** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 24
62, rue Centre ouest
N7G 1T8
245-3900

**Sturgeon Falls** (Ind. régional 705)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
48, rue William
P0H 2G0
753-0800

**Statistique Canada**

Bureau régional
Centre civique de l'administration
2e étage
225, rue Holditch
P0H 2G0
Renseignements sur les statistiques:
753-4888

**Sudbury** (Ind. régional 705)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Sudbury
1760, rue Regent sud
P3E 3Z8
522-5100

**Air Canada**

Guichet de vente
96, rue Larch
P3E 1C1
675-3311

**Banque fédérale de développement**

1, rue Elm est
C.P. 820
P3E 4S1
674-8347

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
19, rue Lisgar, bureau 301
C.P. 1120, succursale B
P3E 4S6
675-0658

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
1283, rue Sparks
P3A 2C7
Aide aux consommateurs:
675-0631
Électricité et gaz:
675-0634
Poids et mesures:
675-0633
Produits de consommation:
675-0632

767, chemin Barrydown
P3 A 3T6
Faillites:
675-0636

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
81, rue Larch
P3E 1B8
674-0838

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
880, boulevard Lasalle
P3A 1X6
Emploi:
566-4521
Assurance-chômage:
566-5730

Centre d'emploi du Canada
Centre Claridge, 3e étage
144, rue Pine
P3C 1X3
Emploi:
675-2211
Assurance-chômage:
566-5730

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laurentian
G-3, Student Street
Chemin Ramsey Lake
P3E 2C6
675-1151, poste 385 ou 391

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 327
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0725

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
144, rue Pine, 1er étage
P3C 1X3
675-2211, poste 53, 54, ou 55

Direction générale du développement de l'emploi
140, rue Durham sud
P3E 3M7
675-0730

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sudbury
Garson
P0M 1V0
693-4540
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
693-4578 (français)
693-3777 (anglais)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau du Nord-Est de l'Ontario
128, rue Larch, bureau 603
P3E 5J8
675-0711

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1310, rue Sparks
C.P. 2278, succursale A
P3A 4S1
675-0645

**Langues officielles, Bureau du Commissaire aux**

Bureau de l'Ontario (nord-est, central et sud-ouest)
127, rue Cedar
6e étage
P3E 1B1
675-0656
(appels à frais virés acceptés)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1855, boulevard Lasalle
C.P. 2275
P3A 4S1
560-1486

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice fédéral
19, rue Lisgar sud
P3E 3L5
Renseignements généraux:
675-0581
Demandes de formulaires:
675-0596
Remboursements:
675-0500

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 317
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0606
675-0607

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, bureau 300
19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0625

**Sudbury** (suite)

**Secrétariat d'État**

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 326
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0621

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0621

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, bureau 309
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0600

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Tour Scotia, bureau 306
30, rue Cedar
C.P. 1300
P3E 4S7
675-2206

**Société Radio-Canada**

Réseaux anglais et français
15, rue Mackenzie
P3C 2A9
675-2451

**Transports Canada**

voir *Garson*

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice fédéral, 3e étage
19, rue Lisgar
P3E 3L4
675-0616

**Travaux publics Canada**

19, rue Lisgar sud
P3E 3L4
675-0641

**Thunder Bay** (Ind. régional 807)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice Public, bureau 201
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-7552

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Lakehead
200, avenue Johnson
P7B 6C3
345-1345

Services techniques de Thunder Bay
200, avenue Johnson
P7B 6C3
345-1345

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
430, rue Waterloo sud
Succursale F
P7E 6E4
Plantes:
623-0311
623-6122

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
33, rue Court sud, bureau 213A
Succursale P
P7B 2W6
345-1031

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale de Thunder Bay
C.P. 158, succursale F
P7C 4V8
939-2523

**Air Canada**

Guichet de vente
Place Arthur
215, chemin Red River
P7B 1A5
623-3313

**Banque fédérale de développement**

905, avenue Victoria est
P7C 1B3
623-2745

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
905, avenue Victoria est
C.P. 878
P7C 4X7
623-2745

**Commission canadienne des grains**

Édifice du bureau de poste, bureau 210
221, rue Archibald nord
C.P. 400
P7C 4V9
623-5181

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral, bureau 330
33, rue Court sud
P7B 2W6
345-1661

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Toronto
430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
Électricité et gaz, poids et mesures, produits de consommation:
623-5265

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay nord
Édifice fédéral
33, rue Court sud
P7B 5E6
Emploi:
344-6601
Assurance-chômage:
345-7301

Centre d'emploi du Canada
Thunder Bay sud
130, avenue Syndicate sud, 2e étage
P7E 1C7
Emploi:
623-2731
Assurance-chômage:
623-6431

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Lakehead
Chemin Oliver
P7B 5E1
345-2121, poste 264

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 305
130, avenue Syndicate sud
P7E 1C7
622-0669

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
130, avenue Syndicate sud
P7E 1C7
623-2731, poste 236

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Royal Insurance
28, rue Cumberland nord, bureau 201
P7A 4K9
344-0815

Service consultatif de la main-d'œuvre
C.P. 2894
P7B 5G3
767-7211

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des ressources en eau
580, rue Squier
P7B 4A8
344-5971

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Thunder Bay
P7E 3N9
577-3921
Prévisions météorologiques:
475-4224

**Thunder Bay** (suite)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local du Nord de l'Ontario
233, rue Court sud
P7C 1B6
623-4436

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement de Thunder Bay
430, rue Waterloo sud
P7E 6E4
623-2791

**Office national du film**

Bureau de distribution
910, avenue Victoria
P7C 1B4
623-5224

**Pêches et Océans**

Bureau de district du Nord-Ouest de l'Ontario
Édifice fédéral, bureau 329
33, rue Court sud
P7B 2W6
344-6242

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 308
P7B 2W6
344-0781

Douanes
33, rue Court sud, bureau 201
P7B 2W6
345-5421

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
201, rue May nord
P7C 3P5
Renseignements généraux, demandes de formulaires:
623-2751
Remboursements:
623-2346

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Public, bureau 313
33, rue Court sud
P7B 2W6
344-6521

Direction générale des services médicaux
Secteur de Thunder Bay
Édifice Thunder Bay Hydro, 6e étage
34, rue Cumberland nord
P7A 4L3
345-2527

Programmes de la sécurité du revenu
107, avenue Johnson
P7B 2V9
344-9131

**Secrétariat d'État**

Bureau local
28, rue Cumberland nord, bureau 303
P7A 4K9
345-2316

Cour de la citoyenneté canadienne
Édifice fédéral
28, rue Cumberland nord, 3e étage
P7A 4K9
345-2316

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
95, rue Cumberland nord
P7A 4M1
345-1231

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
West Arthur Place, bureau 302
1265, rue Arthur est
C.P. 940, succursale F
P7C 4X8
623-3496

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
213, rue Myles est
P7C 1J5
622-5811

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Thunder Bay
P7E 3N9
577-3143
Service de la circulation aérienne - Contrôle de la circulation aérienne:
577-2535
Station d'information de vol:
577-3343

Agence du transport des grains
33, rue Court sud, bureau 323
C.P. 2174, succursale P
P7B 5E8
345-0222

Garde côtière
Aéroport de Thunder Bay
P7E 3N9
Station radio de Thunder Bay:
577-2645
Télécommunications et électronique:
577-2925

Garde côtière
Base
Quai Keefer
C.P. 2746
P7B 5G2
345-6311

Garde côtière
Sécurité des navires
33, rue Court sud, bureau 325
P7B 2W6
345-6953

**Travail Canada**

Bureau de district
33, rue Court sud, bureau 306
P7B 2W6
345-5474

**Travaux publics Canada**

Bureau local
540, rue Arthur ouest
P7E 5R7
577-6444

**Tillsonburg** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5907

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
19, rue Baldwin, 2e étage
N4G 2K3
842-8436

**Revenu Canada, Douanes et accise**

2, rue Ridout est
N4G 2C5
842-5561

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
Tillsonburg Town Centre, bureau T204
200, rue Broadway
N4G 5A7
842-5208

**Timmins** (Ind. régional 705)

**Air Canada**

Guichet de vente
Hôtel Empire
C.P. 1122
P4N 7H9
1-800-461-3535

**Banque fédérale de développement**

83, boulevard Algonquin ouest
P4N 2R4
267-6416

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
120, rue Cedar sud, bureau 201
C.P. 1030
P4N 7H6
264-0119

**Timmins** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Timcor
273, 3e Avenue
P4N 1E2
267-6271

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Tim Cor, bureau 404
273, avenue Third
P4N 1E2
267-7101

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
339, rue Spruce nord
Poste restante
P4N 7C4
264-4381

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 201
120, rue Cedar sud
P4N 2G8
264-8503

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
70, rue Cedar sud
C.P. 2013
P4N 8C8
264-9537

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
134, rue Cedar sud
P4N 2G8
264-9535

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
37, rue Preston sud
P4N 3M7
267-1112

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Timmins
C.P. 944
P4N 7H1
264-5805
Navigabilité:
264-6703

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Timmins
C.P. 717
Route rurale 2
P4N 7C3
264-6006

**Toronto** (Ind. régional 416)

voir aussi *Mississauga* et *Willowdale*

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4414

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Centre médical Sunnybrook, aile K
2075, avenue Bayview
C.P. 799, succursale K
M4P 2H2
484-5620

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région de l'Ontario et bureau de district
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-4427

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 5e étage
Willowdale
M2N 6B2
224-3879

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district du Toronto sud
11, rue Front ouest, bureau 620
M5J 1A4
369-3971

Ministere des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district du Toronto nord
Centre médical Sunnybrook, aile K
2075, avenue Bayview
C.P. 750, succursale K
M4P 2H3
480-4879

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Centre Toronto-Dominion
Tour du Trust Royal, bureau 1012
M5K 1K2
Répondeur automatique:
369-3251
Renseignements:
369-3697
369-3698

Bureau des passeports
Bureau régional, bureau auxiliaire
Édifice fédéral
Rez-de-chaussée
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A6
Répondeur automatique:
369-3251
Renseignements:
369-3697
369-3698

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 5e étage
M4T 1M2
Services d'information:
966-5544
Succursale de Toronto:
966-6234

Programme des affaires indiennes et inuit
Ressources minérales des Indiens (Est)
1, rue Front ouest, bureau 302
M5J 1A4
369-4615

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Bureau du district de Toronto
150, avenue Bridgeland, bureau 3111
M6A 3A6
781-6118

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
Aéroport de Toronto
C.P. 11
Toronto AMF
L5P 1A2
676-2545

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division du lait, des fruits et des légumes
Entrepôt de l'Ontario, bureau 325
165, The Queensway
M8Y 1H8
259-5477

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division des bestiaux et de l'aviculture
Parcs à bestiaux de l'Ontario
590, rue Keele, bureau 322
M6N 3E3
762-8341

**Toronto** (suite)
**Agriculture Canada** (suite)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes
160, avenue Springhurst, bureau 302
M6K 1C2
532-1147

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction des inspections agricoles
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 1220
Willowdale
M2N 6G6
226-9262

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Laboratoires régionaux
150, avenue Bridgeland, bureau 113
M6A 3A6
781-2723

Direction générale du développement régional
102, rue Bloor ouest, bureau 420
M5S 1M8
966-8172

**Air Canada**

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, 5e étage
M5S 1P5
969-5385

Guichets de vente:
130, rue Bloor ouest
Centre Toronto-Dominion, Tour de la Banque, 66, rue Wellington ouest
4900, rue Yonge
Holiday Inn, autoroute 401 et avenue Warden
Hôtel Sheraton Triumph, 2737, rue Keele
Services en français:
969-5621
Services en anglais:
925-2311

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Toronto
24, promenade Ferrand
Don Mills
M3C 2Y5
966-5800

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
Édifice 151, 2e étage
BFC Toronto
Downsview
M3K 1Y6
633-6200

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats de North York a/s du Service de l'environnement atmosphérique
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
667-4929

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de la région de l'Ontario
295, The West Mall, bureau 200
Etobicoke
M9C 5A4
622-8111

**Archives publiques Canada**

Centre de documents de Toronto
190, promenade Carrier
Etobicoke
M9W 5R1
667-4534

**Assurances Canada, Département des**

155, avenue University, 14e étage
M5H 3B7
369-2101

**Banque du Canada**

250, avenue University
C.P. 550, succursale A
M5W 1E8
593-2000

**Banque fédérale de développement**

Bureau de la région de l'Ontario
250, avenue University
M5H 3E5
593-1144

204, rue Richmond ouest
M5V 1V6
598-0341

Succursale de Scarborough
2978, avenue Eglinton est
C.P. 798, succursale A
Scarborough
M1K 5C8
431-5410

Succursale de Toronto-Nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
204, rue Richmond ouest
M5V 1V6
598-0341

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Toronto nord
7501, rue Keele, bureau 200
Concord
L4K 1Y2
738-1788

**Canadien National**

Bureau de la région des Grands Lacs
CN Rail
Gare Union
M5J 1E7
860-2000

Camionnage CN-CNX
401, mail West, 4e étage
Etobicoke
M9C 5J9
622-9800

Communications CN
151, rue Front ouest
M5J 1G1
860-2000

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau de la région de l'Ontario
55, rue Saint Clair est, bureau 623
M4T 1M2
966-5527
(appels à frais virés acceptés)

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports par chemin de fer
65, rue Adelaide est, 5e étage
M5C 1K6
369-4821

**Commission d'appel de l'immigration**

1235, rue Bay, 6e étage
M5R 3K4
966-6261

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de la région de l'Ontario
180, rue Dundas ouest, bureau 1100
M5G 2A8
369-3122

**Communications, Ministère des**

Bureau régional et bureau de district
55, avenue Saint Clair est
9e étage
M4T 1M2
966-8215
966-8216

**Conseil canadien des relations du travail**

Région de l'Ontario
Centre Toronto-Dominion
Tour de la Banque Toronto-Dominion, 19e étage
Bureau 1905
C.P. 190
M5K 1H6
369-3782

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Toronto (suite)**

**Conseil national de recherches Canada**

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de la région de l'Ontario
200, Town Centre Court, bureau 1101
Scarborough
M1P 4X8
973-4484

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, 6e étage
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B8
224-4031

Bureau de district
25, avenue Saint Clair est, bureau 701
M4T 1M2
Bureau des brevets, des marques de commerce, du droit d'auteur et des dessins industriels:
966-6441
Faillites:
966-6486
Services au consommateur:
966-8125

5075, rue Yonge
M2N 6C6
Produits de consommation:
224-3950

1859, rue Leslie
Don Mills
M3B 2M1
Électricité et gaz:
445-4220
Poids et mesures:
445-4130
Sécurité des produits:
447-5183

**Construction de Défense Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
1107, chemin Avenue
M5N 2E4
484-5716
484-5717

**Corporation de développement des investissements du Canada**

Siège social
1, First Canadian Place, bureau 4520
C.P. 138
M5X 1A4
864-0333

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Édifice Canada Life, 8e étage
330, avenue University
M5G 1R7
369-3356

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
Édifice fédéral
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A4
224-4087

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
4900, rue Yonge, bureau 100
Willowdale
M2N 6A4
224-4015

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 700
North York
M2N 6A8
Bureau régional de l'emploi:
224-4888
Bureau régional de l'immigration:
224-4709

Bureau des appels de l'immigration
130, rue Bloor ouest, bureau 802
M5S 2W1
966-5620

Centre d'emploi du Canada
Édifice Toronto Star
9e étage, bureau 809
1, rue Yonge
M5E 1E5
487-1711

Centre d'emploi du Canada
1200, chemin Markham
Scarborough
M1H 3C3
Emploi:
439-9850
Assurance-chômage:
439-8454

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Long Branch
3253, boulevard Lakeshore ouest
M8V 1M3
236-1931

Centre d'emploi du Canada
Centre de formation du Toronto métropolitain
25, avenue Saint Clair est, bureau 601
C.P. 420, succursale Q
M4T 2M9
966-6125

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Danforth est
1985 A, avenue Danforth
M4C 1J7
694-0280

Centre d'emploi du Canada
Succursale de High Park
1678, rue Bloor ouest
M6P 1A9
Emploi:
763-3611
Assurance-chômage:
766-6431

Centre d'emploi du Canada
Succursale de North York
4900, rue Yonge, rez-de-chaussée
C.P. 1400
Willowdale
M5W 2E8
Emploi:
224-3777
Assurance-chômage:
226-2992

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Parkdale
1335, rue Dundas ouest
M6J 1Y3
Emploi:
535-7534
Assurance-chômage:
766-6431

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Rexdale
1620, chemin Albion
Rexdale
M9V 4B4
Emploi:
745-9410
Assurance-chômage:
231-4151

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Scarborough sud-est
4630, chemin Kingston
Scarborough
M1E 4Z4
Emploi:
281-7800

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Scarborough sud-ouest
689, avenue Warden
Scarborough
M1L 3Z9
Emploi:
691-1214
Assurance-chômage:
439-8454

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto centre
Tour Canada Permanent
20, avenue Eglinton ouest
21e étage
M4R 2G2
Services en anglais:
487-1711
Services en français:
487-2427

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Toronto** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto est
811, avenue Danforth
M4J 5A8
Emploi:
461-3511
Assurance-chômage:
449-1440

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto est-Don Mills
75, The Donway ouest, 3e étage
Don Mills
M3C 2E9
Emploi:
449-1721
Assurance-chômage:
449-1440

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto-Dufferin
1645, rue Dufferin
M6H 3L9
Emploi:
654-1748
654-1781
Assurance-chômage:
766-6431

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Toronto-Downsview
Édifice University House, 5e étage
1315, avenue Finch ouest
Downsview
M3J 2G6
Emploi:
638-5115
Assurance-chômage:
245-8213

Centre d'emploi du Canada
Succursale de Weston
1747, rue Jane
Weston
M9N 2S5
Emploi:
247-8261
Assurance-chômage:
245-8213

Centre d'emploi du Canada
Succursale principale d'Etobicoke
1243, avenue Islington, 4e étage
Etobicoke
M8X 1Y9
Emploi:
236-1931
Assurance-chômage:
231-4151

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut polytechnique Ryerson
Pavillon Jorgensen, bureau 410
50, rue Gould
M5B 1E8
595-5277

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université York
Édifice Ross, N108
4700, rue Keele
Downsview
M3J 1P3
667-3761

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Toronto
Aérogare 1
C.P. 6004
L5P 1B2
676-3911

Centre d'immigration du Canada
Arrivées
Aéroport international de Toronto
Aérogare 2
C.P. 6004
L5P 1B2
676-3690

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto centre
480, avenue University
M5G 1V2
598-4444
369-3580

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto est
130, rue Bloor ouest, bureau 801
M5S 2W1
598-4444
966-8261

Centre d'immigration du Canada
Succursale de Toronto ouest
1243, avenue Islington, 2e étage
M8X 2W5
598-4444
239-8491

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
Mail Jane-Finch
1911, avenue Finch ouest
Downsview
M3N 2V2
636-9454

Direction de l'arbitrage
480, avenue University, 8e étage
M5G 1V2
369-2348

Direction générale du développement de l'emploi
55, avenue Saint Clair est, bureau 812
M4T 1M2
966-5876

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, bureau 700
North York
M2N 6A8
224-4800

Service consultatif de la main-d'œuvre
Bureau de la région de l'Ontario
4900, rue Yonge, 7e étage
Willowdale
M2N 6A8
224-4430

Service consultatif de la main-d'œuvre
1210, avenue Sheppard est
M2K 1E3
495-0224

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
55, avenue Saint Clair est, bureau 606
C.P. 2009
M4T 1M2
966-8480

Bureau des affaires publiques
55, avenue Saint Clair est, bureau 624
M4T 1M2
966-5814
966-5679

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
650, avenue Lawrence ouest
C.P. 1270, succursale T
M6B 4A4
789-0581
(appels à frais virés acceptés pour les appels provenant des régions ayant l'indicatif régional 807)

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
25, avenue Saint Clair est, bureau 901
M4T 1M2
966-7503

**Environnement Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
966-6406

Service de l'environnement atmosphérique
Administration centrale
4905, rue Dufferin
Downsview
M3H 5T4
Direction générale de l'information:
667-4551
Renseignements généraux:
667-4882

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Toronto** (suite)
**Environnement Canada** (suite)

Service de l'environnement atmosphérique
Aéroport international de Pearson
C.P. 159
Toronto AMF
L5P 1B1
Centre de prévisions de l'Ontario:
676-3019
Bureau météorologique de Toronto:
676-3020
Prévisions météorologiques du Toronto métropolitain:
676-3066
Prévisions météorologiques à l'extérieur de Toronto, prévisions marines, prévisions internationales:
676-4567
Météorologie aéronautique:
676-3026
676-3027
Prévisions météorologique (répondeur automatique français):
676-4671

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 301
M4T 1M2
966-5624

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
Aéroport de Toronto Island, section 2
M5V 1A1
369-4281

Service de la protection de l'environnement
Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, 7e étage
M4T 1M2
Centre d'urgences environnementales:
966-5840
966-6406

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
1, Place First Canadian
Bureau 4840
C.P. 98
M5X 1B1
365-3737
Centre d'information aux entreprises:
369-4941

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Division O
225, rue Jarvis
C.P. 519, succursale Adelaide
M5C 2M3
369-2291

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Centre Toronto-Dominion, 23e étage
C.P. 57
M5K 1E7
369-4241

**Office national du film**

Bureau régional
1, rue Lombard
M5C 1J6
369-4094
Cinéthèque:
369-4093

Production anglaise
65, rue Adelaide est
M5C 1K6
369-3012

Production française
65, rue Adelaide est
2e étage
M5C 1K6
369-2225

**Pêches et Océans**

Bureau de district
590, rue Keele, bureau 410
M6N 3E3
763-1161

**Petro-Canada**

Produits Petro-Canada
240, chemin Duncan Mills
M3B 3B2
441-6440

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région de l'Ontario
60, avenue Saint Clair est
Bureau 900
M4T 1N5
966-6343

**Postes, Société canadienne des**

Division York
21, rue Front ouest
M5J 1A5
Service à la clientèle:
369-4626
Ventes:
369-3376
Communications:
369-3935
Services en français:
366-7492

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau régional
Accise
25, avenue Saint Clair est, bureau 401
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
Services d'information:
966-6561
Bureau régional - accise
966-6578

Accise
Bureau de district de l'Est de Toronto
1220, avenue Sheppard est
Bureau 406
Willowdale
M2K 2S5
494-9714

Accise
Bureau de district de l'Ouest de Toronto
703, avenue Evans, bureau 101
Etobicoke
M9C 5E9
621-8341

Accise
Bureau de district du centre de Toronto
25, avenue Saint Clair est, bureau 308
C.P. 100, succursale Q
M4T 2L7
966-6303

Douanes
55, rue Bloor ouest
C.P. 10, succursale A
M5W 1A3
Services d'information:
966-8022
Bureau régional - douanes:
966-8260

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
36, rue Adelaide est
M5C 1J7
Renseignements généraux, services en français:
369-3704
Renseignements généraux, services en anglais:
869-1500
Demandes de formulaires:
369-4261
Remboursements:
368-7431

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
2301, avenue Midland
Scarborough
M1P 4R7
291-4231

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
2300, rue Yonge, bureau 1104
M4P 1E4
481-5183

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux et communautaires
Édifice Hepburn, 4e étage
Queen's Park
M7A 1E9
965-5011

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Toronto** (suite)
**Santé et Bien-être social** (suite)

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région de l'Ontario
102, rue Bloor ouest
Bureau 410
M5S 1M8
966-6483

Direction générale des services médicaux
Secteur du Sud de l'Ontario
55, avenue Saint Clair est, 3e étage
M4T 1M2
966-6241
Renseignements sur le programme de quarantaine:
966-6245

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle d'Etobicoke
Tours Islington, bureau 701
1243, avenue Islington
Etobicoke
M8X 1Y9
231-5683
Services en français:
996-8336

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional et centre du service à la clientèle de Don Mills
789, chemin Don Mills, 5e étage
C.P. 6000, succursale Q
Don Mills
M4T 2P6
423-6900
Services en français:
996-8336

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle de Scarborough
2401, avenue Eglinton est, bureau 309
Scarborough
M1K 2M5
752-6480
Services en français:
966-8336

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle de North York
Édifice fédéral, niveau 1
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6B1
224-4403
Services en français:
996-8336

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle du centre-ville
60, avenue Saint Clair est, 7e étage
C.P. 750, succursale Q
M4T 2N6
966-6580

**Secrétariat d'État**

Bureau de la région de l'Ontario
25, avenue Saint Clair est, bureau 200
M4T 1M2
966-7541

Bureau local
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
966-6555

Cour de la citoyenneté canadienne
55, avenue Saint Clair est
M4T 1M2
966-6424

Cour de la citoyenneté canadienne
Bureau auxiliaire
1541, rue Bloor ouest, rez-de-chaussée
M6P 1A5
537-3135

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
2100, chemin Ellesmere, bureau 203
Scarborough
M1H 3B7
438-9711

Bureau des libérations conditionnelles
365, avenue Evans, bureau 501
Etobicoke
M8Z 1K2
259-4654

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district du centre de l'Ontario
123, rue Edward, bureau 300
M5G 1E2
369-3461

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau de la région de l'Ontario
Atria nord, bureau E222
2255, avenue Sheppard est
Willowdale
M2J 4Y1
498-7300

Bureau local
650, avenue Lawrence ouest
M6A 1B2
781-2451
Bourses:
789-1147

**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Bureau régional
55, avenue University, bureau 710
C.P. 27
M5J 2H7
369-3887

**Société pour l'expansion des exportations**

Bureau de la région de l'Ontario
150, rue York, 8e étage
C.P. 810
M5H 3S5
364-0135

**Société Radio-Canada**

Édifice Radio
354, rue Jarvis
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

Entreprises Radio-Canada
Bureau régional
415, rue Yonge
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

Réseau anglais
Bureau de la région de l'Ontario
372, rue Jarvis, annexe
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

Réseau français
Bureau de la région de l'Ontario
100, rue Carlton, 2e étage
C.P. 500, succursale A
M5W 1E6
925-3311

**Solliciteur général Canada**

Centre de consultation de la région de l'Ontario
2, avenue Saint Clair ouest, bureau 12A8
M4V 1L5
966-8107

**Statistique Canada**

Bureau régional
Édifice Arthur Meighen, 10e étage
25, avenue Saint Clair est
M4T 1M4
966-6586
Renseignements sur l'indice des prix à la consommation (répondeur automatique):
966-5690 (français)
966-8302 (anglais)

**Téléfilm Canada**

Bureau régional
130, rue Bloor ouest, bureau 901
M5S 1N5
966-6436

**Téléglobe Canada**

Bureau régional
First Canadian Place
C.P. 333
M3X 1E1
Affaires publiques:
364-8882
Marketing:
365-1370

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Toronto** (suite)

**Transports Canada**

Administration des transports de surface
Unité de sécurité routière
Édifice 54
1133, avenue Sheppard ouest
C.P. 2000
Downsview
M3M 3B9
635-2000
635-2095

Administration du transport aérien
Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral, bureau 300
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A5
224-3120
Règlements d'aviation:
224-3177
Sécurité de vol:
224-3594

Administration du transport aérien
Aéroport international Lester B. Pearson
C.P. 6003
Toronto AMF
L5P 1B5
676-3010
Centre de contrôle de la circulation aérienne:
676-3074
Station d'information de vol:
676-3082
Relations publiques:
676-3096

Administration du transport aérien
Aviation civile
Génie aéronautique
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3491

Administration du transport aérien
Aviation civile
Transport de marchandises dangereuses
Service des transporteurs aériens
4900, rue Yonge, bureau 300
Willowdale
M2N 6A5
224-3176

Administration du transport aérien
Centre de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Toronto Island
Tour de contrôle, module 8
Toronto Island
M5V 1A1
369-4239

Garde côtière
Sécurité des navires
56, Aberfoyle Crescent, 2e étage
M8X 2W4
231-8890

Garde côtière
Siège social de la région du Centre
Édifice du Toronto Star, 20e étage
1, rue Yonge
M5E 1E5
369-3635
Renseignements:
369-2162
Sécurité des navires:
369-3056
Aides et voies navigables:
369-3057
Recherches et sauvetage:
369-4849
Ports et havres:
369-2275
Télécommunications et électronique:
369-2302
Relations publiques:
369-3288

Relations publiques
Bureau régional
Édifice Dominion Public, bureau 216
1, rue Front ouest
M5J 1A4
369-3277

**Travail Canada**

Bureau de la région des Grands Lacs
Édifice fédéral, bureau 200
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6C3
224-3850

Service fédéral de médiation et de conciliation
4900, rue Yonge, bureau 200
Willowdale
M2N 6C3
224-3845

**Travaux publics Canada**

Bureau régional de l'Ontario
Édifice fédéral
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A6
224-4361

Corporation de la Place du Havre
417, quai Queen's ouest, bureau 500
M5V 1A2
364-7127

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région de l'Ontario
Édifice fédéral
4900, rue Yonge
Willowdale
M2N 6A4
224-4395

**VIA Rail Canada Inc.**

VIA Ontario
20, rue King ouest
M5H 1C4
868-7211

**Trenton** (Ind. régional 613)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Smithfield
C.P. 340
K8V 5R5
392-3527

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
72, rue Front
K8V 4N4
392-6531

**Revenu Canada, Douanes et accise**

70, rue Front
K8V 4N4
392-5423

**Transports Canada**

Garde côtière
BFC Trenton
C.P. 697
K8V 4N0
392-2811, poste 3681

Garde côtière
Centre de coordination du sauvetage
BFC Trenton
Astra
K0K 1B0
Recherches et sauvetage:
392-2811, poste 3870 ou 3875

**Vanier**

voir *Ottawa*

**Vineland Station** (Ind. régional 416)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
L0R 2E0
562-4113

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice des Services d'inspection
C.P. 191
L0R 2E0
562-7355
562-7356

**Walkerton** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1200, rue Yonge
C.P. 158
N0G 2V0
Direction de la production et de la protection des végétaux et de la quarantaine des plantes, Division du lait, des fruits et des légumes; Direction de la protection des animaux, Division des bestiaux et de l'aviculture:
881-0804

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1200, rue Yonge
C.P. 7
N0G 2V0
881-2431

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
100, rue Scott
N0G 2V0
Emploi:
881-2010
Assurance-chômage:
881-0221
Bureau local:
881-0871

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
21, rue Jackson sud
N0G 2V0
881-3671

**Société du crédit agricole Canada**

1315, rue Yonge
C.P. 428
N0G 2V0
881-1490

**Wallaceburg** (Ind. régional 519)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
602, rue Wellington
N8A 2Y5
Emploi:
627-3348
Assurance-chômage:
627-1341

**Revenu Canada, Douanes et accise**

601, rue Wellington
N8A 4L4
627-2131

**Walpole Island** (Ind. régional 519)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

N0P 2N0
627-4242

**Waterloo**

voir *Kitchener*

**Wawa** (Ind. régional 705)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique de Wawa
Route 101
C.P. 1657
P0S 1K0
856-7414

**Welland** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
225, rue Main est
L3B 3W7
Emploi:
735-3951
Assurance-chômage:
735-4250

**Revenu Canada, Douanes et accise**

26, rue Division
L3B 3Z6
735-5732

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
9, rue Burgar
L3B 2S6
735-3720

**Weston**

voir *Toronto*

**Wheatley** (Ind. régional 519)

**Pêches et Océans**

Bureau de district de l'Ouest de l'Érié
C.P. 219
N0P 2P0
825-4251

**Whitby** (Ind. régional 416)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
209, rue Dundas est
L1N 2H9
668-6848

**Whitefish Falls** (Ind. régional 705)

**Transports Canada**

Garde côtière
Unité côtière de sauvetage
a/s de Holiday Lodge
P0P 2H0
285-4470

**Wiarton** (Ind. régional 519)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aviation civile
Aéroport de Wiarton
C.P. 368
N0H 6L2
534-0140

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Wiarton
C.P. 280
N0H 2T0
534-1870

Garde côtière
Aéroport de Wiarton
C.P. 550
N0H 2T0
534-3090
Opérations:
534-2760

**Willowdale** (Ind. régional 416)

voir aussi *Toronto*

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
4900, rue Yonge, bureau 300
M2N 6A5
224-3445
245-5544

**Windsor** (Ind. régional 519)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Édifice Trade and Commerce, bureau 606
880, avenue Ouellette
N9A 1C7
254-6478

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice Banque du Commerce, bureau 504
100, avenue Ouellette
N9A 6T3
253-3507

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
880, avenue Ouellette, bureau 502
N9A 1C7
252-6559

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
2000, avenue Continental
N9E 3P1
969-1121
969-1128

**Air Canada**

Guichet de vente
Richelieu Inn
440, avenue Ouellette
N9A 1B2
1-800-268-7277

**Windsor** (suite)

**Banque fédérale de développement**

500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
500, avenue Ouellette
N9A 1B3
254-8626

**Commission mixte internationale**

Bureau de la région des Grands Lacs
100, avenue Ouellette, 8e étage
N9A 6T3
256-7821
(appels à l'intérieur du Canada)
(313) 226-2170
(appels en provenance des États-Unis)

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de London
3223 B, rue Sandwich
N9C 1A9
Électricité et gaz, poids et mesures, produits de consommation:
254-5543

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
181, rue Goyeau
N9A 1G5
252-7615

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau central
467, avenue University ouest
N9A 5R2
Emploi:
254-1611
Assurance-chômage:
254-8601

Centre d'emploi du Canada
Bureau de Windsor est
2885, promenade Louyon
C.P. 1605
N9A 7A6
944-5000

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des arts appliqués et de technologie St Clair
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
966-1656, poste 376 ou 377
254-1611, poste 289

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Windsor
Pavillon Dillon, bureau 163
401, rue Sunset
N9B 3P4
254-2162

Centre d'immigration du Canada
Westcourt Place, 3e étage
251, rue Goyeau
C.P. 219
N9A 6K1
254-1101

Direction de l'arbitrage
251, rue Goyeau, bureau 300
N9A 6K1
254-1004

Direction générale du développement de l'emploi
Centre commercial Jefferson
2571, boulevard Jefferson
N8T 2W5
254-1611

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Windsor, aérogare
Route rurale 1
N9A 6J3
969-2740

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
6080, promenade Riverside est
N8Y 4R4
948-5287

**Pêches et Océans**

Bureau de district du Sud-Ouest de l'Ontario
C.P. 7252
N9C 3Z1
252-7844

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
185, avenue Ouellette, 6e étage
C.P. 360
N9A 6L7
252-5785

Bureau régional
Douanes
185, avenue Ouellette, 5e étage
N9A 4H8
254-9202

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
185, avenue Ouellette
N9A 5S8
Renseignements généraux, demandes de formulaires:
258-8302
Remboursements:
258-8080

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
185, avenue Ouellette, bureau 616
N9A 4H7
252-5765

Programmes de la sécurité du revenu
880, rue Ouellette, bureau 201
N9A 1C7
252-3438

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
100, avenue Ouellette
N9A 6T3
252-7852

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
660, avenue Ouellette, bureau 212
N9A 1C1
252-4425
(appels à frais virés acceptés)

**Société Radio-Canada**

Réseaux anglais et français
825, promenade Riverside ouest
C.P. 1609
N9A 5K9
255-3411

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
380, avenue Ouellette, bureau 303
N9A 6X5
256-8221

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Windsor
Route rurale 1
N9A 6J3
969-2430
Station d'information de vol:
969-2592
Centre de contrôle de la circulation aérienne:
969-0450

**Woodstock** (Ind. régional 519)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
69, rue Light
C.P. 428
N4S 7Y5
539-8505

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
30, rue Reeve
N4S 3G2
537-2385

Centre d'immigration du Canada
Centre commercial Springbank
194, avenue Springbank
N4S 7R3
537-6269

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
954, rue Dundas, porte arrière
N4S 1H4
539-6144

**Revenu Canada, Douanes et accise**

480, rue Peel
N4S 7W4
537-8241
539-1772

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau local
494, rue Adelaide
N4S 4B4
537-3872

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Courtview
69, rue Light
C.P. 455
N4S 7Y5
539-9839

**Wyoming** (Ind. régional 519)

**Société du crédit agricole Canada**

679, rue Broadway
C.P. 460
N0N 1T0
845-3309

**Yarmouth Centre**

voir *St Thomas*

# Québec

**Abercorn** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
J0E 1B0
538-2334

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route 139
C.P. 220
J0E 1B0
538-2334

**Acton-Vale** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1185, boulevard Saint-André, 2e étage
J0H 1A0
546-2794

**Alma** (Ind. régional 418)

**Approvisionnements et Services Canada**

170, avenue Saint-Joseph sud
Bureau 201
G8B 3E8
662-6613

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
170, avenue Saint-Joseph sud
Bureau 201
G8B 3E8
662-6613

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1055, avenue du Pont sud
G8B 2V7
Emploi:
668-7981
Assurance-chômage:
668-7941

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
170, avenue Saint-Joseph sud
Bureau 203
G8B 3E8
668-3084

**Amos** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
22, 1re Avenue ouest
J9T 1T8
Emploi:
732-3231
Assurance-chômage:
732-8988

**Amos** (suite)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
651, 5e Avenue ouest
C.P. 156
J9T 3A6
732-5223

**Revenu Canada, Douanes et accise**

4, 1re Avenue ouest
J9T 1T9
732-3641

**Travaux publics Canada**

Bureau local
22, 1re Avenue ouest
J9T 1T0
732-9510

**Amqui** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
12, avenue Parc
G0J 1B0
629-2140

**Armstrong** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice des douanes
Beauce-sud via Linière
G0M 1J0
597-3824

**Arthabaska** (Ind. régional 819)

voir aussi *Victoriaville*

**Société du crédit agricole Canada**

702, boulevard Bois-Francs sud
G6P 5W6
357-9294
357-9295

**Asbestos** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
280, 1re Avenue
J1T 3N1
Emploi:
879-5491
Assurance-chômage:
879-2646

**Auteuil**

voir *Laval*

**Bagotville**

voir *La Baie*

**Baie-Comeau** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
166, boulevard Lasalle, bureau 2423
G4Z 1S5
Emploi:
296-4947
Assurance-chômage:
296-6687

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
52, avenue Parc d'Iberville
C.P. 405
G4Z 2H2
296-2243

**Revenu Canada, Douanes et accise**

164, boulevard Lasalle
G4Z 1S4
296-2548

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Baie-Comeau
C.P. 46
G4Z 2G8
589-8285

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Baie-Comeau
C.P. 488
G5C 2T2
589-2030

Garde côtière
Sécurité des navires
a/s des Céréales Cargill Limitée
G4Z 2L6
296-3524

**Baie-du-Poste** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Lac Mistassini
G0W 1C0
923-3285

**Beauharnois** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Laurent
J6N 1V1
429-4693

**Bécancour** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4160, boulevard Bécancour
Gentilly
G0X 1G0
298-3341

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Opérations Candu
4160, boulevard Bécancour
C.P. 700
Gentilly
G0X 1G0
298-3031

**Bedford** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
71, rue Principale
J0J 1A0
248-7284

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
12, rue Fortin
C.P. 1242
J0J 1A0
248-3369

**Beebe-Plain** (Ind. régional 819)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

2, rue Principale
J0B 1E0
876-2119

**Bellefeuille**

voir *Saint-Jérôme*

**Belœil** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
597, boulevard Sir Wilfrid Laurier
J3G 4J1
467-9314

**Berthierville** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
690, boulevard Pierre de Lestage
C.P. 10
J0K 1A0
Emploi:
836-3793
Assurance-chômage:
836-6766

**Bigras, Île**

voir *Laval*

**Blackpool** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
Autoroute 15
J0J 1V0
246-3131

**Blainville**

voir *Sainte-Thérèse*

**Boisbriand**

voir *Saint-Thérèse*

**Bois-des-Filion**

voir *Saint-Thérèse*

**Boucherville**

voir *Montréal*

**Brossard**

voir *Montréal*

**Buckingham** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
101, rue Maclaren est
J8L 1J9
Emploi:
986-3383
Assurance-chômage:
986-8274

**Campbell's Bay** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Front
C.P. 399
J0X 1K0
Emploi:
648-2146
Assurance-chômage:
648-5824

**Candiac**

voir *Montréal*

**Cap-aux-Meules** (Ind. régional 418)

voir aussi *Îles-de-la-Madeleine*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Boudreau
Rue Principale
C.P. 1000
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
Emploi:
986-2211
Assurance-chômage:
986-4148

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 386
G0B 1B0
986-4124

**Pêches et Océans**

Bureau du district des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 179
G0B 1B0
986-2095

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 383
G0B 1B0
986-3480

**Transports Canada**

Garde côtière
Station du bateau de sauvetage 141
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-5333

Garde côtière
Station radio
Région de l'Atlantique
C.P. 234
G0B 1B0
986-2740

Havres et ports
C.P. 250
Îles-de-la-Madeleine
G0B 1B0
986-3785

**Cap-de-la-Madeleine** (Ind. régional 819)

voir aussi *Trois-Rivières*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
435, rue Barkoff
G8T 2A5
Emploi:
379-6440
Assurance-chômage:
379-0455

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
230, rue Vachon
G8T 8Y2
378-4033

**Société du crédit agricole Canada**

525, rue Barkoff
G8T 2A5
374-2418
374-2419

**Carignan**

voir *Chambly*

**Carleton** (Ind. régional 418)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
12, rue Tracadièche est
C.P. 336
G0C 1J0
364-3877

**Causapscal** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
6, rue Saint-Jacques nord
G0J 1J0
Emploi:
756-3464
Assurance-chômage:
756-3495

**Chambly** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1465, boulevard Industriel
J3L 4C4
Emploi:
658-0643
Assurance-chômage:
658-3111

**Environnement Canada**

Parcs Canada
District de Montréal
1369, rue Bourgogne
J3L 1Y4
658-0681

Parcs Canada
Parc historique national du fort Chambly
2, rue Richelieu
C.P. 115
J3L 4B1
658-1585

**Chambord** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

3, rue du Bureau de poste
G0W 1G0
342-6283

**Chandler** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
75, boulevard Grand Pabos est
G0C 1K0
Emploi:
689-3381
Assurance-chômage:
689-3371

**Revenu Canada, Douanes et accise**

75, boulevard Grand-Pabos
G0C 1K0
689-3575

**Charlemagne**

voir *Repentigny*

**Charlesbourg**

voir *Québec*

**Charny**

voir *Lévis*

**Chartierville** (Ind. régional 819)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0B 1K0
656-2262

**Châteauguay**

voir *Montréal*

**Chibougamau** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
333, 3e Rue
G8P 1N4
748-6464

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Chibougamau
C.P. 38
G8P 2K5
748-4272

**Chicoutimi** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
735, boulevard Barrette, bureau 1
G7J 4C4
545-3529

**Banque fédérale de développement**

475, rue des Champs-Élysées
G7H 5V7
545-1580

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
475, rue des Champs-Élysées
G7H 5V7
545-1580

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
942, rue Chabanel
G7H 5W2
549-5781

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Québec
940, rue Chabanel
G7H 5W2
Produits de consommation, sécurité des produits, poids et mesures:
549-0488

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
114, rue Racine est
G7H 1R1
543-7927

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Saguenay - Lac Saint-Jean
222, rue Racine est
G7H 1R9
543-7991

Centre d'emploi du Canada
267, rue Racine est
G7H 1S5
Emploi:
549-2912
Assurance-chômage:
549-3216

Centre d'emploi du Canada sur le campus
534, rue Jacques-Cartier est
G7H 1Z6
549-9520

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
267, rue Racine est
G7H 1S5
549-0724

Direction générale du développement de l'emploi
245, rue Riverin, 2e étage
G7H 4R6
543-4475

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
422, rue Racine est
G7H 1T3
549-7353

Centre d'immigration du Canada
222, rue Racine est
G7H 1R9
543-0228

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
751, rue de Tracy
C.P. 398
G7H 5C2
549-2090

**Office national du film**

Bureau de distribution
72, rue Jacques-Cartier ouest
G7J 1G2
543-0711

**Ports Canada**

Rue Lafontaine
C.P. 760
G7H 5E1
543-0263

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau régional
282, avenue Sainte-Anne, 2e étage
G7J 2M4
543-7988

Douanes
222, rue Racine est, bureau 204
G7H 1R9
543-1545

**Revenu Canada, Impôt**

55, rue Racine est
G7H 1P9
545-1912

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
30, rue Racine est
G7H 1P5
549-7412

Programmes de la sécurité du revenu
30, rue Racine est, 2e étage
G7H 1P5
549-7412

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
222, rue Racine est
Bureau 203
G7H 1R9
543-1234

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice le Petit-Mail, bureau 100
326, rue des Saguenéens
C.P. 34
G7H 5B5
549-2381

**Société Radio-Canada**

Réseau français
500, rue des Saguenéens
C.P. 790
G7H 1R6
545-4321

**Chicoutimi-Nord**

voir *Chicoutimi*

**Chisasibi** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Complexe Administratif
C.P. 450
J0M 1E0
855-2675

**Chomedy**

voir *Laval*

**Clarenceville** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0J 1B0
294-2288

**Coaticook** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
57, rue Principale est
J1A 1N1
849-2757

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
240, rue Roy
C.P. 165
J1A 2S9
849-6369

**Coaticook** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

154, rue Principale est
J1A 2N2
849-2791

**Compton** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Louis S. Saint-Laurent
6, rue Principale
J0B 1L0
835-5448

**Contrecœur** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5217, route Marie-Victorin
C.P. 219
J0L 1C0
587-2039

**Coteau-du-Lac** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Coteau-du-Lac
J0P 1B0
763-5631

**Côte-Nord-du-Golfe**

voir *Baie-Comeau*

***Côte-Saint-Luc***

*voir Montréal*

**Covey Hill**

voir *Hemmingford*

**Cowansville** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
438, rue Sud
J2K 2X7
263-4384

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
224, rue Sud
J2K 2X4
Emploi:
263-0505
Assurance-chômage:
263-5065

**Revenu Canada, Douanes et accise**

224, rue Sud
J2K 2X4
263-2282

**Service correctionnel Canada**

Établissement de Cowansville
C.P. 5000
J2K 3N7
263-3073

**Daaquam** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

G0R 1K0
244-3653

**Deléage**

voir *Maniwaki*

**Deux-Montagnes**

voir *Saint-Eustache*

**Disraeli** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
212, rue Saint-Joseph
G0N 1E0
449-3728

**Dolbeau** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1201, rue des Érables
G8L 1C2
Emploi:
276-0633
Assurance-chômage:
276-4581

**Dollard-des-Ormeau**

voir *Montréal*

**Donnacona** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
264, rue Notre-Dame
G0A 1T0
285-3302

**Dorval**

voir *Montréal*

**Dorion** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
35, rue Saint-Charles
J7V 7K8
Emploi:
455-5740
Assurance-chômage:
455-5717

**Drummondville** (Ind. régional 819)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Hériot, bureau 132
155, rue Saint-Jean
C.P. 337
J2B 6W3
478-1538

**Banque fédérale de développement**

1010, boulevard des Galeries
J2C 5W4
478-4951

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Maurice - Bois Francs - Estrie
165, rue Saint-Jean
C.P. 903
J2B 6X1
477-6241

Centre d'emploi du Canada
150, rue Marchand
J2C 4N1
Emploi:
477-4150
Assurance-chômage:
477-4200

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Drummondville
415, rue des Écoles
J2B 1J3
478-4671

Service consultatif de la main-d'œuvre
165, rue Saint-Jean, 2e étage
C.P. 903
J2B 6X1
477-6241

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Place du Centre, bureau 502
150, rue Marchand
J2C 4N1
478-3333

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4, rue Newton
C.P. 411
J2B 6W3
472-1189

**Drummondville** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

155, rue Saint-Jean
J2B 5L1
478-1424
478-1425

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
Édifice Surprenant, bureau 105
400, rue Saint-Georges
J2C 4H4
478-4611

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Surprenant
Bureau 105
400, rue Saint-Georges
J2C 4H4
478-4611

**Société du crédit agricole Canada**

193, rue Lindsay
J2C 1N8
478-2561

**Drummondville-Sud**

voir *Drummondville*

**Duberger**

voir Québec

**Dundee** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

8750, route 132
J0S 1L0
264-5709

**Duvernay**

voir *Laval*

**East-Angus** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
61, rue Laurier
J0B 1R0
832-2443

**East-Hereford** (Ind. régional 819)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0B 1S0
844-2243

**Estcourt**

voir *Pohénégamook*

**Fabreville**

voir *Laval*

**Farnham** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
360, rue Principale est
J2N 1L7
Emploi:
293-3683
Assurance-chômage:
293-7484

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J2N 1L4
293-4443

**Fleurimont**

voir *Sherbrooke*

**Forestville** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
51, 2e Avenue
G0T 1E0
Emploi:
587-2288
Assurance-chômage:
587-4448

**Fort-Chimo**

voir *Kuujjuac*

**Frelighsburg** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
Poste restante
J0J 1C0
298-5315

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0J 1C0
298-5050

**Gagnon** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 1510
G0G 1K0
532-6262

**Gaspé** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine
C.P. 980
G0C 1R0
Emploi:
368-3331
Assurance-chômage:
368-5517

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Campus Gaspésie
96, rue Jacques-Cartier
C.P. 590
G0C 1R0
368-2201

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Le monument Jacques Cartier
a/s du Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Parcs Canada
Parc national Forillon
C.P. 1220
G0C 1R0
368-5505

Parcs Canada
voir aussi Point-à-la-Croix

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
194, rue Jacques-Cartier
C.P. 1339
G0C 1R0
368-1611

**Pêches et Océans**

Conservation et protection
Bureau du district de Gaspé
Édifice fédéral
118, rue la Reine
C.P. 516
G0C 1R0
368-5559

Inspection des produits de la pêche
Édifice fédéral
118, rue de la Reine
C.P. 516
G0C 1R0
368-5559

Programme d'assurance des bateaux de pêche
Édifice fédéral
118, rue de la Reine
C.P. 516
G0C 1R0
368-5559

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
G0C 1R0
368-3204

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Gaspé
C.P. 618
G0C 1R0
368-5449

**Gaspé** (suite)
**Transports Canada** (suite)

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Gaspé
C.P. 2310
G0C 1R0
368-5661
Relations publiques:
949-2228

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1519
G0C 1R0
368-2444

**Gatineau** (Ind. régional 819)

**Affaires des anciens combattants**

Services aux anciens combattants
Bureau de district
358 B, boulevard Maloney est
J8P 1E4
663-2503

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney
C.P. 1080
J8P 7E3
Emploi:
568-4055
Assurance-chômage:
568-4135

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
149, chemin de la Savane
Pointe-Gatineau
J8T 5C1
561-1155

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
149, chemin de la Savane
Pointe-Gatineau
J8T 5C1
561-1155

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Gatineau
C.P. 3052
J8P 7G7
643-2026

**Gentilly**

voir *Bécancour*

**Glen-Sutton** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0E 1X0
538-3234

**Granby** (Ind. régional 514)

**Banque fédérale de développement**

161, rue Principale
J2G 2V5
372-5202

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
574, rue Principale
J2G 2X6
Emploi:
378-0171
Assurance-chômage:
378-8478

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Granby
235, rue Saint-Jacques
J2G 3N1
372-6614

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
35, rue Dufferin
J2G 8E2
375-5442

**Revenu Canada, Douanes et accise**

297, rue Principale
J2G 2W0
372-6691

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
35, rue Dufferin, bureau 20
J2G 4W5
372-5861

**Société du crédit agricole Canada**

391, rue Principale, bureau 109
J2G 2W7
378-4050

**Grand-Île**

voir *Valleyfield*

**Grand-Mère** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
570, 6e Avenue
C.P. 420
G9T 5L1
Emploi:
538-3384
Assurance-chômage:
538-0742

**Revenu Canada, Douanes et accise**

696, 5e Avenue
G9T 2M6
538-3580

**Grantham-Ouest**

voir *Drummondville*

**Greenfield-Park**

voir *Montréal*

**Grindstone**

voir *Cap-aux-Meules*

**Grosse-Île**

voir *Montmagny*

**Hampstead**

voir *Montréal*

**Hauterive** (Ind. régional 418)

voir aussi *Baie-Comeau*

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Hauterive
537, boulevard Blanche
G5C 2B2
589-5707

**Hemmingford** (Ind. régional 514)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
525, rue Lachapelle, bureau 525
C.P. 546
J0L 1H0
247-2777

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0L 1H0
247-2090

**Highwater** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Route rurale 4
Mansonville
J0E 1X0
292-5995

**Hull** (Ind. régional 819)

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Place du Centre, 6e étage
200, promenade du Portage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0G3
944-3500

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
Tour Nord
10, rue Wellington
Adresse postale:
Ottawa ( Ontario) K1A 0H4
Renseignements généraux:
997-0380
Programme des affaires indiennes et inuit:
997-0060
Programme des affaires du Nord:
997-0011
Bureau des revendications des autochtones:
994-1200
997-0011

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Hull** (suite)

**Agence canadienne de développement international**

Administration centrale
Place du Centre
200, promenade du Portage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0G4
Renseignements généraux:
997-5456
Direction des affaires publiques (renseignements):
997-6565
Direction des affaires publiques (publications):
997-6100
Direction des ressources humaines (postes à l'étranger):
997-2544
Direction des organisations non gouvernementales:
994-0133
Centre de coordination et d'évaluation de l'aide alimentaire:
997-9492
Relations avec les industries et les consultants:
997-7775
Direction de la coopération industrielle:
997-7901

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1604, succursale B
J8X 3X1
997-2919

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 1C2
11, rue Laurier
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
997-7363
997-6363

Administration des services
Division de Hull
Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Adresse postale:
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5
997-1981

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Section de documentation
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2109
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
997-5365

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services de référence
Édifice de l'imprimerie nationale
Bureau 2100
45, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
997-5362
Publications:
997-2560

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Administration centrale
Place du Portage, Phase III, 6B1
11, rue Laurier
K1A 0S5
994-0074

**Banque fédérale de développement**

Centre commercial Val-Tétreau
400, boulevard Alexandre-Taché
J9A 1M5
997-4434

**Commission canadienne des transports**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière, bureau 1910
15, rue Eddy
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0N9
Renseignements généraux:
997-0344
Comité des transports aériens:
997-6030
Comité des transports par pipeline de denrées:
997-1083
Comité des transports par véhicule à moteur:
997-1083
Comité des transports par chemin de fer:
997-7046
Comité des transports par eau:
997-6489

**Commission de la Capitale nationale**

Centre d'accueil aux visiteurs
Maison du citoyen
25, rue Laurier
J8X 4C8
778-2229

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Administration centrale
1, promenade du Portage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0N2
997-0313
Appareil de télécommunication pour les sourds:
994-0423

**Consommation et Corporations Canada**

Administration centrale
Place du Portage
50, rue Victoria
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0C9
997-2938
Appareil de télécommunication pour les sourds:
994-0067

Bureau de secteur du district de Montréal
45, boulevard Sacré-cœur
J8X 1C6
Poids et mesures:
994-0237

**Corporation commerciale canadienne**

Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation
Place du Portage
Phase III, 7C1
11, rue Laurier
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
997-5714

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-Ville
J8X 3X2
994-4337

**Emploi et Immigration Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 12e étage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0J9
994-6313

Bureau de district
Outaouais - Nord-Ouest
Place du Portage, Phase II, 5e étage
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
777-3311

Centre d'emploi du Canada
Village Place Cartier
425, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1500
J8X 4A2
Emploi:
770-1510
Assurance-chômage:
778-0511

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de l'Outaouais
333, boulevard Cité des Jeunes
C.P. 5220
J8Y 6M5
770-4012

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Hull** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université du Québec
283, boulevard Alexandre-Taché
C.P. 1250, succursale B
J8X 3X7
776-8433

Direction de l'arbitrage
Administration centrale
Place du Portage
Phase IV, 10e étage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0J9
994-3996

Direction générale du développement de l'emploi
Administration centrale
Place du Portage, Phase IV, 4e étage
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0J9
997-2544
997-5554

Direction générale du développement de l'emploi
Village Place Cartier, 2e étage
425, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1500
J8X 4A2
997-2491

Centre d'immigration du Canada
Place du Portage, Phase II, 2e étage
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
997-2911

**Environnement Canada**

Administration centrale
Terrasses de la Chaudière, 27e étage
10, rue Wellington
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
997-2800
Direction générale de l'information:
997-2940
Affaires publiques:
994-1410

Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales
Édifice Fontaine, 13e étage
200, boulevard Sacré-Cœur
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
997-2727

Direction générale de l'information
Bureau de renseignements
Place Vincent Massey, 6e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
997-2800

Direction générale des eaux intérieures
Administration centrale
Place Vincent Massey, 8e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0E7
997-6555
Publications:
997-2601

Direction générale des terres
Administration centrale
Place Vincent Massey, 20e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0E7
997-1246

Parcs Canada
Administration centrale
Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 1G2
997-2800
994-2534

Service canadien de la faune
Administration centrale
Place Vincent Massey, 17e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0E7
997-1095

Service de la protection de l'environnement
Administration centrale
Place Vincent Massey
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 1C8
997-0310

**Monnaie royale canadienne**

Établissement de Hull
45, boulevard Sacré-Cœur
K1A 0S7
997-2819

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
J8X 3X2
997-3601

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Fontaine, bureau 219
200, boulevard Sacré-Cœur
J8X 4C6
997-3035

**Secrétariat d'État**

Administration centrale
Édifice Jules-Léger
15, rue Eddy
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0M5
997-0055

**Service canadien des forêts**

Administration centrale
Place Vincent Massey, 19e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 1G5
Renseignements généraux:
994-1879

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
15, boulevard Gamelin, bureau 102
J8Y 6N5
997-2662

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
490, boulevard Saint-Joseph
C.P. 1200
J8Y 6N6
770-1550

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de district
569, boulevard Saint-Joseph
J8Y 4A1
771-1709

**Travail Canada**

Administration centrale
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel-de-ville
Adresse postale:
Ottawa (Ontario) K1A 0J2
997-2617

**Huntingdon** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
27, rue Prince
C.P. 149
J0S 1H0
264-5400

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
27, rue du Prince
J0S 1H0
264-3031

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Port de Huntingdon
27, rue Prince
J0S 1H0
264-5335

**Iberville**

voir *Saint-Jean-sur-Richelieu*

**Île-aux-Noix** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du fort Lennox
C.P. 90
J0J 1G0
291-5700

**Île-Bizard**

voir *Montréal*

**Île-Perrot**

voir *Dorion*

**Îles-d'Anticosti** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio et station Decca -
Port Menier
G0G 2Y0
535-0187

**Îles-de-la-Madeleine** (Ind. régional 418)

voir aussi *Cap-aux-Meules*

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 118
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
969-4337

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 99
Havre-aux-Maisons
G0B 1K0
986-5375
986-5378

Garde côtière
Phare de Bird Rocks
Bird Rocks
G0B 1B0
Région immédiate du phare:
986-2740
986-5266

**Îles-Laval**

voir *Laval*

**Inukjuak** (Ind. régional 819)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol et station
radio de la garde-côtière
J0M 1M0
254-8879

**Jacola**

voir *Val-d'Or*

**Joliette** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et
de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
585, rue Archambault
C.P. 524
J6E 6H8
756-6013

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
389, rue Notre-Dame
C.P. 420
J6E 3H5
Emploi:
756-1094
Assurance-chômage:
753-4236

Centre d'emploi du Canada sur le
campus
Collège Joliette
20, rue Saint-Charles sud
J6E 4T1
759-1661

Services de main-d'œuvre agricole du
Canada
110, rue Beaudry nord
J6E 6A5
753-7486

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
152, rue Bernard
C.P. 9
J6E 2C5
759-1645

**Revenu Canada, Douanes et accise**

899, rue Papineau
J6E 2L6
756-4747

**Société du crédit agricole Canada**

400, rue Notre-Dame
J6E 3H4
753-7855

**Jonquière** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
2487, rue Saint-Dominique
C.P. 160
G7X 7V9
Emploi:
542-8184
Assurance-chômage:
542-3543

Centre d'emploi du Canada sur le
campus
CEGEP de Jonquière
2505, rue Saint-Hubert
G7X 7W2
547-2191, poste 245

**Kenogami**

voir *Jonquière*

**Kirkland**

voir *Montréal*

**Kuujjuaq** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
C.P. 72
J0M 1C0
964-2620

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Fort-Chimo
J0M 1C0
964-2822

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
J0M 1C0
964-2841
964-2623

**La Baie** (Ind. régional 418)

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs:
1-800-361-8620

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
831, boulevard de la Grande-Baie
G7B 1C3
Emploi:
544-2871
Assurance-chômage:
544-7722

**Revenu Canada, Douanes et accise**

315, rue de la Fabrique
G7B 2S1
544-2525

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Bagotville
a/s AV-TECH
100, chemin de l'Aéroport
Route rurale 3
Secteur Bagotville
G7B 3N8
677-2321

**L'Acadie**

voir *Saint-Jean-sur-Richelieu*

**Lachenaie**

voir *Terrebonne*

**Lachine**

voir *Montréal*

**Lachute** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et
de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
580, rue Principale
C.P. 53
J8H 1Y7
562-6001

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
505, rue Béthanie, bureau 320
J8H 4A6
Emploi:
562-3791
Assurance-chômage:
562-5511

**Lachute** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

580, rue Principale
J8H 1Y7
562-5995

**Lac-Mégantic** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5227, rue Frontenac
G6B 1H2
Emploi:
583-2200
Assurance-chômage:
583-3430

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3563, rue Bernier
G6B 2S5
583-0533

**Revenu Canada, Douanes et accise**

5227, rue Frontenac
G6B 1H2
583-1826

**Lacolle** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Route 15
C.P. 486
J0J 1J0
246-3261

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
9, rue de l'Église nord
C.P. 787
J0J 1J0
246-3911

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Autoroute 15 sud
J0J 1J0
246-3932

**La Grande** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de La Grande
J0Y 2V0
854-5201

**La Macaza**

voir *L'Annonciation*

**La Malbaie** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
21, rue Patrick Morgan
G0T 1J0
Emploi:
665-3784
Assurance-chômage:
665-4481

**L'Annonciation** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
224, rue Principale sud
J0T 1T0
275-3155

**Service correctionnel Canada**

Établissement La Macaza
321, chemin de l'Aéroport
La Macaza
J0T 1R0
275-2315

**La Pocatière** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 250
G0R 1Z0
856-4100

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 400
G0R 1Z0
856-3141

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
201, 9e Avenue
C.P. 1090
G0R 1Z0
Emploi:
856-2041
Assurance-chômage:
856-4384

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de La Pocatière
140, 4e Avenue
G0R 1Z0
856-1525

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
1208, 6e Avenue
C.P. 100
G0R 1Z0
856-3044

**La Salle** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
9000, boulevard Newman
H8R 1Y8
Emploi:
365-9300
Assurance-chômage:
365-9561

**La Sarre** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
223, rue Principale
J9Z 1Y5
Emploi:
333-5444
Assurance-chômage:
333-2268

**L'Assomption** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 1070
J0K 1G0
589-4775

**La Tuque** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
375, rue Saint-Joseph
C.P. 370
G9X 3P3
Emploi:
523-2781
Assurance-chômage:
523-7412

**Revenu Canada, Douanes et accise**

375, rue Saint-Joseph
C.P. 881
G9X 3P6
523-3844

**Lauzon** (Ind. régional 418)

**Travaux publics Canada**

Cales sèches Lorne et Champlain
395, rue Saint-Joseph
Lorne:
833-8084
Champlain:
833-7791

**Laval** (Ind. régional 514)

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
Édifice F32, 2e étage
250, montée Saint-François
H7C 1S5
661-5987

**Laval** (suite)

**Banque fédérale de développement**

2525, boulevard Daniel-Johnson
Bureau 100
H7T 1S9
687-4121

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
2525, boulevard Daniel-Johnson
Bureau 100
H7T 1S9
681-9291

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre Laval
3, place Laval, bureau 10
H7N 1A3
Emploi:
663-5910
Assurance-chômage:
667-9425

Centre d'emploi du Canada
Laval est
3100, boulevard de la Concorde est
2e étage
Duvernay
H7E 2B8
Emploi:
661-5564
Assurance-chômage:
661-0890

Centre d'emploi du Canada
Laval ouest
1130, boulevard Curé Labelle, 1er étage
Bureau 222
Chomedey
H7V 3T7
Emploi:
682-1300
Assurance-chômage:
682-0084

Centre d'emploi du Canada sur le campus
475, boulevard de l'Avenir
H7N 5H9
667-5100, poste 167

**Revenu Canada, Impôt**

3131, boulevard Saint-Martin ouest
H7T 2A7
283-5300

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Place du Carrefour
Bureau 175
2525, boulevard Daniel-Johnson
H7T 1S9
687-8444

**Service correctionnel Canada**

Bureau de la région du Québec
3, place Laval, 2e étage
Chomedey
H7M 1A2
668-1310

Bureau des libérations conditionnelles
3131, boulevard de la Concorde
Bureau 512
H7E 4W4
661-8610

Centre de développement correctionnel
1300, montée Saint-François
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1S6
661-9620

Centre fédéral de formation
6099, boulevard Lévesque
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1P1
661-7786

Établissement Laval
180, montée Saint-François
H7C 1S6
661-9550

Établissement Leclerc
400, montée Saint-François
H7C 1S7
664-1320

Établissement Montée St-François
200, montée Saint-François
Saint-Vincent-de-Paul
H7C 1S5
661-9553

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau des propriétés immobilières de Laval et des Laurentides
Édifice de la Banque de Montréal
Bureau 400
2, place Laval
C.P. 1500
H7M 3Z2
663-9300

**Laval-des-Rapides**

voir *Laval*

**Laval-Ouest**

voir *Laval*

**Laval-sur-le-Lac**

voir *Laval*

**Le Gardeur** (Ind. régional 514)

**Arsenaux canadiens Limitée**

Administration centrale
5, montée des Arsenaux
J5Z 2P4
581-3080

**Lemoyne**

voir *Montréal*

**Lennoxville** (Ind. régional 819)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 90
J1M 1Z3
565-9171

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Bishop - Collège régional Champlain
Université Bishop
C.P. 2139
J1M 1Z7
569-9551

**Léry, Ville de**

voir *Beauharnois*

**Les Escoumins** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Garde côtière
Entretien des télécommunications
C.P. 116
G0T 1K0
233-2352

Garde côtière
Gestion du trafic maritime
C.P. 219
G0T 1K0
233-2194

**Les Îles Mingan** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc de la réserve nationale des Îles Mingan
C.P. 1180
Havre-Saint-Pierre
G0G 1P0
538-3331

**Lévis** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
98 B, route Kennedy
C.P. 3300
G6V 6X8
Emploi:
833-8200
Assurance-chômage:
833-8004

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lévis-Lauzon
205, rue Monseigneur Ignace-Bourget
Lauzon
G6V 6Z9
833-5110

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Le Fort n° 1 de la pointe de Lévis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
Adresse postale:
C.P. 2474
Québec
G1K 7R3
648-4205

**Revenu Canada, Douanes et accise**

160, rue Commerciale
G6V 3P5
694-3186

**Linière** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Armstrong-Linière
Comté de Beauce
G0M 1J0
597-3395

**L'Islet** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

G0R 2B0
247-2090

**Louiseville** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
50, rue Saint-Aimé
C.P. 10
J5V 2L6
Emploi:
228-2761
Assurance-chômage:
228-4285

**Revenu Canada, Douanes et accise**

200, avenue Saint-Augustin
J5V 1B6
228-4794

**Magog** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
67, rue Principale est
C.P. 189
J1X 3W8
Emploi:
843-3361
Assurance-chômage:
843-7193

**Revenu Canada, Douanes et accise**

69, rue Principale est
J1X 1Y4
843-5155

**Maniwaki** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
116, rue King
J9E 2L3
Emploi:
449-4444
Assurance-chômage:
449-4042

**Marieville** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1345, rue du Pont
J0L 1J0
460-7411

**Matagami** (Ind. régional 819)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 878
J0Y 2A0
739-2922

**Matane** (Ind. régional 418)

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Contrôle du remboursement des chèques
150, boulevard Dion
G4W 3L7
562-5820

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
750, avenue du Phare ouest
Bureau 200
G4W 3W8
Emploi:
562-2876
Assurance-chômage:
562-3636

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Matane
616, avenue Saint-Rédempteur
G4W 3P7
562-1240

**Revenu Canada, Douanes et accise**

200, rue Saint-Jérôme, bureau 202
G4W 3A2
562-1189

**Société Radio-Canada**

Réseau français
155, rue Saint-Sacrement
C.P. 2000
G4W 3P7
562-0290

**Mirabel** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 23
J7N 1A2
476-3279

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice de l'Administration, 5e étage
Aéroport de Mirabel
C.P. 145
J7N 1A2
476-3275

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Mirabel
C.P. 204
J7N 1A3
Renseignements:
476-3028
Prévisions météorologiques pour l'aviation:
476-3036

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice de l'Administration, 4e étage
Aéroport international de Mirabel
C.P. 30
J7N 1A6
476-2866
476-2964

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Aéroport international de Mirabel
C.P. 28
J7N 1A5
476-2963

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Édifice de l'Administration
Aéroport international de Mirabel
C.P. 1000
J7N 1A4
476-3010

**Travaux publics Canada**

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Mirabel)
9850, rue Belle Rivière
C.P. 180
Sainte-Scholastique
J0N 1S0
258- 2451

**Mont-Joli** (Ind. régional 418)

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
1534, boulevard Jacques-Cartier
Bureau 201
G5H 2V8
775-8849

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1498, boulevard Jacques-Cartier
G5H 2V4
775-8111

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 34
G5H 3K8
775-3347

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Mont-Joli** (suite)
**Transports Canada** (suite)

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 250
G5H 3L1
775-7862

Garde côtière
Station radio
C.P. 423
G5H 3L2
775-5392

Garde côtière
Télécommunications et électronique
Aéroport de Mont-Joli
C.P. 250
G5H 3L1
775-7862

**Mont-Laurier** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
530, boulevard Paquette
J9L 3N5
Emploi:
623-5811
Assurance-chômage:
623-4736

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
295, rue Laviolette
J9L 2H7
623-1100

**Montmagny** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
Station expérimentale de Grosse-Île
G5V 3S2
248-2770

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1, place de l'Église, bureau 401
C.P. 306
G5V 3S6
248-1091

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
115, avenue de la Gare
G5V 2T2
Emploi:
248-1102
Assurance-chômage:
248-5866

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1, place de l'Église, bureau 302
G5V 2L9
248-2708

**Montmorency** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4096, boulevard Sainte-Anne
G1C 2J4
661-9411

**Montréal** (Ind. régional 514)

**Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, L'**

Bureau de la région de l'Est
Écluse de Saint-Lambert
C.P. 97
Saint-Lambert
J4P 3N7
672-4110

Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée
Complexe Bienville, bureau 630
1000, rue de Serigny
Longueuil
J4K 5B1
651-8771

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary
H3W 1W4
340-2041

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary, 7e étage
H3W 1W4
340-2032

Ministère des Affaires des anciens combattants
Office de l'établissement agricole des anciens combattants
Bureau de la région du Québec
4545, chemin Queen Mary
C.P. 127
Succursale Snowdon
H3X 3T3
340-2039

Services aux anciens combattants
Bureau de district
4545, chemin Queen Mary
H3W 1W4
340-2030

Services aux anciens combattants
Bureau de la région du Québec
4545, chemin Queen Mary
H3W 1W4
344-4456

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 215
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2152 (répondeur automatique)
283-2197

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Centre de service de Montréal
1179, rue Bleury, 4e étage
H3B 3H9
283-7722

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
District de Montréal
150, rue Saint-Paul ouest
H2Y 1Z6
283-5686

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Parcs à bestiaux
316, rue Bridge, bureau 110
H3K 2C4
283-7335

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Station de fumigation
785, rue Mill
H3C 1Y5
283-3136

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
805, rue du Marché central
Bureau 105
H4N 1K2
Aviculture, bestiaux, fruits et légumes:
283-5173

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Laboratoire de semences
1254, rue Bishop, 3e étage
H3G 2E3
283-5710

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1002
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1Y3
285-8888

Direction générale de la recherche
Bureau de la région de l'Est
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 11e étage, bureau 1002
H2Z 1Y3
285-8888

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal** (suite)

**Air Canada**

Siège social
Place Air Canada
500, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X5
879-7000

Direction générale pour l'Est du Canada
3, Place Alexis Nihon, 6e étage
1500, avenue Atwater
H3Z 1X6
874-8851

Guichets de vente:
3, Place Alexis Nihon, 6e étage
3, Place Ville Marie, Édifice Esso
6445, boulevard Décarie
276, rue Saint-Jacques ouest
7091, rue Saint-Hubert
1019, boulevard de Maisonneuve ouest
931-4411

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Montréal
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 3e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6156

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
Édifice 42
6769, rue Notre-Dame est
C.P. 6109
Longue-Pointe
H3C 3H7
283-8097

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de la région du Québec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-2430

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Services des communications
Complexe Guy-Favreau, 5e étage
Tour Ouest, bureau 517
H2Z 1Z4
283-5396

Corporation de disposition des biens de la Couronne
Opérations de disposition du matériel
Bureau de la région du Québec
800, chemin du Golf
Île des Sœurs
H3E 1G9
283-6297

**Archives publiques Canada**

Centre fédéral de documents de Montréal
655 A, montée de Liesse
Saint-Laurent
H4T 1P5
283-2272

**Arsenaux canadiens Limitée**

Recherche et développement
2085, rue Union, bureau 1790
H3A 2C3
283-6307

**Assurances Canada, Département des**

Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 909
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4836

**Banque du Canada**

901, square Victoria
H2Z 1R2
866-4561

**Banque fédérale de développement**

Administration centrale
901, Place Victoria
C.P. 6021
H3C 3C3
283-5904

6068, rue Sherbrooke est
H1N 1C1
255-2311

Complexe Bienville
1000, rue de Sérigny, bureau 500
Longueuil
J4K 5B1
670-9550

Succursale de Place Victoria
800, Place Victoria, bureau 1008
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

Succursale de Saint-Laurent
3100, côte Vertu, bureau 160
H4R 2J8
334-6560

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
3100, côte Vertu, bureau 160
H4R 2J8
334-6560

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Complexe Bienville, bureau 500
1000, rue de Sérigny
Longueuil
J4K 5B1
670-0633

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour de la Bourse, bureau 1008
800, Place Victoria
C.P. 187
H4Z 1C8
878-9571

**Bureau canadien de la sécurité aérienne**

Enquêtes sur la sécurité aérienne
185, avenue Dorval, bureau 403
Dorval
H9S 5G9
636-3246
636-3211

**Canadair Limitée**

1800, boulevard Laurentien
Saint-Laurent
C.P. 6087, succursale A
H3C 3G9
744-1511

**Canadien National**

Siège social
935, rue de la Gauchetière ouest
C.P. 8100
H3C 3N4
877-4441
Entreprises CN, Explorations CN, CN Rail:
877-5430

Bureau de la région du Saint-Laurent
800, boulevard Dorchester ouest
C.P. 8100
H3B 1Y4
CN Rail, CN Express, hôtels et Tour CN, Entreprises CN:
877-5430

**Commission canadienne des droits de la personne**

Bureau de la région du Québec
1253, avenue McGill College
Bureau 330
H3B 2Y5
283-5218
(appels à frais virés acceptés)

**Commission canadienne des grains**

Édifice Coristine, bureau 200
410, rue Saint-Nicolas
H2Y 2P5
283-7695

**Commission canadienne des transports**

Comité des transports par chemin de fer
Édifice Dominion Public
Bureau 702
685, rue Cathcart
H3B 1M7
283-5722

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal** (suite)

**Commission canadienne du blé**

Bureau de Montréal
300, rue Saint-Sacrement
Bureau 312
H2Y 1X4
849-6261

**Commission d'appel de l'immigration**

Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 1er étage, bureau 110
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7733

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Bureau régional
2, place Laval, bureau 220
Ville-Laval
H7N 5N6
667-6360

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 8e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5776

**Commission de réforme du droit du Canada**

Place du Canada, bureau 310
H3B 2N2
283-4283

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 203
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5863

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1214
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5682
283-5685

Bureau de la région du Québec
295, rue Saint-Paul est
H2Y 1H1
283-2307

**Condition physique et Sport amateur Canada**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, niveau 00, bureau 19
200, Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4540

**Conseil canadien des relations du travail**

Région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 1202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-3258

**Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**

Bureau de la région de l'Est
800, boulevard Dorchester ouest
Bureau 1036
H3B 1X9
283-3123

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 6e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6607

**Conseil national de recherches Canada**

Institut de génie des matériaux
75, boulevard de Mortagne
Boucherville
J4B 6Y4
641-2280

Institut de recherche biotechnologique
(achèvement prévu pour 1986)
Renseignements: Ottawa-Hull
(613) 993-1200

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau régional
2535, boulevard Cavendish, bureau 215
H4B 2Y5
482-0651

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 502
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Faillites, produits de consommation, aide aux consommateurs, pratiques commerciales, sécurité des produits:
283-5394

Bureau de district
2025, rue Fullum
H2K 3N5
Électricité et gaz:
283-6546
Poids et mesures:
283-6566

**Construction de Défense Canada**

Bureau de la région du Québec
223, rue Saint-Jean, bureau 1
Longueuil
J4H 2X4
283-7750

**Cour fédérale du Canada**

Palais de Justice, bureau 11.10
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-4936

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
1420, rue Sainte-Catherine ouest
H3G 1R3
283-6518

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
1441, rue Saint-Urbain, 9e étage
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-3964

Bureau de district
Montréal Métropolitain
305, boulevard Dorchester ouest
10e étage
H2Z 1X1
283-2144

Direction de l'arbitrage
980, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-7219

Direction générale du développement de l'emploi
2001, rue University, 20e étage
H3A 2A6
283-3196

Direction générale du développement de l'emploi
685, rue Cathcart, 5e étage
H3B 1M7
861-0571

Service consultatif de la main-d'œuvre
1441, rue Saint-Urbain
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-5910

Service consultatif de la main-d'œuvre
Secteur Montréal
550, rue Sherbrooke ouest, 9e étage
H3A 1B9
283-5910

Centre d'emploi du Canada
Montréal Frontenac
2600, rue Ontario est, bureau 200
H2K 4K4
Emploi:
521-0198
Assurance-chômage:
521-0163

Centre d'emploi du Canada
105, rue Lauzon
Châteauguay
J6K 4R8
Emploi:
691-4360
Assurance-chômage:
691-7320

**Montréal** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'emploi du Canada
1055, avenue Galt
Verdun
H4G 2R1
Emploi:
769-4501
Assurance-chômage:
769-9604

Centre d'emploi du Canada
1644, chemin Chambly
Longueuil sud
J4J 5G2
Emploi:
463-0031
Assurance-chômage:
463-0880

Centre d'emploi du Canada
189, boulevard Hymus
Pointe-Claire
H9R 1E9
Emploi:
695-9311
Assurance-chômage:
697-7101

Centre d'emploi du Canada
2400, boulevard Lapinière
Brossard
J4Z 3P1
Emploi:
445-0411
Assurance-chômage:
445-0541

Centre d'emploi du Canada
2920, rue Notre-Dame ouest
Lachine
H8S 2H1
Emploi:
634-7131
Assurance-chômage:
637-4479

Centre d'emploi du Canada
6850, rue Sherbrooke est
Montréal est
H1N 3L9
255-9113

Centre d'emploi du Canada
Bureau des professionnels et des cadres
305, boulevard Dorchester ouest
Bureau 1051
H2Z 1W4
283-6714

Centre d'emploi du Canada
Conseil et placement des immigrants
1000, rue Guy, 2e étage
H3H 2K3
283-4651

Centre d'emploi du Canada
Longueuil
371, rue Saint-Jean, bureau 118
J4H 2X9
Emploi:
677-9471
Assurance-chômage:
463-2750

Centre d'emploi du Canada
Montréal Atwater
4060, rue Sainte-Catherine ouest
5e étage
H3Z 2V6
Emploi:
283-6600
Assurance-chômage:
283-8171

Centre d'emploi du Canada
Montréal Clark
9275, rue Clark
H2N 2H3
Emploi:
389-8021
Assurance-chômage:
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal Crémazie
3730, boulevard Crémazie est
3e étage
H2A 1B5
Emploi:
374-3900
Assurance-chômage:
374-2461

Centre d'emploi du Canada
Montréal Ferrier
5250, rue Ferrier
Bureau 101
H4P 1L4
Emploi:
735-4781
Assurance-chômage:
735-3671

Centre d'emploi du Canada
Montréal Henri-Bourassa
5801 est, boulevard Henri-Bourassa
H1G 2V1
Emploi:
325-7890
Assurance-chômage:
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal Jarry
529, rue Jarry est
H2P 2Y6
Emploi:
495-1781
Assurance-chômage:
495-1591

Centre d'emploi du Canada
Montréal Ontario
3450, rue Ontario est
H1W 1R3
Emploi:
283-6701
Assurance-chômage:
283-4515

Centre d'emploi du Canada
Montréal Outremont
1205, avenue Ducharme
H2V 1E2
273-2871

Centre d'emploi du Canada
Montréal Viau
7510, boulevard Viau
C.P. 1500
Succursale Jean-Talon
H1S 2A3
Emploi:
722-2531
Assurance-chômage:
374-5930

Centre d'emploi du Canada
Montréal centre
5800, rue Saint-Denis, bureau 104
C.P. 700, succursale R
Saint-Denis - Rosemont
H2S 3L7
Emploi:
273-3311
Assurance-chômage:
273-2871

Centre d'emploi du Canada
Montréal centre-ville
2085, rue Union, 3e étage
H3A 2C5
Emploi:
283-3245
Assurance-chômage:
283-3464

Centre d'emploi du Canada
Saint-Denis - Rachel
4205, rue Saint-Denis
H2J 2K9
Emploi:
283-4701
Assurance-chômage:
283-2871

Centre d'emploi du Canada
Saint-Laurent
790, boulevard Laurentien, 3e étage
H4M 2M6
Emploi:
748-5717
Assurance-chômage:
748-5749

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Ahuntsic
9155, rue Saint-Hubert
H2N 1Y8
381-1757

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Bois-de-Boulogne
10555, avenue Bois-de-Boulogne
H4N 1L3
332-3000

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Dawson
350, rue Selby
Westmount
H3Z 1W7
931-8731

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Laurent
625, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X7
747-6521

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP du Vieux-Montréal
255, rue Ontario est
H2X 3M8
284-7155

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège André-Laurendeau
1111, rue Lapierre
C.P. 300
La Salle
H8N 2J4
364-3320

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Édouard-Montpetit
945, chemin Chambly
Longueuil
J4H 3M6
679-2630

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Maisonneuve
3800, rue Sherbrooke est
H1X 2A2
254-7131

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Marie-Victorin
7000, rue Marie-Victorin
Rivière-des-Prairies
H1G 2J6
325-0150

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Vanier
821, boulevard Sainte-Croix
Saint-Laurent
H4L 3X9
333-3954

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rosemont
6400, 16e Avenue
H1X 2S9
376-1620

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École des hautes études commerciales
5255, avenue Decelles
H3T 1V6
343-4590

Centre d'emploi du Canada sur le campus
École polytechnique
C.P. 6079, succursale A
H3C 3A7
343-6157

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Concordia
1455, boulevard de Maisonneuve ouest
H3G 1M8
283-5177

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Montréal
2101, boulevard Édouard-Montpetit
C.P. 6128, succursale A
H3C 3J7
343-6736

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
3637, rue Peel, bureau 308
H3A 1X1
283-4401

Centre d'immigration du Canada
101, place Charles-Lemoyne
Bureau 215
Longueuil
J4K 4Z1
651-8020

Centre d'immigration du Canada
1616, boulevard Dorchester ouest
H3H 1P8
283-5408

Centre d'immigration du Canada
5167, rue Jean-Talon est
Saint-Léonard
H1S 3A5
374-7880

Centre d'immigration du Canada
Aéroport international de Dorval
H4Y 1A1
636-5983

Bureau des appels de l'immigration
1441, rue Saint-Urbain, 8e étage
C.P. 7500, succursale A
H3C 3L4
283-7212

**Énergie atomique du Canada, Limitée**

Opérations Candu
1600, boulevard Dorchester ouest
3e étage
H3H 1P9
934-4811

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5632

Bureau de renseignements
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 501
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-8508

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Administration centrale
2350, chemin Manella
C.P. 700
Succursale Saint-Laurent
H4L 5A8
341-1511

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Bureau de la région du Québec
4480, chemin de la Côte de Liesse
Bureau 102
Mont-Royal
H4N 2R3
341-7105

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
1021, rue Pierre-Dupuy
Bureau 300
Longueuil
J4K 1A1
283-4190

Parcs Canada
Canal de Lachine
244, rue Saint-Jacques
Bureau 300
H2Y 1L9
283-6054

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau de la région du Québec
100, boulevard Alexis-Nihon
3e étage
H4M 2N8
333-3000

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice de l'aérogare, bureau 450
Aéroport international de Dorval
C.P. 246
H4Y 1A8
Renseignements généraux:
636-3284
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
636-3302 (français)
636-3026 (anglais)
Renseignements pour les média (répondeur automatique):
636-5977
Prévisions météorologiques pour l'aviation (répondeur automatique):
636-3194 (français)
636-3361 (anglais)

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique du Québec
100, boulevard Alexis-Nihon
Saint-Laurent
H4M 2N8
333-3060

**Montréal** (suite)
**Environnement Canada** (suite)

Service de la protection de l'environnement
1001, rue Pierre-Dupuy
Longueuil
J4K 1A1
651-6860

Service de la protection de l'environnement
Bureau de la région du Québec
1550, boulevard de Maisonneuve ouest
Bureau 410
H3G 1N2
283-4670
Centre d'urgences environnementales:
283-2333

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 4328
800, place Victoria
C.P. 247
H4Z 1E8
283-7907
Centre d'information aux entreprises:
283-8185

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4225, boulevard Dorchester ouest
C.P. 559
Westmount
H3Z 2T4
283-6000

Sous-officier responsable
Aéroport international de Dorval
C.P. 293, succursale AMF
H4Y 1A8
636-3354

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, 9e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4934

**Langues officielles, Bureau du Commissaire aux**

Bureau du Québec
615, boulevard Dorchester ouest
2e étage
H3B 1P5
283-4996
(appels à frais virés acceptés)

**Office canadien pour un renouveau industriel**

Administration centrale
800, boulevard Dorchester ouest
11e étage
C.P. 1510, succursale B
H3B 3L2
283-3361

**Office des provendes du Canada**

Administration centrale
5180, chemin Queen Mary
Bureau 400
Addresse postale:
C.P. 177, succursale Snowdon
H3X 3T4
283-7505

**Office national du film**

Bureau régional et théâtre
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 102
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4823

Siège social
3155, chemin de la Côte de Liesse
Saint-Laurent
Addresse postale
C.P. 6100, succursale A
H3C 3H5
333-3333

**Pêches et Océans**

Bureau du district de Montréal
1001, rue Pierre-Dupuys
Longueuil
J4K 1A1
283-4967

**Petro-Canada**

Produits Petro-Canada
Siège social
1, Place Ville Marie
H3B 4A9
878-7505
878-7200

**Ports Canada**

Société du port de Montréal
Cité du Havre, aile 1
H3C 3R5
283-7011

**Postes, Société canadienne des**

Division de Montréal
715, rue Peel, bureau 668
H3C 2H0
Service à la clientèle:
283-5398
Ventes:
283-2506
Communications:
283-4435

**Revenu Canada, Douanes et accise**

10765, chemin de la Côte de Liesse
H9P 2R9
631-4327

Accise
Bureau de Montréal-Est
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2434

Accise
Bureau pour Montréal-Ouest
50, boulevard Crémazie ouest
Bureau 700
H2P 2T4
382-2700

Aéroport international de Dorval
H4Y 1A1
636-3971

Bureau régional
Accise
400, Place d'Youville
C.P. 6092, succursale A
H3C 3H3
283-6199

Bureau régional
Douanes
400, Place d'Youville, 2e étage
H2Y 2C2
283-2953

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
305, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1A6
Renseignements généraux:
283-5300
Demandes de formulaires:
283-5623
Remboursements:
283-4714

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 00, bureau 10
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5750

Direction générale de la protection de la santé
Bureau régional
1001, rue Saint-Laurent ouest
Longueuil
J4K 1C7
283-5488

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 02, bureau 212
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7306

Direction générale des services et de la promotion de la santé
Division de la promotion de la santé
Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 210
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4587

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal** (suite)
**Santé et Bien-être social** (suite)

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 202
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4817

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Port-de-Mer, bureau 217
101, place Charles Lemoyne
Longueuil
J4K 4Z1
283-2650

Programmes de la sécurité du revenu
442, avenue de l'Eglise
Verdun
H4G 2M4
768-6611

Programmes de la sécurité du revenu
5167, rue Jean-Talon est
Bureau 320
Saint-Léonard
H1S 1K8
376-0280

Programmes de la sécurité du revenu
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 00, bureau 10
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5750

Services des affaires publiques
Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, niveau 02, bureau 10
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-2306

**Secrétariat d'État**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-4780

Bureau des traductions
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 3e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5994

Cour de la citoyenneté canadienne
5167, rue Jean-Talon est, bureau 100
H1S 1K8
283-6817

Cour de la citoyenneté canadienne
6420, rue Saint-Denis
H2S 2R7
283-3943

Cour de la citoyenneté canadienne
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, 10e étage
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-5656
283-6679

**Service correctionnel Canada**

174, boulevard Sainte-Foy
Bureau 202
Longueuil
J4J 1W9
651-9324

Bureau des libérations conditionnelles
Administration du district de Montréal
1851, rue Sherbrooke est
Bureau 704
H2K 4L5
526-5507

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de liaison avec la Cour
Palais de Justice, 4e étage, bureau 13B
1, rue Notre-Dame est
H2Y 1B6
283-3353

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Acadie
560, boulevard Henri-Bourassa ouest
Bureau 210
H3L 1P4
333-3033

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Centre-Nord
1995, rue Bélanger est
H2G 1B8
729-6338

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Décarie
300, rue Victoria
Westmount
H3Z 2M8
481-0358

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Langelier
Centre commercial Langelier
7373, boulevard Langelier
Ville St-Léonard
H1S 1V7
253-2753

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Longueuil
174, boulevard Ste-Foy, bureau 202
Longueuil
J4J 1W9
651-9324

Bureau des libérations conditionnelles
Secteur Sud-Centre
1851, rue Sherbrooke est
Bureau 402
H2K 4L5
521-2331

CCC Hochelaga
6905, rue Hochelaga
H1N 1Y9
252-8582

CCC Martineau
10345, rue St-Laurent
H3L 2P1
387-3716

CCC Ogilvy
435, avenue Ogilvy
[illegible] 1M3
28[illegible]870

CCC Pie IX
8900, boulevard Pie IX
H1Z 3V1
325-5110

CCC Sherbrooke
2190, rue Sherbrooke est
H2K 1C7
524-1124

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

1100, boulevard Crémazie est
Bureau 300
H2P 2X2
374-5890

99, place Charles-Lemoyne
Bureau 100
Station de métro Longueuil
Longueuil
J4K 1Z1
670-4600

Bureau de la région du Québec
Place du Canada, 9e étage
1010, rue de la Gauchetière
H3B 2N2
283-4464

Bureau des hypothèques de Montréal
6555, boulevard Métropolitain est
Bureau 101
Saint-Léonard
H1P 3H5
327-1434

**Société pour l'expansion des exportations**

Bureau de la région du Québec
Tour de la Bourse, bureau 2724
800, place Victoria
Adresse postale: C.P. 124
Succursale Tour de la Bourse
H4Z 1C3
878-1881

**Société Radio-Canada**

Bureau central du réseau français
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-3211

Les Entreprises Radio-Canada
Siège social
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-3211

Radio-Canada International
1055, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-2653

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal** (suite)
**Société Radio-Canada** (suite)

Réseau anglais
Bureau de la région du Québec
1400, boulevard Dorchester est
C.P. 6000
H3C 3A8
285-3211

Réseau français
Bureau centrai des services d'ingénierie
7925, chemin de la côte Saint-Luc
H4W 1R5
488-2551

Réseau français
Bureau du service du Québec nordique
C.P. 6000
H3C 3A8
285-2700

**Solliciteur général Canada**

Centre de consultation de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 201
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-7762

**Statistique Canada**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 412
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
Renseignements sur les statistiques:
283-5742

**Téléfilm Canada**

Siège social
Tour de la Banque Nationale, 25e étage
600, rue de la Gauchetière ouest
H3B 4L2
283-6363
Renseignements sur les programmes:
283-8546

**Téléglobe Canada**

Administration centrale
680, rue Sherbrooke ouest
H3A 2S4
289-7272

Centre international de Montréal
625, rue Belmont
H3B 2M1
281-5187

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Cartierville
C.P. 654
Saint-Laurent
H4L 4V4
744-1609

Administration du transport aérien
Aéroport international de Dorval
Édifice de l'aérogare
C.P. 250
H4Y 1A8
636-3221

Administration du transport aérien
Bureau régional
Aéroport international de Dorval
C.P. 5000
H4Y 1B9
636-3266
Relations publiques:
636-3283

Administration du transport aérien
Les aéroports de Montréal
Promotion et commercialisation
1000, rue Sherbrooke ouest
Bureau 2401
C.P. 631
H3A 2P3
283-3453

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport international de Dorval
C.P. 244
H4Y 1A8
636-3340
636-3345

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Édifice de l'aérogare, bureau 439
Aéroport international de Dorval
H4Y 1B3
636-3311

Administration du transport maritime
Administration de pilotage des Laurentides
Maison du commerce, bureau 1402
1080, côte du Beaver Hall
H2Z 1S8
283-6320

Centre de développement des transports
1000, rue Sherbrooke ouest
Bureau 2421
H3A 2R3
283-7504

Centre de recherches hydrologiques
611, rue Saint-Patrick
La Salle
H8R 1S1
366-9391

Garde côtière
District de Montréal
Édifice du Port de Montréal
Aile 3, 3e étage
Cité du Havre
H3C 3R5
283-4814

Garde côtière
Sécurité des navires
Édifice du port de Montréal
Aile 2, bureau 225
Cité du Havre
H3C 3R5
283-7053

Garde côtière
Station radio - Dorval
Aéroport international de Dorval
Bureau 420
C.P. 306
Dorval
H4Y 1A8
636-3189

Relations publiques
Bureau régional
1000, rue Sherbrooke ouest
24e étage
H3A 2R3
238-4658

**Travail Canada**

Bureau régional
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 101
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-3100
283-7456

Service fédéral de médiation et de conciliation
Complexe Guy-Favreau
Tour Ouest, bureau 103
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4

**Travaux publics Canada**

Bureau de la région du Québec
Complexe Guy-Favreau
Tour Est, bureau 702-14
200, boulevard Dorchester ouest
H2Z 1X4
283-6565
283-4950

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Le Vieux Port de Montréal)
333, rue de la Commune ouest
H2Y 2E2
283-5256

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région du Québec
685, rue Cathcart, bureau 1005
H3B 3K3
283-6086

**VIA Rail Canada**

Administration centrale
2, place Ville-Marie, 4e étage
H3B 2G6
286-2311

Place Bonaventure, Mart E
44, rue Elgin
C.P. 1358
H5A 1H2
286-2311
VIA Québec:
286-2635

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Montréal-Est**

voir *Montréal*

**Montréal-Nord**

voir *Montréal*

**Montréal-Ouest**

voir *Montréal*

**Mont-Royal**

voir *Montréal*

**Mont-Saint-Hilaire**

voir *Beloeil*

**Mount Royal**

voir *Montréal*

**Morse's-Line** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0J 1T0
248-2557

**Murdochville** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
600, 2e Rue
C.P. 910
G0E 1W0
784-2838

**Nantes**

voir *Lac-Mégantic*

**Natashquan** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio et station Decca
G0G 2E0
726-3238

**New-Richmond** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Richmond
128, boulevard Perron ouest
G0C 2B0
Emploi:
392-4431
Assurance-chômage:
392-5041

Direction générale du développement de l'emploi
152, boulevard Perron ouest
G0C 2B0
392-5071

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
263, boulevard Perron est
C.P. 9
G0C 2B0
392-4466

**Nicolet** (Ind. régional 819)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
221, rue Notre-Dame
C.P. 249
J0G 1E0
293-5226

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
79, Place 21 mars
J0G 1E0
293-5838

**Revenu Canada, Douanes et accise**

221, rue Notre-Dame
J0G 1E0
293-4385

**Noranda**

voir *Rouyn-Noranda*

**Normandin** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
1472, rue Saint-Cyrille
G0W 2E0
274-3378

**Noyan** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanec et accise**

Route 225
J0J 1B0
294-2851

**Old-Chelsea** (Ind. régional 819)

**Commission de la Capitale nationale**

Centre d'accueil aux visiteurs
Parc de la Gatineau
Chemin du Lac Meach
J0X 1N0
827-2020

**Ormstown** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de la bataille de Châteauguay
Route rurale 4
Allen's Corner
J0S 1K0
829-2003

**Outremont**

voir *Montréal*

**Paspébiac** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Boulevard Notre-Dame
C.P. 819
G0C 2K0
392-4431
(mercredi seulement)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
G0C 2K0
752-3266

**Philipsburg** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral
Route 133
J0J 1N0
248-2411

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
J0J 1N0
248-2877

**Pierrefonds**

voir *Montréal*

**Pierreville** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
78, rue Georges
J0G 1J0
568-2017

**Pincourt**

voir *Dorion*

**Plessisville** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1800, rue Saint-Calixte
G6L 1R6
Emploi:
362-3271
Assurance-chômage:
362-3137

**Pohénégamook** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

G0L 1J0
859-2201

**Pointe-à-la-Croix** (Ind. régional 418)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de la bataille de la Ristigouche
Adresse postale: C.P. 1220
Gaspé
G0C 1R0
368-5505

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Pointe-au-Pic** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

82, rue Principale
G0T 1M0
665-3117

**Pointe-aux-Trembles**

voir *Montréal*

**Pointe-Bleue** (Ind. régional 418)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Pointe-Bleue
155, rue Principale
G0W 2H0
275-2866

**Pointe-Claire**

voir *Montréal*

**Pointe-Gatineau**

voir *Gatineau*

**Pont-Viau**

voir *Laval*

**Port-Alfred-Bagotville**

voir *La Baie*

**Port-Cartier** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Saint-Louis
2, rue Élie-Rochefort
G5B 1M9
766-5935

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice le Royer, bureau 112A
24, boulevard des Îles
G5B 2M9
766-6866

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 8
G0G 2J0
766-2758

**Poste-de-la-Baleine** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
C.P. 159
Kuujjuaraapik
J0M 1G0

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol et station radio de la garde côtière
J0M 1G0
929-3246

**Québec** (Ind. régional 418)

**Affaires des anciens combattants**

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, bureau 6020
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3538

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-4966

Services aux anciens combattants
Bureau de district
Place Laurier
Tour Champlain, 6e étage
2700, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 4K5
648-3102

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Place Belle Cour
2590, boulevard Laurier, 10e étage
Bureau 1000
Sainte-Foy
G1V 4M6
648-4990
648-4992

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région du Québec
320, rue Saint-Joseph est
C.P. 3725
Saint-Roch
G1K 7Y2
648-3270
648-4903

**Agriculture Canada**

Bureau régional
5, parc Samuel Holland
Bureau 164
Sainte-Foy
G1S 4S2
648-4775

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Gare maritime Champlain, bureau 391
901, rue du Cap Diamant
G1K 4K1
648-7373

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Gare maritime Champlain, bureau 385
901, rue du Cap Diamant
G1K 4K1
648-3030

Direction générale de la recherche
Station de recherches
2560, boulevard Hochelaga
G1V 2J3
648-4814

Direction générale du développement régional
Direction du développement régional
5, parc Samuel Holland
Bureau 164
G1S 4S2
648-4775

**Air Canada**

Guichets de vente:
1130, rue Fournier, Sainte-Foy
1405, chemin Sainte-Foy
692-0770

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de Québec
1040, avenue Belvédère
C.P. 5000
G1K 7S7
648-4547

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
1040, avenue Belvédère, bureau 301
C.P. 5000
G1K 7S7
648-3151

**Banque fédérale de développement**

871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
871, chemin Saint-Louis
G1S 1C1
648-3972

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre des services spécialisés du Québec
410, boulevard Charest est, 6e étage
G1K 3J1
648-2455

**Commission canadienne des grains**

C.P. 4, succursale B
G1K 7A1
648-4793

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Québec** (suite)

**Commission de la Fonction publique**

Bureau de district
Place Sillery, bureau 205
1126, chemin Saint-Louis
Sillery
G1S 1E5
648-3230

**Commission des champs de bataille nationaux**

Administration centrale
390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
2, Place Québec, bureau 436
G1R 2B5
648-3880

**Conseil national de recherches Canada**

Institut optique
(achèvement prévu pour 1988)
Renseignements:
Ottawa-Hull (613) 993-1208

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau régional
333, rue Franquet
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3419

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
410, boulevard Charest est, bureau 400
G1K 8G3
Aide aux consommateurs:
648-3058
Électricité et gaz:
648-3882
Poids et mesures:
648-3879
Produits de consommation:
648-4067
Faillites:
648-4280
Sécurité des produits:
648-4327
Pratiques commerciales:
648-3939

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Palais de Justice
300, boulevard Jean-Lesage, bureau 432
G1K 8K6
648-4920

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
1048, rue Saint-Jean
G1R 1R6
648-3636

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Québec - Côte Nord
Galeries du Syndicat, 6e étage
410, boulevard Charest
G1K 3J1
648-4947

Centre d'emploi du Canada
135, rue Lafrance
Portneuf
G1P 3N4
Emploi:
648-3034
Assurance-chômage:
648-4830

Centre d'emploi du Canada
190, rue Dorchester Sud
G1K 5Y9
Emploi:
529-8792
Assurance-chômage:
529-8405

Centre d'emploi du Canada
Place Les Atriums
5555, 3e Avenue ouest
Charlesbourg
G1H 6R1
Emploi:
627-4414
Assurance-chômage:
627-4972

Centre d'emploi du Canada
Place d'Iberville, 2e étage
1175, avenue de la Vigerie
Sainte-Foy
G1V 4P1
Emploi:
648-4722
Assurance-chômage:
648-4750

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Limoilou
1300, 8e Avenue
C.P. 1400
G1K 7H3
648-3664

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sainte-Foy
2410, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 1T3
659-6600

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Laval
Faculté des sciences, bureau 041
Cité universitaire
G1K 7P4
656-3575

Centre d'immigration du Canada
410, boulevard Charest est, 5e étage
G1K 3J1
648-3583

Direction générale du développement de l'emploi
410, boulevard Charest est
Bureau 405
G1K 3J1
522-4071

Service consultatif de la main-d'œuvre
410, boulevard Charest est, bureau 603
G1K 8G3
648-3760

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
1787, boulevard Wilfrid-Hamel
Duberger
G1N 3Z1
687-9951

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau régional de vente des cartes topographiques
1535, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1S 2P1
648-3325

Direction des explosifs
1262, avenue Maguire
Sillery
G1T 2R8
648-7702

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
Complexe Jacques-Cartier, 4e étage
320, rue Saint-Joseph est
G1K 8G5
648-4325

**Environnement Canada**

Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P.10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-7211

Direction des activités ministérielles
Région du Québec
1141, route de l'Église
C.P.10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-5166

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église, 8e étage
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3921

Direction générale des terres
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3964

**Québec** (suite)
**Environnement Canada** (suite)

Parcs Canada
Bureau de la région du Québec
3, rue Buade
C.P. 6060
Haute Ville
G1R 4V7
648-4177

Parcs Canada
Centre d'interprétation
Vieux Port de Québec
10, rue Saint-André
C.P. 2474
G1K 7R3
648-3300

Parcs Canada
Les fortifications de Québec
La poudrière de l'Esplanade
100, rue Saint-Louis
a/s du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
G1K 7R3
648-4206

Parcs Canada
Lieu historique national Cartier-Brébeuf
175, rue de l'Espinay
C.P. 2474
G1K 7R3
648-4038

Parcs Canada
Parc des Champs de bataille nationaux de Québec
390, avenue de Bernières
G1R 2L7
648-3506

Parcs Canada
Parc historique national du Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
C.P. 2414
G1K 7R3
648-4205

Service canadien de la faune
Bureau de la région du Québec
1141, route de l'Église
C.P. 10100
Sainte-Foy
G1V 4H5
648-3914

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport international de Mirabel
C.P. 204
J7N 1A3
Renseignements:
476-3028
Prévisions météorologiques pour l'aviation:
476-3036

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Québec
G2E 3L9
Renseignements:
872-0061
Prévisions météorologiques pour l'aviation:
872-2850

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

220, avenue Grande Allée est
Bureau 820
G1R 2J1
648-2201

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Sous-division de Québec
870, rue Ernest-Gagnon
G1T 2R5
694-3733

**Office national du film**

Bureau de distribution
Place Québec, bureau 2
Boulevard Saint-Cyrille est
G1R 2B5
Bureau:
694-3176
Cinéthèque:
648-3852

**Pêches et Océans**

Arpentage et science de l'océan
Région du Québec
Centre Champlain des sciences de la mer
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-7781

Bureau de la région du Québec
Gare maritime Champlain
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-3010

Direction des ports pour petits bateaux
Gare maritime Champlain
901, rue du Cap Diamant
C.P. 15500
G1K 7Y7
648-5198

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région du Québec
250, avenue Grande-Allée ouest
Bureau 701
G1R 2H4
648-3111

**Ports Canada**

Société du port de Québec
150, rue Dalhousie
C.P. 2268
G1K 7P7
648-3558

**Postes, Société canadienne des**

Division de Québec
1535, chemin Sainte-Foy
G1S 2P0
Service à la clientèle:
648-2291
Ventes:
648-4062
Communications:
648-2225

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1275, rue de la Jonquière
G1K 7P6
648-3881

Bureau régional
Accise
410, boulevard Charest est, 7e étage
C.P. 2117
G1K 7M9
648-4376

Bureau régional
Douanes
2, rue Saint-André
C.P. 2267
G1K 7P6
648-3708

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
165, rue de la Pointe-aux-Lièvres sud
G1K 7L3
Renseignements généraux:
648-3180
Demandes de formulaires:
648-4083
Remboursements:
648-4931

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
15, rue Henderson
C.P. 1816
G1K 7L5
648-3332

Direction générale de la protection de la santé
901, rue du Cap Diamant, bureau 267
G1K 4K1
648-3670

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
1, parc Samuel Holland, bureau 148
G1S 4P2
648-4314

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Québec** (suite)
**Santé et Bien-être social** (suite)

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des affaires sociales
1005, chemin Sainte-Foy, 7e étage
G1S 4N4
643-3329

Programmes de la sécurité du revenu
15, rue Henderson
C.P. 1816
G1K 7L5
648-3332

**Secrétariat d'État**

Cour de la citoyenneté canadienne
1141, route de l'Église, 2e étage
Sainte-Foy
G1V 3W5
648-3831

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière des Laurentides
1080, route du Vallon
C.P. 3800
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3957

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district de l'Est du Québec
Édifice Delta 2, 6e étage
2875, boulevard Laurier
Sainte-Foy
G1V 2M2
648-3838

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Delta sud, Phase II
2875, boulevard Laurier, 5e étage
C.P. 70
Sainte-Foy
G1V 4C8
651-2310

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de district
Place des Quatre-Bourgeois
999, rue de Bourgogne
Sainte-Foy
G1W 4S6
658-8923
658-8925

Bureau régional
Édifice Champlain, bureau 2000
2700, boulevard Laurier
C.P. 3600
Sainte-Foy
G1V 4C7
648-3993

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
700, boulevard Saint-Cyrille est
G1R 5A9
522-8246

Réseau français
2505, boulevard Laurier
C.P. 10400
Sainte-Foy
G1V 2X2
656-9440

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Québec
Sainte-Foy
G2E 3L9
872-2304
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
872-2485
Navigabilité:
872-5922
Station d'information de vol:
872-2373
Télécommunications et électronique:
872-2121

Administration du transport maritime
Bureau de district de Québec
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-3420

Garde côtière
Bureau de district de Québec
Édifice de l'Administration
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-3420
Renseignements généraux:
648-3575
Sécurité des navires:
648-3234
Station radio:
648-7282
Recherches et sauvetage (Bureau de la région des Laurentides):
648-3589

Garde côtière
Bureau de la région des Laurentides
104, rue Dalhousie
Adresse postale: C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 7M9
648-7060
648-7069

Garde côtière
Station radio - Killinek
Atelier électronique
101, boulevard Champlain
G1K 4H9
648-7282

Garde côtière
Télécommunications et électronique
Bureau régional
104, rue Dalhousie
Adresse postale: C.P. 2055
Terminus de Québec
G1K 7M9
648-3825

Relations publiques
Bureau régional
104, rue Dalhousie, bureau 417
C.P. 2055, Terminus de Québec
G1K 7M9
648-7060

**Travail Canada**

Bureau de district
390, rue Dorchester, 2e étage
C.P. 3279, succursale de Saint-Roch
G1K 6Y7
648-7707

**Travaux publics Canada**

Bureau local
Gare maritime Champlain
901, rue du Cap Diamant
G1K 4K1
648-3815

Société immobilière du Canada Limitée
Société immobilière du Canada Limitée (Vieux Port de Québec)
Place Royale
36 1/2, rue Saint-Pierre
C.P. 95, succursale B
G1K 7A1
648-5534

**Repentigny** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
577, rue Notre-Dame
J6A 7G5
Emploi:
585-2044
Assurance-chômage:
581-3037

**Richmond** (Ind. régional 819)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
50, rue Couture, bureau 322
Adresse postale:
C.P. 158
Sherbrooke
J0B 2H0
565-4719 (Sherbrooke)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-3729

**Revenu Canada, Douanes et accise**

15, rue Carpenter
J0B 2H0
826-2686

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

## Rimouski (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 63
G5L 5B7
Aviculture, protection des végétaux:
722-3038

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 1464
G5L 3M3
Fruits et légumes, produits laitiers:
722-3036

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 819
G5L 7C9
722-3032

**Banque fédérale de développement**

320, rue Saint-Germain est, bureau 702
G5L 1C2
722-3300

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
320, rue Saint-Germain est
Bureau 702
G5L 1C2
722-3300

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
140, rue Saint-Germain ouest
Bureau 206
G5L 4B5
722-3070

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Québec
140, rue Saint-Germain ouest
Bureau 205
G5L 4B5
Poids et mesures:
722-3363
Produits de consommation, sécurité des produits:
722-3366

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
38, rue Saint-Germain est, bureau 301
G5L 1A2
722-3273

Régiment des fusiliers du Saint-Laurent
65, rue Saint-Jean-Baptiste est
G5L 1Y5
722-3260

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Bas Saint-Laurent - Gaspésie
320, rue Saint-Germain est, bureau 403
G5L 1C2
722-3046

Centre d'emploi du Canada
70, rue Saint-Germain est, 2e étage
G5L 7J9
Emploi:
722-3200
Assurance-chômage:
722-3232

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rimouski
180, rue Saint-Louis
G5L 5R1
722-3394

Direction générale du développement de l'emploi
Place Saint-Laurent
70, rue Saint-Germain est
G5L 7J9
722-3232
722-3327

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
284, rue Potvin
G5L 7P5
723-2424

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
180, rue des Gouverneurs, 3e étage
G5L 8G1
722-3282

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
394, rue Doucet
C.P. 626
G5L 7C5
722-3090

**Office national du film**

Bureau de distribution
124, rue Vimy
G5L 3J6
Bureau:
722-3088
Cinéthèque:
722-3086

**Revenu Canada, Douanes et accise**

180, avenue de la Cathédrale
G5L 5H9
722-3034

**Revenu Canada, Impôt**

411, avenue Sirois
G5L 8B2
722-3113

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
Édifice de l'Hôtel de Ville
205, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
722-3025

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice de l'Hôtel de Ville
205, avenue de la Cathédrale
G5L 5J1
722-3025

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 782
G5L 7C9
722-3288

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
320, rue Saint-Germain est
Bureau 701
C.P. 1190
G5L 7R1
722-3388

**Société du crédit agricole Canada**

320, rue Saint-Germain est
C.P. 1025
G5L 7E1
723-0705

**Société Radio-Canada**

Réseau français
273, rue Saint-Jean-Baptiste ouest
G5L 4J8
723-2217

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 1056
G5L 7E1
722-3040

**Travaux publics Canada**

Bureau local
180, avenue de la Cathédrale
C.P. 260
G5L 7C1
722-3000

## Rimouski-Est

voir *Rimouski*

## Rivière-au-Renard (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio
C.P. 100
G0E 2A0
269-5686

## Rivière-des-Prairies

voir *Montréal*

**Rivière-du-Loup** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
298, boulevard Thériault, 2e étage
G5R 1L8
Emploi:
862-9510
Assurance-chômage:
862-6938

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rivière-du-Loup
80, rue Frontenac
G5R 1S8
862-6903, poste 233

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
19, rue Saint-François-Xavier
C.P. 68
G5R 3Y7
862-2359

**Revenu Canada, Douanes et accise**

75, rue Hôtel-de-ville
C.P. 1537
G5R 1L7
862-4922

**Société du crédit agricole Canada**

148, rue Fraser, 1er étage
C.P. 547
G5R 3Z1
862-6845

**Roberval** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
721, boulevard Saint-Joseph
G8H 2L3
Emploi:
275-0361
Assurance-chômage:
275-0214

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
715, rue Plante
C.P. 101
G8H 2N4
275-2951

**Société du crédit agricole Canada**

Carrefour Jeannois, entrée nord
1221, boulevard Saint-Dominique
G8H 3B8
275-0822

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Roberval
C.P. 4
G8H 2N9
275-2383

**Rock-Forest** (Ind. régional 819)

**Société du crédit agricole Canada**

4300, boulevard Bourque, bureau 203
J0B 2J0
565-4922
565-4928

**Rock-Island** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
25, rue Principale
C.P. 370
J0B 2K0
876-2774

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
voir *Sherbrooke*

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Route 55
J0B 2K0
876-5354

**Rosemère**

voir *Sainte-Thérèse*

**Rouyn** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
970, rue Larivière
C.P. 610
J9X 4K5
762-0833

**Rouyn-Noranda** (Ind. régional 819)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
40, avenue du Lac
Rouyn
C.P. 156
J9X 5C1
762-5211

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport de Rouyn-Noranda
1-800-361-8620

**Banque fédérale de développement**

147, avenue Mercier
J9X 4X4
764-6701

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
151, avenue du Lac, bureau 302
J9X 4N6
762-0851

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
151, avenue du Lac, bureau 300
J9X 6C3
Emploi:
764-6711
Assurance-chômage:
762-0951

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Rouyn-Noranda
435, boulevard du Collège
J9X 5E5
762-0931, poste 444

Direction générale du développement de l'emploi
151, avenue du Lac, bureau 300
J9X 6C3
762-9480

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
243, rue Murdoch
C.P. 2519
J9X 5B1
764-9561

**Office national du film**

Bureau de distribution
42, rue Monseigneur Rhéaume est
J9X 3J5
762-6051

**Revenu Canada, Douanes et accise**

40, avenue du Lac
J9X 4N3
762-4886

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
11, rue du Terminus est
J9X 3B5
764-5171

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
40, avenue du Lac, bureau 104
J9X 4N3
762-3541

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Rouyn
Route rurale 1
J9X 5B7
764-4664

**Roxboro**

voir *Montréal*

**Sacré-Cœur - Saguenay** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
144, rue Principale nord
G0T 1Y0
236-4628

**Saint-Antoine** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Montréal nord
500, boulevard des Laurentides
J7Z 4M2
432-3290

Direction générale du développement de l'emploi
Bureau de district
500, boulevard des Laurentides
Bureau 23
J7Z 4M2
436-1341

**Saint-Augustin**

voir *Mirabel*

**Saint-Benoit**

voir *Mirabel*

**Saint-Canut**

voir *Mirabel*

**Saint-Constant**

voir *Montréal*

**Saint-David-de-l'Auberivière**

voir *Lévis*

**Sainte-Agathe** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
38, rue Principale est
J8C 1J4
Emploi:
326-4300
Assurance-chômage:
326-2255

**Sainte-Angèle-de-Laval**

voir *Bécancour*

**Sainte-Anne-de-Bellevue** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
119, 3e Avenue ouest
C.P. 3000
G0E 2G0
Emploi:
763-3305
Assurance-chômage:
763-3313

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP John-Abbott
Campus McDonald
C.P. 2000
H9X 3L9
457-6610, poste 192

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université McGill
Campus du Collège McDonald
11, rue Maple
C.P. 264
H9X 2E3
457-6993

**Pêches et Océans**

Programme de recherche biologique
Station de biologie de l'Arctique
555, boulevard Saint-Pierre
H9X 3R4
457-3660

**Service correctionnel Canada**

Établissement Archambault
C.P. 1210
J0N 1H0
478-4100

Établissement Sainte-Anne-des-Plaines
C.P. 390
J0N 1H0
478-4100

Centre régional de réception
Sainte-Anne-des-Plaines
C.P. 5550
J0N 1H0
478-4100

**Sainte-Aurélie** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

G0M 1M0
593-3971

**Sainte-Cécile-de-Masham** (Ind. régional 819)

**Commission de la Capitale nationale**

Centre d'accueil aux visiteurs
Lac Philippe
456-2259
(ouvert tous les jours à partir de la troisième fin de semaine du mois de juin jusqu'à la première fin de semaine du mois de septembre et les fins de semaines durant le reste de l'année)

**Sainte-Éleuthère**

voir *Pohénégamook*

**Sainte-Foy**

voir *Québec*

**Sainte-Geneviève**

voir *Montréal*

**Sainte-Hyacinthe** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada sur le Campus
Institut pour la technologie agricole et alimentaire
3230, rue Sicotte
J2S 2M2
773-7401

**Sainte-Marie-de-Beauce** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
287, avenue Marguerite-Bourgeois
G0S 2Y0
387-2916

**Sainte-Rose**

voir *Laval*

**Sainte-Scholastique**

voir *Mirabel*

**Sainte-Thérèse** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
212, boulevard Labelle
J7E 1X2
Emploi:
430-2800
Assurance-chômage:
430-2891

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Lionel-Groulx
100, rue Duquet
J7E 3G6
430-3120, poste 239

**Transports Canada**

Administration des transports de surface
Centre d'essais des véhicules automobiles
C.P. 285
Blainville
J7E 4J2
430-7981

**Sainte-Thérèse-de-Blainville**

voir *Sainte-Thérèse*

**Sainte-Thérèse-Ouest**

voir *Saint-Thérèse*

**Saint-Eustache** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
367, boulevard Sauvé
J7P 2B1
Emploi:
473-1220
Assurance-chômage:
473-7090

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
55, rue Grignon
J7P 4X1
472-0440

**Saint-Gabriel-de-Brandon** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
108, rue Dequoy
C.P. 99
J0K 2N0
835-2828

**Saint-Georges** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection des aliments
Division du lait, des fruits et des légumes
11725, 1re Avenue est
C.P. 274
Comté de Beauce
G5Y 5C7
228-1627

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
11725, 1re Avenue est
Comté de Beauce
C.P. 126
G5Y 5C4
228-2868

**Banque fédérale de développement**

Succursale de Saint-Georges-de-Beauce
11195, 2e Avenue
G5Y 1V9
228-4131

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Place Centre-ville
11500, 1re Avenue est
C.P. 1500
G5Y 7H2
Emploi:
228-8806
Assurance-chômage:
228-5508

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
2550, 127e Rue est
G5Y 5L1
228-5588

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
11725, 1re Avenue est
C.P. 101
Comté de Beauce
G5Y 5C4
228-2332

**Revenu Canada, Douanes et accise**

12880, 1re Avenue est
G5Y 2E6
228-7111

**Société du crédit agricole Canada**

2385, 6e Avenue
Saint-Georges ouest
G5Y 3X6
228-2073

**Saint-Herménégilde** (Ind. régional 819)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Chemin Hereford
Route rurale 1
J0B 2W0
844-2242

**Saint-Honoré** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
C.P. 129
Succursale Martel
G0V 1L0
673-4353

**Saint-Hubert** (Ind. régional 514)

**Défense nationale, Ministère de la**

Bureau de l'information
J3Y 5T4
671-3711, poste 364, 380 ou 385

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Galerie Cousineau, bureau 135
5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z1
Emploi:
445-1400
Assurance-chômage:
445-1584

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
5680, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
Météo:
678-1153
Administration:
678-7781
Aviation et services spécialisés:
678-3161
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
678-4172

**Revenu Canada, Impôt**

5245, boulevard Cousineau
J3Y 7Z7
283-5300

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Saint-Hubert
5700, route de l'Aéroport
J3Y 5K2
678-6030
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
656-4344

**Saint-Hyacinthe** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Galeries de Saint-Hyacinthe
3100, boulevard Laframboise
Bureau 206
J2S 4Z4
773-6639

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Galeries de Saint-Hyacinthe
3100, boulevard Laframboise
Bureau 203
C.P. 307
J2S 7B6
Division de la protection de la santé des animaux:
773-0524
Division de l'hygiène des viandes:
773-2373

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
775, rue Saint-Dominique
J2S 5M8
Emploi:
773-7481
Assurance-chômage:
773-5048

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Hyacinthe
3000, rue Boullé
J2S 1H9
773-6800, poste 219

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
850, boulevard Casavant ouest
J2S 7S3
774-9154

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
670, rue Chambly
J2S 6V4
773-5021

**Revenu Canada, Douanes et accise**

2050, rue Girouard ouest
C.P. 366
J2S 3A6
774-5818

**Saint-Hyacinthe** (suite)

**Société du crédit agricole Canada**

Galeries de Saint-Hyacinthe
Bureau 201
3100, boulevard Laframboise
J2S 4Z4
773-2519
773-2510

**Saint-Jean** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau de district
Montréal sud
49, rue Saint-Charles, 2e étage
J3B 7V3
346-0066

**Saint-Jean-sur-Richelieu** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
246, rue Champlain
C.P. 54
J3B 6Z1
347-1669

Direction générale de la recherche
Station de recherches
430, boulevard Gouin
C.P. 457
J3B 6Z8
346-4494

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1001, boulevard du Séminaire
C.P. 1020
J3A 1K1
Emploi:
348-0961
Assurance-chômage:
348-7324

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire
C.P. 1018
J3B 7B1
347-5301, poste 336

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
550, rue Dorchester
J3B 4Z8
348-1138

**Revenu Canada, Douanes et accise**

109, rue Richelieu
J3B 6X2
346-5590

**Société du crédit agricole Canada**

921, boulevard du Séminaire
Bureau 115
J3A 1B6
348-3849
348-3840

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Saint-Jean
a/s de la BFC Saint-Jean
Bureau de poste Richelain
J0J 1R0
347-4233

**Saint-Jérôme** (Ind. régional 514)

**Banque fédérale de développement**

Galeries des Laurentides, bureau 230
500, boulevard des Laurentides
Saint-Antoine-des-Laurentides
J7Z 4M2
432-7111

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
324, rue Labelle
J7Z 5L3
436-8127

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
225, rue du Palais
J7Z 1X7
Emploi:
436-4230
Assurance-chômage:
436-4424

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Saint-Jérôme
455, rue Fournier
J7Z 4V2
436-1580, poste 266

Direction générale du développement de l'emploi
336, rue Labelle
J7Z 5L3
436-4932

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
444, rue Monseigneur Dubois
J7Y 3L8
431-1331

**Revenu Canada, Douanes et accise**

380, rue Labelle
J7Z 5L3
438-3646

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
85, rue de Martigny ouest
5e étage
J7Y 3R8
432-2141

**Société du crédit agricole Canada**

222, rue Saint-Georges
Bureau 310
J7Z 4Z9
438-2119

**Saint-Lambert**

voir *Montréal*

**Saint-Laurent**

voir *Montréal*

**Saint-Léonard**

voir *Montréal*

**Saint-Pamphile** (Ind. régional 418)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

G0R 3X0
356-3151

**Saint-Pierre**

voir *Montréal*

**Saint-Rémi** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
6, rue du Moulin
J0L 2L0
454-3996

**Saint-Rémi-de-Napierville**

voir *Saint-Rémi*

**Saint-Roch**

voir *Québec*

**Saint-Romuald** (Ind. régional 418)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
2, rue Simard
Comté de Lévis
C.P. 2158
G6W 5M5
694-3537

**Salluit** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bureau itinérant
Maison 445
Sugluk
J0M 1S0
255-8801

**Schefferville** (Ind. régional 418)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Schefferville
C.P. 1510
G0G 2T0
585-3544

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 1330
G0G 2T0
585-2621

**Senneterre** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
273, 3e Rue ouest
C.P. 218
J0Y 2M0
Emploi:
737-2377
Assurance-chômage:
737-8254

**Sept-Îles** (Ind. régional 418)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Sept-Îles
701,boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
962-6596

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport de Sept-Îles
1-800-361-8620

**Banque fédérale de développement**

690, boulevard Laure
Bureau 52
G4R 4N8
968-1420

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement de Montréal du centre de recrutement des Forces canadiennes
701, boulevard Laure
G4R 1X8
968-6201

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
Emploi:
962-5501
Assurance-chômage:
962-7051

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sept-Îles
175, rue de La Vérendrye
G4R 5B7
962-9848, poste 258

Centre d'immigration du Canada
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
962-4696

Direction générale du développement de l'emploi
701, boulevard Laure, 2e étage
G4R 1X8
968-3127

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2035
G4R 4K2
962-8524

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
637, rue Dequen
C.P. 144
G4R 4K3
962-2061

**Pêches et Océans**

Bureau du district de Saint-Laurent
25, rue Napoléon, 2e étage
G4R 3K7
962-6314

**Ports Canada**

421, rue Arnaud, bureau 202
C.P. 280
G4R 4K5
968-1232

**Revenu Canada, Douanes et accise**

701, boulevard Laure
G4R 1X8
962-2632

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
402, avenue Brochu
G4R 2W8
962-7116

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Le Concorde, bureau 46
350, rue Smith
G4R 3X2
962-5136

**Société Radio-Canada**

Réseau français
350, rue Smith, bureau 30
G4R 3X2
968-0720

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Sept-Îles
C.P. 2001
G4R 4K2
962-8211
Tour de contrôle de la circulation aérienne:
962-8244
Télécommunications et électronique:
962-8233
Station d'information de vol:
962-8229

Garde côtière
402, avenue Brochu
G4R 2W8
Télécommunications et électronique:
968-3123
Station radio:
986-3118

Garde côtière
Sécurité des navires
701, boulevard Laure
C.P. 596
G4R 4K7
968-4991

**Shawinigan** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
395, avenue de la Station
C.P. 438
G9N 7J7
Emploi:
536-5633
Assurance-chômage:
537-7267

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Shawinigan
2263, boulevard du Collège
C.P. 610
G9N 6V8
539-6401

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national de la Mauricie
C.P. 758
G9N 6V9
536-2638

**Revenu Canada, Douanes et accise**

395, avenue de la Station
G9N 1V8
536-3331

**Sherbrooke** (Ind. régional 819)

**Affaires des anciens combattants**

Services aux anciens combattants
Bureau de district
31, rue King ouest, bureau 411
J1H 1N5
565-4783

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
50, rue Couture, bureau 331
C.P. 846
J1H 5L1
565-4707

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
50, rue Couture, bureau 356
C.P. 846
J1H 5L1
565-4719

**Banque fédérale de développement**

2532, rue King ouest
J1J 2E8
565-4740

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
2532, rue King ouest
J1J 2E8
565-4740

**Commission canadienne des grains**

624, rue Conseil
J1G 1K5
562-1385

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
1650, rue King ouest, bureau 401
J1J 2C3
565-4917

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
1335, rue King ouest
Bureau 402
J1J 2B8
Faillites, produits de consommation, aide aux consommateurs, poids et mesures:
565-4723

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
50, rue Couture, bureau 302
J1H 4G9
565-4949

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
299, rue Olivier
J1H 1X4
Emploi:
565-4733
Assurance-chômage:
565-4725

Centre d'emploi du Canada
Place Jacques-Cartier
1650, rue King ouest, bureau 100
J1J 2C3
Emploi:
565-4813
Assurance-chômage:
565-4796

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Sherbrooke
Pavillon 6, bureau 16
475, rue Parc
J1E 2J8
564-6118

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Sherbrooke
Pavillion Marie-Victorin
2500, boulevard Université
J1K 2R1
565-4820

Centre d'immigration du Canada
299, rue Olivier
J1H 1X4
565-4822

Direction générale du développement de l'emploi
1650, rue King ouest
J1J 2C3
565-4213

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
4300, boulevard Bourque, bureau 202
Rock-Forest
J0B 2J0
567-8905

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
27, rue King ouest
J1H 1N4
565-4207

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
1335, rue King ouest, bureau 303
J1J 2B8
565-4713

**Gendarmerie royale du Canada**

50, rue Couture, bureau 316
J1H 4G9
565-4770

**Office national du film**

Bureau de distribution
315, rue King ouest, bureau 3
J1H 1R2
Bureau:
565-4915
Cinéthèque:
565-4931

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
50, rue Couture, bureau 372
C.P. 1177
J1H 5L5
565-4910

Douanes
50, rue Couture, bureau 376
C.P. 127
J1H 4G9
565-4900

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
50, rue Couture
J1H 5L8
Renseignements généraux:
565-4888
Demandes de formulaires:
565-4870
Remboursements:
565-4989

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
50, rue Couture, bureau 319
C.P. 1120
J1H 5L5
565-4916

Programmes de la sécurité du revenu
Pension de sécurité de la vieillesse
Place Jacques-Cartier
30, rue Marchant
J1J 3E3
565-4950

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
2355, rue King ouest, bureau 201
C.P. 2120
J1J 3Y1
565-4220

**Société du crédit agricole Canada**

voir sous *Rock-Forest*

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Sherbrooke
Route rurale 4, Cookshire
J0B 1M0
832-2560

**Sherbrooke** (suite)

**Travaux publics Canada**

Administration des propriétés immobilières
50, rue Couture, bureau S-117
J1H 4G9
565-4918

**Shipton**

voir *Asbestos*

**Sillery**

voir *Québec*

**Sœurs, Île des**

voir *Montréal*

**Sorel** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
60, rue Elizabeth
C.P. 500
J3P 5N8
Emploi:
743-0051
Assurance-chômage:
743-3316

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Bourgchemin de Sorel-Tracy
3000, boulevard de la Mairie
Tracy
J3R 5B9
742-6651

**Revenu Canada, Douanes et accise**

26, place de l'Entraide
C.P. 246
J3P 5N7
743-0026

**Transports Canada**

Garde côtière
Installations portuaires
District de Montréal
15, rue Prince
J3P 4J4
743-5548

Garde côtière
Sécurité des navires
26, Place de l'Entraide
C.P. 186
J3P 6M2
743-1259

**Stanhope** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice du gouvernement du Canada
J0B 1P0
849-3774

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 60
J0B 3C0
849-4414

**Sully**

voir *Pohénégamook*

**Sutton** (Ind. régional 514)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

17, rue Principale
C.P. 220
J0E 2K0
538-2440

**Terrebonne** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
878, boulevard des Seigneurs
J6W 1V1
Emploi:
471-3722
Assurance-chômage:
471-1201

**Thetford-Mines** (Ind. régional 418)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
222, boulevard Smith sud
G6G 5T3
Emploi:
335-2972
Assurance-chômage:
335-2912

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège Région de l'amiante
671, boulevard Smith sud
G6G 1N1
338-8591, poste 296

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
12, rue Notre-Dame nord
C.P. 655
G6G 5T6
338-6171

**Revenu Canada, Douanes et accise**

12, rue Notre-Dame nord
G6G 2J7
335-6600

**Trois-Rivières** (Ind. régional 819)

voir aussi *Cap-de-la-Madeleine*

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
1285, rue Notre-Dame, 3e étage
C.P. 1416
G9A 5L2
Aviculture, fruits et légumes, production et protection des végétaux:
379-2476
Inspecteurs:
379-2468 (à temps partiel)

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la protection de la santé des animaux
1285, rue Notre-Dame, bureau 317
C.P. 91
G9A 5E3
375-8241

**Banque fédérale de développement**

1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
1410, rue des Cyprès
G8Y 4S3
375-1621

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
225, rue des Forges, bureau 201
G9A 2G7
Aide aux consommateurs:
374-8972
Poids et mesures:
374-9912
Produits de consommation:
374-8970
Électricité et gaz:
374-2353

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice fédéral
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
376-0582

**Trois-Rivières** (suite)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Pollack, 5e étage
140, rue Saint-Antoine
G9A 4J5
Emploi:
379-3900
Assurance-chômage:
378-6171

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP de Trois-Rivières
3500, rue de Courval
G9A 5E6
376-1721

Centre d'immigration du Canada
1285, rue Notre-Dame
G9A 4X2
379-6395, poste 347

Direction générale du développement de l'emploi
140, rue Saint-Antoine, 4e étage
Bureau 400
G9A 5N6
379-0964

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national, Les Forges du Saint-Maurice
10150, boulevard des Forges
G9C 1B1
378-1663

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
1436, rue Notre-Dame
G9A 4X5
373-0394
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
373-0393

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Édifice Pollack, bureau 206
225, boulevard des Forges
G9A 2G7
374-5544

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
3110, rue Anjou
C.P. 334
G9A 5G4
374-2465

**Office national du film**

Bureau de distribution
Édifice Pollack, bureau 502
140, rue Saint-Antoine
G9A 5N6
Bureau:
375-5714
Cinéthèque:
375-5811

**Ports Canada**

1545, rue du Fleuve
C.P. 999
G9A 5K2
378-3939

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1285, rue Notre-Dame
C.P. 998
G9A 5K2
374-8924

Accise
225, rue des Forges, bureau 200
G9A 2G7
375-5745

**Revenu Canada, Impôt**

1055, boulevard des Forges
G8Z 4J8
373-2723

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice des postes, bureau 324
1285, rue Notre-Dame
C.P. 1595
G9A 5L9
374-6259

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
3675, boulevard Chanoine Moreau
G8Y 5M6
373-2585

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
1180, rue Royale
2e étage
G9A 4J1
375-4777

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
1410, rue des Cyprès, bureau 200
C.P. 1027
G8Y 4S3
379-6133

**Trout-River** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigation du Canada
Route rurale 2
J0S 1A0
264-5309

**Revenu Canada, Douanes et accise**

J0S 1A0
264-2070

**Val-d'Or** (Ind. régional 819)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau du district de l'Abitibi
851, 3e Avenue
J9P 1T2
825-4131

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport de Val-d'Or
1-800-361-8620

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
Emploi:
825-5640
Assurance-chômage:
825-5244

Centre d'immigration du Canada
550, 3e Avenue
J9P 1S4
825-5640

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 846
J9P 4P8
824-4553

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Place du Québec, bureau 302
888, 3e Avenue
J9P 5E6
825-5260

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
913, avenue Bérard
C.P. 615
J9P 3T6
824-9629

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Val d'Or** (suite)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

1100, 6e Rue
J9P 3W6
824-4043

**Santé et Bien-être social Canada**

Bureau de district
Édifice Place du Québec, bureau 305
888, 3e Avenue
J9P 5E6
825-2867

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice Place du Québec, bureau 305
888, 3e Avenue
J9P 5E6
825-2867

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
665, 3e Avenue
C.P. 760
J9P 4P8
824-3649

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 2000
J9P 5C3
825-6963
Navigabilité:
825-9250

Administration du transport aérien
Tour de contrôle de la circulation aérienne
Aéroport de Val-d'Or
C.P. 68
J9P 4N9
824-7211

**Valleyfield** (Ind. régional 514)

**Agriculture Canada**

voir sous *Huntingdon*

**Banque fédérale de développement**

85, rue Champlain
J6T 1W4
371-0611

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4, rue Saint-Laurent
J2S 2L9
Emploi:
373-6220
Assurance-chômage:
371-3242

Centre d'emploi du Canada sur le campus
CEGEP Salaberry de Valleyfield
169, rue Champlain
J6T 1X6
373-9441

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2003, boulevard Sainte-Marie
J6T 3B5
371-7177

**Revenu Canada, Douanes et accise**

4, rue Saint-Laurent
J6S 2L9
373-3113

**Société du crédit agricole Canada**

87, rue Sainte-Cécile
J6T 1L9
371-1772

**Verdun**

voir *Montréal*

**Victoriaville** (Ind. régional 819)

voir aussi *Arthabaska*

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
108, rue Olivier
C.P. 281
G6P 6S9
752-5354

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
108, rue Olivier
G6P 6V6
Emploi:
758-0551
Assurance-chômage:
758-0548

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de Victoriaville
108, rue Olivier
G6P 5H2
758-6401

**Revenu Canada, Douanes et accise**

133, rue Saint-Jean-Baptiste
G6P 4G2
752-2050

**Ville-des-Laurentides** (Ind. régional 514)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Sir Wilfrid Laurier
12, avenue Laurier
C.P. 70
J0R 1C0
439-3702

**Ville-Duberger**

voir *Québec*

**Ville-Marie** (Ind. régional 819)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
18, rue Notre-Dame-de-Lourdes
J0Z 3W0
Emploi:
629-2757
Assurance-chômage:
629-2711

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national, Le poste de traite du lac Témiscamingue
C.P. 636
J0Z 3W0
629-3222

**Société du crédit agricole Canada**

12, rue Saint-Jean-Baptiste nord
C.P. 69
J0Z 3W0
629-2871

**Waterloo** (Ind. régional 514)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
5376, rue Foster
C.P. 1520
J0E 2N0
539-2838

**Woburn** (Ind. régional 819)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

120, chemin des Lignes
Route rurale 1
G0Y 1R0
544-4051

# Saskatchewan

**Abernethy** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national du homestead Motherwell
S0A 0A0
333-2116

**Admiral** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Beaver Valley
C.P. 97
S0N 0B0
297-3529

**Assiniboia** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
104, 4e Avenue ouest
C.P. 277
S0H 0B0
642-4197

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1358
S0H 0B0
642-5922

**Société du crédit agricole Canada**

131, 3e Avenue ouest
C.P. 1060
S0H 0B0
642-5282

**Avonlea** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0H 0C0
868-2144

**Balcarres** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0G 0C0
334-2602

**Batoche** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national Batoche
C.P. 999
Rosthern
S0K 3R0
423-6100

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Battleford** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Battleford
C.P. 70
S0M 0E0
937-2621

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1120
S0M 0E0
937-2678

**Beauval** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0G0
288-2097

**Bengough** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 549
S0C 0K0
268-2144

**Big Beaver** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0H 0G0
267-2276

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 187
S0J 0E0
469-2010

**Biggar** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 640
S0K 0M0
948-3368

**Birch Hills** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 700
S0J 0G0
749-2200

**Birsay** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Coteau
C.P. 16
S0L 0G0
573-4620

**Blaine Lake** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0J 0J0
497-2644

**Bracken** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Lone Tree
C.P. 40
S0N 0G0
293-2853

**Broadview** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 70
S0G 0K0
696-2229

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 280
S0G 0K0
696-2437

**Brock** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Hillsburgh
C.P. 127
S0L 0H0
379-2123

**Broderick** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Rudy-Rosedale
Route rurale 1
S0H 0L0
867-8906

**Buffalo Narrows** (Ind. régional 306)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
C.P. 128
S0M 0J0
235-4303

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 9
S0M 0J0
235-4311

**Cabri** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 198
S0N 0J0
587-2266

**Cadillac** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Auvergne-Wise Creek
C.P. 70
S0N 0K0
785-4830

**Canora** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 176
S0A 0L0
563-5673

**Carievale** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0C 0P0
928-2055

**Carlyle** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
217, rue Main
C.P. 610
S0C 0R0
453-6707

**Société du crédit agricole Canada**

210, rue Main
C.P. 430
S0C 0R0
453-2595

**Carnduff** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 310
S0C 0S0
482-3608

**Carrot River** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 127
S0E 0L0
768-2713

**Ceylon** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire The Gap
S0C 0T0
969-4534

**Chagoness** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Chagoness
S0E 0M0
873-5643

**Claydon** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Battle Creek
Route rurale 1
S0N 0M0
296-4830

**Climax** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
S0N 0N0
293-2112
(appel radio)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0N 0N0
293-2262

**Colonsay** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0K 0Z0
255-2211

**Consul** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Govenlock
C.P. 8, chantier 3
S0N 0P0
299-4916

Pâturage communautaire Nashlyn
C.P. 6
S0N 0P0
299-4406

Projet d'irrigation de Consul
C.P. 143
S0N 0P0
299-2040

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 148
S0N 0P0
299-2033

**Revenu Canada, Douanes et accise**
voir *Willow Creek*

**Coronach** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 268
S0H 0Z0
267-2199

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0H 0Z0
267-2177

**Creighton** (Ind. régional 204)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 520
S0P 0A0
687-7441

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 68
S0P 0A0
687-5588

**Cut Knife** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 339
S0M 0N0
398-2266

**Davidson** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire McCraney
C.P. 70
S0G 1A0
567-4625

Pâturage communautaire Willner-Elbow
C.P. 520
S0G 1A0
567-4709

**Donavon** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Montrose
C.P. 52
S0L 0W0
493-2509

**Dundurn** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Dundurn
C.P. 245
S0K 1K0
492-4605

**Eastend** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Projet d'irrigation d'Eastend
S0N 0T0
295-3252

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 26
S0N 0T0
295-3603

**Elbow** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 177
S0H 1J0
854-2234

**Elrose** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Fairview
C.P. 309
S0L 0Z0
378-2725

Pâturages communautaires Monet 1 et 2
C.P. 456
S0L 0Z0
378-2993

**Esterhazy** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 160
S0A 0X0
745-6606

**Estevan** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1302, 3e Rue
S4A 2A1
634-2265

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, 2e étage
1302, 3e Rue
S4A 0S2
634-3624

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 374
S4A 2A4
634-2833

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 9
S4A 2A2
634-4737

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
1302, 3e Rue
S4A 2A1
634-2511

Autoroute Estevan
S4A 2A1
634-4227

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Eston** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 727
S0L 1A0
962-3677

**Fillmore** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
S0G 1N0
722-3341

**Foam Lake** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 580
S0A 1A0
272-3383

**Forget** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Tecumseh
C.P. 88
S0C 0X0
457-2614

**Fort Qu'Appelle** (Ind. régional 306)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Touchwood - File Hills - Qu'Appelle
C.P. 760
S0G 1S0
332-5643

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Main
C.P. 37
S0G 1S0
332-4492

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 1S0
332-5641

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
C.P. 220
S0G 1S0
332-6277

Direction générale des services médicaux
Hôpital indien de Fort Qu'Appelle
C.P. 220
S0G 1S0
332-5611

**Frobisher** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Coalfields et Parc pour les bœufs Souris River
C.P. 28
S0C 0Y0
388-2675

**Gallivan** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Battle River - Cutknife
S0M 0X0
398-2805

**Glaslyn** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 39
S0M 0Y0
342-2005

**Goodsoil** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1A0
238-2077

**Goodwater** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Lomond 1
C.P. 9
S0C 1E0
456-2528

**Gravelbourg** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 155
S0H 1X0
648-2214

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 747
S0H 1X0
648-3151

**Green Lake** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
S0M 1B0
832-2112

**Gull Lake** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**
voir *Tompkins*

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 605
S0N 1A0
672-4138

**Hafford** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 205
S0J 1A0
549-2344

**Hanley** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 120
S0G 2E0
544-2411

**Hazel Dell** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Hazel Dell
C.P. 36
S0A 1G0
325-4438

**Homefield** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Garry
S0A 1H0
782-5923

**Hoosier** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Antelope Park
C.P. 11
S0L 1M0
838-4508

**Hudson Bay** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 96
S0E 0Y0
865-2221

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Humboldt** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
500, rue Main
C.P. 1120
S0K 2A0
682-3855

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
640, 10e Rue, bureau 102
C.P. 2198
S0K 2A0
682-5414

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1480
S0K 2A0
682-2535

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral, bureau 123
500, rue Main
C.P. 937
S0K 2A0
682-3902

**Île-à-la-Crosse** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0M 1C0
833-2063

**Imperial** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 295
S0G 2J0
963-2133

**Indian Head** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Division de la pépinière
S0G 2K0
695-2284

**Agriculture Canada**

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale
C.P. 760
S0G 2K0
695-2274

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 910
S0G 2K0
695-2268

**Ituna** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Ituna - Bon Accord
C.P. 640
S0A 1N0
647-2608

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 38
S0A 1N0
795-2618

**Kamsack** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 369
S0A 1S0
542-2555

**Kelvington** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Kelvington
C.P. 370
S0A 1W0
327-4893

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 266
S0A 1W0
327-4747

**Kerrobert** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Mariposa
C.P. 169
S0L 1R0
834-2853

Pâturage communautaire Oakdale
C.P. 644
S0L 1R0
965-2642

Pâturage communautaire Progress
C.P. 198
S0L 1R0
834-5161

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Avenue Manitoba
C.P. 139
S0L 1R0
834-2678

**Kildeer**

voir *West Poplar River*

**Kindersley** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Newcombe
C.P. 39
S0L 1S0
463-3624

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral
316, rue Main
C.P. 100
S0L 1S0
463-2075

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 760
S0L 1S0
463-2031

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1538
S0L 1S0
463-4642

**Société du crédit agricole Canada**

125, 1re Avenue est
C.P. 310
S0L 1S0
463-3822

**Kipling** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 610
S0G 2S0
736-2538

**Kyle** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0L 1T0
375-2341

**La Loche** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
S0M 1G0
822-2010

**Langham** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Park
C.P. 253
S0K 2L0
283-4687

**La Ronge** (Ind. régional 306)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Avenue La Ronge
C.P. 1620
S0J 1L0
425-2229

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 690
S0J 1L0
425-2166

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Comté de Keewatin
C.P. 959
S0J 1L0
425-3324

**Leask** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Royal
C.P. 159
S0J 1M0
466-4962

**Lloydminster** (Ind. régional 403)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
4801, 44e Rue
C.P. 309
S9V 0Y2
825-2713

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
4618, 49e Avenue
S9V 0T2
825-6291

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
4201, 47e Avenue
C.P. 960
S9V 0Y9
825-2005

**Loreburn** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de district des ingénieurs
Projet « South Saskatchewan River »
C.P. 8
S0H 2S0
857-2151

**Lumsden** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 373
S0G 3C0
731-3371

**Macoun** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Estevan - Cambria
C.P. 75
S0C 1P0
634-4369

**Maidstone** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 128
S0M 1M0
893-2641

**Mankota** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 358
S0H 2W0
478-2324

**Maple Creek** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau (y compris les projets d'irrigation)
C.P. 430
S0N 1N0
662-2637

Parc pour les bœufs de Maple Creek
C.P. 1767
S0N 1N0
662-3332

Pâturage communautaire Big Stick
C.P. 129
S0N 1N0
662-3368

Pâturage communautaire Bitter Lake
C.P. 698
S0N 1N0
662-3334

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
201, rue Jasper
C.P. 879
S0N 1N0
662-2595

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieu historique national, Le massacre de Cypress Hills
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

Parcs Canada
Parc historique national Fort Walsh
C.P. 278
S0N 1N0
662-2645

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
110, rue Maple
C.P. 337
S0N 1N0
662-2661

**Mayfair** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Meeting Lake
C.P. 56
S0M 1S0
246-4421

**Meadow Lake** (Ind. régional 306)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Meadow Lake
C.P. 280
S0M 1V0
236-4472

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
Poste restante
S0M 1V0
236-5668

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 1720
S0M 1V0
236-5859

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1209
S0M 1V0
236-5612

**Pêches et Océans**

Direction générale des services des pêches
Bureau d'inspection
204, 1re Rue est
C.P. 928
S0M 1V0
236-5828

**Meadow Lake** (suite)

**Société du crédit agricole Canada**

201, 2e Rue ouest
C.P. 398
S0M 1V0
236-5850
(jeudi seulement - autres jours, North Battleford)

**Melfort** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1748
S0E 1A0
752-4442

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Autoroute 6 sud
C.P. 2049
S0E 1A0
752-3020

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1240
S0E 1A0
752-2776

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial McKendry
C.P. 1060
S0E 1A0
752-5731

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1330
S0E 1A0
752-2848

**Melville** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 130
S0A 2P0
728-5790

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Provincial
256, 2e Avenue ouest
S0A 2P0
728-5483

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 880
S0A 2P0
728-5401

**Milestone** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Caledonia - Elmsthorpe
C.P. 416
S0G 3L0
436-4688

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 89
S0G 3L0
436-2155

**Monchy** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Adresse postale: C.P. 149
Val Marie
S0N 2T0
298-2232

**Moose Jaw** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de conservation du sol et de l'eau et
Entrepôt de Moose Jaw
1500, rue Caribou ouest
C.P. 937
S6H 4P6
692-2308

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 233
63, rue Ross ouest
C.P. 285
S6H 4N9
692-3251

**Commission canadienne des grains**

C.P. 277
S6H 4N9
692-2141

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
61, rue Ross ouest
S6H 2M2
693-0555

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut technique de la Saskatchewan
600, rue Saskatchewan ouest
C.P. 1420
S6H 4O4
693-8252

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
63, rue Ross ouest, bureau 234
S6H 2M2
693-3697

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
240, rue Saskatchewan est
S6H 6E8
693-4545

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
63, rue Ross ouest
S6H 4N6
692-4127

**Société du crédit agricole Canada**

10, promenade Wood Lily
S6J 1E1
693-4077

**Moosomin** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 1350
S0G 3N0
435-3364

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 990
S0G 3N0
435-3361

**Morse** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 400
S0H 3C0
629-3333

**Mossbank** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 412
S0H 3G0
354-2212

**Naicam** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 88
S0K 2Z0
874-2142

**Netherhill** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Eagle Lake
C.P. 56
S0L 2M0
463-3526

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Nipawin** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
C.P. 1270
S0E 1E0
862-4415

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
300, rue Centre, angle de la 2e Avenue
S0E 1E0
862-3631

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 2259
S0E 1E0
862-4647

**Nokomis** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Wreford
C.P. 25
S0G 3R0
528-4517

**North Battleford** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 788
S9A 2Z3
445-6217

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de North Battleford
691, 109e Rue
C.P. 1026
S9A 2Z4
445-9406

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Nouvel édifice fédéral
254, 100e Rue
C.P. 475
S9A 2Y4
445-4242

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
1254, 100e Rue
S9A 0V7
445-9481

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Tour Royal, 4e étage
1101, 101e Rue
S9A 0Z5
445-5188

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
971, 104e Rue
S9A 1N1
445-9461

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 21
1254, 100e Rue
S9A 2X5
445-3403

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
1001, 102e Rue
S9A 1E5
445-4449

**Société du crédit agricole Canada**

1301, 101e Rue, bureau 201
S9A 0Z9
445-6222

**Northgate** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0C 1V0
483-5111

**North Portal** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
1re Avenue
C.P. 9
S0C 1W0
927-2255

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'immigration du Canada
Édifice des Douanes et de l'immigration
C.P. 120
S0C 1W0
927-2335

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0C 1W0
927-2505
927-2455

**Onion Lake** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2E0
344-4716

**Orkney** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Masefield
C.P. 40
S0N 1V0
298-4417

**Ormiston** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Excel - Key West
C.P. 13
S0H 3H0
475-2610

**Oungre** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0C 1Z0
456-2230

**Outlook** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Ferme expérimentale
C.P. 700
S0L 2N0
867-8482

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 326
S0L 2N0
867-8616

**Paynton** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Paynton
C.P. 29
S0M 2J0
895-4700

**Pelican Narrows** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
S0P 0E0
632-2112

**Pelly** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 85
S0A 2Z0
595-2021

**Pierceland** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 220
S0M 2K0
839-2100

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Plunkett** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Wolverine
C.P. 70
S0K 3J0
365-4768

**Ponteix** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 621
S0N 1Z0
625-3342

**Porcupine Plain** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 28
S0E 1H0
278-2333

**Prince Albert** (Ind. régional 306)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Prince Albert
Édifice fédéral
10, 13e Rue est
S6V 1C6
764-5224

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
350, 12e Rue est
S6V 1C1
764-6314

**Banque fédérale de développement**

1100, 1re Avenue est
C.P. 520
S6V 5R8
764-6448

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de Saskatoon
Édifice de l'Immigration, bureau 103
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-3301

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 204
10, 13e Rue est
S6V 1C6
763-2611

Centre d'immigration du Canada
Édifice de l'immigration
94, 15e Rue est
S6V 1E8
764-0097

Direction générale du développement de l'emploi
118, 11e Rue est
S6V 1A1
764-6828

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
94, 15e Rue est
S3V 1E8
764-6851

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de district
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

Centre canadien de télédétection
Station de repérage de satellites
Autoroute Shellbrook
C.P. 1150
S6V 5S7
764-3636

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Angle de la 15e Rue et de la 1re Rue est
S6V 1E8
764-6424

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 2046
S6V 6K1
763-2543

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
1100, 1re Avenue est, 2e étage
S6V 2A7
764-6800

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
2020, 9e Avenue ouest
C.P. 1750
S6V 5T3
763-6414

**Pêches et Océans**

Bureau du district de la Saskatchewan
Édifice de l'immigration
Angle de la 15e Rue et de la 1re Avenue est
S6V 1E8
764-6424

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 301
10, 13e Rue est
S6V 1C6
763-7226

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Bureau de secteur
1004, 1re Avenue ouest
S6V 4Y4
764-9111

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière du Nord
350, 12e Rue est
S6V 1C2
764-5627

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
1004, 1re Avenue ouest, bureau 101
S6V 4Y4
764-1010

Ferme de l'établissement de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-6406

Pénitencier de la Saskatchewan
C.P. 160
S6V 5R6
764-1586

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
1100, 1re Avenue est
C.P. 1778
S6V 5T3
764-3883

**Société du crédit agricole Canada**

118, 11e Rue est, bureau 301
S6V 1A1
764-6403

**Radisson** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
S0K 3L0
827-2142

**Radville** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Laurier
C.P. 250
S0C 2G0
842-5762

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 518
S0C 2G0
869-2292

**Regina** (Ind. régional 306)

NB : À partir de mai 1985 le préfixe téléphonique 359 se remplacera par le prefix 780.

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
Édifice Motherwell, 2e étage
1901, rue Victoria
S4P 0R5
359-5106

Division régionale de l'ingénierie
Édifice Motherwell, 5e étage
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
359-5118

Laboratoire hydraulique
1305, rue Ottawa
S4R 1P3
359-5200

Siège social
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 0R5
359-5070
359-5071

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région de la Saskatchewan
2221, rue Cornwall, 3e étage
S4P 2L1
359-6421

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
2629, 29e Avenue, bureau 103
C.P. 4138
S4P 3W5
359-5001

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau régional
Édifice Motherwell, bureau 312
1901, avenue Victoria
C.P. 4138
S4P 3W5
359-5175
359-5180

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau régional
1975, rue Scarth, 4e étage
S4P 2H3
359-5210

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Bureau de district
1620, rue Albert
S4P 2S6
359-5220

Direction générale de la recherche
Bureau de la région des Prairies
1955, rue Smith, bureau 401
S4P 2N8
359-6104

Direction générale de la recherche
Station de recherches
5000, promenade Wascana
C.P. 440
S4P 3A2
585-0255

Direction générale du développement régional
2050, rue Cornwall, bureau 101
S4P 2K5
359-5545

**Air Canada**

Guichet de vente
Édifice de la Banque Toronto-Dominion
525-4711

**Banque du Canada**

2220, 12e Avenue
C.P. 1065
S4P 3B3
352-2654

**Banque fédérale de développement**

Édifice de la Banque du Canada
Bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
359-6478

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Édifice de la Banque du Canada
Bureau 320
2220, 12e Avenue
S4P 0M8
359-6478

**Commission canadienne des grains**

2629, 29e Avenue, bureau 200
S4S 2N9
359-5035

**Commission de la Fonction publique**

Bureau du district de la Saskatchewan
Édifice Canadian Imperial Bank of Commerce, bureau 1010
1867, rue Hamilton
S4P 2C2
359-5720

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Financial, bureau 101
2101, rue Scarth
S4P 2H9
359-5010

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
2212, rue Scarth
S4P 2J6
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, faillites, poids et mesures, pratiques commerciales, produits de consommation:
359-5378

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Palais de Justice
2425, avenue Victoria
S4P 3V7
359-5268

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
2080, rue Broad
S4P 1Y3
359-6550

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
Édifice Financial, bureau 600
2101, rue Scarth
S4P 2H9
Services en français:
359-6755
Services en anglais:
359-6255

Centre d'emploi du Canada
Centre commercial South Broad
2045, rue Broad
S4P 2N6
Services en français:
359-6755
Services en anglais:
359-6130

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Regina
Édifice de l'administration et des humanités
Bureau 108
S4S 0A2
359-6540
359-5979

Centre de counselling en matière d'emploi des femmes
1809, rue Broad
S4P 1X7
Services en français:
359-6755
Services en anglais:
359-6740

**Regina** (suite)
**Emploi et Immigration** (suite)

Direction générale du développement de l'emploi
2101, rue Scarth, 7e étage
S4P 2H9
359-5925

Direction générale du développement de l'emploi
Centre Midtown, bureau 601
1783, rue Hamilton
S4P 2B6
Services en français:
359-6484
Services en anglais:
359-5930

Service consultatif de la main-d'œuvre
2101, rue Scarth
S4P 2H9
Services en français:
359-6755
Services en anglais:
359-6239

Centre d'immigration du Canada
2055, rue Broad
S4P 3T8
Services en français:
359-6484
Services en anglais:
359-6190

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
3303, rue Hillsdale, 2e étage
C.P. 380
S4P 3A2
359-6164

Direction des levés et de la cartographie
Bureau régional
2221, rue Cornwall, bureau 1000
S4P 2L1
359-5401

**Environnement Canada**

Commission des eaux des provinces des Prairies
1901, avenue Victoria, bureau 306
S4P 3R4
522-6671

Direction générale des eaux intérieures
Bureau de la région du Nord-Ouest
Édifice Motherwell
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
359-5318

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
1102, 8e Avenue, bureau 210
S4R 1C9
359-5340

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
S4P 2Z4
359-5744

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
1901, avenue Victoria, bureau 421
S4P 3R4
359-6464

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
1955, rue Smith, 4e étage
S4P 2N8
359-6108
Centre d'information aux entreprises:
359-6666

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
6101, avenue Dewdney
Sac postal 2500
S4P 3K7
359-5561

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau local
1901, avenue Victoria, 8e étage
S4P 0R5
359-5080

**Office national du film**

Bureau de distribution
2001, rue Cornwall, bureau 111
S4P 2K6
359-5011
Cinéthèque:
359-5014

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région de la Saskatchewan
Tour Avord, bureau 850
2002, avenue Victoria
S4P 0R7
359-5005

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Centre commercial South Broad
Bureau 320
2045, rue Broad
S4P 3T7
359-5870

Bureau régional
Towne Square, bureau 204
1919, rue Rose
S4P 3P1
359-6212

Douanes
100, Towne Square
1919, rue Rose
S4P 3P1
359-6218
359-6219

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
1955, rue Smith
S4P 2N9
Renseignements généraux:
359-6015
Demandes de formulaires:
359-6079
Remboursements:
359-5944

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
1855, rue Smith, bureau 103
S4P 2N5
569-5407

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
1975, rue Scarth, 4e étage
S4P 3K4
359-5355

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada
a/s du Ministère des services sociaux
Tour Château, 9e étage
1920, rue Broad
S4P 3V6
565-3595

Direction générale des services médicaux
(Services de santé aux indiens)
Bureau régional
1855, rue Smith
S4P 2N5
359-5449

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice fédéral, 1er étage
1975, rue Scarth
S4P 2H3
359-5631

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Bureau de district
2550, 15e Avenue, bureau 450
S4P 1A5
359-5050

Bureau des libérations conditionnelles
Centre Oskana
1314, 11e Avenue
S4P 0G7
359-5530

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Regina** (suite)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
3303, rue Hillsdale
S4S 6W9
359-5880

**Société du crédit agricole Canada**

Bureau de district
2631, 28e Avenue, bureau 201
S4S 6X3
359-5616

Bureau de la région de la Saskatchewan
Centre commercial South Broad
Bureau 500
2045, rue Broad
S4P 2B7
359-5610

**Société Radio-Canada**

Réseaux anglais et français
Bureau de la région de la Saskatchewan
2440, rue Broad
S4P 4A1
347-9540

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice Financial, bureau 301
2101, rue Scarth
S4P 2H9
359-5408

**Travaux publics Canada**

Bureau de district
Édifice Motherwell, bureau 1100
1901, avenue Victoria
S4P 3R4
359-5028

**Vérificateur général du Canada, Bureau du**

Bureau de la région de la Saskatchewan
Édifice Financial, bureau 302
2101, rue Scarth
S4P 2H9
359-5377

**Regway (Ind. régional 306)**

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Adresse postale: Regway via Minton
S0C 1T0
969-2255

**Robsart (Ind. régional 306)**

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturages communautaires Reno 1 et 2
C.P. 86
S0N 2G0
299-4818

**Rosetown (Ind. régional 306)**

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau du secteur 2 de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 203
C.P. 1420
S0L 2V0
882-4272

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 668
S0L 2V0
882-2621

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
301, rue Main
C.P. 1118
S0L 2V0
882-2231

**Rose Valley (Ind. régional 306)**

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
S0E 1M0
322-2244

**Rosthern (Ind. régional 306)**

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
721, 5e Avenue
S0K 3R0
232-4844

**Rush Lake (Ind. régional 306)**

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

S0H 3S0
784-3131

**Saskatoon (Ind. régional 306)**

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Division géotechnique
Université de Saskatchewan
Édifice Peterson
C.P. 908
S7K 3M4
975-4123

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 605
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-5106

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Saskatoon
101, 22e Rue est, bureau 201
S7K 0E1
975-4800
975-4768

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'hygiène vétérinaire
Division de la pathologie vétérinaire
116, chemin Veterinary
S7N 2R3
975-4071

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Division des bestiaux et de l'aviculture
606, Spadina Crescent est, bureau 1420
S7K 3H1
975-4240

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
Bureau du classement
a/s d'Intercontinental Packers
C.P. 850
S7K 3V4
975-4409

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
R.O.P. Station de test des porcs
606, rue Spadina est, bureau 1420
S7K 3H1
975-4240

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Parcs à bestiaux de la région de l'Ouest
11e Rue ouest
C.P. 1308
S7K 3P3
975-4188

Direction générale de la recherche
Ferme expérimentale Scott
C.P. 10
S0K 4A0
247-2011

Direction générale de la recherche
Station de recherches
107, Science Crescent
S7N 0X2
343-8214

**Air Canada**

Guichet de vente
220, 2e Avenue sud
S7K 1K9
652-4181

**Saskatoon** (suite)

**Banque fédérale de développement**

Tour CN, bureau 1102
Centre commercial Midtown
S7K 1J5
975-4822

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tour CN, bureau 1102
Centre commercial Midtown
S7K 1J5
975-4822

**Commission canadienne des grains**

119, 4e Avenue sud, bureau 802
S7K 5X2
975-4308

**Commission canadienne des transports**

Siège social de la Division de l'Ouest
350, 3e Avenue nord, 3e étage
S7K 6G7
975-5201

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
229, 4e Avenue sud, 6e étage
S7K 4K3
975-4228

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
206, promenade Circle est
S7K 0T5
975-4896

**Conseil national de recherches Canada**

Division des recherches en bâtiment
Station de la région des Prairies
Campus universitaire
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-4200

Institut Hertzberg d'astrophysique
Projet d'observation et de récupération de météorites
S70 0W0
975-4301

Institut de biotechnologie des plantes
110, chemin Gymnasium
S7N 0W9
975-5248
975-4191

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
3421, 8e Rue est
S7H 0W5
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, faillites, poids et mesures, produits de consommation, sécurité des produits:
975-4292

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Palais de Justice
520, Spadina Crescent est
S7K 3G7
975-4509

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
229 C, 4e Avenue sud
S7K 4M3
975-4020

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
101, 22e Rue est
S7K 0E2
Services en francais:
975-5370
Services en anglais:
975-4510

Centre d'emploi du Canada
Bureau des employés occasionels
326, 1re Avenue sud
S7K 1K4
Services en français:
975-5370
Services en anglais:
975-4986

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Institut des sciences et des arts appliqués Kelsey
Angle de la 33e Rue et de la promenade Idylwyld nord
C.P. 1520
S7K 3R5
Services en français:
975-5370
Services en anglais:
975-4983

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université de Saskatchewan
1214, promenade College
S7N 0W4
Services en français:
975-5370
Services en anglais:
975-5003

Direction générale du développement de l'emploi
101, 22e Rue est, bureau 501
S7K 0E1
Services en français:
975-5191
Services en anglais:
975-4441

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 411
101, 22e Rue est
S7K 0E3
Services en français:
975-5370
Services en anglais:
665-8803

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 415
101, 22e Rue est
S7K 0E1
Services en français:
975-5370
Services en anglais:
975-4117

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvables
Édifice S.J. Cohen, bureau 706
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4532

Bureau de renseignements régionaux
Édifice S.J. Cohen, 7e étage
119, 4e Avenue sud
S7K 5X2
975-4519
975-4532

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
Centre de recherche des Prairies sur les oiseaux migrateurs
115, chemin Perimeter
S7N 0X4
975-4087

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 139
S7K 3K4
975-4266

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Tour Bessborough, bureau 814
601, Spadina Crescent est
S7K 3G8
975-4400

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
1721, 8e Rue est
S7H 0T4
975-5173

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
229, 4e Avenue sud, bureau 301
C.P. 5067
S7K 4E4
975-4756

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Saskatoon** (suite)

**Office national du film**

Bureau de distribution
424, 21e Rue est
S7K 0C2
975-4246
Cinéthèque:
975-4245

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 601
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4211

Douanes
Édifice fédéral, bureau 301
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4755

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
201, 21e Rue est
S7K 0A8
Renseignements généraux:
975-4595
Demandes de formulaires:
975-4577
Remboursements:
975-4580

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice fédéral, bureau 412
101, 22e Rue est
S7K 0E1
975-4502

Programmes de la sécurité du revenu
Édifice Financial, bureau 201
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4222

**Service correctionnel Canada**

Bureau de la région des Prairies
2002, avenue Quebec
C.P. 9223
S7K 3X5
975-4850

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice Financial, bureau 503
230, 22e Rue est
S7K 0E9
975-4070

Centre psychiatrique régional
C.P. 9243
S7K 3X5
975-5400

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest
111, 2e Avenue sud, bureau 200
S7K 1K6
975-4929

Bureau local
233, 4e Avenue sud
C.P. 1107
S7K 3N2
975-4900

**Société du crédit agricole Canada**

1016, 8e Rue est
S7H 0R9
975-4248

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Tour CN, 5e étage
S7K 1J5
244-1911

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 306
101, 22e Rue
S7K 0E1
975-4303

**Travaux publics Canada**

Bureau de district
2221, Hanselman Court
C.P. 1208
S7L 6A8
975-4660

**Semans** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Mount Hope - Prairie Rose
C.P. 310
S0A 3S0
524-4508

**Shamrock** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Shamrock
C.P. 28
S0H 3W0
648-2944

**Shaunavon** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau local de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 218
S0N 2M0
297-2812

**Shellbrook** (Ind. régional 306)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
Agence indienne de Shellbrook
Édifice fédéral
Angle de la 2e Avenue et de la rue Main
C.P. 790
S0J 2E0
747-2627

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 939
S0J 2E0
747-2606

**Smiley** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Kindersley-Elma
C.P. 97
S0L 2Z0
838-4210

**Spiritwood** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Spiritwood
C.P. 366
S0J 2M0
883-2922

**Spy Hill** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Spy Hill
C.P. 37
S0A 3W0
534-4415

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Fort Espérance
Adresse postale: a/s du Parc historique de Lower Fort Garry
Route rurale 3
C.P. 37, groupe 343
Selkirk, Manitoba
R1A 2A8
(204) 949-3600

**Swift Current** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau du secteur 3 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1088
S9H 3X3
773-7255

Division de l'irrigation
Bureau de secteur
C.P. 1088
S9H 3X3
773-7255

Pâturage communautaire
Swift Current - Webb
C.P. 74
S9H 3V5
773-6945

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Édifice Professional, bureau 203
12, rue Cheadle ouest
S9H 0A9
773-3529

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection agricole
a/s de la Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-4621

Direction générale de la recherche
Station de recherches
C.P. 1030
S9H 3X2
773-4621

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
50, rue Herbert est
S9H 1M2
773-8324

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
275, avenue Central nord
S9H 3V4
773-6015

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice E.I. Wood
350, rue Cheadle ouest, 5e étage
C.P. 1749
S9H 4J8
773-2991

**Tisdale** (Ind. régional 306)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
C.P. 790
S0E 1T0
873-4472

**Société du crédit agricole Canada**

713, 100e Rue
C.P. 820
S0E 1T0
873-4511

**Togo** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire
Cote - San Clara
C.P. 160
S0A 4E0
597-4514

**Tompkins** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Gull Lake
C.P. 130
S0N 2S0
622-4502

**Torquay** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

S0C 2L0
923-2044

**Tuffnell** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Foam Lake
C.P. 68
S0A 4G0
272-3922

**Turtleford** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
S0M 2Y0
845-2152

**Tyvan** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Wellington
C.P. 73
S0G 4X0
245-3790

**Unity** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 250
S0K 4L0
228-2659

**Uranium City** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0J 2W0
498-2232

**Val Marie** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire de Val Marie
S0N 2T0
298-4606

Projet d'irrigation de Val Marie
S0N 2T0
298-2131

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Grasslands
C.P. 150
S0N 2T0
298-2257

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 119
S0N 2T0
298-2033

**Vonda** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Gendarmerie royale du Canada
Sous-officier responsable
C.P. 66
S0K 4N0
258-2116

**Wadena** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
S0A 4J0
338-2584

**Wakaw** (Ind. régional 306)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
S0K 4P0
233-4633

Appels interurbains sans frais, voir pages 19 à 38.

**Waskesiu Lake** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Prince Albert
C.P. 100
S0J 2Y0
663-5322

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 8
S0J 2Y0
663-5444

**Watrous** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau du secteur 4 de la conservation du sol et de l'eau
C.P. 1150
S0K 4T0
946-3303

Pâturage communautaire Usborne
C.P. 699
S0K 4T0
946-2484

**Webb** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Service canadien de la faune
Centre d'interprétation faunique des Prairies
C.P. 10
S0N 2X0
674-2287
674-2288

**West Poplar River** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Adresse postale: Killdeer
S0H 2H0
476-2320

**Weyburn** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Bureau de district de la conservation du sol et de l'eau
Édifice fédéral, bureau 201
161, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-4624

Entrepôt
1408, avenue Est
S4H 0B7
842-4561

Pâturage communautaire Brokenshell 2
C.P. 93
S4H 2J8
842-5791

Pâturage communautaire Lomond 3
C.P. 18, chantier 1
S4H 2L6
456-2429

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
140, 1re Rue nord-est
S4H 0T2
842-5424

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral, bureau 206
157, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-2688

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
149, 3e Rue nord-est
S4H 0W3
842-2714

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice fédéral
149, 3e Rue nord-est
C.P. 1177
S4H 2L5
842-3559

**Willow Creek** (Ind. régional 306)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 299
Consul
S0N 0P0
398-5522

**Wynyard** (Ind. régional 306)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Station météorologique
C.P. 399
S0A 4T0
554-3323

**Société du crédit agricole Canada**

Édifice Central Drugs, 2e étage
119, 1re Rue est
C.P. 249
S0A 4T0
554-2344

**Yellow Grass** (Ind. régional 306)

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

Pâturage communautaire Brokenshell 1
C.P. 29
S0G 5J0
842-5791

**Yorkton** (Ind. régional 306)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires indiennes et inuit
District de Yorkton
44, 1re Avenue nord
S3N 1J4
783-9761

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice fédéral, bureau 114
Angle de la 3e Avenue et de la rue Smith
C.P. 371
S3N 2W1
783-4645

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de la production et de la protection des végétaux
Édifice fédéral, bureau 120
Angle de la 3e Avenue et de la rue Smith
C.P. 883
S3N 2X1
783-4311

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
44, 1re Avenue
S3N 1J4
783-9421

Services de main-d'œuvre agricole du Canada
Édifice fédéral
39, 3e Avenue nord
C.P. 1389
S3N 3G2
782-2395

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral, bureau 109
39, 3e Avenue nord
S3N 2V5
782-2746

**Société du crédit agricole Canada**

Centre commercial Broadway Park
2e étage
2440,rue Broadway ouest
S3N 0P3
783-9431

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

# Terre-Neuve

**Argentia** (Ind. régional 709)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

A0B 1W0
227-2691

**Baie Verte** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 69
A0K 1B0
532-4221

**Barachois Brook** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
A0N 1B0
646-2691

**Bay Roberts** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
A0A 1G0
786-2118

**Pêches et Océans**

C.P. 837
A0A 1G0
Services des inspections:
768-3953

**Bay d'Espoir** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 99
Milltown
A0H 1W0
882-2230

**Bell Island** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
A0A 1H0
488-2827

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1179
A0A 4H0
488-3312

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Bonavista** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 850
A0C 1B0
468-7333

**Pêches et Océans**

C.P. 902
A0C 1B0
Conservation et protection:
468-7470

**Bonne Bay**

voir *Rocky Harbour*

**Botwood** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 1979
A0H 1E0
257-2312

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 400
A0H 1E0
257-2290

**Buchans** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 249
A0H 1G0
672-3944

**Burgeo** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 219
A0M 1A0
886-2241

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
C.P. 119
A0M 1A0
886-3330

**Burin** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 308
A0E 1E0
891-1653

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 277
A0E 1E0
891-1210

**Carbonear** (Ind. régional 709)

**Pêches et Océans**

C.P. 868
A0A 1T0
Programme d'assurance pour bateaux de pêche:
596-6837

**Carmanville** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 190
A0G 1N0
534-2686

**Cartwright** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 122
Labrador
A0K 1V0
938-7218

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio--Cartwright
C.P. 59
A0K 1V0
938-7342

**Castle Hill**

voir *Placentia*

**Catalina** (Ind. régional 709)

**Pêches et Océans**

C.P. 68
A0G 1J0
Services des inspections:
469-2881

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Main
C.P. 70
A0C 1J0
469-2202

**Channel - Port-aux-Basques** (Ind. régional 709)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 1088
A0M 1C0
695-2136
695-2822

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Sheaves
Rue Hight
C.P. 849
A0M 1C0
695-3091

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 820
A0M 1C0
695-2149

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Main
C.P. 1049
A0M 1C0
695-2615

**Transports Canada**

Garde côtière
Trafic maritime
Port-aux-Basques Centre
C.P. 99
A0M 1C0
695-2167

**Clarenville** (Ind. régional 709)

**Banque fédérale de développement**

Promenade Manitoba
C.P. 997
A0E 1J0
466-3201

**Emploi et Immigration Canada**

Édifice Cormack
Chemin Memorial
C.P. 940
A0E 1J0
466-3246

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
43, promenade Memorial
C.P. 400
A0E 1J0
466-3211

**Pêches et Océans**

C.P. 795
A0A 1J0
Programme d'assurance pour bateaux de pêche:
466-7506

**Comfort Cove - Newstead**

voir *Lewisporte*

**Corner Brook** (Ind. régional 709)

**Affaires des anciens combattants**

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de district
Tours Herald, 2e étage
4, avenue Herald
C.P. 1156
A2H 6T2
634-5835

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Nouvel édifice fédéral, bureau 214
Fisher Hill, rue Main
C.P. 146
A2H 6C7
634-2410

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Stephenville):
634-4376

**Banque fédérale de développement**

Tours Herald
4 A, avenue Herald
C.P. 790
A2H 6G7
639-7113

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Tours Herald, 3e étage
4 A, avenue Herald
C.P. 835
A2H 6G7
639-9126

**Communications, Ministère des**

Bureau auxiliaire
Édifice fédéral
Rue Main
C.P. 811
A2H 6H6
634-7032

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de St John's
Tours Herald, bureau 503
4, avenue Herald
A2H 4B7
Aide aux consommateurs, produits de consommation:
639-8958

**Défense nationale, Ministère de la**

Détachement du centre de recrutement des Forces canadiennes
4, avenue Herald, bureau 407
A2H 4B4
639-8927

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2004
A2H 6J6
639-9123

Direction générale du développement de l'emploi
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2004
A2H 6J6
639-9271

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)
Bureau de Terre-Neuve ouest
Tours Herald, bureau 405
4, avenue Herald
A2H 4B4
639-1658

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Édifice Bank of Commerce, 2e étage
Rue Main
C.P. 668
A2H 6G1
639-7491

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Tours Herald, 5e étage
4, avenue Herald
C.P. 42
A2H 4B5
634-8202

**Gendarmerie royale du Canada**

Officier responsable
Sous-division
C.P. 960
A2H 6J3
634-4357

Section des identités
C.P. 960
A2H 6J3
634-4357

Sous-officier responsable
Détachement municipal
C.P. 789
A2H 6C3
634-8236

Sous-officier responsable
Détachement rural
C.P. 960
A2H 6J3
634-5490

Sous-officier responsable
Patrouille routière
A2H 6J3
634-5490

**Office national du film**

Bureau de distribution
10, rue Main
A2H 1C1
634-4295

**Pêches et Océans**

Bureau du secteur de Terre-Neuve ouest et du Labrador sud
Région du Golfe
C.P 2009
A2H 6Z6
634-6051

Direction des ports pour petits bateaux
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 2009
A2H 6Z6
634-5211

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Tours Herald, bureau 501
4, avenue Herald
A2H 4B4
639-8741

Douanes
Édifice du bureau de poste, bureau 201
Poste restante
A2H 6C2
634-2711

**Santé et Bien-être social Canada**

Programmes de la sécurité du revenu
Tours Herald, bureau 301
4, avenue Herald
A2H 4B4
634-7053

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 986
A2H 6J3
639-7141

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Tours Herald, bureau 404
4, avenue Herald
C.P. 548
A2H 6E6
639-9742
639-7595
639-8371

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
162, chemin Premier
C.P. 610
A2H 6G1
634-3141

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Corner Brook** (suite)

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
Tours Herald
4, avenue Herald
C.P. 22
A2H 6C3
634-3492

**Travaux publics Canada**

C.P. 869
A2H 6E1
639-7251

**Davis Inlet** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Patrouille maritime
a/s du Bureau de poste de Hopedale
Labrador
A0P 1G0
Résidants du Labrador:
Faire le 0 et demander au téléphoniste de composer 832, Labrador

**Deer Lake** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 239
A0K 2E0
635-2173

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Deer Lake
C.P. 490
A0K 2E0
635-3601
Station d'information de vol:
635-2848

**Ferryland** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0A 2H0
432-2440

**Flower's Cove** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0K 2N0
456-2500

**Fogo** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 208
A0G 2B0
266-2251

**Forteau** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 10
Labrador
A0K 2P0
931-2790, poste 875

**Fortune** (Ind. régional 709)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Bayview
C.P. 189
A0E 1P0
832-2000

**Gander** (Ind. régional 709)

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport international de Gander
256-3921

**Canadien National**

Télécommunications Terra Nova
3, chemin Terra Nova
A1V 2K6
651-3700

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de St John's
110, boulevard Airport
A1V 1L5
Poids et mesures:
651-4109

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Gander
C.P. 6000
A1V 1X1
256-7151

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Fraser
C.P. 347
A1V 1W7
651-3256

Centre d'immigration du Canada
Terminus international
Aéroport international de Gander
Chemin Fraser
C.P. 130
A1V 1W5
256-4450

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice Tucker
136, promenade Bennett
C.P. 347
A1V 1W7
651-3256

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Centre météorologique
C.P. 370
A1V 1W7
256-3815

**Gendarmerie royale du Canada**

Détachement de l'aéroport de Gander
C.P. 415
A1V 1W8
256-4977

Sous-officier responsable
34, promenade Elizabeth
A1V 1G6
256-4026

**Pêches et Océans**

C.P. 218
A1Z 1W6
Conservation et protection:
651-2960
Services des inspections:
651-3593

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Aéroport international de Gander
320, promenade Elizabeth
C P. 350
A1V 1W7
256-4551
256-4528

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
Boulevard Airport
C.P. 391
A1V 1W8
256-3436

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
98, avenue Sullivan
C.P. 369
A1V 1W7
256-4311

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport international de Gander
C.P. 400
A1V 1W8
256-3857
Centre de contrôle de la région de Gander:
256-7740

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
89, avenue Edinburgh
C.P. 400
A1V 1W8
256-3833
Administrateur des airs:
256-3857

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Gander** (suite)

**Travaux publics Canada**

2, rue Fraser
C.P. 392
A1V 1K6
256-3223
256-4739

**Glovertown** (Ind. régional 709)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Terra Nova
A0G 2L0
533-2801

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 269
A0G 2L0
533-2828

**Goose Bay**

voir *Happy Valley - Goose Bay*

**Grand Bank** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
A0E 1W0
832-1260

**Pêches et Océans**

C.P. 580
A0E 1W0
Gérant de la région (Sud):
832-1491
Conservation et protection:
832-1301
Services des inspections:
832-0565

Bureau du secteur du Sud
Région de Terre-Neuve
C.P. 580
A0E 1W0
832-1491

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Church
C.P. 400
A0E 1W0
832-1410

**Grand Falls** (Ind. régional 709)

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
C.P. 335
A2A 2J7
489-4257

**Air Canada**

Réservations, horaires et tarifs (ligne directe à Gander):
489-6300

**Banque fédérale de développement**

42, rue High
C.P. 744
A2A 2M4
489-2181

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
22-24, rue High
C.P. 709
A2A 2K2
489-6671

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 709
A2A 2K2
489-6671

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 420
A2A 2J8
489-2121

Sous-officier responsable
Patrouille routière
C.P. 420
A2A 2J8
489-7052

Sous-officier responsable
Section des identités
C.P. 420
A2A 2J8
489-2121

Sous-officier responsable
Section des identités
C.P. 420
A2A 2J8
489-2121

**Pêches et Océans**

Bureau du secteur du Centre
Région de Terre-Neuve
C.P. 459
A2A 2J8
489-6613

C.P. 459
A2A 2J8
Gérant de la région (Centre):
489-6613
Conservation et protection:
489-5601
Services des inspections:
489-6611
Programme d'assurance pour bateaux de pêche:
489-2263
Ports pour petits bateaux:
489-4776

Direction des ports pour petits bateaux
C.P. 459
A2N 2J8
489-5603

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice fédéral
C.P. 217
A2A 2J7
489-2166

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice fédéral, 2e étage
Rue High
C.P. 271
A2A 2J7
489-5124

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
7, rue High
C.P. 295
A2A 2J7
489-5893

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
2, avenue Harris
C.P. 218
A2A 2J7
489-2102

**Happy Valley - Goose Bay** (Ind. régional 709)

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau d'approvisionnement de district
C.P. 7001, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5911

**Défense nationale, Ministère de la**

SFC Goose Bay
Succursale A
Labrador
A0P 1C0
896-3381

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Tarrington
C.P. 3013, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-3323

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 3010
Labrador
A0P 1E0
896-2958

## Happy Valley - Goose Bay (suite)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)
Bureau de Terre-Neuve nord
169, chemin Hamilton River
C.P. 3016, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-2997

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 10
Labrador
A0P 1C0
896-2251

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau local
Aéroport de Goose Bay
C.P. 730, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2741

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 3005
Labrador
A0P 1C0
896-3383

Sous-officier responsable
Détachement aérien
C.P. 279, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-5721

Sous-officier responsable
Section des identités
C.P. 100
Labrador
A0P 1C0
896-8011

**Pêches et Océans**

Région de Terre-Neuve
C.P. 7003, succursale A
A0P 1S0
896-2924

C.P. 7003
Labrador
A0P 1S0
Conservation et protection:
896-2924
Services des inspections:
896-2927
Développement des pêches:
896-2926

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Édifice 412
C.P. 790, succursale A
A0P 1S0
896-3290

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau du représentant
Édifice 480
5e Avenue
C.P. 336, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2792

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
171, chemin Hamilton River
C.P. 3015, succursale B
Labrador
A0P 1E0
896-2911

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Goose Bay
C.P. 901, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2902

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 250
Labrador
A0P 1C0
896-2505
FESD (Services d'entretien):
896-5482

Garde côtière
Bureau de district
C.P. 28, succursale C
Labrador
A0P 1C0
896-2569

Garde côtière
Station radio
C.P. 610, succursale A
Labrador
A0P 1S0
896-2252

**Travaux publics Canada**

Programme Goose Bay
C.P. 520, succursale A
A0P 1S0
896-5191

## Harbour Breton (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 119
A0H 1P0
885-2320

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 8
A0H 1P0
885-2353

## Harbour Grace (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Rue Harvey
C.P. 1900
A0A 2M0
596-7141

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 550
A0A 2M0
596-5014

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Water
C.P. 40
A0A 2M0
596-3481

## Holyrood (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
A0A 2R0
229-3892

## Hopedale (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1G0
Résidants du Labrador:
Faire le 0 et demander au téléphoniste de composer 820, Labrador
à l'extérieur du Labrador:
933-3820

## Jerseyside

voir *Placentia*

## Kilbride

voir *St. John's*

**L'Anse aux Meadows** (Ind. régional 709)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de l'Anse aux Meadows
C.P. 70
St Lunaire-Griquet
A0K 2X0
Bureau:
623-2608
Musée:
623-3251

**Labrador City** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Bruno Plaza, 1er étage
118, chemin Humphrey
Labrador
A2V 2J8
Renseignements:
944-3655
Assurance-chômage:
944-3585

Centre d'immigration du Canada
Centre commercial Bruno, 1er étage
118, chemin Humphrey
Labrador
A2V 2J8
944-3655
944-6912

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 543
A2V 2L3
944-2661

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
C.P. 576
Labrador
A2V 2L3
944-3616

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Wabush
C.P. 880
Wabush, Labrador
A0R 1B0
282-5412
Station d'information de vol:
282-6224
FESD (Services d'entretien):
282-5241

**Lewisporte** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 137
A0G 3A0
535-8637

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Main
C.P. 117
A0G 3A0
535-2721

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 237
A0G 3A0
535-2503

Garde côtière
Télécommunications et électronique
C.P. 88
A0G 3A0
261-2323
Station Decca:
261-2320

**Mary's Harbour** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0K 3P0
921-6229

**Marystown** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Chemin Ville-Marie
C.P. 160
A0E 2M0
275-1064

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau d'inspection
Mail Marystown
Rue Queen
C.P. 127
A0E 2M0
279-1289

**Transports Canada**

Garde côtière
Sécurité des navires
Bureau de district
C.P. 476
A0E 2M0
279-2201

**Mount Pearl** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
36 B, rue Bannister
C.P. 2510
St John's ouest
A1N 2Z9
772-2141
772-2142

**Nain** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Labrador
A0P 1L0
922-2862

**Piccadilly** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 160
Lourdes
A0N 1R0
642-5316

**Placentia** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Dalsen's
C.P. 339
A0B 2Y0
227-3753

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national Castle Hill
C.P. 10
Jerseyside
A0B 2G0
227-2401
227-5614

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 160
A0B 2Y0
227-2000

**Transports Canada**

Garde côtière
Trafic maritime
C.P. 389
A0B 2Y0
227-5731

**Port au Choix** (Ind. régional 709)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc historique national de Port au Choix
C.P. 70
St Lunaire-Griquet
A0K 2X0
623-2608

**Port-aux-Basques**

voir *Channel - Port-aux-Basques*

**Port Saunders** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
A0K 4H0
861-3555

**Red Bay** (Ind. régional 709)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
A0K 4K0

**Rocky Harbour** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Chemin Main
C.P. 100
A0K 4N0
458-2624

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Gros Morne
C.P. 130
A0K 4N0
458-2417

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
A0K 4N0
458-2222

**Roddickton** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 159
A0K 4P0
457-2468

**St Anthony** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Mail Viking
C.P. 99
A0K 4S0
454-3560

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 117
A0K 4S0
454-2541

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de St Anthony
St Anthony est
A0K 4T0
Station d'information de vol:
454-8813
FESD (Services d'entretien):
454-3222

Garde côtière
Station radio
C.P. 157
A0K 4S0
454-2531

**St John's** (Ind. régional 709)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Toronto-Dominion Place, 5e étage
140, rue Water
A1C 6H6
772-2125

**Affaires des anciens combattants**

Commission canadienne des pensions
Bureau de district
Veterans' Pavilion
Centre Leonard Miller
C.P. 5068
A1C 5V4
772-4754

Ministère des Affaires des anciens combattants
Services aux anciens combattants
Bureau de secteur et bureau sous-régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 728
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
772-4716

Bureau de services juridiques des pensions
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 712
165, rue Duckworth
C.P. 5068
A1C 5V4
737-4886

**Affaires extérieures Canada**

Bureau des passeports
Bureau régional
Édifice du bureau de poste général
4e étage
354, rue Water
C.P. 2185
A1C 6E6
772-4616

**Agriculture Canada**

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Bureau régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5609
A1C 5W8
772-5030

Direction générale de la production et de l'inspection des aliments
Direction de l'inspection vétérinaire
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 414
165, rue Duckworth
C.P. 5519
A1C 5W4
772-5540

Direction générale de la recherche
Station de recherches
Chemin Brookfield
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4619

Direction générale du développement régional
C.P. 1878
A1C 5R4
772-4063

**Air Canada**

Guichet de vente
Édifice Royal Trust, 4e étage
139, rue Water
A1C 1B2
726-9830

Guichet de vente
Hôtel Newfoundland
726-7880
ZÉNITH 07006 (pour les régions sans guichet de vente)

**Approvisionnements et Services Canada**

Administration des services
Bureau de services du district de St John's
Édifice 102
C.P. 1314
Pleasantville
A1C 5N5
772-5527

Centre d'approvisionnement
Mitchell Place
Édifice 205
Pleasantville
A1A 1S8
Achats commerciaux:
772-5396
Centre d'achats pour la marine et l'aéronautique:
772-4931
Imprimerie:
772-5395

**Banque fédérale de développement**

Atlantic Place, 3e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5505

Bureau de consultation au service des entreprises (CASE)
Atlantic Place, 3e étage
C.P. 520, succursale C
A1C 5K4
772-5515

**St John's** (suite)

**Canadien National**

Chantier naval de Terre-Neuve
Rue Water
C.P. 97
A1C 5H5
737-5900

Terra Transport
Rue Water ouest
C.P. 310
A1C 5K1
737-5900

**Commission de la Fonction publique**

Bureau du district de Terre-Neuve
Édifice du gouvernement du Canada
2e étage
354, rue Water
A1C 1C4
772-4812

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 612
165, rue Duckworth
C.P. 5277
A1C 5W1
772-4889

**Conseil national de recherches Canada**

Institut pour dynamique maritime
(sera complété en 1985)
Campus de l'université Memorial
C.P. 12093, succursale A
A1B 3T5
Renseignements: Ottawa-Hull
(613) 993-2265

Programme d'aide à la recherche industrielle
Bureau de consultation régional
Édifice Viking
136, rue Crosbie
A1B 3K3
772-5228
772-5067

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 5e étage
165, rue Duckworth
A1C 1G4
Aide aux consommateurs, électricité et gaz, faillites, poids et mesures, pratiques commerciales, produits de consommation:
772-5411

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Palais de Justice
Rue Duckworth
C.P. 937
A1C 5M3
722-6524

**Défense nationale, Ministère de la**

Centre de recrutement des Forces canadiennes
Édifice du gouvernement du Canada
354, rue Water ouest
A1C 1C4
772-4554

SFC St John's
C.P. 2028
A1C 6B5
726-0212

**Emploi et Immigration Canada**

Bureau régional
275, chemin Kenmount
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-5331

Centre d'emploi du Canada
Centre St John's
Édifice Viking
Chemin Crosbie
C.P. 8548, succursale A
A1B 3P3
772-5252

Centre d'emploi du Canada
St John's est
Édifice 223
C.P. 4800
Pleasantville
A1C 5T8
772-4700

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège de commerce et de technologie de Terre-Neuve
Promenade Prince Philip
C.P. 1693
A1C 5P7
753-9360

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Collège des pêches de Terre-Neuve
Rue Parade
C.P. 4920
A1C 5R3
726-5272, poste 294

Centre d'emploi du Canada sur le campus
Université Memorial
Centre d'étudiants Thompson, bureau 224
Avenue Elizabeth
A1C 5S7
772-5332

Centre d'immigration du Canada
Édifice Sir Humphrey Gilbert
175-177, rue Duckworth est
C.P. 5817
A1C 5X3
737-5388

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice 223
Pleasantville
C.P. 8970, succursale A
A1B 3R9
772-5315

Services du marché de travail
Service consultatif de la main-d'œuvre
167, Kenmount Place
C.P. 12051
A1B 3Z4
772-5362
772-2295

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)
Bureau de Terre-Neuve est
Atlantic Place, bureau 301
215, rue Water
C.P. 65
A1C 6C9
772-4606
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC):
772-5353

Bureau régional de renseignements
140, rue Water, bureau 501
A1C 6H6
772-4213

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 601
165, rue Duckworth
C.P. 5280
A1C 5W1
772-4844

Parcs Canada
Parc historique national de Signal Hill
C.P. 5879
A1C 5X4
772-5365

Parcs Canada
Parc historique national du Cap Spear
C.P. 5879
A1C 5X4
Du 1er juin au 1er octobre:
772-4862
Hiver:
772-5367

Service canadien de la faune
Édifice 303
Adresse postale:
C.P. 9158
A1A 2X9
Renseignements:
772-4431
Biologiste de la faune:
772-5585

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**St John's** (suite)
**Environnement Canada** (suite)

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
Renseignements:
772-5532
Prévisions météorologiques (répondeur automatique):
772-5534
Prévisions atmosphériques (Conception Bay, St John's, côte sud - renseignements sur les marais):
772-4145

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
C.P. 5037
A1C 5V3
Eco-urgences:
772-5488 ou
ZENITH 49000 (appels sans frais à la Garde côtière)

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Édifice Parsons
90, avenue O'Leary
C.P. 8950
A1B 3R9
Renseignements:
772-4884
Centre d'information aux entreprises:
772-5000

**Gendarmerie royale du Canada**

Officier responsable
Siège social de la division 'B'
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-5437

Sous officier responsable
C.P. 9700, succursale B
A1A 3T5
772-4636

**Office canadien du poisson salé**

Administration centrale
Chemin Torbay
C.P. 6088
A1C 5X8
Renseignements généraux:
772-6080
Évaluations et comptes:
772-6071

**Office national du film**

Bureau de distribution
Édifice 255
Pleasantville
A1A 1N3
772-5005

**Pêches et Océans**

Gestion des pêches
Bureau de la région de Terre-Neuve
C.P. 5667
A1C 5X1
Renseignements:
772-4421
Gérant de la région (est):
772-5045
Conservation et protection:
772-4494
Développement:
772-2371
Programme d'assurance pour bateaux de pêche:
772-4450
Services d'inspection:
772-4424
Permis:
772-4406
Recherche:
772-2027
Ports pour petits bateaux:
772-4459
Statistiques:
772-4488

**Petro-Canada**

Ressources Petro-Canada
Logistique côtière
Bureau administratif
Place Bally Rou
280, chemin Torbay
C.P. 5190
A1C 6H2
753-6526

**Planification d'urgence Canada**

Bureau de la région de Terre-Neuve
Édifice Sir Humphrey Gilbert
Bureau 617
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-5522

**Ports Canada**

Port de St John's
3, rue Water
C.P. 6178
A1C 5X8
772-4664

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Accise
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 5e étage
165, rue Duckworth
C.P. 5500
A1C 5W4
772-5333

Douanes
Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 6086
A1C 5X8
772-5544

**Revenu Canada, Impôt**

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
A1C 5X6
Renseignements généraux:
772-5050
Demandes de formulaires:
772-5088

**Santé et Bien-être Social Canada**

Direction générale de la protection de la santé
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 4e étage
165, rue Duckworth
C.P. 5115
A1C 5V3
772-5536

Direction générale des programmes des services sociaux
Programme Nouveaux horizons
Bureau régional
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 602
165, rue Duckworth
A1C 1G4
772-2279

Direction générale des programmes des services sociaux
Régime d'assistance publique du Canada a/s du Ministère des services sociaux
Édifice Confederation
C.P. 4750
A1C 5T7
737-3606

Direction générale des services médicaux
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 410
165, rue Duckworth
C.P. 5759
A1C 5X3
772-5571

Programmes de la sécurité du revenu
Bureau régional
Édifice 310
Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

Programmes de la sécurité du revenu
Centre du service à la clientèle
Édifice 310
Pleasantville
C.P. 9430
A1A 2Y5
772-5501

**St John's** (suite)

**Secrétariat d'État**

Bureau régional et du Labrador
Place Atlantic
215, rue Water, 8e étage
C.P. 75
A1C 6C9
772-5566

Cour de la citoyenneté canadienne
(desservant aussi le Labrador)
Place Atlantic
215, rue Water, 8e étage
C.P. 75
A1C 6C9
772-5521

**Service canadien des forêts**

Centre de recherche forestière de Terre-Neuve
Édifice 304
Adresse postale:
C.P. 6028
Pleasantville
A1C 5X8
772-4683

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
Édifice 102
Avenue Churchill
Pleasantville
A1A 1N1
772-5359

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Édifice Prince Charles
120, chemin Torbay
C.P. 9400, succursale B
A1A 3V6
772-4400

**Société du crédit agricole Canada**

a/s de la Station de recherches de Mount Pearl
Chemin Brookfield
C.P. 7098
A1E 3Y3
772-4635

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Bureau de la région de Terre-Neuve
Ayre's Centre, Pippy Place
C.P. 12010, succursale A
A1B 3T8
737-4140

**Statistique Canada**

Bureau de la région de Terre-Neuve
Édifice Viking, 3e étage
Chemin Crosbie
C.P. 8556
A1B 3P2
Renseignements généraux:
772-4646
Renseignements sur les statistiques:
772-4073

**Transports Canada**

Administration des transports de surface
Aide au transport maritime
Édifice Sir Humphrey Gilbert
165, rue Duckworth
C.P. 5474, succursale E
A1C 5W4
772-2154

Administration du transport aérien
Aéroport de St John's
C.P. 5670
A1C 5W8
772-5586
Station d'information de vol:
772-5592

Administration du transport aérien
Aviation civile
Bureau de district
C.P. 6143
Bureau de poste de l'Est
A1C 5X8
772-4196
772-4136

Garde côtière
Recherches et sauvetage
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5119
Centre de sauvetage maritime (coté sud)-Centre des urgences (24h sur 24):
772-5151

Garde côtière
Relations publiques
Bureau régional
34, chemin Harvey
C.P. 1300
A1C 6H8
772-4328

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5167
772-5165

Garde côtière
Siège social de la région de Terre-Neuve
C.P. 1300
A1C 6H8
Bureau régional:
772-5150
Renseignements généraux:
772-5146
Cas d'urgence (déversements d'hydrocarbures):
772-5171
Gestion du trafic pour maritime (24h sur 24):
772-2083

Garde côtière
Station radio
Major's Path
C.P. 1300
A1C 6H8
772-2106

**Transports Canada**

Havres et ports
Bureau régional
C.P. 1300
A1C 6H8
772-5154

**Travail Canada**

Bureau de district
Édifice Sir Humphrey Gilbert, bureau 626
165, rue Duckworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

Service fédéral de médiation et de conciliation
Édifice Sir Humphrey Gilbert, 6e étage
165, rue Ducksworth
C.P. 5278
A1C 5W1
772-5022

**Travaux publics Canada**

Édifice 301, Pleasantville
C.P. 4600
A1C 5T2
772-4361

**St Lawrence** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 218
A0E 2V0
873-2450

**Transports Canada**

Garde côtière
Station radio
C.P. 190
A0E 2V0
873-2931

**St Lunaire - Griquet**

**Environnement Canada**

Parcs Canada
voir *L'Anse aux Meadows* et *Port au Choix*

**Springdale** (Ind. régional 709)

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice Hewlett
Rue Main
C.P. 670
A0J 1T0
673-3841

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 128
A0J 1T0
673-3864

**Stephenville** (Ind. régional 709)

**Air Canada**

Guichet de vente
Aéroport de Stephenville
643-2154

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
144, rue Main
C.P. 690
A2N 3B5
643-2104

Centre d'immigration du Canada
Rue Main
C.P. 690
A2N 3B5
643-2104

Direction générale du développement de l'emploi
C.P. 630
A2N 2Y6
643-2672

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 179
A2N 2Y9
643-2118

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Rue Main
C.P. 155
A2N 2Y9
643-2833

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Stephenville
170, promenade Tennessee
A2N 2Y3
643-3023

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
161, promenade Tennessee
A2N 2Y3
643-2451

Garde côtière
Station radio
378, promenade Alabama
A2N 2X5
643-5516

Havres et ports
Bureau de district
C.P. 568
A2N 3B4
642-3632

**Trepassey** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 29
A0A 4B0
438-2700

**Twillingate** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 327
A0G 4M0
884-2811

**Wabush**

voir *Labrador City*

**Wesleyville** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 129
A0G 4R0
536-2419

**Whitbourne** (Ind. régional 709)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 130
A0B 3K0
759-2600

**Windsor** (Ind. régional 709)

**Consommation et Corporations Canada**

Bureau de secteur du district de St John's
C.P. 969
A0H 2H0
Produits de consommation:
489-4555

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC)
Bureau du Centre de Terre-Neuve
136, rue Main
C.P. 1210
A0H 2H0
489-9022

# Territoires du Nord-Ouest

**Aklavik** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officer responsable
C.P. 915
X0E 0A0
978-2296

**Baker Lake** (Ind. régional 819)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Poste restante
X0C 0A0
793-2977

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0C 0A0
793-2392

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0A0
793-2922
(faire le 0 pour un appel via satellite)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Baker Lake
X0C 0A0
793-2927
Station d'information de vol:
793-2931

**Broughton Island** (Ind. régional 819)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0B0
927-8967

**Cambridge Bay** (Ind. régional 403)

voir aussi *Ikaluktutiak*

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
X0E 0C0
Administration de l'aéroport:
983-2323
Station d'information de vol:
983-2501

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Cape Dorset** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0C0
897-8930

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0C0
897-8855

**Clyde River** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
X0A 0E0
924-6344

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0E0
924-6200

**Coppermine**

voir *Kugluktuk*

**Coral Harbour** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
X0C 0C0
925-9717

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Coral Harbour
X0C 0C0
925-9711

Garde côtière
Station radio
X0C 0C0
925-9711

**Eskimo Point** (Ind. régional 819)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0C 0E0
857-2822
(faire le 0 pour un appel via satellite)

**Fort Franklin** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0G0
589-3431

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
Poste restante
X0E 0G0
598-2210

**Fort Good Hope** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0H0
598-2222

**Société Radio-Canada**

Reseau anglais
Service de la région du Nord
Poste restante
X0E 0H0
598-2210

**Fort Liard** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0X0
770-4221

**Fort McPherson** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 88
X0E 0J0
952-2551

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
Poste restante
X0E 0J0
952-2323

**Fort Norman** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0K0
588-4211

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
Poste restante
X0E 0K0
588-3121

**Fort Providence** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0L0
699-3291

**Fort Resolution** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0M0
394-4111

**Fort Simpson** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Bureau de district
C.P. 150
X0E 0N0
695-2231

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral
C.P. 380
X0E 0N0
695-2238

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
C.P. 57
X0E 0N0
695-2489

Parcs Canada
La réserve du parc national Nahanni
Sac postal 300
X0E 0N0
695-3151

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 210
X0E 0N0
695-3111

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 320
X0E 0N0
Administration de l'aéroport:
695-2471
Station d'information de vol:
695-2491

Garde côtière
Station radio
C.P. 120
X0E 0N0
695-2492

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Fort Smith** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Bureau de district
Route 5
C.P. 658
X0E 0P0
872-2558

Programme des affaires du Nord
Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
C.P. 7
X0E 0P0
920-8119

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
C.P. 540
X0E 0P0
872-2187

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Complexe Bridon
136, chemin McDougal
C.P. 1018
X0E 0P0
872-2747

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Poste restante
X0E 0P0
872-2158

Parcs Canada
Parc national Wood Buffalo
C.P. 750
X0E 0P0
872-2349

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0E 0P0
872-2241

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 26
X0E 0P0
872-2107

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 65
X0E 0P0
Administration de l'aéroport:
872-2007
Station d'information de vol:
872-2376

**Frobisher Bay** (Ind. régional 819)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
District de Baffin
C.P. 100
X0A 0H0
979-6369

Programme des affaires du Nord
Laboratoire de recherche d'Ikaluit
X0A 0H0
979-6734

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice de la Banque royale
C.P. 639
X0A 0H0
979-5315

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 280
X0A 0H0
979-5854

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Dublanco
C.P. 384
X0A 0H0
979-6349

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 500
X0A 0H0
979-5211

**Pêches et Océans**

Direction des services extérieurs
Poste restante
X0A 0H0
979-5966

**Revenu Canada, Douanes et accise**

C.P. 500A
X0A 0H0
979-6714

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Secteur de Baffin
Sac postal 300
X0A 0H0
979-6271

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
C.P. 490
X0A 0H0
979-5353

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 550
X0A 0H0
979-5224

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 280
X0A 0H0
979-5865

Garde côtière
Sécurité des navires
C.P. 718
X0A 0H0
979-5269

Garde côtière
Station radio
C.P. 189
X0A 0H0
979-5269

**Gjoa Haven** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1J0
360-6201

**Grise Fiord** (Ind. régional 819)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0J0
980-9912

**Hall Beach** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0K0
928-8807

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Hall Beach
X0A 0K0
928-8919

## Hay River (Ind. régional 403)

### Canadien National

NorouesTel
Angle de la promenade Woodland et du chemin Commercial
Sac postal 5001
X0E 0R0
874-6767

### Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 202
C.P. 1065
X0E 0R0
874-6739

### Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0E 0R0
874-2460

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 1006
X0E 0R0
874-6555

### Office de commercialisation du poisson d'eau douce

C.P. 1158
X0E 0R0
874-6630

### Pêches et Océans

C.P. 1008
X0E 0R0
874-2331

### Transports Canada

Administration du transport aérien
Sac postal 4000
X0E 0R0
Administration de l'aéroport:
874-2353
Station d'information de vol:
874-2441

Garde côtière
Aides et voies navigables
Sac postal 5002
X0E 0R0
874-2406

## Holman (Ind. régional 403)

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0S0
396-3311

## Igloolik (Ind. régional 819)

### Affaires indiennes et du Nord Canada

Programme des affaires du Nord
Centre de recherche d'Igloolik
X0A 0L0
934-8836

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0L0
934-8828

## Ikaluktutiak (Ind. régional 403)

### Environnement Canada

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0E 0C0
983-2254

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0C0
983-2111

### Transports Canada

Garde côtière
Station radio
C.P. 110
X0E 0C0
983-2501

## Inuvik (Ind. régional 403)

### Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada

C.P. 2020
X0E 0T0
979-3006

### Affaires indiennes et du Nord Canada

Programme des affaires du Nord
Bureau de district
C.P. 2100
X0E 0T0
979-3361

Programme des affaires du Nord
Centre de ressources scientifiques
C.P. 1430
X0E 0T0
979-3838

### Canadien National

NorouesTel
Sac postal 6
X0E 0T0
979-2247

### Emploi et Immigration Canada

Centre d'emploi du Canada
Édifice Northern Lights
Chemin Kingmingya
C.P. 1678
X0E 0T0
979-2122

### Environnement Canada

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
C.P. 1871
X0E 0T0
979-3314

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 1189
X0E 0T0
979-2475
Station météorologique:
979-2460

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 211
C.P. 1086
X0E 0T0
979-2313

### Gendarmerie royale du Canada

Sous-officier responsable
C.P. 300
X0E 0T0
979-3403

### Pêches et Océans

Conservation et protection
C.P. 1871
X0E 0T0
979-3314

### Santé et Bien-être social Canada

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Secteur d'Inuvik
Hôpital Général d'Inuvik
Sac postal 2
X0E 0T0
979-3972

### Société des Transports du Nord Limitée

C.P. 1248
X0E 0T0
979-2442

### Société Radio-Canada

Réseau anglais
Service de la région du Nord
Chemin Mackenzie
Sac postal 8
X0E 0T0
979-4411

**Inuvik** (suite)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
C.P. 1008
X0E 0T0
Administration de l'aéroport:
979-2467
Station d'information de vol:
979-2469

Garde côtière
Station radio
X0E 0T0
979-2667

**Killinek**

voir *Port Burwell*

**Kugluktuk** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0E0
982-4111

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
X0E 0E0
982-4131

**Lake Harbour** (Ind. régional 819)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0N0
939-2333

**Mould Bay** (Ind. régional 403)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Direction de la physique du globe
Station séismographique et magnétique
X0A 0P0

**Nanisivik** (Ind. régional 819)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Nanisivik
C.P. 265
X0A 0X0
436-7449

**Norman Wells** (Ind. régional 403)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Bureau de district
Poste restante
X0E 0V0
587-2310

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Poste restante
X0E 0V0
587-2464

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Poste restante
X0E 0V0
587-2441

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0E 0V0
587-2400

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
X0E 0V0
587-2444

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 190
X0E 0V0
587-2556

**Pangnirtung** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
La réserve du parc national Auyuittuq
X0A 0R0
473-8962

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0R0
437-8833

**Paulatuk** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1N0
580-3551

**Pelly Bay** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1K0
760-7221

**Pine Point** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 29
X0E 0W0
393-2848

**Pond Inlet** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0A 0S0
899-8976

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0A 0S0
899-8822

**Pêches et Océans**

Direction des services extérieurs
Poste restante
X0A 0S0
899-8978

**Port Burwell** (Ind. régional 819)

**Transports Canada)**

Garde côtière
Station radio Killinek
X0A 0S0

**Rae-Edzo** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 7
X0E 0Y0
392-6181

**Rankin Inlet** (Ind. régional 819)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Bureau de district
C.P. 129
X0C 0G0
645-2831

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
C.P. 97
X0C 0G0
645-2853
(demander au téléphoniste de composer le numéro)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 100
X0C 0G0
645-2822

**Pêches et Océans**

Direction des services extérieurs
Poste restante
X0C 0G0
645-2871

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Rankin Inlet** (suite)

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
X0C 0G0
645-2885

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Rankin Inlet
X0C 0G0
645-2672

**Resolute** (Ind. régional 819)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
C.P. 120
X0A 0V0
252-3835
Station météorologique:
252-3824

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 230
X0A 0V0
252-3917

**Pêches et Océans**

Direction de la recherche
Laboratoire Bayfield
Poste restante
X0A 0V0
252-3811

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
X0A 0V0
252-3840

Garde côtière
Station radio
C.P. 90
X0A 0V0
252-3814

**Sachs Harbour** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau régional
Poste restante
X0E 0Z0
690-4571

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0Z0
690-4456

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
X0E 0Z0
979-2522

**Sanikiluaq** (Ind. régional 819)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 0W0
266-8812

**Snowdrift** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1A0
370-3311

**Spence Bay** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1B0
561-5201

**Tuktoyaktuk** (Ind. régional 403)

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Station de recherches
X0E 1C0
977-2333

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 58
X0E 1C0
977-2351

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Bureau saisonnier
X0E 1C0
977-2273

**Société des Transports du Nord Limitée**

C.P. 3000
X0E 1C0
977-2442

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
C.P. 66
X0E 1C0
997-2469

Administration du transport aérien
C.P. 90
X0E 1C0
Administration de l'aéroport:
977-2477

**Tungsten** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 68
X0H 0A0
777-2444

**Wrigley** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
X0E 1E0
581-3411

**Yellowknife** (Ind. régional 403)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada**

Bureau régional
Édifice Bellanca, 6e étage
4914, 50e Rue
C.P. 1500
X1A 2R3
920-8175

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Bureau de district
C.P. 2550
X1A 2P8
920-8110

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région des Territoires du Nord-Ouest
4914, 50e Avenue
C.P. 2760
X1A 1R6
920-8283

**Banque fédérale de développement**

Édifice Precambrian, rez-de-chaussée
5202, avenue Franklin
C.P. 70
X1A 2N1
873-3565

**Canadien National**

NorouesTel
4919, 50e Rue
X1A 1R4
920-3541

**Commission d'énergie du Nord canadien**

Bureau régional
C.P. 1860
X1A 2P4
873-4051

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Yellowknife** (suite)

**Commission de la Fonction publique**

Bureau du district des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Precambrian, 9e étage
4922, 52e Rue
C.P. 2730
X1A 2R1
873-3525

Programme des carrières du Nord
C.P. 2730
X1A 2R1
873-3545

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Precambrian, 10e étage
C.P. 2700
X1A 2R1
873-3568

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Palais de Justice
C.P. 550
X1A 2N4
873-2044

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Scotia Centre, 2e étage
5102, 50e Avenue
Sac postal 1170
X1A 2R3
920-8400

Centre d'immigration du Canada
Scotia Centre, 2e étage
5102, 50e Avenue
C.P. 1950
X1A 2P5
920-8411

Direction générale du développement de l'emploi
Scotia Centre
C.P. 1300
X1A 2N9
920-8448

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
Édifice Precambrian, 10e étage
4922, 52e Rue
C.P. 68
X1A 2N1
920-8475
920-8483

Direction de la physique du globe
C.P. 51
X0E 1H0
873-4573

Direction des levés et de la cartographie
Édifice Bellanca, 8e étage
C.P. 668
X1A 2N5
920-8295
873-4669

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Poste restante
X1A 2N1
920-8500

Service canadien de la faune
C.P. 637
X1A 2N5
920-8530

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Aéroport de Yellowknife
C.P. 1199
X1A 2N8
873-4020

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice Bellanca, 9e étage
C.P. 370
X1A 2N3
873-3456

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
Édifice Precambrian, 10e étage
Sac postal 6100
X1A 1C0
873-6225

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
5010, 49e Avenue
Sac postal 5000
X1A 2R3
920-8311

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
Édifice Precambrian, 11e étage
C.P. 8
X1A 2NL
873-3551

**Pêches et Océans**

Bureau du district des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Bellanca, 10e étage
C.P. 2310
X1A 2P7
873-5831

**Revenu Canada, Douanes et accise**

4920, 47e Rue, 3e étage
X1A 1M4
920-2446

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Centre de santé de Yellowknife
4702, 50e Avenue
C.P. 970
X1A 2N7
920-8455

Direction générale des services médicaux
Région des Territoires du Nord-Ouest
Édifice Precambrian
Angle de la 52e Rue et de la 50e Avenue
Sac postal 7777
X1A 2R3
873-7025

Direction générale des services médicaux
Secteur de Mackenzie
4702, 50e Avenue
C.P. 520
X1A 2N4
873-8465

**Secrétariat d'État**

Bureau local
Édifice Tallah, module I
C.P. 610
X1A 2N5
920-8270

**Service correctionnel Canada**

Bureau des libérations conditionnelles
4908, 49e Rue
C.P. 2430
X1A 2P8
873-8411

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
Édifice Bellanca, 8e étage
C.P. 2460
X1A 2P8
873-2637

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
5002, promenade Forrest
C.P. 160
X1A 2N2
873-3464

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Yellowknife** (suite)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Administration de l'aéroport
C.P. 584
X0E 1H0
873-4680

Administration du transport aérien
Aviation civile
C.P. 998
X1A 2N7
873-3067
Navigabilité:
873-3066

Administration du transport aérien
Service d'information de vol
C.P. 310
X0E 1H0
873-4049

Administration du transport aérien
Service de la circulation aérienne
C.P. 1499
X0E 1H0
873-4973

Direction des transports de l'Arctique
C.P. 1200
X0E 1H0
873-5380

**Travaux publics Canada**

5013, 51e Rue
C.P. 518
X1A 2N4
873-4492

# Territoire du Yukon

**Beaver Creek** (Ind. régional 403)

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
1202e mille, route de l'Alaska
Y0B 1A0
862-7230

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1A0
862-5101
862-7300

**Carcross** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 52
Y0B 1B0
821-4441

**Carmacks** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1C0
863-5251

**Dawson** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Lieux historiques nationaux du Klondike
C.P. 390
Y0B 1G0
993-5462

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 159
Y0B 1G0
993-5444

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édificie fédéral
Y0B 1G0
993-5455

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Dawson City
C.P. 307
Y0B 1G0
993-5338

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Destruction Bay** (Ind. régional 403)

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Burwash Landing
Poste restante
Y0B 1H0
841-4242

**Faro** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 310
Y0B 1K0
994-2444

**Haines Junction** (Ind. régional 403)

**Environnement Canada**

Parcs Canada
Parc national Kluane
1019e mille, route de l'Alaska
Poste restante
Y0B 1L0
634-2251

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1L0
634-2221

**Pêches et Océans**

Services extérieurs
Poste restante
Y0B 1L0
634-2235

**Mayo** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 70
Y0B 1M0
996-2322

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Station d'information de vol
Aéroport de Mayo
C.P. 128
Y0B 1M0
996-2334

**Old Crow** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1N0
966-3211

**Pelly Crossing** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1P0
537-3311

**Ross River** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0B 1S0
969-2227

**Teslin** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
Poste restante
Y0A 1B0
390-2500

**Watson Lake** (Ind. régional 403)

**Gendarmerie royale du Canada**

Sous-officier responsable
C.P. 40
Y0A 1C0
536-7443

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Watson Lake
C.P. 310
Y0A 1C0
Administration de l'aéroport:
536-7701
Station d'information de vol:
536-7703

**Whitehorse** (Ind. régional 403)

**Affaires indiennes et du Nord Canada**

Programme des affaires du Nord
Bureau de la région du Yukon
200, chemin Range
Y1A 3V1
668-5151

Programme des affaires indiennes et inuit
Bureau de la région du Yukon
Édifice fédéral, bureau 305
308, rue Main
C.P. 4100
Y1A 3S9
668-6474

**Approvisionnements et Services Canada**

Centre d'approvisionnement
Bureau auxiliaire des achats
204, rue Lambert
Mezzanine
Y1A 1Z4
668-5808

**Banque fédérale de développement**

204, rue Lambert
Y1A 1Z4
668-4030

**Canadien National**

NorouesTel
301, rue Lambert
Y1A 1Z5
668-5300

**Commission d'énergie du Nord canadien**

Bureau régional
Édifice fédéral, bureau 301
308, rue Main
Y1A 2B5
667-4814

**Commission de la Fonction publique**

Bureau du district du Yukon
Centre Yukon, bureau 302
4114, 4e Avenue
Y1A 4N7
668-4487

**Communications, Ministère des**

Bureau de district
Édifice Polaris
4133, 4e Avenue, bureau 201
Y1A 1H8
667-5102

**Cour fédérale du Canada**

Bureau local
Édifice fédéral, bureau 259
308, rue Main
Y1A 2B5
668-4314

**Emploi et Immigration Canada**

Centre d'emploi du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
308, rue Main
Y1A 2B5
Emploi:
667-5050
Assurance-chômage:
667-5070

Centre d'immigration du Canada
Édifice fédéral, bureau 101
308, rue Main
Y1A 2B5
667-5010

Direction générale du développement de l'emploi
Édifice fédéral, bureau 101
308, rue Main
Y1A 2B5
667-5080

**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Bureau de la conservation et des énergies renouvelables
2078, 2e Avenue
Y1A 1B1
668-2828

Direction des levés et de la cartographie
Arpenteur régional
204, chemin Range
Y1A 3V1
668-2636

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

**Whitehorse** (suite)

**Environnement Canada**

Direction générale des eaux intérieures
Division des relevés hydrologiques du Canada
Édifice 10, campement 918
C.P. 4117
Y1A 3S9
668-2161

Parcs Canada
Bureau de secteur des lieux historiques nationaux du Yukon
204, chemin Range
Y1A 3V1
668-2116

Parcs Canada
Parc historique national S.S. Klondike
204, chemin Range
Y1A 3V1
668-2116

Service canadien de la faune
204, chemin Range, bureau 202
Y1A 4Y4
668-2285

Service de l'environnement atmosphérique
Bureau météorologique
Édifice Operations, bureau 205
Aéroport de Whitehorse
Y1A 3E4
668-2291

Service de la protection de l'environnement
Bureau de district
Édifice fédéral, bureau 225
308, rue Main
Y1A 2B5
667-6487

**Expansion industrielle régionale, Ministère de l'**

Bureau régional
108, rue Lambert, bureau 301
Y1A 1Z2
668-4655

**Gendarmerie royale du Canada**

Siège social de la région du Nord
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
667-5584

Sous-officier responsable
4100, 4e Avenue
Y1A 1H5
667-5555

**Justice Canada, Ministère de la**

Bureau régional
a/s du Bureau de l'avocat de la Couronne de Whitehorse
204, rue Lambert
Y1A 1E5
668-7171

**Pêches et Océans**

Bureau de district
122, chemin Industrial
Y1A 2T9
667-2235

**Revenu Canada, Douanes et accise**

Douanes
Édifice fédéral
C.P. 4520
Y1A 2R8
667-6472

**Santé et Bien-être social Canada**

Direction générale des services médicaux
Bureau régional
Manoir Yukon
2, chemin Hospital
Y1A 3H8
667-6371
667-6461

**Secrétariat d'État**

Bureau local
400, 4e Avenue
Y1A 1H5
668-2721

Cour de la citoyenneté canadienne
400, 4e Avenue
Y1A 1H5
668-2721

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Bureau local
2090 A, 2e Avenue
Y1A 1B6
667-4236

**Société Radio-Canada**

Réseau anglais
Service de la région du Nord
3101, 3e Avenue
C.P. 4430
Y1A 1E5
667-6261

**Transports Canada**

Administration du transport aérien
Aéroport de Whitehorse
Y1A 3E4
Administration de l'aéroport:
668-2300
Services de circulation aérienne:
668-2392
Inspection de la navigabilité:
668-3400
Station d'information de vol:
668-2290

**Travail Canada**

Bureau de district
3105, 3e Avenue, bureau 208
Y1A 1E5
668-4346

**Travaux publics Canada**

Bureau local
201, chemin Range
Y1A 3A4
668-2181

Appels interurbains sans frais, voir pages 15 à 38.

# Agents libraires agréés à travers le Canada

**Liste des agents libraires agréés pour la vente des publications du gouvernement du Canada.**

On peut se procurer les publications du gouvernement chez les agents libraires agréés ou par courrier auprès du Centre d'édition du gouvernement du Canada (Approvisionnements et Services, Ottawa, Ontario K1A 0S9).

## Alberta

### Banff

Banff Book & Art Den
104, avenue Banff
TOL OCO
(403) 762-3919

### Calgary

Carmen Moore Book Orders Ltd
1587, 7e Avenue sud-ouest
T2R 0B3
(403) 263-2215

De Mille Technical Books Ltd
918, 6e Avenue sud-ouest
T2P OV5
(403) 264-7411

Mount Royal College Bookstore
4825, chemin Richard sud-ouest
T3E 6K6
(403) 246-6421

University of Calgary Bookstore
2920, 24e Avenue nord-ouest
T2N 1N4
(403) 284-5936

### Edmonton

Audrey's Books Ltd
10702, avenue Jasper
T5J 3J5
(403) 423-3487

Classic Bookshops
114, Centre Edmonton
T5J 2Y8
(403) 425-0854

Librairie Le Carrefour Book Ltd
10014, 109e Rue
T5J 1M4
(403) 428-9202

University of Alberta Bookstore
Édifice Student Union
T6G 2J7
(403) 423-4215

### Jasper

Jasper Camera & Gifts Ltd
C.P. 70
TOE 1E0
(403) 852-3165

### Lethbridge

House of Books
319, 8e Rue sud
T1J 2J5
(403) 328-5888

University of Lethbridge Bookstore
4401, promenade University
T1K 3M4
(403) 329-2611

### Medicine Hat

The Bookshop
Mall Arcade
435 A, 3e Rue sud-est
T1A 7G2
(403) 527-7055

### Red Deer

Severna Nash Books Ltd
4926, 49e Rue
T4N 1V3
(403) 347-6744

### St Albert

St Albert Bookshelf Ltd
139, Grandin Park Plaza
T8N 1B4
(403) 458-8180

## Colombie-Britannique

**Abbotsford**

The Bookworks
2543, avenue Montrose
Bureau 1
V2S 3T4
(604) 853-4625

**Burnaby**

Simon Fraser University Bookstore
V5A 1S6
(604) 291-3656

**Campbell River**

Campbell River Books Ltd
1412, rue Ironwood
V9W 5T5
(604) 287-3245

**Chilliwack**

O'Brien's Bookshop
23, avenue Wellington
V2P 2C6
(604) 792-0941

**Cranbrook**

The Book Shoppe
33, 10e Avenue sud
V1C 2M9
(604) 426-3415

**Duncan**

Volume 1 Bookstore
149, rue Kenneth
V9L 1N5
(604) 748-1533

**Kamloops**

Quality Books
227, rue Victoria
V2C 2A1
(604) 374-0731

**Kelowna**

Mosaic Books
1420, rue St Paul
V1Y 2E6
(604) 763-4418

**Nanaimo**

Book Store on Bastion Street
31, rue Bastion
V9R 2Z9
(604) 753-3011

**New Westminster**

The Anvil Bookstore
706, 6e Rue
V3L 3C5
(604) 526-3311

**Penticton**

Okanagan Books Ltd
Succursale de Penticton Stationery Ltd
239, rue Main
V2A 5B1
(604) 493-1941

**Powell River**

Windflower Books & Stationery
4539, avenue Marine
V8A 2K5
(604) 485-2728

**Richmond**

Bomber Joe's Bookstores Ltd
Édifice sud de l'aérogare
Aéroport international de Vancouver
Vancouver AMF
V7B 1V7
(604) 278-8021

**Sechelt**

Sechelt Bookstore
Rue Cowrie
C.P. 919
VON 3AO
(604) 885-2527

**Sidney**

Tanner Books and Gifts
2436, avenue Beacon
V8L 1X6
(604) 656-2345

**Vancouver**

Renouf Publishing (B.C.) Ltd
949, rue Granville
V6Z 1L3
(604) 687-3320

Seymour Books Ltd
1637, avenue Lonsdale
V7M 2J5
(604) 987-4644

University of British Columbia
Bookstore
2009, Mall Main
V6T 1Y5
(604) 228-4741

**Vernon**

Bookland
3101, 30e Rue
V1T 5E3
(604) 545-1885

**Victoria**

Camosun College Bookstore
1950, chemin Landsdowne
V8P 5J2
(604) 592-1281

University of Victoria Bookstore
C.P. 2200
V8W 2Y2
(604) 721-7211

## Île-du-Prince-Édouard

**Charlottetown**

The Bookmark
Mail Confederation Court
C1A 1H9
(902) 894-8467

## Manitoba

**Brandon**

Black Bond Books
635, avenue Rosser
R7A OK6
(204) 727-1007

**St Boniface**

Librairie Landry
180, boulevard Provencher
R2H OG4
(204) 233-3407

**Winnipeg**

Mary Scorer Books Ltd
121 B, rue Osborne
R3L 1Y4
(204) 475-3851

University of Manitoba Book Store
Campus Fort Garry
R3T 2N2
(204) 474-8321

## Nouveau-Brunswick

**Bathurst**

Book Village du Livre Ltée
Centre commercial K-Mart
700, avenue St Peter
E2A 2Y8
(506) 548-8359

**Fredericton**

University Bookstore
Université du Nouveau-Brunswick
C.P. 4400
E3B 5A3
(506) 453-4664

Westminster Books
445, rue King
E3B 1E5
(506) 454-1442
1-800-442-9731

**Moncton**

Bookmark Ltd
Mail Moncton
1310, chemin Mountain
E1C 2T6
(506) 384-8372

**Sackville**

Mount Allison University Bookstore
Université Mount Allison
EOA 3CO
(506) 536-2040, poste 211

## Nouvelle-Écosse

**Halifax**

The Book Room Ltd
1664-1666, rue Granville
B3J 2N7
(902) 423-8271

Classic Bookshops
Scotia Square
B3J 1N9
(902) 423-6438

**Wolfville**

The Box of Delights
328, rue Main
BOP 1XO
(902) 542-9511

## Ontario

**Aurora**

Tallyman Books
22, rue Yonge sud
L4G 1N4
(416) 727-2551

**Barrie**

Georgian College Bookstore
1, promenade Georgian
L4M 3X9
(705) 728-1951

**Belleville**

The James Text
183, rue Front
K8N 2Y9
(613) 968-6775

**Brockville**

Leeds County Books
41, rue King ouest
K1V 3P7
(613) 342-5728

**Cambridge**

Epic Bookstore
Centre John Galt
N1R 6B3
(519) 621-9500

**Chatham**

Epic Bookstore
Place Chatham
801, rue St. Clair
N7M 5J9
(519) 351-1421

**Cobalt**

Highway Bookshop
POJ ICO
(705) 679-8375

**Cobourg**

The Family Tree House
47, rue King ouest
K9A 2M1
(416) 372-8906

**Dryden**

The Bookcase
23, rue King
P8N 1B4
(807) 223-3479

**Guelph**

Guelph Campus Co-operative
Complexe des sciences physiques
Université de Guelph
N1G 2W1
(519) 821-2050

**Hamilton**

The Bookcellar
144, rue James
L8P 3A2
(416) 525-7172

Gall's Book World
223, rue King est
L8N 1B6
(416) 528-6457

McMaster University Bookstore
1280, rue Main ouest
L8S 4L8
(416) 525-9140, poste 4751

**Huntsville**

The Bookcase
93, rue Main est
P0A 1KO
(705) 789-9111

**Kapuskasing**

The Book Stop
Mall Model City
25, chemin Brunetville
P5N 2E9
(705) 335-4151

**Kenora**

Scott's Books
Centre commercial Kenora
P9N 3X7
(807) 468-7700

**Kingston**

The Book Shop
Centre commercial Kingston
K7L 1H2
(613) 546-0734

Campus Bookstore
Campus de l'Université Queen's
K7L 3N6
(613) 542-9677

**Kitchener**

Provident Bookstore
117, rue King ouest
N2G 4M5
(519) 743-2673

**London**

The Bookstore
Collège Fanshawe
C.P. 4005
N5W 5H1
(519) 452-4375

Oxford Book Shops Ltd
742, rue Richmond
N6A 1L6
(519) 438-8336

The Bookstore
Université de Western Ontario
N6A 3K7
(519) 679-3520

**Ontario** (suite)

**Mississauga**

Insight Books
Mail Sheridan
2225, promenade Erin Mills
L5K 1T9
(416) 822-5326

**North Bay**

Campus Shop
Collège Canadore
P1B 8K9
(705) 474-7600

Fosdick's
150, rue Main ouest
P1B 2T5
(705) 472-7380

**Orillia**

Epic Bookstore
Mail Orillia Square
Route rurale 4
L3V 6H4
(705) 325-4877

**Oshawa**

Civic Books Ltd
Mail Midtown
200, rue John ouest
L1J 2B4
(416) 728-8011

**Ottawa**

Canterbury House
228, rue Bank
K2P 1X1
(613) 232-4201

Capital Library Wholesale
1427, chemin Ogilvie
K1J 8M7
(613) 749-5949

Carleton University Bookstore
Pavillon Southam
Promenade Colonel By
K1S 5B6
(613) 231-6616

Le Coin du Livre (Central) Ltée
263, rue Dalhousie
K1K 7E3
(613) 235-7886

Librairie de la Capitale/
Capital Bookstore
75, rue Elgin
K1P 5B8
(613) 236-7287

Librairie de l'Université d'Ottawa/
University of Ottawa Book Store
84, rue Hastey
K1N 9A6
(613) 231-7070

Librairie Trillium Inc.
321, rue Dalhousie
K1N 7G1
(613) 236-2331

Renouf Publishing Co. Ltd
61, rue Sparks
K1P 5R1
(613) 238-8985

Shirley Leishman's Books Ltd
88, rue Metcalfe
K1P 5L7
(613) 236-7436

**Parry Sound**

The Book Worm Shoppe
56, rue James
P2A 1T5
(705) 746-8813

**Pembrooke**

McCann's Books & Records Ltd
Mail Pembroke
1100, rue Pembroke est
K8A 6Y7
(613) 732-9726

**Perth**

Valley Bookshop
61, rue Gore est
K7H 1H6
(613) 267-5532

**Peterborough**

Trent University Bookstore
224, rue Charlotte
K9J 2T8
(705) 748-1262

**St. Catharines**

Beattie Stationery
14, rue Queen
L2R 6R4
(519) 688-4040

**St Thomas**

Epic Bookstore
Mail Elgin
417, rue Wellington
N4R 5J5
(519) 631-2760

**Sarnia**

Epic Bookstore
Centre commercial Lambton
1380, chemin London
N7S 1P8
(519) 542-9111

**Sault Ste Marie**

Pickwick Book Store
610, rue Queen est
P6A 2A4
(705) 942-2272

**Smiths Falls**

R. & R. Books Ltd
Mail County Fair
K7A 3Z5
(613) 283-5738

**Ontario** (suite)

**Sturgeon Falls**

Mac's Bookstore and Supplies
184, rue King
P0H 2G0
(705) 753-1732

Shorty's Convenience Store
162, rue Front
P0H 2G0
(705) 753-1811

**Sudbury**

Laurentian University Bookstore
Chemin Ramsay Lake
P3E 2C6
(705) 675-1151

**Thunder Bay**

Cumberland Bookstore
12, rue Cumberland
P7B 2T2
(807) 344-4202

Lakehead University Bookstore
855, rue Oliver
P7B 5E1
(807) 345-2121

**Toronto**

Albert Britnell Book Shop
765, rue Yonge
M4W 2G6
(416) 924-3678

Bob Miller Book Room
180, rue Bloor ouest
M5S 2V6
(416) 922-3557

Librairie Champlain
107, rue Church
M5C 2G5
(416) 364-4345

Renouf Publishing Co. (Ontario) Ltd
211, rue Yonge
M5B 1M4
(416) 363-3171

SCM Book Room
33, rue Bloor ouest
M5S 1W7
(416 979-9624

University of Toronto Bookstore
63 A, rue Saint George
M5S 1A6
(416) 978-2248

**Trenton**

Darling's Stationery Ltd
24, rue Dundas ouest
K8V 5H6
(613) 392-1281

**Waterloo**

University of Waterloo Bookstore
N2L 3G1
(519) 885-1211, poste 3996

Wilfrid Laurier University Bookstore
75, avenue University
N2L 3C5
(519) 884-1970

**Welland**

A.M. Smith Stationery Shop Ltd
7, rue Main est
L3B 3Z6
(416) 732-2405

Librairie Welland
476, rue Main est
L3B 3X6
(416) 732-6962

**Windsor**

The Bookstore, Public Library
850, avenue Ouellette
N9A 4M9
(519) 255-6765

St Clair College Bookstore
2000, chemin Talbot ouest
N9A 6S4
(519) 966-1656, poste 462

**Woodstock**

Epic Bcokstore
Mall Blanford Square
N4S 7V9
(519) 529-1133

Merrifield Book Shop
423, rue Dundas
N4S 1B8
(519) 539-4220

**Québec**

**Amos**

Librairie Querbes
241, 1re Avenue est
J9T 1H5
(819) 732-5201

**Chicoutimi**

Librairie Régionale (1982) Inc.
461, rue Racine est
G7H 1T6
(418) 549-7135

**Dolbeau**

Librairie Centrale Ltée
1245, boulevard Walberg
G8L 1H3
(418) 276-3455

**Drummondville**

Librairie du Centre du Québec Inc.
245, rue Brock
J2C 1M4
(819) 478-1025

**Granby**

Librairie Jean-Yves Inc.
3, rue Court
J2G 4Y6
(514) 375-1569

**Hauterive**

Librairie Manicouagan Inc.
835, rue de Puyjalon
G5C 1N1
(418) 589-5204

**Hull**

Librairie Cartier-Mignault Ltee
157, promenade du Portage
J8X 2K4
(819) 777-5234

Librairie Cartier-Mignault Ltée
Place du Centre
200, promenade du Portage
J8X 4B7
(819) 771-6247

Librairie Moderne
400, boulevard Taché
J9A 1M0
(819) 770-1102

**Joliette**

Librairie René Martin Inc.
598, rue Saint-Viateur
J6E 3B7
(514) 759-2822

**Jonquière**

Librairie L.I.M.A. Jonquière Inc.
2501, rue Saint-Dominique
G7X 6K1
(418) 542-8181

**Laval**

Libriarie Le Bouquin Enr.
355, boulevard Samson
(Sainte-Dorothée)
H7X 1J4
(514) 689-4675

**Lennoxville**

Bishop's University Bookstore
J1M 1Z7
(819) 569-9551, poste 294

**Montréal**

Concordia University Bookstore
Campus universitaire Loyola
7141, rue Sherbrooke ouest
H4B 1R6
(514) 482-0302, poste 288

Librairie postale Bibliorama Inc.
C.P. 220
H3D 3C4
(514) 274-5468

Librairie Caron
251, rue Sainte-Catherine est
H2X 1L5
(514) 845-5698

Conexfor Inc.
(cartes géographiques et matériaux connexes)
Complexe Desjardins
Bureau 137
H5B 1B8
(514) 849-5741

Librairie Bonder's Bookstore
1188, avenue Bernard ouest
Outremont
H2V 1V3
(514) 274-6610

Librairie COOP-UQAM
Université du Québec à Montréal
Pavillon Judith-Jasmin
Bureau JM-205
1495, rue Saint-Denis
H3C 3P8
(514) 282-3333

Librairie Demarc Inc.
Succursale Fleury
1691, rue Fleury est
H2C 1T1
(514) 384-9920

Librairie Demarc Inc.
Succursale Desjardins
Complexe Desjardins
H5B 1B5
(514) 288-4844

Institut de Recherches Psychologiques Inc.
34, rue Fleury ouest
H3L 1S9
(514) 382-3000

**Québec** (suite)

**Montréal** (suite)

Librairie Leméac Inc.
371, avenue Laurier ouest
H2V 2K6
(514) 273-2841

Librairie Marque d'OR - C.E.J. Inc.
651, rue Notre-Dame ouest
H3C 1J1
(514) 288-3202

La Librairie scientifique
Bernard Hénault Enr.
Magasin 304
2001, rue Université
H3A 2A6
(514) 849-3569

Librairie de l'Université de Montréal
3200, rue Jean-Brillant
Bureau 1315
(514) 343-7362

Librairie Renaud-Bray Enr.
5219, chemin Côte-des-Neiges
H3T 1Y1
(514) 342-1515

Librairie Renouf Ltée/
Renouf Publishing Co. Ltd
2182, rue Sainte-Catherine ouest
H3H 1M7
(514) 937-2827

Librairie Science-Tech.
3967, rue Saint-Denis
H2W 2M4
(514) 844-6443

McGill University Bookstore
Édifice Samuel Bronfman
1001, rue Sherbrooke ouest
H3A 1G5
(514) 392-4870

Le Parchemin
Station de métro Berri-Demontigny
505, rue Sainte-Catherine est
H2L 2C9
(514) 845-5243

Wilson-Lafleur Ltée
39, rue Notre-Dame ouest
H2Y 1S5
(514) 288-7153

**Mont Saint-Hilaire**

Librairie Dialecta Inc.
135, rue Messier
J3H 3W8
(514) 467-5573

**Québec**

Librairie Garneau Québec (1982) Ltée
47, rue Buade
G1R 4A2
(418) 692-4262

Librairie Laliberté Inc.
Centre commercial Innovation
2360, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy
G1V 4H2
(418) 658-3640

Librairie Marque d'OR - C.E.J. Inc.
800, place d'Youville
G1R 3P4
(418) 692-4358

Librairie Vaugeois
1354, avenue Maguire
Sillery
G1T 1Z3
(418) 681-0254

Les librairies le livre du pays
980, chemin Saint-Louis
Sillery
G1S 1C7
(514) 681-4661

**Rimouski**

Librairie Comptoirs Horizon Inc.
214, rue Cathédrale
G5L 5J2
(518) 723-6560

Librairie l'Alphabet Inc.
Siège social
120, rue Saint-Germain est
G5L 1A6
(418) 723-8521

**Rivière-du-Loup**

Librairie l'Alphabet Inc.
Succursale
298, boulevard Thériault
G5R 3K3
(418) 862-3561

**Roberval**

Librairie Leclerc Ltée
707, boulevard Saint-Joseph
G8H 2L3
(418) 275-0652

**Rouyn**

Le Service Scolaire
150, rue Perreault est
J9X 3C4
(819) 764-5166

**Sainte-Foy**

voir sous *Québec*

**Québec** (suite)

**Saint-Hyacinthe**

Librairie Comptoir du Livre
548, rue Mondor
J2S 5A9
(514) 773-8586
(514) 476-3072

**Saint-Lambert**

Éditions le Fureteur Inc.
615, avenue Victoria
J4P 3R4
(514) 465-5597

**Sept-Îles**

Librairie Côte-Nord Enr.
Édifice Place de Ville
Bureau 220
770, boulevard Laure
G4R 1Y2
(418) 968-8881

**Shawville**

Librairie Pontiac
133, rue Centre
J0X 2Y0
(819) 647-2204

**Sherbrooke**

Librairie Demarc Inc.
Carrefour de l'Estrie
3050, boulevard Portland
J1K 1K1
(819) 569-9957

Librairie des Éditions Paulines
250, boulevard Saint-François nord
J1E 2B9
(819) 569-5535

Librairie Universitaire
Pavillon Albert-Leblanc
2500, boulevard Université
J1H 5N4
(819) 569-9461

**Sillery**

voir sous *Québec*

**Trois-Rivières**

Clément Morin & Fils Ltée
4125, boulevard des Forges
G8Y 1W1
(819) 379-4153

Librairie Poirier Inc.
1545, rue Royale
G9A 4J9
(819) 379-1535

**Val d'Or**

Librairie Régionale Leméac Enr.
769, 3e Avenue
J9P 1R9
(819) 824-3808

**Valleyfield**

Librairie Boyer Ltée
10, rue Nicholson
J6T 4M2
(514) 373-6211

**Victoriaville**

Librairie Beaux-Libres Inc.
Carrefour des Bois-Francs
559, boulevard Jutras est
G6P 7H4
(819) 752-2221

**Saskatchewan**

**Moose Jaw**

Prairie West Books
428, rue Main nord
S6H 2K2
(306) 693-5707

**Regina**

Canada Book Store
1861, rue Scarth
S4P 2G9
(306) 522-3243

University of Regina Bookstore
Université de Regina
S4S 9A2
(306) 584-4755

**Saskatoon**

Saskatoon Book Store Ltd
148, 2e Avenue nord
S7K 2B2
(306) 664-2572

University of Saskatchewan Bookstore
Pavillon Marquis
S7N 0W0
(306) 343-2651

**Yorkton**

Accent on Books
Centre commercial Broadway Park
470 B, rue Broadway ouest
S3N 0P3
(306) 783-3566

**Terre-Neuve**

**St John's**

Dicks & Co. Ltd
320, rue Water
A1C 5K6
(709) 726-5800

Macy's Book Store
17, rue Rowan
A1B 2X2
(709) 726-0674

Memorial University of Newfoundland
Bookstore
A1C 5S7
(709) 753-1200

**Territoires du Nord-Ouest**

**Fort Smith**

Fort Smith Workshop
69, avenue Portage
C.P. 403
X0E 0P0
(403) 872-2606

**Inuvik**

Mac's News
C.P. 2720
X0E 0T0
(403) 979-2104

**Yellowknife**

The Yellowknife Book Cellar
Centre Scotia
C.P. 1256
X1A 2N9
(403) 920-2220

**Territoire du Yukon**

**Whitehorse**

Kee-Bird Books and Gifts Ltd
203, rue Main
Y1A 2B2
(403) 668-2434

Mac's Fireweed Books and Gifts
203, rue Main
Y1A 2B2
(403) 667-2358

POOR
QUALITY
ORIGINAL